

# ماٹک موٹی لال

قصیدہ  
بردہ  
امام  
اعظم  
شرح  
شریف

قصیدہ  
غوٹیہ

شارح

پیر طریقت، رہبر شریعت، مفسر قرآن، مبلغ اسلام حضرت علامہ مولانا الحاج

محمد ادريس ڈاهري (بلبل ملکینہ)

سجادہ نشین درگاہ عاشق آباد  
شام پور جہانپور

[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)



[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)





[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)





# ماٹک موتی لال

شرح

قصیدہ بردہ شریف

شرح

قصیدہ غوثیہ

شرح

قصیدہ امام اعظم

شاح

علامہ الحاج محمد انور ریس تاجری نقشبندی

نشا

ادارہ خدمۃ القرآن والسنة

شاہپور جہانیا ○ ضلع نواب شاہ ○ سندھ

فہرست

نالو ڪتاب : ماڻڪ موتي لال

شارح : حضرت علامه الحاج مولانا محمد ادريس ڏاهري  
”بلبل مدينه“

سن اشاعت : 2011ع (ٽيون ايڊيشن)

چپائيندڙ : ادارہ خدمۃ القرآن والسنة  
مدرسہ جامعہ محمدیہ شاہپور جہانپان

چپيندڙ : نيو گرین پرنٽرس صدر حيدرآباد

فون 2784848

هڊيو : 350/= رپيا



الشرح  
الحسن

الشرح  
البردة

يعني

شرح قصيدة برده شريف

(سندي)

شرح

علامہ الحاج محمد ابراہیم "بلبل مدینہ"

شاہ پور جہانیا۔ ضلع نواب شاہ۔ سندھ

## جملہ حقوق محفوظ

نالو کتاب \_\_\_\_\_ احسن التشریح لبردة المديح

(شرح قصيدة برده)

شارح \_\_\_\_\_ علامہ الحاج محمد ادریس دہلوی

تاریخ اشاعت \_\_\_\_\_ پھریون ایڈیشن:

پیو ایڈیشن:

چپائینڈر \_\_\_\_\_ ادارہ خدمۃ القرآن والسنة

سن اشاعت : 2011 ع (تیون ایڈیشن)

چپائینڈر : ادارہ خدمۃ القرآن والسنة

مدرسہ جامعہ محمدیہ شاہپور جہانپور

چپینڈر : نیو گرین پرنٹرس صدر حیدرآباد

فون 2784848



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## انتساب

آئون پنهنجي هن ٽن ڪتابن جي  
گڏيل جلد کي **ماڻڪ موتي لال** جي  
نالي سان سرڪارِ دوعالم نورِ مجسم  
محبوبِ مڪرم حضرت محمد مصطفيٰ  
احمدِ مجتبيٰ صلي الله عليه وسلم ڏانهن  
منسوب ڪرڻ جي سعادت حاصل ڪري  
رهيو آهيان.

مصطفيٰ

جي غلامن جو غلام

محمد ادریس ڏاهري

## پيش لفظ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
تَحْمَدُهُ وَتُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ  
(ما بعد:

قصيده برده شريف جا ڪيترا ئي شرح مختلف ٻولين  
۾ لکيل آهن پر اسان جي سنڌي ٻولي ۾ ڦڙڻ ڪوبه شرح نظر  
ڪونه آيو، ان ڪري مون پنهنجي ٿورڙي علم و عقل  
آهر هي شرح لکڻ جي سعادت حاصل ڪئي آهي. جنهن  
جو نالو:

أَحْسَنُ التَّشْرِيحِ لِبُرْدَةِ الْمَلِيحِ ركيو اتم.

شاالله تعاليٰ منهنجي ڪاوش کي قبوليت جو شرف  
بخشي ۽ منهنجي ۽ معاونن جي لاءِ آخرت جو ثمر بڻائي.  
آمين.

فقير محمد ادريس ڏاهري عفي عنه

۲، ربيع الآخر ۱۴۰۴ھ

۴، جنوري ۱۹۸۴ء

www.maktabah.org



# صلواة وسلام بحضور سرورِ کائنات ﷺ

يا نبي سلام عليك  
يا رسول سلام عليك  
يا حبيب سلام عليك  
صلوات الله عليك

جي آئين جناب عالي ذات تنهنجي آنرالي  
اي عرب وعجم جا والي  
كونه در تان ويو كو خالي  
يا نبي سلام عليك  
تون خدا جي خاص نعمت  
تنهنجي ذات پاڪ رحمت  
تنهنجي آسري آ امت  
تنهنجي صدقي ملندي جنت

تون هادي حبيب آقا  
نوراني نجيب آقا  
مدني مجيب آقا  
عربي عجيب آقا  
يا نبي سلام عليك

رهنما اسان جا رهبر  
اي حبيب پاڪ پرور  
دلريا اسان جا دلبر  
لله كا نظر كرم كر  
يا نبي سلام عليك

چا چوان مان شان تنهنجو  
سير لامكان تنهنجو  
شان بي پا يان تنهنجو  
رب ميزبان تنهنجو

ڏاهريءَ جا ڏڪ ختم كر  
دور درد ۽ الم كر  
اي كريم تون كرم كر  
معاف مشكلاتون غم كر  
يا نبي سلام عليك

پاک رب سندا پيارا  
معاف ڪر مڙئي مونجهارا

اي ادريس جا سهارا  
ڪر ڀلاهي تون ڀلارا

يا نبي سلام عليڪَ

السَّلام اي سڀ نبين جا نبي  
السَّلام اي واقف راز ربي  
السَّلام اي نور نرمِل نامدار  
السَّلام اي مفلسن جا مددگار  
تو مٿان لک لک صلواتون لک سلام  
ٿا پڙهن بيهي ادب سان سڀ غلام





# پئي ڇاپي جو مهاڳ

بسم الله الرحمن الرحيم

نحمده ونصلي ونسلم علي رسولہ الكريم

جائن گهرجي ته حضور پر نور صلي الله تعالى عليه وسلم جن

جي ذات والا صفات اها مقدس ۽ محبوب ذات آهي، جنهن جي ذڪر جي رفعت ۽ بلندي کي خود خداوند ڪريم پاڻ ڏي نسبت ڪندي قرآن پاڪ ۾ ارشاد فرمايو آهي: ”ورفعنا لک ذڪرک“ (اسان اوهان جي لاءِ اوهان جي ذڪر کي بلند ڪيو آهي) پوءِ جنهن هستيءَ جي ذڪر کي مالڪ جل شانہ پاڻ بلند ڪري ۽ بيان فرمائي، اها ذات ٻين جي تعريف، ثنا، وصف ۽ واکاڻ جي محتاج نه آهي. مخلوقات مان جنهن به سندن ثنا ڪئي، ڪري ٿو يا ڪندو، اهو پنهنجي پلائيءَ ۽ فائدي لاءِ ٿو ڪري. جيئن الله تعالىٰ جي هڪ ٻانهي فرمايو آهي:

مان ان مدحت محمدًا بمقالتی

لکن مدحت مقالتی بمحمد (ﷺ)

(مون پنهنجي قول سان حضرت محمد (صلي الله عليه وسلم) جن جي مدح نه ڪئي آهي، پر سندن ذڪر ڪرڻ مون پنهنجي قول کي مدح جي قابل بنايو آهي.) اها مدح ڪن نثر ۾ ڪئي جيئن اڳيان انبياء ڪرام عليهم الصلوة والسلام سندن آمد، اوصاف، اخلاق پنهنجين امتن جي اڳيان بيان ڪندا، ٻڌائيندا ۽ سمجهائيندا آيا ته ڪن وري نظم ۾. حضور پاڪ، صاحب لولاڪ،

سياح افلاڪ صلي الله تعالى عليه وسلم جن جي مدح ڪرڻ دين جي دعوت ۽ تبليغ جو حصو ۽ هڪ قسم جي عبادت آهي. ان جي ڪري سندن خدمت عاليه ۾ اصحاب سڳورا رضي الله تعالى عنهم سهڻا سهڻا قصيدا ٺاهي پڙهندا هئا ۽ پاڻ ٻڌي خوش ٿي ڪن کي پنهنجي چادر مبارڪ لاهي انعام ۾ ڏيکائيندا هئا ته ڪن کي عظيم دعائن سان نوازيندا هئا. انهن مداحن مان حضرت حسان بن ثابت رضي الله تعالى عنه، حضرت ڪعب بن زهير، حضرت سواد بن قارب (جنهن جي نهج تي حضرت شاه ولي الله محدث دهلوي عليه الرحمة جن قصيده ”اطيب النغم في مدح سيد العرب والعجم، لکيو آهي) حضرت عباس بن عبدالمطلب، حضرت ابن رواحه رضي الله تعالى عنهم مشهور ۽ معروف آهن. حضرات خلفاء راشدين ۽ سيده عائشه صديقه ۽ سيده فاطمة الزهري رضي الله تعالى عنهما جا اشعار به روايتن ۾ آيل آهن.

اهڙيءَ طرح حضرت امام اعظم ابوحنيفه نعمان بن ثابت رضي الله تعالى عنه جن به حضور پرنور صلي الله تعالى عليه وسلم جن جي شان ۾ قصيده ٺاهيو هو جيڪو عرب دنيا ۾ ته ڄاتل سڃاتل آهي، پر اسان جي سنڌي مسلمانن پائرن کي ان جي ڄاڻ نه هئي.

سيدنا الغوث الاعظم محي الدين عبدالقادر جيلاني قدس سره العزيز جن جو قصيدو غوثيه جيڪو سندن فيض ۽ برڪتن جي ذڪر سان ڀرپور آهي ۽ وظيفي طور پڙهيو ويندو آهي. ان جو به شرح ۽ سمجهاڻي سنڌي زبان ۾ نظر مان نه گذريا.

امام شرف الدين بوسيري عليه الرحمة جو قصيدو برده شريف پوري دنيا ۾ مشهور، معروف ۽ مقبول آهي. ان جا شرح ۽ ترجما اڳ ۾ به سنڌي علماء ڪرام لکيا هئا، پر هر هڪ لفظ جي معنيٰ ۽ شرح سمجهڻ جي ضرورت اڃا به هئي. ان جي ڪري رب



العالمين جي فضل و کرم سان مون گنهگار مٿي ذڪر ڪيل تنهي  
قصيدن جا شرح لکي، جدا جدا چپارائي سنڌ ۾ سنڌي پائرن تائين  
پهچايا هئا، مگر دل ۾ اهو شوق ۽ خيال بار بار ايندو رهيو ته، انهن  
تنهي شرحن کي گڏ چپارائي، هڪ وڏي ڪتاب جي صورت ۾  
حضور صلي الله عليه تعاليٰ عليه وسلم جن جي عاشقن جي اڳيان  
پيش ڪجي ته پلو ٿيندو جو هڪ سٺي ۽ وڏي ڪتاب جي حيثيت  
۾ لائبريريءَ ۾ رکڻ سهڻو لڳندو ۽ ضرورت وقت ڪڍي ڏسڻ ۾  
آساني ٿيندي. الحمد لله انهن تنهي شرحن جي مجموعي جو نالو  
”ماڻڪ موتي لال“ رکي شايع ڪرايو ويو آهي. جيڪو نالو لطيف  
سهڻي جي هن شعر مان ورتو ويو آهي:

سيوا ڪر سمونڊ جي، جت جروهه ٿو جال  
سهسين وهن سير ۾ ”ماڻڪ، موتي لال“  
جي ماسو جڙئي مال، ته پوچارا پرڻئين.

(شاه)

اميد اٿم ته منهنجا سنڌي پائرن کي خوشيءَ سان خريد  
ڪري، پاڻ وٽ رکندا ۽ وقت بوقت شفيع الامم سيد العرب  
والعجم صلي الله تعاليٰ عليه وسلم جن جو شان پڙهيل پاڻ پڙهي ۽  
اڻپڙهيل ٻين کان ٻڌي قلب کي قرار ۽ سيني کي سکون ۽ سرور  
ڏيندا ۽ مون گنهگار کي به دعائون ڪندا رهندا ته الله جل شانہ باقي  
عمر ۾ به ديني علمن جي خدمت نصيب ڪري. آمين ثم آمين يا  
رب العلمين بحرمة سيد المرسلين صلي الله عليه وسلم اجمعين.

محمد ادریس عفی عنہ

# قصيدي برده جي اهميت اڳين عالمن ۽ محققن جي نظر ۾

قصيدو برده شريف عشق رسول جو شاهڪار آهي ۽ علمي

دنيا ۾ هن جي اهميت تسليم ٿيل آهي. امت جي اڳين محقق عالمن مفسرن محدثن ۽ ليکڪن پنهنجي تصانيف ۾ هن ڀلاري قصيدي بابت پنهنجي قيمتي راءِ ۽ مشاهدي جو نچوڙ وقت بوقت بي لکيو آهي. ان سلسلي ۾ قصيدي برده بابت محقق عالمن جي راءِ ۽ املهه اهڃاڻ هيٺ درج ڪجن ٿا ته جيئن قصيدي برده جي عظمت بابت عام ۽ خاص ماڻهن جي سامهون عظمت ظاهر ٿئي.

## ۱- مفسر قرآن شيخ زاده

قرآن ڪريم جي مشهور، معروف متداول ۽ عام ديني

مدرس ۾ پڙهايل تفسير بيضاوي جي شارح، مفسر قرآن علامه محي الدين محمد بن مصلح الدين مصطفى القوجوي عليه الرحمة جيڪو شيخ زاده سان مشهور آهي لکيو آهي:

”شرف الدين بوضيريءَ کي جڏهن بيماريءَ جي حالت ۾ لاعلاج سمجهي هڪ غار ۾ ڇڏي آيا ۽ اتي هيءُ قصيدو تيار ڪري زاريءَ سان پڙهي رهيو هو ته اتي کيس ان حضور صلي الله عليه وسلم جن جي زيارت ٿي هئي. جنهن فرمايو آهي ته ”من رأني فقد راي الحق“ مطلب ته جنهن مون کي ڏٺو، ان حق ڏٺو، يعني واقعي مون کي ڏٺائين. پوءِ بوضيري صحتياب ٿيو.

اڳتي لکي ٿو: ”ثم قصة وصول البرده من الحضرة للصلة مشهورة وحكاية ما شوهد من آثار برکاتها في الكتب مسطورة“ يعني



بوصيريء عليه الرحمة كي چادر جو انعام ملڻ وارو واقعو مشهور آهي ۽ جيڪي برڪتون هن قصيدي جون ڏنيون ويون آهن، سي ڪتابن ۾ لکيل آهن (۱).

## ۲- علامه علي قاريءَ عليه الرحمة

مشڪواة المصابيح جي عظيم شارح، حنفي مذهب لاءِ قوي

حجتون ۽ دلائل پيش ڪندڙ، چوٽيءَ جي محدث، فقيه ۽ سلوڪ جي راه جي رهبر علامه نور الدين علي بن سلطان محمد قاري هروي مڪيءَ قصيدي برده جي شرح ۾ لکيو آهي:

”الله غني باري جي بارگاه ۾ سڀني کان وڌيڪ محتاج عليءَ بن سلطان محمد هروي قاري جي دل ۾ هيءَ ڳالهه آئي ته، مان هن برڪت، شان واري، پسند ڪيل قصيدي (برده) جو شرح لکان، ان اميد تي ته ظاهري باطني مرضن ۽ بيچڙن ڪمن کان شفا حاصل ٿئي. قولي ۽ فعلي گناهن کي ڍڪڻ وارا پاڪ اخلاق حاصل ٿين.“ وهي مجربة عند طلب الحاجات ونزول المهمات ”يعني اهو حاجتن گهرڻ ۽ ٺهندڙ مشڪلاتن جي حل لاءِ آزمايل آهي“ (۲).

## ۳- علامه خير پوتي

علامه خير پوتي عليه الرحمة لکيو آهي ته، محمود غزنوي

هن قصيدي شريف کي حضور صلي الله عليه وسلم جن جي ننڊ ۾ زيارت ڪرڻ لاءِ وظيفي طور پڙهندو هو (۳).

(۱) شيخ زاده شرح البرده ص ۶

(۲) الزبدة العمدة شرح القصيدة البردة قلمي ص ۱

(۳) عصيدة الشهدة ص ۴

## ۴- علامہ عبدالمالک کھوڑوي

علامہ عبدالمالک کھوڑوي عليه الرحمة لکيو آهي ته: هيءُ

قصيدو حاجتن جي حصول ۽ مصيبتن جي دفع لاءِ تير بھدف آهي. ان جون برڪتون سچ کان وڌيڪ روشن آهن. جيڪي ان جو انڪار ڪن ٿا، اهي اعتقاد جا ضعيف آهن. هن قصيدي جي پڙهڻ سان لکن، بلڪ ڪروڙن ماڻهن مقصد ماڻيا آهن:

مرا باور نمي آيد ڪه گرڪس اين قصيده را،

بخواند از خلوص دل نباشد حل مشكلها.

مطلب ته مون کي اعتبار نه ٿو اچي جو ڪو ماڻهو هي

قصيدو دل جي خلوص سان پڙهي ۽ مشڪل حل نه ٿئي (۱).

## ۵- علامہ ابوالحسنات محمد احمد قادري

علامہ ابوالحسنات قادري قدس سره لکيو آهي: حضرت

حسان بن ثابت رضي الله عنه کان وٺي قصيدي برده جي صاحب علامہ بوصيريءَ عليه الرحمة جي زماني ۶۰۸ هـ کان ۶۹۵ هـ تائين هزارين اهڙا قصيدا لکيا ويا، جيڪي حضور پرنور صلي الله عليه وسلم جن جي شان سان ڀريل آهن، پر علامہ بوصيري عليه الرحمة جي قصيدي برده شريف کي جنهن خصوصي شفقت سان نوازيو ويو آهي. اها حيران ڪندڙ مقبوليت ان جو ئي حصو آهي. هن قصيدي کي حضور پرنور صلي الله عليه وسلم جن بذات خود خواب ۾ ٻڌو ۽ بوصيريءَ عليه الرحمة کي انعام ڏيندي پنهنجي چادر مبارڪ سان نوازيو. بدني ۽ روحاني بيمارين کان شفا عطا فرمائي ۽ پنهنجن نعت خوانن ۾ ان کي اعليٰ ۽ ارفع مقام تي فائز ڪيائون. شمع رسالت



جو اهو ڪهڙو پروانو آهي، جيڪو بوصيريءَ جي زبان سان چيل قصيدو نه ٿو پڙهي.

مشائخ، علماء ۽ صوفياءَ ڪرام ان کي هر دور ۾ حرز جان بنايو. هر مجلس ۾ پڙهيو. هڪ ڀيرو نه، پر هزارين ڀيرا پڙهيو. امت جا لکين صالح ان قصيدي کي پڙهندي پڙهندي بارگاه نبوت ۾ بارياب ٿيا. حقيقت اها آهي ته هن تاريخي قصيدي جتي عاشقان رسول صلي الله تعاليٰ عليه وسلم کي هڪ مقبول ۽ مرغوب روحاني غذا ڏني، اتي قصيدي چونڊڙ کي شهرت جي آسمان ۽ انهن بلندين تي پهچايو، جتي تمام ٿورن ماڻهن جي رسائي ٿي آهي (۱).

## ۶- علامه ذوالفقار علي صاحب ديوبندي

علامه ذوالفقار علي صاحب ديوبنديءَ لکيو آهي: مون قصيدي برده جا ٻه شرح عربي ۽ اردو ۾ هن اميد تي لکيا آهن ته، اهي ٻئي شرح منهنجي ڪيل گناهن جي ڪفارت ۽ منهنجي لاءِ آخرت جو ثمر ٿين. ڪيئن نه ٿيندو جڏهن ته هي قصيدو نئين سڳورن جي ان سردار صلي الله عليه وسلم جي مدح آهي، جنهن جي صدقي زمين ۽ آسمان پيدا ٿيا، (هيءَ) ڳالهه به ذهن ۾ رکڻ جهڙي آهي ته حضور صلوات الله وسلامه عليه جن اهو رضامندي سان ڪن مبارڪ ڏئي ٻڌو، پوءِ ان جي ناظم (ناهننڊڙ) پڙهندڙ ۽ ٻڌندڙ لاءِ قيامت ۾ خوشخبري آهي ۽ هن جي ورد تي هميشگي ڪرڻ وارا ولايت جي بلند درجن کي پهتا ۽ هميشه قرات ڪرڻ وارا قرب ۽ ڪاميابي جي درجن تي واصل ٿيا.

فلله در الناظم لقد اتي بالعجب العجاب وارضي رب الارباب يعني الله تعاليٰ نظم چونڊڙ (بوصيريءَ) جو ڀلو ڪري تمام عجيب شيءِ آندي اٿس ۽ رب العالمين کي راضي ڪيو اٿس (۲).

(۱) طيب الوردہ ص ۷، ۸. مطبع نعمانيه سيالڪوٽ.

(۲) عطر الوردہ ص ۲ مطبع مجتبائي دهلي

## ۷- شاه ولي الله محدث دهلوي

حضرت شاه ولي الله محدث دهلوي عليه الرحمة هن قصيدي برده شريف جي پنهنجي سند هن طرح بيان ڪئي آهي:

”قصيدي برده جي سند اسان کي ابوطاهر، شيخ احمد نخليءَ کان، ان محمد بن علاء عالميءَ کان، ان سالم سمهوريءَ کان، ان نجم غيطيءَ کان، ان شيخ الاسلام زڪريا کان، ان ابواسحاق صالحيءَ کان، ان صلاح محمد بن محمد بن حسن شاذليءَ کان، ان علي بن جابر هاشميءَ کان، ان قصيدي جي ناهيندڙ شرف الدين محمد بن سعيد حماد بوضيريءَ کان ڏني آهي.“ (۱)

هن مان ثابت ٿيو ته حضرت شاه ولي الله محدث دهلوي عليه الرحمة جن جي نظر ۾ به قصيدو برده شريف صحيح، سٺو ۽ اجازت وٺڻ جي لائق آهي. پوءِ عجب آهي انهن تي جن کي هن عشق رسول صلي الله عليه وسلم واري قصيدي سان اختلاف آهي، الله تعاليٰ انهن کي هدايت نصيب ڪري.

## ۸- علامه عبدالحي لکنوي

علامه عبدالحي لکنوي پنهنجي والد بزرگوار علامه عبدالڪريم لکنوي جي مختصر حالات ۾ (جيڪا نور الانوار جي آخر ۾ ٻن صفحن تي مشتمل ۽ ڇپايل آهي) لکيو آهي

والشيخ عبدالرشيد المجددي الدهلوي هنالڪ ايضاً ڪتب له اجازة قصيدة البردة..... مطلب ته مولانا عبدالڪريم مرحوم کي مديني منوره ۾ شيخ عبدالرشيد مجددي قصيدي برده جي اجازت لکي ڏني هئي. هن مان به انهن لکنوي محدثن اصولين فقيهن جي قصيدي مبارڪ سان محبت ۽ خلوص ظاهر آهي.

## مصنف جو تعارف

سند سونهاري، ڀاڳن واري، سچ سنواري، قرب قراري،  
 پونءِ ڀلاري جي مٿي مانواري پياري آهي. تاريخ ۽ رجال جي ڪتابن  
 ۾ سند جي گهڻن محدثن، مصنفن ۽ شاعرن جو احوال آيل آهي.  
 جيئن: امام اوزاعي، ابومعشر سندي، ابوجعفر ديلبي، ابوعطا  
 سندي، شيخ رحمت الله درٻيلوي، مخدوم جعفر بوبڪائي،  
 ابوالحسن ڪبير نٿوي مدني، ابوالحسن صغير مدني، محمد حيات  
 سندي مدني، مخدوم محمد معين، مخدوم محمد هاشم، شاهه  
 عبداللطيف ۽ محمد عابد سيوهاڻي. انهن ڀلارن پنهنجي علمي  
 خدمت سان ديس پرديس کي سرسبز ۽ شاداب بنايو. گهڻن ئي حق  
 جي طالبن کائنن فيض پرايو.

انهن سند جي مشهور محدثن ۾ ڏاهري محدث به آهن، جن  
 علم حديث ۾ علمي خدمتون سرانجام ڏنيون. اتر سند ۽ لاڙپٽ  
 ته علمي مرڪز رهيو آهي، پر هن ڏس ۾ وچولي سند ضلع نواب  
 شاه ۾ ڪلهوڙا دور ۾ مخدوم هاشم نٿوي ۽ شاهه عبداللطيف  
 ڀٽائي جو همعصر ڏاهري بزرگ، عالم صوفي ۽ مصنف ابوالحسن  
 ڏاهري (وفات ۱۲ ربيع الاول ۱۱۸۱ هجري) مشهور ٿي گذريو  
 آهي. جنهن جو تصوف تي لکيل ڪتاب ”ينابيع الحيوٰۃ الابدية في  
 طريق الطلاب النقشبندية“ تصوف جو شاهڪار آهي. علامه قاسمي  
 جي تحقيق آهي ته،

”ابوالحسن ڏاهري جو اهو تصوف بابت لکيل ڪتاب  
 ”ينابيع“، امام غزاليءَ جي مشهور ڪتاب ”ڪيمياءِ سعادت“ جي  
 پاڻي جو ڪتاب آهي.“ (مقالات قاسمي قلمي).



ينابيع کي ايڊٽ ڪري ڊاڪٽر ابوالفتح صغير بي ايڇ. ڊي جي ڊگري به ورتي آهي. هن مان سنڌ جي هن ڏاهري بزرگ ۽ عالم جي علمي عظمت ظاهر آهي.

اهڙي ريت اسان جي موجوده دور ۾ به علامه محمد ادریس ڏاهري تقرير ۽ تصنيف ۾ انهن مشهور عالمن جي ياد تازي ڪرائي آهي. ۽ پنهنجي هم قوم ابوالحسن ڏاهري جي علمي سک لائي آهي. موجوده دور ۾ علامه محمد ادریس ڏاهري علمي دنيا ۾ وڏو علمي نالو آهي، جنهن پنهنجي علمي پالوت سان سنڌ کي سيراب ۽ سرسبز ڪيو آهي.

زير نظر تصنيفات جي مصنف علامه ڏاهريءَ جو نالو محمد ادریس، والد جو نالو حاجي رب رکيو ڏاهري آهي. پاڻ تاريخ ۱۷ سيپٽمبر ۱۹۴۹ع تي شاهپور جهانيا ۽ سنڌ جي حڪمران ميان نور محمد ڪلهوڙي (وفات ۱۱۶۷ھ) جي تاريخي قبرستان ”ميان جا قبا“ جي ويجهو ۽ وچ تي پنهنجي آبائي ڳوٺ لڳ مقيم ڏاهري تعلقي دولتپور ضلعي نواب شاه ۾ پيدا ٿيا. اهي والدين ڪيڏا نه خوش نصيب آهن، جن جو نور چشم اڳتي هلي، سنڌ جي علمي دنيا ۾ ”بلبل مدينه“ جي لقب سان مشهور ٿيو ۽ تقرير و تحرير ۾ پنهنجو نالو روشن ڪيو.

پاڻ ننڍي هوندي کان ئي علمي دنيا سان وابسته رهيا. سندن اهل دل استادن جي زير سايه ۽ فيض جي پالوت مان سيراب ٿيندا رهيا. ابتدا ۾ سنڌي اسڪولي تعليم سان گڏ فارسي مولانا خان محمد ڏاهري مرحوم وٽ پڙهيا. فارسي نصاب پورو ڪري، ان کان پوءِ خلافت تحريڪ جي سرگرم مجاهد، وقت جي فقيه ۽ عالم، شفيق استاد حضرت علامه محمد اڪٽرائي مرحوم (وفات ۱۳ ربيع الآخر ۱۳۹۶ھ) وٽ عربي تعليم پرائڻ لڳا. جنهن کان

مدرسه ”افضل المدارس“ ڳوٺ مقيم ڏاهريءَ ۾ ”درس نظامي“ جي سند حاصل ڪري فارغ التحصيل ٿيا. ان سان گڏ ”مولوي فاضل عربي“ فرست ڪلاس، ”دوره حديث“ مدرسه رڪن الاسلام حيدرآباد ۾ پڙهائون. ”تنظيم المدارس“ جو اعليٰ امتحان به ممتاز حيثيت سان ڏئي ڪاميابي ماڻيائون.

پاڻ ڏاهري علمي تحصيل کان پوءِ شروعاتي دور ۾ پنهنجي شفيق استاد علامه مولانا محمدا ڪٽڙائي جي زير نظر فارسي ۽ عربي به پڙهائيندا رهيا. درس تدريس دوران پاڻ تقرير دلپذير ۽ مخصوص علمي انداز بيان جي ڪري ايڏو ته مشهور ۽ مقبول ٿيا، جو بهترين خطيب ۽ سحبان سنڌ جو رتبو حاصل ڪري ”بلبل مدينه“ جو خطاب حاصل ڪيائون.

سندن تقرير ۾ ميناج، داؤدي آواز جو اثر، ٻوليءَ جي رواني، فصاحت بلاغت، خيالن جي پاڪيزگي، دليلن جي پختگي ۽ مخصوص انداز بيان جون خصوصيتون سمائل آهن.

زماني ۾ اڪثر ائين ڏٺو ويو آهي ته، هڪ انسان ۾ سڀ خوبيون گڏ نه هونديون آهن. جيڪڏهن ڪو مصنف آهي ته سٺي تقرير نه ٿو ڪري سگهي. ڪو سٺو مقرر آهي ته اهو لکڻ کان عاري آهي. نثر نويس، شاعري گهٽ ڪري سگهندو ۽ شاعر وري نثر ۾ رس پيدا نه ڪري سگهندو. الله تعاليٰ جي فضل ڪرم سان علامه ڏاهري صاحب ۾ اهي سڀ علمي خوبيون سمائل آهن. هو بهترين تقرير سان گڏ قلم ۽ قرطاس جو صاحب ۽ تصنيف تاليف ۽ شعر و شاعري ۾ به ڪونٽل ڪاهي ٿو.

علامه ڏاهري صاحب پنهنجي فاضل استاد جي ياد ۾ شاهپور جهانيا شهر ۾ هڪ بهترين ديني ادارو ”جامعه محمديه“ به قائم ڪيو آهي. جنهن ۾ پري پري جا طالب علم ديني تعليم



حاصل ڪري رهيا آهن. دعا آهي ته هيءُ ديني ادارو تاقیامت ديني علوم جي آياري ڪندو رهي آمين!

علامه ڏاهري صاحب علم دوست عظيم انسان آهي. سندس ڪتابن سان اڻ ميو عشق آهي. ان ڏس ۾ وٽس بهترين علمي ايئرڪنڊيشنڊ لائبريري آهي. جنهن ۾ علم تفسير، حديث، فقه، تاريخ ۽ تصوف تي مڪه مڪرمه، مدينه منوره، مصر، استنبول، ڪويت، ايران ۽ هند و پاڪ جا ڇپيل ۽ ناياب ڪتاب هزارن جي تعداد ۾ موجود ۽ محفوظ آهن. جنهن مان علم جا شائقين وقت بوقت استفادو ڪندا رهن ٿا ۽ هر علم دوست لاءِ سندس لائبريري جا دروازا کليل ۽ ڪتابن جو فيض جاري آهي.

علامه محمد اديس ڏاهري صاحب کي علمي دنيا ۾ عميق مطالعو ۽ وسيع تجربو آهي. هن وقت تائين ۲۵ ڪتاب لکي چڪو آهي. سندن لکيل ڪتابن جي ورق ورق مان وصال، ست ست مان سک ۽ سوز، جملي جملي مان جانب جو جمال، لفظ لفظ مان لطف ۽ اکر اکر مان عشق مصطفيٰ صلي الله عليه وسلم چوليون هڻي رهيو آهي. سندس لکيل ڪتابن ۾ عالمن لاءِ علمي اضافو ۽ عام ماڻهن لاءِ عشق رسول ۽ دين اسلام جي ڄاڻ جو سرچشمو ۽ خزانو سمائل آهي.

هن وقت تائين سندن هيٺيان ڪتاب ڇپجي عاشقان رسول صلي الله عليه وسلم ۾ مقبوليت حاصل ڪري چڪا آهن:

۱-	مناقب الصالحين	ڇپيل	۱۹۸۲ع
۲-	الاربعين في فضائل الخلفاء الراشدين	=	۱۹۸۳ع
۳-	شرح قصيده برده شريف	=	۱۹۸۴ع
۴-	جام تصوف	=	۱۹۸۵ع
۵-	شرح اسماء الله الحسني	=	۱۹۸۶ع



ع ۱۹۸۶	=	۶- سيرت بادشاهه بغدادی
ع ۱۹۸۷	=	۷- شرح قصيده غوثيه
ع ۱۹۸۷	=	۸- تحفة الحجاج
ع ۱۹۹۱	=	۹- شرح قصيده نعمان
ع ۱۹۹۱	=	۱۰- مدح نامه سنڌ (فارسي ترجمو)
ع ۱۹۹۲	=	۱۱- سيرت صديق اڪبر
ع ۱۹۹۲	=	۱۲- قادري تحفو
ع ۱۹۹۲	=	۱۳- سيرت اويس قرني
ع ۱۹۹۳	=	۱۴- تفسير احسن البيان
زير طبع		۱۵- مائڪ موتي لال
اڻ ڇپيل		۱۶- سيرت فاروق اعظم
=		۱۷- سيرت عثمان غني
=		۱۸- سيرت حيدر ڪرار
=		۱۹- نماز جي اهميت
=		۲۰- ختم نبوت
=		۲۱- نزول المسيح
=		۲۲- مفتاح السرور في تحقيق مسئلة النور
=		۲۳- وسيلو وٺڻ
=		۲۴- سرور ڪونين جون شهزاديون
=		۲۵- مومنن جي ماءُ سیده عائشہ رضي الله عنها

علامه ٿاهري صاحب جا سڀ ڪتاب نور سان ڀرپور آهن، پر سندس تازو ڇپيل تفسير ”احسن البيان في تفسير القرآن“ نور علي نور آهي. هي تفسير سنڌي ٻوليءَ جو خزانو آهي. جنهن ۾ سورت فاتحه ۽ بقره جو پهريون جلد شايع ٿيو آهي. هي تفسير عام فہم ۽ علمي تحقيقي خوبيون سان مالا مال آهي، جنهن جي پڙهڻ سان اکين

جو نور وڌي ٿو. دل جو سرور حاصل ٿئي ٿو. ايمان ۾ تازگي ۽ پختگي اچي ٿي ۽ عمل جو جذبو جاڳي ٿو. اميد ته تفسير جلد مڪمل ٿيندو. اهو علامه ڏاهري صاحب جو اهل سنت ۽ اهل سنت تي وڏو احسان آهي.

پاڻ ظاهري علم سان گڏ باطني ۽ روحاني طرح به ٽن سلسلن ۾ خلافت يافته ۽ مجاز آهن.

## ۱- نقشبندي

هن سلسلي ۾ سنڌ جي مشهور ۽ معروف بزرگ فياض، سخي، ڪامل اڪمل حضرت مرشد، مربي خواجه الحاج الله بخش نقشبندي غفاري عليه الرحمة باني درگاه الله آباد شريف ڪنڊياروي جي هٿ مبارڪ تي بيعت ڪيائون ۽ مرشد سڳوري جي طرفان کين ۱۸ ربيع الثاني ۱۴۰۵ھ تي خلافت ۽ سند اجازت عطا ٿي.

## ۲- علوي

رب العالمين جي احسان ۽ حبيب ڪريم صلي الله تعاليٰ عليه وسلم جن جي نوازشن سان مديني منوره ۾ بار بار حاضري نصيب ٿيڻ جي ڪري اتي جي بزرگن جي به مٿن وڏي مهرباني آهي. علوي سلسلي (هيءُ سلسلو حضرت شاه ولي الله محدث دهلوي عليه الرحمة پنهنجي ڪتاب انتباه في سلاسل اولياء الله ۾ به آندو آهي) ۾ کين مدينه منوره جي رهندڙ مفسر، محدث، فقيه بزرگ ۽ علوي سلسلي جي ڪامل مڪمل ولي، حضرت شيخ زين ابراهيم سميط علوي، حسينيءَ کان اجازت ۽ سند اجازت مليل آهي.

## ۳- شاذلي

(هيءَ سلسلو بہ حضرت شاه ولي الله محدث دهلوي انتباه  
 في سلاسل اولياء الله ۾ آندو آهي) هن سلسلي کين مديني پاڪ جي  
 مشهور عارف، صوفي، سالڪ بزرگ حضرت شيخ فهمي عليه  
 الرحمة زباني اجازت عنايت ڪئي هئي. دلائل الخيرات ۽ قصيدو  
 برده شريف هنن ٻنهي برڪت پرين، بزرگن جي معمولات ۾ رکيلن  
 جي اجازت ۽ سند اجازت بہ کين مدينه منوره جي رهندڙ (هن وقت  
 جنت البقيع ۾ مدفون) بزرگ شيخ محمد حسين رمزي عليه الرحمة  
 ۲۶ ذوالحج ۱۳۹۲ھ ۾ ڏني هئي.

مٿي ذڪر ڪيل سندن ۾ هڪ فارسي زبان ۾، هڪ  
 عربيءَ ۾ ۽ هڪ اردوءَ ۾ آهي ته سندون هتي لکجن ٿيون پهرينءَ  
 جو ته ترجمو بہ شامل ڪيو ويو آهي. آخر ۾ دعا آهي ته الله تعاليٰ  
 حضرت نبي ڪريم صلي الله عليه وسلم جي صدقي علامه ڏاهري  
 صاحب کي خصري حياتي عطا فرمائي ته جيئن اسان اهل سنت  
 سندس علمي ظاهري ۽ باطني مالڪ موتين مان جهوليون پريندا  
 رهون.

۸ رجب ۱۴۱۴ھ

۲۲ ڊسمبر ۱۹۹۳ع

طالب العلم

عبدالرسول قادري بلوچ

ڌڙي مگسي سڪرنڊ

ضلع نواب شاه سنڌ



## اجازت ناهو

نقشبندی مجددی فضلیہ غفاری بزرگن جی طرفان

يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله وابتغوا اليه الوسيلة وجاهدوا في  
سبيله لعلكم تفلحون

اي ايمان وارو! الله کان ڊڄو ۽ ان ڏانهن وسيلو طلب ڪيو  
۽ ان جي واٽ ۾ جهاد ڪيو ته من ڪامياب ٿيو.

المجاهد من جاهد نفسه في طاعة الله - يعني مجاهد اهو  
آهي، جنهن پنهنجي نفس سان الله جي تابعداريءَ ڪرڻ ۾ جهاد  
ڪيو. سڀ ساراه ثابت آهي الله جي لاءِ، جيڪو جهانن جو پالڻهار  
آهي ۽ رحمتون ۽ سلام ان جي حبيب، مرسلن جي سردار تي ۽ ان  
جي پاڪ اولاد ۽ صاف اصحابن سڀني تي قيامت جي ڏينهن تائين آهن.

حمد ۽ صلوة کان پوءِ فقير، حقير، لا شيء (حضرت  
خواجہ) الله بخش نقشبندی، غفاري الله آبادي ٿو فرمائي ته: هن  
عاجز خاڪسار، بي مقدار خاندان نقشبندیءَ، مجددیءَ، فضليءَ جي  
سلسلي ۾ داخل ٿي لاتعين جي دائري تائين حضرت قطب الارشاد،  
خواجہ خواجگان مرشدن جي مرشد، وڏي ۽ دانهن ورنائيندڙ  
چوڏهينءَ صديءَ جي روشن ڪندڙ، ديني ڳالھين کي نئين ڪندڙ  
حضور عليه وعلي آله من الصلوات افضلها ومن التحيات اڪملها جن  
جي نائب سيدي وسندي قبله عالم محمد عبدالغفار (منهنجي دل،  
روح، پيءُ ۽ ماءُ ان تان قربان ٿين) جن کان سلوڪ جو علم حاصل  
ڪيو ۽ ان حضرت اکين جي نار، الله جي پياري کان اجازت جو

شرف حاصل ڪيو ۽ تحقيق لاءِ سلسلو شريف موجود آهي. پوءِ هن لا شيء، عاجز کان طريقت جي پاءُ (سندن خادمن جي خادم) جناب مولانا صاحب مولوي محمد اديس صاحب ڏاهريءَ سنڌي سلوڪ ۽ جذب جو علم ۽ صحيح حالات ۽ واردات حاصل ڪري ۽ (هن) مٿاهين طريقي جي لاتعين جي دائري تائين تعليم حاصل ڪئي آهي. اسم ذات ۽ سلوڪ جي علم جي مولوي جي طالبن کي تعليم ڏيڻ ۽ اسلام جي خدمت ڪرڻ جي ضرورت موجب کيس اجازت ڏنل آهي. الله تعاليٰ جي وات جي طالبن لاءِ مناسب آهي ته ظاهري ۽ باطني فيض هن ڪامل شيخ کان حاصل ڪن ۽ ڪوبه خطرو ۽ شڪ دل ۾ نه آئين، جو جناب خليفو موصوف لله في الله اسلام ۽ برادران اسلام جي خدمت ڪري ٿو.

۱۸ ربيع الثاني ۱۴۰۵ھ

(دستخط ۽ اسم مبارڪ) لا شيء فقير الله بخش نقشبندي غفاري



## سند الإجازة

الحمد لله رب العلمين والصلوة والسلام علي اشرف المرسلين سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين وبعد:

فقد اجزت الشيخ الفاضل مولوي محمد ادريس اعلي الله مرتقاء فيما تجوز لي روايته من علم المنقول والمعقول وفي طريقة السادة بني علوي والسلف الفحول كما اجازني بذلك مشائخي الائمة الاعلام بسندهم المتصل الي النبي عليه افضل الصلوات والسلام كما هو مذكور ومثبت في كتاب "عقد اليواقيت الجوهريّة" للامام العارف بالله الرباني عيد روس بن عمر الحبشي نفعا الله به وبسائر عباد الله الصالحين فقد حصلت لي الاجازة الصحيحة في الكتاب المذكور من شيخخي العلامة محمد بن سالم بن حفيظ عن والده عن مؤلف الكتاب واوصي المجاز المذكور بتقوي الله في السر والعلن بخشية الله تعالي فيما ظهر وبطن. (انما يخشي الله من عباده العلماء) وفي الحديث كفي بالمرء علما ان يخشي الله وكفي بالمرء اثما ان يعجب بنفسه

وكتبه الفقير الي فضل ربه التذير

زين ابراهيم سميط العلوي الحسيني

بالمدينة المنورة ١٠ جمادي الاخرى ١٤١٢ هـ



اجازت نامہ  
حضرات نقشبندیہ  
مجلد بیہ فضلیہ غفرلہم عالیہ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ  
الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى جَبِيهِ  
سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَإِلَيْهِ الطَّاهِرِينَ وَأَصْحَابِهِ الطَّيِّبِينَ أَجْمَعِينَ  
إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ!

می گوید فقیر حقیر لاشیء الله بخش نقشبندی غفاری الله جل  
سبحه این عاجز خاکسار ذره بمقدار در سلسله خاندان نقشبندیہ مجددیہ فضلیہ  
داخل شدہ علم سلوک تا دائرہ لاتعین از حضرت قطب الارشاد خواجہ  
خواجگان پیران غوث الاعظم مجدد سنورماتہ اربعہ عشر نائب خیر  
البشر علیہ وآلہ من الصلوات افضلہا ومن التحیات اکملہا سیدی و  
سندی قبلہ عالم محمد عبد الغفار قلبی وروحی فدایہ ابی وانی فدایہ  
حاصل نموده و شرف اجازت از آنحضرت قرۃ عینین محبوب سبحانی

یافتہ و برائے تحقیق سلسلہ شریف موجود است۔ پس ازین عاجز  
لا شئی برادر طریقت جناب مولانا محمد ادریس صاحب داہری  
سندھی علم سلوک جذب حالات و واردات صحیحہ حاصل نموده  
و تکمیل تعلیم طریقہ عالیہ تا دائرہ لاتین حاصل کردہ برائے تعلیم  
اسم ذات و علم سلوک برائے طالبان مولیٰ و برائے خدمت اسلام  
بموجب ضرورت اجازت داده شد و طالبان راہ حق جل و علارا  
مناسب است کہ زود فیض ظاہری و باطنی ازین شیخ کامل حاصل  
نمایند و بیچ خطرہ و شک در دل خود نیارند کہ جناب خلیفہ  
صاحب موصوف لیلہ فی اللہ خدمت اسلام و بردارن اسلام میکند۔

۱۸ ربیع الثانی ۱۴۰۵ھ

لا شئی فقیر

اللہ بخش

نقشبندی غفاری



المدينة المنورة

تاریخ ۲۶ ذی الحجۃ الحرام ۱۳۹۷ھ

# اجلالت نامہ قرآن الائل الخیرا و قصیدہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَبَارِكُ وَسَلِّمْ آمَنَّا بَعْدُ :

سب تحریر آنکہ جناب حاجی محمد ادریس ولد محمد رب رکھا  
صاحب سندھی نے مجھ سے دلائل الخیرات و قصیدہ برودہ  
شریف پڑھنے کی اجازت چاہی۔ چونکہ جناب موصوف صاحب  
ہماری مجلس میں شریک ہوتے رہے ہیں اور ان کو اس کا مستحق  
جانا، اس لئے میں اپنے مشائخ عظام جناب مرحوم شیخ فیرالدین صاحب  
صاحب قندھاری ہادی رحمۃ اللہ علیہ اور میرے شیخ مرحوم عبدالحق مہاجر  
مکی مدفون جنت المعلیٰ رحمۃ اللہ علیہ اور میرے شیخ مرحوم ابو السعود محمد  
سعد اللہ مکی مدفون جنت المعلیٰ رحمۃ اللہ علیہ اور میرے شیخ مرحوم  
یوسف بن علی ملک ہاشمی المدنی مدفون جنت البقیع مدینہ منورہ  
رحمۃ اللہ علیہ اور میرے شیخ مرحوم ابو محمد عبد اللہ سلیمان الجزولی



XXX

رحمۃ اللہ علیہم اجمعین کے واسطے قرأت دلائل الخیرات اور  
قصیدہ لا یوحی لا شریف پڑھنے کی اجازت دیتا ہوں اور امید  
رکھتا ہوں کہ ہر ختم پر میرے لئے 'میری اولاد کے لئے' حسن خاتمہ  
بجوار بنی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اللہ تعالیٰ نصیب فرمانے کی دعا کر کے  
شکور فرمائیں گے۔

والسلام والحمد للہ رب العالمین

خادم دلائل الخیرات و قصیدہ لا یوحی شریف

طالب دعا

محمد حسین محمد صدیق

محله پوسٹ بکس ۵۰۰۰ یاتہ منور



# فهرست

صفحه

نمبر

- ۱ تقریظ: پیر طریقت خواجہ اللہ بخش غفاری کنڊیارو ۱
- ۲ تقریظ: الحاج رحیم بخش "قمر" لاکو - نوابشاہ ۲
- ۳ تقریظ: علامہ شاہ احمد نورانی - کراچی ۸
- ۴ تقریظ: سید شجاعت علی قادری مرحوم کواچی ۱۰
- ۵ تقریظ: ڈاکٹر نبی بخش خان بلوچ - اسلام آباد ۱۱
- ۶ تقریظ: عبدالرسول قادری بلوچ - سکرنڊ ۱۳
- ۷ تقریظ: مخدوم محمد نیرمان طالب المولیٰ مرحوم - هالا ۲۰
- ۸ عرض حال: شارح طرفان ۲۱
- ۹ امام برصیری جو مختصر احوال ۲۲
- ۱۰ قصیدہ بردہ شریف جون برکتون ۲۷
- ۱۱ قصیدہ بردہ شریف جي پڙهڻ جو طریقہ آداب - ۲۸

## متن

- ۱۲ فصل پھریون: ۳۲
- حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي عشق ۽ محبت جي بیان ۾ -
- ۱۳ فصل پیو: ۵۵
- پاڻ کي نفساني خواهشن کان باز رکڻ جي بیان ۾ -
- ۱۴ فصل تیون: ۷۷
- رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي تعریف ۾
- ۱۵ فصل چوٿون: ۱۱۹
- میلاد النبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جي بیان ۾ -

- ۱۲ فصل پنجنون: ۱۳۵  
 حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي معجزن جي بيان ۾ -
- ۱۷ فصل ڇهون: ۱۹۱  
 قرآن مجيد جي شرف ۽ تعريف جي بيان ۾
- ۱۸ فصل ستون: ۱۷۸  
 حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي معراج جي بيان ۾
- ۱۹ فصل اٺون: ۱۹۳  
 حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي جهاد جي بيان ۾
- ۲۰ فصل نائون: ۲۱۸  
 الله تعالیٰ جي مغفرت ۽ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي شفاعت جي بيان ۾
- ۲۱ فصل ڏهون: ۲۳۳  
 مناجات ۽ عرض گذاري جي بيان ۾
- ۲۲ شارح جو مختصر تعارف ۲۲  
 ۲۳ ماخذ ۲۴۷



# تفريظ

از: شيخ شريعت پير طريقت مرشدي و مربي علامه  
الحج حضرت الله بخش نقشبندي غفاري رحمۃ الله تعالى عليه.

## حامد اومصليا ومسلما

اما بعد: هن عاجز فقير، جناب محترم مولانا حاجي محمد اريس  
صاحب جن جي لکيل قصيده برده شريف جي شرح "احسن التشرح"  
جو کجه حصو مطالع ڪيو. فاضل مؤلف جي محنت ۽ مضمون  
جي جوڙجڪ ڏسي گهڻي خوشي حاصل ٿي.

"قصيده برده" هڪ عالم، عارف، ولي، کامل، عاشق رسول  
صلي الله عليه واله وسلم جو ڪلام هجڻ ڪري، گهڻي بابرڪت  
مقبول خاص و عام ڪتاب آهي. مولانا موصوف پڻ مختلف  
مقامات تي انهن فائدين جي نشاندهي ڪئي آهي.

دعا آهي ته شال الله تعالى مولانا موصوف جي هن مخلصانه  
محنت کي قبول فرمائي. اصل قصيده جيان هن شرح کي به  
مقبوليت عامه جو شرف بخشي ۽ سلوڻي سنڌي ۾ لکيل  
هن بابرڪت ڪتاب مان سنڌي پيڙن کي فائدو حاصل  
ڪرڻ جي توفيق عطا فرمائي ۽ مولانا موصوف جي علم، عمل  
۽ اخلاص ۾ اضافو، قلم ۽ ڪلام ۾ وڌيڪ تاثير پيدا فرمائي.  
آمين يارب العالمين بجرمة سيد الاولين والآخرين  
صلى الله عليه وسلم. لاشي فقير الله بخش نقشبندي غفاري

# تقریظ

ان: الحاکم رحیم بخش "قمر" نواب شاہ

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَانَبَى  
بَعْدَهُ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَأَنْزَاجِهِ أَجْمَعِينَ هـ  
خاتم الانبياء والمرسلين حضرت محبوب محمد مصطفیٰ  
صلی اللہ تعالیٰ علیہ والہ وسلم جن جي اکندہ ۽ اکیر سک  
۽ ساچاھ "الستی" عشق جي امنگ آھي. جھڙي ۽ ڀريت دنيا  
جي عظيم روحاني شاعر سيدنا شاھ عبداللطيف ڀٽائي گھوت  
مرحمة اللہ علیہ جن جو ارشاد مبارڪ آھي:

چئي "كُنْ فَيَكُونُ" جڏهن خلقيا روح خدا،  
گڏ جت گذران هو، جڙ ڀڳي تنهن جاء،  
مون توهين سين آء، اها ساچاھ سپرين.  
حاصل هي آھي ته سيد المرسلين صلي اللہ علیہ والہ وسلم  
جن جي سڃاڻپ ۽ ساچاھ، عالم ارواح ۾ ٿي ھئي.

انهي سک ۽ ساچاھ سبب، مديني جي گھوت جي  
من ۾ محبت موجزن، قلب ۾ قرب ڪمال درجي جو ۽  
ساھ ۾ صداقت ۽ سک سمايل ھوندي آھي. جنهن جو  
اظهار نعت گروي ذريعي ڪيو ويندو آھي. حقيقت ۾ قرآن  
مجيد جو خلاصو مفهوم، ايمان جو روح ۽ اسلام جو  
بنياد ۽ جان رسول اللہ صلي اللہ علیہ والہ وصحبہ وسلم جن



جي محبت ۽ احترام تي رکيل آهي. اهڙي محبت جو بيان  
حضرت مولانا محمد جلال الدين عارف رومي رحمۃ الله عليه  
جن اجهو هينئن ڪيو آهي؛

مغز قرآن، روح ايمان، جان ديں،  
ہست حب رمتہ للعالمين.

حضور پرنور صلى الله عليه وآله وسلم جن جي تشریف  
آوريءَ کان اڳ ۾ ۽ سندن زماني مبارڪ کان وٺي اڄ تائين  
شعراءِ ڪرام سندن ثنا ۽ سارا ۾ منھایت عمدا اشعار چيا  
آھن ۽ قيامت تائين اهڙي مبارڪ ۽ متبرڪ شاعري  
ڪندا رھندا. انھيءَ نعت گوئيءَ سبب نہ رڳو کين پاڻ سونھارن  
طرفان انعام ۽ اعزاز حاصل ٿيل آھن، پر ان سان گڏ وگڏ نعت  
گوئي سان پنھنجي ڪلام کي زياده ترينت ۽ نرندگي بخشي آھي.  
جھڙي ريت سيدنا حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ جن اظھار  
ڪيو آھي.

مَا اِنْ مَدَحْتُ مُحَمَّدًا صلى الله عليه وسلم بِمَقَالَتِي

لَكِنْ مَدَحْتُ مَقَالَتِي بِمُحَمَّدٍ صلى الله عليه وسلم

ان نعت گوئيءَ جي سلسلي ۾ حضرت حسان بن ثابت  
رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرت ڪعب رضی اللہ عنہ، حضرت  
جلال الدين رومي، شاه عبداللطيف ڀٽائي، حضرت مولانا  
سعدي شيرازي، سلطان العارفين حضرت خواجہ مخدوم  
محمد زمان لنواري وارو رحمۃ الله عليهم انھن سمورن  
بزرگن جي شاعريءَ انتهائي عروج حاصل ڪيو آھي. حضرت  
مولانا جامي رحمۃ الله عليه جن، هڪ رات جو خواب ۾



رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم جن جي زيارت فيض بشارت  
جي شرف سان مشرف ٿيا ۽ ٽن ٽن ٽن سندن هٿن مبارڪن  
۾ مولا ناروئيءَ جي مشوري مبارڪ جو ڪتاب آهي. جنهن  
لاءِ پاڻ فرمائي رهيا هئا ته: ”هي منهنجي امت لاءِ بهترين  
تحفو آهي.“

إِنِّي أَبْصَرْتُ فِي النُّورِ الرَّسُولَ  
فِي يَدَيْهِ الْمَثْوِيُّ وَهُوَ يَقُولُ

اهڙي ريت، عربي ٻوليءَ ۾ جيڪا شهرت ۽ شرف  
مقام ۽ مقبوليت قصيده برده مبارڪ کي حاصل ٿي چڪي  
آهي، اها ٻئي ڪنهن کي به حاصل نه ٿي سگهي آهي.

قصيده برده شريف کي عالم جي ملڪن ۾ نهايت عزت  
جي نگاه سان ڏٺو وڃي ٿو ۽ ان کي هر هڪ انسان پريت ۽ پاڻ  
سان پڙهندو آهي. ان جا مختلف ٻولين ۾ ترجما ۽ تشريحي ڇڪيو آهن.

نهايت خوشيءَ جي ڳالهه ۽ سنڌ لاءِ نيڪ فال آهي جو  
سنڌ جو مشهور معروف، جيده عالم، عاشق رسول صلي الله  
عليه وآله وسلم، علامه الدهر خطيب پاڪستان، ابوالبيان، الحاج  
مولانا محمد ادريس ڏاهري مد ظله العالي جن قصيده برده  
مبارڪ جو شرح نهايت سليس ۽ سهڻو، فصاحت ۽ بلاغت  
سان ڀرپور، بالغات ۽ با محاوره، عارفانه، سالڪانه ۽ عالمانه  
انداز ۾ ڪيو آهي. جنهن جو اکر اکر املهه ماڻڪ، جملو جملو جواهر  
ست ست سچا موتي، فصل فصل فيض وارو ۽ ورق ورق وصال ۽  
وحدانيت وارو آهي جنهن جي پڙهڻ سان روح کي راحت ۽  
رس، ساهه کي سوجھرو ۽ ساء، اکين کي نور ۽ سرور ۽ قلب کي قرار

۽ حَقُّ حاصل ٿيو اٿم.

قبله حضرت مولانا محمد ادریس جن جو نیر نظر کتاب  
لاجواب نالي ”اَحْسَنُ التَّشْرِیحِ لِبرَدَةِ الْمَدْحِ“ هر لحاظ کان پنهنجو  
مت پاڻ آهي. جنهن ۾ شريعت جو شیرين درياءُ، معرفت ۽ محبت  
جو مھراڻ موجزن ۽ روان دوان آهي.

سند جي سالڪن، عارفن، صالحن ۽ روح پرور ماڻھو<sup>ن</sup> جي  
شرح پڙهي ائين محسوس ڪيو هوندو چڻ ته هو بهار جي رسيالي رُت ۾  
گلن، غنچن، مڪڙين ۽ چمنستان معرفت ۾ موجود آهن. جتي کين  
صبح ۽ شام سرهاڻ پريون هوائون معطر ڪري رهيون آهن ۽  
اهي ان گلستان جا مٺا ۽ مزیدار ميوا کائي رهيا آهن.

حقيقت ۾ محترمي حاجي صاحب جن بحرِ علم و حڪمت جي  
گهرين ۾ غواص ٿي، معرفت جا موتي ۽ مرجان مهيا ڪيا آهن  
ڇاڪاڻ ته سندس سيني ۾ اها درد پيري دل آهي، جنهن ۾ پاڻ  
سونهارن صلي الله عليه و آله وسلم جن جي عشق ۽ سڪ جو  
چمڪندڙ ڌيئو روشن آهي. سندس فڪر ۽ خيال سوچ ۽  
ويچار جي گوشتي گوشتي تي نور برسائي رهيو آهي.

اهوئي سبب آهي جو، منهنجي مطالعي ۽ سمجهه ۾  
قصيده برده شريف جي سنڌي ۾ شرح نڪڙ جو شرف صرف  
رونر انزل کان سندن ڀاڱي ۾ هو. اها سعادت، ٻئي ڪنهن  
سنڌي ماڻھو جي حصي ۾ شايد نه آيل آهي. ڇاڪاڻ ته سنڌي  
ٻولي ۾ پهريون ئي پيرو مولانا محمد ادریس جن جي لکيل هي  
قصيده برده جو شرح شايع ٿي رهيو آهي. ان سلسلي ۾ جهڙي  
ريت هن قصيده برده جا اشعار فرحت آشار رحمة للعالمين



صلى الله عليه وآله وسلم جن جي حضور پرنور مقبوليت جو مقام ۽ معراج مائي چڪا آهن، اهڙي ريت هن شارح جو هيءَ شرح ۽ ترجمو پڻ پاڻ سونهارن صلى الله عليه وآله وسلم جن وٽ ۽ عوام مير اهڙوئي مقام ۽ مقبوليت، شهرت ۽ شرف حاصل ڪندو ۽ ضرور ڪندو آھين۔

ايئن ڌاڍ وسڻو ٿيندو جو تعليم کاتي وارا حضرات هن طرف ڌيان ڏين ۽ هن ڪتاب مبارڪ کي ڪورس تي منظور ڪري رکن۔

هن شرح بابت سنڌ جي عالمن، اديبن ۽ عارفين، جهڙوڪ الحاج خواجه الله بخش رحمۃ الله عليه، مولانا شاه احمد نوراني صاحب، مولانا مفتي شجاعت علي قادري صاحب، مولانا عبد الرسول قادري صاحب، جناب ڊاڪٽر نبي بخش خان بلوچ ۽ عزت مآب مخدوم محمد نرمان طالب الموليٰ وغيره جن گهڻو ڪجهه لکي چڪا آهن، ان ڪري منهنجا هي رندا روڻا ڀل ڊاڻ نور يا شال اگهايا ويندا۔

پڇاڙي ۾ هن قصيده برده جي سنڌي شارح موصوف جا قصيده برده شريف جي پڙهڻ جا آداب، ترتيب ۽ قواعد هن پنهنجي تبصري ۾ شامل ڪري هن تبصري جي اوڻ ڪ آڻيان ٿو۔ محترم مولانا جن لکيو آهي ته: جيڪڏهن ڪهن مطلب حاصل ڪرڻ لاءِ ڪو ماڻهو قصيده مبارڪ کي پڙهي ته کيس هيٺ ڏنل شرطن جو لحاظ رکيو وڃي: پهريون۔ جنهن ڏينهن ان جو وظيفو شروع ڪري، ان ڏينهن گهٽ ۾ گهٽ، ٻن ياتن مسڪينن کي خدا ڪارڻ کاڌو ڪارايو وڃي۔ ٻيو ته وهنجي سهنجي کيس پاڪ ۽ صاف ٿيڻ گهرجي۔ ان سان گڏ خوشبوءِ لڳائي، پاڪ جاءِ تي ويهي، اڪيلائي ۾ قبلي شريف ڏانهن منهن ڪري پڙهي۔



گهر جي. پڙهڻ وقت لفظن ۽ اعرابن يعني زبر، زير ۽ پيش جو صحيح اچارڻ سان گڏ سهڻي ۽ سريلي آواز سان پڙهڻ گهرجي ته جيئن دل جانڪ مقاصد ۽ مرادون پوريون ٿينديون.

آئون مولانا صاحب جي بيان کيل ترتيب ۽ آداب سان متفق راءِ آهيان. مون پاڻ، ڪيترن ئي مريضن، جن مان خاص طور تي مفلاج ماڻهن تي قصيده برده پڙهيو آهي ۽ پڙهڻ سان فالج ٽوڙي ويو آهي. ان سلسلي ۾ منهنجي رفيق حيات پير فالج کان، هن قصيده شريف جي برڪت ۽ فيض سان مڪمل طور تي بھت حاصل ڪري چڪي آهي.

معلوم ٿيو ته قصيده برده مبارڪ، رسول الله صلى الله تعالى عليه وآله وسلم جن جو هڪ ٿڌو وائو دائمي ۽ مبارڪ معجزو آهي، جنهن جو اثر حقيقت ۾ دم مسيحا کان اتقيا اعلى آهي جنهن جي پڙهڻ سان مفلاج ماڻهن کي هڪ نئين زندگي عطا ٿئي ٿي.

خدا ۽ ذوالجلال والا ڪرام جي در دعاگو آهيان ته مولانا موصوف جي هن شرح مان، عام توڙي خاص مسلمان، مرد توڙي عورتون فيض ۽ ثابتن. شال رب ڪريم الاڪرم مولانا محمد ادريس جن کي تندرستي ۽ سلامتي سان خفري حياتي عطا فرمائي، جيئن پاڻ قصيده برده جي شرح وانگر قرآن مجيد ۽ احاديث مبارڪه جا پڻ تفسير ۽ شرح لکي پورا ڪري. آمين.

حليم بخش "قمر" لاکو

غفر الله تعالى له

گلزار مسجد، نواب شاھ سنڌ

۲۰ ربيع الاول المبارڪ ۱۴۰۳ھ

www.maktabah.org

## تقریظ

از علامہ حضرت مولانا شاہ احمد نورانی  
مد ظلہ العالی

صدر ورلڈ اسلامک مشن  
الحمد لله والصلاة والسلام على حبيبہ سیدنا  
محمد وعلى آله وصحبه ومن والاه -

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا : عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ  
حضور پر نور سید العالمین محبوب محمد الرسول صلی اللہ علیہ وسلم  
کی مدح میں قصیدہ بردہ شریف کو جو مقام حاصل ہے وہ اہل  
محبت سے مخفی نہیں۔

قصیدہ بردہ شریف کی شرح لکھنے کی سعادت بہت سے  
عشاق نے حاصل کی ہے، خاص طور پر عربی میں خرپوتی شریف  
شرح قصیدہ بردہ، ہمارے ہاں اہل علم میں مقبول رہی ہے۔  
اب حضرت مولانا محمد ادریس ڈاہری زید مجدہ نے سندھی  
جیسی میٹھی اور سریلی زبان میں ترجمہ اور تشریح کی سعادت  
حاصل فرمائی ہے۔

مولانا موصوف ہمارے سندھ کی جانی پہچانی علمی و روحانی  
شخصیت ہیں۔

مولانا موصوف کا شمار ممتاز علماء اہل سنت میں ہوتا ہے،

اور وہ ہی ترجمہ اور تشریح کا حق ادا کر سکتے ہیں۔ اور الحمد  
حق ادا کیا ہے۔

مولانا موصوف مظلہ نے قصیدہ مبارکہ کا ترجمہ اور  
تشریح فرما کر جہاں عوام و خاص پر احسان فرمایا ہے وہاں  
دربار گھربار حضور پر نور جان نور صلی اللہ علیہ والہ وسلم کے  
حضور بہترین تذرانہ عقیدت پیش فرمایا ہے۔ مولیٰ تعالیٰ  
شرف قبولیت عطا فرمائے۔ آمین۔

فقیر شاہ احمد نورانی صدیقی عفو عنہ

۹، شوال المحرم ۱۴۰۱ھ

کراچی



## تقریظ

از: حضرت علامہ و مولانا مفتی سید شجاعت علی

قادری رحمۃ اللہ علیہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مُحَمَّدٌ وَصَلَّى عَلٰی رَسُوْلِهِ الْکَرِیْمِ

عرصہ دراز سے اس امر کی شدت سے ضرورت محسوس کی جا رہی تھی کہ عاشقِ رسولِ اکرم صلی اللہ علیہ والہ وسلم شرف الدین ابی عبد اللہ محمد بو صیری رحمۃ اللہ علیہ کے مشہور زمانہ و مقبول بارگاہِ نبوتِ نعتیہ قصیدہ کی شرح سندھی زبان میں ہو جائے، کیونکہ اب تک سندھی زبان میں ہماری معلومات کی حد تک قصیدہ بردہ شریف کی کوئی مفصل شرح موجود نہیں۔

الحمد للہ کہ اس عظیم اور اہم کارنامہ کو سندھ کے مشہور خطیب اور فاضل علامہ محمد ادریس ڈاہری مدظلہ العالی نے بحسن و خوبی انجام دیا ہے۔ فجزاہ اللہ خیر المجزاء۔

فقیروں کو اگرچہ سندھی زبان پر عبور حاصل نہیں ہے، تاہم مطلب نکال لیتا ہوں اس لئے جتہ جتہ مطالعہ سے میں اس نتیجہ پر پہنچا ہوں کہ فاضل شارح نے بڑی اچھی زبان استعمال کی ہے اور اس میں سلاست و طلاوت پائی جاتی ہے۔ شرح مفردات سے بل علم کو بھی فائدہ ہوگا۔ اللہ تعالیٰ اس شرح کو اصل کی طرح بارگاہِ نبوت میں شرف قبول عطا فرمائے اور شارح کو دین و دنیا کی سعادتیں نصیب فرمائے اور مزید دینی خدمات کی توفیق

عطا فرمائے۔ آمین۔ والسلام

سید شجاعت علی قادری  
مہتمم دارالعلوم نعیمیہ کراچی

۱۰ اگست ۱۹۸۱ء

## تقریظ

از: ڈاکٹر نبی بخش خان بلوچ

### باسمہ تعالیٰ

”قصیدہ بردہ“ عربی شعر ۽ ادب ۾ نفت گوئی جو شاہکار آهي. ان جو موضوع حضرت نبی ڪریو صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن سان والہانہ محبت ۽ سندن ساراه آهي. هن قصیدہ ڪي جناب ابو عبد اللہ محمد شرف الدین بوسیری رحمۃ اللہ علیہ اڄ کان ساڍا ست سئو سال اڳ منظوم ڪیو ۽ پوءِ اسلامي دنیا ۾ ملڪان ملڪ مشهور ٿي ويو. مختلف ٻولين ۾ ان جا ترجما ٿيا ۽ وڏي ذوق ۽ شوق سان ان کي پڙهيو ويو. سنڌ ۾ به هن عام مقبول قصیدہ شریف کي وڏي محبت سان پڙهيو ۽ پڙهايو ويو ۽ پڻ سنڌي ۾ ان جا ترجما ٿيا. محمد

محمد هاشم ۽ ٻين بزرگن هن قصيده مبارڪ کان متاثر ٿي نظم  
جوڙيا. هن پوئين ويجهي دؤر ۾ ”پات“ جي مخدوم شفيق محمد  
(وڌي) ”روھڙي“ طرف جي ڪنهن عالم ۽ ڪورواھ جي مولانا علي محمد  
مهيري مرحوم هن قصيده جا سنڌي ۽ ۾ منظوم ترجما ڪيا،  
جيڪي سنڌي ادب ۾ خاص اهميت رکن ٿا.

مولانا محمد ادريس صاحب پهريون ڀيرو هن برڪت پري  
قصيده جو وڌي محنت سان سنڌي نثر ۾ شرح لکيو آهي  
جنهن سان گڏ هن قصيدي جي هر هڪ شعر کي صحيح طور  
سمجھڻ ۾ سولائي ٿيندي.

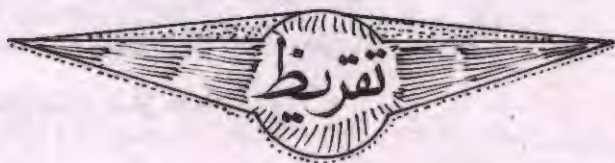
مولانا صاحب موصوف جي محنت ۽ خدمت، تعريف ۽  
تحسين جي لائق آهي.

اللهم زد في

خادم العلم  
بي بخش

اسلام آباد  
۲۱ رمضان المبارڪ  
۱۴۰۱ھ





## ان : عبد الرسول قادري بلوچ .

حقيقت ۾ نعت گوئي ۽ مدح سراي ڪرڻ کي تيز تلوار  
 تي هلڻ سان تشبيه ڏني وئي آهي . شاعري ۽ نعت گوئي تمام  
 مشڪل فن آهي . جنهن ۾ شرعي حدن جي پابندي سان  
 گڏ هر قدم تي نهايت احتياط سان ڪم وٺڻو پوي ٿو .  
 انهيءَ ڪري مسلم شاعرن شرعي اصول جي لحاظ مطابق  
 حضور محبوب صلي الله عليه وآله وسلم جن سان ايمان  
 محبت ۽ دلي لڳاءُ جو اظهار نهايت پختگي ۽ سچائيءَ سان  
 تمام سهڻي نموني ٺاهيو آهي ۽ قرآن ۽ حديث جي روشنيءَ  
 ۾ حضور پرنور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي نعت گوئي  
 کي ادا ڪيو آهي .

حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ کان وٺي ڪعب  
 بن زهير ، امام بوسيري ، رومي ، جامي ، قدسي ، خسرو  
 شاه عبداللطيف ڀٽائي اعليٰ حضرت مولانا احمد رضا  
 خان صاحب فاضل بريلوي عليهم الرحمة ۽ موجوده دور  
 تائين هر هڪ شاعر پنهنجي محبوب ڪريم صلي الله تعالى  
 عليه وآله وسلم جن جي سون ۽ سڪ سان ساراه پئي

ڪئي آهي ۽ خود ڪائنات جي خلق به وَرَقَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ فرمائي سندن شان بلند ڪيو آهي.

حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ پنهنجي مشاهدي ۽ ايماني جذبي سان فرمايو آهي ته:

”وَاجْمَلْ مِنْكَ لَمْ تَرْقُطْ عَيْنِي  
وَاجْمَلْ مِنْكَ لَمْ تَلِدِ النِّسَاءُ  
خُلِقْتَ مُبْرَأً وَمِنْ كُلِّ عَيْبٍ  
كَانَتْكَ قَدْ خُلِقْتَ كَمَا تَشَاءُ“

اي محبوب! توکان وڌيڪ سهڻو منهنجي اک ڪڏهن نه ڏٺو آهي. توکان وڌيڪ ڪامل ڪنهن ماءُ پٽ نه ڄڻيو آهي. تون سڀني عيبن کان پاڪ پيدا ڪيو ويو آهين ڇو ته تنهنجي تخليق تنهنجي مرضي مطابق ئي آهي.

حضرت ڪعب بن زهير رضی اللہ تعالیٰ عنہ حضور پرنور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جنهن شعر تي پنهنجي نوزائيدار عطا فرمائي هي:

”إِنَّ الرَّسُولَ لَنُورٍ يَسْتَضَاءُ بِهِ  
مُهَنَّةٌ مِنْ سُيُوفِ اللَّهِ مَسْلُورٌ“

معنا: بيشڪ رسول الله صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم هڪ اهڙو نور آهي، جنهن کان روشني حاصل ڪئي وڃي ٿي. پاڻ الله تعالیٰ جي تلوارن مان هڪ عمدي هندي چمڪندڙ تلوار آهي.

حضرت شيخ سعدي عليه الرحمة عقيدت جو اظهار



هن طرح ڪيو آهي.

”بَلَغَ الْعُلَى بِكَمَالِهِ: كَشَفَ الدُّجَى بِجَمَالِهِ

حَسُنَتْ جَمِيعُ خِصَالِهِ: صَلَّوْا عَلَيْهِ وَآلِهِ“

عاشقِ رسولِ مقبول صلي الله عليه وآله وسلم، حضرت  
جائي عليه الرحمة پنهنجي محبوب ذاتهن هوا ڪي قاصد  
بنائيندي عرض ڪيو:

”نسيما! جانبِ بطحا گذر کن

زِ احوالِ محمد <sup>صلى الله عليه وسلم</sup> را خبر کن“

قُدسي جو ڪمال ڏسو:

”مرحبا سيد مڪي مدني العزبي

دل و جان بادِ فدائيت چر عجب خوش لقي“

هن عاشق جي صديٰ تمام پياري آهي:  
يَا صَاحِبَ الْجَمَالِ وَيَا سَيِّدَ الْبَشَرِ: مَنْ وَجَّهَكَ الْمُنِيرُ لِقَدْ نَوَّرَ الْقَمَرُ  
لَا يُمْكِنُ الشَّائِرُ كَمَا كَانَ حَقُّهُ: بَعْدَ أَنْ خَدَّ ابْرَكْتَ تَوَلَّى تَصْنِيفُ

سند جي سرتاج حضرت شاه عبد اللطيف ڀٽائي عليه الرحمة

هن طرح فرمايو آهي.



چو تھين ۽ چنڊ! تون اڀرين، سھسين ڪرين سينگار،  
 پلڪ پريان جي نه پڙين، جي حيللا ڪرين هزار،  
 جھڙو تون سڀ چمار، تھڙو دم دوست جو.

سھسين سڄڻ اڀري چوراسي چنڊ،  
 باللھ ريءَ پرين، سڀ اونداهي پانڊيان.

عاشق رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم، حضرت مولانا  
 شاھ احمد رضا خان بریلوي علیہ الرحمۃ پنهنجي محبوب جي  
 تعریف ڪندي، شریعت جو حڪم ٿو ٻڌا ۽ چوي ته:

سرور ڪهون ڪه مالڪ و مولیٰ ڪهون تجھ  
 باغ خلیل اور گلِ زیبا ڪهون تجھ

لیکن رضائے ختم سخن اس پہ ڪردیا  
 خالق کابندہ، خلق کا مولیٰ ڪهون تجھ

غالب چيو آهي ته حقیقت محمدی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم  
 جو علم اللہ تعالیٰ کي آهي ۽ محبوب جو شان به اهوئي ٿو  
 ڄاڻي؛

غالب ثنائے خواجہ به یزداں گذاشتیم  
 کہ آں ذات پاک مرتبہ دان محمد است

بهر حال هر هڪ شاعر پنهنجي محبت ۽ عقيدت جو اظهار ڪيو. محبت ۽ سچائيءَ جو مرتبو ماڻهو ۽ روحاني سکون حاصل ڪيو. مگر عربي شاعريءَ ۾ امام بوسيري ۽ سندس ”قصيده برده“ جو شان نزالو آهي.

امام بوسيري رحمة الله عليه کي قصيدي چوندي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي زيارت نصيب ٿي. فالج کان صحتياب ٿيو ۽ کيس حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن پنهنجي نوراني چادر سان نوازيو.

هڪ طرف قصيده برده جي مقبوليت جو اهو عالم آهي، ٻئي طرف هن قصيدي جا ڪيترا شرح مختلف ٻولين ۾ لکيا ويا آهن. مگر سنڌي ۾ قصيده برده جي شرح جي تمام گهڻي گهرج هئي، جيڪو هن وقت سنڌ جي مائيه ناز عالم حضرت مولانا محمد ادريس ڏاهري صاحب لکيو آهي.

جيتوڻيڪ هن کان اڳ ۾ ڪن محبت وارن، ”قصيده برده“ جو سنڌي نثر ۽ نظم ۾ ترجمو به ڪيو آهي، مگر اهو ڇپيل ترجمو هڪ ته ناياب آهي ۽ ٻيو ته قلبي صورت ۾ آهي.

جيتري قدر قصيده برده جي ترجمن جو پتو پئجي سگهيو آهي انهن جو وچور هي آهي.

① مولوي علي محمد مهيريءَ جو سنڌي ترجمو قلمي سنڌالاجي جي ڪتبخاني ۾.

② قصيدي برده جو سنڌي ترجمو نثر ۾، شاه ولي الله



اڪيڊمي جي ڪتب خاني ۾ .

(۳) ڇپيل ترجمو مولوي علي محمد مهيري جو ،

ڇپائيندڙ سيّد علي حسن ميرپور بٺورو ۱۹۱۲ء .

(۴) مير حسن علي خان ٽالپر خواب حضور سرور ڪائنات

صلی اللہ علیہ والہ وسلم جن جي زيارت ڪري پوءِ ”قصيده  
برده“ جو منظوم ترجمو ڪيو .

تي سگهي ٿو ته قصيده برده جا ڪي ٻيا به سنڌي ترجما  
۽ شرح لکيل هجن مگر :

”هر گل رازنگ و بونے ديگر است“

وانگ مولانا محمد ادرتيس صاحب ٿاهريءَ جو ”قصيده

برده“ جو شرح سنڌي زبان ۾ منفرد مقام رکي ٿو . شرح  
تمام محبت، محنت ۽ عرق ريزي سان لکيو ويو آهي . شرح  
جي سليس جوڙجڪ هن طرح ڪيل آهي :

پهريان عربي شعر لکي پوءِ شعر جي هر هڪ لفظ جي معنيٰ

جدا جدا اشتقاق ۽ صيغي سميت لکي ويئي آهي . ان لفظي معنيٰ

کان پوءِ پوري شعر جو عام فهم ترجمو لکيو ويو آهي

ترجمي بعد قرآن ۽ حديث جي روشني ۾ تشريح ۽ مطلب

لکيل آهي . آخر ۾ شعر جو فائدو ۽ خاصيت ڏنل آهي ،

۽ وڌيڪ تحقيق لاءِ ”قصيده برده“ جي آڳاٽن شرحن جا

صفحو سميت حوالا به درج آهن تنهن هوندي به :

”عطر آنت که خود بپويد نه که عطار بگوید“

جو مقولو مشهور آهي .

اميد ته اهل علم، عام پڙهندڙ ۽ طالب علم هن قصيدو

شريف جي شرح مان دلي محبت ۽ روحاني سکون حاصل  
ڪندا.

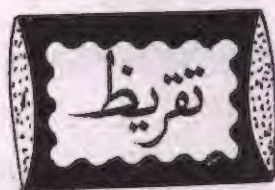
اي گت خواصن، جيئن سمنڊ سوجهيائون،  
پيهي منجهه پاتارجي، ماڻڪ ميڙيائون،  
آڻي ٽٽائون، هيرو لال هٿن سين.  
(شاهه لطيف)

۲۴ رجب ۱۴۰۱ھ

۱ جون ۱۹۸۱ع

عبدالرسول قادري بلوچ  
ڌڙي منگسي، سڪرنڊ  
ضلع نوابشاه  
سندھ





ان

حضرت قبلہ محمدیوم محبت میں ہمارا صاحب طاہر الاموال حضرت

”قصيده برده“ شريف هڪ بهترين قصيدو آهي، جنهن کي سنڌي زبان ۾ مولانا محمد ادريس صاحب تشریح ۽ ترجمو ڪري پنهنجو هڪ شاهڪار پيش ڪيو آهي.

انہی عظیم کارنامہ کی مولانا صاحب کی مبارکون، تحسین پر آفرین پیش کریں تو۔

١١٠ ربيع الثاني ١٤٠٢ هـ

۶، فیبروری ۱۹۸۲ء

طالبوں کے

هالہ۔ سند۔





چاڻڻ گهرجي ته جهڙي طرح الله تعالى جل شانہ پنهجي  
قدرت ۽ حڪمت سان ڪن دوائن ۽ دعائن ۾ اثر رکيو  
آهي، اهڙي طرح پانهن جي گفتن ۾ به برڪت ۽  
تأثير رکيو آهي. حقيقت ۾ سڀ سندس ذات بي مثال  
جي قدرت ۽ حڪمت جو اثر آهي.

قصيده برده شريف به هڪ پانهي جي دل جي پڪار  
۽ زبان مان نڪتل محبت پريا گستا آهن، جيڪي الله تعالى  
جي حبيب صلي الله تعالى عليه واله وسلم جي شانِ اقدس  
۾ چيل آهن، ان ڪري الله تعالى جي بارگاهِ اقدس ۾  
مقبوليت جي شرف سان مشرف ٿيل آهن.

مُحَبَّتِ پائِثِي مَن ۾، رَنَدَا رَوَرِيَا جَن ۾  
تَن جَو صَرافَن، اڻ توريوئي اگهاڻيو.  
(شاه لطيف)

خود حضور محبوب صلی اللہ تعالیٰ علیہ والہ وسلم جن اھی  
محبت پیر یا پول ٻڌي پسند فرمایا ۽ چوندر لاءِ خصوصي  
عنایت جي خاص نظر فرمایا نون .

ان کان پوءِ هر دور جي صالح ۽ کامل ٻانهن هن  
قصيده برده شريف کي پڙهيو ۽ پڙهايو آهي ۽ ان جا شرح  
لکي قصيده جي تمام گهڻي تعريف ڪئي آهي. صحيح معنیٰ ۾  
هي اهڙو قصيده آهي جو فصاحت ، بلاغت ، اخلاص ، عشق  
۽ محبت جي لحاظ کان حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ والہ وسلم  
جي نعت ۾ اهڙو ٻيو قصيدو لکيل نه آهي ، ان جي ڪري ئي  
قصيدي شريف جي هڪ هڪ شعر بلڪ هڪ هڪ لفظ  
۾ تاثير آهي .

حاجتن حاصل ڪرڻ ۽ مصيبتن تارڻ لاءِ هن جو پڙهڻ  
تير بيهدف آهي ، مگر ان ۾ شرط اهو ئي آهي ته اخلاص  
اعتقاد ۽ محبت سان پڙهيو وڃي . قصيدي کي ادب و احترام  
۽ تسيل شرطن موجب پڙهڻ سان يقين آهي ته پڙهندڙ  
کي الله تعالیٰ جي فضل ۽ ڪرم سان ضرور فائدو ٿيندو . آداب  
۽ شرائط اڳتي بيان ڪيا ويندا ، پڙهندڙ کي هميشه انهن  
شرطن ۽ آدين جو لحاظ رکڻ گهرجي .

## امام بوصيري رحمۃ اللہ علیہ جو مختصر احوال

سندس نالو محمد ، لقب شرف الدين ، ڪنيت ابو عبد الله  
پنهنجي ڳوٺ بوصير نالي سڄان ”بوصيري“ جي فسحت سان

مشهور آهي. کيس ”دولاصي“ به سڏيو ويندو آهي. سندن  
والدين مان هڪ ”دولاص“ ۽ ٻيو ”بوصير“ جو هو. هڪ نسبت  
جي ڪري ”بوصيري“ ۽ ٻي نسبت جي ڪري ”دولاصي“ سڏيو  
ويندو آهي. مگر مشهور بوصيري جي نسبت سان آهي.  
امام بوصيري رحمه الله عليه جي نسب جو شجرو هن طرح  
آهي:

محمد بن سعيد بن عماد بن محسن بن عبد الله بن متهاج  
بن بلال منهاجي به

## امام بوصيري جي ولادت

امام بوصيري مغربي الاصل آهي. سندس ولادت دولاص  
۾ اڱاري جي ڏينهن، پهرين شوال المڪرم سنه ۶۰۸ هجري ۾ ٿي.  
مصر جي هڪ شهر بوصير نالي، ۾ سندس نشوونما ٿي به.  
امام بوصيري بادشاه جو مشير رهيو هو ۽ ان بادشاهه  
جي تعريف ۾ ڪيترائي قصيده ٺاهيائين. عربي علوم جو  
ماهر هو، فصاحت ۽ بلاغت ۾ پنهنجو مٿ ڀاڙ هو به.

## قصيده برده ٺاهڻ جو سبب

هڪ دفعي امام بوصيري بادشاه جي درٻار مان نڪري  
له شرح البرده علامه ترمذي. له حسن الجرده عطر الجرده. له حسن الجرده صا  
له خير پوتی صا



پنهنجي گهر تڏانهن اچي رهيو هو ته رستي ۾ سندس هڪ بزرگ  
 ابوالرجاء رحمۃ اللہ علیہ، (جنهن کي صديق جي لقب سان  
 سڏيندا هئا) سان ملاقات ٿي. ان بزرگ امام بوصيريءَ  
 کان پڇيڻو ته تو اڄ حضرت رسول ڪريم صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن جي زيارت ڪئي؟ امام بوصيري جواب ڏنو ته، نه. پر  
 پوءِ ته ان بزرگ جي ان سوال ۽ سندن گفتن امام بوصيريءَ جي  
 دل ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي عشق ۽ محبت  
 جا مڃ مڃاڻي ڇڏيا. ياد ڪندي ڪندي گهر ۾ اچي سئون بند  
 ۾ کيس حضور عليه الصلوة والسلام جن جو ديدار نصيب ٿيو.  
 حضور محبوب صلي الله عليه وآله وسلم جن کيس اصحابن سڳورن  
 جي مجلس ۾ اهڙي طرح نظر آيا، جيئن چنڊ تارن  
 ۾ نظر ايندو آهي ۽ پوءِ پاڻ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن  
 جي محبت ۾ قصيدا ٺاهيائين، جيڪي قصيده مضريه،  
 همزيه ۽ محمديه جي نالن سان مشهور آهن به  
 قصيده مضريه جو پهريون شعر هي آهي:

يَا رَبِّ صَلِّ عَلَى الْمُخْتَارِ مِنْ مُضَرٍ  
 وَالْأَنْبِيَاءِ وَجَمِيعِ الرُّسُلِ مَا ذَكَرُوا

۽ قصيده محمديه جو شعر هي آهي:

مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَابِ وَالْجَمْرِ

مُحَمَّدٌ خَيْرٌ مَنْ يَمْشِي عَلَى الْقَدَمِ

ان کان پوءِ امام بوسيريءَ عليه الرحمة فرمايو ته :  
 ۳. تون فالج جي مرض ۾ مبتلا ٿيس، جنهن منهنجي  
 هينئن ڌڙ کي صفا بيڪار ڪري ڇڏيو. شيخ زاده جي قول  
 مطابق امام بوسيري هڪ غار ۾ هو، وڻن ڪير به ڪونه  
 ٿي آيو. عطرالورده جي قول مطابق کيس الهام ٿيو ته هن  
 مرض کان نجات حاصل ڪرڻ لاءِ حضور عليه الصلوة والسلام  
 جن جي مدح ۽ شان اقدس ۾ قصيدو چوان. جڏهن هي  
 قصيدو پورو ڪيو ته ان رات مون کي حضور انور صلي الله  
 عليه وآله وسلم جن جي زيارت نصيب ٿي، مون سندن  
 حضور ۾ اهو قصيدو پڙهيو، جڏهن پڙهي بس ڪيو ته پاڻ  
 سڳورن پنهنجو هٿ مبارڪ منهنجي هٿ مٿان گهمايو  
 جڏهن صبح جو نبدان اٿيس ته صفا چڱو پيو هوس.

پراها ڳالھ مون ڪنهن سان به ڪانه ڪئي. صبح جو گھر  
 مان نڪتس ته رستي ۾ هڪ اهل دل خدا وارو فقير مليو  
 ۽ مون کي چيائين ته، سائين! مون کي ان قصيدي ٻڌڻ جو  
 شوق آهي، جنهن ۾ تو حضور اقدس صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن جي مدح سرائي ڪئي آهي. مون کي دل ۾ ڪجهه خيال  
 ٿيو، پر کيس چيو ته فقير! مون حضور سروس ڪائنات  
 صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مدح ۾ قصيدا ته گهڻا چيا  
 آهن، تو کي ڪهڙي قصيدي ٻڌڻ جو ارادو آهي؟  
 فقير ورائيو ته اهو قصيدو جنهن جي منهن ۾ هي شعر آهي:  
 "اَمِنْ تَذَكُّرِ حَيْرَانٍ بِذِي سَلَمٍ"  
 اهو ٻڌي مون کي عجب لڳو ته مون اهو قصيده اڃا تائين



ڪنهن کي ٻڌايوئي ڪونه آهي! توکي ڪيئن خبر پيئي؟ فقير  
چيو ته، رات حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي دٻار  
عالي ۾ تون اهو قصيدو پڙهي رهيو هئين ته محبوب ڪريم  
صلي الله عليه وآله وسلم جن خوش ٿي جهومي رهيا هئا، جيئن  
ميويدار تاري هوا ۾ لڏندي آهي ۽ آئون به ان درٻار  
رسالت ۾ موجود هوس ۽ اهو قصيدو مون ويٺي ٻڌو.  
پوءِ اهو قصيدو مون ان کي لکي ڏنو ۽ قصيدي جي ڳالهه ماڻهن  
۾ مشهور ٿي ويئي.

شارحن لکيو آهي ته، اهو فقير، جيڪو امام بوسيري  
عليه الرحمة کي مليو هو، اهوئي ساڳيو حضرت قطب الوقت  
ابو الرجا صديق عليه الرحمة هو.

## قصيده برده سڏڻ جو سبب ۽ ان جي نالي جو بيان

هن قصيدي کي اڪثر ماڻهو ”برده“ سڏيندا آهن ۽ اهوئي  
مشهور آهي. برده ان چادر کي چيو ويندو آهي جنهن ۾  
مختلف پٽا پٽا هوندا آهن. جيئن ته هن قصيدي ۾ به  
مختلف مضمون آهن. ڪڏهن عشق ۽ شوق ۾ ڌڪ  
بيان ٿيل آهي ته ڪٿي پنهنجي نفس کي عتاب ۽ ڏوراپا ڏنل  
آهن. ڪٿي ڪٿي نفس جي مڪر ۽ فریب کان بچڻ جي  
نصيحت آهي ته ڪٿي اميد ۽ حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جن کان شفاعت طلبي آهي ۽ ڪٿي حضور پرنور محبوب

صلى الله عليه وآله وسلم جي ولادت باسعادت جو بيان  
ڪئي معجزات ۽ اصحابن سڳورن رضی اللہ عنہم جي شجاعت  
۽ جنگين جو ذڪر آهي.

مطلب ته هر هڪ مضمون کي جدا جدا رنگ ۾ پيش  
ڪرڻ جي ڪري هن قصيده شريف کي ”برده“ سڏيو ويو  
آهي، جنهن جي مشابهت پتا پتي چادر سان ٿي آهي.  
ڪي وري هن قصيدي کي ”برأت“ سڏيندا آهن، ڇو ته  
امام بوصيريءَ کي ان قصيدي جي برکت سان فالج کان  
برأت يعني ڇو ٽڪارو مليو هو. ان جي ڪري اهو نالو  
به مناسب آهي.

ڪن وري چيو ته قصيده مبارڪ جو نالو ”بردي“  
معنا چادر وارو آهي، جنهن جو سبب مٿي گذريو.

## قصيده برده جون برڪتون

جڏهن هن قصيدي جي خبر بهاؤ الدين وريز کي پئي  
ته ان، قصيده شريف لکرائي ورتو ۽ ادب جي ڪري بيهي  
پيرين اگهاڙو ٿي پاڻ ٻڌندو هو. پاڻ ۽ سندس اهل  
عيال پڙهي تبرڪ حاصل ڪندا هئا ۽ دين دنيا جون ڪاميابين  
حاصل ڪندا هئا.

هي وزير، امام بوصيريءَ جو همعصر شاعر هو  
سندن شعر هڪ ٻئي سان ملندو آهي. سندس ولادت

له عطر الورده ص ۳۳ حسن الجوده ص ۳۴. ۳۵ عطر الورده ص ۳۴



سنه ۵۸۱ هجري ۾ وادی النخله مڪه معظمه جي  
پسگردائي ۾ ٿي ۽ وفات سنه ۶۵۶ هجري ۾ ٿي له

سعد الدين فاروقي متوفي سنه ۶۹۱ هجري ۾ هڪ وڏو  
شاعر ٿي گذريو آهي. ان کي اکين ۾ تڪليف ٿي ۽ صفا  
ٽائين ٿيڻ جي قريب هو، ننڊ ۾ ڪنهن بزرگ کي ڏٺائين  
هڪ روايت آهي ته خود حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کي  
ڏٺائين ته جن کيس فدايو ته، وزير بهاؤ الدين  
کان قصيده برده لکيل وٺي پنهنجي اکين تي لڳاءُ ته تڪليف  
دور ٿي ويندي؟

ان ارشاد جي قميل ۾ وزير کان قصيدو وٺي اکين تي  
رکي پڙهيائين ته ان وقت الله تعاليٰ قصيده شريف جي برڪت  
سان مهرباني فرمائي کيس شفا عطا ڪئي. ۳

## قصيده برده مبارڪ جي پڙهڻ جا آداب

جيڪڏهن ڪنهن به مطلب جي حاصل ڪرڻ لاءِ  
قصيده مبارڪ پڙهي ته هيٺ ڏنل شرطن جو لحاظ رکي.  
① جنهن ڏينهن وظيفو شروع ڪري ان ڏينهن  
ٻن تن مسڪينن کي خدا ڪارڻ کڏو ڪارائي.  
② غسل ڪري صاف ڪپڙا پائي، خوشبوءِ لڳائي،  
پاڪ جڳهه تي اڪيلو قبلي ڏانهن منهن ڪري ويهي  
پڙهي.

[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)

له حسن الجوده. ۳ قصيده برده مترجم - الف تاج ڪمپني. ۳ عطر الورد -



(۳) لفظ ۽ اعراب، يعني پيش، زير ۽ زير صحيح پڙهي  
جيڪڏهن کيس نه اچن ته ڪنهن عالم وٽ پڙهي پڪا  
ڪري ته پوءِ فائدو ٿيندو.

(۴) هر هڪ شعر جي معنيٰ کي ۽ مطلب کي سمجهندو  
ذهن ۾ ويهاري نڍو هلي. عربي نه اچي ته پنهنجي ٻولي ۾  
ان جو ترجمو ڏسي سمجهي.

(۵) هر هڪ شعر کي سُر سان پڙهي؛ چوٽه حضور پُرنور  
صلي الله عليه وآله وسلم جن به سُر سان ٻڌو هو ۽ شاعر به  
کين سُر سان ٻڌايو هو.

(۶) جيڪڏهن قصيده ياد هجي ته زباني پڙهي نه ته ڪتاب  
تي ڏسي پڙهي، پڙهڻ جي وچ ۾ دنيا جي ڳالهه ٻولھ نه  
ڪري، موضوع جي ضرورت پوي ته نئون موضوع ڪري سگهي  
ٿو.

(۷) صحيح نموني سٺي عقيدتي واري بزرگ کان اجازت  
وٺي پوءِ پڙهي (جنهن کي ڪنهن بزرگ اجازت ڏني هجي).

(۸) هڪ هڪ شعر کان پوءِ هي درود شريف پڙهي؛

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا  
عَلَيَّ حَبِيْبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

(۹) هڪ جمعي کان ٻئي جمعي تائين وظيفو جاري رکي  
ٻئي جمعي تي پورو ڪري.

(۱۰) جنهن کي هي قصيده ياد هجي، ان لاءِ بهتر  
آهي ته آڌي رات کان پوءِ اونڌا هي ۾ نوزت، عاجزي  
۽ انڪساري سان مٿا اڳاڙو ڪري ادب سان پڙهي.

⑪ ان کان پوءِ الله تعالى جي بارگاه ۾ سجدو ڪري  
سجدي ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي طيفي  
الله تعالى کان پنهنجي نيڪ مطلب جي دُعا گهري، اگرڪا  
مصيبت هوندي ته به معاف ٿي ويندي به

هن قصيدي جي پڙهندڙ کي از خود محسوس ٿيندو  
ته واقعي هي قصيدو برڪت وارو آهي.

مولنا مولوي ذوالفقار علي صاحب ديوبندي لکي ٿو ته:  
مون هن قصيده جو شرح ان اميد تي لکيو آهي،  
ته جيئن منهنجي گناهن جي كفارت ۽ آخرت جو شمر  
ٿيندو ۽ ڪيئن ٿيندو؟..

هي قصيده ان محبوب سيد الانبياء صلي الله تعالى  
عليه وآله وسلم جي مدح ۽ شان ۾ آهي، جنهن جي ڪري  
زمين ۽ آسمان پيدا ٿيا ۽ حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جن هن قصيدي کي محبت سان ڪن ٿي ٻڌو هو.  
مولنا موصوف عطرالبرده ۾ قصيده جي برڪت بيان  
ڪندي لکيو آهي ته:

”پوءِ قيامت ۾ هن قصيدي جي ٺاهيندڙ، پڙهندڙ  
۽ ٻُڌندڙ جي لاءِ مبارڪ آهي“

ڪيترا ئي ماڻهو هن قصيدي جي پڙهڻ تي هميشگي  
ڪرڻ جي ڪري اعلى درجي جي ولايت کي پهتا.

هن قصيدي جي متبرڪ هجڻ لاءِ هيءَ به هڪ  
اعلى دليل آهي، جيڪو علامه خربوئي قصيده جي ٻي  
اه حسن الجوده ۾ ڪيو.



شرح الشفا نالي کان نقل ڪري لکيو آهي ته:

”جڏهن خواب ۾ امام بوسيري حضور صلي الله عليه وسلم جن کي هي قصيدو ٻڌائي رهيو هو ته ”فَمَبْلَعُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بُشْرٌ“ واري مصرعي تي اچي بيهي رهيو. حضور صلي الله عليه واله وسلم جن کيس فرمايو ته، ”إِقْرَأْ“ پڙه. عرض ڪيائين ته آڳيئي شعر پڙهي نٿو سگهان. حضور پاڪ صلي الله عليه واله وسلم جن فرمايو ته، هيءُ لفظ ان شعر سان ملائي پڙه: ”وَأَنَّهُ خَيْرٌ خَلَقَ اللَّهُ كُلَّهُمْ“ اهوئي مصرعو آهي جو امام بوسيري اتي به چيو ۽ درود شريف ۾ به ملائي چڏيو آهي:

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا  
عَلَى حَبِيْبِكَ خَيْرُ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

محبوب صلي الله عليه واله وسلم جن جي پسند هجڻ ڪري دوباره مڪرر چيو ويو ته ساڳئي قصيده ۾ ساڳي مصرعو ورائي آسڻ شاعراڻه لحاظ سان غير موزون آهي.

## خاصيت

جيڪو شخص هن قصيده کي سانجهي ۽ سومهڻي جي وچ ۾ مٿن شرطن سان گڏ جمعي جي رات پڙهندو ته ان جو موت اسلام ۽ ايمان سان ٿيندو ۽

آمين.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فصل پھريون؛

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

جي عشق ۽ محبت جي بيان ۾

①

أَمِنْ تَذَكُّرٍ جِرَّانٍ بِذِي سَلَمٍ  
مَرْجَتْ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمٍ

مفردات جو شرح؛

همنه استفهام جو، من سبب جي لاءِ متعلق مَرْجَتْ.  
تَذَكُّرٍ ياد ڪرڻ، جِرَّانِ جار جو جمع، پاڙيڃا، پاڙيسري.  
بِ بِمعنى في (مجه). ذِي سَلَمٍ، سَلَمَ، لام جي زبر سان  
رڻ جو نالو، پهر جووڻ. ذِي سَلَمٍ ان جڳھ جو نالو آھيڪا

مڪي پاڪ ۽ مديني پاڪ جي وچ تي آهي. مَزَجَتَ  
مَزَجَ کان نڪتل آهي معنيٰ ملائڻ. دَمَچَ، نمڪين، اهڙو  
پايي جيڪو ڌڪ وقت اکين مان وهندو آهي، ڳوڙها  
ڳاڙڻ يا هنجون هارڻ. مُقَلَّةَ، اک جو ٽٽڻو. دَمَر، رت به

## ترجمو:

ڇا توکي ذي سلم جا پاڙ پڇا ياد اچي ويا؟ جو  
رت سان گڏيل ڳوڙها تنهنجي اکين مان جاري آهن.

## مطلب:

ذي سلم وارن منجهان مراد حضور صلي الله عليه وسلم  
جن آهن؛ چو ته حضور صلي الله عليه واله وسلم جن مڪه  
مڪرمه کان ايندي يا مدينه منوره ڏانهن ويندي ان وٽ  
هيٺان آرام ڪندا هئا، جيڪو ان واديءَ ۾ هو ۽ ان جي  
ڪري ان واديءَ کي ذي سلم سڏيندا هئا.

## فائدو:

هن شعر ۾ ڳوڙهن کي رت سان ملائڻ جي ڳالهه  
ڪري اهو ثابت ڪيو اٿس ته جيتوڻيڪ تنهنجي اکين  
مان پاڻي به وهي ٿو، مگر اهو ايترو نه آهي جيترو رت  
ٿو وهي؛ چو ته ملائڻ واري شيءِ هميشه ٿوري هوندي  
آهي، جيئن چنبرو آهي ته لوڻ اٿي ۾ ملايو ويندو آهي

له العسيدة الشهيدة ص



۽ ائين ڪونه چيو ويندو آهي ته اٿڻ لڳو ۾ ملايو وڃي.

(۲)

اَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاطِمَةٍ  
اَوْ اَوْمَضَ الْبُرْقُ فِي الظُّلُمَاءِ مِنْ اِضْمٍ

مفردات جو شرح:

اَمْ: يا - هَبَّتْ: هبوب کان نڪتل، معنیٰ هوا جو لڳڻ.  
رِيحُ: هوا. مِنْ تِلْقَاءِ: طرف کان. كَاطِمَةٍ: مدينه منوره  
جو نالو (حضور پاڪ جو روضو مبارڪ). مَدِينِي پاڪ جي پاسي  
۾ هڪ ڳوٺ. بِصَره جي ويجهو هڪ جهنگل. هڪ معشوقه  
جو نالو. اَوْ يَا اَوْ مَضَ: فعل ماضي ايماض کان مشتق، بجلي  
جو آهستي آهستي چمڪڻ، بُرْقُ: بجلي. فِي الظُّلُمَاءِ: اوندا هي  
رات ۾. اِضْمٍ: مديني منوره ۾ هڪ پهاريءَ تي.

ترجمو:

ڪاظمه جي طرف کان هوا ٻڙي يا اضم جبل کان  
اوندا هي رات ۾ بجلي چمڪي.

مطلب:

شاعر پنهنجي نفس کان اڻ ڄاڻ تي پڇي

له عطر الزهره ص. ۲۷ حسن الجرده ص ۲۸

نَوَ تَنهَنجو خون آلوده روئڻ ڏي سلع وارن محبوبن  
 جي ياد ڪرڻ ڪري آهي يا مقام ڪاظمه کان مشڪ آميز  
 هوا بگي آهي، ان هوا جي خوشبوءِ ڪري محبوب کي ياد ڪري  
 رنو اٿئي يا اضر جي جبل ڪا بجلي چمڪي آهي، جوان جي  
 روشني ۾ محبوب جي گهر کي ڏسي بيتابانه ابر بهار  
 وانگر روئڻ لڳو آهي؟ پڌاءِ ته انهن ٽن سببن مان  
 تنهنجي روئڻ جو سبب ڪهڙو آهي؟ ۱۰

شاعر پنهنجو پاڻ کان پڇي ٿو ان ڪري جو سچا دوست  
 دنيا ۾ ملن ٿا، جن سان عشق جي حقيقت ۽ حال جواظهار  
 ڪيو وڃي. ”رمز رندن جي رول ڇا ڄاڻن؟ ننگ سڃاڻن  
 ٺيهي.“ ان ڪري شاعرن جي عادت آهي جو پاڻ کي هڪ  
 فرضي شخص مقرر ڪري پاڻ کان ئي سوال جواب ۽ نازعنا  
 ڪندا آهن. ۱۱

(۳)

فَمَا لِعَيْنِكَ إِنْ قُلْتَ اكْفَاهُمَا  
 وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفِقْ يَهُمَّ

مفردات جوشح؛

ف، فصيحہ، شرط محذوف۔ ما؛ استفهامیہ۔ عَيْنَيْنِ

له عطرالوردہ ص ۱۰۔ ۱۱ شرح ترکیبی ص ۱۲

عين جو تشنيه معنيٰ آڪ. اِنَ : شرط لاءِ. قُلْتُ : فعل ماضي  
مخاطب، تو چيو. اُكْفُفَا : صيغه تشنيه امر جو، كَفُّ کان  
مشتق، معنيٰ روڪڻ. هَمَتَا : هَمَتُ جو تشنيه هَمَيَ، يَهَيَ  
هَمِيَانَا، پايُ ۽ هنجن جو جاري هجڻ. قَلْبُ : دل. اِسْتَفَقَ :  
اِسْتِفَاقَه کان امر، افاقه، هوش ۾ اچڻ. يَهُمُ : فعل مضارع  
هَامَ يَهِيْمُ کان، حيران ٿيڻ بله

## ترجمو:

پوءِ تنهنجي اکين کي ڇا ٿيو آهي؟ جيڪڏهن تون  
انهن کي چوڻ تڙو روئڻ کان بند ٿيو ته وڌيڪ وهڻ  
لڳيون ۽ تنهنجي دل کي ڇا ٿيو آهي؟ تون کي چيو ته  
هوشيار ٿي ته وڌيڪ مدهوش ٿي.

## مطلب:

جڏهن عاشق کان روئڻ جو سبب پڇيو ويو ته مٿين  
تن ڳالهين جو انڪار ڪري عاشق چيو ته ڇا! روئڻ جا  
سبب انهن کان سواءِ ٻيا نٿا ٿي سگهن؟ شاعر ان لاءِ هي  
قوي دليل پيش ٿو ڪري ته جيڪڏهن تنهنجو روئڻ عشق ۽  
محبت جي ڪري نه هجي ها ته تون پنهنجي اکين ۽ دل تي  
قابض رهين ها! پر جيئن ته اهي تنهنجي وس ۾ نه آهن  
تڏهن ثابت ٿيو ته تون محبت ۽ عشق جو اسير آهين.



# قصيده برده جي هن شعرجي برکت جو هڪ واقعو

تاريخ فرشته ۾ آهي ته جڏهن شاه محمود لانگاهه جي وفات کان پوءِ، مرزا شاه حسن ارغون ملتان جو محاصرو ڪيو ته ان وقت جو مشهور فاضل مولانا سعد الدين لاهوري ملتان جي جامع مسجد ۾ پڙهائيندو هو. هن پنهنجي حالات ۾ لکيو آهي ته محاصرو ايترو ته هو جوانديون ماڻهو ٻاهر نٿي وڃي سگهيو ۽ نه ٻاهريون ماڻهو اندر ٿي اچي سگهيو. کاڌي جون شيون ختم ٿي ويون، ماڻهن کي سخت پریشاني ٿي ۽ فاقو ڪڍيائون، نيٺ ملتان جو قلعو فتح ٿيو ۽ مرزا شاه حسن جي فوج شهر کي لٽڻ شروع ڪيو، اسان جي عاليشان گهر کي ڏسي سپاهي اندر گهڙي آيا ۽ منهنجي والد ميان ابراهيم کي زبردستي گرفتار ڪري وٺي ويا. ان وقت سندس عمر وڏي هئي. ۲۵ سال ته رڳو درس تدريس ۾ مشغول رهيو هو ۽ مون کي قيدي ڪري وٺي ويا. اسان جي گرفتار ڪرڻ جو مقصد صرف اهو هو ته اوهانجا گهر سڻا آهن، توهان وٽ ڀسبا به گهڻا هوندا، اهو خزانو ڪڍي ڏيو.

مون کي وزير وٽ پيش ڪيو ويو، سپاهين چيو ته انهن وٽ گهڻي دولت آهي پر ٻڌائين ڪو ڇا. وزير مون کي هڪ ڊگهي زنجير ۾ ٻڌرائي ۽ ان جو ٻيو پاسو پنهنجي ڪاٺ

واري تخت سان پڌرايڻ ڇڏيو.

آئون پنهنجي پيرسن والد جي گرفتاريءَ ۽ تڪليف يادڪري زار زار روئي رهيو هوس. وزير نوڪري ڇيو ته مس، قلم ۽ پنوڪڻي اڃ. نوڪر حڪم مطابق مس، قلم ۽ پنوڪڻي اڃي رکيا، انهيءَ دؤران وزير ڪنهن ڪم لاءِ اندر ويو ته مون همت ۽ جرأت ڪري اٿي وڃي وضو ڪيو ۽ وزير جي تخت تي جيڪو ڪاغذ رکيو هو، ان تي قصيده جو هي شعر لکيو:

فَمَا لِعَيْنِكَ إِنْ قُلْتَ أَكْفَأَ هَمًّا  
وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفَقَ بِهِمْ

جڏهن وزير آيو ته ان ڪاغذ تي هيءُ شعر لکيل ڏسي هيٺي هوندي نھاري چيائين ته، هي شعر ڪنهن لکيو آهي مون چيو ته مون لکيو آهي. تنهن تي ان کي رحم اچي ويو ۽ مون کان سمورو احوال پڇيائين ۽ سمورو احوال بيان ڪيو. وزير بي تاب ٿي اٿي بيٺو ۽ مون کي هڪ عمدي پوشاڪ پهراي، مرزا شاه حسن جي درٻار ۾ حاضر ڪري اسان جي خاندان جو مڪمل احوال پيش ڪيائين.

مرزا شاه حسن هڪدم حڪم ڏنو ته: مولانا ابراهيم جامع جتي به قيدي هجي ان کي حاضر ڪيو وڃي. جڏهن منهنجي والد کي حاضر ڪيو ويو ته بادشاهه سندس تعظيم ڪئي ۽ اسان جو سمورو لٽيل سامان واپس ڪرايائين ۽ جيڪو گهر تي ويو هو پراي ڏنائين ۽ عرض ڪيائين ته اوهان مون سان گڏ هلو. مگر والد صاحب معذرت ڪئي.







آهي، معني ڏکيل. ما: زائده. مُنْجُو: وسندڻ.  
مُضْطَرُّ: پرندڻ، شرنڊڻ. له

## ترجمو:

ڇا عاشق ايئن سمجھي ٿو ته، محبت مخفي رهڻ  
واري آهي؟ جڏهن ته آنسو جاري آهن ۽ دل مان  
شعلا ٿانڪرن.

## مطلب:

هتي ڄڻ ته سائل، عاشق کان پڇڻ ۾ مبالغو ڪيو آهي  
پر ان جي خاموش رهڻ ڪري سائل ان کي سمجھائي ٿو  
ته حقيقت هن طرح آهي ته عاشق محبت جي نشانين کي  
ظاهر ڪرڻ ۾ سخت مجبور آهي. خصوصاً ان جي ڪري  
جو عاشق جي پرندڻ دل ۽ آب هاريندڙ اکيون ڇڙي هڻي  
رهيون آهن ۽ عاشق جي راز کي ظاهر ڪري رهيون آهن  
جيئن هڪ فارسي شاعر چيو آهي:

ميتوان داشت نهان عشق ز مردم ليکن،  
زردی رنگ رخ و خشکی لب را چه علاج؟

مطلب ته: عشق ماڻهن کان لڪائي سگھجي ٿو پر زرد چھري  
۽ لين جي خشڪيءَ جو علاج ڪهڙو آهي؟  
بئي هڪ شاعر چيو آهي ته:

له العميدة الشهيدة صا

لاکھوں چھپايا رازِ محبت نہ چھپ سکا،  
آنکھوں نے روکے يار سے اظہار کر ديا.

(۵)

لَوْلَا الْهَوَىٰ لَمْ تَرْقُ دَمْعًا عَلَى طَلِّ  
وَلَا أَرَقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

### مفردات جوشح؛

لَوْلَا: ڪنهن شي جي نفي لاءِ، ان جي غير جي وجود جي  
ڪري. الْهَوَىٰ: محبت. لَمْ تَرْقُ: مشتق آهي اِرْقَةُ کان  
معنى وهائڻ. دَمْعٌ: ڳوڙها. طَلٌّ: ڊنل جڳهه جانشان. دَرًا  
أَرَقْتَ: ارق يا رق کان مشتق آهي معنى بي خوابي ۽ سڃاڻي.  
بَانٌ: هڪ سڌي سُرُوجِي قد وانگر وڻ جونالو آهي، جيڪو  
عرب ۾ ٿيندو آهي، جنهن سان محبوب جي قد کي تشبيهه  
ڏني ويندي آهي. الْعَلَمُ: جبل جونالو.

### ترجمو؛

جيڪڏهن تون عاشق نه هجي ته ڦٽل جاين ڌرتي  
ڏسي نه روئين ها! ۽ بان وڻ ۽ علم جبل جي يادگيريءَ



ڪري بيقرار نه ٿين ها.

## مطلب؛

شاعر پنهنجي دعويٰ کي هن دليل سان ثابت ٿوڪري  
 ته بغير محبت جي تون ڇو ويهي محبوب جون ڊنل جايون  
 ڏسڻ ٿين ها! ڊنل جاين کي ڏسي روئڻ محبت جي دليل آهي،  
 چوٽه محبوب جي رهڻ واري جاءِ به پياري ٿيندي آهي.  
 ان جي ڪري ڪن بزرگن فرمايو آهي ته طلح مان مراد  
 مڪه مڪرمه آهي، جيڪو حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن جي هجرت کان پوءِ ڄڻ ته ڊنل جاين جا نشان بنجي  
 چڪو هو. ها مڪي مڪرمه جو جيڪو رب پاڪ قسم ڪيو  
 آهي؛

”لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ“

هن شهر (مڪي) جو قسم آهي ۽ تون هن شهر ۾  
 رهندڙ آهين! سو به حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن  
 جي صديقي آهي. ان ڪري سڀني عالمن جو اتفاق آهي ته  
 جيڪا زمين حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي جسم  
 پاڪ سان لڳل آهي، اها هر جاءِ کان پلي آهي ته

بان جي وٽ مان مراد اهو وٽ آهي، جيڪو مڪي پاڪ  
 کان ٻاهر هوندو هو. حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن  
 ان جي هيٺان اچي وهندا هئا.

هڪ ايڪم مڪان کي مڪين ۽ شرف اسديءَ مڃڻ جو مرگيا اب جنگل اداس ۽

له سورة البلد پ. ۲. ۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶. ۷. ۸. ۹. ۱۰. ۱۱. ۱۲. ۱۳. ۱۴. ۱۵. ۱۶. ۱۷. ۱۸. ۱۹. ۲۰. ۲۱. ۲۲. ۲۳. ۲۴. ۲۵. ۲۶. ۲۷. ۲۸. ۲۹. ۳۰. ۳۱. ۳۲. ۳۳. ۳۴. ۳۵. ۳۶. ۳۷. ۳۸. ۳۹. ۴۰. ۴۱. ۴۲. ۴۳. ۴۴. ۴۵. ۴۶. ۴۷. ۴۸. ۴۹. ۵۰. ۵۱. ۵۲. ۵۳. ۵۴. ۵۵. ۵۶. ۵۷. ۵۸. ۵۹. ۶۰. ۶۱. ۶۲. ۶۳. ۶۴. ۶۵. ۶۶. ۶۷. ۶۸. ۶۹. ۷۰. ۷۱. ۷۲. ۷۳. ۷۴. ۷۵. ۷۶. ۷۷. ۷۸. ۷۹. ۸۰. ۸۱. ۸۲. ۸۳. ۸۴. ۸۵. ۸۶. ۸۷. ۸۸. ۸۹. ۹۰. ۹۱. ۹۲. ۹۳. ۹۴. ۹۵. ۹۶. ۹۷. ۹۸. ۹۹. ۱۰۰.

## خاصيت؛

جيڪو شخص پنهنجي دل ۾ تنگي ۽ ذڪ محسوس  
ڪري اهو هي بيت جدا جدا حرفن ۾ صوف تي لکي ۽ اهو  
صوف کائي يا پليت تي لکي پاڻي سان ڌوئي پيئي ته تنگي  
ختم ٿي ويندي. پر صوف تي لکي کائڻ جلد اثر ڏيکاريندو.

(۶)

فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدْتَ  
بِهِ عَلَيْكَ عُدُولَ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ

## مفردات جو شرح؛

فَ: فصیحة. كَيْفَ: حال معلوم ڪرڻ لاءِ. تُنْكِرُ: انڪار  
ڪان مشتق آهي، معنیٰ نه مڃڻ. حُبًّا: محبت. بَعْدَ: ظرف.  
مَا: مصدریه. شَهِدْتَ: شهادت کان ورتل معنیٰ سچي  
شخص کان سچي خبر جو صادر ٿيڻ. عُدُولُ: عادل جو  
جمع، اعتبار وارو پڪو شاهد. دَمْعٌ: ڳوڙها. السَّقَمُ:  
مرض. مَ.

## ترجمو؛

پوءِ تون ڪهڙي طرح محبت جو انڪار ٿو ڪرين؟

له فرائض الاسلام مخدوم محمد هاشم عليہ الرحمہ مطبع حیدرآباد. ۱۹



جڏهن ته پڪا شاهد ڳوٺ ھا (اڪين جو پاڻي) ۽ بيماري  
تو ٿي شاهدي ڏيئي رهيا آهن.

## مطلب؛

جڏهن شاعر ٻه شاهد پيش ڪيا ته عاشق زبان حال  
سان چيو ته تنهنجا شاهد غير عادل آهن، جنهن جي ثبوت  
لاءِ شاعر عرض ڪيو ته هاڻي انهن عادل شاهدن هوندي  
تون انڪار ڪيئن ٿو ڪرين؟ ۽

## فائدو؛

هي ڇهن بيتن مان پهريون بيت آهي. جڏهن  
امام بزمير عليه الرحمة اهو شعر پڙهيو هو ته اُن جي  
پٺيان سان حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جهومي  
رهيا هئا.

## خاصيت؛

جيڪڏهن ڪنهن شخص کي ڪا حاجت پيش اچي ته  
هن شعر کي ٽي دفعا پڙهي دُعا گهري ته سندس حاجت  
پوري ٿيندي.

## ضروري وضاحت

جيتوڻيڪ هي بيت بظاهر ڪنهن ٻي عاشق ۽ معشوق

جي نسبت معلوم ٿي رهيو آهي مگر حقيقت ۾ محبوب حقيقي حضور صلي الله عليه واله وسلم آهي ۽ عاشق امام بوصيري رحمة الله عليه . محبت ۽ عشق جي دلڪش نظارن ۾ ذي سلم جي پاڙيچن مان مراد حضور صلي الله عليه واله وسلم جن ۽ سندن اصحابي سڳورا آهن ۽ ناظم امام بوصيري عليه الرحمة سندن فراق ۾ رت جا ڳوڙها ڳاڙي رهيو آهي . يا ان مان مُراد مديته منوره آهي جيڪو دارالسلام آهي . يا حضور صلي الله عليه واله وسلم جو روضو مبارڪ آهي جو شرف ۽ شان ۾ سڀني جاين کان وڌيڪ افضل آهي . کاظمه : مديني منوره جي ويجهو هڪ ڳوٺ آهي . اُضمه اتي جي هڪ جبل جو نالو آهي .

امام بوصيري هوا جي جهوٽن ۽ بجليءَ جي چمڪ ۾ حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي خوشبرءِ سنگهي ۽ انوار جمال ڏسي رهيو آهي ۽ ڪنهن تي عشق نبوي کي ظاهر ڪرڻ پسند نٿو ڪري ته متان رياءُ ٿي پوي . گوشه تنهائي ۾ ويهي ولوله عشق سان پنهنجي حالت بيان ڪري رهيو آهي .

انهيءَ ڪيفيت کي سنڌيءَ ۾ شاه عبد اللطيف ڀٽائي عليه الرحمة هن طرح بيان فرمايو آهي .

اڪين ۾ ٿي ويهه ، ته آثورت واري ڍڪيان ،  
توڪي ڏسي نه ڏيهه ، آئون نه ڀسان ڪي ٻين  
امام بوصيريءَ جا هي شعر صاف لفظن ۾ حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي تعريف ۾ آهن .



④

وَأَثَبَتَ الْوَجْدَ خَطِيءَ عِبْرَةٍ وَضَنِي  
مَثَلِ الْبَهَارِ عَلَى خَدَّيْكَ وَالْعَنَمُ

### مفردات جوشح

اَثَبَتَ: ثابت ڪيائين. الْوَجْدُ: قلبي تڙڪ. خَطِيءٌ: ٻه ليڪا.  
عِبْرَةٌ: اکين مان وهندڙ پاڻي. ضَنِي: ضعيفي ۽ ڪمزوري.  
الْبَهَارُ: ڦڪو گل، بهار جي اول موسم ۾ ٿيندو آهي.  
خَدَي: خد جو تشبيهه، ٻه گل. الْعَنَمُ: وڻ، جنهن جا پن نمر  
۽ رنگ ڳاڙهو ٿيندو اٿس. ڪن عالمن جي قول موجب عنوميندي  
کي سڏيو ويندو آهي. له

### ترجمو:

تون عشق جو ڪهڙي طرح انڪار ڪري سگهندين؟  
جڏهن ته قلبي تڙڪ، هنجن هارڻ ۽ تڏهائيءَ جا ٻه ليڪا  
تنهنجي ڳڻن تي ڦڪي گل ۽ ڳاڙهي تاري جهڙا ڪڍي  
ڇڏيا آهن.

مطلب: اکين مان پاڻي وهائڻ ۽ ڪمزوريءَ جو منهن

۾ نظر اچڻ عشق کي ثابت ڪري رهيو آهي. شاعر عشق جون  
نشانيون ۽ تاثير ثابت ڪري عاشق کي قائل ۽ اقرار ڪري  
ڪيو آهي ته واقعي هو محبت ۾ مبتلا آهي، جهڙي طرح  
هيٺ ايندڙ شعر ۾ بيان ٿو ڪري.

⑧

نَعَمْ سَرَى طَيْفٌ مِّنْ أَهْوَى فَاَرَقْنِي  
وَالْحُبُّ يَعْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ

**مفردات جو شرح:**

نَعَمْ: هاڻو. سَرَى: رات جو آيو. طَيْفٌ: خيال.  
مِّنْ أَهْوَى: جنهن سان محبت ٿو ڪريان. فَاَرَقْنِي: سڃاڳ  
ڪيائين. وَ: ۽. حَالِيهِ: محبت. يَعْتَرِضُ: فعل مضارع  
اڳيان اچي، مانع بڻجي. الْأَلَمِ: درد، غم.

**ترجمو:**

هاڻو، رات جو محبوب جو خيال مون وٽ آيو ۽  
مون کي سڃاڳ ڪيائين ۽ محبت، دنياوي لذتن  
کان مانع، توک توڻي ڏي آهي.





## مفردات جو شرح

يا: حرف ندا. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ: يا متڪلم جي معنيٰ اي مون کي ملامت ڪندڙ. فِي الْهَوَى: محبت ۾. الْعُذْرِي: بني عُذْرَه قبيلي ٽڏانهن منسوب آهي، جنهن قبيلي جا ماڻهو عشق ۾ مشهور هئا ۽ عشق جي درد ڪري جواني ۾ ئي وفات ڪري ويندا هئا. يا عذري مان مراد اها محبت جيڪا عذر بُدڻ جوڳي هجي ۽ عاشق مجبور، بي اختيار هجي مَعذَرَةٌ: فعل مَحْذُوف جو مفعول آهي، اِقْبَلْ مَعْذَرَةً مِّنِّي: منهنجي طرفان عذر قبول ڪر. لَوْ: حرف شرط جو. اَنْصَفْتُ: فعل ماضي، تون انصاف ڪرين ها. لَمْ تَكُنْ: تـمـلـمـتـنـ ڪـرـينـ هـا.

## ترجمو

اي مون کي ملامت ڪندڙ! عشق ۾ منهنجي طرفان عذر قبول ڪري جيڪڏهن تون انصاف ڪرين ها ته مون کي اهڙي سرزنش ۽ ملامت نه ڪرين ها.

## مطلب

عاشق پنهنجي عشق جو اظهار ڪري معافي طلب ٿو ٿئي ته منهنجي دل منهنجي وس ۾ نه آهي، بيوسي ۽ بي اختياريت طعن هڻڻ ۽ ملامت ڪرڻ انصاف نه آهي.



(۱۰)

عَدَّتْكَ حَالِي لَا سِرِّي مُسْتَتِرٌ  
عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي مُنْحَسِمٌ

### مفردات جوشح

عَدَّتْكَ: کاف خطاب جو. عَدْتُ: فعل ماضی، توکان منهنجي محبت جو راز تجاوز کري ويو. عَدْتُ عُدَّوَان کان مشتق آهي معنی تجاوز کرڻ، حد کان لنگهڻ، حال، حقيقت، سرگذشت. سِرُّ: راز. مُسْتَتِرٌ: پوشيده، ڍڪيل. وَشَاةٌ: واسي جو جمع له چغلي هئندڙ. دَاءٌ: بيماري. مُنْحَسِمٌ: قطع ٿيندڙ.

### ترجمو

منهنجي عشق جو حال توتي ظاهري، ٻين تائين پهتو آهي. منهنجو راز چغلخورن کان لڪل نه آهي ۽ منهنجو درد ختم ٿيڻ وارو نه آهي.

### مطلب

هن شعر جا ٽي مطلب آهن

① عاشق شاعري چوي ٿو ته هاڻي ملامت ڪوبه اثر نڪندي

چو ته ڳاله عالم آشکاري ويئي آهي. جيئن چغلخور وچم  
شرارت کنده منهنجي عشق وارو درد وندو ويندو ختم  
نه ٿيندو.

② ڪي شارح چون ٿا ته هن شعر ۾ عاشق، ملامت ڪندڙ  
ڪي بددعا ڪئي آهي ته جڏهن تو منهنجي راز ڪي نه لکايو، ملامت  
۾ مڙئين ۽ اها ڳالهه وڃي پين تائين پهتي ته خدا ڪري تنهنجو  
حال به مون جهڙو ٿئي ته توکي به ملامت جو نتيجو معلوم ٿئي  
۽ خبر پوي ته عاشق ڪي ملامت ڪيتري قدر ناگوار لکندي آهي.  
③ بعض شارح لکن ٿا ته ان ۾ ملامت ڪندڙ ڪي بددعا آهي  
ته منهنجو حال حقيقت ۽ عشق وارو مرض توکان گذري  
وڃي، خدا ڪري توکي نه ڳي. مگر حسن الجرده جي مصنف  
شرح ڪندي لکيو آهي ته پهرئين معنيٰ مناسب آهي. فصاحت  
بلاغت جي قوانين سان اها ئي پوري ٿي رهي. واللہ اعلم له

⑪

مَحْضَتِي النَّصَحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ  
إِنَّ الْمَحِبَّ عَنِ الْعُدَالِ فِي صِمَمٍ

مفردات جو شرح

مَحْضَتِي النَّصَحَ: محض کان مشتق آهي معنيٰ خالص

له حسن الجرده ص ۳۵۱



شيء. مراد خالص نصيحت جنهن سان ڪو غرض وابسته نه هجي. النَّصَح: خير خواهي ڪرڻ. لَا كَيْنَ: استدراڪ جو حرف، جيڪو مخاطب کي مٿئين ڪلام مان شبهو پيدا نٿو ٿئي ته عاشق ان جي نصيحت مڃي آهي، ان کي دفع نٿو ڪري. لَسْتُ: نه آهيان. اَسْمَعُ: صيغو واحد متڪلف. ۴: ضمير غائب، جنهن جو مرجع النَّصَح آهي معنيٰ آئون ان کي ڪونه ٿو ٻڌان. مُحِبُّ: عاشق. عَذَالُ: عاذل جو جمع يعني ملامت ڪندڙ. مَمَمَر: نه ٻڌڻ، ٻوڙائپ.

## ترجمو

اي نصيحت ڪندڙ! توهه مون کي خلوص دل سان نصيحت ڪئي آهي پر آئون اها ٻڌان ئي ڪونه ٿو چو جو محبت رکندڙ عاشق ملامت ڪندڙن جي ملامت ٻڌڻ کان ٻوڙو آهي.

## مطلب

ناصر کي عاشق ٻڌائي ٿو ته آئون توکي قدسان ٿو ۽ سمجهان ٿو ته تون خير خواه آهيان، پر آئون عشق ۾ ايترو ته مستغرق آهيان ۽ ديوانو پڻ، جو تنهنجي نصيحت ۽ ملامت کي ٻڌان ئي ڪونه ٿو، تنهن ڪري بهتر آهي ته نصيحت نه ڪر.

## خاصيت

جيڪڏهن ڪنهن کي دشمن جي حملي جو ڊپ هجي

۲۴ موني ان کان ايذاءُ پهچندو ته هن شعري ڪاغذ تي ڳول ٿا هي  
لکي منهن سامهون پنهنجي پتڪي جي هيٺان رکي. انشاء الله  
العظيم ڪابه تڪليف نه ايندي. له

(۱۲)

اِنِّیْ اَتَّهَمْتُ نَصِيْحَ الشَّيْبِ فِي عَذْلِي  
وَالشَّيْبُ اَبْعَدُ فِي نَصِيْحٍ مِّنَ الشَّهْمِ

### مفردات جو شرح

اِنِّیْ، اِنَ تحقيق لاءِ، بیشڪ مون. اَتَّهَمْتُ، اِتِّهَامُ  
کان مشتق، صيغرو احد متڪلم، مون تهمت وارو سمجھين  
نَصِيْحَ، فعيل، بمعنی فاعل، نصيحت ڪندڙ. الشَّيْبُ، پيري  
فِي، حرف جار. عَذْلِي، يا متڪلم جي، عَذْل ملامت ڪرڻ.  
اَبْعَدُ، تمام پري، مطلب پاڪ ۽ صاف آهي. نَصِيْحَ،  
خير خواهي. تَّهَمُّ، تهمت جو جمع. له

### ترجمو

جيتوڻيڪ پيري نصيحت ڪرڻ ۾ تهمتن کان  
پري آهي، يعني پاڪ ۽ صاف آهي، پر مون ان کي به  
ان نصيحت ۾ تهمت وارو سمجھيو.

له العصيدة الشمهه ص ۲۰. له تهمت بدگاني، غياث اللغات ص ۱۳ مطبوعه دبراجي



## مطلب

وڌي عمر هجڻ هڪ قدرتي امر آهي، واراڃا ثيا  
تہ موت جي قريب هجڻ جي نشاني آهي، جيئن هڪ فارسي  
شاعر چيو آهي:

مون تي سفيد از اجل آرڻ پيڻ  
پشتِ ضم از مرگ رساند سلام

پر انسان طبعا ايترو غافل آهي جو باوجود ان اڇن وارن  
۽ ٽنگي چيله جي ايئن ٿو سمجهي تہ هميشه رهندو ۽ دنيا  
جي ڪاروبار مراهه ۽ مستغرق آهي جو آخرت جو سفر  
ان کي ياد به ڪونه آيو آهي.

مرد چوڻ پير مشود حرص جوان می گردد  
معنا: مرد جدت هن پوڙهو ٿئي ٿو تہ ان جو حرص  
جوان ٿئي ٿو.

## عجيب روايت

امير المؤمنين سيدنا حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ  
جڏهن خليفه المسلمين هو، هڪ ماڻهو کي حڪم  
ڪري ڇڏيو هياڻن تہ روزانو صبح جو سويل سندس گهر جي  
پٺيان سڌ ڪري چوي تہ:

يَا عُمَرُ لَا تَسْ مُوتَكَ وَاعْمَلْ فِي الدُّنْيَا بِقَدْرِ مَقَامِكَ فِيهَا  
يعني: اي عمر! موت کي نه وسار، دنيا ۾ ايترو ڪر جيترو

دنيا ۾ توکي رهڻو آهي. له

سُتا اتي جاڳ! ننڊ نه ڪجي ايتري،  
سلطاني سهاڳ، ننڊن ڪندي نه ملي.  
(شاه لطيف)

## فصل پيو

پاڻ کي نفساني خواهشن کان باز  
رڪڻ لاءِ

(۱۳)

فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَظْتُ  
مِنْ جَهْلِهَا يَنْذِيرُ الشَّيْءِ وَالْهَرَمِ

### مفردات جو شرح

فَ: علت جي لاءِ. إِنَّ: تحقيق جي لاءِ. أَمَارَةٌ: مبالغه جو صيغو  
امر کان مشتق آهي. يَ: متڪلف ٿي مضاف آهي، برائي جو امر  
ٿيندڙ، سرڪش نفس. مَا: نافيہ. اتَّعَظْتُ: اتعاظ کان مشتق



وعظ قبول ڪرڻ. جَهْلَ: ناداني. تَذِيْرَ: ڊيچاريندڙ  
يا بمعنى اِئْذَار ڊيچارڻ، جيئن نڪير انڪارجي معنيٰ ۾  
ايندو آهي. شَيْبَ: پيري. اَلْهَرَمَ: تمام گهڻي پيري.

## ترجمو

بيشڪ منهنجي نفس اماره جهل ۽ اڻ ڄاڻائي  
جي ڪري پيرسني ۽ پوڙهائي واري نصيحت قبول  
نٿي ڪئي.

## مطلب

عاشق چوي ٿو ته منهنجو نفس ايترو ته سرڪش ٿي  
ويو آهي جو عمر به وڌي ٿي ويئي ۽ وار به اڇائي ويا آهن پر  
هن موت کي ياد نه ڪيو ۽ ان نصيحت جهڙي شيءِ کي به  
تهمت کان پاڪ ۽ صاف نه سمجهيو ۽ ان جي نصيحت کي  
ڪنهن غرض ۽ مقصد تي مبني سمجهيو.

## نفس جا قسم

صوفياءَ ڪرام نفس جا ست قسم بيان ڪيا آهن

### ① نفس اماره

جيڪو طبيعت بد نيه ڏي مائل هجي ۽ لذت، شهوتن، حرص

لَا إِلَهَ إِلَّا النَّفْسُ لَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ. (سُورَةُ يُونُسَ ۱۰۷، ۱۰۸) بيشڪ نفس برائي جوڙو وارو ڏٺو آهي.

۽ ھو جو امر ڪري ۽ قلب کي سفلي شين ڏي جذب ڪري .  
 اھو نفس براين ۽ بد اخلاقين ، مثال طور ، تڪبر ، ضد ، بغض  
 بخل جو مرڪز ۽ ماویٰ ھوندو آھي .

### ۴) نفس لَوَامَة

جيڪو قلب جي نور سان منور ٿيندو آھي . ڪنھن وقت اطاعت  
 ڪندو آھي تہ ڪڏھن بي فرمان ٿيندو آھي ، پر ان تي پشيمان  
 ٿيندو آھي .

### ۵) نفس مُطْمَئِنَّة

جيڪو قلب جي نور سان منور ٿي ، بد اخلاقي کان پاڪ ھوندو  
 آھي ، سھڻن اخلاقن سان سينگاريل ھوندو آھي .

### ۶) نفس مُلْهِمَة

جنھن کي اللہ تعالیٰ علم ، تواضع ، قناعت ، صبر ، تحمل ۽  
 شڪر جو الھام ڪندو آھي ۽ اھي خوبيون ان ۾ ھونديون آھن .

### ۷) نفس رَاضِيَة

جنھن کان اللہ تعالیٰ راضي ٿئي ۽ اللہ تعالیٰ جي رضا مندي جا  
 آثار ، جيئن ڪرامت ۽ اخلاص وغيرہ ان ۾ نظر اچن .

لہ ھن قسم جو ھن آيت ۾ ذڪر آھي : وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ - معنیٰ : ۽ قسم آھي ان نفس  
 جو جيڪو پنھنجي پاڻ کي ملامت ڪندو آھي . (سُورَةُ الْقِيَامَةِ رُوحِ اُولٰہِ ۲۹) - لہ ان جو ھن آيت ۾ ذڪر  
 آھي : يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنِّۃُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ط يعني : اي اطمینان وارو نفس ! پنھنجي  
 رب ڏي موت راضي ٿيندڙ (تو ان کان) راضي ڪيل (خدا تعالیٰ توکان) (سُورَةُ الْحَاجِّ ۲۱) - لہ ھي قرآن پاڪ جي  
 - باقي ايندڙ صفحي تي -



## ④ نفس مَرْضِيَّةٌ

جيڪو الله تعالى کان راضي هجي، جيئن الله تعالى فرمايو: **”وَرَضُوا عَنْهُ“** ۽ ڪرامتن ۽ معرفتن جو مرڪز هجي.

## ⑤ نفس صَالِحَة

جيڪو اسرار ۽ رموز جو مقام هجي. خدا تعالیٰ ۽ ان جي وچ ۾ راز ۽ رمز ۾ هجن.

- پهريون نفس ڪافرن، شيطانن ۽ فاسقن جو آهي.
  - ٻيو نفس مؤمنن غير فاسقن جو آهي.
  - ٽيون نفس متعلم شاگردن جو آهي.
  - چوٿون نفس معلمن عاملن جو آهي.
  - پنجون نفس اولياءِ ڪرام جو آهي.
  - ڇهون نفس عارفن جو آهي.
  - ستون نفس نبين ۽ رسولن جو آهي. (عليه السلام)
- قصيده برده جي مصنف جو نفس پنجين قسم جو آهي.
- اهو پاڻ ولي ڪامل آهي پر تواضع ۽ انڪساريءَ خاطر پاڻ کي گهٽ ٿو چوي.

هن آيت مان ورتل آهي: **فَالَهُمْ حُجُورٌهَا وَتَقَوُاَهَا**. (سورة الشمس پ ۳)

۹- هنن قسمن جو ڪو قدر آڻ شريف ۾ مطمئن ڪيان

گڏ آيل آهي. ۱۱-



۱۲

وَلَا أَعَدَّتْ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قَرِي  
ضَيْفُ الْقَرِيبِ أَسَىٌ غَيْرُ مُحْتَشِمٍ

### مفردات جو شرح

لَا أَعَدَّتْ: اعداد کان مشتق آهي، تيار ڪرڻ. أَعَدَّتْ جو  
فاعل ضمير آهي جيڪو نفس تي راجع آهي. فِعْلُ جَمِيلٍ: چڱو  
ڪم. قَرِي: مهماني. ضَيْفٍ: مهمان. الْقَرِ: المام کان ورتل  
آهي لهر، نازل ٿيڻ. رَأْسُ: مٿو. غَيْرُ مُحْتَشِمٍ: جيڪڏهن  
غير جي زير پڙهي ته ضيف جي صفت آهي، جي زير پڙهي ته  
حال آهي. معنيٰ جنهن جي تعظيم نه ڪئي وڃي. مراد اهو  
مهمان آجيڪو بنا سڏجي اچي. استعاره آهي پير سٽي کان، جنهن  
جو اچڻ سڀني کي ناگوار لڳندو آهي.

### ترجمو

منهنجي نفس صالح عملن سان ان مهمان لاءِ مهماني  
تيار نه ڪئي، جيڪو بغير سڏڻ جي آيو.

### مطلب

مون تي واجب هونءَ آئون وڌي عمر کان اڳ پر عمل صالح ڪرڻ هئا.

(۱۵)

لَوَكُنْتُ اَعْلَمُ اِنِّيْ مَا اَوْقُرُهُ  
كَتَمْتُ سِرًّا بَدَا اِلَى مُنْه بِالْكَتَمِ

### مفردات جوشج

لو: شرط جو حرف. كُنْتُ: واحد متكلم. اَعْلَمُ: فعل مضارع صيغه واحد متكلم مان چاڻند و هجان ها. اَوْقُرُهُ: توقيير ڪان نڪتل معنيٰ تعظيم. كَتَمْتُ: ڍڪيان ها. ڪَتَمُ ڪان مشتق آهي. سِرُّ: راز. بَدَا: بُدُو ڪان مشتق آهي، ظاهر هجڻ. ڪَتَمُ: رنگ، جنهن سان وارڪار ڪيا آهن. خروپوتي ان مان مراد حياءُ يعني ميندي ورتي آهي، ان سان وارن جي اڇاڻ ڍڪجي ويندي آهي، ان ڪري ان کي ڪتم سڏيندا آهن.

### ترجمو

جيڪڏهن مون کي علم هجي ها ته آئون ان مهمان (اچن وارن) جي عزت نه ڪري سگهندس ته آئون ان راز کي جيڪو ظاهر ٿيو هو، ڪتم رنگ (ميندي) سان ڍڪي ڇڏيان ها.



## مطلب

جيڪڏهن مون کي اها خبر پوي ها ته آئون گناهن کان  
نه بچي سگهندس ته هنن اڇن وارن کي رنگ ڏيئي ڪارو ڪري  
ڇڏيان ها ته ڪو اچي ڌاڙهي ڇا طعنا نه هڻي ها! پر مون نا عاقبت  
انديش کان اهو به نه ٿي سگهيو.

(۱۶)

مَنْ لِي بِرَدِّ جَمَاحٍ مِّنْ غَوَايَتِهَا  
كَمَا يُرَدُّ جَمَاحُ الْخَيْلِ بِالْجَمِّ

## مفردات جو شرح

مَنْ: استفهام، ڪير؟ لِي: مون لاءِ ضامن يا ڪفيل.  
رَدُّ: روڪڻ. جَمَاحُ: سرڪشي. غَوَايَتِهَا: گمراهي. ها: ضمير  
نفس اماره ڏي راجع آهي. يُرَدُّ: مضارع مجهول، موٽايو وڃي.  
جَمَاحُ الْخَيْلِ: سرڪش گهوڙو. الْجَمُّ: لڄام جو جمع معنيٰ  
لڄام:-

## ترجمو

ڇا مون لاءِ اهڙو ڌم ڌار آهي جو منهنجي نفس جي

سرڪشيءَ کي جيڪا گمراهه هجڻ جي ڪري ٿي آهي  
اهڙيءَ طرح روڪي جهڙيءَ طرح سرڪش گهوڙي  
کي لغام سان روڪيو ويندو آهي.

### مطلب

هن شعر ۾ ٻن جاين تي جماع جو لفظ آيل آهي. پهرئين  
ست ۾ جماع حاصل بالمصدر آهي، معنيٰ سرڪشي. ٻي ست  
۾ جماع، جموع جو جمع آهي. جيڪو الخيل اسم جنس تدري  
مضاف آهي. استفهام انڪاري نه بلڪ بطور يقيني استعطاف  
آهي يعني آهي ڪو؟ جو خدا جي واسطي منهنجي دستگيري  
ڪري ۽ مون کي گمراهيءَ جي ڪُن مان ڪڍي سلامتي بخڻاري  
تي پهچائي! مگر حضور صلي الله عليه وآله وسلم مهر باني ڪندو  
جنهن جي مدح ۾ مشغول آهيان.

(۱۷)

فَلَا تَرْمِ بِالْمَعَاصِي كَسِرَ شَهْوَتَهَا  
إِنَّ الطَّعَامَ يُقْوِي شَهْوَةَ الْبَهْمِ

### مفردات جو شرح

لَا تَرْمِ: فعل نهي حاضر، روم کان مشتق آهي، معنيٰ طلب  
ڪرڻ. الْمَعَاصِي: معصيت جو جمع، گناهه. كَسِرَ: پيچڻ.

الطَّعَامُ: هر قسم جي خوراک. يُقَوِّي: تقوية کان ورتل آهي  
شَهْوَةٌ: نفس جي خواهش. النَّهْمُ: گهڻي ڪاٺڻ وارو.

### ترجمو

نفس جي خواهش کي گناهن سان ختم ڪرڻ جو  
ارادو نه ڪرڻ چوڻهه طعام گهڻي ڪاٺيندڙ جي خواهش کي  
وڌائيندو آهي.

### مطلب

اهو خيال نه ڪر ته گناهن ڪرڻ سان نفس ٽڪجي هٽندو  
جيئن ٻين شين کان ٽڪجي پوندو آهي، پر جيئن پيئي ماڻهو  
کي گهڻي ڪاٺ جي ڪري خواهش وڌندي آهي، تيئن نفس به  
گناهن جي ڪري غرور ڪندو وڌندو ويندو آهي.

(۱۸)

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَمَلَّاهُ شَبَّ عَلَى  
حَبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقَطَّمَهُ يَنْفِطِمُ

### مفردات جو شرح

و: عطف لاءِ. نَفْسُ: ان مان مراد نفس اماره آهي. كَالطِّفْلِ

له القاموس المحيط ۱۸۴ جزء رابع مطبوعه قاهره



ڪاف تشبيهه جو. طُفْلُ؛ چوڪرو. جڏهن ٻار پٽ ۾ هوندو آهي ته ان کي چنين چوندا آهن، جڏهن چمندهو آهي ته ان کي وليد چوندا آهن. جڏهن ڏينهن گذرندا آهن ته ان کي طفل چوندا آهن. جيئن جيئن عمر وڌندي ويندي آهي ته ان کي صَبِيءُ چوندا آهن، مُرَاهِقٌ، غلام ۱۹ سالن تائين چيو ويندو آهي. ان کان بعد ۲۳ سالن تائين شَابٌ، ۵۱ سالن تائين كَهْلٌ ان کان پوءِ شيخ چئبو آهي.

ڪن شارحن جو چوڻ آهي کير پيئڻ جي مدت تائين ان کي رَضِيعٌ چوندا آهن. تَهْمِلَةٌ؛ اهمال کان مشتق آهي، صيغه واحد مذڪر مخاطب آهي؛ معنيٰ، ان کي پنهنجي حالت تي ڇڏي ڏيندين. شَبٌّ؛ جوان ٿيندو. رِضَاعٌ؛ کير. تَقْطِطُ؛ فطام کان مشتق آهي. ٻار جو کير ڇڏائڻ. يَنْفَطِمُ، اِنْفِطَامَ کان ورتل آهي، کير ڇڏي ڏيڻ.

## ترجمو

۽ نفس ان ٻار وانگر آهي، جنهن کي تون جيڪڏهن کير پياريندو رهندين ته کير جي محبت ۾ نوجوان ٿيندو ۽ جيڪڏهن تون ان کان کير پيارڻ ڇڏائيندين ته ڇڏي ڏيندو.

## مطلب

ٻار سان نفس جي تشبيهه ڏيڻ جو مطلب هي آهي ته جيتوڻيڪ نفس خلقت جي اعتبار سان سرڪش آهي، پر ٻارن وانگر

تعليم ۽ تربيت جي صلاحيت رکي ٿو. ان ڪري ان جو خيال  
چڱن ڪمن ۽ انهن ڪرڻ گهرجي.

(۱۹)

فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَاذِرْ أَنْ تُؤَلِّيَهُ  
إِنَّ الْمَوَىٰ مَا تَوَلَّىٰ يَصُمُّ أَوْ يَصِمُّ

### مفردات جو شرح

اِصْرِفْ: امر جو صيغو، صرف کان ورتل، ڦيرائڻ. هَوَاهَا: خواهش  
حَاذِرْ: بمعنى اِحْذَرُ امر جو صيغو، ڊڄ تون، تَوَلِّيَهُ: مضارع مخاطب  
معنى حاكم بنائڻ. تَوَلَّى: ماضي غائب، حاكم بنجڻ. يَصُمُّ: اسماء  
کان ورتل آهي، شڪار کي اهڙي طرح تير هڻڻ جو ان جاءِ کان سُري  
نه سگهي. يَصِمُّ: وسم کان ورتل آهي، بيمار ڪرڻ عيب وارو  
ڪرڻ. يَصْمُرُ ۽ يَصْمُرُ جو ضمير هوئي ۽ انهن راجع آهي.

### ترجمو

روڪ تون نفس کي سندس خواهشات کان ۽ ان کان ڊڄ  
متان ان کي حاكم بنائين، ڇو جو نفس جي خواهش جنهن  
تي غالب ٿيندي آهي، ان کي ماريندي آهي يا بيمار، عيبدار  
بنائيندي آهي.

### مطلب

نفس کي پار وانگر ڍرن ۽ ڏي: چوڻهه اهوجيڪڏهن



مهلت وئي سرڪش ۽ غالب ٿي ويو ته پوءِ ان جو علاج ناممڪن آهي ۽ توکي دين جي لحاظ کان بيڪار بنائي ڇڏيندو.

(۲۰)

وَرَايِمَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ  
وَإِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمُرْعَىٰ فَلَا تَسِيمُ

### مفردات جو شرح

راع: صيغہ امر مخاطب، مراعات کان نڪتل آهي مادہ رعي چرڻ.  
اعمال: عمل جو جمع، چڱا ڪم. سَائِمَةٌ: سوم کان ورتل، چرڻ.  
اسْتَحَلَّتْ: صيغہ واحد مؤنث غائب فعل ماضي، اسْتَحَلَّتْ يَسْتَحَلُّ جِي  
باب کان اسْتَحْلَاءَ مَنُوسَمَجِهٽ. مَرْعَىٰ لہ: مال کي چارڻ واري  
جڳھ، چراگاھ. وَيُتَسِيمُ: اسامۃ کان ورتل، چارڻ. لہ

### ترجمو

حفاظت ڪر تون اُن نفس جي جنهن وقت اهو اعمال  
(جي ويءَ ۾) چرندڙ آهي، جيڪڏهن اهو ويءَ مَنُوسَمَجِهٽ  
لڳي ته پوءِ ان کي چرڻ نه ڏي.

### مطلب

جيڪڏهن نفس نيڪ عملن ۾ مشغول رهي ته ته به ان جي  
حفاظت ڪرڻ گهرجي ۽ سوچڻ کپي ته اهو مشغول خاص خدا واسطي



تو ڪري يا رياءَ لاءِ؟ چو ته رياءَ ڪرڻ جي ڪري ثواب جي بجاءِ گناه جو امڪان آهي، ان حالت ۾ ان کي روڪ ته اهڙا رياءَ وارا عمل نه ڪري.

### تنبيه

انهن عملن ۾ فرض، واجب ۽ مؤڪده سنتون شامل آهن جيڪڏهن انهن ۾ رياءَ پيدا ٿئي ته به عمل ڪندو رهي ۽ ان رياءَ کي ختم ڪرڻ لاءِ صوفياءَ ڪرام جي تدصيل طريقن ذريعي عملن کي خالص لوجه الله ڪرڻ گهرجي.

(۲۱)

كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةَ لِّلْمَرْءِ قَاتِلَةً  
مِّنْ حَيْثُ لَمْ يَدِرْ أَنَّ السَّمَّ فِي الدَّسَمِ

### مفردات جو شرح

كَمْ: خبريه. حَسَنَتْ: فعل ماضي، مصدر تحسين سينگارڻ. مَرْءٌ: مرد. قَاتِلَةً: قتل ڪندڙ. لَمْ يَدِرْ: درايٽ کان ورتل، ڄاڻڻ. سَمٌّ: زهر. دَسَمٌ: سڻيو ڪاڌو.

### ترجمو

نفس انسان لاءِ ڪيتريون لذتون سينگارئون، جيڪي

له غياث اللغات ۳۴۵ مطبوعه ڪراچي. ۵ غياث اللغات ۳۱۱ مطبوعه ڪراچي.

هلاڪ ڪندڙ آهن. اهڙي طرح جوان کي خبر نه پئي ٿي ته ڪو سڻي  
کاڌي ۾ زهر مليل آهي.

### مطلب

نفس اڪثر ڪري انسان کي ڌوڪو ڏيندو آهي جو هلاڪ  
ڪندڙ شيون ان کي مايه حيات سمجهه ۾ اينديون آهن ۽ ڌوڪي  
۾ اچڻ جو سبب هي آهي جو انسان کي سمجهه جي لياقت به  
آهي پر اهو پوءِ به سڻي کاڌي ۾ پيل زهر جو فرق مشڪل  
ٿو ڪري سگهي. بلڪ ان کاڌي جي لذيت ۽ سڻي هجڻ ڪري  
زهر محسوس ئي ڪونه ٿيندو آهي. اهڙي طرح نفس غداروڪار  
جي ڌوڪي کي به انسان نه سمجهندو آهي ۽ ان ۾ سندس هلاڪ  
هوندي.

(۲۲)

وَإِخْشِ الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعٍ  
فَرَبَّ فَمُخَصَّةٍ شَرٌّ مِنَ التَّخَمِّ

### مفردات جوشج

إِخْشَ: امر جو صيغو. خَشِيَ، يَخْشَى، خَشْيَةً ڊڄڻ. دَسَائِسُ:  
دَسَائِسَةُ جو جمع، خفيه رت يا تدبير، مُرَاد مخفي عيب. جُوعُ:  
ٻگ. شَبَعُ، يَدُو. رَبَّ: ڪثرت جي معنيٰ ۾ مستعمل آهي. فَمُخَصَّةٍ:  
ٻگ. شَرٌّ: بچڙو. تَخَمُّ: تَخَمُّهُ جو جمع، معدي جو خراب ٿيڻ.

## ترجمو

ڊڄ ٿون اندروني نقصانن کان جيڪي بک ۽ ڍڙجي  
ڪري ٿيندا آهن چوٽه اڪثر گهڻو بکيو رهڻ گهڻي ڪاٺ  
کان خراب آهي.

## مطلب

اڪثر دولتمندي جنهن جي خواهش لاءِ انسان مرن ڊو  
آهي، مسڪينيءَ کان بدتر هوندي آهي؛ چوٽه دولت جي ڪري  
اڪثر انسان گناهن ۾ مبتلا ٿيندو آهي. گهڻي بک ۽ گهڻي ڪاٺ  
ٻنهيءَ کان بچڻ گهرجي؛ چوٽه گهڻو ڪاٺ جيتوڻيڪ انسان کي غافل  
ڪري ٿو، پر بک به خراب آهي. ”بک بچڻ وٺول، داناءَ ديوانا  
ڪري.“ جو مثال مشهور آهي. بک جي ڪري انسان بي شڪر ۽  
بي صبر ٿيو پوي. متان ڪنهن وقت بک انسان کي بي صبر ڪافي  
بنائي ڇڏي، ان ڪري نفس ۽ ڇالاڪين کان خبردار رهجي متان  
بک جي ڪري توکي جر ترو هٿان هليو وڃي.

(۲۳)

وَاسْتَفْرِغِ الدَّمَعَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ امْتَلَاتَ

مِنَ الْمُحَارِمِ وَالزُّحْمَةِ السَّدَمِ

مفردات جو شرح: اسْتَفْرِغَ: استفرغ کان امر آهي



خالي ڪرڻ. دَمَع : هنجون هارڻ. ڳوٺها. عَيْن : اک. اِسْتَلَاَتْ :  
امتلاء کان ورتل، پرڄڻ. مَحَارِمُ : محرم جو جمع، حرام. اِزْمَ :  
لڙو کان ورتل، لاشم ڪري وٺڻ. حَمِيَّةٌ : بچاء. اَلنَّدَمُ :  
پشيماني

### ترجمو

تون پنهنجي اک کي ڳوٺهڙ وهائڻ سان خالي ڪر،  
جيڪا حرام شين تڏهن جي گناه سان ڀريل آهي ۽ حرام  
کان اکين جي نگهباني پاڻ تي لاشم ڪري ڇڏ.

### مطلب

اي مجرم! ايتري قدر روءِ ۽ سڙ جو اکين ۾ پاڻي نه رهي  
۽ ان روڻ ۽ گناه جي پشيماني تي مضبوط ۽ محڪم رک ۽ چوڻ  
جهڙي طرح پاڻي سان جسماني پليدي ڏوڀي ويندي آهي. اهڙي  
طرح روڻ سان گناه جي نجاست دور ٿيندي آهي.

### هن شعر جي خاصيت

هن شعر کي جيڪو ماڻهو هر نماز کان بعد يارهن دفعا  
پڙهندو رهي ته ان کي علم ۽ تقرير ۾ ملڪو پيدا ٿيندو ۽  
عالم يا شاگرد کي مطالعو ڪندي ڪو مقام ڏکيو لڳي ۽ سمجه  
۾ نه اچي ته هن شعر کي ۱۱۹ ڀيرا پڙهڻ سان اهو مشڪل مقام  
آسان ٿي پوندو. ۵

۲۴

# وَخَالِفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِمَا وَأَنْ هُمَا مَحْضَاكَ النَّصْحَ فَاتَّهِمُ

## مفردات جوشج

خَالِفُ: امرجو صيغو، مخالفت کان ورتل آهي، جنهن ۾ مبالغی  
جی معنی رکيل آهي. النَّفْسُ: ان مان مراد نفس امارۃ آهي. الشَّيْطَانُ:  
بروزن فیعال، نون اصلي آهي، شَطْنُ کان ورتل آهي معنی پري ٿيو،  
چوٽه شيطان خدا جي رحمت کان پري ٿيو. ان ڪري ان کي شيطان  
سڏيو ويو آهي. يا شيطان فعلان جي وزن تي آهي، پوءِ نون  
نراڻده سڏيو ويندو ۽ شاط کان مشتق چٽيو معنی هلاڪ ٿيو.  
اعْصِ: امرجو صيغو، عصيان کان ورتل آهي، سرڪشي. اِنْ: شرطيه  
هُمَا: منهن ۾ نفس ۽ شيطان ٽي راجع آهي. مَحْضَا: تمحيض کان  
ورتل آهي، خالص ڪرڻ. نَصْحُ: خير خواهي. فَاتَّهِمُ: امرجو  
صيغو اِتِّهَامُ کان ورتل آهي، تَهْمَت وارو بخائن. له.

## ترجمو

تون نفس ۽ شيطان جي مخالفت ڪري انهن جو پي ٺوڻا  
ٿي، جيڪڏهن اهي توکي خالص نصيحت ڪن ته تـان  
کي تهمت وارو سمجهه.

له حسن الجرده ص ۴۹

## مطلب

نفس ۽ شيطان اهڙا ته دشمن آهن جواهي جيڪڏهن پاڻ کي  
ڪيترو به سچو ۽ خير خواه چون ته به انهن کي سچڻ نه سمجهڻ  
گهرجي؛ ڇو ته ان جي فطرت ئي عداوت آهي.

## هن شعري خاصيت

هنن ٻن شعرن کي جيڪو شخص جمعي نماز کان پوءِ يارهن  
(۱۱) ڀيرا پڙهندو ته اهو الله تعاليٰ جي مهرباني سان گناهن کان بچندو  
رهندو. ل

(۲۵)

وَلَا تَطِغْ مِنْهُمَا خَصْمًا وَلَا حَكَمًا  
فَإِنَّتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكَمِ

## مفردات جو شرح

وَأَوْ: عطف جو. لَا تَطِغْ: نهئي، اطاعت کان ورتل، فرمانبرداري  
ڪرڻ. مِنْهُمَا: هي ٻئي، نفس ۽ شيطان ٻنهي مان. تَعْرِفُ: معرفت  
معرفت کان ورتل، بيگانه، گيڏ، مڪر. خَصْم: دشمن، بد خواه  
مخالف. حَكَم: منصف، اهو حاڪم جيڪو ٻن ڌرين جو صلح ٿي  
فيصلو ڪري.

له حسن الجوده



## ترجمو

نفس ۽ شيطان ٻنهي جي تابعداري نه ڪر، خواه  
دشمن جي صورت ۾ اچن يا فيصلي ڪندڙ حڪم جي  
صورت ۾. تون دشمن ۽ حاڪم جي مڪر کي سڃاڻين ٿو.

## مطلب

خضم مان مراد نفس آهي، جنهن جي برائي ظاهر توکي ۾  
نه ايندي آهي. حڪم مان مراد شيطان آهي، چوڻ اهڙو ظاهر  
سچڻ ئي آهي پر اندر ۾ دشمن هوندو آهي ۽ توکي ڏيندو  
آهي.

## هن شعر جي خاصيت

جيڪڏهن ڪو شخص گناهن تي اسرار ۽ دوام ڪندڙ آهي  
۽ سندس نفس توبه ڪرڻ لاءِ تيار نه آهي ته جمعي نماز کان پوءِ  
هي شعر ڪاغذ تي لکي گلاب جي پاڻي سان ڌوئي پيئي ۽ جمعي  
جي نماز کان وٺي سومهڻي نماز تائين اتي ويٺو رهي. خدا جي  
دربار ۾ توبه ۽ زاري ڪري ۽ حضور پاڪ صلي الله عليه وآله وسلم  
جن تي صلوات شريف پڙهندو رهي. ان جڳهه کان اٿندو وٺي  
ڪونه هن کي نفس تي غلبو حاصل ٿيندو ۽ کيس توبه جو طريقو  
حاصل ٿيندو ۽ گناهن کان دور گذاريندو. ۵

(۲۶)

اَسْتَغْفِرُ اللهَ مِنْ قَوْلٍ بِلاَ عَمَلٍ  
لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلاً لِّذِي عَقْمٍ

### مفردات جو شرح

استغفار: بخشش گهرڻ. لَقَدْ نَسَبْتُ: نسبت ڪئي مون. نَسْلاً: اولاد. عَقْمٌ: سنڌ هجڻ.

### ترجمو

آئون الله تعالى کان پناه ۽ بخشش گهران ٿو اهڙي  
ڪلام کان جنهن تي مون کي عمل نه آهي (عمل کانسواءِ  
پئي کي نصيحت ڪرڻ) ڇو ته سنڌ عورت ڏي اولاد جي  
نسبت ڪرڻ آهي.

### مطلب

شاعر پنهنجي نفسي کي عمل ڪرڻ کان سواءِ سنڌ عورت سان  
تشبيهه ڏئي چوي ٿو ته جهڙي طرح سنڌ عورت مان ٻار پيدا نه ٿيندو  
آهي، اهڙي طرح آئون به آهيان جو پاڻ به گناهن ۾ مبتلا آهيان ۽ ٻين  
کي ڇڱائي ٿو چوان، پوءِ جهڙي طرح سنڌ عورت ٻار نه ڄمڻدي  
اهڙي طرح منهنجي وعظ مان به نتيجو ڪونه نڪرندو.

(۲۷)

أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا التَّمَرْتُ بِهِ  
وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِمَّ

### مفردات جوشج

أَمَرْتُ: حکم می‌خورد. خَيْرٌ: چگائی، نیکی. لَكِنْ: استدراک  
لَا. مَا: نافیہ. اِتَّمَرْتُ: اِثْمَارُ کان ورتل، حکم می‌خورد. مَا: نافیہ.  
اِسْتَقَمْتُ: صیغہ واحد متکلم، استقامت کان ورتل، سچائی، قی  
قائم رهش. فَمَا قَوْلِي: ما تو بیخ لا، کھتر و چوٹ منهنجو. اِسْتَقِمَّ:  
استقامت کان امر آهي.

### ترجمو

مون توکي نيکي جو امر ڪيو پر مون ان تي عمل نه ڪيو  
۽ جڏهن آئون سڌي راهي تي نه هليس ته پوءِ منهنجو چيو  
تو کي کھتر وڌيندو ته سڌي راهي تي هل !

### مطلب

پهرين پال عمل ڪجي پوءِ ٻئي کي چئجي، جڏهن پال ۾ عمل  
نه آهي ته ٻئي کي چوڻ بيڪار آهي، جيئن حضرت شيخ سعدي عليه  
الرحمة فرمايو آهي ته: او خوشن گم است کرا رهبري کند؟



يعني، جيڪو پاڻ گم آهي، اهو ٻئي جي ڪهڙي رهبري ڪندو؟

(۲۸)

وَلَا تَزَوَّدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً  
وَلَمْ أَصِلْ سِوَى فَرَضٍ وَلَمْ أَصُمْ

### مقدرات جو شرح

واو: عاطفه. لا: نافية. تَزَوَّدْتُ: فعل ماضي، ثمرنا هي  
رکن. قَبْلَ الْمَوْتِ: موت کان اڳ ۾. نَافِلَةً: فرض کان زياده عبادت.  
لَمْ أَصِلْ: صيغو واحد متڪلم فعل جحد معلوم، صلوت، نماز  
فرض اهو حڪم جو قطعي نسم سان ثابت ٿيو هجي. لَمْ أَصُمْ:  
صوم، روزو رکڻ.

### ترجمو

مون موت کان اڳ ۾ ڪا نقلي عبادت شمر ڪري ن رکي  
نه مون فرضي نماز کان سواءِ ڪا نماز نه پڙهي ۽ نه مون  
فرضي روزي کان سواءِ ڪو روزو رکيو.

### مطلب

فرضن کان سواءِ نقلي عبادتون ئي آهن جن سان پاڻهي کي  
رب پاڪ جي دربار ۾ قرب ۽ ويجهڙائي حاصل ٿيندي آهي، مگر

من کان اهي ٿي نه سگهيا آهن، آئون پنهنجي عبادتن واري  
حق ادا ڪرڻ کان قاصر رهيو آهيان هن شعر ۾ شاعر انڪساري  
ٿو ڪري، فخر ٿو ڪري.

## فصل ٽيون

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ جِي تَعْرِيفِ ۾

(۲۹)

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَا الظَّلَامَ إِلَى  
إِنْ اشْتَكْتُ قَدْ مَاهُ الضَّرْمُ وَرَمَ

## مفردات جو شرح

ظَلَمْتُ: ظلم ڪان ورتل آهي، ڪنهن شيءِ جو غير مهل  
۾ رکڻ. سُنَّةَ: طريقو، مراد آهي سنت نبويٰ ڪي ڇڏڻ. أَحْيَا:  
احياءَ ڪان ورتل آهي ماضيءَ جو صيغو آهي. ظَلَامٌ: اونداهي واريون  
رايتون. اِشْتَكْتُ: اشتڪاء ڪان ورتل، ڳلا ڪرڻ. قَدْ مَاهُ: قدم  
جو تشبيهه، ٻه ڀيرا خُصَرُ: تڪليف. وَرَمَ: سوڄ.

## ترجمو

افسوس! مون ان نبي صلي الله عليه واله وسلم جي سنت

کي چڏي ڏنو، جيڪر انداهين راتين کي عبادت سان زنده رکند وهو  
ايتري قدر جو سندن قدم مبارڪ گهڻي بيهڻ جي ڪري سُڄي پوڻ  
جي تڪليف جي شڪايت ڪندا هئا.

## مطلب

حضور صلي الله عليه واله وسلم جن ايتري عبادت ڪندا هئا جو  
بيهڻ جي ڪري سندن پيرن مبارڪن تي سوج ٿي پوندي هيئي. جيئن  
حديث له جي ڪتابن ۾ آيل آهي ته: اصحابن سڳورن عرض ڪيو ته  
يا رسول الله! اوهان کي الله تعاليٰ بخشي ڇڏيو آهي، پوءِ ايتري  
محنت چوٽا ڪريو؟ پاڻ فرمايائون، ڇا! آئڻن الله تعاليٰ جو  
شڪر ڪرڻار ٻانهون نه هجان.

(۳۰)

وَشَدَّ مِنْ سَعْيٍ أَحْشَاءَهُ وَطَوَى  
تَحْتَ الْحِجَارَةِ كَشَامُتُوفِ الْآدَمِ

## مفردات جو شرح

شَدَّ: ٻڌائين. سَعْيَ: بڪ. أَحْشَاءَهُ: حشاء جو جمع، دل يادل  
وانگر ٻي جيڪا به شي پٺت ۾ موجود هجي، آنداء، جگر وغيره. طَوَى:  
له عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ سَعْبَةَ قَالَ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ حَتَّى انْتَفَخَتْ  
قَدَمَاهُ فَقِيلَ لَهُ أَنْتَ كَلَّفَ هَذَا وَقَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا نَقَدْتُمْ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ قَالَ أَفَلَا أَلَا أَلَا أَلَا  
شُكْرُ رَأَاهُ حَضْرَتُ الْمُغِيرَةِ بْنِ سَعْبَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ رَوَيْتُ آهِي تَه: رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ  
بِأَنِّي إِذَا تَنَاسَّخْتُ



ديتهياين، الحجاره، پتر، كش، پاسو، مٽرڻ، نازڪ، اتراف  
نعمت سان نپائڻ، آدم: نرم ۽ نازڪ ڪل.

### ترجمو

اها ذات پاڪ، جنهن بک جي ڪري پيٽ کي چڪي ٻڌو ۽ نازڪ  
نرم ڪل واري پاسي جي هيٺان پتر ٻڌا.

### مطلب

روايت آهي ته حضور صلي الله عليه واله وسلم جن بک جي شدت  
۽ تڪليف جي ڪري پنهنجي پيٽ ۽ پاسي تي پتر ٻڌا هئا ۽ چوٽه  
پيٽ تي ڪنهن سخت شي ٻڌڻ سان بک گهٽ ٿئي ٿي. ان ۾ اصحابن  
سگورن کي سبق ڏيڻ هو ته صبر ۽ تحمل هيئن ڪرڻ گهرجي.  
حضور جن جي اها مسڪيني اختياري هئي ۽ اضطراري ڪانه هئي.

۳۱

وَرَاوَدَتْهُ الْجِبَالُ الشَّامُ مِنْ ذَهَبٍ  
عَنْ نَفْسِهِ فَأَرَاهَا أَيْمَانًا شَمَمٌ

بقية حاشيه پويون: ايتري نماز پتر هي جو سندن قلم مبارڪ (سڄي پيا، پوءِ کين عرض ڪيو ويو ته اوهان ايتري

تڪليف چوڻا ڪريو ها لڏڪا اوهان کي الله تعاليٰ بخشي ڇڏيو آهي. پاڻ فرمايائون ته پوءِ شڪر گذار ٻانهن نه هجان.

له عَنْ اَوْطَلَحَةَ قَالَ شَكَرْنَا لِلَّهِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَضْنَا عَنْ بَطُونِنَا عَنْ حَجَرٍ جَرَقْنِ

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَطْنِنَا عَنْ حَجَرَيْنِ. شامل ترمذي مع خصال نبوي، مطبوعه المطابع ڪراچي.

حشر ابراهيم رضی اللہ عنہ کان روايت آهي ته اشار رسول الله صلي الله عليه وسلم جن وٽ شڪايت ڪئي ۽ پنهنجي پيٽ تي ٻڌل

## مفردات جوشج

رَاوَدَتْهُ: مُرَاوَدَ کان ورتل آهي، آمد رفت رکڻ، ڪنهن کي ڦاسائڻ  
جي ڪوشش ڪرڻ. جِبَال: جبل جو جمع. شُجْر: جبل جي صفت، نهايت  
بلند. ذَهَب: سون. اَرَاهَا: جو هنن حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن  
ڏانهن راجع آهي. اَيُّ: ڪنهن شيءِ جي عظمت تي دلالت ڪرڻ لاءِ. شَمَم:  
بي پرواهي، ڪمال.

## ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم کي سون جي وڏن جبلن پاڻ  
ڏي مائل ڪرڻ جي ڪوشش ڪئي، پوءِ حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جن نهايت بي پرواهي ڏيکاري.

## مطلب

وڏن وڏن جبلن خد تعاليٰ جي اذن سان حضور صلي الله عليه وسلم  
جن کي سوني ٿيڻ جي پيشڪش ڪئي. مگر حضور صلي الله عليه وسلم  
جن بي پرواهي ڏيکاري ۽ قبول نہ ڪيا. جن جبلن سوني ٿيڻ جي پيشڪش  
ڪئي هئي، انهن جا نالا هي آهن: ۱: جبل ابوقبيس، ۲: جبل حرا، ۳: جبل  
ثور، ۴: جبل بطحا، ۵: جبل عرفات. ۶

۳۲  
وَاَكْدَتْ زُهْدَةً فِيهَا ضُرُورَتُهُ  
اِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُوْا عَلٰى الْعَصِمِ



## مفردات جوشح

و: عطف جواب ابتدائيہ. اگڏت: فعل ماضي تاڪيد ڪيائين.  
 زهد: ترک دنيا. فيها: ضمير جو مرجع دنيا يا جبل آهي. ضرورت:  
 سخت احتياج. لاتعدو: صيغو واحد، مؤنث غائب فعل نفي مضارع  
 عدوان کان ورتل، حد کان لنگهڻ، غالب اچڻ. عصم: عصمت جو جمع  
 گناهن کان روڪڻ. هي خدا تعاليٰ جي نعمت آهي جيڪا پاڻهي کي نيڪي  
 جي ڪم لاءِ ڪندي آهي ۽ براڻي کان روڪيندي آهي.

## ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ضرورت، دنياوي  
 حاجت، سندس نه هڏي ڏني ۽ وڌيڪ مضبوط ڪيو.  
 بيشڪ دنيا جي ضرورت عصمت حقيقي کان غالب نه ٿيندي.

## مطلب

دنيا جي عام ماڻهن کي سندن دنياوي مجبوري ايتري قدر ڪمزور  
 ڪندي آهي جو پرهيزگاري ڇڏي ڏيندا آهن. مگر حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن کي جيتري قدر دنياوي ضرورتون وڌيون ٿي اوترو سندن نه هڏي  
 تقويٰ مستحڪم ٿي ٿيو، چوٽه پاڻ دنياوي سان و سامان کي فريب  
 سمجهندا هئا.





(۳۳)

# وَكَيْفَ تَدْعُو إِلَى الدُّنْيَا ضُرُورَةً مِّنْ لَّوْلَاهُ لَمْ تَخْرُجِ الدُّنْيَا مِّنَ الْعَدَمِ

## مفردات جو شرح

كَيْفَ: ڪهڙي طرح. تَدْعُو: دُعا ڪان ورتل، سڏڻ. كَيْفَ تَدْعُو: استنهام انڪاري، دُنْيَا: دُنُو ڪان مشتق آهي، ويجهو ٿيڻ. هن جهان کي ان جي ڪري دنيا ٿا چون جو آخرت جي اعتبار سان هي دنيا ويجهي آهي يا دنيا، دناۃ ڪان ورتل آهي، معنيٰ خست ۽ ڪميناڻي؛ چو ته دنيا الله تعاليٰ ڏي ويجهو ٿيڻ ڪان مانع آهي. لَمْ تَخْرُجِ: صيفو مجد جو خروج ڪان ورتل آهي، نڪرڻ، عَدَم: نه هجڻ، نيسي نابودي.

## ترجمو

اهو ڪهڙي طرح ممڪن آهي جو اهوڙي ذات پاڪ کي ان جي ضرورت دنيا ڏي سڏي، جو جيڪڏهن اهو نه هجي ها ته دنيا عدم ڪان وجود ڏي نه اچي ها.

## مطلب

جڏهن دنيا پيدا ٿي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي صدقي تي آهي تڏان جي ضرورت حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کي ڪيئن ٿي مجبور ڪري سگهي. اهو اشارو روايت لَوْلَا لَ لَمَّا خَلَقْتُ الْاَوَّلَاءُ

# مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ وَالْثَّقَلَيْنِ وَالْفَرِيقَيْنِ مِنْ عَرَبٍ وَمِنْ عَجَمٍ

## مفردات جو شرح

مُحَمَّدٌ: ساراهيل، حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو نالو مبارڪ آهي. تركيب جي لحاظ کان خبر مبتدا محذوف جي، اي هُوَ مُحَمَّدٌ، يامبتدا آهي ۽ خبر سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ اٿس. سَيِّدُ: سردار. الْكَوْنَيْنِ: ڪون جو ٽئين، ٻه جهان دنيا ۽ آخرت. الثَّقَلَيْنِ: ثقل جو تشبيه، مراد جن ۽ انسان. انهن ٻنهي تي شريعت جن تڪليفون عائد ٿيل آهن. ان جي ڪري انهن کي ثقلين سڏيو ويو آهي. فَرِيقَيْنِ: فريق جو تشبيه، ٻه گروه عرب: ملڪ عرب. عَجَم: عرب کان سواءِ ٻيا ملڪ. انهن ٻين ملڪن کي عرب وارا عجم چوندا آهن. معنيٰ گونگا، جيڪي ڳالهائڻ جا فصيح ۽ بليغ نهجن، چوٽه عرب پاڻ کي فصاحت ۽ بلاغت جو ڌڻي سمجهندا هئا.

## ترجمو

محمد صلي الله عليه وآله وسلم ٻنهي جهانن ۽ جن و انسان ٻنهي ٽولن عربن ۽ عجمين جو سردار آهي.

## مطلب

هن شعر ۾ هن حديث ڏني اشارو آهي: اَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ: معنيٰ



آئون اولاد آدم (عليه السلام) جو سردار آهيان، پراهو فخر  
طور نتوچوان بلڪ امرواقع ۽ حقيقت آهي به

(۳۵)

نَبِيْنَا الْأَمْرُ النَّاهِي فَلَا أَحَدٌ  
أَبْرَفِي قَوْلٍ لَّامِنُهُ وَلَا نَعْمُ

### مفردات جوشج

نَبِيٌّ: نَبِيَّآ کان ورتل آهي بمعني خبر يان نبوت کان مشتق آهي.  
بمعني رفت يا بلندي. پهرين معني مطابق خبر تدبندر، پر عام رواجي  
خبر: بلڪ خاص غيبي خبر ۽ بي معني مطابق بلند درجي وارو نبي اها  
هستي آهي جنهن تي رحي نازل ٿئي، ماڻهن کي الله تعالى جا احڪام سڃاڻي  
۽ ان تي ڪو صحيحو نازل ٿيو يا نه ٿيو هجي. رسول اها هستي آهي جنهن  
تي رحي سان گڏ صحيحو به نازل ٿيو هجي. آءٌ: امر، امر ڪندڙ. نَاهِي: روڪيندڙ  
فَلَا أَحَدٌ: نه، جزا جي، لا، نفی مشبه ليس سان. أَحَدٌ: هڪڙو يعني حضور  
صلي الله عليه واله وسلم پنهنجي جهانن، جنتن، انسانن ۽ عرب و عجم جي  
سردار آهي، ڪانس ڪوبه وڌيڪ نه آهي. أَبْرَفِي: اسم تفضيل جو صيغو تمام  
له عن ابی هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَأَوَّلُ  
مَنْ يَسْقَى عَنْهُ الْقُبْرُ وَأَوَّلُ شَافِعٍ وَأَوَّلُ مُسْقًى. معني: حضرت ابرهه ربيع رضی الله عنه کان روايت  
آهي چيائين ته فرمايو رسول الله صلي الله عليه وسلم مان اولاد آدم جو سردار آهيان قيامت جي دينهن ۽  
پهرين پون شفا ٿيندڙ آهيان جنهن جي اول قبر کڻي ويندي ۽ پهرين پون شفا ڪندڙ ۽ پهرين پون شفا قبول ٿيل آهيان  
رواه مسلم - مشڪوٰة: ۵۱۱ - مطهره اصح المطابع ڪراچي.



## ترجمو

اسان جو پيارو نبي صلي الله عليه وآله وسلم چڱن ڪمن جو  
حڪم ڪندڙ ۽ ٻرن ڪمن کان روڪيندڙ آهي. ڪوبه امر ۽ نه  
جي بيان ڪرڻ ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کان وڌيڪ  
سچو نه آهي يا ڪنهن سوال جي جواب ۾ ڪانئس وڌيڪ ڪوبه  
سچو نه آهي توڙي اهو جواب نفي ۾ هجي يا اثبات ۾، چوڻ  
جواب ڄڻ هي به صورتون هونديون آهن.

## مطلب

نَبِيُنَا جي لفظ کي مقدم ڪرڻ خصوصيت تي دلالت ڪندڙ آهي.  
جيتوڻيڪ نيڪي جو امر ڪندڙ ۽ برائي کان روڪيندڙ بيا به نبي هئا  
ان ڪري هتي مقصد هي آهي ته هن نر ماني ۾ يا ايندڙ نر ماني ۾ حضور  
صلي الله عليه وآله وسلم جن جي خاتم النبيين هجڻ ڪري حضور پاڪ  
صلي الله عليه وآله وسلم جن تي امر ڪندڙ ۽ نه ڪندڙ آهن.

(۳۶)

هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تَرْجُو شَفَاعَتَهُ  
لِكُلِّ هَوٍّ مِّنَ الْأَمْوَالِ مُقْتَحِمٍ

## مفردات جو شرح

هُوَ: ضمير حضور صلي الله عليه وسلم جن

ڏانهن راجح آهي. الْحَبِيبُ: حبيب، فعل جي وزن تي آهي ۽ مفعول جي معنيٰ ۾ آيل آهي، دوست، پيارڪيل. حبيب جي مٿان الف لام قصراً لاءِ آهي يعني اهوئي حبيب آهي نه ٻيو ڪو. تُرْجِي: فعل مضارع مجهول، رجاءُ کان ورتل، اميد رکڻ. شَفَاعَتُهُ: طَلْبُ الْخَيْرِ لِلْغَيْرِ مِنَ الْغَيْرِ، ڪنهن کان ڪنهن جي لاءِ خير جي گهر ڪرڻ. هَوْلٌ: واحد، اَهْوَالُ جمع، هول جي معنيٰ مصيبت جيڪا اوجھتي انسان تي اچي واقع ٿئي ۽ ان کي پيڙهي ختم ڪري ڇڏي يا هول مان مراد دوزخ جي سختي ۽ عذاب آهي، جنهن ۾ انسان مجبوراً داخل ڪيو ويندو.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم الله جي محبوب آهي جنهن جي شفاعت جي هر مصيبت ۾ اميد رکيل آهي.

### مطلب

الله تعاليٰ جيڪي نبي مرڪليا هئا، انهن کي مختلف لقبن سان نوازيو ويو آهي. پر حضرت نبي ڪريم صلي الله عليه وسلم جو الله تعاليٰ طرفان لقب حبيب آهي. جيئن ته مشڪوة شريف باب فضائل النبي ۾ حضرت عمرو بن قيس کان روايت آهي ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم سَلَّمَ عَنْ عَمْرِو بْنِ قَيْسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ عَنْ الْأَخْرُودِ وَ عَنْ السَّائِقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَنِّي قَائِلٌ قَدْ لَا غَيْرَ فَخَرَّابُهُمْ خَلِيلُ اللَّهِ وَمَوْسَى كَلِيمُ اللَّهِ وَأَنَا حَبِيبُ اللَّهِ وَمَعْنَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَنَّ اللَّهَ دَعَانِي فِي أُمَّتِي أَجَارَهُمْ مِنْ ثَلَاثٍ لَا يَمُوتُ بَسْمَةٍ وَلَا نَسْتِ عَلَيْهِمْ عَذْرًا وَلَا يَجْبِعُهُمْ عَلَى مَثَلِ لِي هـ (مشڪوة شريف صفحہ ۵۱، مطبوعہ اصح المطابع ڪراچي).



فرمايو ته! اسان آخري آهيون ۽ اسان ڇيان مت جي ڌرينهن اول هوندا  
سين، آئون هڪ ڳالهه چوان ٿو مگر فخر نه آهي جو حضرت ابراهيم الله تعالى  
جو خليل آهي، حضرت موسيٰ الله تعالى سان ڳالهائيندڙ ۽ آئوڙ الله تعالى  
جو حبيب آهيان. قيامت جي ڌينهن حمد جو جهنڊو مون وٽ هوندو  
الله تعالى مون کي منهنجي امت جي باري ۾ واعدو فرمايو آهي ۽ انهن کي  
تن آتن کان امن ڏنو آهي. انهن تي عام ڌڪار نه موڪليندو ۽ انهن کي  
دشمن پاڻ کان نه اکيڙيندو ۽ انهن کي گمراهي تي ڪڍي نه ڪندو.

نئين سگورن عليهم السلام ۽ صالح ٻانهن جي شفاعت جي آهي  
جيئن شرح عقائد، انوار محمدية، مواهب لدنيه، مدارج النبوة  
تفسير قرآن ۽ شروح احاديث صحاح ستهه ۾ ثابت آهي. مگر ڪتاب  
جي اختصار کي نظر ۾ رکندي اهي ڪونه لکيا ويا آهن. جنهن کي شوق  
هجي سوانهن ڪتابن جو مطالعو ڪري.

### هن بيت جي خاصيت

مشائخ ڪرام کان روايت آهي ته هي شعر مقبول ۽ مستجاب آهي  
ڪنهن شخص کي ڪا دنياوي حاجت هجي ته اهو ماڻهو هڪ جاءِ تي ويهي  
هڪ هزار ڀيرا اهو شعر پڙهي ۽ وڃ ۾ دنيا جي ڳالهه ٻوله نه ڪري ته  
انشاء الله تعالى ضرور سندس حاجت پوري ٿيندي. اهو عمل بزرگن

له وَالشَّفَاعَةُ نَائِبَةٌ لِلرَّسُولِ وَالْأَخْيَارِ فِي حَقِّ أَهْلِ الْكِبَارِ بِالْمُسْتَفِيزِ مِنَ الْأَخْبَارِ - (شرح عقائد)

ص ۳ مطبوعه محمد سعيد اينڊ سنز تاجر ڪتب خانو محل مولوي مسافر خانه ڪراچي.

له وَقَدْ جَاءَتِ الْأَحَادِيثُ الَّتِي بَلَغَ بِمَجْمُوعِهَا التَّوَّابُ بِمِنْحَةِ الشَّفَاعَةِ فِي الْآخِرَةِ لِلْذُنُوبِ الْمُؤْمِنِينَ.

(الانوار المحمدية ص ۶۱ مطبوعه بيروت.)



دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَسْكُونَ بِهِ  
مُسْتَسْكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْقَصِمٍ

### مفردات جوشح

دَعَا: ماضي جو صيغو، دعاير فاعل ضمير آهي، جيڪو حضور پاڪ  
صلى الله عليه واله وسلم جن ڏي راجع آهي. إِلَى اللَّهِ: ڀر مضاف محذوف  
آهي. اِي دَعَا إِلَى دِينِ اللَّهِ أَوْ عِبَادَتِهِ مُسْتَسْكُونَ: صيغو جمع مذڪر  
اسم فاعل استمساک کان ورتل آهي. ڪنهن شيءِ کي هٿ سان وٺڻ  
بِهِ: ضمير حضور صلى الله عليه واله وسلم جن ڏي راجع آهي حَبْلُ  
رسي. مُنْقَصِم: انفصام کان ورتل آهي، ٽٽڻ. غَيْرِ مُنْقَصِم: نه ٽٽندڙ  
مُحْكَم: مضبوط. حَبْلٌ غَيْرِ مُنْقَصِم: مان مراد آهي قرآن شريف  
يا حضور صلى الله عليه وسلم.

### ترجمو

حضور صلى الله عليه واله وسلم الله تعالى ڏانهن سڏيو  
پوءِ جنهن ان جي دامن رحمت کي ورتو ته ان جي اهڙي  
مضبوط رسي کي ورتو جيڪا ٽٽڻ واري نه آهي.

### مطلب

هن شعر ۾ آيت وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا ڏانهن  
اشارو آهي. ان مان مراد قرآن ڪريم يا رسول ڪريم صلى الله عليه وسلم

آهي، جيئن شيخ زاده شرح ٻڌو ته ڪيو آهي، وَالْمُرَادُ مِنَ الْحَبْلِ  
الرَّسُولُ لِأَنَّهُ الرَّاسِطَةُ فِي وُصُولِ الْخَيْرَاتِ وَالرَّابِطَةُ فِي وُصُولِ  
الْكَمَالَاتِ. ۽ حبل مان مراد رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
آهي، چو ته نيڪين جي وصول جو اهڙوئي واسطو آهي ۽ ڪمالات  
جي حاصل ڪر جو اهڙوئي رابطو آهي.

(۳۸)

فَاقَ النَّبِيِّينَ فِي خَلْقٍ وَفِي خُلُقٍ  
وَلَمْ يَدَانُوهُ فِي عِلْمٍ وَلَا كَرَمٍ

### مفردات جو شرح

فَاقَ: بلند ٿيو. النَّبِيِّينَ: نبي جو جمع. خَلَقَ: پيدا ٿيڻ، مراد حسن  
صورت ۽ ڪمالات ظاهري. خُلُقُ: حسن سيرت ۽ ڪمالات باطني.  
لَمْ يَدَانُوهُ: فعل مجدمع مذكر، مصدر اٿس مدانات، هڪ ٻئي کي  
ويجهو ٿيڻ. عِلْمٍ: ڄاڻ؛ كَرَمٍ: عطا ۽ بخشش.

### ترجمو

حضور صلى الله عليه وآله وسلم پيدا ٿيڻ ۽ اخلاق ۾ ٻين نبين عليهم  
السلام کان بلند ٿيو. ٻيا نبي عليهم السلام سڳورا حضور صلى الله عليه وآله وسلم  
جن کي علم و عطا ۾ پهچي نه سگهيا.

### مطلب

حضور صلى الله عليه وآله وسلم جن ايترا ته بلند درجي ۽



عزت وارا آهن جو ڪو به سندن علم ۽ ڪرم کي پهچي نٿو سگهي، سندن  
سهڻي صورت ۽ حسن جمال لاءِ الله تعاليٰ جو قرآن شريف شاهد آهي  
”وَالضُّحَىٰ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ“ ضحیٰ مان مراد حضور صلي الله عليه وسلم  
جن جو منهن مبارڪ آهي ۽ ليل مان لوند ترين جا وار مبارڪ آهن.  
حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جو علم نزل الوحي؛ چوڻ کيس  
الله تعاليٰ جي عطا سان ما ڪانَ وَمَا يَكُونُ جو علم آهي به حضور پر نور  
صلي الله عليه واله وسلم جن جي علمي ڪمالات جو دليل آيت سڳوري:  
”وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ“ آهي.

حُسنِ يوسف، دمِ عيسىٰ، پيرِ ميثاڌاري؛ آنچه خوابان همه ارند تو تنها داری

(۳۹)

وَكُلُّهُمْ مِّنْ رَّسُولٍ اللّٰهِ مُلْتَمِسٌ  
عَرَفًا مِّنَ الْبَحْرِ وَرَشْفًا مِّنَ الدِّيمِ

### مفردات جو شرح

ڪُلُّ: اصل مِرَاكِلِيلُ آهي بمعني تاج. جهڙي طرح تاج سڄي مٿي  
کي گهير وڪري بيهندو آهي اهڙي طرح ڪُلُّ جو لفظ به پنهنجي مضاف  
اليه جي مٿي جي جزئي تي گهير وڪري بيهندو آهي ۽ ڪُلُّ جو لفظ  
هميشه مضاف هوندو آهي. هُمُ: ضمير نبين ڏي راجع آهي.  
مِنَ رَّسُولِ اللّٰهِ: مِّنْ مِله آهي مُلْتَمِسٌ جو ان سان ئي متعلق آهي.  
رسول الله (صلي الله عليه واله وسلم) جي لفظ سان عظمت مصطفیٰ  
صلي الله عليه واله وسلم جو اظهار مقصود آهي. مُلْتَمِسٌ: عرض ڪندڙ



ملتس خبر آهي ڪلهم مبتدا جي، غَرَفًا: چُرُون پيرڻ، بَحْرُ: درياءُ  
مراد علم ۽ معرفت. رَشْفٌ: چوسڻ، مراد اهو مقدار آهي جو هڪ  
دفعي چوسڻ سان حاصل ٿي وڃي. يعني پاڻي جو ڦٽو. دِيمُ: جمع  
ديمة جو. ديمۃ اها بارش آهي جارات ڏينهن وسندي رهي  
هتي مراد شفاعت آهي جيڪا برسات جي مشابهت يا ديمۃ مان مراد  
رحمت جي بارش آهي. وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ.

### ترجمو

سڀئي پيغمبر سڳورا عليهم الصلوة والسلام حضور پاڪ  
صلي الله عليه واله وسلم جن جي درياءُ معرفت يا بارانِ رحمت  
مان پاڻي جو ڦٽي يا مينهن جو ڦٽي (ٻوند) جي درخواست  
ڪندڙ آهن.

### مطلب

سڀ نبي سڳورا حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي علم  
مان مستفيض آهن. حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جو علم  
وسعت ۾ درياءُ موجزن آهي ۽ حضور صلي الله عليه واله وسلم جن  
جو وسيع ڪرم بارانِ رحمت وانگر آهي؛ چوٽه سڀ کان اول نور محمد صلي  
الله عليه واله وسلم پيدا ٿيو ۽ ان جي برڪت سان ان کان پوءِ ٻي  
مخلوق پيدا ٿي. اهوئي سبب آهي جو قيامت ۾ پيا نبي سڳورا عليهم  
السلام حضور صلي الله عليه واله وسلم جن کي شفاعت لاءِ اڳواڻ بنايندا  
۽ حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي شفاعت گنهگار امت جي حق ۾ مقبول ٿيندي

له عيان القاصد ۲، ۵۷ هن شعري تشريح علامه ابن محمد خير پوري، العنصرة الشجرة ۾ تمام محبت سان ڪئي  
آهي، ۱۰۱ تي اوهي تشريح جي ۸۳

## فائدو

هي ٽيون شعر آهي جنهن جي ٻڌڻ وقت حضور صلي الله عليه وسلم جن جُهو مي رهيا هئا. ان ڪري پڙهندڙ هن شعري ورائي ورائي پڙهي پر شرط هي آهي ته اڪي تي ختم ڪري.

## هن شعري خاصيت

مهاجت جي پوري ٿيڻ لاءِ نماز کان پوءِ پنج پيرا پڙهڻ گهرجي.

(۴۰)

وَأَقِفُون لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ  
مِنْ نَقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحِمْ

## مفردات جو شرح

وَأَقِفُون: بيهندڙ. ڪنهن شيءِ تي اطلاع وارا ٿيندڙ. لَدَيْهِ: وٽ ۵؛ جو ضمير حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ڏي راجع آهي. حَدَّ: اهو نشان، جيڪو ٻن شين کي هڪ ٻئي کان جدا ڪري. حد، هر شيءِ جي نهايت کي به چوندا آهن. هُمْ: ضمير جمع نبين سڳورن عليهم السلام ڏي راجع آهي. مِنْ: بيانيه. نَقْطَةُ: ان مقدار جو نالو آهي، جنهن جي تقسيم نه ٿي سگهي. هتي نقطه مان مراد اها ٿورڙي ڪارڻ آهي، جيڪا سفيد ٿي وڃي ۾ نظر ايندي آهي. عِلْمَ: مان مراد علم معرفت آهي. وَأَوْ: عطف جي معنيٰ ۾. مِنْ: بيانيه. شَكْلَةُ: حرفن تي اعراب لڳائي







کي مجال نه آهي جو ان کان بلند ٿئي يا اڳرائي ڪري.

(۴۱)

فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَصُورَتُهُ  
ثُمَّ اصْطَفَاهُ حَبِيبًا بَارِئُ السِّمِّ

### مفردات جو شرح

فَ: تفریع جي لاءِ. هُوَ: ضمير حضور صلی اللہ علیہ والہ وسلم جن ذاتنہن راجع آهي. الَّذِي: اسم موصول. تَمَّ: ماضيءُ جو صيغو يعني پورو ٿيو. مَعْنَاهُ: حضور صلی اللہ علیہ والہ وسلم جن جي اخلاق حسن. صُورَتُ: مراد ظاهري حُسن ۽ جسم پاک آهي. ثُمَّ: ۽ ٻن مضمونن کي ملائڻ لاءِ، جتي ٻيو مضمون پهرين مضمون کان افضل هوندو آهي. اصْطَفَى: برگزيده ڪيائين. چونڊيائين. بَارِئُ: پيدا ڪندڙ. سَمِّ: نَسَمَةُ جو جمع نفس يا هر جاندار شي. معناه، صورت ۽ اصطفا ۽ ضمير حضور صلی اللہ علیہ وسلم جن ذاتنہن راجع آهن.

### ترجمو

پوءِ حضور صلی اللہ علیہ والہ وسلم اهو شاندار نبي آهي جنهن جي سيرت ۽ صورت مڪمل ٿي پوءِ پروردگار ان کي پنهنجو حبيب ڪري چونڊيو.

## [مطلب]

جڏهن حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي سُھڻي صورت ۽ عمل  
اخلاق پايءَ تڪميل کي پھتا ته اللہ تعالیٰ کيس نبوت جي خلعت سان نوازي  
پنھنجو حبیب بنايو. اھو اشارو ”اَلَا وَاَنَا حَبِيبُ اللّٰهِ“ واري حديث  
ڏانھن آھي.

(۴۲)

مَنْزَرَةٌ عَنْ شَرِيكَ فِي مَحَاسِنِهِ  
وَجَوْهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمٍ

## [مفردات جو شرح]

مَنْزَرَةٌ: پاڪ ۽ صاف مبتدا محذوف هُوجي خبر آهي. اِي هُو مَنْزَرَةٌ  
شَرِيكَ: حصيدار. مَحَاسِنِهِ: قياس جي خلاف، حسن جو جمع سونھن  
جَوْهَرُ: گوهر جي عربي آهي، ان مان مراد آهي، حقيقت حسن. غَيْرُ مُنْقَسِمٍ  
جنھن جي تقسيم نہ ٿي سگھي. فِيهِ جو ضمير حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم  
جن ڏانھن راجع آهي. يعني اھو جوهر حسن جو حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم  
جن ۾ نمايان آھي، غير منقسم آھي.

## [ترجمو]

حضور صلی اللہ علیہ وسلم پنھنجي خوبين ۾ شريڪ  
کان پاڪ آهن پر ۽ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن ۾ جيڪو حسن  
جو جوهر آهي اھو تقسيم ٿيندڙ نہ آھي.

لھ مشڪرة شريف، باب فضائل سيد المرسلين صلی اللہ علیہ وعلیہم اجمعين۔



## مطلب

مولانا مولوی ذوالفقار علی صاحب دیوبندی عہن شعر جی وضاحت  
کندی لکھا آھی تہ: ”حضرت صلی اللہ علیہ والہ وسلم اس عیب سے پاک ہے کہ ان کی خوبیوں  
میں اور کوئی بالذات ان کا شریک ہو بلکہ تمام خوبیوں کا ظل ہے کیونکہ وہ آپ ہی سے استفاد  
ہیں۔ یہ اشارہ ہے اس حدیث کی طرف جو حضرت جابر رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ انہوں نے  
آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا کہ اول مخلوق کون ہے؟ آپ نے فرمایا کہ حق تعالیٰ  
نے اول تیرے نبی کا نور پیدا فرمایا، پھر اس نور کو پھیلا یا اور اس سے لوح قلم، عرش و کرسی  
ملک و ملکوت، عالم و آدم پیدا کیا، اور لفظ جوہر میں لطیف اشارہ ہے اس طرف کہ حقیقت  
حسن عدم انقسام میں مثل جوہر فرد کے ہے۔ غیر قابل القسمۃ اس لئے کہتا ہے کہ حقیقت  
حسن جو آپ میں ہے اس کے حصص اور اجزا نہیں کئے گئے، بلکہ وہ تمام احوال اولاً بالذات  
آپ ہی کی ذات شریف میں منحصر ہے اور اوروں پر اس کا سایہ محض پر تو ہے بلکہ

(۴۳)

دَعَا دَعَتْهُ النَّصَارَىٰ فِي نَدِيهِمْ  
وَاحْكُمْ بِمَا شِئْتَ مَدْحَافِيهِ وَاحْكُمْ

## مفردات جو شرح

دَعَا: امر جو صیغہ، چنڈا تون۔ مَا: اسم موصول۔ اِدْعَتْ: فعل ماضی  
مؤنث اِدْعَاء کان ورتل، دعا کر۔ نَصَارَى: حضرت عیسیٰ علیہ السلام  
جی پیروی کر۔ جاد عویدان۔ وَاحْكُمْ: امر جو صیغہ حکم کان ورتل۔  
بیان کر۔ شِئْتَ: فعل ماضی مغا طب، مشیت کان ورتل، گھر۔ اِحْكُمْ:

احتڪار کان ورتل، حڪم ڏيڻ ۾ مشغول رهڻ.

### ترجمو

تون اها ڳالهه ڇڏ (يعني خدا جو پُٽ سڏڻ) جيڪا نصارن پنهنجي نبي (حضرت عيسٰي عليه السلام) ۾ دعويٰ ڪئي. باقي جيڪي تنهنجي دل گهري حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ملح ڪرڻ ۾ بيان ڪري سگهي ٿو، توڻي بيان ڪري.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي جيتري ملح ڪرڻ پاي ڪن پر نصارن واري دعويٰ نه ڪجانءِ جو حضرت عيسٰي عليه السلام کي الله يا سندس پُٽ بنائڻ وٺيا. حضور صلي الله عليه وآله وسلم نه خدا آهي نه خدا جو پُٽ پر الله تعاليٰ جو پيارو ٻانهون ۽ حبيب آهي.

(۴۴)

وَأَنْسِبْ إِلَىٰ ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفٍ

وَأَنْسِبْ إِلَىٰ قَدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عَظَمٍ

### مفردات جو شرح

أَنْسَبُ: امر جو صيغو، نسبت ڪرڻ. إِلَىٰ ذَاتِهِ: الی نفسه الكريم ما: موصولہ. شِئْتُ: صيغو واحد مذڪر مخالف، گهڻو. شَرَفٌ: بلندي. عَظَمٌ: بزرگي.



## ترجمو

پوءِ نسبت ڪر تون حبيب صلي الله عليه واله وسلم ٿي جيڪا  
بزرگي گهرين ۽ نسبت ڪران جي قدر ٿي جيڪا عظمت ۽ بلندي گهرين.

## مطلب

هر قسم جا ڪمال ۽ جمال حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي  
ذات پاڪ ۽ جسم اطهر تي منسوب ڪرڻ ۾ ترڪي اختيار آهي پر شرط  
اهو آهي ته انهي تعريف ۾ شرعي ممانعت نه هجي.

(۴۵)

فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ  
حَدٌّ فَيُعْرَبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمِّ

## مفردات جو شرح

ف: بيان جي لاءِ. فَضْل: بزرگي. لَيْسَ: ماضي جنهن جو مضارع  
نه اچي يعني حرف نفی. حَدٌّ: ڪنهن شيءِ جي نهايت. يُعْرَبُ: فعل  
مضارع معلوم منسوب عن مقدس سان اعراب کان ورتل، ظاهر ڪرڻ.  
بيان ڪرڻ. نَاطِقٌ: نطق کان ورتل، ڳالهائيندڙ. فَمٌّ: وات. منهن  
مراد زبان.

## ترجمو

پوءِ بيشڪ حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي

بزرگي جي ڪا حد نه آهي، جنهن کي ڳالهايندڙ پنهنجي  
زبان سان بيان ڪري سگهي.

### مطلب

شاعر هن شعر ۾ اڳئين شعر جي مضمون جي علت تو بيان ڪري  
ته حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي ذات پاڪ ڏي جيڪي وڻي  
سو منسوب ڪر، چو ته سندس شان جي ڪا حد نه آهي، جنهن کي بيان  
ڪري سگهجي. سرورِ ڪائنات جي ذات بابرڪات مجمع ڪمال آهي.

(۴۶)

لَوْ نَاسَبَتْ قَدْرَهُ آيَاتُهُ عَظِيمًا  
أَحْيَا اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسَ الرَّمَمِ

### مفردات جو شرح

لَوْ؛ شرط جو لفظ. نَاسَبَتْ؛ مناسب ٿيڻ کان صيغو واحد مؤنث غائب  
فعل ماضي معلوم. هڪ شيءِ جي ٻئي سان مناسب ڪرڻ. قَدْرًا؛ مرتبو.  
آيَاتِ؛ آية جو جمع مراد معجزو. عَظِيمًا؛ بزرگي. أَحْيَاءُ؛ زنده ڪرڻ دَارِسُ  
ڏهندڙ، گم ٿيندڙ. رَمَمَ؛ رَمَمَ جو جمع، پراڻيون هڏيون.

### ترجمو

جيڪڏهن حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جا معجزا سندن  
عظمت ۽ مرتبي جي مناسب شاهين هوندا سندن نالي پاڪ پڙهڻ سان



پراڻا هڏا به جيئرا ٿي پون ها..!

## مطلب

حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جو الله تعالى جي بارگاهه ۾ اهو مرتبو آهي جو جيڪڏهن سندن مرتبي موافق ڪين معجزا عطا ڪيا وڃن ها ته معجزا ان حد کي پهچن ها جو سندن نالي مبارڪ وٺڻ سان ستريل هڏا به نرنده ٿي پون ها، جيئن سندن دعا سان مردا جيئرا ٿيا هئا. مردن کي نرنده ڪرڻ کان ته وڌيڪ حضور صلي الله عليه وسلم جن جا اهي معجزا آهن جن ۾ وٺڻ ۽ پٿرن حضور صلي الله عليه واله وسلم جن سان ڳالهائڻو آهي. جيئن صحيح حديثن ۾ ثابت آهي مگر هتي اختصار کان ڪم ورتو ويو آهي.

## سوال

جيڪڏهن حضور صلي الله عليه واله وسلم جن کان سڀني نبين عليهم السلام کي فيض مليو آهي، جيئن شاعر جي شعر نمبر ۵۲ مان ثابت آهي ۽ سندن فيض مان مستفيض ٿيندڙ حضرت عيسيٰ عليه السلام مُردا زنده ڪيا هئا ته پوءِ فيض ٿيندڙ حضرت محمد صلي الله عليه واله وسلم کان مردن جيئرو ڪرڻ جو معجزو چو نه ظاهر ٿيو؟

## جواب

شاعر جو هن شعر ۾ مقصد آهي ته سندن ذات کي جيڪڏهن سندن شان موافق معجزا ملن ها ته سندن وفات کان بعد به صرف سندن نالي مبارڪ وٺڻ سان مُردا نرنده ٿين ها! سندن وفات کان اڳ ۾ ته سندن

دعاسان مردہ زندہ ٿيا هئا. جيئن حضرت جابر جابر فرزند وغيره. له  
عيسىٰ کي معجزون نے مُردے ڇلايے هين ڀر مگر محمد کي معجزون نے کئي عيسىٰ بنايے هين.

### هن شعر جي خاصيت

سڪرات واري ماڻهو جي مٿان هي شعر ويهي پڙهي، جيڪڏهن  
حياتي ختم اٿس ته جلد رهي ٿيندو. جي نه ته يڪدم هوش پراچي ويندو.

(۴۷)

لَمْ يَمْتَحِنَا مَا تَعْيِ الْعُقُولُ بِهِ  
حِرْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَرْتَبْ وَلَمْ نَهَم

### مفردات جو شرح

لَمْ يَمْتَحِنَا: مجھ جو صيغو. نا، ضمير متڪلم امتحان کان مشتق  
آئر ماڻ. تَعْيِ: عي کان ورتل، کنهن شي جي سمجھڻ ۾ عقل عاجز  
هجي. عُقُولُ: عقل جو جمع. حِرْصُ: کنهن شي جي حد کان زياده  
خواهش ڪرڻ، هت مراد آهي شفقت. لَمْ نَرْتَبْ: اڻٿياب کان ورتل  
شڪ ڪرڻ. لَمْ نَهَمْ: هماري هيم. هيمان کان مشتق آهي، حيران  
ٿيڻ يا وهڻ کان مشتق آهي.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه وسلم جن ان شفقت جي ڪري سڄا  
اسان جي مٿان آهي، ائين ٿيڻ (احڪام شريعت) سان جن جي



سمجھڻ ۾ عقل قاصر آهي اسان کي نه آزمايو پوءِ نه اسان شڪ  
۾ پيا سين نه اسان وهم يا گمان ڪيو.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم سمجھ ۾ نه ايندڙ شين سان  
اسان جو امتحان نه ورتو، چوڻو مقصد هو امت واسطي اصلاح ڪرڻ ۽  
اسان جي مٿان اهڙيون سختيون نه فرمايائون جن تي عمل ڪرڻ سان  
اسان تڪجي پئون، جيئن اڳين شريعتن ۾ هو جو توبه ڪرڻ سان  
قبول پوندي هئي، پليد ڪپڙي کي ڪٽي سان ڪپيو ويندو هو عبادتگاهن  
کان سواءِ نماز نه ٿيندي هئي، زڪوة ۾ مال جو چوٿون حصو ڏيڻو  
پوندو هو. پر اسان جي پياري رسول صلي الله عليه وآله وسلم جن فرمايو  
تَاَتَيْتُكُمْ بِالْحَنِيفَةِ السَّهْلَةِ السَّمْحَاءِ. يعني مون اوهان لاءِ  
سولي سڌي صاف شريعت آندِي آهي. حُرُصًا جي لفظ ۾ آيت  
سگوري حُرِيصٌ عَلَيْكُمْ ڏانهن اشارو آهي.

(۴۸)

أَعْيَى الْوَرَىٰ فَهُمْ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يَرَىٰ  
لِلْقُرْبِ وَالْبَعْدِ فِيهِ غَيْرُ مَنفَحٍ

### مفردات جو شرح

أَعْيَى: ماضي، اعيام کان ورتل، عاجز ڪرڻ. وَرَى: مخلوقات. فَهُمْ  
سمجھڻ، معنيٰ: مراد يا طئي ڪمالات. غَيْرُ مَنفَحٍ: جو ضمير حضور پاڪ

صلى الله عليه واله وسلم جن ٿا نهن راجع آهي. قُرْبُ؛ ويجهڙائي. بُعْدُ؛  
دوري، پري. غَيْرُ؛ هن شعر ۾ پُري جو مفعول مالِ ميسر فاعله آهي  
مُتَفَحِّمُ؛ انفحام کان ورتل ڪنهن شيءِ جي سمجهڻ ۾ عاجز ٿيڻ.  
جواب ۾ عاجز ٿيڻ، الزام قبول ڪرڻ.

### ترجمو

حضور صلى الله عليه واله وسلم جن جي ڪمالات کي سمجهڻ کان  
خلق عاجز ٿي پئي آهي، پوءِ ڪنهن شخص کي خواهه اهو حضور  
صلى الله عليه واله وسلم جن جي قريب هجي يا پري. زماني جي لحاظ کان  
يا مڪان جي لحاظ سان، سواءِ هن ڳالهه جي جو اهو ڪمالات جي بيان  
کان عاجز هجي، نه ٿو ٿو ويو آهي.

### مطلب

حضور صلى الله عليه واله وسلم جن جي ظاهري ۽ باطني ڪمالات جي حقيقت  
مجھڙي جي سمجهڻ کان مخلوقات عاجز ٿي پئي آهي. اصحابِ سڳورا، جيڪي  
حضور صلى الله عليه واله وسلم جن کي قريب آهن ۽ عام امت، جيڪا  
بعيد آهي، ٻئي عاجز آهن، ڪنهن کي خبر نه آهي ته حضور پاڪ صلى الله  
عليه واله وسلم جن ڇا آهن؟. علامه قرطبي تذڪرہ ۾ لکيو آهي ته: حضور  
صلى الله عليه واله وسلم جن جي حسن جو ڪمال ظاهر ڪونه هو، نه ته اصحابن  
سڳورن رضی اللہ عنہم جن جي اکين کي به طاقت نه هئي جو ڏسي سگهن  
ها. ۱۰

حضور صلى الله عليه واله وسلم جن جي فضيلتن مان؛ مثلاً؛  
سچائي، واعدي وڦائي، امانت جي ادا ٿيڻ، پارٽيوارن سان رعايت، ڀتين



قي شفقت، مٺي زبان، حسنِ عمل، کمالِ علم ۽ عقل، معافي، سخاوت،  
شجاعت، حياءَ، حسنِ معاشرت، عدالت، مروت، زهدِ تقويٰ، قناعت،  
اهتمامِ آخرت، صبر و استقلال، تحمل ۽ ترڪِ حرص وغيره کي ڏسي  
هن زماني جي وڌڻ وڌڻ دشمنن کي به سندن کمال جو اقرار ڪرڻو  
پيو آهي.

محمد سرورِ وحدت ۽ کوٽي رمزاں کي ڪيا جانے ۽ شريعت ميں تو بنده ۽ حقيقت ميں خدا جانے

(۷۹)

كَالْشَّمْسِ تَظْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مَنْ بَعْدُ  
صَغِيرَةً وَتَكِلُ الطَّرْفَ مَنْ أَمَمٌ

### مفردات جو شرح

كَالْشَّمْسِ: ڪاف تشبيه جو. شمس: سج. تَظْهَرُ: فعل مضارع  
ظاهر ٿرڻي. عَيْنَيْنِ: عين جو تشبيه، اک. بَعْدُ: ڏوري؛ صَغِيرَةً: ننڍي شيءِ.  
تَكِلُ: اڪلال کان ورتل، عاجز ڪرڻ. طَرَفُ: اک. أَمَمٌ: ويجهڙائي.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو مثال سج وانگر آهي  
جيڪو پري کان ننڍو ڏسڻ ۾ ايندو آهي ۽ ويجهڙائي مفاصلي تي  
اک کي عاجز ڪري ڇڏيندو آهي.

### مطلب

علامہ نوکليءَ جي قول موجب سج، زمين کان

۱۳. لک حصا وڌو آهي. ٻيو قول آهي ته سڄ نرين کان هڪ سو سٺ ۽ ڪجهه حصا وڌو آهي. ان جي حقيقت مقدار کي معلوم ڪرڻ مُشڪل آهي، جو پري کان ننڍن نظر ايندو آهي ۽ ويجهو ان کي ڪا اڪ ڏسي نٿي سگهي. ان وانگر حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي شخصيت آهي جو سندن ڪمالات کي نه قريبي سمجهي سگهيا ۽ نه پري وارا ڄاڻڻ گهرجي ته سڄ سان حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي تشبيهه، مثال ۽ تقرب جي طريقي سان آهي، نه ته حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي ذات اقدس ان کان نهايت مٿي ۽ بلند آهي. بلڪ سڄ جو نور حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي نور جو ذرو آهي.

شيخ نزاده لکيو آهي، ”بيشڪ سڄ جو نور، نبوت جي نور مان ورتل آهي.“ جيئن حضرت جابر رضی اللہ عنہ کان روايت ڪيل حديث ۾ اڳتي ايندو، پوءِ هٽيلي اعتراض ڪندڙ جي رد لاءِ ڪورستونه آهي. بلڪ حديث مان ته اهو فائدو حاصل آهي ته سڄ جو نور حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي نور جو جزو آهي ۽ سموري ڪائنات جو ظهور، حضور پر نور صلي الله عليه واله وسلم جن جي ظهور جي ڪري آهي. بقول حضرت شاهه عبداللطيف ڀٽائي عليه الرحمة:

عالم هو اوڻنداه، ٿيو سيد آئيءُ سوجهرو،

هائِ تي تي هاءِ اچي وانجها ٿيا انهيءَ وات کان.

(۵۰)

وَكَيْفَ يَدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ

قَوْمَ نِيَّامٍ تَسْلَوُا عَنْهُ بِالْحُلُمِ



## مفردات جو شرح

ڪَيْفَ: ڪهڙي طرح. يُدْرِكُ: ادراڪ کان ورتل، سمجھڻ،  
 ڪنهن شيءِ جي حقيقت معلوم ڪرڻ. دُنْيَا: جسماني تعلقات. حَقِيقَتَ:  
 اصليت. نِيَامُ: نائٺ جو جمع، ننڊ ڪندڙ. تَسْلِي: تسلي کان ورتل اطمينان  
 عَنهُ: جو ضمير حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ڏانهن توڙي. حُلْمُ:  
 جيڪو ڪجهه خواب ۾ نظر اچي.

## ترجمو

ڪهڙي طرح دنيا ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي حقيقت  
 کي اها قوم پروڙي سگهندي، جيڪا تسلي سان ننڊ ۾ خوابن تي اکتفا  
 ڪيو ويٺي آهي.

## مطلب

جڏهن الله تعاليٰ چاڀيارا پانهاهه حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن جي حقيقت معلوم ڪرڻ کان عاجز آهن ته جيڪا قوم حرص ۽ نفساني  
 خواهشن ۾ غرق آهي، اها حقيقت محمد صلي الله عليه وآله وسلم جي سگهندي؟  
 في الدنيا جي لفظ ۾ اشارو آهي ته دنيا ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن جي حقيقت ظاهر نه ٿيندي، باقي قيامت ۾ ظاهر ٿيندي.  
 سچ هي آهي ته:

محمد صفت پر چهر خدا کی (جل جلاله)

خدا سے پر چهرے شان محمد (صلي الله عليه وسلم)

www.maktabah.org

بیت

(۵۱)

فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ  
وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

### مفردات جو شرح

مَبْلَغُ: نہایت۔ عِلْمُ: چار۔ أَنَّهُ: بیشک اهو۔ بَشَرٌ: بشر آهي.  
وَأَوَّحَالِيهِ: خَيْرُ: ڀلو. خَلْقُ اللَّهِ: الله جي مخلوق ۾. كُلِّهِمْ: سڄي مخلوق ۾.

### ترجمو

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي باري ۾ اسان جي علم جي نہایت  
اها آهي ته اهو (ظاہر ۾) بشر آهي. حالانڪ حقيقت هيئن آهي ته  
حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وآلہ وسلم جن خدا جي سموي مخلوق ۾  
بہتر آهن.

### مطلب

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن لاءِ اسان جي علم جي اها نہایت  
آهي ته پاڻ بشر آهن، پر حقيقت ۾ نور آهن ۽ خدا جي خلق کان بہتر آهن.  
جڏهن امام بوصيري، حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي دربار  
اقدس ۾ قصيدي پڙهندي ”فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ“ تي پهتو  
ته اڳتي پئي مصراع چوڻ کان خاموش ٿي ويو. حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم  
جن فرمايو: (قرأ) ”اَلْبَقِي“ پڙهه. عرض ڪيائين ته: ”إِنِّي لَمَرَأَةٌ قَوَّ“



لِلْمِصْرَاعِ الثَّانِي لِهَذَا الْبَيْتِ يَا رَسُولَ اللَّهِ !؟ يعني: يا رسول الله !  
 مون کي پئي مصرع جي توفيق نه رهي آهي. حضور صلی اللہ علیہ والہ وسلم  
 جن فرمایوتہ: ”قُلْ يَا إِمَامًا! وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ“ يعني: چئو  
 اي امام! حضور صلی اللہ علیہ والہ وسلم جن خدا جي سموري مخلوق  
 ۾ بهتر آهي. پوءِ امام بوصيري جلدي اهو مصرع ملا پوءِ بار بار هرڪو  
 شعر جي آخر ۾ پڙهندو ٿي آيو: ”وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ“

(۵۲)

وَكُلِّ أَيْ أَبَى الرِّسَالِ الْكَرَامِ بِهَا  
 فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ

### مفردات جو شرح

واو عطف جو. كُلِّ أَيْ: اصل ۾ ڪل آيت من الایات هو. آي: آيت  
 جو جمع آهي، نشان، هتي معجزا مراد آهن. رُسُلٌ: رسول جو جمع.  
 كَرَامٌ: ڪرم جو جمع. فَإِنَّمَا: ف، تفخي لاءِ، اِنَ، تاكيد لاءِ، مازائده  
 مراد هتي حصر آهي. اتَّصَلَتْ: فعل ماضي، اتصال کان ورتل، ملڻ  
 ڳنڍڻ. مِنْ حرف جار سبب لاءِ. نُورِهِ: حضور صلی اللہ علیہ والہ وسلم  
 جن ڏانهن وري ٿو.

### ترجمو

جيڪي به معجزا مٿين سڳورن عليهم السلام دنيا تي آندا، پوءِ اهي  
 سڀئي انهن کي حضور پاڪ جن جي نور کان مليا.

## مطلب

جيڪي به اڳيان نبي عليهم السلام سڳورا معجزا وٺي آيا، اهو سڀ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي نور جو اثر هو. جيئن مسند عبد الرزاق ۾ حضرت جابر رضی اللہ عنہ کان روايت آهي ته: حضرت جابر رضی اللہ عنہ، حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کان پڇيو ته: يا رسول الله! (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الله تعالى سڀ کان پهريائين ڪهڙي شئي پيدا ڪئي؟ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن فرمايو ته: اي جابر! سڀ کان پهريان الله تعالى تنهنجي نبي جي نور کي پنهنجي نور کان پيدا ڪيو. جيئن ولين جون ڪرامتون حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي فيض جو اثر آهن. اهڙي طرح اڳين کي جيڪي مليو سو به حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي صدي مليو.

۵۳

فَإِنَّ شَمْسَ فَضْلٍ هُمْ كَوَاكِبُهَا  
يُظْهِرُنْ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلُمِ

## مفردات جو شرح

فَإِنَّ: بيشڪ اهو (حضور صلي الله عليه وآله وسلم). شَمْسُ: سج. فَضْلٌ: بزرگي. كَوَاكِبُ: ڪرڪب جو جمع، ستارو. يُظْهِرُنْ: اظهار کان ورتل، ظاهر ڪرڻ. أَنْوَارُهَا: نور جو جمع. النَّاسِ: آدمي، ماڻهو. ظُلُمِ: ظلمت جو جمع، اونداهو.





طَلَعَتْ؛ طلوع کان ورتل، اڀرڻ. فِي؛ ظرفيت لاءِ. كَوْنَيْنِ؛ ڪون جو  
تثنيه، ٻئي جهان، يا جنن ۽ انسان. عَمَّ؛ صيغو واحد مذڪر غائب فعل ماضي  
معلوم، عام ٿيو. هُذَاهَا؛ ان جي رهنمائي. هَلْ جو ضمير شمس ٿي ٿوري  
عَالَمَيْنِ؛ عالم جو جمع، جهان. وَأَوْعَظَفْ جو. أُحْيَتْ؛ احيا ڪان ورتل  
زنده ڪرڻ. سَاءَتْ؛ سڀ. الْأُمَمَ؛ امت جو جمع، جماعت، گروه.

### ترجمو

جنهن وقت اهو ڪمال جو سچ اڀريو ته ان جي هدايت سڀني جهان  
کي عام ٿي ۽ سڀني امتن کي زنده ڪيو.  
نوٽ: هي شعر ڪن نسخن ۾ موجود آهي ۽ عام طرح ڪونه  
آهي له.

(۵۵)

اَكْرَمُ مَخْلُوقِ نَبِيٍّ زَاَنَّهُ خُلُقُهُ  
بِالْحُسْنِ مُشْتَمِلٌ بِالبَشَرِ مُتَّسِمٌ

### مفردات جوشح

اَكْرَمُ؛ ٻه، صيغه تعجب اڪرام کان ورتل، عزت ڪرڻ. خُلُقُ؛  
خ جي زير سان، پيدا ٿيڻ، نبوي، مراد حضور صلي الله عليه واله وسلم.  
زَاَنَّهُ؛ صيغو واحد مذڪر غائب فعل ماضي، زين کان ورتل، سڀڻگار  
ڪرڻ. خُلُقُ؛ خ جي پيش سان، سيرت، عادت، حُسن، سونهن.  
مُشْتَمِلٌ؛ صيغو واحد اسرافاعل اشتمال کان ورتل. پنهجي مٿان  
ڪپڙو ويڙهڻ. بَشَرِ؛ ب جي زير سان، تازو منهن رهڻ. مُتَّسِمٌ؛



نشان وارو، اٿسائڻ کان ورتل پاڻ کي ڪنهن شيءِ سان نشان وارو ڪرڻ.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي پيدايش ڪهڙي نه عجيب آهي، جنهن کي خلاق وڌيڪ سينگاريل آهي. حسن جي چادر ڍڪيل تازو منهن ۽ خنده پيشاني سان سينگاريل آهي.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي سيرت به سهڻي آهي ۽ صورت به سهڻي، جيئن الله تعالى فرمايو آهي ”نُورٌ عَلَى نُورٍ“ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي سهڻي صورت ۽ سيرت لاءِ هيٺيان ڪتاب پڙهڻ گهرجن: مواهب لدنيہ، مدارج النبوة، شفا شريف ۽ ان جا شرح.

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن هميشه خنده پيشاني رهندا هئا، جيئن حضرت عبد الله بن حارث رضی اللہ عنہ کان روايت آهي ته ”مون حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کان وڌيڪ ڪنهن کي مرڪنڊي ڪونه ڏٺو.“

### فائدو

هي شعر چوٿون شعر آهي جنهن جي پڌرل وقت حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جهوميا هئا پڙهندڙ کي گهرجي ته اڪي جي عدد سان پڙهي ۽

(۵۶)

كَالزَّهْرِ فِي تَرْفٍ وَالدَّرِّي فِي شَرَفٍ  
وَالْبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمٍ

### مفردات جوشح

كَالزَّهْرِ: مڪڙي وانگر. تَرْفٍ: ناز ۽ نعمت ۾ پرورش لهن. بَدَرٍ:  
چوڌهين ۽ چوچنڊ. شَرَفٍ: بزرگي، بلندي. بَحْرٍ: سمنڊ. دَهِرٍ: زمانو.  
هِمَمٍ: همت جو جمع.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن تازگي ۾ مڪڙي وانگر  
شرف ۽ بلندي ۾ چوڌهين ۽ چوچنڊ وانگر، ڪرم ۾ درياءَ وانگر  
۽ همت ۾ نرماني وانگر آهن.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ذات بابرڪات، تظافت  
۽ لطافت ۾ ان مڪڙي وانگر آهي، جيڪا سر سبز تارين ۾ ترندي  
آهي ۽ سندن ذات، علم، رفعت ۽ بلندي ۾ چوڌهين ۽ چوچنڊ  
وانگر آهي. فيض عميم، صفاءِ عظيم سان مخلوق کي فائدي ڏيڻ ۾  
ان درياءَ وانگر آهي جو صوتين ۽ جواهرن سان دنيا کي مالا مال  
ڪندو آهي. همتِ عاليه ۾ جيئن زمانوات ڏينهن کي ڦيرائيندو



رہی تو یہ ہر شئی کی غایتِ کمالِ قی پہچائی تو۔ ان میں ممکنات جو  
ظہور، عجائب و غرائب جو مظاہر و شہد و آہی، اہتر می طرح حضور  
صلی اللہ علیہ والہ وسلم جن بہ ہر فیض و نغدہ کی ان جی ظاہر و باطن  
میں کمال قی پہچائی تا۔ مگر اہی تشبیہوں صرف مخاطب کی سمجھاؤں  
خاطر آہن نہ حضور صلی اللہ علیہ والہ وسلم جن کی انہن شین  
سان کھڑی نسبت آہی۔

میں وہ شاعر نہیں جو چاند کہوں روئے انور کو

میں ان کے ناخن پا پر قرقریان کرتا ہوں

چاند سے تشبیہ دینا کیا ہی انصاف ہے

ان کے منہ پر چھائیاں حضرت کا چہرہ صاف ہے

چند تنہنجی ذات پا قریان نہ پرین سنان ،

تو ن اچو ہر رات ، سچن نت سو جھرو

(شاہ لطیف)

میرے کریم سے گر قطرہ کسی نے مانگا،

دریا بہا دیئے ہیں درجے بہا دیئے ہیں۔

(اعلیٰ حضرت)

(۵۷)

كَانَهُ وَهُوَ فَرْدٌ فِي جَلَالَتِهِ

فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَفِي حَشِيمٍ

مفردات جو شرح

فَرْدٌ : یگانہ . جَلَالَتَا : بزرگی ، عظمت .

عَسْكَرَ الشُّكْرِ. تَلَقَّا: ملاقات ڪرڻ تون. لقاء ڪان ورتل. حَشَمٌ: احشام ڪان ورتل، خدمتگار. كَانَهُ: هُوَ ضمير جلالته ۽ تَلَقَّاهُ جا ضمير حضور صلي الله عليه وآله وسلم ڏي راجع آهن.

### ترجمو

گوياڪ! حضور صلي الله عليه وآله وسلم پنهنجي هيبت ۽ جلال ۾ فرد يگانا آهي ان کي ملاقات ڪندي ڏسندين ته لشڪر ۽ خادم جي انبوهه ۾ آهي، اڪيلو نه ڏسندين.

### مطلب

امام بوصيري اڳين شعرن ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي نرمي ۽ خوش خلقي جي ايتري تعريف ڪئي جو ان مان بي رعيتي جو انديشو محسوس ٿي ٿين ان شبهي کي تارڻ لاءِ فرمائي توت: جيتوڻيڪ پاڻ خوش خلق هئا، مگر ان جي باوجود ايترو رعب ۽ دٻدٻو هوندو هو جو جن ڀاڻ لشڪر ۾ بيٺل آهن له. هن شعر ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مهيني جي پنڌ تي رعب واري حديث ڏانهن اشارو آهي.

(۵۸)

كَأَنَّمَا اللُّوْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَفٍ  
مِنْ مَّعْدَنِي مَنْطِقٍ مِّنْهُ وَمُبْتَسِمٍ

مفردات جو شرح اللُّوْلُؤُ: موتي. مَكْنُونُ: ڍڪيل



مراد اهر موتي آهي جيڪو اڃان سڀ مير آهي. صَدَفُ، سڀ. مَعْدَنِي: معدن جو تثنيه آهي، کان. مَنَطِقُ، ڳالهائڻ جي جاءِ، مراد زبان آهي. مَبْسَمٌ، ڪن ٿي جاءِ، مراد ڏند ۽ وات.

### ترجمو

اهي گھڻا جيڪي ڳالهائڻ واري کان يعني زبان مان نڪرن ٿا، جي ڏٺا وارا ڏکيل موتي آهن ۽ ڏند مبارڪ جيڪي کان واري کان يعني وات ڪولڻ وقت ظاهر ٿين ٿا.

### مطلب

جهڙي طرح موتي سڀ مير ڏکيل اجرو ۽ صاف هوندو آهي اهڙي طرح حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جا گھڻا ڏند مبارڪ به صاف آهن، جن تي ڪاميرا ٺاڻ نظر نه ايندي آهي.

هڪ بزرگ حضرت ابوبڪر صديق رضي الله تعالى عنه کي خراب ۾ ڏٺو ته هي شعر ۽ ان کان اڳيون شعر حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي شانِ اقدس ۾ پڙهي رهيو آهي به

(۵۹)

لَا طِيبَ يَعْدِلُ تَرْبَا ضَمَّ اعْظَمَهُ  
طَوْبِي لِمُنْتَشِقٍ مِّنْهُ وَمُلْتَمِمْ

مفردات جوشح لَا: نقي جنس لاءِ. طِيبٌ: خوشبوءِ

يَعْدِلُ: هڪ شي جو ٻي سان برابر ٿيڻ. تَرَبُّبُ: مٿي مراد قبر مبارڪ جي خاک. مَضَمَّ: فعل ماضي، ڳنڍڻ. اَعْظَمَ: عظم جو جمع، هڏا مراد حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي جسم مبارڪ. طَوَّلِي: بمعني خوشي. نعمت، خوشخبري. بهشت ۾ هڪ وڻ. مُنْتَشِقِي: انشقاق کان ورتل، سنگهند. مُلْتَثِم: التمام کان ورتل. چمڻ.

### ترجمو

جنهن مٿي ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو جسم مبارڪ رکيل آهي، ان مٿي جي برابر ڪابه خوشبوءِ نه آهي انهي خاک جي سنگهند ٿا ۽ چمندڻ کي مبارڪ آهي.

### مطلب

جڏهن امام بوسيري حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي كمالات صوري ۽ معنوي، خلق ۽ خلقت حال حيات مٿي بيان ڪري آيو ته هاڻي سندن وفات کان پوءِ ڇا ٿي ۽ شان بيان ٿو ڪري ته ڪابه خوشبوءِ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي آرام گاه واري مٿي سان برابر نه آهي. جڏهن اها ڀي مبارڪ ايدڻي خوشبوءِ دار آهي ته پوءِ آرام ڪندڙ ذات جي خوشبوءِ جو ڇا عالم هوندو. هن شعر ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي قبر مبارڪ واري مٿي جي سنگهندڻا ۽ چمندڻا کي بشارت ڏني آهي ۽ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي قبر مبارڪ جي زيارت لاءِ شوق ڏياريو ويو آهي. امام مالڪ جي مذهب ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي قبر مبارڪ جي زيارت ڪرڻ واجب آهي، ڇو ته زيارت ۾ تعظيم آهي ۽ تعظيم واجب آهي. پوءِ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو فرمان آهي ته: ”جنهن بيت الله جرحج ڪيو ۽ منهنجي زيارت نه ڪئي ته اُن



مون کي ٽڪريو، حديث ۾ جفا جملفظ آيو آهي ۽ جفا ترڪ واجب لاءِ هوندو آهي. ثابت ثبوت زيارت ڪرڻ واجب آهي.

امام شافعي ۽ حنفي مذهب جي اڪثر بزرگن وٽ زيارت ڪرڻ سنت آهي. ان تي مسلمانن جو اجماع آهي، باقي جيڪي اصلي زيارت جي نيت سان سفر ڪرڻ جا منڪر آهن، انهن جي جواب لاءِ شواهد الحق علامه نبهائي ڇڏي ۽ شفاء السقام علامه سبڪي جو مطالعو ڪرڻ گهرجي.

### سوال

جيڪڏهن حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي قبر جي مٽي ۾ ايتري خوشبوءِ آهي ته پوءِ هر ڪنهن کي اها خوشبوءِ ڇو نٿي اچي؟

### جواب

هر هڪ کي خوشبوءِ نه اچڻ خوشبوءِ نه هجڻ جو دليل نه آهي نه ڪام واري کي خوشبوءِ نه ايندي آهي. جيئن ٻيڪ ان جي ويجهو عطر رکيل هوندو آهي، ان ۾ عطر جو قصور نه آهي بلڪ نه ڪم نه ڪام آهي، جيڪا خوشبوءِ سگهڻ کان مانع آهي. قبر جو احوال به عالم برتخ ۽ آخرت جي احوال سان وابسته آهي، ان ڪري صاحب كشف اهل الله کي ئي اها خوشبوءِ ايندي ۽ حقيقت معلوم ٿيندي هر ڪنهن کي خبر نه پوندي.



## فصل چوٿون:

مِيلَادُ النَّبِيِّ ﷺ جِي بَيَانِ

(۶۰)

آبَانِ مَوْلِدُهُ عَنْ طَيْبٍ عُنْصُرِهِ  
يَا طَيْبَ مُبْتَدَأِ مِثْلِهِ وَمُخْتَتَمِ

### مفردات جوشح

آبَانِ: آبَانَتْ کان ورتل، ظاهر کيائين. مَوْلِدُ: ظرف زمان يا مکان. چمڻ جو وقت يا چمڻ جي جاءِ. ابان جو فاعل ٿيندو ۽ مفعول محذوف اٿس عجائب ڪثيرون يعني حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ولادت واري زماني ۾ گهڻيون عجيب ۽ الھيون ظاهريون. عَنْ طَيْبٍ، آبَان سان متعلق آهي. عَنْ سبب بيان ڪرڻ لاءِ. طَيْبِ: پاڪائي عُنْصُرِ: اصل ۾ مادہ يا طيب حرف نداء ۽ مقصود بالندى محذوف آهي. يَآيْتَهَا النَّاسُ انْظُرُوا: اي انسانو! ڏسو، حضور پاڪ صلي الله عليه وآله وسلم جن جا ابتدائي حالات ۽ انتهائي واقعات. مُبْتَدَأُ: ابتدائي حالت ظرف زمان آهي ان مان مراد ولادت شريف آهي. مِنْهُ: جار مجرور متعلق آهي ڪاڻن محذوف سان جيڪا مُبْتَدَأُ جي



صفت آهي. مُخْتَمَم: اختامي حالات. هن شعر ۾ مَوْلِيدُہ -  
عَنْصَرِيہ ۽ مِنْہُ جاضمير حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن ڏانھن  
راجع آھن.

### ترجمو

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي اصل پاڪين گي  
کي زمانو ولادت ظاهر ڪيو، اي انسانو! ڏسو، حضور پاڪ  
صلي اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي ولادت واري جاءِ ۽ دفن ٿيڻ  
واري جاءِ ڪهڙي نه خوشبوءِ دار آهي.

### مطلب

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي ڄمڻ وقت ڪيترين  
عجيب ڳالهيون ظاهر ٿيون. جن مان سندن سڳندت ۽ سرهاڻ معلوم  
ٿي ۽ ولادت جي وقت جيڪي واقعا رونما ٿيا انهن جو تفصيل  
تاريخ جي ڪتابن ۾ آهي ۽ ڪجهه هن قصي جي ايندڙ  
شعرن ۾ بيان ٿيل آهي.

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي خوشبوءِ ايتري ته  
هئي جو اصحابن سڳورن کي سندن گهرن ۾ هڪڪار معلوم ٿيندي  
هئي. سندن پسيني مبارڪ جي خوشبوءِ جي ذريعي خبر پوندي  
آهي ته حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن هيڏانھن ويل آھن. ۽

### هن شعر جي خاصيت

هن شعر کي لکي چاندي ۾ بند ڪري پار جي ڳچي ۾ پڌر  
ٿاھو پار انشاءِ اللہ سعادت مند ٿيندو. ۽

۱۰ شرح شيخ نزاده ص ۱۱۱ - ۱۲ حسن الجرده ص ۹۳.





ڪنگرن جو ڪرڻ به هڪ عظيم واقعو آهي. فارس وارن محسوس  
ڪيو ته جلد سندس حڪومت ختم ٿيندي.

(۶۲)

وَبَاتِ اِيَوَانِ كِسْرِي وَهُوَ مُنْصَدَعٌ  
كَشْمَلُ اصْحَابِ كِسْرِي غَيْرِ مُلْتَمِ

### مفردات جو شرح

وَ اَن: عطف جو. بَات: ٻن معنائن ۾ استعمال ٿيندو آهي (۱) رات جو  
ڪم ڪرڻ، بَاتِ فِي اللَّيْلِ، رات ۾ ڪم ڪيائين. (۲) صَارَ جِي معنيٰ ٻي  
هتي ٻئي معنائون ٿي سگهن ٿيون ۽ هتي ضمير محذوف آهي، اصل  
مِ بَاتِ فِيهِ هُوَ. اِيَوَان: محلات: كِسْرِي: نوشيروان جو لقب  
مُنْصَدَعٌ: انْصَدَاعَ ڪان ورتل، ٽٽندڙ. شَمَل: پريشان ٿيڻ.  
كَذَ ٿيڻ. هت پهرين معنيٰ مراد آهي. اصْحَابِ: معنيٰ دوست، هتي  
مراد لشڪر آهي. غَيْرِ مُلْتَمِ: العِيَامَ ڪان ورتل. ڪَذَ ٿيڻ. پاڻ ۾ ملي  
وڃڻ.

### ترجمو

ڪسري جو محل ٽٽي پيو ۽ وري ڏٺو، جيئن ڪسري  
جو لشڪر منتشر ٿي ويو ۽ وري گڏ ٿيو.

### مطلب

اڳئين دؤر ۾ عجم جي بادشاهه کي ڪسري، روم جي بادشاهه  
کي قيصر، يمن جي بادشاهه کي تَبَع، مصر جي حڪمران کي فرعون

تُرڪي جي تاجدار کي خاقان ۽ حبش جي شاھ کي نجاشي  
سڏيندا هئا. ۱۰

هن شعر ۾ ڪسري جو ٻه دفعا ذڪر آيو آهي. پهرئين مان  
مراد شاگرد والا ڪٿاف آهي، جيڪو ساليانيه اڪاسره مان هو  
ٻئي مان مراد يزدجرد بن شهر يار آهي. اهو فارس جو پويون  
بادشاھ آهي. اسلام جي اچڻ سان اهي سڀ حڪومتون ختم  
ٿي ويون. ۱۱

شيخ نزاده شرح برده ۾ لکيو آهي ته: ان يزدجرد پنهنجي  
لشڪر جو امير رستم کي مقرر ڪري، ٻه لک فوج ڏيئي مسلمانن  
جي مقابلي لاءِ موڪليو. ان وقت حضرت عمر رضی اللہ عنہ جي خلافت  
جود وڙهو، جنهن حضرت سعد بن ابي وقاص رضی اللہ عنہ کي  
سپه سالار مقرر ڪري، رستم جي مقابلي لاءِ موڪليو. ان جنگ  
۾ رستم کي قتل ڪري مسلمانن وڏي فتح حاصل ڪئي ۽ تمام  
گهڻي تعداد ۾ سامان هٿ آيو.

ان يزدجرد خواب ڏٺو ته هڪ ملائڪ ايران وارن جا هٿيار  
کڻيو حضور صلي اللہ عليه وسلم جن کي پيو ڏيئي ۽ حضور صلي اللہ  
عليه وآله وسلم جن اهو سامان کڻيو حضرت عمر رضی اللہ عنہ  
کي پيا ڏين. ان خواب کان پوءِ يزدجرد کي تمام گهڻو خوف ٿيو.

ڪسري جي ڪوٽ جا ۱۳، ڪنگرا ڪرياته سندس نجومين  
کيس چيو ته اوهان جا اڃان ۱۴، بادشاھ ٿيندا. ڪسري کي دلچاپ  
ٿي ته اڃان گهڻو وقت آهي. انهن ۱۴، بادشاھن مان ٿه بادشاھ  
چئن سالن ۾ گذري ويا ۽ باقي ۴، به حضرت عثمان رضی اللہ عنہ  
جي خلافت تائين ختم ٿي ويا. (عطر البرده ص ۲۴)

۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۲ ۱۰۳ ۱۰۴ ۱۰۵ ۱۰۶ ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹ ۱۱۰ ۱۱۱ ۱۱۲ ۱۱۳ ۱۱۴ ۱۱۵ ۱۱۶ ۱۱۷ ۱۱۸ ۱۱۹ ۱۲۰ ۱۲۱ ۱۲۲ ۱۲۳ ۱۲۴ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۸ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۲ ۱۳۳ ۱۳۴ ۱۳۵ ۱۳۶ ۱۳۷ ۱۳۸ ۱۳۹ ۱۴۰ ۱۴۱ ۱۴۲ ۱۴۳ ۱۴۴ ۱۴۵ ۱۴۶ ۱۴۷ ۱۴۸ ۱۴۹ ۱۵۰ ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۳ ۱۵۴ ۱۵۵ ۱۵۶ ۱۵۷ ۱۵۸ ۱۵۹ ۱۶۰ ۱۶۱ ۱۶۲ ۱۶۳ ۱۶۴ ۱۶۵ ۱۶۶ ۱۶۷ ۱۶۸ ۱۶۹ ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۲ ۱۷۳ ۱۷۴ ۱۷۵ ۱۷۶ ۱۷۷ ۱۷۸ ۱۷۹ ۱۸۰ ۱۸۱ ۱۸۲ ۱۸۳ ۱۸۴ ۱۸۵ ۱۸۶ ۱۸۷ ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۱ ۱۹۲ ۱۹۳ ۱۹۴ ۱۹۵ ۱۹۶ ۱۹۷ ۱۹۸ ۱۹۹ ۲۰۰ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۳ ۲۰۴ ۲۰۵ ۲۰۶ ۲۰۷ ۲۰۸ ۲۰۹ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۲ ۲۱۳ ۲۱۴ ۲۱۵ ۲۱۶ ۲۱۷ ۲۱۸ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۳ ۲۲۴ ۲۲۵ ۲۲۶ ۲۲۷ ۲۲۸ ۲۲۹ ۲۳۰ ۲۳۱ ۲۳۲ ۲۳۳ ۲۳۴ ۲۳۵ ۲۳۶ ۲۳۷ ۲۳۸ ۲۳۹ ۲۴۰ ۲۴۱ ۲۴۲ ۲۴۳ ۲۴۴ ۲۴۵ ۲۴۶ ۲۴۷ ۲۴۸ ۲۴۹ ۲۵۰ ۲۵۱ ۲۵۲ ۲۵۳ ۲۵۴ ۲۵۵ ۲۵۶ ۲۵۷ ۲۵۸ ۲۵۹ ۲۶۰ ۲۶۱ ۲۶۲ ۲۶۳ ۲۶۴ ۲۶۵ ۲۶۶ ۲۶۷ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۷۲ ۲۷۳ ۲۷۴ ۲۷۵ ۲۷۶ ۲۷۷ ۲۷۸ ۲۷۹ ۲۸۰ ۲۸۱ ۲۸۲ ۲۸۳ ۲۸۴ ۲۸۵ ۲۸۶ ۲۸۷ ۲۸۸ ۲۸۹ ۲۹۰ ۲۹۱ ۲۹۲ ۲۹۳ ۲۹۴ ۲۹۵ ۲۹۶ ۲۹۷ ۲۹۸ ۲۹۹ ۳۰۰ ۳۰۱ ۳۰۲ ۳۰۳ ۳۰۴ ۳۰۵ ۳۰۶ ۳۰۷ ۳۰۸ ۳۰۹ ۳۱۰ ۳۱۱ ۳۱۲ ۳۱۳ ۳۱۴ ۳۱۵ ۳۱۶ ۳۱۷ ۳۱۸ ۳۱۹ ۳۲۰ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۲۳ ۳۲۴ ۳۲۵ ۳۲۶ ۳۲۷ ۳۲۸ ۳۲۹ ۳۳۰ ۳۳۱ ۳۳۲ ۳۳۳ ۳۳۴ ۳۳۵ ۳۳۶ ۳۳۷ ۳۳۸ ۳۳۹ ۳۴۰ ۳۴۱ ۳۴۲ ۳۴۳ ۳۴۴ ۳۴۵ ۳۴۶ ۳۴۷ ۳۴۸ ۳۴۹ ۳۵۰ ۳۵۱ ۳۵۲ ۳۵۳ ۳۵۴ ۳۵۵ ۳۵۶ ۳۵۷ ۳۵۸ ۳۵۹ ۳۶۰ ۳۶۱ ۳۶۲ ۳۶۳ ۳۶۴ ۳۶۵ ۳۶۶ ۳۶۷ ۳۶۸ ۳۶۹ ۳۷۰ ۳۷۱ ۳۷۲ ۳۷۳ ۳۷۴ ۳۷۵ ۳۷۶ ۳۷۷ ۳۷۸ ۳۷۹ ۳۸۰ ۳۸۱ ۳۸۲ ۳۸۳ ۳۸۴ ۳۸۵ ۳۸۶ ۳۸۷ ۳۸۸ ۳۸۹ ۳۹۰ ۳۹۱ ۳۹۲ ۳۹۳ ۳۹۴ ۳۹۵ ۳۹۶ ۳۹۷ ۳۹۸ ۳۹۹ ۴۰۰ ۴۰۱ ۴۰۲ ۴۰۳ ۴۰۴ ۴۰۵ ۴۰۶ ۴۰۷ ۴۰۸ ۴۰۹ ۴۱۰ ۴۱۱ ۴۱۲ ۴۱۳ ۴۱۴ ۴۱۵ ۴۱۶ ۴۱۷ ۴۱۸ ۴۱۹ ۴۲۰ ۴۲۱ ۴۲۲ ۴۲۳ ۴۲۴ ۴۲۵ ۴۲۶ ۴۲۷ ۴۲۸ ۴۲۹ ۴۳۰ ۴۳۱ ۴۳۲ ۴۳۳ ۴۳۴ ۴۳۵ ۴۳۶ ۴۳۷ ۴۳۸ ۴۳۹ ۴۴۰ ۴۴۱ ۴۴۲ ۴۴۳ ۴۴۴ ۴۴۵ ۴۴۶ ۴۴۷ ۴۴۸ ۴۴۹ ۴۵۰ ۴۵۱ ۴۵۲ ۴۵۳ ۴۵۴ ۴۵۵ ۴۵۶ ۴۵۷ ۴۵۸ ۴۵۹ ۴۶۰ ۴۶۱ ۴۶۲ ۴۶۳ ۴۶۴ ۴۶۵ ۴۶۶ ۴۶۷ ۴۶۸ ۴۶۹ ۴۷۰ ۴۷۱ ۴۷۲ ۴۷۳ ۴۷۴ ۴۷۵ ۴۷۶ ۴۷۷ ۴۷۸ ۴۷۹ ۴۸۰ ۴۸۱ ۴۸۲ ۴۸۳ ۴۸۴ ۴۸۵ ۴۸۶ ۴۸۷ ۴۸۸ ۴۸۹ ۴۹۰ ۴۹۱ ۴۹۲ ۴۹۳ ۴۹۴ ۴۹۵ ۴۹۶ ۴۹۷ ۴۹۸ ۴۹۹ ۵۰۰ ۵۰۱ ۵۰۲ ۵۰۳ ۵۰۴ ۵۰۵ ۵۰۶ ۵۰۷ ۵۰۸ ۵۰۹ ۵۱۰ ۵۱۱ ۵۱۲ ۵۱۳ ۵۱۴ ۵۱۵ ۵۱۶ ۵۱۷ ۵۱۸ ۵۱۹ ۵۲۰ ۵۲۱ ۵۲۲ ۵۲۳ ۵۲۴ ۵۲۵ ۵۲۶ ۵۲۷ ۵۲۸ ۵۲۹ ۵۳۰ ۵۳۱ ۵۳۲ ۵۳۳ ۵۳۴ ۵۳۵ ۵۳۶ ۵۳۷ ۵۳۸ ۵۳۹ ۵۴۰ ۵۴۱ ۵۴۲ ۵۴۳ ۵۴۴ ۵۴۵ ۵۴۶ ۵۴۷ ۵۴۸ ۵۴۹ ۵۵۰ ۵۵۱ ۵۵۲ ۵۵۳ ۵۵۴ ۵۵۵ ۵۵۶ ۵۵۷ ۵۵۸ ۵۵۹ ۵۶۰ ۵۶۱ ۵۶۲ ۵۶۳ ۵۶۴ ۵۶۵ ۵۶۶ ۵۶۷ ۵۶۸ ۵۶۹ ۵۷۰ ۵۷۱ ۵۷۲ ۵۷۳ ۵۷۴ ۵۷۵ ۵۷۶ ۵۷۷ ۵۷۸ ۵۷۹ ۵۸۰ ۵۸۱ ۵۸۲ ۵۸۳ ۵۸۴ ۵۸۵ ۵۸۶ ۵۸۷ ۵۸۸ ۵۸۹ ۵۹۰ ۵۹۱ ۵۹۲ ۵۹۳ ۵۹۴ ۵۹۵ ۵۹۶ ۵۹۷ ۵۹۸ ۵۹۹ ۶۰۰ ۶۰۱ ۶۰۲ ۶۰۳ ۶۰۴ ۶۰۵ ۶۰۶ ۶۰۷ ۶۰۸ ۶۰۹ ۶۱۰ ۶۱۱ ۶۱۲ ۶۱۳ ۶۱۴ ۶۱۵ ۶۱۶ ۶۱۷ ۶۱۸ ۶۱۹ ۶۲۰ ۶۲۱ ۶۲۲ ۶۲۳ ۶۲۴ ۶۲۵ ۶۲۶ ۶۲۷ ۶۲۸ ۶۲۹ ۶۳۰ ۶۳۱ ۶۳۲ ۶۳۳ ۶۳۴ ۶۳۵ ۶۳۶ ۶۳۷ ۶۳۸ ۶۳۹ ۶۴۰ ۶۴۱ ۶۴۲ ۶۴۳ ۶۴۴ ۶۴۵ ۶۴۶ ۶۴۷ ۶۴۸ ۶۴۹ ۶۵۰ ۶۵۱ ۶۵۲ ۶۵۳ ۶۵۴ ۶۵۵ ۶۵۶ ۶۵۷ ۶۵۸ ۶۵۹ ۶۶۰ ۶۶۱ ۶۶۲ ۶۶۳ ۶۶۴ ۶۶۵ ۶۶۶ ۶۶۷ ۶۶۸ ۶۶۹ ۶۷۰ ۶۷۱ ۶۷۲ ۶۷۳ ۶۷۴ ۶۷۵ ۶۷۶ ۶۷۷ ۶۷۸ ۶۷۹ ۶۸۰ ۶۸۱ ۶۸۲ ۶۸۳ ۶۸۴ ۶۸۵ ۶۸۶ ۶۸۷ ۶۸۸ ۶۸۹ ۶۹۰ ۶۹۱ ۶۹۲ ۶۹۳ ۶۹۴ ۶۹۵ ۶۹۶ ۶۹۷ ۶۹۸ ۶۹۹ ۷۰۰ ۷۰۱ ۷۰۲ ۷۰۳ ۷۰۴ ۷۰۵ ۷۰۶ ۷۰۷ ۷۰۸ ۷۰۹ ۷۱۰ ۷۱۱ ۷۱۲ ۷۱۳ ۷۱۴ ۷۱۵ ۷۱۶ ۷۱۷ ۷۱۸ ۷۱۹ ۷۲۰ ۷۲۱ ۷۲۲ ۷۲۳ ۷۲۴ ۷۲۵ ۷۲۶ ۷۲۷ ۷۲۸ ۷۲۹ ۷۳۰ ۷۳۱ ۷۳۲ ۷۳۳ ۷۳۴ ۷۳۵ ۷۳۶ ۷۳۷ ۷۳۸ ۷۳۹ ۷۴۰ ۷۴۱ ۷۴۲ ۷۴۳ ۷۴۴ ۷۴۵ ۷۴۶ ۷۴۷ ۷۴۸ ۷۴۹ ۷۵۰ ۷۵۱ ۷۵۲ ۷۵۳ ۷۵۴ ۷۵۵ ۷۵۶ ۷۵۷ ۷۵۸ ۷۵۹ ۷۶۰ ۷۶۱ ۷۶۲ ۷۶۳ ۷۶۴ ۷۶۵ ۷۶۶ ۷۶۷ ۷۶۸ ۷۶۹ ۷۷۰ ۷۷۱ ۷۷۲ ۷۷۳ ۷۷۴ ۷۷۵ ۷۷۶ ۷۷۷ ۷۷۸ ۷۷۹ ۷۸۰ ۷۸۱ ۷۸۲ ۷۸۳ ۷۸۴ ۷۸۵ ۷۸۶ ۷۸۷ ۷۸۸ ۷۸۹ ۷۹۰ ۷۹۱ ۷۹۲ ۷۹۳ ۷۹۴ ۷۹۵ ۷۹۶ ۷۹۷ ۷۹۸ ۷۹۹ ۸۰۰ ۸۰۱ ۸۰۲ ۸۰۳ ۸۰۴ ۸۰۵ ۸۰۶ ۸۰۷ ۸۰۸ ۸۰۹ ۸۱۰ ۸۱۱ ۸۱۲ ۸۱۳ ۸۱۴ ۸۱۵ ۸۱۶ ۸۱۷ ۸۱۸ ۸۱۹ ۸۲۰ ۸۲۱ ۸۲۲ ۸۲۳ ۸۲۴ ۸۲۵ ۸۲۶ ۸۲۷ ۸۲۸ ۸۲۹ ۸۳۰ ۸۳۱ ۸۳۲ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵ ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰ ۸۵۱ ۸۵۲ ۸۵۳ ۸۵۴ ۸۵۵ ۸۵۶ ۸۵۷ ۸۵۸ ۸۵۹ ۸۶۰ ۸۶۱ ۸۶۲ ۸۶۳ ۸۶۴ ۸۶۵ ۸۶۶ ۸۶۷ ۸۶۸ ۸۶۹ ۸۷۰ ۸۷۱ ۸۷۲ ۸۷۳ ۸۷۴ ۸۷۵ ۸۷۶ ۸۷۷ ۸۷۸ ۸۷۹ ۸۸۰ ۸۸۱ ۸۸۲ ۸۸۳ ۸۸۴ ۸۸۵ ۸۸۶ ۸۸۷ ۸۸۸ ۸۸۹ ۸۹۰ ۸۹۱ ۸۹۲ ۸۹۳ ۸۹۴ ۸۹۵ ۸۹۶ ۸۹۷ ۸۹۸ ۸۹۹ ۹۰۰ ۹۰۱ ۹۰۲ ۹۰۳ ۹۰۴ ۹۰۵ ۹۰۶ ۹۰۷ ۹۰۸ ۹۰۹ ۹۱۰ ۹۱۱ ۹۱۲ ۹۱۳ ۹۱۴ ۹۱۵ ۹۱۶ ۹۱۷ ۹۱۸ ۹۱۹ ۹۲۰ ۹۲۱ ۹۲۲ ۹۲۳ ۹۲۴ ۹۲۵ ۹۲۶ ۹۲۷ ۹۲۸ ۹۲۹ ۹۳۰ ۹۳۱ ۹۳۲ ۹۳۳ ۹۳۴ ۹۳۵ ۹۳۶ ۹۳۷ ۹۳۸ ۹۳۹ ۹۴۰ ۹۴۱ ۹۴۲ ۹۴۳ ۹۴۴ ۹۴۵ ۹۴۶ ۹۴۷ ۹۴۸ ۹۴۹ ۹۵۰ ۹۵۱ ۹۵۲ ۹۵۳ ۹۵۴ ۹۵۵ ۹۵۶ ۹۵۷ ۹۵۸ ۹۵۹ ۹۶۰ ۹۶۱ ۹۶۲ ۹۶۳ ۹۶۴ ۹۶۵ ۹۶۶ ۹۶۷ ۹۶۸ ۹۶۹ ۹۷۰ ۹۷۱ ۹۷۲ ۹۷۳ ۹۷۴ ۹۷۵ ۹۷۶ ۹۷۷ ۹۷۸ ۹۷۹ ۹۸۰ ۹۸۱ ۹۸۲ ۹۸۳ ۹۸۴ ۹۸۵ ۹۸۶ ۹۸۷ ۹۸۸ ۹۸۹ ۹۹۰ ۹۹۱ ۹۹۲ ۹۹۳ ۹۹۴ ۹۹۵ ۹۹۶ ۹۹۷ ۹۹۸ ۹۹۹ ۱۰۰۰



# وَالنَّارُ خَامِدَةٌ الْإِنْفَاسُ مِنْ أَسْفٍ عَلَيْهِ وَالنَّهْرُ سَاهِيٌّ الْعَيْنُ مِنْ سِدَمٍ

## مفردات جو شرح

النَّارُ: باه. هن مان مراد ايران جو آتشڪده آهي. خَامِدَةٌ: خمود کان ورتل، باه جو تڌ وڌيڻ. وسامندڻ. اِنْفَاسُ: نفس جو جمع. پساه جنهن سان حياتي جو دار و مدار آهي. هتي مراد باه جاشعلا آهن. اَسْفَ: افسوس. نَهْرُ: مان مراد درياءُ فرات آهي. سَاهِي: غافل. سَهْوُ کان ورتل آهي. عَيْنُ: اک يا چشمو سَدَمَ: ڌڪ. پشيماني.

## ترجمو

۽ باه افسوس جي ڪري وسامي ويئي ۽ نهر فرات جو چشمو ڌڪ ۽ پشيماني جي ڪري غافل ٿي بيهي رهيو

## مطلب

حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي ولادت وقت مجوسين جي باه جيڪا هزار سالن کان هر ندرت هئي وسامي ويئي، جو کيس مجوسين جي مذهب جي باطل ۽ ختم هجڻ جو يقين ٿي ويو هو ۽ نهر فرات جيڪا ڪوفي جي قريب آهي، جنهن تي نوشيروان پُل پٿرانيءَ ان جي چؤگرد ڪليسا ٺوڻ ٺهراي ۽ ڇڏيئون هيون سا اتي ويهڻ جي بجاءِ ساوہ ۽ بجيرة طبريه ۾ ويهي وهڻ لڳي،

جيڪي دمشق ۽ عراق جي وچ ۾ آهن.

روئے زمين کي بتڪده سب آج سرنگوں ۾  
آتش کدوؤں کي آتش قدرت بجھا رهيو آهي

عليه جو ضمير جيڪڏهن الميلا ڏي راجع ڪيو ويندو ته پوءِ  
معنى هي ٿيندي ته مجوسين جي باهه حضور صلي الله عليه واله وسلم  
جن جي جمال لاءِ مشتاق هئي، مگر ان وصال نه هجڻ ڪري افسوس  
۾ وسامي ويئي.

(۶۴)

وَسَاءٌ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِحَيْرَتِهَا  
وَرْدٌ وَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمَى

### مفردات جو شرح

سَاءٌ: ڏک ڪيو. سَاوَةٌ: وڌي شهر جو ٺالو آهي ۽ مراد  
شهر وارا آهن. بِحَيْرَتِهَا: انهن جو درياءُ جهنم کي درياءُ ساوت چوندا هئا.  
رَدٌ: موٽيو، رجوع ڪيا ٿين. وَارِدُهَا: ان مان پاڻي ۾ پيندڙ ڪاٺي  
الْغَيْظُ: ڪاوڙ. ظَمَى: اصل ۾ ظمءُ له هو. اُج وارو ٿيڻ.

### ترجمو

۽ ان وقت ساوٽ شهر وارا ڪاوڙيا جو سندن درياءُ خشڪ  
ٿي ويو ۽ ان تان پاڻي پريندڙ ڪاوڙجي واپس ٿيا، جنهن وقت  
انهن کي اڃا ٻڌي. (پاڻي ميسر نه ٿيو)

### مطلب

عراق جي همدان ۽ قم شهرن جي وچ ۾ نهر ساوه وهندي



هئي. ساوہ شهر کان ان ۾ پڙيون وهنديون هيون ۽ اتان کان ماڻهو ”ري“ ۽ ٻين ملڪن ڏانهن ويند اهڻا، اهو درياءُ ڇهه فرسخ ويڪرو هو. ان جو پاڻي ايترو ته بهتر هو جو ان جي مقابلي ۾ ڪنهن به ڏيڻاءُ جو پاڻي ڪونه هو. درياءُ جي ٻنهي ڪنارن تي شاندار بازارون ۽ ڪليسا ٺهڻ ٺهيل هيون. سڀ عجوبي ان کي برڪت وارو سمجهندا هئا ۽ اتي باهه جي پوڄا ڪندا هئا. جڏهن حضور صلي الله عليه وسلم جن جي ولادت مبارڪ ٿي، تڏهن ان درياءُ جو پاڻي زمين ۾ جذب ٿي ويو، ڇو ته اهو ڪفر جو مرڪز هو ۽ حضور جن ته ڪفر متائڻ لاءِ تشریف فرما ٿيا هئا. له

(۶۵)

كَانَ بِالنَّارِ مَا بِالمَاءِ مِنْ بَلَلٍ  
حُرْنًا وَبِالمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمٍ

### مفردات جو شرح

كَانَ: حرف تشبيه جو ناز: باهه. مَا: موصولہ. مَاءٌ: پاڻي  
بَلَلٌ: آلاڻ. حُرْنٌ: ڌڪ. ضَرَمَ: باهه جو شعلو ۽ پڙڪڻ. بِالمَاءِ  
جار مجرور تي متعلق ٿيندو. الَّذِي يَحْصُلُ فعل محذوف سا. اهڙي  
طرح بِالنَّارِ به آهي.

له طب الوردہ ص ۱۵۹، حسن الجرده ص ۱۵۹، شيخ زاده ۽ خرپوتی ص ۱۱۳ عطر الوردہ

ص ۳۳ - شرح توكلي ص ۵۰

## ترجمو

گويا ڪه غم جي ڪري باهه ۾ پاڻي ۽ جي آلاڻ اچي ويئي جو  
وسامي ويئي ۽ پاڻي ۾ باهه جي خاصيت يعني گرمي اچي ويئي جو  
پاڻي خشڪ ٿي ويو.

## مطلب

ايران واري باهاهه تي طرح وسامي ويئي جو چڻ ته ان کي پاڻي  
وجهي ختم ڪيو ويو آهي. پاڻي جا تلاء ۽ چشما گويا ڪه باهه سان  
سڪايا ويا هئا يعني انهن جا طبعي خواص بدلجي ويا هئا، غم جا به  
خاص آهن. هڪ ته ماڻهو روئڻ لڳندو آهي. ٻيو ته سينو جلندو آهي  
آتشڪده حضور، صلي الله عليه واله وسلم جن جي آمد ڪري روئڻ  
لڳو ۽ نهر جي دل ۾ ڊڪ ۾ جلڻ لڳي جو پاڻي ختم ٿي ويو ۽ انهن  
خاصيتن جي تبديلي ذريعي ثابت ڪيو ويو ته باطل مذهب ۽ دين  
بدلي ويندا.

(۶۶)

وَالْجُنُّ تَهْتِفُ وَالْأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ

وَالْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَعْنَى قَوْمٍ كَلِمٌ

## مفردات جو شرح

جَنُّ: الله تعالى جي مخلوقات جو هڪ گروهه، جيڪو انسانن ۽  
ملائڪن وانگر ذوى العقول ۾ داخل آهي. ان جو جرهر ناري آهي  
جَنُّ جي معنيٰ ڍڪڻ به ايندي آهي. تَهْتِفُ، هتف کان ورتل آهي



غیب کان آواز ڏیڻ. اَنوار: نور جو جمع. ساطِفة: چمڪندڙ. حَق: سچ. یَظْهَرُ: ظهور کان ورتل، ظاهر ٿیڻ. مَعْنَى: هت مراد آهي عقل سان پروڙڻ. کَلِمَ: کلمه جو جمع، هت مراد لفظن جو ٻڌڻ یا معنیٰ مان مراد نور ۽ کلم مان مراد جن جي شاهدي ڏیڻ. یا معنیٰ مان مراد قرآن مجید ۽ کلم مان مراد حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جا ارشادات آهن. ۱۷

### ترجمو

۽ جن حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي ظهور جو آواز ڏیئي رهيا هئا ۽ چمڪندڙ انوار بلند ٿي ٿيا ۽ ان انوار ۽ آواز مان حق يعني نبوت ظاهر ٿي رهي هئي.

### مطلب

حضور محبوب سيد عالم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي ولادت وقت جنن هڪٻئي کي سڏيو حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي ولادت وقت حضرت آمنه سان کان نور نڪتو جو کيس ان جي روشني مان شام جون مارتيون نظر آيون، هن شعر ۾ انهن ڳالهين ڏانهن اشارو آهي.

### فائدو

جن تي قسم آهن: ۱. پکين جي صورت ۾ اڏامندا آهن. ۲. کتن ۽ نانگن جي صورت ۾ هلندا آهن. ۳. انسانن وانگر هلندا آهن. جنن ۾ ٻه مختلف مذهب آهن، جيئن يهودي، نصاريٰ، مجوسي ۽ مسلمان وري انهن مسلمان جنن ۾ به انسانن وانگر مختلف مذهب، سني، شيعه وغيره آهن. ۱۸

۱۷ طيب الوردہ ص ۱۷. ۱۸ شرح خرپوتي ص ۱۱۹.

(۶۷)

عَمُّوْا وَصَمُّوْا فَاِعْلَانُ الْبَشَائِرُ لَمْ  
تُسْمَعْ وَبَارِقَةُ الْاِنْذَارِ لَمْ تُشَمَّ

### مفردات جو شرح

عَمُّوْا: عَمِيَ کان ورتل، انڌا ٿيا. صَمُّوْا: ٻوڙ ٿيا. ٻنهي فعلن  
۾ ضمير اهل ساوة ڏي ٿو موزني. ف: تفريع لاءِ. اِعْلَانُ: ظاهر ڪرڻ.  
بَشَائِرُ: بشارت جريج. بشارت خوشي بخشيندڙ خبر کي چئبو آهي  
يا بشار، بشير جو جمع سفير جي معنيٰ ۾ آهي پوءِ اتي مضاف کي  
محذوف ڪيو پوندو. يعني اِعْلَانُ الْاَخْبَارِ الْبَشَائِرُ. لَمْ تُسْمَعْ: نه ٻڌو  
ويو. بَارِقَةُ: بجلي يا بي ڪا چمڪندڙ شيءِ، جيئن تلوار وغيره.  
اِنْذَارُ: ڊيچارڻ. لَمْ تُشَمَّ: شيم کان ورتل. ڏٺو ويو. لَمْ تُشَمَّ  
جو ضمير بَارِقَةُ ڏي ٿو موزني.

### ترجمو

منڪرا هئا انڌا ۽ ٻوڙ ٿي پيا جو نه انهن کي خوشخبرين جو  
اعلان ٻڌڻ ۾ آيو ۽ نه انهن کي خداي غضب جي بجلي يا اسلام  
جي تلوار نظر آئي.

### مطلب

گمراهه جو ڪري منڪر حق ڏسڻ کان انڌا ۽ ٻڌڻ  
کان ٻوڙ ٿي پيا هئا. جو نه اهي بشارتن وارن يون نشانيون ۽ نه ڀڄ  
۽ عذاب جي چمڪي کي ڏسي سگهيا.



۶۸

مِنْ بَعْدِ مَا اخْبَرَ الْأَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ  
بِأَنَّ دِينَهُمُ الْمَعُوجَّ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ

### مفردات جو شرح

مِنْ بَعْدِ: جاڙيجرور عَمُوا وَصَمُوا: سان متعلق آهي ما: مصدر سڃ.  
اَخْبَرَ: اخبار ڪان ورتل. خبر ڪيائين. الْأَقْوَامُ: قوم جو جمع. كَاهِنُ:  
نجومي. مُعُوجَّ: اڻ سڌو. باطل. لَمْ يَكُنْ: اي لَمْ تَدُمْ نه هيشه  
ٿيو.

### ترجمو

ان جي بار جوڊ جوابن منڪرن کي سندن نجومين ٻڌايو ته  
اوهان جو باطل مذهب هميشه هلي نه سگهندو، منڪر انڌا  
۽ ٻوٽا ٿيا جوابن ان نه آندائون.

### مطلب

عجب ان ڳالهه جو آهي انهن کي سندن پوين ۽ نجومين جي ذريعي  
اها به خبر پئجي ويئي هئي ته حق جو دين اچڻ وارو آهي ۽ باطل برباد  
ٿيندو، ته به انهن ايمان نه آندو.

### تنبيه

عام طرح ماڻهون اسان جي ملڪ ۾ پوين جي پٺيان لڳندا آهن  
۽ انهن کي سچي سمجهندا آهن. اها گمراهي آهي. حضور صلي الله عليه وآله  
وسلم جن جو فرمان آهي ته جيڪو ماڻهو ڪاهن کي سچي چوندو ته

الله تعالیٰ ان جون چاليھ ڏينهن ۽ ڏاٽين جون نمازون قبول نہ ڪندو  
 پي روايت مر آهي ته ”جيڪو شخص ڪاهن وٽ ويندو ته ان ڪفر ڪيو“  
 يعني ان فرمان جو انڪار ڪيو جيڪو حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن تي نازل ڪيل آهي. له ۽ چوٽه پوپن وٽ وڃڻ سان ۽ انهن کي پڇو  
 سمجهڻ سان ايمان جي وڃڻ جو خطر و آهي، ان ڪري انهن وٽ  
 نہ وڃجي.

(۶۹)

وَبَعْدَ مَا عَاينَا فِي الْأُفُقِ مِنْ سُحُبٍ  
 مُنْقِضَةٍ وَفَوْقَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَمِّمٍ

### مفردات جو شرح

عَاينَا: معاينة کان ورتل. ڏٺائون. اُفُق: آسمان جو ڪنارو  
 سُحُب: شهاب جو جمع. باه جو شعلو. مُنْقِضَةٍ: انتقاض کان ورتل  
 ستاره جو تڻڻ. هيٺ ڪرڻ. وَفَوْقَ: جي اڳيان حرف علي جو محذوف  
 آهي يا وفوق، منقضة مصدر جي صفت آهي. پوءِ معنيٰ هي ٿيندي  
 يعني ستارا اهڙي طرح ڪريا جيئن بُت ڪريا. صَمِّمٍ: بُت.

### ترجمو

۽ ان کان پوءِ جو آسمان کان تارا ڪري رهيا هئا، جيئن زمين  
 تي بت ٿي ڪريا تڏهن به اها قوم مسلمان نہ ٿي.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ولادت وقت جنن جو  
 آسمان تي وڃڻ بند ٿي ويو جيڪڏهن اهي مٿي وڃن تڏهن انهن کي



تارن جا امڙ ٿا ٻڌن. ان ولادت واري رات ڪيئي تارا ٿئي اُماڙي ٿي  
 شيطانن کي لڳا ۽ ان رات بُت خانن جا ڪيترا بُت اوندائي ڪري پيا.  
 امام بوضيري فرمايو آهي اهڙين نشاين کي ڏسي به منڪرن ايمان نه  
 آندو.

(۷۰)

حَسْبُ غَدَاةٍ عَنِ طَرِيقِ الْوَحْيِ مُنْهَزِمٌ  
 مِنَ الشَّيَاطِينِ يَفْقُؤْا اِثْرَ مُنْهَزِمٍ

### مفردات جوشح

غدا جي پويان غن استعمال ٿيل آهي، ان ڪري غدا جي معنيٰ  
 اَعْرَضَ آهي. اَعْرَضَ پاسي ورائڻ کي چئبو آهي. اَعْرَضَ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ  
 مُنْهَزِمٌ موٽڻ يا ٽٽڻ جي وات کان، اڳ مڙجڻ آسمان تي ويندا هئا.  
 هاڻي رکجي ويا. طَرِيقُ: وات، رستو. وَحْيٌ: اهي امر جيڪي الله تعاليٰ  
 جي طرفان نبين عليهم السلام سڳورن تي جبرئيل عليه السلام جي  
 واسطي سان نازل ٿيندا هجن. طريق الوحى مان مراد آسماني دروازو  
 آهي. شَيَاطِينُ: شيطان جو جمع. يَفْقُؤْا: قُفُوَ کان ورتل، تابعدار  
 ٿيڻ، پٺيان هلڻ. اِثْرَ: پٺيان. مُنْهَزِمٌ: پڇندڙ.

### ترجمو

آسمان کان امڙ ايتري قدر آيا جو شيطان آسماني دروازن  
 کان پڳا ۽ هڪٻئي پٺيان هلندا ٿي ويا.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ولادت وقت آسمان

کان باه جاشعلا ايترا نڪتا جو شيطان هڪٻئي جي پٺيان ڀڄڻ  
لڳا؛ چوٽ شيطان مٿي چٽهي ملائڪن جون خبرون ٻڌندا هئا ۽  
پوءِ هيٺ اچي پوپن کي ٻڌائيندا هئا.

(۷۱)

كَانَهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ  
أَوْ عَسْكَرًا بِالْحَصَةِ مِنْ رَاحَتِيهِ رُمُ

### مفردات جو شرح

كَانَ: حرف تشبيه جو. هُمْ: ضمير شياطين ڌي وري ٿو هُئا؛  
ڊڄي وڃڻ. أَبْطَالُ: بطل جو جمع آهي. بهادر. أَبْرَهَةَ: يمين جو  
بادشاهه اصحاب القيل جو سردار. عَسْكَرُ: لشڪر. حَصَى: پٿريون  
رَاحَتِيهِ: راحت جو تشبيه. هت جي تري. رُمُ: اصل ۾ رُمِي هو  
قافيه جي ضرورت ڪري ”ي“ ۽ ”ڪيرايو ويوتيرا چلا ٿو“.

### ترجمو

شيطان اهڙي طرح پڳا، جهڙي طرح ابرهه جي لشڪر جا بهادر  
پڳا. يا اهي شيطان ڪافرن جو لشڪر هئا، جيڪي حضور پاڪ  
صلي الله عليه وآله وسلم جن جي هٿن مبارڪن سان چٽيل  
پٿرين کان پڳا هئا.

### مطلب

هن شعر ۾ ٻن قصن ڌي اشارو آهي. ۱. ابرهه ڪافر جو  
واقعو، جنهن بيت الله ڊاهڻ جو پڪو ارادو ڪيو هو. هاڻي جو



وڌو لشڪر وٺي بيت الله جي ويجهو اچي پهتو هو، مگر هاڻين اڳتي  
هليڻ کان انڪار ڪيو ۽ الله تعاليٰ ايايل پکين جي لشڪر کي موڪليو  
جن جي چنبن ۾ پٿريون هيون. جڏهن انهن اهي پٿريون وسايون  
تہ ابرهه ان جا بهادر لشڪر وارا پڇڻ لڳا، مگر تباه ٿي ويا. اهو  
واقعو حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ولادت باسعادت  
کان ۵۵ ڏينهن اڳ ۾ ٿيو.

۲. جنگ بدر ۽ حنين ۾ جڏهن ڪافرن وڏا لشڪرون آيا  
حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن پنهنجي هٿن مبارڪن سان  
پٿريون کڻي انهن لشڪرن تان انهن اڇلايون ۽ فرمايو: "شَهِتِ الْوُجُوهُ"  
انهن ٿورين پٿرين کي الله تعاليٰ هزارين ڪافرن جي اکين ۾ پهچايو  
۽ سڀ وٺي پڳا. الله تعاليٰ، حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کي  
فتح عطا فرمائي. انهن پٿرين جي چٽن کي الله تعاليٰ پاڻ ڏي  
منسوب ڪري ارشاد فرمايو آهي: وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ  
اللَّهَ رَمَىٰ. (پڪ سن ۱۰۰ آيت) يعني: اي محبوب! اها مٽي جيڪا تون اڇلائي  
تو نه اڇلائي بلڪه الله تعاليٰ اڇلائي.

علامه خرپو ٿي لکيو آهي تہ: ابرهه واري مصيبت، جيڪا الله تعاليٰ  
دفع ڪئي، اها حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي نور جي صدي  
۽ برڪت سان دفع ٿي هئي. شاهه عبداللطيف ڀٽائي عليه الرحمة هڪ  
وائي ۾ مٿئين قصي جو اشارو ڪيو آهي ۽

”سجد وقيل في الحال ڪين، پسي مطلب نور نثار“.

نوٽ: مٿين ٻنهي قصن جو تفصيل قصيده برده جي شرحن  
۾ ٿي سگهي ٿي. ان کان سواءِ تفسيرين ۽ تاريخ جي ڪتابن ۾ به  
تفصيل بيان ڪيل آهن.

## فصل پنجون؛

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي

مُعْجَزَاتِ حَقِیْقَتِ بِنَام

(۴۲)

نَبَذَ اِيْهِ بَعْدَ تَسْبِيْحٍ بِبَطْنِهِمَا  
نَبَذَ الْمُسِيْحُ مِنْ اَحْشَاءِ مُلْتَقِمٍ

### مفردات جو شرح

نَبَذَ ا: هٿ سان اڇلايو. تَسْبِيْح: سبحان الله چوڻ. بَطْن: پيٽ. مُسِيْح: اسم فاعل، تسبيح ڪندڙ. مراد حضرت يونس عليه السلام آهي. اَحْشَاءُ: حشاء جو جمع، آنڊا. مُلْتَقِم: التقام کان ورتل پگهندڙ.

### ترجمو

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن انهن پٿرين کي اهڙي طرح اڇلايو جو سندن هٿن مبارڪن ۾ انهن پٿرين تسبيح ٿي پڙهي، جيئن الله تعالیٰ حضرت يونس عليه السلام کي مڇي جي پيٽ مان ٻاهر ڪڍي اڇلايو.



## مطلب

جيئن حضرت يونس عليه السلام مڇي جي پيٽ ۾ تسبيح تي پڙهي، تيئن حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي هٿن مبارڪن ۾ پٿرين تسبيح تي پڙهي. جيئن مڇي جي پيٽ مان حضرت يونس عليه السلام کي ٻاهر ڪڍي ورتو، اهڙي طرح حضرت محبوب ڪريم صلي الله عليه واله وسلم جن به ڪافرن تي پٿريون اڇلايون هيون. حضرت يونس عليه السلام جو قصو قرآن مجيد جي تفسير ۾ ۾ ڏسڻ گهرجي. له

## هن شعر جي خاصيت

هي شعر پنج دفعا پڙهي، پنجن پٿرن تي دم ڪري دشمن جي طرف اڇلائي. انشاء الله تعالى هن جي حملي کان محفوظ رهندو.

(۷۳)

جَاءَتْ لِدَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً  
تَمْشِي إِلَيْهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمٍ

## مفردات جو شرح

دَعْوَةٌ: سڏڻ. ۽ ضمير حضور صلي الله عليه واله وسلم ڏانهن موليٰ تو. أَشْجَارُ: شجر جو جمع، وڻ. سَاجِدَةٌ: سجدو ڪندڙن تَمْشِي: مشاء کان ورتل. پند ڪرڻ. هن ۾ ضمير آهي، جيڪو اشجار ڏي ٿوري. سَاقٍ: پني، وڻ جو سجدو. قَدَمٍ: پير.

## ترجمو

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي سڌڻ تي وڻ  
سجدا ڪندا آيا، وڻ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن تي  
پيرن کان سواءِ ٿر تي پنڌ ڪري آيا.

## مطلب

هن شعر ۾ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي ان معجزِي  
ڏانهن اشارو آهي جو سندن سڌ ڪرڻ تي وڻ هلي آيو ۽ اهو واقعو  
به تي دفعا ظهور ۾ آيو. ان وڻ جي اچڻ ۾ چنده معجزن جو اظهار ٿيو؛  
(۱) وڻ جو حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي پيغام ۽ حڪم کي  
سمجهڻ. (۲) وڻ جو پنڌ ڪرڻ ۽ بنا پيرن جي هلڻ. (۳) حضور  
صلي اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي نبوت جو شاهد هجڻ. ۽

(۷۲)

كَأَنَّمَا سَطَرْتُ سَطْرًا لِّمَا كَتَبْتُ  
فُرُوعَهَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ فِي اللَّقَمِ

## مفردات جو شرح

سَطَرْتُ؛ لکڻ، مراد اها هيئت آهي جنهن ۾ حرف لکيا ويندا  
آهن. لِمَا؛ لام علت جو ما، موصول. كَتَبْتُ؛ فعل ماضي، لکيائين  
فُرُوعُ؛ فرع جو جمع. تَارِيُونَ. بَدِيعِ؛ سهڻي صورت. خَطِّ؛ ليک  
مراد حرفن جو لکڻ. لَقَمَ، واٽ جو وچ.



## ترجمو

گويا ڪه اهي وڻ ستن ڪيڏا آيا، جيڪي انهن وڻن جي تاريخن وات جي وچ ۾ سهڻا اکر لکيا هئا.

## مطلب

جهڙي طرح خط جي ليڪن مان، معنيٰ، مفهوم ۽ مقصد حاصل ٿيندو آهي، اهڙي طرح انهن وڻن جي ليڪن مان به حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي اطاعت ۽ فرمانبرداري ظاهر ٿئي ٿي هن شعر ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي امت لاءِ سبق آهي ته جڏهن وڻ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي اطاعت ڪن ٿا ته اسان کي به سندن حڪم مبارڪ اکين تي رکي بطريق اوليٰ ادا ڪرڻ گهرجي.

(۷۵)

مِثْلُ الْغَمَامَةِ اَنْتِ سَارِ سَائِرَةٌ  
تَقِيهِ حَرَّ وَطِيسٍ لِلْهَجِيرِ حَمِي

## مفردات جو شرح

مِثْلُ؛ مثابه. غَمَامَةٌ؛ ڪڪر. اَنْتِ؛ بمعنيٰ آئين، جتي سَارَ؛ سير ڪان ورتل. هَلَطُ؛ سَائِرَةٌ؛ حال آهي غمامه کان؛ تَقِيهِ؛ وقايه ڪان ورتل. نَگاهِ رَڪَڻَ؛ حَرَّ؛ گرمي. وَطِيسٍ؛ گرم تنور مراد سڄ. حَمِي؛ فعل ماضي. ٽوئينهن ۽ تنور جو سخت گرم ٿيڻ.

## ترجمو

اهي وڻ ڪروانگري آيا. حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جن جيڏانهن هلندا هئا ته ڪڪر منجهند جي سج جي گرمي  
کان مٿان چانو ڪري اچي بيهندا هئا.

## مطلب

هن شعر ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مشهور  
معجزن تي ڏانهن اشارو آهي. حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن  
جي مٿان گرمي ۾ ڪڪر چانو ڪري اچي بيهندا هئا. جڏهن  
حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن شام جي ملڪ ڏانهن  
واپار ڪرڻ لاءِ ويا هئا ته اتي بحيرل راهب به حضور صلي الله عليه  
آله وسلم جن جي مٿان ڪڪر ڏسي سڃاڻو هو ته اهو نبي آخر الزما  
آهي. له

(۷۶)

أَقْسَمْتُ بِالْقَمَرِ الْمُنْشَقِّ إِنَّ لَهُ  
مِنْ قَلْبِهِ نَسَبَةً مَّيْرُورَةَ الْقَسَمِ

## مفردات جو شرح

أَقْسَمْتُ: ماضي متڪلم، قسم ڪرڻ، مون. بِالْقَمَرِ: چنڊ جي.  
الْمُنْشَقِّ: انشقاق کان ورتل. تڪرار ٿيندڙ. قَلْبٍ: دل. نَسَبَةٍ: تعلق.  
مَّيْرُورَةَ الْقَسَمِ: سچو قسم.



## ترجمو

مٺڪي چنڊ جو قسم! جيڪو ٻه ٽڪرا ٿيو، بيشڪ ان ٽڪرا  
ٿيل چنڊ جو تعلق حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي دل  
مبارڪ سان آهي. آئون ان قسم ۾ سچو آهيان.

## مطلب

هن شعر ۾ ٻن ڳالهين ڏانهن اشارو آهي: ۱. هڪ حضور پاڪ  
صلي الله عليه وآله وسلم جن جي چنڊ چيرٽ واري معجزِي جو ذڪر  
آهي، جيڪو حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي دعا سان ٻه  
ٽڪرا ٿيو هو. قرآن شريف جي سورة القمر ۾ ”اِقْرَأْ بِرَبِّكَ السَّاعَةَ وَ  
اَنْشَقَّ الْقَمَرُ“ ان معجزِي جو ذڪر آهي. (۲) ٻيو ته حضور صلي الله  
عليه وآله وسلم جن جي سيني مبارڪ کي چيرٽ ڏي اشارو آهي  
ان ۾ به ڪيئي حڪمتون آهن، مگر هن وقت ڪي عناصر ان ڳالهه  
جا منڪر آهن.

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي سيني چيرٽ ۾ قطعي  
دلائل سان ثابت آهي. ان حقيقت کي نه مڃيندڙ سراسر گمراهه ۽ قرآن  
پاڪ ۽ حديث شريف جا منڪر آهن.

## سوال

هن شعر ۾ امام بوصيري چنڊ جو قسم کنيو آهي ۽ هو ڏانهن  
خدا کا نشواءِ پئي ڪنهن جو قسم کڻڻ حرام آهي.

## جواب

امام بوصيري جي شعر ۾ القمر جي اڳيان رَبَّ جو لفظ محذوف  
آهي. اصل ۾ اَقْسَمْتُ بِرَبِّ الْقَمَرِ آهي، ان ڪري شاعر تي

ڪوبه الزام نه ايندو.

### تنبیه

الله تعالیٰ کان سواءِ ڪنهن جو به قسم نه کڻجي، چاهي نبي يا ولي  
هجي. پر اڄ ڪله ماڻهن ۾ ڪيترا قسم رائج آهن، اهي شرعاً حرام آهن  
ان ڪري اهل علم کي گهرجي ته اهي عوام کي حق جو ڪا لمو چئي حقيقت  
سمجهائين.

(۷۷)

وَمَا حَوَى الْغَارُ مِنْ خَيْرٍ وَمِنْ كَرَمٍ  
وَكُلُّ طَرَفٍ مِّنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمَ

### مفردات جو شرح

و: ابتدائي. عبارت هيئن ٿيندي. وَمِنْ مُعْجَزَاتِهِ مَا حَوَى الْغَارُ  
مِنْ خَيْرٍ. حَوَى: گهيو وڪيائين. غَار: ڪڏ. خَيْر: ڀلائي. كَرَم: بخشش  
طَرَف: اڪ. كُفَّار: ڪافر جو جمع. مِنْ خَيْرٍ مان مراد حضور صلي الله عليه  
عليه وآله وسلم جن آهن. مِنْ كَرَمٍ مان مراد حضرت ابوبڪر  
صديق رضی اللہ تعالیٰ عنه آهي.

### ترجمو

۽ ياد ڪر ان کي جو، غار خيبر ۾ ڪيچ ڪيو. جڏهن پاڻ ان  
۾ گهيو وڪيل هئا سڀني ڪافرن جون اکيون انڌيون ٿي ويون جو  
حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کي نه ڏٺائون.

### مطلب

هن شعر ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي هجرت



واري واقعي ڏانهن اشارو آهي. جڏهن حضور صلي الله عليه وسلم جن حضرت ابوبڪر صديق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کي وٺي غارِ ثور ۾ تشريف فرمائڻا ته ڪافر پٺيان پير کڻي آيا ۽ غار جي منهن تي اچي بيهي ڏسڻ لڳا. مگر انهن جون اکيون ڏسڻ کان انڌيون ڪيون ويون ۽ انهن کي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ڏسڻ ۾ نه آيا ۽ نه حضرت ابوبڪر صديق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کي ڏسي سگهيا.

(۷۸)

فَالصِّدْقُ فِي الْغَارِ وَالصِّدِّيقُ لَمْ يَمَّا  
وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرْمٍ

مفردات جو شرح

فَ: تفصيل لاءِ. صِدْقُ: سچائي. مراد حضور صلي الله عليه وسلم جن آهن. صِدِّيقُ: سچ ڳالهائيندڙ، ان مان مراد حضرت ابوبڪر صديق رضی اللہ تعالیٰ عنہ جن آهن. لَمْ يَمَّا: صيغو تنبيه، فعل مجدد، ان ۾ تنبيه جو ضمير آهي جيڪو حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ۽ حضرت ابوبڪر صديق رضی اللہ تعالیٰ عنہ جن ڏانهن راجع آهي. لَمْ يَمَّا: ريم کان ورتل آهي، معنيٰ جڳهه کان سرڪي وڃڻ. وَهُمْ يَقُولُونَ: ۽ اهي پڇا چون. مَا بِالْغَارِ: غار ۾ نه آهي. مِنْ أَرْمٍ: ڪو شخص.

ترجمو

سڀا صديق حضور صلي الله عليه وآله وسلم ۽ صديق اڪبر

رضی اللہ تعالیٰ عنہ غار میں نہ ڈنکا ویا کافر چوٹ لگاتہ غار  
مکیر بہ کونہ آھی.

### مطلب

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن غار میں حضرت ابوبکر  
صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ جی جھولی میں آرامی تیا. حضرت ابوبکر  
صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ پتھنجو پیر مبارک غار جی سوراخ تی رکیو  
ان میں نانگ هو، جنهن کيس ٲڏنگ هنيو پر حضرت صدیق اکبر  
رضی اللہ تعالیٰ عنہ جن کا بہ دانھن نہ کئی، بلکہ سندن اکین مٲا  
پائی وھیو. حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن کانئس پیچین حضرت  
ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ سچی حقیقت بیان کئی. پاڻ کریم  
پتھنجو لعاب دھن سندن ٲڏنگ واری جگھ تی لکایو تہ درد دفع  
تی ویو. کافر کی جڈھن کا بہ شی نظر نہ آئی تہ چوٹ لگاتہ غار  
مکوبہ نہ آھی.

ھن شعر میں الصدق ۽ الصديق جي لفظن کي استعمال کري  
قرآن مجيد جي آيت: "وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ ذَٰلَٰهُمْ  
اشارو ڪيو ويو آهي.

ڪن شارحن لکيو آهي ڪي ورم کان مشتق سمجھي معنيٰ ڪئي آهي

نہ سچيا.

(۷۹)

ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعَنْكَبُوتَ عَلَىٰ  
خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُجْ وَلَمْ تَحْمِمْ

مفردات جو شرح [ظَنُّوا: صيفو جمع ماضي ٲمان ڪياوڻ



حَمَامَ : حمامة جو جمع، ڪيوتر. عَنْكَبُوتَ : ڪوريٽرو.  
 ان جو جمع عناكب آهي ۽ مذڪر عَنْكَبُ آهي. ان جيت ڪي  
 حيض به ايندو آهي ۽ آنا به لاهيندو آهي. خَيْرُ الْبَرِيَّةِ. مخلوقات  
 ۾ ڀلو. لَمْ تَنْسُجْ : اڻڻ ڪي نسج چئبو آهي. ان جو ضمير عنڪبوت  
 ڏانهن وري ٿو. لَمْ تَحْمِ : حوم کان ورتل آهي، آنا لاهڻ لَمْ تَحْمِ  
 معنيٰ آنا نه لا ٿا ٿين.

### ترجمو

انهن ڪافرن گمان ڪيو ته ڪوريٽري حضور پاڪ  
 صلي الله عليه وآله وسلم جن تي چار نه ٺاهيو ۽ ڪيوتر  
 آنا نه لا ٿا آهن بلڪ پهريئن کان ايئن آهي.

### مطلب

هن شعر ۾ ڪافرن جي باطل راوي جي ترديد آهي. هنن جو  
 خيال هو ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مٿان نه ڪوريٽرو  
 چار نه هيندو ۽ نه ڪيوتر آنا لاهيندو. جڏهن حضور پاڪ  
 صلي الله عليه وآله وسلم جن ۽ حضرت ابوبڪر صديق رضی اللہ عنہ  
 غار ۾ داخل ٿيا تڏهن الله تعاليٰ جي حڪمرسان غار جي منهن تي  
 ڪوريٽري ٽڪرو چار ٺاهيو ۽ ڪيوتر آنا لا ٿا. ڪافرن  
 پاڻ ۾ سوچي چيو ته جيڪڏهن حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
 جن هن غار ۾ وڃن ها ته اهو چار ٿئي پوي ها ۽ اهي ڪيوتر چا  
 آنا به نه هجن ها! پر هتي ٻئي ڳالههون آهن ان ڪري سمجهون ٿا  
 غار ۾ ڪير به نه آهي.



(۸۰)

# وَقَايَةُ اللَّهِ اِغْنَتْ عَنْ مُضَاعَفَةٍ مِّنَ الدَّرْوَعِ وَعَنْ عَالٍ مِّنَ الْأَطْمِ

## مفردات جوشج

وَقَايَةُ: نگاه رکش. اِغْنَتْ: اغناء، کان ورتل، بي نیازي، بيرواھ  
کړ. پرجيکڌهن سندس پويان عَنْ استعمال ٿيل هوندي ته پوءِ  
معنی ٿيندي بيرواھ رھڻ. مُضَاعَفَةٍ: اسم مفعول. ضاعف  
يضاعف کان ورتل. پيٽو کيل. عَالٍ: بلند. دُرْوَعٍ: درج جو جمع  
نزره. اُطْمِ: قلعو.

## ترجمو

اللہ تعالیٰ جي حفاظت حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن کي  
پٽين نزرهن ۽ بلند قلعن جي پناه کان بينياز ڪري ڇڏيو هو.

## مطلب

ام المؤمنين حضرت عائشه صديقہ رضی اللہ عنہا کان روايت  
آهي ته اصحاب سڳورا حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي حفاظت  
لاءِ رات ڏينهن حاضري ڏيندا هئا. اصحاب سڳورا واري سان  
ايندا هئا. جڏهن آيت سڳوري "وَاللّٰهُ يُعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ" نازل  
ٿي، ته ڏهن حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن کين فرمايو ته سپهه موتي  
جي پنهنجي گهر آرمي ٿيو. منهنجي حفاظت جوڌ مو اللہ تعالیٰ پار  
ڪيو آهي. ان ئي حفاظت ڏانهن هن شعر ۾ اشارو آهي.



## سوال

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي هجرت ڪرڻ ۾  
ڪهڙي حڪمت هئي جو پاڻ مڪه مڪرمه کي ڇڏي مدينه منوره  
ڏانهن ويا؟۔

## جواب

هجرت ۾ اها حڪمت هئي جو حضور صلی اللہ علیہ وسلم  
جن سان ٻيون شيون شرف ۽ شان واريون ٻيون. جيڪڏهن  
پاڻ سڳورا مڪي پاڪ ۾ رهن ها ته اهو گمان رهجي وڃي ها ته  
مڪي پاڪ حضرت ابراهيم عليه السلام ۽ حضرت اسماعيل عليه السلام  
جي ڪري شاندار آهي ۽ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي  
ڪري ان کي شان ڪونه مليو آهي. پاڻ سڳورا وري مديني شريف  
وڃا ته ان سرزمين کي به شرف ۽ برڪت وارو بنايائون ۽ اها زمين  
ايتري قدر شرف واري ٿي جو حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن  
جي جسم پاڪ سان ٻڳل مٿي عرش جي شرف ۽ شان کان به اعلى آهي.

## هن شعر جي خاصيت

جيڪو ماڻهو هن شعر کي ۴۱ ڏينهن روزانو ۴۱ ڀيرا پڙهندو  
ان تان مصيبت نري ويندي. جيڪڏهن ڪو شخص بيان ۾ آهي  
جتي جهنگ جي جانورن مڙدن جو ڀڄي آهي ته وڏو گول لڳو  
ڪڍي ان ۾ اندر ويهي رهي. سٺ يا نود ۹ ڀيرا اهو شعر پڙهي  
ته ڪوبه جانور کيس ڪونه ايڏا ٿيندو ۽ ان گول داسي ۾ به ڪو  
جانور داخل نه ٿيندو. بزرگن جو آزمائيل آهي.

**نوٽ** هن جاءِ تي طيب الوردہ واري ستون فصل حسن الجوده

واري هتي نه لکيو آهي، مون ان جي موافقت ڪري فصل نه لکيو آهي.

(۸۱)

مَا سَأَمَنِي الدَّهْرُ ضِيْمًا وَاسْتَجَرْتُ بِهِ  
إِلَّا وَنَلْتُ جَوَارِمِنَهُ لَمْ يُضَمِّ

### مفردات جو شرح

مَا: نافية. سَأَمَ: فعل ماضي، رنج پھچائڻ. فِي: نون وقايہ ياء متڪلم استجاره کان ورتل. پناه گهرڻ. بِهِ جو ضمير حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ڏانهن ورندي آهي. إِلَّا: استثناء جو حرف. نَلْتُ: فعل ماضي متڪلم. حاصل ڪرڻ. پھچڻ. نَلْتُ بمعني حَصَلْتُ به آهي. جَوَارِمِ: پناه، حمايت، رعايت، آرام. لَمْ يُضَمِّ: فعل جھد مجهول. ضيم بمعني ظلم. لَمْ يَضْمَر مان مراد آهي دائمي امن، جو نه ڪنهن جي ظلم کان صواب ٿئي ۽ نه ڪير ان کي دور ڪري سگهي.

### ترجمو

مون کي نه زماني تڪليف ڏني ۽ نه نقصان پهچايو ۽ نه مون ان (حبيب) جي پناه ورتي. مگر آئون اهڙي پناه وٺڻ تي بهتس جو ڪابه طاقت ان کي مغلوب ڪري نه سگهي يعني دائمي امداد ۽ امن مليو.

**مطلب** شاعر چوي ٿو ته جڏهن به مون کي تڪليف پهتي



۽ مون حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي پناھ ورتي ته مون کي  
دائمي امن مليو، جنهن ۾ ڪنهن کي به خلل وجهڻ جي طاقت نه  
آهي.

### فائدو

ما، نافية سان گڏ هڪ جملي کي بيان ڪري اڳيان **إِلَّا** حرف  
استثناء سان ان جو اثبات ڪرڻ حصر جو فائدو ڏيندو آهي  
۽ اظهار مطلب لاءِ نهايت فصيح آهي. جنهن مان هي امر  
ثابت آهي ته زماني جي تڪليفن پهچڻ تي حضور صلی اللہ علیہ  
وآلہ وسلم جن کان مدد ۽ پناھ گهرڻ سان دائمي امن ملڻ لازمي  
امر آهي. هن شعر ۾ شاعر ان طرف به اشارو آهي ته حضور صلی  
اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي پناھ ۽ وسيلي کان کيس فالج کان  
چونڪار و حاصل ٿيو.

### هن شعر جي خاصيت

جيڪڏهن ڪو ماڻهو سفر تي وڃي ته پهرئين مصرع رکي  
گهر ۾ رکي ۽ ٻي گڏ ڪئي وڃي ته سفر خير سان گذرندو ۽ ان شعر  
جو تعويد پاڻهن ۾ پڌڻ سان فتحمند ٿيڻ جو سبب آهي.

(۸۲)

وَلَا التَّمَسَّتْ غَنَى الدَّارَيْنِ مِنْ يَدِهِ  
إِلَّا اسْتَلَمْتُ الْيَدَ مِنْ خَيْرِ مُسْتَلَمٍ

### مفردات جو شرح

واو، عطف جو سَامَنِي تي عطف

آهي. اِلْتِمَاس: گهرڻ. غِنَى: شاهوڪاري. دَارَيْن: ٻئي جهان.  
 مِّن يَّدِهِ: ان جي هٿ مان. ۽، ضمير حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
 ڏي وري تُو اِسْتَلَمْتُ: بمعنى قَبَلْتُ: مون چمي ڏني. نَدَى: بخشش  
 ۽ عطا. خَيْرٌ مُّسْتَلَمٌ: مراد حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو هٿ  
 مبارڪ: چوٽه جن هٿن کي چمي ڏني ويندي آهي، انهن ۾ هي هٿ  
 سڀني هٿن کان پلو آهي.

### ترجمو

۽ نه طلب ڪئي مون پنهي جهان جي شاهوڪاري سندن  
 مبارڪ هٿن مان. مگر بخشش کي چمي ورتي پلي چيل هٿ کان.

### مطلب

دنيا جي شاهوڪاري بدن جي صحت ۽ مصيبتن کان محفوظ رهڻ  
 ۽ دل جو اطمينان آهي. آخرت جي شاهوڪاري بهشت ۾ داخل ٿيڻ آهي  
 امام بوصيري هن شعر ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جي محبت  
 ۽ ارادت سان ديني، دنياوي مقصدن جي حاصل ڪرڻ ڏانهن اشارو  
 ڪيو آهي.

علامہ خرپوتي هن شعر جي شرح ۾ لکيو آهي ته اڳئين شعر ۾  
 حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي حافظيت صرف دنيا واري  
 بيان تيل هئي ۽ هن شعر ۾ پنهي جهان جي حافظيت بيان تيل  
 آهي. پنهي شعرن جي شرح ۾ مولوي ذوالفقار علي ڀٽائي وڌيڪ  
 لکيو آهي ته:

”خلاصہ ہر دو شعر کا یہ ہے کہ دفع مصائب و جلب منافع امت مرحومہ  
 کو بتوسلہ شریف حاصل ہوتا ہے۔“

”اَمَّا بِمَوَاصِدِّ قَنَاءٍ“



## هن شعري خاصيت

هن شعري نماز کان بعد هميشه پنج دفعا پڙهڻ سان انسان تنگدستي کان محفوظ رهندو. هنن شعرن مان معلوم ٿيو ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کان مدد گهرڻ ۽ عرض ڪرڻ هر مشڪلات ۾ جائز آهي ۽ مدد گهرڻ سان مشڪل حل به ٿي وڃي ٿي.

مولانا مولوي ذوالفقار علي صاحب ديوبندي جي عبارت جيڪا مٿي گذري چڪي آهي، ان صاف صاف جواز ثابت ڪيو بلڪ پنهنجو ايمان ۽ تصديق به بيان ڪئي آهي.

(۸۳)

لَا تُنْكِرِ الْوَحْيَ مِنْ رُؤْيَاةٍ إِنَّ لَهُ  
قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَمْ يَنْمَ

## مفردات جو شرح

لَا تُنْكِرُ: نهي جو منفيو، انڪار کان ورتل، نه مڃڻ. رُؤْيَاةٌ: اها كيفيت جيڪا ننڊ ۾ ڏني وڃي. ۽: جو ضمير حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ڏي وري ٿو. إِنَّ لَهُ: اِنَ حرف تحقيق جو لَهَ ۾ لام تخصيص لاءِ ۽ ۽: جو ضمير حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ڏي وري ٿو. إِذَا: حرف شرط. لَمْ يَنْمَ: فعل جحد معلوم. نَامَتِ: فعل ماضي. نَمَ: ننڊ. عَيْنَانِ: عين جو تشنيه: اک.

ترجمو: ان وحي جو انڪار نه ڪر، جيڪو

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن کي ننڊ ۾ ايندو آهي  
 بيشڪ ان جي دل آهي جيڪا اکين جي ننڊ ڪرڻ وقت ننڊ  
 نه ڪندي آهي.

### مطلب

وحي جو تعلق دل سان آهي ۽ جذبن دل ننڊ ۾ به سجاڳ  
 آهي ته ان وقت واري وحي کان انڪار ڪرڻ نه آهي. وحي جي لغت ۾  
 معنيٰ: رسالت، اشارت، الهام، ڪلام خفي آهي اصطلاح ۾ وحي  
 چيو آهي. الله تعاليٰ جي طرفان پنهنجي پيغمبرن کي ڪنهن امر جو  
 اطلاع ڏيڻ.

هن شعر ۾ اها ڳالهه به ثابت آهي ته حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم  
 جن جي ننڊ اسان جي ننڊ وانگر نه آهي. حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم  
 جن جي ننڊ سان وضو نه پيچندو آهي. حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم  
 جن فرمايو آهي ته: ”منهنجون اکيون ننڊ ڪن ٿيون، منهنجي دل  
 ننڊ نٿي ڪري ۽ سجاڳ رهي ٿي.“<sup>۳</sup>

”سُتَائِي سُونَهَن، ننڊ عبادت جن جي.“ (شاهه)

(۸۷)

وَذَاكَ حِينَ بُلُوغٍ مِّنْ نَّبُوَّتِهِ  
 فَلَيْسَ يُتَكَرَّفُ فِيهِ حَالُ مُحْتَلَمٍ

۱. عن ابن عباس ان رسول الله صلى الله عليه وسلم نام..... الخ (شمائل

ترمذي مع خصال نبوي ص ۲۹ مطبوعه اصح المطابع ڪراچي.)

۲. ان عيني تمامان ولايت نامر قلمي. حواله مذڪر ص ۲۲۳. ۳. مشڪوٰۃ



## مفردات جوشج

ف: تفصيل جي لاءِ. ذاك: اسم اشارو، مشار اليه. وحي في الرؤيا آهي. بلوغ: بالغ ٿيڻ. نبوت: بمعني نبي خبر ڏيڻ. محتلم: عقل ۽ فراست جو بالغ. هتي مراد بالغ في النبوة آهي.

## ترجمو

۽ خواب ۾ وحي جو اچڻ ته ان وقت هو جڏهن حضور صلي الله عليه وسلم جن بلوغ نبوت جي قريب هئا ته پوءِ جڏهن پاڻ نبوت ۾ مڪمل آهن ته سندن مٿان نازل ٿيل وحي جو انڪار نه ڪيو ويندو.

## مطلب

هن شعر ۾ شاعر عليه الرحمة کي اهو ثابت ڪريو آهي ته نبوت جي ظاهر ڪرڻ کان اڳ ۾ حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جيڪي خواب ۾ ڏٺو هو، اهو به هڪ قسم جو وحي هو، پر نبوت جي اظهار کان پوءِ جيڪي خواب ۾ تقريباً ۶ مهينا ڏٺا ٿيون، اهو به وحي هو. نبين سڳورن عليهم السلام جا خواب سچا ۽ وحي آهن. حضرت ابراهيم عليه السلام کي خواب ۾ پنهنجي پٽ حضرت اسماعيل عليه السلام جي ذبح (الله جي راھ ۾ قربان) ڪرڻ جو حڪم مليو. حضرت ابراهيم عليه السلام ان خواب کي وحي الاهي سمجهي امر جي ادا ڪرڻ لاءِ فرمايائين: يَبْنِيْ اِنِّيْ اَرَى فِي الْمَنَامِ اَنِّيْ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى؟ اي منهنجا پٽ! بيڻش آئون خواب ۾ ڏسان ٿو ته آئون توري ڪهان ٿو، پوءِ تون ڇو ته تنهنجي صلاح چا آهي؟

(۸۵)

تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَحَىٰ مُبْتَلَسِبٌ  
وَلَا نَبِيٌّ عَلَىٰ غَيْبٍ بِمُتَّهِمٍ

### مفردات جو شرح

تَبَارَكَ: برکت وارو ٿيو. مُبْتَلَسِبٌ: اڪتساب کان ورتل صيغہ اسم  
مفعول. ڪسب ڪرڻ. غَيْبٌ: گجھاو اٿقا. مُتَّهِمٌ: تهمت لڳايل.

### ترجمو

اللہ برکت وارو ٿيو. وحی ڪمائي ۽ ڪوشش سان  
حاصل ڪيل نہ آهي ۽ نبي (سڳورو صلی اللہ علیہ والہ وسلم)  
غیب جي ڳالھين ۾ تهمت لڳايل نہ آهي.

### مطلب

اللہ تعالیٰ جي ذات بابرڪات ڪثير النفع آهي ۽ ڪوبہ وحی ڪسي  
نہ آهي. بيانیک عمل، ڪشف مڪاشفات، مجاهدن ۽ رياضتن  
سان حاصل ٿيندڙ آهن، اهي ڪسي آھن مگر وحی خاص فضل  
رہي سان ملندو آهي. اهو وھبي ہوندو آهي. نبي جيڪا غیب جي  
خبر ٿيندو آهي، اھا صحیح ۽ سچي ہوندي آهي؛ چوٽہ اھا غیبي  
خبر اللہ جي طرفان آهي ۽ نبي تهمت لڳايل نہ ہوندو آهي.

### فائدو

هن شعر مان اھو بہ ثابت ٿيو تہ اللہ تعالیٰ پنھنجي نبي کي



غیب جو علم تڏهن آهي ته

علامہ خرپوتي شرح برده مي لکيو آهي ته: ”وَهَذَا الْقَوْلُ لِدَفْعِ  
تَوَهُّمِهِمْ بَعْضُ الْقَاصِرِينَ مَنْ أَنَّ غَيْرَ اللَّهِ تَعَالَى لَا يَعْلَمُ الْغَيْبَ  
فَلَا يَجُوزُ إِخْبَارُ الْأَنْبِيَاءِ عَنِ الْغَيْبِ“ ۱۴

هي شعر انهن قاصرن جي وهم کي تارڻ لاءِ آهي، جيڪي  
چوندا آهن ته الله تعاليٰ کان سواءِ ڪوبه علم غيب نٿو رکي. پوءِ  
نبين عليهم السلام چون غيب جون خبرون ڏيڻ جا اثر نه آهن.  
علامہ خرپوتي انهن منڪرن کي قاصر ڪري سڏيو آهي، جنهن  
جو مطلب ته نبين سڳورن عليهم السلام لاءِ خدا جي اذن سان  
علم محيٽ وارو ڪامل آهن.

(۸۶)

آيَاتُهُ الْغُرُّ لَا يَخْفَىٰ عَلَىٰ أَحَدٍ  
بِدُونِهَا الْعَدْلُ بَيْنَ النَّاسِ لَمْ يَقُمْ

### مفردات جوشع

آيات: آية جو جمع، نشانيون. غُرٌّ: سفيد. روشن: لَا يَخْفَىٰ  
لڪل نه آهي. بِدُونِهَا: ان کان سواءِ. لَمْ يَقُمْ: قائم نه ٿيو ان جو  
فاعل العدل آهي.

۱۴ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ  
(رڪوع ۱۸: سورة الاعران پ) وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ. (سورة التکویر پ)

۱۴ العصيدة ۳۴

www.maktabah.org

## ترجمو

سندن روشن معجزا ڪنهن کان به لڪل نه آهن، انهي  
کان سواءِ ماڻهن ۾ عدل قائم ٿي سگهيون.

## مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جا معجزا روزِ روشن  
وانگر ظاهر آهن. ان کان سواءِ ماڻهن ۾ عدل قائم ٿي نٿو سگهي.  
قرآن ڪريم جهڙو معجزو تا قيامت قائم آهي.

۸۴

كَمْ اَبْرَأْتُ وَصَبَّأُ بِالْمَسِّ رَاحَةً  
وَاطْلَقْتُ اَرَبَّامِنْ رَبَقَةِ اللَّمَمِ

## مفردات جوشج

ڪَمْ: خبريه. اَبْرَأْتُ: فعل ماضي اِبرَاءُ کان ورتل. چڏائڻ  
ٺيڪ ڪرڻ. وَصَبَّأُ: ص جي زير سان بيماريءَ ص جي زير سان  
بیمار. لَمَسَ: هٿ لڳائڻ، چُهڻ. رَاحَتٌ: هٿ جي تري؛ اَطْلَقْتُ:  
فعل ماضي اطلاق کان ورتل. قيد کان چڏائڻ. معاف ڪرڻ  
اَرَبٌّ: محتاج الی الدواءَ. چريو. يا محتاج الی الهدی، گمراه  
رَبَقَةٌ: بند. لَمَمٌ: ديوانگي. صغيره گناه.

ترجمو ڪيترائي ٻيڙا هٿ لڳائڻ سان چڏايا ٿين



۽ ڪيترا محتاج جنون جي قيد ڪان چٽي ويا.

### مطلب

هن شعر ۾ شاعر حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي شانِ شفا کي بيان ڪيو آهي ته حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي دعا سان بيمار شفا ياب ٿيا، صرف هٿ لڳائڻ جي دير هئي ۽ سائين جن ڪيترا ئي چريا عقلمند بنايا. ۲

### هن شعري خاصيت

جيڪڏهن ڪنهن کي جسم جي ڪنهن حصي ۾ سور آهي ته ان تي هٿ رکي هي شعر پڙهجي ته انشاء الله تعاليٰ درد دفع ٿي ويندو.

علامہ خيرپوتي شرح ۾ لکيو آهي ته حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي شفا ڪنهن زماني تائين خاص نه آهي بلڪ قيامت تائين باقي آهي، جنهن جي به دل جو رابطو حضور پاڪ صلوات الله عليه جن سان آهي، حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي وسيلي سان دعا گهري ۽ درود شريف پڙهي ته ان کي اڃ به شفا ملندي، حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي محبت شفا ۽ ايمان جو دليل آهي.

۱. جيتڻ حضرت عيد الله بن عتيق جي پڳل چنگه حضور صلي الله عليه وسلم جن جي دعا سان ۽ هٿ لڳائڻ سان سڄي ٿي ويئي. (مشڪوة ط ۵۳ مطبوعه اصح المطابع ڪراچي). ۲. ڪذا في المشڪوة بحواله دارمي ص ۵۴۱ مطبوعه اصح المطابع ڪراچي.

۸۸

# وَاحِيَتِ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعَوْتُهُ حَتَّى حَكَتْ عُرَّةً فِي الْأَعْصَرِ الدُّهْمِ

## مفردات جوشع

أَحْيَتْ: صيغوا واحد مؤنث فعل ماضي، إحياء كان ورتل آهي، نرندو ڪرڻ، هت  
مراد سر سبز ۽ شاداب ڪرڻ آهي. سَنَةَ: سال. شَهْبَاءَ: اشهب  
جو مؤنث آهي ۽ سنه جي صفت آهي. اهو گهوٽو، وجنهن ۾ سفيدي  
زياده هجي. السَّنَةُ الشَّهْبَاءُ مان ملڻ دڙڪر ۽ قحط سالي آهي  
جنهن ۾ ساوڪ نظر نه اچي بلڪ هر طرف اچي زمين نظراچي.  
دَعَوْتُ: سڏڻ، دعا ڪرڻ. هُجْرَتِي: فعل ماضي، حكايت مشابه ۽ مثال  
هجي. عُرَّةٌ: اڇاڻ جيڪا گهوٽري جي پيشاني تي هوندي آهي. يا  
عُرَّةٌ مان مجازي معنيٰ مراد آهي نريب ۽ نرينت. اَعْصَرُ: عصر جو  
جمع، نر مانو دُهْم: ادھر جو جمع بمعنيٰ ڪارو، سياهه. الدهم  
الدهم مان مراد سر سبز ۽ شاداب نر مانو جيڪو پوکڻ ۽ گاهڻ  
جي گھڻائي جي ڪري ڪارو نظر ايندو آهي.

## ترجمو

حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي دعا ڏڪر واري  
سال کي خرش ۽ آباد ڪيو، تان جو تاريخ زمانن ۾  
روشني ۽ چمڪ نظر آئي.



## مطلب

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي دعا جي برکت ۾ شا  
 قحط سالي ختم ٿي، سرسيزي، ساوڪ ۽ سُڪار ٿيو. هن شعر  
 ۾ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي هن معجز جي ذالنهن اشارو  
 آهي، جو هڪ دفعي حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي  
 نرمانن ۾ قحط سالي ٿي، حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن  
 جمعي جي دينهن خطبه ۾ ٿيڻ لاءِ جلوه افروزي ٿيا. هڪ  
 اعرابي اتي عرض ڪيو ته: ”يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلْكَ الْمَالُ وَجَاءَ  
 الْعِيَالُ فَأَدْعُ اللَّهَ تَعَالَى لَنَا“ يعني: اي الله جارسول! مال  
 هلاڪ ٿيو ۽ عيال بکيو آهي پوءِ اسان لاءِ الله تعاليٰ کان  
 دُعا گهڻن حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن پنهنجا هٿ  
 مبارڪ آسمان ڏي کنيا ۽ ان وقت آسمان تي ڪوبه ڪڪر  
 ڪونه هو، حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ايجاد ڪري  
 هٿ هيٺ نه ڪيا هئا ته جبلن وانگر ڪڪر پريجي آيا. حضور  
 صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن منبر تان لٿا ۽ ڪونه هئا ته سندن  
 سونهاري مبارڪ تي برسات جي پاڻي جا ڦڙا وهڻ لڳا. هي بارش  
 ان جمعي کان پئي جمعي تائين لاڳيتي وسندي رهي. پئي ٿي هڪ  
 شخص اتي عرض ڪيو ته يا رسول الله! تَهْدَمُ الْبِنَاءُ وَغَرِقَ  
 الْمَالُ. يعني: اي الله جارسول! جانيو ڏهي پيو ۽ مال ٻڙ ۾ لڳي آهي، اسان  
 لاءِ دعا گهري ته هر سائيندڙ ٿئي. حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن هٿ مبارڪ

له وَعَنْ أَنَسٍ قَالَ أَمَاتَتِ النَّاسَ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

..... الخ (مشڪلة ص ۵۳۶ بحواله بخاري ومسلم وطبرقي اصح المطابع ڪراچي)

مٿي ڪٿي فرمايو: ”اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا“ يعني اي الله !  
 برسات اسان جي چوڌاري وسي پر اسان تي نه وسي. ائين فرمائي  
 حضور صلي الله عليه وسلم جن جيڏانهن اشارو ٿي ڪيو ڪڪر  
 اونڌا ٿين هلندا ٿي ويا تان جو مدينه منوره وارو وچ صاف ٿي  
 ويو ۽ ٻئي پاسي برسات وسندي رهي. له

(۸۹)

بِعَارِضٍ جَادَ أَوْ خِلَتِ الْبِطَاحَ بِهَا  
 سَيِّئًا مِّنَ الْيَمِّ أَوْ سَيْلًا مِّنَ الْعَرَمِ

### مفردات جو شرح

بِعَارِضٍ: اَحيَتَ سان متعلق آهي. ڪڪر. جَادَ: فعل ماضي  
 جوڙ کان ورتل. گهڻو وسڻ. گهڻي وسڻ وارو. خِلَتِ: خيال کان  
 ورتل. گمان ڪرڻ. اَفْعَالِ قُلُوبِ مان آهي. بِطَاحَ: ابطح جو جمع  
 بمعني وادي. سَيِّئٌ: درياءَ جو وهڪرو. نَجَشَشَ: مِّنَ الْيَمِّ  
 مِّنَ بَيَانِيهِ يَمٌّ: درياءَ. سَيْلٌ: چر. عَرَمٌ: هڪ واديءَ جو  
 نالو آهي، مراد سخت بارش.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه واله وسلم جن جي دعا قحط ساليءَ  
 کي هڪ ڪڪر سان بدلايو، جيڪو تمام گهڻو وسيو تانجو  
 وادين تي درياءَ جو گمان ٿي ٿيو. يا ائين ٿي سمجهه ۾ آيو جو  
 عَرَمَ جسي وادي ان ۾ پڇي پئي آهي.



## مطلب

عزم هڪ واديءَ جو نالو آهي جيڪا ملڪ سبام ۾ هئي، ان جي پوڌ جي ڪري ڪيترائي شهر برباد ٿي ويا هئا. جڏهن بي بي بلقيسا جي اتي باد شاهي ٿي ته ان واديءَ جي روڪڻ لاءِ پٿرن جو هڪ بند ٺهرايو. انجنيئرنگ جي اصول مطابق ٻنهي طرفن کان موريون ۽ پليون ٺهراي مضبوط ڪيائين. پوڌ جي رڪڙ ڪري ان جي پاسي ۾ تمام گهڻا باغ ٿيا ۽ ايتري قدر انهن ۾ سوا ايترا هئا جو جيڪڏهن ڪو ماڻهو خالي توڪرو مٽي تي رکي اٿاهين لنگهندو هو ته بغير ميون پٽڻ جي اهو توڪرو از خود ڀڄي ويندو هو. ان خطي جي آب و هوا تمام صحت بخش هئي. ان واديءَ ۾ نانگ، وچون، مچر، مک ۽ جونءَ جو نالو به ڪونه هو، پر اڱر ڪو شخص ٻاهران اچي ان خطي ۾ داخل ٿيندو هو ته ان جون جونءَ به مري وينديون هيون به.

انهن کي الله تعاليٰ هر نعمت سان نوازيو هو، مگر انهن نعمتن جي ناشڪري ڪئي. علامه خرپوتي جي قول مطابق تيرهين رسول انهن ۾ موڪليا ويا هئا، انهن رسولن کي ان قوم نه مڃيو پوءِ رب پاڪ ڪوٺا موڪليا جن انهن بدن ۾ سولخ ڪيا ۽ وري جو پوڌ آئي ته اهي باغ وغيره سڀ حتم ٿي ويا. قرآن پاڪ ۾ اهو واقعو بيان ٿيل آهي. ۽

له نور المرفان ۲۸ مطبوعه سني دارالاشاعت اسلام گنج لاهور مدارڪ التنزيل ص ۱۲۳

مطبوعه مطبع محمدي بمبئي - ۱۶ سورة سبأ رڪوع ۲۰، پ ۲۲ -

## فصل چھون

### قرآن شریف جي شريف تعريف جي بيان

(۹۰)

دَعْنِي وَوَصِفِي آيَاتٍ لَهُ ظَهَرَتْ  
ظُهُورُ نَارِ الْقِرَى لَيْلًا عَلَى عِلْمٍ

#### مفردات جو شرح

دَعْنِي: ودَعَ کان ورتل. اصل ۾ تاحِيبِي دَعْنِي آهي. اي منهنجا حبيب! مون کي ڇڏ. واو: بمعني مع. وصف بيان ڪرڻ. مراد تعريف آيات: آية جو جمع. معجزو. ظَهَرَتْ: ظهور کان ورتل. ظاهر هجڻ. نَارِ الْقِرَى: مهماني جي باه. عِلْم: وڌو جبل.

#### ترجمو

اي دوست! مون کي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جي معجزن جي تعريف بيان ڪرڻ ڏي، جيڪي معجزا انهي طرح ظاهر آهن جڏهن تڏهن ٻه رات ڏينهن جي ڇوڻي تي رات جو ان لاءِ روشن ڪئي ويندي آهي ته جيئن پتڪيل مسافرن جي وقت اچي رهن.

**مطلب** امام بصيري جو مقصد آهي ته مون لاءِ ان کان



وڌيڪ ڪاشي پياري نه آهي جو مان حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ملح خواني ڪندو رهان حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي معجزن کي ان ڪري باه سان تشبيهه ڏئي اٿس جو جهڙي طرح سان باه ڏسي پليل ماڻهو منزل تي پهچي ويندو آهي اهڙي طرح حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جا معجزا ڏسي گمراه ماڻهو دين اسلام تي اچي ويندو آهي.

(۹۱)

قَالَ ذُرِّيْدَا دُحُسًا وَهُوَ مُنْتَظِمٌ  
وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَظِمٌ

### مفردات جو شرح

ذُرِّيْدَا: موتي. يَزْدَادُ: وڌي، حسن، سونهن. مُنْتَظِمٌ: درست ٿيندڙ. يَنْقُصُ: نقص کان ورتل، گهٽجڻ. قَدْرًا: مرتبو. ينقص جي منمير کان تميز آهي.

### ترجمو

پوءِ موتين جي سونهن لڙهي ۾ پوئو سان زياده ٿيندي آهي ۽ نه پوئو سان به ڪا ڪمي ٿيندي آهي.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو شان ۽ معجزا جيڪڏهن نثر ۾ بيان هوندا آهن ته بي بها موتي آهن. پر اڳر اهي معجزا نظم ۾ بيان ڪيا ويندا آهن ته وڌيڪ

سھڻا ۽ دل کي وڻندڙ ٿيندا آهن.

(۹۲)

فَمَا تَطَاوُلَ أَمَالُ الْمَدِيحِ إِلَى  
مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشِّيمِ

مفردات جو شرح

تَطَاوُلَ: ماضيءَ جو صيغو، ڪنهن شيءِ کي ڏسڻ وقت ڪنڌ  
ڊگھو ڪرڻ. آمال: امل جو جمع، اميد. مَدِيحُ: تعريف ڪندڙ  
كَرَمِ الْأَخْلَاقِ: سٺيون خصلتون. شِيمَ: خصلت.

ترجمو

پوءِ مدح ڪندڙ جون اميدون چوڻ ان شيءِ جي طرف  
وڌن جو سندن اخلاق ۽ خصلتون سٺيون آهن.

مطلب

امام بوضيري فرمايو آهي ته: مون ڪجهه محبوب جا  
معجزا بيان ڪيا آهن. پر مون کي ڪهڙي طاقت آهي جو  
سندن خصال عجيبه ۽ شگفتاڻي حبيبه جي بلندين تي ڪنڌ  
ڊگھو ڪري پهچي سگهان. (۹۳)

آيَاتُ حَقٍّ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثَةٌ  
قَدِيمَةً صِفَةُ الْمُوصُوفِ بِالْقِدَمِ



## مفردات جوشح

آيات: آية جو جمع. نشاني. هن مان مراد قرآن مجيد جون آيتون آهن  
هي خبر مبتدا محذوف جي آهي اي القرآن آيات حق. حق؛  
اهو سچو امر جنهن ۾ انڪار جي گنجائش نه هجي. مُحَدَّثَةٌ؛  
پيدا ڪيل. قَدِيمَةٌ؛ آڳاٽيون جن جي ابتدا نه هجي.

## ترجمو

قرآن جون آيتون الله تعالى طرفان نازل ڪيل آهن،  
جيڪي ڳالهائڻ، نازل ٿيڻ ۽ دفترن ۾ لکڻ جي اعتبار سان  
حادث آهن پر هي آيتون رب پاڪ جي صفت جي اعتبار سان  
قديم آهن.

## مطلب

قرآن پاڪ حادث آهي يا قديم؟ ان ۾ سٺ سٺ اهل سنت  
والجماعت جو مذهب اهو آهي ته قرآن پاڪ باعتبار الفاظ و حرف  
آوان ۽ لکڻ جي حادث آهي، جو ان کي ڪلام لفظي چوندا آهن  
۽ باعتبار معنيٰ بلا صوت جي قديم آهي، جنهن کي ڪلام نفسي  
چوندا آهن.

(۹۴)

لَمْ تَقْتَرِنَ بِزَمَانٍ وَهِيَ تُخْبِرُنَا  
عَنِ الْمَعَادِ وَعَنِ عَادٍ وَعَنْ إِرَامَ

## مفردات جوشح

لَمْ تَقْتَرِنَ اصْفَح جحد معلوم

اقتران کان ورتل، ڳنڍي ڄڻ، ويجهو ٿيڻ. معاد: مونڱ جي جاءِ عالمِ آخرت. عاد: هڪ شخص جو نالو. عاد بن عوص بن ارم بن نوح. پوءِ عاد جو لفظ هڪ قبيلي جو نالو ٿي ويو آهي. جن ۾ پهريئن کي عاد ارم يا عاد اوليٰ چوندا آهن ۽ ٻين کي عاد اخريٰ چوندا آهن. بعض جو قول آهي ته عاد اوليٰ حضرت هود عليه السلام جي قوم هئي ۽ عاد اخريٰ کي ارم چوندا آهن.

### ترجمو

اهي قرآن جون آيتون ڪنهن نر ماني سان ڳنڍيون  
۽ اسان کي آخرت ۽ عاد ۽ ارم جي خبر ڏين ٿيون.

### مطلب

اهي آيتون نر ماني سان مقرون نه آهن جو قديم آهن. ڇڏ  
اڃا نر مانو نه هوندا هن به اهي آيتون هيون. هن شعر ۾ انهن جي  
قصي ٿانهن اشارو آهي جو رب پاڪ قرآن شريف ۾ فرمايو آهي:  
وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ. لَهُ  
وَالِىَ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا طه. أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادِ  
إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ. ٣٥.

### فائده

انهن قصن جو تفصيل قرآن مجيد جي تفسيرن ۾ دستِ گهرجي.

(۹۵)

دَامَتْ لَدَيْنَا فَاقَاتُ كُلِّ مُعْجَزَةٍ  
مِّنَ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَدُمِ



## مفردات جوشج

دَامَتْ: دوام کان ورتل. هميشه رهڻ. مُعْجَزَةٌ: اهو امڙو  
عادت جي خلاف نبين سڳورن عليهم السلام کان الله تعالى جي  
اذن سان نبوت جي ثبوت لاءِ ظاهر ٿئي.

## ترجمو

قرآن پاڪ جون آيتون هميشه لاءِ بطور معجزاتي اسان  
وت رهيون. ان خصوصيت جي ڪري سڀني نبين سڳورن  
عليهم السلام جي معجزن کان بلند رهيون؛ چوڻ اهي معجزا  
آيا ۽ هميشه جي لاءِ نه رهيا، بلڪ صرف حڪايتون وڃي  
رهيون، پر قرآن ڪريم هميشه آهي.

## مطلب

آيات قرآني اھڙو معجزو آھي جو هر زماني ۾ قائم رھندو  
۽ ڪوبه شخص ان ڪلام مقدس جو ڪنهن به طرح مقابلو ڪري نٿو سگھند  
اھو حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو دائمي معجزو آھي.

(۹۶)

مُحْكَمَاتٌ فَمَا يُبَيِّنُ مِنْ شَيْءٍ  
لَّذِي شِقَاقٍ وَلَا يَغْنِيَنَّ مِنْ حَكَمٍ

## مفردات جوشج

مُحْكَمَاتٌ: تحڪيم کان ورتل. حاڪم ڪيل. شَيْءٍ: شين جو

جمع. ذِي شِقَاقٍ؛ مخالف. حَكَمَ؛ حاکم، جيڪو ٻن ڌرين جي وچ ۾ فيصلو ڪري.

### ترجمو

قرآن ڪريم جون آيتون اهڙيون محڪمات آهن جڏهن دشمن کي شڪ شبهي جي جاءِ نه آهي ۽ اهي آيتون پنهنجي فيصلي ۾ ڪنهن کي حڪم ڏيڻ نه ٿيڻ ڏين.

### مطلب

شرعي لحاظ سان معاملن کي طئي ڪرڻ ۾ الله تعاليٰ قرآني آيتن کي حڪم بنايو آهي. هر هڪ امري جي نسبت سان قرآن مجيد فيصلو ڪندو آهي ۽ ان ۾ مطلقاً شبهي جي گنجائش نه آهي.

(۹۷)

مَا حُورِبَتْ قَطُّ لِإِعَادَةِ مَنْ حَرَبٍ  
أَعْدَى الْأَعَادِي إِلَيْهَا مُلْقَى السَّلَامِ

### مفردات جو شرح

حُورِبَتْ؛ محاربه کان ورتل آهي. هڪ ٻئي سان جنگ ڪرڻ مراد آهي. مناظر و ڪرڻ. أَعْدَى الْأَعَادِي؛ سخت دشمن. مُلْقَى؛ لقاء ڪندڙ. سَلَامَ؛ تسليم ڪرڻ.

### ترجمو

جڏهن به انهن آيتن جو مقابلو ڪيو ويو ته نتيجو اهو نڪتو جو سخت ترين دشمن به پنهنجي سلامتي لاءِ



هٿيار اڇلائي بيهي رهيو.

### مطلب

قرآني آيتن جي بلاغت جو ايدو ته ڪمال آهي، جو عرب جا فصيح ۽ بليغ به مقابلي ۾ عاجز ٿي ويا!

(۹۸)

رَدَّتْ بَلَاغُهَا دَعْوَىٰ مُعَارِضَهَا  
رَدَّ الْغَيُورُ يَدَ الْجَانِي عَنِ الْحَرَمِ

### مقدرات جوشح

بَلَاغَتْ: ڪنهن جو ڪمال کي پهچڻ. اصطلاح ۾ اهو ڪلام جو مقتضي حال جي موافق هجي ۽ فصيح به هجي يعني غير مانوس ۽ ڳرڻ لفظن کان خالي هجي. مُعَارِض: مقابلو ڪندڙ. غَيُور: سخت غيرت وارو. جَانِي: گنهگار. حَرَم: حرمت جو جمع. مراد پري نشين عورتون يا حرم. "ح" ۽ "ر" جي زبر سان مراد چوڌيواري.

### ترجمو

قرآن پاڪ جي آيتن جي بلاغت، مخالف جي دعويٰ کي اهڙي طرح روڪري ڇڏيو، جهڙي طرح غيرت وارو انسان بد ڪردار کي پنهنجي پردي وارين عورتن يا گهرجي اچڻ کان روڪيندو آهي.

### مطلب

قرآن مجيد، حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو زنده معجزو آهي. جهڙي طرح غيرتمند مرد پنهنجي گهر ۾ بد ڪردار انسان کي اچڻ

کان روکیند و آهي، اهڙي طرح قرآني آيتن به مخالفن کي روڪي ڇڏيو  
بلڪ قرآن مجيد کي ترين ئي جاين تي چئلينج ڏنوله مگر ڪوبه مقابلو  
ڪري نه سگهيو.

## هن شعر جي خاصيت

بد مذہب سان مقابلہ کرڻ وقت يارهن دفعا هن شعر کي پڙهڻ  
سان مخالف مغلوب ٿيندو ۽ ان کي شڪست ايندي. ۱۷

99

لَهَا مَعَانِ كَمَوْجِ الْبَحْرِ فِي مَدَدٍ  
وَفَوْقَ جَوْهَرَةٍ فِي الْحُسْنِ وَالْقِيَمِ

مفردات جوشح

لَهَا: ضمير آيات دي توري. مَعَانٍ: معنای. جَرَجَمَع: ک: حرف تشبيه جو. فَوْقَ: مَتِي. جَوْهَر: مَوَاقِي: ۵: ضمير بحر دي وري. حُسْن: سَوْنَهَن. قِيَم: قِيَمَت جو جمع.

ترجمہ

انهن آيتن جون اهڙيون معنائون آهن، جيئن درياءَ جون  
موجون هڪٻئي جي مدد ڪن ٿيون ۽ ان درياءَ جي جوهر  
کان سونهن ۽ بهادر فائق آهن.

لَهُ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ب. ي. جَاءَ فِي: فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ  
رَأَوْا ۖ ه. حَسَنُ الْحَرَّةِ ١٥٩



## مطلب

جهڙي طرح درياءَ جي هڪ موج ٻي موج جي مدد ڪندي آهي  
اهڙي طرح هڪ قرآني آيت ٻي آيت جي تائيد ۽ تفسير ڪندي آهي، جيئن  
چيو ويندو آهي: "الْقُرْآنُ يُقْسِرُ بَعْضُهُ بَعْضًا"

(۱۰۰)

فَمَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَىٰ عَجَائِبُهَا  
وَلَا تُسَامُ عَلَى الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ

## مفردات جو شرح

مَا تُعَدُّ: نفي مضارع مجهول. اَلْعَدُّ کان ورتل. ڳڻڻ. وَاقٍ: عطف  
جو. لَا تُحْصَىٰ: نفي مضارع مجهول. اَلْإِحْصَاءُ کان ورتل، گڏ ڪرڻ.  
عَدَّ ۽ إِحْصَا ۾ هي فرق آهي عَدَّ هڪ شئي ڳڻڻ کي چئبو آهي. احصا  
اندازي سان ڳڻڻ کي چئبو آهي. عَجَائِبُ: عجيبه جو جمع آهي. هرات  
امر کي عجيبه سڏيو ويندو آهي جيڪو حيرت ۾ وجهندڙ هجي. لَا تُسَامُ:  
صيغہ نفي مضارع مجهول. خرید ڪرڻ. سَامٌ: ملول هجڻ. اَلْإِكْثَارُ:  
گهڻو ڪم ڪرڻ.

## ترجمو

۽ ٿيون ڳڻيون وڃن قرآني آيتن جون عجيب حڪمتون ۽ نه  
ٿيون گڏ ڪيون وڃن ۽ گهڻي پڙهڻ جي ڪري ملول ڪن ٿيون.

**مطلب** دستور آهي ته جيڪا شيءِ بار بار پڙهي ويندي

آهي ان ۾ بي رغبتي پيدا ٿيندي آهي، مگر قرآن مجيد جون آيتون اهڙي طرح نه آهن، انهن کي جيترو زياده پڙهيو اوترو لطف ايندو.

(۱۰۱)

قَرَّتْ بِهَا عَيْنُ قَارِيَهَا فَقُلْتُ لَهَا  
لَقَدْ ظَفَرْتُ بِحَبْلِ اللَّهِ فَأَعْتَصِمُ

### مفردات جوشح

قَرَّتْ: صيغرو واحد مؤنث غائب فعل ماضي معلوم. الْقَرَّةُ: کان ورتل. قَارِي: پڙهندڙ. لَقَدْ ظَفَرْتُ: ظفر کان ورتل. ڪنهن شيءِ سان ڪامياب ٿيڻ. حَبْلُ: رسي. فَأَعْتَصِمُ: اعتصام کان ورتل ڪنهن شيءِ سان چنبڙڻ.

### توچھو

انهن آيتن سان پڙهندڙ جي اک ٿري، پوءِ مون ان کي چيو ته تون الله تعاليٰ جي رسي سان ڪامياب ٿيو آهين، ان کي چنبڙيو ره.

### مطلب

شاعر هڪ لازمي وصف کي بطور واقعي جي بيان ٿو ڪري حالانڪ ڪو پڙهندڙ ان جي سامهون مقرر ڪونه آهي. هي بيان ڪرڻ جو طريقو نهايت مؤثر آهي ۽ مقصد هي آهي ته قرآن جي تلاوت سان قلب جو تصفيو ٿيندو آهي، ان ڪري هر مؤمن کي گهرجي ته تلاوت قرآن تي هميشگي ڪري تانت هر روزان جو قلب



ڪڍورتن کان صاف ۽ پاڪ ٿيندو رهي ۽ قلب جي ڪس لهي.

(۱۰۲)

إِنْ تَتْلُهَا خِيفَةً مِّنْ حَرِّ نَارٍ لَّظَى  
أَطْفَاتِ حَرِّ لَظَى مِّنْ وَرْدِهَا الشَّبِيمُ

### مفردات جو شرح

تَتْلُ: صيغو واحد مذكر مخاطب. اصل ۾ تَتْلُوْا هُو. خِيفَةً: خوف. حَرٌّ: گرمي. لَظَى: دوزخ. أَطْفَاتِ: صيغو واحد مذكر مخاطب. اطفاء کان ورتل. باه جو وسائڻ. وَرْدِ: روزمره جو وظيفو يا مصدر بمعنيٰ مورود مراد پايڻ. شَبِيمُ: ٿڌو وڙج جي صفت آهي.

### ترجمو

جيڪڏهن تون انهن آيتن کي دوزخ جي گرم باهه کي ٿڌي ڪري لاءِ پڙهندين ته انهن آيتن جي ٿڌي پايڻ سان وسائي سگهندين.

### مطلب

هي آيتون پايڻ جي مثال آهن، جيڪڏهن پايڻ جسم جي حياتي جو جياپو ۽ سبب آهي ته هي قرآن جون آيتون روح جي حياتي جو جياپو ۽ سبب آهن. پايڻ سان دنيا جي باهه وسامندي آهي ۽ قرآن مجيد جي آيتن سان دوزخ جي باهه وسامندي آهي.

[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)

(۱۰۳)

كَانَ هَا الْحَوْضُ تَبَيُّضُ الْوُجُوهِ بِهِ  
مِنْ الْعُصَاةِ وَقَدْ جَاؤُهُ كَالْحُمَمِ

### مفردات جو شرح

كَانَ: حرف تشبيه جو ها: ضمير آيتن ڏي وري تو حوض  
مراد حوض ڪوشن تَبَيُّضُ: ابياض ڪان ورتل. روشن هجڻ. الْوُجُوهُ:  
وجه جو جمع، منهن. بِهِ: ضمير حوض ڏانهن وري تو. مِنْ:  
بيان جي. الْعُصَاةِ: عاصي جو جمع. گنهگارن حُمَم: ڪوئلو.

### ترجمو

چڻ ته اهي ڦراڻي آيتون حوض ڪوشن آھن جو ان سان  
گنهگارن ڄامنھن روشن ٿيندا. جيڪي ان وقت اڳڻ وانگر  
ڪارائي آيا هوندا.

### مطلب

هن شعر ۾ حوض مان مراد نهر حيات آهي. قيامت جي ڏينهن  
الله تعاليٰ حڪم ڪندو ته جن گنهگارن جي دل ۾ ايمان جو ذرو به آهي،  
انھن کي دوزخ کان ڪڍو. پوءِ اهي ٻاهر مان سڙيل ڪارا اڳڻ وانگر ٿي  
نڪرندا ته انھن کي نهر حيات ۾ وڌو ويندو ۽ انھن جي بدن جي  
ڪارڻ ان پاڻي سان ختم ٿي ويندي ۽ سندن جسم چمڪندو رھندو  
اھڙي طرح قرآن پڙھندڙن ڄامنھن به قرآن جي برڪت سان روشن  
رھندا.



## فائدہ

ان ڳالهه ۾ اختلاف آهي ته حشر جي ميدان ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو حوض، پلصراط کان اڳ ۾ هوندو يا پوءِ؟  
 قرطبي جو چوڻ آهي ته اول پلصراط پوءِ حوض ايندو. امام غزالي جو چوڻ آهي ته اول حوض هوندو ۽ پوءِ پلصراط هوندي. هڪ روايت ۾ آهي ته حوض ڪو شڪ فرشتي جي پٺي تي هوندو، جيڪا انهن حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن ويندا اوتڏانهن اهو فرشتو بگڏ هلندو رهندو. ۽

(۱۰۳)

وَالصِّرَاطِ وَالْمِيزَانِ مَعْدِلَةً  
 فَالْقِسْطُ مِنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَمْ يَقُمْ

## مفردات جوشح

صراط ۽ ميزان ۾ پٺي ڪافي تشبيه لاءِ آهن. صراط: رستو. مراد اها پل جيڪا جھنم جي مٿان رکيل هوندي، وار کان سنهي ۽ تلوار کان تڪي هوندي. ميزان: اها ساهمي، جنهن سان عمل توريا ويندا. مَعْدِلَةٌ: مصدر ميهي، معنيٰ عدالت. ترڪيب جي لحاظ کان قميز آهي. قِسْطُ: بمعنيٰ عدل. لَمْ يَقُمْ: فعل مجزء معلوم قيام کان معنيٰ بيهڻ.

## ترجمو

قرآن جون آيتون عدالت ۾ پلي صراط ۽ ساهمي وانگڙا آهن  
۽ انهن کان سواءِ عدل قائم نه ٿيندو.

## مطلب

جهڙي طرح قيامت جي ڏينهن پلي صراط ۽ ميزان ۾ حق ۽ باطل  
وارا ظاهر ٿيندا، اهڙي طرح قرآني آيتن سان به حق ۽ باطل ۾ فرق  
ظاهر ٿيندو آهي. پوءِ حقيقي عدل قرآن مجيد کان سواءِ قائم نه  
ٿيندو. حديث، اجماع ۽ قياس سڀ قرآن جاتايع آهن.

(۱۰۵)

لَا تَعْجَبَنَّ لِحَسُودٍ رَّاحٍ يَنْكِرُهَا  
تَجَاهُلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَاذِقِ الْفَهَمِ

## مفردات جو شرح

لَا تَعْجَبَنَّ: نهجي حاضر مؤڪده بنون خفيقه، تون عجب نہ ڪر.  
حَسُودٌ: حسد ڪندڙ. رَّاحٌ: بمعني صابر. تَجَاهُلًا: مصدر آهي  
باوجود خبر جي پاڻ کي جاهل ظاهر ڪرڻ. عَيْنٌ: جند. سِرٌّ: حاذق،  
دانا. فَهَمٌ: ذهين، سمجھدار.

## ترجمو

تون ان ڳالهه تي عجب نہ ڪرا جيڪڏهن حاسد ڄاڻي پڇمي انڪار  
تو ڪري، حالانڪ اهو پوءِ پورو ذهين ۽ چالو آهي.



## مطلب

قرآن مجيد ديني ۽ دنياوي منافع تي حاوي آهي ۽ گوناگون فضائل ۽ اعجابنا تي مشتمل آهي، مگر ان جي باوجود به حاسد پاڻ کي اڻ ڄاڻ ظاهر ڪري قرآني آيتن جو منڪر آهي. اهو رڳو حسد جي ڪري آهي،

قَدْ تَنْكَرُ الْعَيْنُ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ قَمَدٍ  
وَيَنْكَرُ الْفَمُ طَعْمَ الْمَاءِ مِنْ سَقَمٍ

## مفردات جو شرح

ضَوْءٌ: روشني. الشَّمْسُ: سج. قَمَدٌ: اک جو درد. فَمٌ: وات. طَعْمُ الْمَاءِ: پاڻي جو ذائقو. سَقَمٌ: بيماري.

## ترجمو

ڪڏهن ڪڏهن اک سج جي روشني جو انڪار ڪندي آهي  
جوان اک ڀر درد هوندو آهي ۽ وات پاڻي جي ذائقي جو انڪار  
ڪندو آهي جواهو شخص بيمار هوندو آهي.

## مطلب

هن شعر ۾ امام بزمي عليه الرحمة مثال ذبئي سمجهايو  
آهي ته جهڙي طرح اک جي سور واري کي خبر آهي ته سج اڀريل  
آهي، مريض پاڻي پيئندڙ کي خبر آهي ته پاڻي سٺو آهي مگر ان درد  
۽ مرض جي ڪري انهن کي نه سج نظر ايندو آهي ۽ نه پاڻي جي لذت  
ايندي آهي. اهڙي طرح عرب جي فصيح ۽ بليغ ماڻهن کي خبر

آهي ته قرآن مجيد حق آهي، مگر حسد جي مرض انهن کي انڪاري بنايو آهي.

گر نه بيند بروز شپهر چشم چشمه آفتاب را چه گناه

## فائدو

هن شعر ۾ امام بوصيري ضوء جو لفظ آندو آهي ۽  
۽ نور الشمس جو لفظ نه آندو آهي، ان جي ڪري جو نور کان ضوء  
وڌيڪ قوي روشني واري آهي. جيئن الله تعالى فرمايو آهي ته:  
هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا لَهُ  
هتي سج جي لاءِ ضياءَ جو لفظ آيو آهي ۽ چنڊ لاءِ نور.

## سوال

پوءِ الله تعالى پنهنجي لاءِ نور جو لفظ آندو آهي: "اللَّهُ نُورُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ" ڇا! اهو نور قروي نه آهي؟

## جواب

هن آيت ۾ يا جتي به الله تعالى جي لاءِ نور جو لفظ آيل آهي  
اتي مُلَراد مُنَوَّرٌ روشن ڪندڙ آهي. جيئن تفسيرن ۾ بيان ٿيل  
آهي. ان ڪري نور ضياءَ کان قروي نه آهي.

هن شعر جي شرح ۾ شيخ زاده لکيو آهي ته: وَمَعْرِفَةُ  
الرَّسُولِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) مُسْتَلَمَةٌ مَعْرِفَةُ الْآيَاتِ.  
يعني قرآني آيتن کي سڃاڻڻ لاءِ اول رسول الله صلى الله تعالى عليه  
وَآلِهِ وَسَلَّمَ جن جي سڃاڻڻ ضروري آهي. حضور صلى الله تعالى عليه  
وَآلِهِ وَسَلَّمَ جن جي معرفت کان سواءِ قرآن شناسي نه ٿيندي.

له سورة يونس ع ۱۰۱ پ ۱۱ له سورة النور ع ۱



## فصل ستون

حُضْرُ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمُ

معراج

جی بیان

(۱۰۷)

يَا خَيْرَ مَنْ يَمَّمُ الْعَافُونَ سَاحَتَهُ  
سَعِيًّا وَفَرَّقَ مَتُونِ الْاَيْنِقِ الرَّسِيمِ

مفردات جو شرح

یا: حرف ندا بعید کان سَدَّ کوڑ لاءِ، کڈھن قریب کی سَدَّ  
کوڑ لاءِ بہ استعمال ٿیندو آھي۔ کڈھن تنبیہ لاءِ ایندو آھي  
جڈھن منادی کی غفلت یا سستی ہوندي آھي۔ کڈھن منادی  
مقصود ۽ مہتمم بالشان ہوندو آھي، جیئن ہن شعر ۾ منادی  
حضور صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمُ آھي۔ خَيْرَ: اسم تفضیل جو صیغہ  
ای بہترین۔ يَمَّمُ: بمعنی قصد۔ ارادو کیا ٿین۔ عَافُونَ: عا فی  
جو جمع بمعنی سائل، سَاحَتَهُ: گھر جو صحن، اَلْاَيْنِقِ: سَعِيًّا: دوڑ

اينٽو؛ ناڦه جو جمع ان جو اصل اٿو ٿي آهي. رُسَمُ: رسوم جو جمع. اها تيز رفتار ڏاڍي جنهن جي هلڻ جا آثار زمين تي ظاهر هجن.

### ترجمو

اي بهترانهن مان! جو سائين پيرين پيادو ۽ تيز رفتار ڏاڍين تي انهن مقدس هستين جي گهرڻ جو ارادو ڪيو.

### مطلب

پهريان شاعر جو ڪلام غائبانه هو. جڏهن شوق زياده ٿيو ته هاڻي محبوب صلي الله عليه وآله وسلم کي سڏيندي، حاضر سمجهي عرض ٿو ڪري ته: اي اها بابرڪت هستي! جنهن جي درٻار ۾ سائل پنهنجون حاجتون ۽ مرادون کڻي پيادا به اچن ٿا ۽ سواري ٿي به حاضري ڏين ٿا.

### قائدو

امام مخبر پوڻي هن شعر جي شرح ڪندي لکيو آهي ته: ”يُدُلُّ عَلَىٰ كَوْنِهِ قَاضِيًا لِحَاجَاتِهِمْ وَمُعْطِيًا لِمَقَاصِدِهِمْ“ مطلب ته هن شعر مان ظاهر ٿئي ٿو ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن پنهنجي امتين جون حاجتون پوريون ڪن ٿا ۽ مقدس عطا ٿيڻ عنايت فرمائين ٿا.

هن شعر مان اهو به ثابت ٿيو ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کان مطالب ۽ مقاصد خطاب جي صيغي سان گهرڻ جا اثر آهي ۽ جيڪي ماڻهو موجوده زماني ۾ منع ڪن ٿا، اهي هن شعر ۾ خروٽي جي عبارت مطالع ڪن ۽ حق جي واٽ کان پري نه وڃن.



(۱۰۸)

وَمَنْ هُوَ الْآيَةُ الْكُبْرَى لِمُعْتَبِرٍ  
وَمَنْ هُوَ النِّعْمَةُ الْعُظْمَى لِمُعْتَمِرٍ

### مفردات جو شرح

وَمَنْ هُوَ: هت يامقدر آهي، يامن هُو اي اها ذات پاڪ .  
الْآيَةُ الْكُبْرَى: وڏي نشاني. لِمُعْتَبِرٍ: عبرت وٺندڙ واسطي.  
النِّعْمَةُ الْعُظْمَى: وڏي نعمت. مُعْتَمِرٍ: غنيمت سمجھندڙ.

### ترجمو

اي بابرڪت ذات اڃيڪا عبرت وٺندڙ لاءِ وڏي نشاني  
آهي ۽ غنيمت سمجھندڙ لاءِ وڏي نعمت آهي.

### مطلب

الله تعاليٰ جن پانھن تي جيڪي به نعمتون آھن، انھن ۾ وڏي  
نعمت حضور پاڪ صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ذات گرامي آھي .  
بلڪ پيرن جيڪي به نعمتون مليون آھن اھي سڀ حضور صلي الله  
عليه وآله وسلم جن جي صدي ۾ مليون آھن. ان ڪري الله تعاليٰ  
قرآن مجيد ۾ فرمايو آھي: لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ  
فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ. معنيٰ: بيشڪ الله ايمان  
دارن تي احسان ڪيو آھي، جڏھن ته انھن ۾ ھڪ رسول  
(صلي الله عليه وآله وسلم) انھن مان موڪليائين .

حضور صلی الله علیه وآله وسلم جن جي اخلاق، سيرت ۽  
ڪردار کي مطالع ڪرڻ سان ظاهر آهي ته برابر حضور صلی الله  
عليه وآله وسلم جن الله تعالیٰ جي قدرت جا دليل آهن.

(۱۰۹)

سِرِّتٍ مِّنْ حَرَمٍ لَّيْلًا إِلَى حَرَمٍ  
كَمَا سَرَى الْبُدُرُ فِي دَاجٍ مِّنَ الظُّلَمِ

### مفردات جو شرح

هي شعر جواب آهي ٿا امد ڪر جو سِرِّتٍ: صيغو واحد مذڪر  
مخاطب. تو سیر کیو. مِّنْ: ابتدائي. حَرَمٍ: مراد مکہ معظمہ  
إِلَى: انتہا غایت لاءِ. حَرَمٍ: هن مان مراد مسجد اقصیٰ. لَّيْلًا:  
رات جو. بُدُرُ: چوڌھين جو چنڊ. دَاجٍ: اصل ۾ داجي هو، قاضي  
وانگر مشتق آهي دُجُو کان. اِي اوڻاھي واري رات. ظُلَمٍ: ظلمت  
جو جمع. تاريخي، انديزو.

### ترجمو

اي محبِرب! تورات جو هڪ حرم (مڪہ معظمہ) کان ٻئي  
حرم (مسجد اقصیٰ) تائين سير ڪيو. جيئن اوڻاھي رات  
۾ چوڌھين جو چنڊ هلندو آهي.

### مطلب

حضور صلی الله علیه وآله وسلم جن جو معراج شريف سڃاڻي ۾  
جسم ۽ روح سان گڏ ٿيو آهي، رڳو روح جو معراج ناهي؛ ڇو اسري



جي آيت ۾ عَبْدُہ جو لفظ آيل آهي، عَبْدُ جسم ۽ روح ٻنهي کي چيو ويندو آهي. مشهور روايت مطابق ۲۷ رجب شريف حيرت حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو معراج ٿيو. معراج جو تفصيل ٻين ڪتابن ۾ ڏسڻ گهرجي.

شيخ نزاده شرح برده ۾ تمام سهڻا نڪات بيان ڪيا آهن ۽ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي جتي مبارڪ سميت عرش تي ويٺو ۽ جتي لاهڻ کان منع به شيخ نزاده بيان ڪئي آهي. له

(۱۱۰)

وَيْتَ تَرَقَّى إِلَىٰ أَنْ نَلَتْ مَنَزَلَةً  
مِّنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تَدْرِكْ وَلَمْ تُرَمِّ

### مفردات جو شرح

يَتَ: صيغو واحد مذڪر مخاطب فعل ماضي معلوم، بيوتۃ کان ورتل. رات گذارڻ. تَرَقَّى: صيغو واحد مذڪر مخاطب فعل مضارع رَقِيَ کان ورتل، بلند ٿيڻ. نَلَتْ: نيل کان ورتل، حاصل ڪرڻ، پهچڻ. مَنَزَلَةٌ: درجو. قَابِ: مقدار. قَوْسَيْنِ: قَوْسَ جو تشبيهه. ڪمان. قَابِ قَوْسَيْنِ مان مراد نهايت قرب ۽ نزديڪي آهي. لَمْ تَدْرِكْ: اڍاڪ کان ورتل، پهچڻ. لَمْ تُرَمِّ: رَوَمَ کان ورتل، طلب ڪرڻ.

### ترجمو

اِي محبوب! توڻ راتون رات بلندي تي چڙهندو ويٺو تان جو اهوئي منزل تي رچي پھتڻ جڙ ڳاڙي ڪو به تڙ ڪنهن طلب ڪئي.

## مطلب

واضح هجي ته قرآن مجيد عرب جي محاوري تي نازل ٿيل آهي، ان جي ڪري سمجهڻ لاءِ قاب قوسين جا الفاظ استعمال ڪيا ويا آهن. انهن مان مراد آهي قرب محبت ۽ قرب منزلت، جنهن تي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کان سواءِ ڪير به پيو پهچي نه سگهيو.

## هن شعر جي خاصيت

جيڪڏهن ڪنهن شخص جي مڙسي ٻڌل آهي ۽ اهو پنهنجي زال تي قادر نه ٿو ٿي سگهي ته تي ڪڪڙ جا بيضا ڪڍي، انهن کي پاڻ ۾ ڳر ڳر ڪري پوي ۽ انهن جي ڪل لاهي ٻن بيضن تي هن شعر جي پهرين مصرعي پاڻ کائي ۽ ٽيون بيض زال کي کاري ته مشڪل حل ٿي ويندي.

**نوٽ:** پهرين ٻن بيضن تي پهرين مصرع جا حرف جدا جدا ڪي. له

(۱۱۱)

وَقَدْ مَتَكَ جَمِيعُ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا  
وَالرُّسُلُ تَقْدِيمَ مَخْدُومٍ عَلَى خَدَمٍ

## مفردات جو شرح

قَدْ مَتَكَ: تقديم کان ورتل، ڳيان ڪرڻ. مراد پيشوا بنا ٿيڻ  
الْأَنْبِيَاءُ: نبي جو جمع. رُسُلُ: رسول جو جمع. مَخْدُومُ: سردار



خَدَمَ : خادم جو جمع .

### ترجمو

۽ توکي سڀني نبين ۽ رسولن عليهم السلام بيت المقدس ۾ پيشوا ۽ امام بنايو، جيئن سردار کي خادمن جي اڳيان بيهاريو ويندو آهي.

### مطلب

جيئن ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن فضائل ۽ کمالات جي اعتبار سان سڀني نبين عليهم السلام سڳورن کان افضل آهن. انکري پاڻ ئي امامت لاءِ مناسب هئا، ان جي امامت تمام اهم ۽ اترهي.

### فائدو

ان مسئلي ۾ اختلاف آهي ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جيڪا نماز معراج تي ويندي پڙهائي اها نقلي هئي ۽ ٻي نماز جيڪا معراج کان مونددي پڙهائي اها فرض هئي. ۱۰

(۱۱۲)

وَأَنْتَ تَخْتَرِقُ السَّبْعَ الطَّبَاقَ بِهِمْ  
فِي مَوْكِبٍ كُنْتَ فِيهِ صَاحِبَ الْعِلْمِ

### مفردات جو شرح

وَأَنْتَ، اسم ضمير واحد مذكر مخاطب لاءِ. أَنْتَ كِي مُقَدَّم  
ڪري آڻڻ. فصاحت جي اعتبار کان خصوصيت ٿوري. يعني تون  
ٿي ته هئين. تَخْتَرِقُ، اختراق کان ورتل. چيرڻ. قَاتِرُ، السَّبْعَ،

سَتْ: الطَّبَاقُ؛ طبق جو جمع، مراد ست آسمان. بِهِمْ: باملا بست لاءِ ۽ هم جو ضمير انبياء ۽ رُسل تدي وري تو. فِی: حرف جار مَوْكِب: سوارن جو تلوو يا لشکر، مراد فرشتا. صَاحِبَ الْعِلْمِ: صاحب معنی دوست، عَلَم: جهنڊو. صاحب العلم لشکر جي اڳواڻ کي چئبو آهي.

### ترجمو

۽ تون ستن ئي طبقن ۾ آسمان کي چيري وئين. انهن ملائڪن جي لشکر سان گڏ، جن جو تون پيشوا ۽ صاحب علم (اڳواڻ) هئين.

### مطلب

ملائڪن جو لشکر عينين عليهه السلام سڳورڻ جا روح ستن آسمانن تائين حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن سان گڏ هئا، باقي مٿي بلوڪ ۾ ايندي ۾ صرف حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن اڪيلا هئا. تان جو حضرت جبرئيل عليه السلام به سورة المنتهيٰ کان مٿي وڃي نہ سگهيو.

(۱۱۳)

حَتَّىٰ إِذَا لِمَ تَدَعُ شَاوًا لِّلْمُسْتَبِقِ  
مِّنَ الدُّنُوِّ وَلَا مَرَقًا لِّلْمُسْتَتِمِ

### مفردات جوشج

حَتَّىٰ: انتهاجي لاءِ. لَمْ تَدَعُ: فعل جحد معلوم. مصدر ودع جذو. شَاوًا: نهايت پري کان لنگهڻ. مُسْتَبِقِ: اڳرائي ڪندڙ



دُنُو: قَرِيب ۽ ويجهو هجڻ. مَرَقِي: چڙهڻ جي جاءِ. مُسْتَنَد: مان مراد جبرئيل عليه السلام آهي.

### ترجمو

يا رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم! تون تمام گهڻو مٿي چڙهي ويٺن تان جو ڪنهن اڳرائي ڪندڙ لاءِ مقام قرب ۾ ڪو درجو نه رهيو ۽ ڪنهن مٿي چڙهندڙ لاءِ ڪا چڙهڻ جي جاءِ نه رهي.

### مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کي شب معراج ۾ اهي بلند درجا مليا جو ان کان اڳ ڪنهن کي نه مليا ۽ نه حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کان بعد ۾ ڪو نبي ايندو ۽ چو ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن خاتم النبيين آهن. ختم نبوت جي مسئلي کي سمجهڻ ۽ قاديانيت جي هر سوال جي جواب ڏيڻ لاءِ منهنجو لکيل رسالو ”ختم نبوت“ مطالعو ڪرڻ جهڙو آهي.

(۱۱۴)

خَفَضْتُ كُلَّ مَقَامٍ بِالْإِضَافَةِ إِذْ  
نُودِيتُ بِالرَّفْعِ مِثْلَ الْمُفْرَدِ الْعَلَمِ

### مفردات جو شرح

خَفَضْتُ: صيغو واحد مذڪر مخاطب: فعل ماضِي معلوم.  
خَفَضَ: ڪان ورتل، هيٺ ڪرڻ، ڪنهن کي مرتبي کان هيٺ ڪرڻ

ڪُلّ: سڀ. مقام: ٿڪڻ جي جاءِ، رتبو. بِالْإِصْفَاقَةِ: هڪ شيءِ جي ٻئي شيءِ تي نسبت ڪرڻ. نُودِيت: تون سڏيو ويٺين. رَفَعَ: بلند ڪري يا پيش جيڪو زير يا زير جي مقابلي ۾ هوندو آهي. مُفْرَدٌ: پنهنجي قوم ۾ منفرد شخصيت جو مالڪ.

### ترجمو

توهيڻا هون ڪيو هر مرتبي ۽ مقام کي پنهنجي نسبت سان  
تون مفرد علم وانگر سڏيو ويٺين.

### مطلب

معراج ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن پنهنجي مرتبي جي لحاظ سان هر مرتبي واري کي هيٺ ڪري ڇڏيو، جڏهن ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کي اُڏُنُ يَاحُمْدُ! يَاحُمْدُ! يا خَيْرَ الْبَرِيَّةِ! (صلي الله عليه وآله وسلم) سان ندا ڪئي ويئي، ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم کي هڪ ممتاز هستي وانگر مناد ٿي بنايو ويو.

### فائدو

هن شعر ۾ شاعر غوريه اصطلاحات خفض، اضافة، ندا، رفع، مفرد ۽ علم وغيره استعمال ڪيا آهن جنهن مان شاعر جي علمي عظمت جو پتو پوي ٿو. وڌيڪ تفصيل لاءِ خوجي ڪتابن ۾ ڏسڻ گهرجي.

(۱۱۵)

كَيْمًا تَقُوزُ يُوَصِّلُ أَيَّ مُسْتَتِرٍ

عَنِ الْعَيُونِ وَسِرِّي مَكْتَمٍ



## مفردات جوشج

کئی: تللیل جو حرف. ما: زائده. تفوؤز: مضارع مخاطب  
 فوز کان ورتل. کامیابی: عُیُون: عین جو جمع. اک: سِرُ:  
 راز. اَی مَکُتَم: نہایت یدکیل.

## ترجمو

تون ان لاءِ سڏيو ٿين ته اکين سان ان نعمت وصل سان  
 کامياب ٿين، جيڪا نہایت پوشيده آهي ۽ اهڙي راز  
 کان واقف ٿين جتان جي ڪنهن کي خبر نه آهي.

## مطلب

وصل مان مراد وصلِ الاهي ۽ سِر مان اسرارِ الاهي آهي.  
 جنهن خصوصيت ۽ قرب سان حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن  
 کي وصل نصيب ٿيو ۽ اسرار ۽ واقفيت ۽ اطلاع نصيب ٿيو،  
 ايئن ڪنهن به پيغمبر کي نصيب نه ٿيو. جيئن: "فَارْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ  
 مَا أَوْحَىٰ." ۽ الله تعالیٰ صرف وحي جو ذکر ڪيو آهي، ان ۾  
 چا بيان ٿيو ۽ ان جي وضاحت نه ڪئي وئي.

میان عاشق و معشوق رمزیت نہ کرا ما کا تبیس را ہم خبر نیست

(۱۱۶)

فَحَزَّتْ كُلَّ فِخَارٍ غَيْرَ مُشْتَرَكٍ

وَجَزَّتْ كُلَّ مَقَامٍ غَيْرَ مُرَدَحِمٍ

## مفردات جوشج

ف: تفصيل لاءِ. حُزْتُ: توڳڏ ڪيو. فِخَار: فضيلتون جن تي  
فخر ڪيو وڃي. غَيْرَ مُشْتَرِك: جنهن ۾ شريڪ نه هجي. حُزْتُ:  
لنگهين تون. غَيْرَ مُزْدَحِم: ٻين جي اجتماع کان سواءِ.

### ترجمو

اي محبوب! اوهان کي اهڙا رتيا حاصل ٿيا جيڪي باعثِ فخر آهن  
انهن نعمتن ۾ اوهان جو ڪوبه شريڪ نه آهي ۽ اوهان سڀني  
مقامن کان لنگهيا جتي ٻيو ڪوبه ڪونه هون.

### مطلب

ڪُلُ فِخَار مان مراد آهي وسيلو، مقامات بلند، ڪوثر، شفا،  
عظميٰ، مقامِ محمود ۽ لواءِ الحمد وغيره. ڪُلُ مَقَام مان مراد  
آهي مقامِ محبت، ختمِ نبوت ۽ رسالتِ عامه وغيره. اهي نعمتون  
الله تعاليٰ پنهنجي محبوب صلي الله عليه وآله وسلم کي عطا فرمايون.

(۱۱۷)

وَجَلَّ مُقَدَّارُ مَا أُولِيْتَ مِنْ رُّتَبٍ  
وَعَزَّ إِذْرَاكَ مَا أُولِيْتَ مِنْ نِّعَمٍ

### مفردات جو شرح

جَلَّ: ماضي جَلَّات کان ورتل، عظمت، وڌي عزت، و مقَدَّارُ  
اندازو. مَا، موصوله: وُلِّيْتَ: فعل ماضِي مجهول. مصدر وتولّى  
والي بناوٽ. رُتَبُ: رتبي جو جمع. عَزَّ: تمام مشڪل ثبوت. نادر الوجود  
ثبوت إِذْرَاكَ، پروڙڻ. مَا، موصوله. أُولِيْتَ: ايلاءِ کان ورتل يعني



اعطاء: نِعْمَ: نعمت جو جمع.

### ترجمو

جيڪي مرتباً توکي مليا آهن انهن جو مقدار بلند آهي  
۽ انهن نعمتن جو پروڙ ۽ ڌڻ مشڪل آهي، جيڪي توکي عطا  
ڪيون ويون.

### مطلب

اهي مرتباً نعمتون جيڪي اوهان کي عطا ٿيون آهن، اهي  
رسمي ۽ رواجي نه آهن، جن کي هر ڪو سمجهي سگهي، بلڪ اهي اهڙا  
خصوصي انعام آهن، جنهن کي ڪو شخص سمجهندو.

(۱۱۸)

بُشْرَىٰ لَنَا مَعْشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا  
مِنَ الْعِنَايَةِ رُكْنًا غَيْرَ مَنُهِدَمٍ

### مفردات جو شرح

بُشْرَىٰ: بشارت، خوشخبري، مَعْشَرَ الْإِسْلَامِ: مسلمانن جي  
جماعت، عِنَايَت: مهرباني، رُكْنًا: تنڀ، مَنُهِدَمٍ: مراد حضور صلي الله  
عليه وآله وسلم جن جي ذات مبارڪ يا شريعت آهي، غَيْرَ مَنُهِدَمٍ:  
انهدام کان ورتل، نٿي پوڻ.

### ترجمو

اسان اسلام وارن کي خوشخبري آهي جو اسان وٽ  
الله تعاليٰ جي مهرباني جو هڪ تنڀ آهي، جيڪو اڻ ڊهندڙ آهي.

## مطلب

حضور پاڪ صلى الله عليه وآله وسلم جن جي ذات يابركات  
جا فضائل، رفعت، درجات ۽ تقرب الى الله في المعراج بيان ڪرڻ  
کان پوءِ سوال ٿي پيدا ٿيو ته انهن سڀني فضيلتن هوندي امت محمدِي  
لاءِ ڪهڙي مهرباني ٿي هوندي؟ شاعرن جي جواب ۾ فرمايو  
ته اسان کي به خوشخبري آهي جواهر و مضبوط تنپ مليو آئون  
جنهن جي سهارِي اسان بنا آهيون. اهو تنپ حضور صلى الله  
عليه وآله وسلم جن آهن. هن امت کي اهڙيون نعمتون مليون  
آهن جيڪي اڳين امتن کي نہ مليون هيون، انهن مان چند هي آهن:  
۱. روءِ زمين اسان لاءِ مسجد بناي وڃي،  
۲. اسان لاءِ غنيمت جو مال حلال ڪيو ويو.  
۳. اسان لاءِ مٽي کي پاڻي بچو نعم البدل قرار ڏيئي پاڪ ڪندڙ بنايو ويو.  
۴. اهڙيون ٻيون به گهڻيون نعمتون آهن.

(۱۱۹)

لَمَّا دَعَىٰ اللَّهُ دَا عَيْنَا لِمَا عَاتِيهِ  
يَا كَرَمُ الرُّسُلِ كُنَّا كَرَمَ الْإِمَمِ

## مفردات جو شرح

لَمَّا بمعني ان. دَعَى: فعل ماضي معلوم دَعْوَة کان ورتل  
سَدَّ: دَا عَى: سد ٿيڻ. طَاعَتْ: فرمانبرداري. اَكْرَمَ الرُّسُلِ:



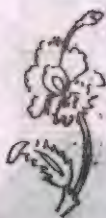
سڀني رسولن ۾ عزت وارو. اَکَرَمُ الْأُمَمِ. سڀني امتن ۾  
وڌيڪ عزت واري امت.

### ترجمو

جڏهن الله تعاليٰ اسان جي رسول کي سڀني رسولن ۾ وڌيڪ  
عزت وارو سڏيو آهي ته اسان به سڀني امتن مان ڀلي امت  
آهيون.

### مطلب

جڏهن اسان جو رسول صلي الله عليه وآله وسلم سڀني رسولن  
۾ عزت ۽ اڪرام وارو آهي ته لازمي اسان امتي به وڌيڪ عزت ۽ شرف  
وارا آهيون. امت محمدِي جي ڀلائي قرآن مجيد جي نص ۾ آهي:  
”كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ“ ۽ اڳين نبين جي صحيفن جي ثابتي سان به  
آهي. له



## فصل اٺون:

حُضُورِ صَالِيٍّ اِلَهِ عَلِيٍّ وَاٰلِهٖ وَسَلِّمْ بِجَمْعٍ جَيِّ

**جهاد**

جي بيان ۾

(۱۲۰)

رَأَتْ قُلُوبُ الْعِدَمِ اَنْبَاءَ بُعْثَتِهِ  
كُنْبَاةٍ اَجْفَلَتْ غُفْلًا مِّنَ الْغَيْمِ

### مفردات جو شرح

رَأَتْ، فعل ماضي رَوَعَ کان ورتل. ڊيچارڻ. قُلُوبَ: قلب جو جمع  
دل. عِدَى: عَدُوَّ جو جمع. دشمن. اَنْبَاءَ: اَنْبَاءُ جو جمع ڪنهن وڌي  
ڳالھ جي خبر ڏيڻ. بُعْثَتِ: رسالت. كُنْبَاةٍ: شينهن جو آواز اَجْفَلَتْ:  
اَجْفَالُ کان ورتل. ڊيچارڻ. يَحْائِي: غُفْلًا: غافل جو جمع. غَنَمَ:  
بڪرين جو ڌڻ.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي بعثت ۽ نبي هجي جو خبر  
دشمن جي دليين کي ڊيچاري ڇڏي، جيئن شينهن جو آواز



ٻڪرين جي ڏٺڻ ۾ هلچل مچائي ڇڏيندو آهي.

### مطلب

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي بعثت جون خبرون يفتو  
کفار قريش ۾ مشهور ٿي چڪيون هيون ۽ انهن جون دليون اهڙي  
طرح ۾ چنڊيون هيون جيئن بي خبر ٻڪرين جو ڏٺڻ اوچتو شينهن  
جي گجگوڙ ٻڌي ۽ انهن ۾ هلچل مچي وڃي.

(۱۲۱)

مَا زَالَ يَلْقَاهُمْ فِي كُلِّ مَعْتَرٍ  
حَتَّىٰ حَكَّوْا بِالْقَنَاجِمِ عَلَىٰ وُضْمٍ

### مفردات جو شرح

مَا زَالَ: دوام جي معنيٰ ڏيندو آهي. يَلْقَا: لِقَاءَ کان ورتل ملاقات  
ڪرڻ. مَعْتَرٍ: ميدان جنگ. حَكَّوْا: حكايت کان بمعني مشابھت.  
الْقَنَاجِمِ: نيزو. لَحْمًا: گوشت. وَضْمٌ: ڪاسائين جو تختو اڏي  
يا اها تختي جنهن تي گوشت لتڪائيندا آهن. لَحْمٌ عَلَىٰ وَضْمٍ: عرب  
جو محاورو آهي. ان مان مراد آهي نهايت ذليل ۽ خوار.

### ترجمو

حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن هميشه ڪافرن سان  
هر ميدان جنگ ۾ لڙندا رهيا، تان جو مجاهدن جي نيزن سان  
انهن جو گوشت اهڙو ٿيو، جهڙو ڪاسائين جي تختي (اڏي)  
تي گوشت پيو هوندو آهي.

## مطلب

جن جنگين ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن پاڻ شريڪ  
ٿيا هي ۲۹ آھن. بقول خريوتي تن مان ۹ جنگيون اھڙيون هيون  
جن ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن خرد مقابلو ڪيو آھي:  
① بدر ② احد ③ مريسيه ④ خندق ⑤ غزوہ بني قريظہ  
⑥ خيبر ⑦ حنين ⑧ طائف ⑨ فتح مڪہ.

(۱۲۲)

وَدُّوا الْفِرَارَ فَكَادُوا يَغِيْطُوْنَ بِهٖ  
اَسْلَاءَ شَالَتْ مَعَ الْعُقَبَانِ وَالرَّخْمِ

## مفردات جو شرح

وَدُّوا: مودت کان ورتل. دوستي رکڻ. فِرَار: ڀڄڻ. كَادُوا:  
ويجھائيا. يَغِيْطُوْنَ: صيفو مضارع. غبطه کان ورتل. ريس ڪرڻ.  
ڪهن ٻئي کي نعمت ڏسي ان جي حاصل ڪرڻ جي آرزو ڪرڻ.  
اَسْلَاءَ: شلڻ جو جمع. عضوو. گوشت جو ٽڪرو. شَالَتْ: شول کان  
ورتل. اٺ جو ڀڄڻ وقت ڀڄ ڪڍڻ. اَلْعُقَبَانِ: عقاب جو جمع. گجھ.  
رَّخْم: رخمه جو جمع. سِرڻ.

## ترجمو

ڪافر ڀڄڻ کي محبت رکندا اھڙا پوءِ سندن خواهش ھوندي  
ھئي تڪانش اھي گوشت جا اھڙا ٽڪرا ٿين ھا جن کي گجھون



۽ سرٿون اڏائي کڻڻ ۽ کائڻ ها.

### مطلب

هن شعر ۾ غيبتون جو لفظ آيل آهي جيڪو غيبت کان ورتل آهي. غيبت چئبو آهي ڪنهن شخص وٽ ڪا نعمت ڏسي، اهڙي نعمت جو پاڻ وٽ به حاصل ٿيڻ لاءِ تمنا ڪرڻ، ان کي سنڌي ۾ ”ريس“ چئبو آهي. اها شرعاً جائز آهي، ٻيو آهي ”حسد“ معنيٰ ڪنهن کي ڪا نعمت ملي ته ان کان ڪسجڻ ۽ پاڻ وٽ هجڻ جي آرزو ڪرڻ. اهو شرعاً منع ۽ حرام آهي.

(۱۲۳)

تَمْنِي اللَّيَالِي وَمَا يُدْرُونَ عِدَّتَهَا  
مَا لَمْ تَكُنْ مِّنْ لَّيَالِي الشَّهْرِ الْحَرَمِ

### مفردات جو شرح

تَمْنِي: مُغْنِي کان ورتل. گذرڻ. لَيَالِي: ليل جو جمع. رات  
يُدْرُونَ: ڏرايت کان ورتل ڄاڻڻ. عِدَّة: شمار. اَشْهُر: شهر  
جو جمع. مهينو. حُرْم: حرام جو جمع. اهي مهينا جن ۾ جنگ  
ڪرڻ حرام آهي. (رجب، ذوالقعدة، ذوالحج ۽ محرم)

### ترجمو

راڻيون گذرن ٿيون ۽ ڪافران هن جو شمار ڪري ٿا سگهن  
جيستائين انهن مهينن جون راڻيون نه اچن جن ۾ جنگ

ڪرڻ حرام ۽ منع آهي.

### مطلب

جن مهينن ۾ جنگ ڪرڻ حرام آهي انهن کان سواءِ باقي مهينن ۾ هميشه ڪافرن کي جنگ جو ڊپ رهندو هو. ايتريقدر انهن جا حواس خراب هئا جو راتيون ۽ مهينا ڳڻي نه سگهندا هئا، فقط انهن مهينن کانسواءِ جن مهينن ۾ جنگ حرام آهي.

(۱۲۲)

كَانَمَا الدِّينُ ضَيْفٌ حَلَّ سَاحَتَهُمْ  
بِكُلِّ قَرْمٍ إِلَى لَحْمِ الْعِدَى قَرِمَ

### مفردات جو شرح

كَانَ: حرف تشبيه جي. مَا: ڪاف. دِينُ: مذهب مراد دين اسلام. ضَيْفٌ: مهمان. حَلَّ: حلول کان ورتل. لَهْمٌ: سَاحَةٌ: گهرجو اڱر. قَرِمَ: بهادر مرد. لَحْمٌ: گوشت. الْعِدَى: عَدُوُّ جو جمع دشمن. قَرِمَ: ”س“ جي زير سان، گوشت جو شوق رکندڙ.

### ترجمو

گويا ڪه دين اسلام هڪ مهمان آهي جواهرن بهادرن ۽ دلير سردارن سان گڏ دشمن جي اڱر تي لٽو آهي، جن مان هر هڪ بهادر انهن دشمنن جي گوشت کائڻ چاهيندو منند آهي.



## مطلب

مجاهدن کي انهن دشمنن جي قتل ڪرڻ ۾ زياده جدوجهد ڪرڻ جي ضرورت نه پئي، بلڪ هيبت الاهي ۽ نصرت اسلامي جي اشڪري ڪفار ايتريقدر مرعوب ٿي ويا، جو ڇو ته طوعاً يا ڪرها پاڻهي قتل لاءِ پيش ٿي ٿيا ۽ جيڪڏهن ساحتهم جو ضمير مجاهد ڏي وٺا ٿبو ته پوءِ معنيٰ هي ٿيندي ته گوياءِ دين، مجاهدن جي گهر بهادر سردارن سان گڏ اچي مهمان ٿيو ۽ فرزندان اسلام انهن مهمانن لاءِ دشمنن کي ذبح ڪري مين باني جو حق ادا ڪيو ۽ منڪر اهڙا ته حوصلا وڃائي وينا جو انهن کي ڪابه راتين ۽ مهينن ڳڻڻ جي خبر ڪانه ٿي پئي.

(۱۲۵)

يَجْرُ بِجَرِّ خَمِيسٍ فَوْقَ سَابِجَةٍ  
تَرْمِي بِمَوْجٍ مِّنَ الْإِبْطَالِ مُلْتَطِمٌ

## مفردات جو شرح

يَجْرُ: صيغو واحد مذڪر غائب، فعل مضارع معلوم. جَرٌّ: ڇڪڻ  
هن ۾ جيڪو ضمير آهي ان جو مرجع حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
يا ضيف يا اسلام. بِجَرِّ: درياءَ. خَمِيسُ: لشڪر. فَوْقَ: مٿان. سَابِجَ:  
ترڻ وارو. تَرْمِي: صيغو واحد مذڪر غائب ان ۾ ضمير جو مرجع  
بجر يا خميس آهي. رَمِي: تير چٽو. الْإِبْطَالُ: بطل جو جمع

بھادر. مُلتَطَم: اسم فاعل التظام کان ورتل. موجن جو ھڪ  
ٻئي سان ٽڪرجڻ.

### ترجمو

اسلام ھڪ اھڙي درياءَ وانگر لشڪر وٺي حملو ڪيو جو  
جوان بھادر پلن گھوڙن تي سوار ٿي ھڪ ٻئي سان  
ٽي لڳا جيئن درياءَ جون موجون ۽ چوليون ھڪ ٻئي سان  
لڳنديون آھن.

### مطلب

ڪافرن جي مقابلي لاءِ اسلام سوارن جو ھڪ اھڙو وڏو  
لشڪر وٺي آيو آھي جو ھيبت، ڪثرت، ترتيب صف بہ صف  
۽ حملہ آور ھجڻ ۾ درياءَ جي مشابهت ھو. اھو بھادرن جو لشڪر  
پنھنجي مخالفن تي نيزن ۽ تيرن وغيره وسائڻ ۾ سمنڊ جي موجن  
۽ چولين وانگر ٽي ٽڪرايو.

(۱۲۶)

مِنْ كُلِّ مُنْتَدِبٍ لِلَّهِ مُحْتَسِبٌ  
يَسْطُو بِمُسْتَأْصِلٍ لِلْكَفْرِ مُضْطَلِمٌ

### مفردات جو شرح

مُنْتَدِبٌ لِلَّهِ: دعوتِ الاهيٰ کي قبول ڪندڙ. مُحْتَسِبٌ:  
الله تعاليٰ کان ثواب جو اميد وار. يَسْطُو: سَطُوت کان ورتل. حملو  
ڪرڻ. مُسْتَأْصِلٌ: پاڻ کان اڪيڙيندڙ. مُضْطَلِمٌ: پاڻ پٽيندڙ.



## ترجمو

ان لشکر جو هر هڪ بهادر خدا تعالیٰ جي حڪم جو تابع ۽ ثواب جي طلب ڪندڙ آهي اهڙي تلوار سان حملو توکي جيڪا ڪفر جي پاڻ پڻيندڙ آهي.

## مطلب

هن شعر ۾ ثابت ڪيو ويو آهي ته انهن بهادرن جي شجاعت جنگ صرف الله تعالیٰ جي ڪلمي کي بلند ڪرڻ لاءِ آهي ۽ انهن جو مقصد صرف شرڪ ۽ بت پرستي جي پاڻ پٽڻ هو. يا مستاصل ۽ مظلوم مان مراد حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن آهن. پوءِ مطلب ٿيندو ته: اهي بهادر حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مدد سان شرڪ ۽ ڪفر جي پاڻ پٽڻ وارا هئا.

(۱۲۷)

حَتَّىٰ غَدَتْ مِلَّةُ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ  
مِنْ بَعْدِ غُرْبَتِهِمَا مَوْصُولَةَ الرَّحِمِ

## مفردات جو شرح

غَدَتْ: فعل ماضي غَدُوَ کان ورتل. صبح ڪرڻ. مِلَّةُ الْإِسْلَامِ آئين اسلام. وَهِيَ بِهِمْ مان مراد اها شريعت انهن سان مختص هئي. غُرْبَتِهِمَا: مسافت هجڻ. مراد ڪمزوري. مَوْصُولَةُ: وصل کان ورتل. هڪ ٻئي سان گڏ ڳنڍڻ. رَحِم: قرابت.

## ترجمو

بھادر اسلام خاطر ايترو لڙندا رهيا تانجو شريعت جيڪا  
انهن سان مختص هئي ڪمزوري کان پوءِ طاقت ٿي ۽  
پنهنجي قربت وارن سان ڳنڍجي ويئي.

## مطلب

جيئن تائين دين اسلام جي ڪمزوري رفع تي هئي تيستائين  
مجاهد جهاد ڪندا رهيا، گرياهه يا سفر مير جدا ٿي ويا هئا جيڪي  
مجاهدن جي ڪوشش سان هڪٻئي کي مليا.  
هن شعر مهن حديث شريف تان هن اشارو آهي: ”دين شروع ۾ غريب  
هيو ۽ وري به غريب ٿيندو ۽ پوءِ غريبن لاءِ خوشخبري آهي.“

(۱۲۸)

مَقُولَةٌ اَبَدًا اِمَّتُهُمْ خَيْرًا  
وَ خَيْرٌ بَلٍ فَلَمْ تَيْتُمْ وَلَا تَيْمٌ

## مفردات جو شرح

مَقُولَةٌ: ضمانت ڪيل. اَبَدًا: دائماً. خَيْرًا: بهترين.  
بَلٍ: خَيْرٌ بَلٍ: بهترين مٿس، مراد آهي سنڀاليندڙ هتي خَيْرًا  
۽ خير بل مان مراد حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن آهن، جيڪي  
امت جي پشت پناھ آهن. لَمْ تَيْتُمْ: فعل جحد معلوم، تَيْمُ: ڪان  
ورتل. ۽ ارجو ٿيڻ ٿيڻ. وَلَا تَيْمٌ: فعل نفي معلوم. اَيْمَةٌ: عورت جو سنڀال ٿيڻ.



## ترجمو

ملت اسلاميه هر لحاظ سان هميشه محفوظ آهي حضور  
صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جي اَبَرِيَّتَ ۽ بَعْلِيَّتَ جي ڪري جو  
پي جي طرفان ڀتيم ۽ مٿس جي طرفان بيوه ٿيڻ جو ان کي  
ڪو خطر و نه آهي.

## مطلب

اسلام جو بنياد اهڙن اصولن تي ٻڌل آهي جو ڪڏهن به مربي  
۽ ڪفيل کان خالي نه آهي، رب العالمين انجو محافظ آهي. خِيَرِ آبِ ۽  
خِيَرِ بَعْلِ مان مراد حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن آهن؛ چوڻه  
عربي ۾ بعل سردار ۽ مالڪ کي چيو ويو ويندو آهي ۽ مٿس ڪنهن به  
ان ڪري بعل سڏيو ويندو آهي جو عورت جو سردار ۽ سڀا ليندڙ  
آهي.

(۱۲۹)

هُمُ الْجِبَالُ فَيَسِلُ عَنْهُمْ مَصَادِمُهُمْ

مَا ذَا رَأَى مِنْهُمْ فِي كُلِّ مَصْطَدِمٍ

## مفردات جو شرح

هُمُ: اهي سڀ. ان مان مراد مجاهدين اسلام آهن. جِبَالُ:  
جبل جو جمع. فَيَسِلُ: ۽ تعريفيه سَلَامَ رَجُوصِغُو. سَأَلَ يَسْأَلُ  
سوال ڪرڻ. مَصَادِمُهُمُ: مُصَادِمَةٌ کان ورتل. هڪ ٻئي سان  
ٽڪرڻ. يَامَصَادِمُ، مَصَدِمٌ رَجُوجُ جمع ظرف مڪان مَصَدِمٌ کان ورتل

مَصْدِمَ جنگ جو ميدان يا مصدر ميمي بمعنی جنگ. ماذا: بمعنی  
اَي شئي. رَاي: روية کان ورتل. تَدَسُّ: مُصْطَدِم: جنگ جو ميدان.

### ترجمو

اهي مجاهد ثابت قدمي ۽ استقلال جا پهاڙ آهن پوءِ تون  
انهن ميدان کان انهن مجاهدن جي پڇا ڪر ته انهن جنگ  
جي وقت ڇا ٿيو.

### مطلب

انهن مجاهدن جي شجاعت ۽ بهادري جا آثار اڃا تائين ميدان  
جنگ ۾ موجود آهن ۽ اهي ميدان خود انهن کي داد شجاعت ڏيئي  
رهيا آهن.

(۱۳۰)

فَسَلْ حَنِئًا وَ سَلْ بَدْرًا وَ سَلْ أَحَدًا  
فُصُولٌ حَتْفٌ لَهُمُ آدَاهِي مِنْ الْوَحْمِ

### مفردات جو شرح

حَنِئٌ: هڪ وادي جو نالو آهي جيڪا مڪه معظمه ۽ طائف  
جي وچ تي آهي. بَدْرٌ: هڪ ڪوھ جو نالو جيڪو پنهنجي باني پي نالي  
تي مشهور آهي. أَحَدٌ: هڪ جبل جو نالو آهي جيڪو مدينه منوره  
کي قريب آهي. فُصُولٌ: فصل جو جمع. بمعنی قسم. حَتْفٌ: موت  
آداهي: داهيه کان ورتل. اسم تفضيل. سخت. شديد. وَحْمٌ: تخم  
گهڻي ڪاڻڙ ڪري ٿيندڙ ٽٽڪليف. مراد ويا ۽ هيٺ ۽ آهي.



## ترجمو

ان مجاهدن کان حُنين، بدر يا اُحد جراحاڻ پڇ، جو  
ڪافرن لاءِ موت و با ڪان به وڌيڪ سخت قسم جي ٿي.

## مطلب

هن شعر جي پهرئين مصرعہ ۾ تن جاين جا نالا آهن جتي ڪافرن  
سان مشهور لڙايون لڳيون آهن. (۱) غزوہ حُنين: اهو واقعہ ماہ  
شوال ۶۰۰ھ ۾ پيش آيو. ان غزوہ ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جن سان گڏ ٻارهن هزار اصحاب سڳورا هئا. (۲) غزوہ بدر: هي جنگ  
۱۴ رمضان المبارڪ ۶۰۰ھ ۾ لڳي هئي. ان ۾ مسلمانن جو تعداد  
۳۱۳ هو، ٻه گهوڙا، ڇهه زرهون، ستر اٺ ۽ اٺ تلوارون گڏ هيئن  
ڪافرن جو تعداد ساڍا ٽي سوهو. انهن سان گڏ هڪ سؤ گهوڙا ست  
سؤ اٺ ۽ تمام گهڻا هٿيار هئا. الله تعاليٰ جي فضل سان مسلمانن  
کي فتح حاصل ٿي. صرف چوڏهن شهيد ٿيا. هوڏانهن ستر مشرڪ  
قتل ٿيا ۽ ستر مشرڪ قيدي بڻيا.

(۳) غزوہ اُحد: شوال ۶۰۰ھ ۾ اهو واقعہ پيش آيو ڪافرن  
حملي جي لاءِ تمام وڏي تياري ڪئي هئي، انهن جو تعداد ٽي هزار  
هو، جن ۾ ست سؤ زره پوش، ٻه سؤ سوار ۽ باقي پيادا هئا.  
مسلمانن جو تعداد ست سؤ هو، جن ۾ هڪ سؤ زره پوش هئا  
۽ ان جنگ ۾ ستر مسلمان شهيد ٿيا.

**نوٽ:** انهن جنگين جو تفصيلي احوال تاريخ اسلام ۾ ڏسڻ

گهرجي.

شاعر چوي ٿرڻ انهن مجاهدن اسلام جي پروانن جا ڪارناما

ويحي حنين، بدس ۽ احد کان پڇو ته انهن ڪفارن تي ڪهڙيون واپار  
کان به سخت مصيبتون آيون.

(۱۳۱)

الْمُضْدِرِّي الْبَيْضُ حُمْرًا بَعْدَ مَا وَدَّتْ  
مِنْ الْعَدَى كُلِّ مُسَوِّدٍ مِنَ اللَّيْمِ

### مفردات جو شرح

الْمُضْدِرِّي: اصل ۾ الْمُضْدِرِّيَنَ هُوَ مَگر اضافت جي ڪري جمع  
جو نون ڪيرايو ويو. اِضْدَار: واپس آڻڻ. بَيْضُ: اَبْيَضُ جو جمع  
سفيد. مراد صاف ٿيل تلوار آهي. حُمْرُ: اَحْمَرُ جو جمع. ڳاڙهو  
وَرَدَت: ورود کان آهي، داخل ٿيڻ. مُسَوِّدٌ: ڪارو. لَيْمٌ: لَمَمٌ  
جو جمع. جيڪي وار ڪنڌ تائين پهچن، اشارو آهي نوجوان  
ڪافرن ڏانهن جن جا وار ڪارا ۽ ڊگها هئا.

### ترجمو

اسلام جا بهادر پنهنجي چمڪندڙ تلوارن کي ڳاڙهو ٿي پيا  
واپس ڪندڙ آهن جيڪي دشمن جي ڪارن وارن ۾ داخل  
ٿينديون هيون.

### مطلب

عرب جو رواج هو ته نوجوان جنگ ڪندڙ وڏا وڏا وار رکندا  
هئا جيڪي انهن جي مٿي سان ويڙهيا ويندا هئا تان ته مٿي جي ڌڪي  
کان جنگ ۾ پڇاءُ جو ڪم ڏين، پر جڏهن مجاهدين اسلام انهن



جي مٿان تلوارون ورائيندا هئا ته اهي تلوارون اندروارن ۾ لنگهي وينديون هيون ۽ رت سان ڳاڙهيون ٿي نڪرنديون هيون.

(۱۳۲)

وَالْكَاتِبِينَ يُسْمِرُ الْخَطَّ مَا تَرَكَتْ  
أَقْلَامُهُمْ حَرْفَ جُجْمٍ غَيْرِ مُنْعَجِمٍ

### مفردات جو شرح

كَاتِبِينَ: ڪاتب جو جمع. لکنڊڙ. سُمِرَ: اسم جو جمع  
نيزو. خَطَّ: بحرين جي ويجهو هڪ ڳوٺ آهي، جتي سٺا نيزا  
ٿيا، ڪيا ويندا هئا. أَقْلَامُ: قلم جو جمع. هُمَ: اهو ضمير ڪاتبين  
ڏانهن وري ٿو. حَرْفَ: پاسو. مُنْعَجِمٍ: صيغو اسم فاعل. انجام  
کان ورتل ٿيڪي وارو هجي.

### ترجمو

اسلام جا بهادر سپاهي شهر خط جي نيزن سان لکنڊڙ  
هئا ۽ انهن جي قلمن يعني نيزن ڪڏهن به ڪنهن جسم جي  
حصي يا طرف کي بنا ٿيڪي يعني زخم جي ڪو نه ڇڏين

### مطلب

بجاهدن جا نيزا اهڙا ته هئا جو ڪوبه ڪافرن جو جسم زخم  
۽ ڦٽن کان خالي نه رهيون



(۱۳۳)

# شَاكِي السِّلَاحِ لَهُمْ سِيْمَاتُ مِيْزُهُمْ وَالْوَرْدُ يُمْتَازُ بِالسِّيْمَا مِنْ السَّلَامِ

## مفردات جو شرح

شَاكِي: هٿيار بند. سِلَاح: هٿيار. سِيْمَا: نشاني. تَمَيِّنُ: پڪڙڻ. تَفَرَّقُ: جدا ڪندو آهي. الْوَرْدُ: گلاب جو گل. يُمْتَازُ: امتيازي ڪان ورتل. جِدا تِيئ: سِيْمَا: انسان جي منهن تي اهو نشان جن سان سڃاتو ويندو آهي. سَلَام: پير جو وڻ.

## ترجمو

اسلام جا بهادر پوري طرح هٿيار بند هئا جن لاءِ هڪڙو خاص نشان هو جنهن سان ٻين کان جدا هوندا هئا ۽ گلاب جو گل نشاني جي ڪري ٻين کان جدا هوندو آهي.

## مطلب

اسلام جا بهادر بظاهرت عام ماڻهن وانگر هوندا هئا. مگر انهن ۾ خاص شجاعت، استقلال، ديانت، صداقت ۽ تقوىٰ موجود هئي جن جي ڪري هو ٻين کان ممتاز ۽ تـرـا لـا قـي نظر آيا، جيئن ٻين جي وٽ کان گلاب ترالو نظر ايندو آهي، چوڻ بجاءِ هن جي منهن تي سڃدي جا آثار هوندا هئا. جيئن الله تعاليٰ قرآن پاڪ ۾ فرمايو آهي: **تَمَيِّزُهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ**، معنيٰ: انهن جي نشاني سڃدي جي اثر ڪري سندن منهن ۾ ڏسجي آهي.



تَهْدِي إِلَيْكَ رِيَّاحُ النَّصْرِ نَشْرَ هَمٍّ  
فِي حَسَبِ الْوَرْدِ فِي الْأَكْمَامِ كُلِّكُمْ

### مفردات جوشح

تَهْدِي: اِهْدَاءُ کان ورتل. تحفو پیش ڪرڻ. رِيَّاحُ: ريح جو جمع. هوا. نَصْر: مدد. نَشْرَ هَمٍّ: انهن جي خوشبوءِ. تَحْسِبُ: حسابن کان ورتل. شمار ڪرڻ. وَرْد: گلاب جو گل. اَكْمَامُكُمْ: جو جمع. غلاف. پردو. ڪَمَر: شڌ سان زړه ڏي ڪيندڙ پهلوان.

### ترجمو

صبا جون هوائون تووت انهن جي خوشبوءِ سوکڙي ڪري  
پهچائين ٿيون پوءِ هر بهادر کي ايئن سمجهه ته گلاب جو گل  
آهي جيڪو ڏي ڪيل آهي.

### مطلب

بهادرن جي فتحمندي جي خبرن کي باد صبا سان ۽ انهن جي خوشي وارن خبرن کي خوشبوءِ سان ۽ زهرن کي گلاب سان ۽ بهادر مجاهدن کي گل جي مکرڙي سان تشبيهه ڏئي ويئي آهي. يعني مجاهد جيڪي زهرن ڏي ڪي ڪفار جي جنگ ۾ داد شجاعت حاصل ڪري رهيا آهن انهن جي فتحمندي ۽ ڪاميابي جون خبرون دور دراز ملڪن تائين پهچي ويون آهن اهي ايئن سمجهه ته اهي گلاب جون مکرڙيون آهن غلافن ۾ ڏي ڪيل جن جي خوشبوءِ سان سچو جهان مهڪي رهيو آهي.

## هن شعرجي خاصيت

هن شعرجي پڙهڻ سان دشمنن جي مقابلي ۾ ڪاميابي حاصل  
ٿيندي. له

(۱۳۵)

كَانَهُمْ فِي ظُهُورِ الْخَيْلِ نَبْتُ رَبِّا  
مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ لِمَنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ

## مفردات جو شرح

ظُهُور: ظهور، جرمع. پشت. پني. خيل: گهوڙا. مذڪر ۽  
مؤنث ٻنهي لاءِ استعمال ٿيندو آهي. نَبْتُ: ساوڙ ڪاه. رَبِّا،  
رَبْوَةً جو جمع بلند جڳهه. دَرَوَ: شِدَّةَ: سختي. حَزْمُ: احتياط  
۽ فن سواري ۾ ڪامل هجڻ. شِدَّةَ: ڪنهن شيءِ کي سخت ٻڌڻ  
زور سان ڇڪڻ. حَزْمُ: حزام جو جمع. گهوڙي جو تنگ جنهن  
سان سنج چڪي ٻڌبا آهن.

## ترجمو

ڄڻ ته اهي مجاهد گهوڙن جي پنين تي ڪنهن مٿاهين  
درمي جا سلا آهن، فن سواري ۾ قابل ۽ ڪامل هجڻ جي ڪري  
دان جي ڪري جوانهن جا تنگ چڪي ٻڌل آهن.

## مطلب

اسلام جا بهادر اهڙا شهسوار آهن ۽ انهن جا گهوڙا اهڙي



طرح تيار آهن جو انهن کي ان گاه سان تشبيه ڏني وئي آهي جيڪو بلند ڌڙن تي مضبوط نظر ايندو آهي ۽ ڪنهن به صورت ۾ ان جي پاڙ نه اڳڻندي آهي ۽ اهي ان گاهه جي ٻڌل پيري وانگر ٺهندا آهن جيڪا ڌري گهوڙي جي هن طرف ۽ ڌري هن طرف هرندي آهي.

(۱۳۶)

طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدِّ كَمِنْ بِأَسْهِمْ فَرَقًا  
فَمَا تَفَرَّقُ بَيْنَ الْبَهْمِ وَالْبُهْمِ

### مفردات جو شرح

طَارَتْ: فعل ماضي، مصدر طياران. اڌامڻ. قُلُوبُ: دليون  
بِأَسْ: جنگ يا حملي جي سختي مراد آهي. فَرَقًا: مفعول له فَمَا تَفَرَّقُ  
تفريق کان ورتل. جدا ڪرڻ. اختيار ڪرڻ. بَهْم: بهمه جو جمع  
چيلرا. بُهْم: بُهْمَة جو جمع. بهادر.

### ترجمو

دشمن جون دليون مجاهدن جي سخت حملي جي خوف کان  
کان اڌامڻ لڳيون، ايتريقدر جو انهن کي پڪين جي ڌڙن  
۽ بهادرين ۾ فرق محسوس نه ٿي ٿيون.

### مطلب

يعني اهڙا ته انهن ڪافرن جا حواس خراب ٿي ويا جو جيڪڏهن  
ڪٿي به چيل ڏسندا هئا ته به ايئن سمجهندا هئا ته شايد اهي مجاهد

اچي ويا ۽ وٺي پچنداهڻا. جيئن مشهور مثال آهي ته: مارگزيده  
ازر سمان ترسد يعني نانگ جو ڏنگيل وٺي کان به ڊڄندو آهي

(۱۳۷)

وَمَنْ تَكُنْ بِرَسُولِ اللَّهِ نُصِرَتْهُ  
إِنْ تَلَقَّهَ الْأُسْدُ فِي أَجَامِهَا تَجِمَّ

### مفردات جوشع

مَنْ: موصولہ شرطیہ. تَكُنْ: صیغہ واحد مؤنث غائب اصل  
میر تَكُونُ هوَ مَنْ جي اچڻ جي ڪري تون ساڪن ٿيو ۽ اجتماع  
ساڪنين جي ڪري واوڪري پيو. نُصِرَتْ: مدد. فتحمندی  
تَلَقَّهَ: فعل مضارع لقاء کان ورتل. ملاقات ڪرڻ. اُسْدُ:  
اسد جو جمع. شينهن. اَجَامُ: اُجْمُ جو جمع جهنگل. تَجِمَّ: چپ  
ڪرڻ، خاموش رهڻ. پھريون مصرعہ شرط ۽ ٻيو جزا آهي.

### ترجمو

۽ جنهن سان رسول الله صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مدد  
هوندي جيڪڏهن انهن کي شينهن جهنگل ۾ ملند  
ته به خاموش ٿي ويندا.

### مطلب

هن شعر ۾ امام بو صيري عليه الرحمة ٻڌائڻ ٿو گھري ته  
جيڪا به ڪاميابي صحابن سگورن کي حاصل ٿيندي هئي سا حضور  
صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مدد تي ۽ وسيلي سان ٿيندي



هئي ۽ حضور صلی الله عليه وآله وسلم جن جي مدد تي ۽ مسيلي سان منصور ۽ محفوظ رهندا هئا.

علامه خرپوئي عليه الرحمة لکيو آهي ته: "بیشڪ اصحاب سگورا حضور صلی الله عليه وآله وسلم جن جي نصرت ۽ مدد سان کامياب ٿيندا هئا، جنگين ۾ دشمنن تي فتح حاصل ڪندا هئا ۽ جنهن سا حضور صلی الله عليه وآله وسلم جن جي مدد آهي اهو هر مصيبت کان امن ۾ آهي."

هن شعر مان اهو ثابت ٿئي ٿو ته الله تعاليٰ پنهنجي حبيب صلی الله عليه وآله وسلم جي مدد ڪندو آهي. جيڪي وسيائي ڄاڻن ۽ آهن انهن لاءِ هي شعر قابل نصيحت آهي.

هن شعر ۾ ان واقعي ڏانهن اشارو آهي جيڪو حضرت سفينه رضی الله تعالیٰ عنه حضور صلی الله عليه وآله وسلم جن جي آزاد ڪيل غلام کان روايت ڪيل آهي ته: "ان کي جهاد ۾ روم جي ڪافرن گرفتار ڪيو هو، اهو انهن کان ڪنهن به طرح بچي نڪري هليو ۽ رستي ۾ هڪ شينهن مليس ۽ ان هن جي رستي ۾ روڪ ڪئي حضرت سفينه رضی الله عنه ان کي چيو ته: "آئون رسول الله صلی الله عليه وآله وسلم جن جو غلام آهيان ۽ مسلمانن جي لشڪرن ۾ وڃڻ توکي گهران" شينهن خاموش ٿي ڪنڌ هيٺ ڪري ان جي اڳيان هلڻ لڳي ۽ ڪنڌ جي اشاري سان ان کي اسلام جي لشڪر ۾ پهچايو. ۽ آخر ۾ ان شينهن هلڪي آواز سان ان اصحابي کان موڪلائي به ڪئي. ۴۰

(۱۳۸)

وَلَنْ تَرَىٰ مِنْ وَلِيٍّ غَيْرٍ مُنْتَصِرٍ  
بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرٍ مُنْقَصِمٍ

### مفردات جوشج

لَنْ: نفي تاڪيد لاءِ. تَرَىٰ: رويه کان ورتل. تَدَسُّ: مَن زانده. وَلِيٍّ: دوست. ان مان مراد هر مومن عاشقِ رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم آهي. غَيْرُ مُنْتَصِرٍ: مدد نه ڪيل. ناڪا لَنْ نفي تاڪيد واري آئي غَيْرُ مُنْتَصِرٍ جي مٿان نفي جي تاڪيد ڪئي ويئي آهي جنهن مان اثبات مراد ٿيندو آهي. يعني تون هميشه حضور صلى الله عليه وآله وسلم جي دوست ڪي فتحمند ٿي سندن بله جو ضمير حضور صلى الله عليه وآله وسلم جن ڏانهن وري تون وار عطف جو، لَا نفي جي. عَدُوٍّ: دشمن. مُنْقَصِمٍ: شڪست ڪا ڦل. انْقِصَامٌ: ٽٽڻ.

### ترجمو

حضور صلى الله عليه وآله وسلم جن جي ڪنهن عاشق کي نه ڏسندڙ جو حضور صلى الله عليه وآله وسلم جن جي مدد ڪيل نه هجي ۽ نه سندن ڪو دشمن اهڙو هوندو جيڪو شڪست ڄال نه هوندو.

مطلب حضور صلى الله عليه وآله وسلم جن جي عاشق



دنيا ۽ آخرت ۾ ڪامياب هوندو ۽ حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جن جو دشمن ڏليل ۽ خوار هوندو.

علامه خريوتي شرح برده ۾ لکيو آهي ته: قطب، قطب ۽ نبي، اوتاد  
اوتاد ۽ نبي، علماء دين جا نبي ۽ نبي، مگر حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جن جي صدي ۽ شريعت جي تعظيم جي صدي جي جيڪو حضور صلي الله  
جن جي شريعت جو دشمن آهي اهو خرد حضور صلي الله عليه وآله وسلم  
جو دشمن آهي. له

هن عبارت جي ڏسڻ سان پتو پوي ٿو ته انهن ماڻهن جو ڇا حال  
ٿيندو جيڪي چوندا آهن ته عشق شريعت جي خلاف آهي. اهي ماڻهو  
صوفي ۽ بزرگ نه، پر دين محمدي جا دشمن ۽ جاهل ۽ باطل آهن  
۽ خدا تعاليٰ ۽ محبوب مصطفيٰ صلي الله عليه وآله وسلم جن جي درٻارن  
تر ٿيل آهن، اهڙن جاهل صوفين جي صحبت حرام آهي.

شاهه عبداللطيف ڀٽائي فرمايو آهي ته

دور تني کان لڏ، جن جي ناهي مهر ملير ڌي،  
پڪا تن پاپين کان، پري پراهون اڌ،  
ڇانگ تني جي ڇڏ، جي ڌنارئون ڌار چرن.

(۱۳۹)

أَحَلَّ أُمَّتَهُ فِي حِرْزِ مُلَّتِهِ  
كَالْيَثِّ حَلَّ مَعَ الشَّيْبَالِ فِي أَجَمِ

مفردات جو شرح

أَحَلَّ: فعل ماضي. احلال کان ورتل

لاهن. پناه ڏيڻ. اُمّت: جماعت. حِزب: پناه. ملت: مذهب. لُيتُ: شينهن. حل: حلول کان ورتل. لهُڻ: اَلْاَشْبَال: شبل جو جمع شينهن جا ٻچا. اُجم: اجمه جو جمع. جهنگل.

### ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن پنهنجي امت کي دين جي مضبوط قلعي ۾ داخل ڪري ڇڏيو، جيئن شينهن پنهنجي ٻچن سان گڏ جهنگل ۾ لٿل هوندو آهي.

### مطلب

شينهن پنهنجي ٻچن جي حفاظت نهايت احتياط سان ڪندو آهي، گهاٽي جهنگل يا جبل ۾ رچي ماڻهن جو لنگهڻ نه هوندو آهي، ٻچن کي اتي رهائيندو آهي. شينهن جي ذاتي قوت، نگراني ۽ محفوظ جڳهه هئڻ جي ڪري ان جي ٻچن کي ڪير به ايڏو ئي نه سگهندو آهي. اهڙي طرح حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو دين حصن حصين ۽ مضبوط قلعو آهي ۽ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي شفقت ۽ همدردي شينهن جي طاقت وانگر آهي، پوءِ ڪنهن کي طاقت آهي جو حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي امت کي ايڏا ۽ ٻهچا ئي سگهي. باقي هن موجوده دؤر ۾ امت محمديه کي جيڪي تڪليفون آيون آهن، اهي سڀ پنهنجا قصور آهن. جيئن شاهه عبداللطيف گهوٽ فرمايو آهي ته:

”هٿان توڙيئي، ڦٽي ڪڇوڪي چين کي ڪرين“





(۱۴۰)

كَمْ جَدَلْتُمْ كَلِمَاتُ اللَّهِ مِنْ جَدَلٍ  
فِيهِ وَكَمْ خَصَمَ الْبُرْهَانَ مِنْ خَصِمٍ

### مفردات جو شرح

كَمْ: خبريه. جَدَلْتُمْ: فعل ماضي تجديد کان ورتل. زمين تي ڪيڙائو. كَلِمَاتُ اللَّهِ: قرآن مجيد. جَدَلٍ: جهيڙي ڪرڻ وارو. خَصَمَ: تخصيم کان ورتل، خصومت ۾ غالب اچڻ. اَلْبُرْهَانُ: دليل معجزات. خَصَمَ: جهيڙي ڪرڻ وارو.

### ترجمو

ڪيتراد فعا قرآن مجيد، حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي دشمنن کي زمين تي ڪيڙايو جيڪي اسلام جي باري ۾ حضور پاڪ صلي الله عليه وآله وسلم جن سان وڙهيا. ڪيتراد فعا حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي معجزن دشمنن کي

مغلوب ڪيون

### مطلب

قرآني آيتن سان ڪيترا ڀيرا دشمنن فضاحت ۽ بلاغت جي مقابلي ۾ ناڪام رهيا. قرآن مجيد ۾ ان مقابلي جو چئلينج ذڪر ڪيل آهي ۽ ڪيترا دفعا معجزن جي ظاهر ٿيڻ سان حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي رسالت جي تصديق ٿي ۽ مخالف مغلوب ٿي ويا.

## هن شعري خاصيت

هن شعري گهڻي پڙهڻ سان دشمن تي مناظري ۾ غلبو حاصل  
ٿيندو. ۱۴۱

(۱۴۱)

كَفَاكَ بِالْعِلْمِ فِي الْأُمِّيِّ مُعْجَزَةٌ  
فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالتَّادِيْبِ فِي الْيَتَمِ

## مفردات جو شرح

كَفَى: كفاية کان ورتل. ڪافي ٿيڻ. ڪَفَاكَ ۾ ڪان خطاب  
جو آهي. عِلْمٌ، ڄاڻ. اُمِّيٌّ: اهو شخص جيڪو ڪنهن وٽ پڙهيو  
نڪيون هجي. مُعْجَزَةٌ: اها ڳالھ جيڪا پيغمبر صلي الله عليه وآله وسلم  
کي خدا کان منڪرن جي مقابلي ۾ بطور خلافِ عادت ظاهر ٿي هجي.  
جَاهِلِيَّةٌ: اهو زمانو جيڪو اسلام کان اڳ هو. تَادِيْبٌ: ادب  
سيکارڻ. يَتَمٌ: يتيم هجڻ.

## ترجمو

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جو جاهليت جي زماني  
۾ اهي ٿي ڪري، علم حقيقي جو عالم هجڻ ۽ يتيم ٿي ڪري  
صاحبِ ادب هجڻ سندن نبوت جو وڏو معجزو آهي.

## مطلب

حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي ٻين معجزن کي ڇڏي



صرف اهو توڻو رجي ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن هڪ  
 ان پڙهيل قوم ۾ پيدا ٿيا ۽ ڪڏهن مڪي مان ڪري ڪنهن علمي اداري  
 ڏي نه ڪونه ويا ۽ نه ڪنهن اديب جي نظر هيٺ رهي ادب سکيا،  
 ان جي باوجود ايترن علمن ۽ عارفن کان آگاهه رهڻ، ادبي جي موجد  
 هجڻ، فضائل ۽ شوائب سان متصف هجڻ تي نگاهه ڪري هر  
 منصف اهو فيصلو ڏيندو ته پاڻ علم لدني جا صاحب آهن. هي  
 اخلاق ۽ آداب محض رباني تعليم آهي، جيئن پاڻ فرمايو اٿس:  
 ”اَدَّبَنِي رَبِّي فَأَحْسَنَ تَأْدِيبِي“ له

### فصل نائون

اللَّهُ تَعَالَى جِي مَغْفِرَت

۶

رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ جِي شِفَاعَت

جي باري ۾

جنهن ۾  
 شاعر حضور صلي الله عليه وآله وسلم جي  
 جي مدح ڪي و سيلو وئي دنيا ۽ آخرت جي  
 مراد نه حاصل ڪرڻ جي عزم ڪيو آهي.

خِدْمَتُهُ بِمَدِيحِ اسْتَقِيلُ بِهِ

ذُنُوبَ عَمْرٍ مَضَى فِي الشَّعْرِ وَالْخِدَامِ

(۱۱۲۲)

## مفردات جو شرح

خَدِ مُتَّهَ: صيغرواحد متكلم . خدمتہ کان . نوڪري ڏيڻ .  
 ۴: جي ضمير جو مرجع حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن آھن .  
 پ: حرف جار . مَدَحُ ساراه . مراد هي قصيدو آهي يا ناظر جا  
 سڀ قصيدو آھن جن ۾ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جون  
 نعمتون بيان ٿيل آھن . اَسْتَقِيلُ: فعل ماضي، واحد متڪلم استقام  
 کان ورتل . معافي گھرڻ . بِه: ضمير مَدَح ڏي ٿو ڏري . ذُنُوبَ:  
 ذنب جو جمع . گناه . مَضَى: مَضَى کان ورتل . شَعْرَ: شَعْرَ  
 سَخَن . خَدَمَ: خدمت جو جمع . نوڪري .

## ترجمو

مون حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي مدح سان  
 خدمت ڪري پنهنجي حياتي جي انهن گناهن جي معافي طلب  
 ڪئي آهي، جيڪا حياتي دنيا جي اميرن ۽ بادشاهن جي مدح  
 سرائي ۾ گذري آهي.

## مطلب

امام بوصيري رحمۃ الله عليه ابتداءءِ عمر ۾ بادشاهن جو  
 مقرب هوندو هو ۽ انهن جي خدمت ۾ شعر چوندو هو. ان شعر  
 گوئي مان مقصد صرف دنيا جو نفو هو. هن قصيدي ۾ پنهنجي  
 اميدن کي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن سان وابستہ ڪري  
 ڪيل گناهن جي معافي ٿو گھري. جيتوڻيڪ ديندار مسلمان  
 بادشاهن جي تعريف ڪرڻ مذموم ۽ مبيح نه آهي، تاهم تقويٰ ۽ پرهيزگاري  
 جي خلاف هجڻ ڪري انهن کي گناه ٿو سمجهي .



۱۲۳

اِذْ قَلَّدَانِي مَا تُخَشِي عَوَاقِبُهُ  
كَأَنِّي بِهِمَا هَدِيٌّ مِّنَ النِّعَمِ

### مفردات جو شرح

اِذْ: تڪليل جي لاءِ. قَلَّدَا: تڪليل کان ورتل. گردن تي پٿر ٻڌڻ  
مَا: موصولہ؛ تُخَشِي: صيغو مضارع مجهول. خَشِيَّةَ کان ورتل  
دڇڻ. عَوَاقِبُ، عاقبت جرم جمع. پڇاڙي. انجام ڪار. هَدِيٌّ: قرباني  
جو جانور. نِعَمَ: اٺ، ٻڪري ۽ ڍڳي کي چوندا آهن. ان جو جمع  
انعام آهي. مذڪر ۽ مؤنث ٻنهي ۾ استعمال ٿيندو آهي.

### ترجمو

سبب هي آهي جو شعر ۽ شاهي ملا زمست منهنجي ڳچي ۾  
هڪ اهڙو پٿر ٻڌي ڇڏيو آهي، جن جي پڇاڙي کان ڊپ  
ٿو ٿئي. جن تہ آئون انهن ٻنهي يعني شعر ۽ غلامي ٽڪري  
قرباني جو جانور آهيان.

### مطلب

پٿر ان جانور جي ڳچي ۾ ٻڌو ويندو آهي جيڪو قرباني لاءِ  
مخصوص ڪيو ويندو آهي. ان جي ڳچي ۾ پٿر جي ڪري ٻڌو ويندو  
آهي تہ ڪو ماڻهو ان ۾ هٿ چراند نه ڪري. شاعر به پاڻ کي ان  
قرباني واري جانور وانگر گناهين جي پٿي ۾ ٿو سمجهي، جيڪو

هلاڪت جو سبب آهي. ان کان چوٽڪاري لاءِ رَحْمَةُ الْعَالَمِينَ  
 صلى الله عليه وآله وسلم جن جي شفاعت کي وسيلو ۽ ذريعو سمجهي  
 ۽ حضور صلى الله عليه وآله وسلم جن جي مدح سرائي توڪري.

(۱۴۴)

أَطَعْتُ غِيَّ الصِّبَا فِي الْحَالَتَيْنِ وَمَا  
 حَصَلَتْ إِلَّا عَلَى الْإِثَامِ وَالنَّدَمِ

### مفردات جو شرح

أَطَعْتُ: اطاعت ڪئي مون. غِيَّ: گمراهي. صِيبَا: ننڍپڻ جي  
 حالت. حَالَتَيْنِ: ٻه حالتون، هڪ شعر گوئي، ٻي سرڪاري ملازمت  
 ما حَصَلْتُ: حاصل ڪيو مون. آثَامَ: اثم جو جمع، گناهه. نَدَمٌ:  
 پشيماني.

### ترجمو

مون بيچينيءَ جي اڃاين خيالن جي پنهني حالتن ۾ شعر گوئي  
 (۲) ملازمت ۾ فرمانبرداري ڪئي آهي. مگر مون گناهه  
 ۽ پشيمانيءَ کان سواءِ ڪجهه حاصل نه ڪيو.

### مطلب

جيتوڻيڪ شعر گوئي مطلقاً ممنوع نه آهي. مثلاً الله تعالى  
 ۽ ان جي حبيب صلى الله تعالى عليه وآله وسلم جن جي تعريف ڪرڻ.  
 جيئن حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ ۽ ٻيا صحابن سڳور



رضو الله عنهم حضور صلی الله علیه وآله وسلم جن جي شان ۾ شعر  
۽ قصيد اٽکيا ۽ ملازمت ڪرڻ به ممنوع نه آهي جيئن ته قاضي شريچ  
ملازمت ڪئي جيڪا سراسر عدل ۽ انصاف تي مبني هئي. پر امام  
بوصير ي فرمايو ته مون شعر ۽ ملازمت کي صحيح استعمال  
نه ڪيو، ان شعرن ۾ بيحد مبالغو ۽ اجائي تعريف ڪيم جيڪا  
غير مناسب هئي ۽ ملازمت جو حق ادا نه ڪيم.

(۱۴۵)

فِيَا خَسَارَةً لِّنَفْسِي فِي تِجَارَتِهَا  
لَمْ تَشْتَرِ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَلَمْ تَسْمِ

مفردات جو شرح

ف: تفريع لاءِ. يا: حرف ندا. هت تنبيه لاءِ آهي. خَسَارَةٌ:  
نقصان. نَفْسِي: سر، جند، ذات، وجود. تِجَارَتِ: واپار. لَمْ تَشْتَرِ:  
فل جحد معلوم. اشترَاء کان ورتل خريد ڪرڻ. الدِّين: شرعي  
احڪام جي اطاعت. دُنْيَا: اَدْنَىٰ جو جمع، دُنُو کان ورتل، قريبا  
الزَّوَالِ. مراد اها شيءِ جيڪا خدا کان غافل ڪري. لَمْ تَسْمِ: سام  
يسوم. سوما کان، واپار لاءِ تيار رهڻ. يَا خَسَارَةً ۾ منادى محذوف  
آهي: يَا قَوْمِ انظُرُوا خَسَارَةَ النَفْسِ اي منهنجي قوم! نفس جي نقصان  
کي ڏسو.

ترجمو اي منهنجي قوم وارو! منهنجي نفس کي

واپار ۾ جيڪو خسار وپيو آهي، اهو ته ڏسو! ان دنيا  
جي بدلي دين خريد ڪيو ۽ تخريد اري ڪرڻ لاءِ تيار ٿيڻ

### مطلب

ان کان وڌيڪ ڪهڙو نقصان چئبو جو دنيا کي آخرت  
جي فائدي کان وڌيڪ سمجهيو وڃي. اهڙي غلطي وارو ماڻهو  
خساري ۽ نقوت ۾ آهي.

(۱۴۶)

وَمَنْ يَّعْجَلْ أَمِنَهُ بِعَاجِلِهِ  
يَبْنَ لَهُ الْغَبْنُ فِي بَيْعٍ وَفِي سَلَمٍ

### مفردات جو شرح

وَآءُ: ابتدائي. مَنْ: اسم شرط. يَّعْجَلْ: اصل ۾ يبيع  
هو. وڪڻڻ. اَجَلٌ: دير سان اچڻ واري شيءِ. عَاجِلٌ: تڪڙو  
يَبْنَ: اصل ۾ يَبْنُ هو بَيْنَ کان ورتل. ظاهر هجڻ. غَبْنٌ: نقصان  
يَّعْجَلْ: واپار جيڪو اتي جو اتي ٿي ڪيو وڃي. سَلَمٌ: اهو واپار  
جنهن ۾ پيسا اول ڏنا وڃن ۽ سامان ڪجهه عرصي کان پوءِ ڏنو  
وڃي. جنهن کي عام طرح ٻول چوند آهن.

### ترجمو

جنهن شخص پنهنجي آخرت کي دنيا سان وڪڻي ڇڏيو  
آهي ته ان بيع ۽ سلم پنهنجي ۾ نقوت حاصل ڪئي آهي جيڪا



ان لاءِ آڻي هلي ظاهر ٿيندي.

### مطلب

ڇڏڻ عملن جو صلوه نياڻي آخرت ۾ ملندو آهي. دنيا ۾ صلي  
ملو بيع جو حڪم ٿوري ۽ آخرت ۾ نيك عملن جو نتيجو ملو  
سلم جو حڪم ٿوري. پر جنهن شخص نيك عمل نه ڪيا ته ان کي  
نه دنيا ۾ پڌو ملندو ۽ نه آخرت ۾.

### هن شعر جي خاصيت

جائز واپار ۾ برڪت لاءِ هن شعر کي نماز کان پوءِ پڙهڻ  
سان زيادست برڪت پوندي.

(۱۲۷)

وَأِنْ أَتَيْتَ ذُنُبًا فَمَا عَهْدِي مُنْتَقِضٌ  
مِّنَ النَّبِيِّ وَلَا حُثْلِي مِّنْصِرَمٍ

### مفردات جو شرح

اِنْ: شرطيه. اَتَيْتَ: صيغو واحد متڪلم فعل مضارع معلوم  
اصل ۾ آئي هو، اِنْ شرطيه جي اچڻ ڪري اَتِ ٿيو، جيڪڏهن مان  
ڪيان. ذُنُبًا: گناهه. مَا: نافية. عَهْدِي: وعدو. ذَمُو: منتقص;  
اسم فاعل ٿيندڙ. حُثْلِي: رسو. مراد واسطو ۽ تعلق. مُنْصِرِمٍ:  
انصرام کان ورتل قطع ٿيڻ. ڪٽجڻ.

## ترجمو

مان جيڪڏهن گناهه ڪيان ٿو ته به منهنجو تعلق جيڪو حضور  
صلوات الله عليه وآله وسلم جن سان آهي، تنهن ڌرتي آهي پر نجي  
منهنجي اميد جي رستي تنهن ڌرتي آهي.

## مطلب

پهر يائين شاعر ظاهر ڪيو هو ته مون کي شامت اعمال جي  
ڪري آخرت جي عذاب جو ڊپ آهي. شاعر هن شعر ۾ پنهنجي  
دل کي تسڪين ٿو ڏئي ته مون کي ڪوبه غم نه آهي؛ چو ته جيئن ئي  
آئون گناهگار آهيان، پر الله جل جلاله جي حضور صلي الله عليه وسلم  
جي محبت ڪري، حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي شفاعت  
۾ الله تعاليٰ جي رحمت ۾ اميد وار آهيان. هي تعلق اهڙو نه آهي  
جو گناهه جي ڪري ٿئي پوي. عهد مان مراد حضور پرنور  
صلي الله عليه وآله وسلم جن جو شفاعت وارو وعدو آهي؛  
شَفَاعَتِيْ لِأَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ أُمَّتِيْ. يا اهو  
وعدو مراد آهي جيڪو ”مُحَمَّدٌ“ نالي رکنده ڌرتي سان ڪيل  
آهي، جنهن جو برده شريف جي هيٺئين شعر بيان آهي.

۱۴۸

فَإِنِّي ذِمَّةٌ مِّنْهُ بِسَمِيَّتِي  
مُحَمَّدًا وَهُوَ أَوْفَى الْخَلْقِ بِالذِّمِّ



## مفردات جوشج

ذِمَّةٌ؛ وعدو. مِنْهُ؛ جو ضمير حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن دانهن راجع آهي. بِتَسْمِيَّتِي تَسْمِيَّةٌ؛ نالورڪي ۾ ذڪر ڪرڻ مُحَمَّدٌ؛ ساراهيل. وَأَوْ؛ ابتدائي. هُو؛ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن تي ٿوري. أَوْفَى؛ صيفو اسم تفضيل، وفاء کان ورتل، زور وفاداري ڪندڙ. ذِمَمٌ؛ ذمة جو جمع. هي شعر اڳين شعرن لاءِ دليل آهي.

## ترجمو

چوٽه منهنجو نالو به مُحَمَّد آهي، سوان هم نام هجي جي ڪري  
سندن وعدو منهنجي شفاعت لاءِ لازماً الايفاء ٿي ويون ڪري  
جو پاڻ وعدي وفاي ۾ سڀني کان وڌيڪ آهن.

## مطلب

امام برصيري جو نالو "شرف الدين محمد" آهي، ان ڪري حضور  
صلي الله عليه وآله وسلم جن جي نالي مبارڪ جي نسبت تي نانگندي  
فرمايو ائين ته مون لاءِ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي شفاعت  
لازم ٿيندي، چوٽه جنهن جو نالو مُحَمَّد آهي ان جي فضيلت لاءِ حديثون  
آيل آهن. جيئن: عَصِيدَةُ الشَّهَدَةِ ۾ علامه خرپوئي هيٺيون حديثون  
آنديون آهن:

(۱) حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن فرمايو آهي ته مون  
وقت جبريل عليه السلام آيو ۾ چيائين ته: يا مُحَمَّد! (صلي الله تعالى  
عليه وآله وسلم) بيشڪ الله تعاليٰ توتي سلام توڙي ٻڙهي ۾ تولا  
فرمائي ٿو ته: وَعِزَّتِي وَجَلَّتْ لِي لَا أُعَذِّبُ مَنْ يُسْأَلُ بِاسْمِكَ

بِالنَّارِ ۚ يَعْنِي: قَسَمَ آهِي مَوْنِ كِي پَنهنجي عزت ۽ جلال جو تہ جنهن تي تنهنجو نالو هوندو ته ان کي باهه ۾ وجهي عذاب نه ڪندس.

(۲) حديث شريف ۾ آهي: ”اَسْتَحْيِي اَنْ اُعَذِّبَ بِالنَّارِ مَنْ اَسْمُهُ اِسْمُ حَبِيْبِي“ يعني، الله تعاليٰ فرمايو ته: مون کي حياءِ تو اچي جو ان کي باهه ۾ عذاب ڪيان، جنهنجو نالو منهنجي حبيب وارو آهي. ۛ

(۱۴۹)

اِنْ لَّمْ يَكُنْ فِي مَعَادِيْ اِخِذْ اَبْيَدِيْ  
فَضْلًا وَّ اِلَّا قَتْلُ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ

### مفردات جو شرح

اِنْ: شرطيه. معاد: مصدر يا اسم زمان يا مكان. مراد مرڻ کان بعد وارو زمانو آهي. يا قيامت. اخذ: وٺندڙ. يد: هٿ. فضلاً: اها مهرباني جيڪا نياحقداري جي ڪئي وڃي. الا: جو حرف خبرپوڻي جي قول مطابق تنوين ۽ همزه جي زير سان، وعدي جي معنيٰ سان آهي. جيئن قرآن مجيد ۾ آيو آهي: لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ اِلَّا وَّلَا ذِمَّةً ۖ فَقُلْ: پوءِ تون چئو: يا: حرف ندا. حسرت لاءِ. زَلَّةَ الْقَدَمِ: پير جو ترڪي. ڪسڪي گناه ڪرڻ.



## ترجمو

جيڪڏهن حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن قيامت  
۾ مهرباني ۾ وعدي جي ڪري، منهنجي هٿ کي ڏوٺن  
تہ پوءِ ٽن چئو تہ افسوس پير ترڪي ويو.

## مطلب

يعني آئون حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي شفاعت  
جو محتاج آهيان. جيڪڏهن ان جي مهرباني مون سان شامل حال  
نه هجي تہ پوءِ مون کي سخت عتاب بلڪ عذاب ملندو.

(۱۵۰)

حَاشَا أَنْ يُحْرَمَ الرَّاجِي مَكَارِمَهُ  
أَوْ يَرْجِعَ الْجَارِمُ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمٍ

## مفردات جو شرح

حَاشَا: بمعنی: اُنْزَہُ. اَنْ يُحْرَمَ: محروم ڪيو وڃي. الرَّاجِي: اميد رکندڙ. مَكَارِمَهُ: مَكْرِمَةُ جو جمع بخشش. يَرْجِعُ: رجوع  
کان ورتل. مَوْنٌ: جَانُ پاڙي وارو. غَيْرَ مُحْتَرَمٍ: بي عزت، ذليل.

## ترجمو

ان جي ذات گرامي کان هي ڳالهه پري نه آهي جو سندس بخشش  
جو اميدوار محروم ڪيو وڃي، يا سندس درٻار ۾ پناه وٺندڙ

بي عزت تي موتي.

### مطلب

امام بوصيري عليه الرحمة جو هن شعر مان مقصد هي آهي ته اهو خيال ڪرڻ ته: آئون محمدِي رحمت کان محروم آهيان باطل آهي؛ چو ته حضور صلي الله عليه وآله وسلم ان ڳالهه کان پاڪ آهن جو سندن دربار مقدس مان ڪو عقيدو تنديد خالي موتي وڃي. شاھ عبد اللطيف ڀٽائي عليه الرحمة فرمايو آهي ته:

پرچي ته پل پري، تڏمري ته به ڏي،  
جنگ جگري کي، ٻئي چڱيون چٽي.

(۱۵۱)

وَمِنْذُ الزَّمْتُ أَفْكَارِي مَدَائِحُ  
وَجَدْتُهُ لِيْخْلَاصِي خَيْرِ مُلْتَزِمِ

### مفردات جو شرح

مِنْذُ: ابتدائي معاني لاءِ. الزَّمْتُ: الزام کان ورتل لائيم ڪرڻ  
أَفْكَارُ: فڪر جو جمع. سَوَّجَ: مَدَّحٌ: مَدْحٌ جو جمع. نعت. دُجُو  
مرجع حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن آھن. وَجَدْتُ: وجدان  
کان ورتل. حاصل ڪرڻ. لَهِي: يا خلاصي. چوڻ ڪارو. خَيْرِ مُلْتَزِمِ:  
التزام کان ورتل. لائيم ڪري وٺندڙ. مراد معاون. مددگار. نهايت  
پيارو مددگار.



## ترجمو

جڏهن ڪان مون پنهنجي فڪرات ۾ حضور صلي الله عليه وسلم  
جن جي نعتن کي لائيم ڪري ورتو آهي ته پنهنجي چوڻ ڪاري  
لاءِ مون حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن کي پيلو مڏگار  
لڌو آهي.

## مطلب

ان وقت ڪان وٺي جو مون پنهنجي شعري حضور صلي الله عليه وسلم  
جن جي منقبت ڪان سواءِ ٻئي ڪنهن ڪم ۾ نه آندو آهي. مون اطمينان  
ڪري ڇڏيو آهي ته اها نعت گوئي منهنجي لاءِ زبردست نجات جو  
ذريعو آهي.

## هن شعري خاصيت

هن شعر جو رد قيد ڪان رهائي لاءِ فائد ڏيندو آهي به

(۱۵۲)

وَلَنْ يَّفُوتَ الْغِنَىٰ مِنْهُ يَدًا تَرَبَّتْ  
إِنَّ الْحَيَا يُنَبِّتُ الْأَنْزَهَارَ فِي الْأُكْمِ

## مفردات جو شرح

لَنْ يَّفُوتَ: نفي تڪيد. لَنْ فُوتَ ڪان ورتل. غِنَى: شاهوڪاري.  
يَدٌ: هٿ. تَرَبَّتْ: مٽي ۾ پري پري يعني محتاج ۽ فقير ٿيڻ. اِنَّ تڪيد  
لاءِ. الْحَيَا: مينهن ۽ جيڪڏهن حَيَاءُ مڏسان ايندو ته پوءِ معنيٰ

ٿيندي شرم. يُذَيِّتُ: انبات کان. چمائن. انر هار: زهره جو جمع  
مکري. اُڪم: دڻرو

### ترجمو

جيڪو مسڪين جنهن جو هٿ مٽي سان ڀريل آهي ۽ حضور  
صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جي بارگاہِ دي وڌيو، اهو شاهوڪاري  
۽ دولت کان خالي نڌايندو.

### مطلب

علامہ خرپوٽي الغني مان مراد شفاعت ورتي آهي. يعني  
اهو شفاعت جيڪا دربارِ رسالت مان حاصل ٿيندي آهي.  
ڪنهن به هٿ کي خالي نه ڇڏيندي آهي، پوءِ ڪٿي اهو هٿ گرد  
آلود ڇو نه هجي؛ ڇو ته حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جن جو فيض  
بارش ۽ رحمت وانگر عام عجام آهي به.

بقول شاه عبد اللطيف ڀٽائي عليه الرحمة:

”جهڙ تنهنجي جهپيا، هزارين حاتم،

ڪو جهن سنڌا ڪم توڪامل ڪير ڪري.“ شاه جو رسالو

۱۵۳

وَلَمْ أَرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي اقْتَطَفَتْ

يَدَا نَرْهَيْرِ بِمَا أَثْنَىٰ عَلَيَّ هَرَم

### مفردات جو شرح

لَمْ أَرِدْ: فعل جحد معلوم. ارادة کان ورتل، خواهش ڪرڻ



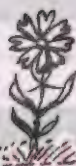
زُھَرَةُ الدُّنْيَا؛ دنيا جي تازگي. مراد لذت ۽ سامان. اَلَّتِي؛ اسو  
 مفعول. تَـزْهَرَةُ جي صفت آهي. اِقْتَطَفْتُ؛ صيغو واحد مؤنث غائب  
 فعل ماضي معلوم. اِقْتَطَافِ کان ورتل ميوو چونڊڻ. يَدَا؛ ٻه هٿ.  
 زُھَيْرٌ؛ مراد زهير بن سلمیٰ مشهور شاگرد جنهن جو قصيدو سبع  
 معلقات ۾ به آهي. ۽ ان جي پٽ ڪعب بن زهير رسول الله صلي  
 الله عليه وآله وسلم جن جي مدح ۾ قصيدو ”يا نت سعاد“ ٺاهيو هو  
 جنهن تي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن پنهنجي چادر مبارڪ  
 ان کي عطا ڪئي هئي. يَمَا؛ باءِ سببِيت لاءِ. مَا؛ موصوله. اَشْيَا؛ صيغو  
 واحد مذڪر غائب فعل ماضي معلوم. اِشَاءَ کان. تعريف ڪرڻ. هَرَمٌ؛  
 ان مان مراد هرم بن سنان آهي جيڪو عرب جو سخي بادشاهو هو  
 جنهن جي تعريف ۾ زهير قصيده چيا آهن.

### ترجمو

آئون حضور صلي الله عليه وسلم جن جي نعت مان اها تازگي  
 ۽ بهجت نثر گهران، جيڪا زهير، هرم بن سنان جي تعريف  
 مان حاصل ڪئي هئي.

### مطلب

شاعر چوي ٿو ته زهير وانگر هن قصيدي مان منهنجو  
 مقصد دنيا گڏ ڪرڻ نه آهي بلڪ ان جو عيوض آخرت ۾ ٿو  
 گهران يعني حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي شفاعت.



## فصل دھون

مُنَاجَاةٌ عَرَضُ كَذَايِي مَرَّةً

(۱۵۲)

يَا أَكْرَمَ الْخَلْقِ مَالِي مَنِ الْوَدُيُّ

سُؤَالٌ عِنْدَ حُلُولِ الْحَادِثِ الْعَمَمِ

### مفردات جو شرح

يَا: حرف تبا. أَكْرَمُ: صيغہ اسم تفضیل. الْخَلْقِ: بمعنی مخلوق.  
مَا: نافیہ. لِي: لام انتفاع لاءِ. يَ: متکلم جي. مَنِ: موصولہ  
الْوَدُيُّ: لَوْد - لِيَاذُ پناه وٺڻ. سُؤَالٌ: توکان سواءِ. حُلُولُ: نازل  
ٿيڻ. الْحَادِثِ: مصیبت سختي. الْعَمَمِ: عام ٿيندڙ.

### ترجمو

اي ساري مخلوق ۾ ڀلارا! توکان سواءِ منهنجو سخت  
مصیبت ۾ عام سختي ۾ ڪوبه سهارو ڪونهي جنهن جي پناه  
ماڃان. صرف تنهنجو ئي سهارو آهي. له

### مطلب

حقيقت هي آهي ته گناهگار امتي لاءِ حضور صلي الله عليه وآله وسلم



جن کان سواء ڪهڙي پناه آهي؟ خود قرآن مجيد، حضور پاڪ  
 صلي الله عليه وآله وسلم جي ديار جو قدس تدن آهي: وَلَوْ أَنَّهُمْ  
 إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ  
 لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا (سورة  
 النساء، رڪوع: ۹ - پ: ۵)

مٿي هن شعري ترجبي ۾ حوالو عطر الورده جي تدن ويو آهي  
 ان لاءِ ته اهو ترجمو مولا ناز والفقار علي ديوبندي جو ڪيل آهي،  
 جيڪو ديوبند جو وڏو علامه آهي. هن وقت ڪي علماءِ ديانا جي صيغي  
 سان صلوة وسلام کان منع ڪند آهن، انهن لاءِ اهو ترجبي جو حوالو  
 رهنمائي ڪندڙ آهي ته اڳين بزرگن جو اعتقاد ۽ صحبت ڪهڙي هئي  
 هاڻي جيڪڏهن ڪو حرف ”يا“ سان محبوب حضور سرور ڪونين  
 صلي الله عليه وآله وسلم جن کي عرض تر ڪري ته شرڪ ۽ بدعت جي  
 فتوى لڳائي وڃي ٿي. اهو رڳو حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن سان  
 صحبت گهٽ هجڻ جي ڪري آهي ۽ صحيح قول مطابق حضور پرنور  
 صلي الله عليه وآله وسلم جن کي خطاب جي صيغي سان عرض ڪرڻ جائز  
 ۽ مشڪلات جي حل واسطي اڪسير اعظم آهي.

بقول حضرت شاه عبد اللطيف ڀٽائي عليه الرحمة:

مديني جا گهوت، سن منهنجا سڌڙا،

ڪڇ محمد موت، هي عاصي تنهنجي آسري.

### هن شعري خاصيت

جيڪڏهن عالم سگورا ويهاري صحيح نموني سان هن شعري هڪ لک ۽  
 هڪ ڀيرو پڙهائيندي ته هر مصيبت ۽ مشڪل الله تعاليٰ جي مهرباني

(۱۵۵)

وَلَنْ يَضِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ بِي  
إِذَا الْكَرِيمُ تَجَلَّى بِاسْمِ مُنْتَقِمِ

### مفردات جو شرح

وَإِذَا: حالِيه. لَنْ يَضِيقَ: مسيغرواحدمذڪر غائب فعل نفى  
تاكيد يَلَنْ ضَيْقٌ: تنگ هجڻ. رَسُولَ اللَّهِ: منصوب آهي حرف ندا  
مخذوف سان، اصل ۾ يَا رَسُولَ اللَّهِ آهي. جَاهُ: مرتبہ الْكَرِيمُ  
سخي بزرگ. تَجَلَّى: روشن ٿيڻ. مُنْتَقِمٌ: انتقام ڪان. بدلو وٺڻ  
ڪن نسخن ۾ تَجَلَّى (حا) سان آيو آهي معنيٰ موصوف ٿيو.

### ترجمو

اي الله جا رسول! اوهان جو بلند مرتبو منهنجي ڇڏائڻ  
جي ڪري تنگ يعني گهٽ نه ٿيندو، جنهن وقت الله تعاليٰ  
پنهنجي صفت منتقم سان پنهنجي شان کي ظاهر فرمائيندو

### مطلب

جيڪڏهن آئون حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي  
صديقي نجات وارو ٿيان ته ان ۾ حضور صلي الله تعاليٰ عليه وآله وسلم  
جن جي شان ۾ ڪا ڪمي نه ٿيندي.

میں توکيا مرے عصیاں کی حقیقت کتنی پیچھے سے سولا کہ کو کافی ہے اشارہ تیرا.

(اعلیٰ حضرت)



(۱۵۱)

فَإِنَّ مِنْ جُودِكَ الدُّنْيَا وَضَرَّتْهَا  
وَمِنْ عُلُومِكَ عِلْمُ اللُّوحِ وَالْقَلَمِ

### مفردات جو شرح

جُودُ: بخشش. ضَرَّتْ: پہاڇ. هڪ شخص کي ٻه زالون هجن ته انهن مان هر هڪ کي جي ضررت ۾ پهچاڇ آهي. عُلُومُ: علم جو جمع. اللُّوحُ: ڪتاب مُبِين. جنهن جي عظمت، لطافت، حروف ۽ ڪتابت عقل کان بلند آهي اَلْقَلَمُ: اها شي جنهن کي الله تعالى نڪر لاءِ پيدا ڪيو آهي ۽ جسمانيت محضه کان اڳ ۾ ان جو وجود ٿيڻ حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي حقيقت قلم کان به اڳ پيدا ٿيل هئي، جيئن حديث پاڪ ۾ آيل آهي: "يَا جَابِرُ! إِنَّ أَوَّلَ مَا خَلَقَ اللَّهُ نُورَ نَبِيِّكَ مِنْ نُورِهِ" له

### ترجمو

پيشڪ اوھان جي بخشش سان دنيا ۽ آخرت جو وجود ٿيو ۽ لوح و قلم جو علم تنهنجي علمن مان هڪ جز آهي.

### مطلب

هر دو جهان حضور صلي الله عليه وآله وسلم جي صدي پيدا ٿيا آهن. جيئن حديث قدسي ۾ الله تعالى جو ارشاد آهي. لَوْلَا كَلِمَا أَظْهَرْتُ الرَّبُّ بُوْبِيَّةً وَلَوْلَا كَلِمَا خَلَقْتُ الْأَفْلَاكَ

اي محبب! جيڪڏهن تون نه هجين ها ته آئون پنهنجي ربوبيت  
ظاهر نه ڪريان ها. اهو جيڪڏهن تون هجين ها ته افلاڪ پيدا  
نه ڪريان ها! ۽ لوح جي مٿان جيڪي قلم لکيو آهي، اهو حضور صلي الله عليه  
وآله وسلم جن جي علم جو هڪ جز آهي. هن شعر ۾ ”مِنْ عُلُومِكَ“  
واري ”مِنْ“ تبعيضيه آهي.

هن شعر جي شرح ۾ حضرت شيخ زاده لکي ٿو ته: ”كَانَ النَّبِيُّ  
هُوَ الْمُقْصُودُ الْأَصْلِيُّ مِنَ الْوُجُودِ“ اصل مقصد دنيا جي  
وجود مان نبي اڪرم نور مجسم صلي الله عليه وآله وسلم جن هئا.  
اڳتي هلي لکيو آهي ته الله تعاليٰ، نبي اڪرم صلي الله عليه وآله وسلم  
جن کي لوح ۽ قلم جي علوم تي آگاهي عطا فرمائي آهي؛ چوڻ انهن ۾  
علم متناهي آهي ۽ متناهي جواحا طومتناهي ڪري سگهي ٿو. هي  
ظاهري مثال آهي، پر جنهن جي اک نور الاهي سان سري واري  
ٿي هوندي، اهو مشاهد و ٿو ڪري ته لوح ۽ قلم وارا علوم محبوب  
سيد عالم صلي الله عليه وآله وسلم جن جي علم جو جز آهن.

شيخ زاده لکيو آهي ته: حضور صلي الله عليه وسلم جن جهڙي طرح  
بشريت کان منسلخ هجڻ ڪري ٻڌي، ڌرمي، وڻي ۽ ڳالهائي نٿا سگهن  
مگر قدرت واري قوت سان اهي سڀ ڪم ڪن ٿا. اهڙي طرح الله  
پاڪ جي علم سان اهو ڄاڻ ٿا جنهن علم جو پيا اها طونشا ڪري سگهن  
مگر حيثيت قدر الله تعاليٰ گهري. جنهن علوم ڏانهن وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ  
تَكُنْ تَعْلَمُ ۾ اشارو آهي.

علامه خيرلوقي هن شعر جي شرح ۾ لکيو آهي ته: الله تعاليٰ قلم کي  
۳۶۰ ڏند ڏنا آهن، هڪ هڪ ڏند سان ۳۶۰ علوم اجمالي جا تفصيل  
لوح محفوظ ۾ لکي ٿو.



حضرت شيخ محي الدين ابن عربي عليه الرحمة فرمايو آهي: الله تعالى  
 قلم پيدا ڪري انجي مٿان پنهنجي تجلّي ڪئي ته لوح پيدا ٿيو. پوءِ قلم  
 کي حڪم ڪيائين ته جيڪو قيامت تائين ٿيندو اهو لوح ميرڪ به اڳتي  
 امام شعراني جي، ”الْيَواقِيتُ وَالْجَواهِرُ“ کان ابن عربي جو حوالو ڏيئي  
 لکيو اٿس ته: ان علوم جي مٿان جيڪي لوح محفوظ مير آهن، اولياءِ ڪرام  
 کي به اطلاع ٿيندو آهي.

(۱۵۷)

يَا نَفْسُ لَا تَقْنَطِي مِّنْ نَّرَّةٍ عَظُمَتْ  
 اِنَّ الْكَبائرَ فِي الْغُفْرَانِ كَاللِّمَمِ

### مفردات جوشح

لَا تَقْنَطِي: سيفر نهئي واحد مؤنث مخاطب. قَنَطَ. يَقْنُطُ. قَنُوطٌ.  
 کان ورتل آهي. نا اميد ٿيڻ. نَرَّةٌ: لغزش. عَظُمَتْ: وڌي ٿي.  
 كَبَائِرُ: ڪبيره جو جمع. وَدَّ وَكَنَاهُ. غُفْرَانُ: بخشش. لَعَمَ: ننڍا ڳاڙهه.

### ترجمو

اي نفس! ان خيال کان نا اميد نه ٿي جو تنهنجا ڳاڙهه وڌا آهن،  
 چوڻ الله تعاليٰ جي بخشش جي اڳيان وڌا ڳاڙهه به ننڍن جهڙا آهن.

### مطلب

رب رحيم جي بخشش جو درياءُ تمام وسيع آهي ۽ ان جي اڳيان  
 ننڍا وڌا ڳاڙهه هڪ جهڙا آهن. جيئن رب رحيم ننڍا ڳاڙهه بخشي ٿو  
 اهڙي طرح وڌا ڳاڙهه به بخشي ته ان جي عام رحمت جي اڳيان ڪا وڌي ڳالهه

نه آهي. شاه عبد اللطيف ڀٽائي فرمايو آهي ته:

گهڙو ڀڳو تان گهريون آسرو مراهيج،

لا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ تَرَاهِي اَنْ تَرِيحَ،

حبسبائي هيچ، پسين منهن ميهارجو.

اردو شاعر فرمايو آهي ته:

روزخ ہے گروِ سميع تو رحمت و سميع تر،

لا تقنطوا جواب ہے هل من مزيد کا.

(۱۵۸)

لَعَلَّ رَحْمَةً رَبِّي حِينَ يَقْسِمُهَا  
تَأْتِي عَلَى حَسَبِ الْعُصَيَّانِ فِي الْقِسْمِ

### مفردات جو شرح

لَعَلَّ: ترجي ۽ تحقيق لاءِ. يَقْسِمُهَا: اڙڪي ورهائيندو. حَسَبُ:

اندازو. عُصَيَّان: گناه. الْقِسْم: ڀاڱو. حصو.

### ترجمو

اميد آهي ته الله تعاليٰ رحمت کي جڏهن پاڻ ورهائيندو ته

منهنجي حصي ۾ گناه جو اندازي آهرائيندي.

### مطلب

يعني جنهن تي جيترا گناه هوندا، اوتري قدر ان جي لاءِ رحمت جي

وڌيڪ مندرت پوندي. حافظ شيرازي فرمايو آهي:



حق ماست بهشت اے خدا شناس برو،  
کرسحق کرامت گناهگارانند. (حافظ شیرازی)

(۱۵۹)

يَا رَبِّ وَاجْعَلْ رَجَائِي غَيْرَ مُنْعَكِسٍ  
لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْخَرَمٍ

### مفردات جوشج

غَيْرَ مُنْعَكِسٍ: انعکاس کان ورتل. اوند وکړډ. لَدَيْكَ: توت.  
غَيْرَ مُنْخَرَمٍ: انخرام کان ورتل. کپچو، قطع ټپ. معنی: دکپچندډ  
ثابت.

### ترجمو

اي منهنجا پالڻهار! منهنجي اميد جيڪا تنهنجي دربار ۾ آهي  
ان کي رد نہ ڪري. منهنجو يقين جيڪو تو ۾ آهي ان کي منقطع نہ ڪر.

### مطلب

اي پالڻهار! مون گنهگار جيڪا توب ڪريم جي دربار ۾ اميد  
رکي آهي ۽ دعا گهري آهي، تنهن تي رد نہ ڪري. قبول ٿيڻ جي شرف  
عطا فرما. (آمين ثم آمين)

### هن شعر جي خاصيت

جيڪو شخص ڪنهن تو ڪري يا عهدي جو اميدوار رهجي  
اهو هن شعر کي هر نماز کان پوءِ پنج دفعا پڙهي ته انشاء الله تعاليٰ مقصد  
۾ ڪامياب ٿيندو.

(۱۶۰)

وَالطُّفُ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ  
صَبْرًا مَتَى تَدْعُهُ الْاَهْوَالُ يَنْهَزِمُ

### مفردات جو شرح

الطُّفُ: لُطْفٌ. مَهْرَبَانِي. الدَّارَيْنِ: بُوْجِهَان. مَتَى: کلمه شرط  
تَدْعُ: دَعَا. يَدْعُو: دَعْوَةً. سَدُّ: اَلَا هَوَالُ: هَوَالُ جَوْجَمِ  
دِپ. خَوْف. يَنْهَزِمُ: انهزام کان ورتل. پِجُو: دوتراں۔

### ترجمو

اي الله! بنهي جهان ۾ پنهنجي پانهي تي مهربياني ڪري ڇو ته ان  
جر صبر ايترو ته ڪمزور آهي جو جڏهن انهي کي مصيبتون سڏين  
ٿيون ته پڇيو وڃي۔

### مطلب

اي پالڻهار! مون پانهي ۾ صبر ۽ تحمل جرما دونه آهي. اڙڪري  
مون کي بنهي جهان ۾ تڪليف کان بچاء، مون تي مهربياني ڪر

### هن شعر جي خاصيت

ڏک ۽ مصيبت کان بچڻ لاءِ هن شعر کي هر نماز  
کان پوءِ پنج دفعا پڙهڻ گهرجي، انشاء الله تعالى فائدو  
ٿيندو. ۱۵

له حسن الجوده ۲۳۳



(۱۶۱)

وَإِذْ ذُنُ لِسْحَبٍ صَلَوةٍ مِنْكَ دَائِمَةٍ  
عَلَى النَّبِيِّ بِمِنْهَلٍ وَمُنْسَجِمٍ

### مفردات جوشج

وَإِذْ ذُنُ: امر- اذن: اجازت ڏيڻ. سُحْبُ: ڪڪر. صَلَوةٌ: رحمت. دَائِمَةٌ: هميشه وارل. مُنْهَلٌ: انھلال کان ورتل. بارش جو وسر. مُنْسَجِمٌ: انسجام کان ورتل. پاڻي جو هلڻ. وهڻ.

### ترجمو

ايم الله! پنهنجي رحمت جي ڪڪرن کي موڪل ڏي ته نبي اڪرم صلي الله عليه وآله وسلم جن تي هميشه بارش وانگر وسندڙ پاڻي وانگر وهندڙ آهن.

### مطلب

الله تعالٰيٰ جي رحمت کي ڪڪرن سان ۽ گهڻي رحمت کي بارش سان ۽ عام رحمت کي گهڻي برسات سان تشبيه ڏني وئي آهي.

(۱۶۲)

وَالْأَنْبِيَاءُ وَالصَّحْبُ ثُمَّ التَّابِعِينَ لَهُمْ  
أَهْلُ التَّقَىٰ وَالنُّبَيَّا وَالْحُلَمَاءُ وَالْكَرَمُ

مفردات جوشج آل: اصل ۾ آهل هو. هاءِ کي همزه

سان بدلايو ويو آل ٿيو. صَحْبُ: صاحب جو جمع. اهي مسلمان جيڪي حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي فيض صحبت کان مستفيض ٿيا. تَابِعِينَ: اهي مسلمان جيڪي صحابه ڪرام رضی اللہ عنہم کان مستفيض ٿيا. التَّحْقِي: پرهيزگار. النَّقْي: گناهن کان بچڻ. الْعِلْم: بردباري. الْكِرَام: بزرگي.

### ترجمو

اي الله! رحمت موعڪل آل، اصحاب ۽ تابعين تي جيڪي تقوىٰ ۽ پرهيزگاري جا اهل آهن ۽ حلم ۽ بزرگي وارا آهن.

### مطلب

دروڊ شريف پڙهڻ وقت حضور صلي الله عليه وآله وسلم جن جي آل، اصحاب ۽ ازواجِ مطهرات کي به شامل ڪرڻ گهرجي. ۽ صلوة سان گڏ سلام جي لفظ کي به آئڻ گهرجي.

(۱۶۳)

مَا رَجَحْتَ، عَذَابَاتِ الْبَآنِ رِيحُ صَبَا  
وَاطْرَبَ الْعَيْسَ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّعَمِ

### مفردات جو شرح

مَا: ظرفيه. رَجَحْتَ: تَرَجَّحَ کان ورتل. مراد آهي لوتوڻ ۽ جھوٽ.  
عَذَابَاتِ: عذبت جو جمع. قَارِي. بَآن: هڪ وڻ جو نالو. رِيحُ: هوا.  
صَبَا: هوا جو نالو. بادِ صبا. اَطْرَبَ: اطراب کان ورتل. خوشي ۾.  
آئڻ. عَيْسَ: اَعْيَسَ جو جمع. اِچَا اُنْ. حَادِي: اُنْ هلائيندڙ سون



النَّعَمُ: نعمۃ جو جمع۔ اهوراڳ جيڪراٽ کي هلائيندي ڳائيندا آهن۔ ان کي حُديٰ به سڏيندا آهن۔

### ترجمو

رحمت تيستائين وسندي رهي جيستائين پاڻ وٺجي  
تارين کي مڃاڻي هوالو ٿيندي رهي ۽ اٺ هلائيندڙ راڳ  
سان اٺ کي خوش ڪندو رهي۔

### مطلب

شاعرن جو دستو آهي ته دعا کي اهڙن امرن تي ختم ڪندا آهن  
جيڪي قانوني قدرت ۾ جاري هوندا آهن۔ هن شعر مان شاعر  
جي مراد رحمت جو دوام آهي ۽ النَّعَم جي لفظ کي آخري آئي  
ان طرف به اشارو ڪيل آهي ته قصيدي شريف کي سُر ۽ سهي  
آواز سان پڙهڻ گهرجي؛ چوڻه شعر ۾ سُر ڪرڻ ۽ لهجي سان  
پڙهڻ وڌيڪ اشارن سان هوندو آهي۔

مٿئين شعر سان قصيده پڙهڻ شريف پورو ٿيڻ پريڪن  
نسخن ۾ ٿي شعر وڌيڪ آهن؛ جيڪي امام بوضيري عليه الرحمة  
جاءِ آهن، بلڪه ٻئي ڪنهن بزرگ وڌائي لکيا آهن۔ جيئن شاه  
عبد اللطيف ڀٽائي عليه الرحمة سان به ڪيترائي شعر محسوس  
ڪيل آهن مگر حقيقت ۾ اهي شاو سائين جاءِ آهن۔  
اهي ٽي شعر فقط ترجي سان لکجن ٿا؛

(۱۶۳)

ثُمَّ الرِّضَاعِ عَنْ أَبِي بَكْرٍ وَعَنْ عُمَرَ  
وَعُثْمَانَ وَعَنْ عَلِيٍّ ذَوِي الْكُرَمِ

## ترجمو

اي الله! حضرت ابوبڪر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ۽ حضرت عمر رضی اللہ عنہ  
۽ حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ ۽ حضرت علي ڪرم الله وجهه کان  
راضی ٿي. جيڪي ڪرم ۽ بخشش جا صاحب هئا.

(۱۶۵)

فَاغْفِرْ لَنَا شِدَّهَا وَاعْفِرْ لِسَامِعِهَا  
لَقَدْ سَأَلْتُكَ يَا ذَا الْجُودِ وَالْكَرَمِ

## ترجمو

اي الله! هن قصيدي جي پڙهندڙ ۽ ٻڌندڙ کي بخش ڪر.  
تو ڪان سوال ٿو ڪريان، اڻڄڻا ۽ ڪرم وارا!

(۱۶۶)

وَلِوَالِدَيَّ وَمَا خَلَفْتُ مِنْ خَلْفٍ  
وَالْمُسْلِمِينَ مِنَ الْعُرَبِ بَانَ وَالْعَجَمِ

## ترجمو

۽ بخش ڪر منهنجي والدين کي ۽ جيڪي پوئتي اولاد رهاڻي وڃا  
۽ عرب و عجم جي مسلمانن کي.



# الحمد لله

اللہ تعالیٰ جیے فضل و کرم  
 و آلم و سلم جیے نگاہِ کرم سان، انج پیچید جیے توینھن۔ تاریخ  
 ۱۸ صفر المظفر ۱۴۰۱ھ مطابق ۲۷ دسمبر ۱۹۸۰ء۔ ضلع  
 جیے وقتے قصیدہ بروہ شریفے جو شرح سندھیؒ مہرہنہ عاجز  
 فقیر محمد ادریس بن حاجی رببر کیو تہ اہری لکھے پورو کیو۔  
 وَالْحَمْدُ لِلّٰہِ اَوَّلًا وَ اٰخِرًا۔ وَ عَلٰی نَبِیِّہِ سَیِّدِنَا  
 مُحَمَّدٍ الْمَلُوۡۃُ وَ السَّلَامُ بِاٰطِنَا وَ ظَاہِرَا۔

کتابت:

فقیر فیض محمد سکندری پٹانی  
 گھوٹ بھاول خان پٹانی۔ تعلقہ میرپور ماٹیلو۔ ضلع سکر  
 حال: حیدرآباد۔ سندھ

23-8-1990

# ماخذ

۱۶ عطر الوارده	۱ قرآن مجيد
۱۷ حسن الجرده	۲ صحيح بخاري
۱۸ شيخ نراده	۳ صحيح مسلم
۱۹ العصيدة الشهيدة	۴ تفسير مدارك
۲۰ تمدن عرب	۵ تفسير نور العرفان
(داكتر گستاؤلي بان)	۶ مشكوة شريف
۲۱ اليواقيت والجواهر	۷ داسمي
۲۲ الانوار الاحمدية	۸ شمائل ترمذي
۲۳ حدائق نجشش	۹ مسند عبد الرزاق
۲۴ شاه جور سالتو	۱۰ مواهب لدنيه
۲۵ فرائض الاسلام	۱۱ مدارج النبوة
۲۶ غياث اللغات	۱۲ شواهد الحق
۲۷ القاموس المحيط	۱۳ شفاء السقام
۲۸ قصيدة برده مترجم اردو	۱۴ شرح البرده
۲۹ شرح عقائد نسفي	۱۵ طيب الورد





# قصيدة امام اعظم

منحة المنان

المعروف

الله جوا احسان

شرح

قصيدة نعمان



شاح

علامه الحاج محمد ادريس داهري



## جملہ حقوق محفوظ

نالو کتاب \_\_\_\_\_ منحة المنان

المعروف

اللہ جو احسان

شرح

قصیدہ نعمان

شارح \_\_\_\_\_ علامہ الحاج محمد ادریس ڈاھری

سن اشاعت : 2011 ع (تیون ایڈیشن)

چپائینڈر : ادارہ خدمۃ القرآن والسنة

مدرسہ جامعہ محمدیہ شاہپور جہانیاں

چپینڈر : نیو گرین پرنٹرس صدر حیدرآباد

فون 2784848

# فهرست مضامين

شمار نمبر	مضمون	صفحو
۱	پنهنجي پاران	۷
۲	سوانح حيات امام اعظم	۱۰
۳	قصيدة النعمان جو تعارف	۱۳
۴	شعر جي معنيٰ ۽ شرعي حيثيت	۱۷
۵	شعر ۽ قصيدو شريف	۵۶
۶	حضور صلي الله عليه وسلم جن جي مزار جي نيت سان وڃڻ جي جواز جو ثبوت	۵۸
۷	شعر ۽ ۲ محبرب عليه الصلوة والسلام جن جي ملاقات جو شوق	۶۲
۸	شعر ۽ ۳ محبوب عليه الصلوة والسلام جن جي مرتبتي جي قسم کڻڻ جو حق	۶۵
۹	حضور صلي الله عليه وسلم جن جي محبت جي اهميت	۶۹
۱۰	شعر ۽ ۴ حضور صلي الله عليه وسلم جن جي صدقي سڀ پيدا ٿيا	۷۰
۱۱	شعر ۽ ۵ سج ۽ چنڊ حضور صلي الله عليه وسلم جن کان نور ورتو	۷۱
۱۲	شعر ۽ ۶ حضور صلي الله عليه وسلم جن لاءِ آسمانن جو سينگارڻ	۷۲
۱۳	شعر ۽ ۷ معراج جو قرب	۷۳
۱۴	شعر ۽ ۸ شفاعت جو ذڪر	۷۴
۱۵	شعر ۽ ۹ حضرت آدم عليه السلام حضور	



۷۶	صلي الله عليه وسلم جو وسيلو ورتو	
	شعر ۱۰۷ حضرت ابراهيم عليه الصلوة	۱۶
	والسلام تي حضور صلي الله عليه وسلم جن	
۸۱	جي صدقي مهرباني ٿي هئي.	
	شعر ۱۱۷ حضرت ايوب عليه الصلوة	۱۷
	والسلام حضور صلي الله عليه وسلم کي	
۸۳	سڏيو هو	
	شعر ۱۲۷ حضرت عيسيٰ عليه الصلوة	۱۸
	والسلام حضور صلي الله عليه وسلم جن	
۸۴	جي بشارت ڏيندڙ ۽ مدح ڪندڙ ٿي آيو	
	شعر ۱۳۷ حضرت موسيٰ عليه الصلوة	۱۹
	والسلام حضور صلي الله عليه وسلم جن جو	
۸۵	وسيلو ورتو	
	شعر ۱۴۷ حمد جو جهنڊو حضور صلي الله	۲۰
	عليه وسلم جي هٿ ۾ هوندو سڀ ان جي	
۸۶	هيٺان هوندا.	
۸۷	شعر ۱۵۷ معجزن جو ذڪر	۲۱
۸۸	حضور صلي الله عليه وسلم جن جا فضائل	
۹۱	شعر ۱۶۷ ۽ ۱۷۷ معجزا	۲۲
۹۷	شعر ۱۷۷ بگهڙ ۽ هرڻي ۽ وارا ۽ معجزا	۲۳
۱۰۰	شعر ۱۸۷ پڪرين سجدو ڪيو	۲۴
۱۰۱	= = اٺ شڪايت ڪئي	۲۵
=	شعر ۱۹۷ وٽن اطاعت ڪئي	۲۶
۱۰۳	شعر ۲۰۷ پاڻي ۽ پٿرن وارا معجزا	۲۷
	شعر ۲۱۷ ڪڪرن جي چانو ۽ ڪجيءَ جي ٿڌ	۲۸
۱۰۴	جو روڻ	
	شعر ۲۲۷ مٽيءَ تي پيرن جي نشان جو نه بيهڻ	۲۹

۱۰۷	۴ پٿرن تي بيهڻ	
	شعر ۲۳ء حضور صلي الله عليه وسلم جن ڏانهن شفا ڏيڻ	۳۰
۱۰۹	جي نسبت ڪرڻ	
	شعر ۲۴ء اک صحيح ڪرڻ ۽ شفا ڏيڻ وارا	۳۱
۱۱۰	به معجزا	
۱۱۲	شعر ۲۵ء ٻن صحابن کي شفا ڏيڻ	۳۲
	شعر ۲۶ء حضرت علي جي اک کي چڱو پيلو	۳۳
۱۱۳	ڪرڻ	
۱۱۴	شعر ۲۷ء حضرت جابر جي پٽ کي جيئرو ڪرڻ	۳۴
۱۱۶	شعر ۲۸ء ام معبد جي بکريءَ کير ڏيڻ	۳۵
۱۱۷	شعر ۲۹ء دعا سان مينهن جو وسڻ	۳۶
۱۱۹	شعر ۳۰ء رسالت عامه	۳۷
۱۲۰	شعر ۳۱ء	۳۸
۱۲۱	شعر ۳۲ء	۳۹
۱۲۳	شعر ۳۳ء بدر جي جنگ ۾ ملائڪن جو اچڻ	۴۰
	شعر ۳۴ء فتح مڪه ۽ جنگ احزاب جو	۴۱
=	ذڪر	
	شعر ۳۵ء حضرت هود، حضرت يونس ۽	۴۲
	حضرت يوسف عليه الصلوٰۃ والسلام حضور	
۱۲۴	صلي الله عليه وسلم جن کان جمال ۽ حسن ورتو	۴۳
	شعر ۳۶ء حضور صلي الله عليه وسلم جن	
۱۲۶	جي فوقيت ۽ معراج	۴۴
	شعر ۳۷ء حضور صلي الله عليه وسلم جن	
۱۲۷	جهڙو ڪير به ناهي	
۱۲۹	شعر ۳۸ء	۴۵
	شعر ۳۹ء انجيل ۽ قرآن ۾ حضور صلي الله	۴۶
۱۳۱	عليه وسلم جن جي مدح آهي	



۱۳۲	شعر ۴۰ - ۴۱ - ۴۲	۴۷
۱۳۴	شعر ۴۳ - ۴۴	۴۸
۱۳۵	شعر ۴۵	۴۹
۱۳۶	شعر ۴۶ حضور صلي الله عليه وسلم كي	۵۰
	مالک سڈو	۵۱
۱۳۸	شعر ۴۷	۵۲
۱۳۹	شعر ۴۸	۵۳
۱۴۰	شعر ۴۹	۵۴
۱۴۱	شعر ۵۰ حضور صلي الله عليه وسلم جن	۵۵
	شافع ۽ مشفق آھن	۵۶
۱۴۲	شعر ۵۱	۵۷
۱۴۳	شعر ۵۲	۵۸
۱۴۴	شعر ۵۳	۵۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط  
نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ

## پنهنجي پاران

جائڻ گهرجي ته فقه حنفي جي اڳواڻ حضرت امام اعظم امام ابو حنيفه رضي الله عنه جو قصيدو ”قصيدة النعمان“ سراسر عشق ۽ محبت سان ڀريل آهي. امام صاحب هن قصيدي ۾ حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن کي خطاب جي صيغن سان محبت وارا الفاظ آڻي ادب ۽ نوڙت سان عرض ڪيا آهن.

پاڻ فقه جا باني، وڏا فقيه ته هئا، پر سندن شعرن مان ظاهر آهي ته پاڻ رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي عشق ۾ مستغرق ۽ فنا في الرسول (صلي الله عليه وسلم) جي مرتبي ۽ اعليٰ مقام تي پهتل هئا، هن قصيدي کي پڙهڻ مان اهو به ظاهر آهي، ته پاڻ ڪريم صلي الله عليه وسلم جن الله تعاليٰ جي اذن ۽ عطا سان مالڪ، مختار، حاضر و ناظر، نور مجسم، حاجت روا، شافع روز جزا ۽ سڄي مخلوق جا آقا ۽ سردار آهن. هيءُ



قصیدو هر حنفي سڏائيندڙ جي لاءِ عبرت جو سبق آهي. ته  
حنفين جي اڳواڻ حضرت امام ابو حنيفه رضي الله عنه کي  
حضور صلي الله عليه وسلم جن سان جيترو عشق ۽ محبت هئي، اسان  
کي به ايترو پيار ۽ الفت رکڻ گهرجي.

حضرت امام صاحب عليه الرحمة هن قصيدي ۾ سيدنا  
رسول الله صلي الله عليه وسلم جون پياريون صفتون،  
اعليٰ اخلاق، شفاعت عظميٰ ۽ مشهور معجزا بيان ڪيا آهن ۽  
سيرت مبارڪ جي مختلف گوشن، بدر جي جنگ ۽ مڪه پاڪ  
جي فتح جو اشارو به ڏنو آهي. حبيب اڪرم صلي الله  
عليه وسلم جن کي طه-يس ۽ مڌر جهڙن پيارن لقبن سان  
ياد ڪيو آهي، ڪيترن شعرن ۾ يا جولفظ آڻي رسول الله صلي  
الله عليه وسلم جن کي غائبانه يا جي لفظ سان سڏڻ جي جواز  
جو ثبوت فرمايو آهي.

ان کان سواءِ هن حقيقت جو به اظهار ڪيو آهي. ته  
ابوالبشر حضرت آدم، حضرت ابراهيم، حضرت ايوب ۽ ٻين  
نبين سڳورن عليهم الصلواة والسلام جون دعائون سرڪار  
مدينه صلي الله عليه وسلم جن جي صدقي قبول پيون ۽ اهي  
سندن وسيلي سان دعا گهرندا هئا.

حضرت امام صاحب عليه الرحمة جا هن قصيدي مبارڪ  
۾ ٽيونجاه (۵۳) شعر آهن. جن مان هر هڪ شعر پنهنجو

مٿ پاڻ آهي. هر هڪ شعر ۾ سيرت مبارڪ جا عظيم واقعا  
 مختصر لفظن ۾ آندل آهن. المقصد ته قصيدو مبارڪ پڙهڻ ۽  
 سمجھڻ جي لائق آهي، پر جڏهن ته قصيدو عربيءَ ۾ آهي ۽  
 اها ٻولي صرف سنڌي پڙهيل کي سمجھڻ مشڪل آهي، ان جي  
 ڪري گهڻي وقت کان خيال هو ته هن جو سنڌيءَ ۾ شرح  
 لکي سنڌي ڀائرن جي خدمت ۾ پيش ڪرڻ جي سعادت حاصل  
 ڪيان. نيٺ الله تعاليٰ جي مهربانيءَ سان هن شرح کي سن  
 ۱۴۰۹ھ شوال المڪرم مهيني جي ۲۵ تاريخ لکڻ شروع  
 ڪيم ۽ ان ئي ساڙ ذوالحج مهيني جي ۴ تاريخ ڇنڇر جي  
 ڏينهن ٽيپهري نماز کان پوءِ لکي پورو ڪيم. شرح کان اڳ ۾  
 هڪ مقدمو به آندو اٿم جنهن ۾ شعر جي لفظ جي لغوي ۽  
 اصطلاحي معنيٰ ۽ قرآن ڪريم جي آيت ۽ نبي ڪريم صلي الله  
 عليه وسلم جن جي حديثن مان ان جي شرعي حيثيت بيان  
 ڪري، آخر ۾ ڪجهه اصحابن سڳورن رضي الله عنهم اجمعين  
 جا شعر آڻي مقدمي کي پورو ڪيو اٿم ۽ شرح جو نالو ”منحة  
 المنان (المعروف به الله جو احسان) شرح قصيدة النعمان“ رکيو  
 اٿم. شال مالڪ الملڪ جل مجده پنهنجي پياري پيغمبر سڳوري  
 صلي الله عليه وسلم جن جي صدقي قبول ڪرڻ فرمائي ۽ راضي ٿئي.

آمين يا رب العالمين

عائن جو طالب: الفقير محمد ادريس ڌاڙي، طاهري، بخشي، نقشبند عفي عنه



## سوانح حيات

### حضرت امام اعظم عليه الرحمة

قصيدي مبارڪ جي سمجھڻ کان اڳ ۾ ضروري آهي، ته قصيدي جي ٺاهيندڙ جي حالات کان واقف ٿجي، ان ڪري هت اول امام صاحب جي حالات کان باخبر رهڻ لاءِ سندن احوال مبارڪ لکيو ويو آهي.

### نالو ۽ نسب

حضرت امام اعظم جو نالو نعمان، پيءُ جو نالو ثابت ۽ ڏاڏي جو نالو زوطا آهي، ڪن مؤرخن جي راءِ موجب پاڻ سنڌي نسل جا هئا (۱)

سندن خاندان وارا ڪوفي جا رهاڪو هئا جڏهن حضرت علي المرتضيٰ رضي الله تعالى عنه جن ڪوفي ۾ رهڻ لڳا هئا، تڏهن حضرت امام اعظم صاحب جو والد سندن خدمت ۾ گهڻو ايندو هو ۽ حضرت علي رضي الله عنه جن کين برڪت جي دعا ڪرڻ فرمائيندا هئا.

## ولادت

حضرت امام صاحب جن سن ۸۰ هجري مطابق ۴۰۰ عيسويء ۾ ڄاوا هئا، سندن وقت ۾ حضور صلي الله عليه وسلم جن جا ڪجهه اصحابي سڳورا رضي الله عنهم زنده هئا ۽ پاڻ انهن جي زيارت فيض بشارت سان مشرف ٿيا هئا ان لحاظ سان پاڻ تابعي آهن.

پاڻ حديث شريف حضرت شيخ عطاء بن ابي رباح، شيخ ابو اسحاق سبيعي، شيخ محمد بن منڪدر، حضرت نافع، هشام بن عروه، سماڪ بن حرب رضي الله عنهم کان پڙهي هئا ٿيون. حضرت عبدالله بن المبارڪ، حضرت سفيان ٿوري، حضرت سفيان بن عيينه، محدث عبدالرزاق، اعمش، وڪيع بن جراح، يزيد بن هارون وغيره حديث پاڪ جي روايت ۾ سندن شاگرد هئا پاڻ فقه جو علم حضرت حماد عليه الرحمه وٽ پڙهيا، فقه ۾ سندن مشهور شاگرد حضرت امام ابو يوسف، حضرت امام محمد ۽ حضرت امام زفر رضي الله عنهم آهن.

امام اعظم جن اسلام جا پهريان قانون ساز، فقيه ۽ مجتهد، آهن، جن جي اجتهاد تي اسلامي دنيا کي فخر آهي. پاڻ اجتهاد ۽ فقه جا اصول ترتيب ڏنائون. ان ڪري چيو ويو آهي، ته ”امام اعظم کان پوءِ پيدا ٿيل فقيه ۽ مجتهد سندن شاگرد ۽ عيال آهن. حضرت امام شافعيءَ عليه الرحمه امام اعظم رضي الله عنه جي علمي ڪمال ۽ فقهي علم جي اعليٰ مقام کي



ڏسي فرمايو آهي ”تم ماڻهو فقير ۾ ابو حنيفه جو عيال آهن“  
 امام صاحب عليه الرحمة جن مجتهد هجڻ سان گڏ مصنف  
 به آهن. حديث شريف ۾ ”مسند ابو حنيفه“ سندن تصنيف  
 آهي. ان کان سواءِ الفقه الاڪبر ۽ عثمان البستيءَ ڏانهن لکيل  
 خط، ڪتاب العلم والمتعلم ۽ ڪتاب الرد علي القدير به  
 سندن تصنيف آهي (۱) سندن صرف ۾ لکيل ڪتاب ۽ عربيءَ  
 شاعريءَ ۾ قصيدة النعمان سندن وڏا يادگار آهن.

## وفات

حضرت امام اعظم عليه الرحمة جن کي خليفي منصور  
 ڪوفي کان بغداد آڻايو ۽ قاضي ٿيڻ لاءِ زور ڀريو، پر پاڻ اهو  
 عهدو قبول نه ڪيائون. خليفي کين جيل ۾ رکايو ۽ مختلف  
 قسمن جا ايڏا ۽ تڪليفون ڏنيون. اهي ايڏا ۽ تڪليفون  
 سهندي جيل ۾ ئي سن ۱۵۰ هه ۾ وفات ڪيائون کين بغداد  
 شريف جي قبرستان ”مقبرة خيزران“ ۾ دفن ڪيو ويو اڄ تائين  
 سندن مزار پراڻوار تي زيارت ڪندڙ ايندا رهن ٿا. هن عاجز  
 گنهگار کي به سن ۱۴۰۷ هه شوال المڪرم مهيني ۾ پنهنجي  
 وڏي پٽ عاشق حسين سان گڏ سندن مرقد مبارڪ جي زيارت  
 نصيب ٿي هئي.

والحمد لله علي ذالڪ

## قصيدة النعمان جو تعارف

اسلامي دنيا جي مشهور ۽ معروف شخصيت حضرت امام اعظم ابو حنيفه، نعمان بن ثابت عليه الرحمة جن جو قصيدو سنڌي ماڻهن ۾ ته ايترو مشهور ۽ معروف نه آهي پر عرب ملڪن ۾ هن کي وڏي اهميت آهي. هن قصيدي مبارڪ جو اصل نالو ”الدر المكنون“ آهي جنهن جو قلمي نسخو دمشق (شام) جي مشهور لائبريري المكتبة الظاهرية ۾ نمبر ۱۰۶۳۸ سان رکيل آهي.

يرموڪ (عمان) جي جامعہ (يونيورسٽيءَ) جي استاد ڊاڪٽر مخيمير صالح پنهنجي تحقيق واري ڪتاب ”المدائح النبوية بين الصرصري والبوصير:“ (جيڪو دارو مكتبة الهلال بيروت) وارن ڇپايو آهي ۽ الدار العربية (عمان) وارن شايع ڪيو آهي) ۾ لکيو آهي ته

ولابي حنيفة النعمان قصيدة طويلة تسمى  
الدر المكنون يعني (امام) ابو حنيفه نعمان (عليه الرحمة) جو  
هڪ ڊگهو قصيدو آهي جنهن جو نالو الدر المكنون آهي.  
ٿورو اڳتي لکيو اٿس ته: اهو چئن صدين کان ڇپيل



قصيدن ۾ گهڻو هلندڙ آهي ۽ ٻين شاعرن به ان کان متاثر ٿي  
قصيدا چيا آهن.

۽ هن ۾ ٽي اهم عنصر آهن. ۱- هڪ محمدي حقيقت جو اول  
هجڻ آهي. ۲- اها ڪاھ حضرت عباس بن عبدالمطلب رضي الله عنه به  
پنهنجي قصيدي ۾ (جيڪو پاڻ نبي ڪريم صلي الله عليه وسلم  
جن جي خدمت ۾ روبرو پڙهيو هيائين ۽ پاڻ اهو ٻڌي کيس  
دعا ڪئي هئائون) بيان ڪئي آهي.

حضرت امام اعظم عليه الرحمه پنهنجي شعر **أَنْتَ الَّذِي  
لَوْلَاكَ مَا خُلِقَ امْرُؤٌ** (يعني وها اها ذات آهي جو جيڪڏهن اها نه هجي هاڻ  
ته ڪو مرد پيدا نه ٿئي ها) ڪا اهو ذڪر ڪيو آهي.

۲- ٻيو عنصر نبوي معجزن جو ذڪر آهي جنهن ۾  
مختلف معجزا ذڪر ڪيا ويا آهن انهن مان ڪن معجزن جو  
تعلق انسانن سان آهي ته، ڪن جو ٻين حيوانن سان ته ڪن  
جو غير جاندار شين، پٿرن، وڻن، وغيره سان.

علامه ڊاڪٽر مخيمير لکيو آهي ته **وابو حنيفه اول من  
ذڪرها بشكل واضح في الشعر ولان ابا حنيفه فقيه  
سني (۱)**

يعني (حضرت امام اعظم) ابو حنيفه پهريون (اهو

شخص) آهي جنهن انهن معجزن کي شعر ۾ چٽي نموني ذڪر  
 ڪيو آهي، ۽ (بي هيءَ ڳالهه به آهي ته) بيشڪ ابوحنيفه  
 (عليه الرحمة) فقيه سني آهي ۽ انهن معجزن جو بيان: لَکَ  
 مُعْجَزَاتٍ اَعْجَزَتْ کُلَّ الْوَرَيِّ (اوهان جا اهڙا معجزا آهن جو  
 ساري خلق کي عاجز ڪري ڇڏيو اٿن) کان شروع ڪيو اٿس.  
 ۳- ٽيون عنصر وسيلو وٺڻ ۽ اميد رکڻ آهي.

علامه موصوف لکيو آهي ته وثالثها عنصر التوسل  
 والرجاء ويأتي في نهاية القصيدة وكان الشاعر يشعر  
 باستحقاقه له بعد كل ما قال (۱)

يعني ٽيون وسيلي وٺڻ ۽ اميد رکڻ جو عنصر آهي ۽ اهو  
 امام صاحب قصيدي جي پڇاڙيءَ ۾ آندو آهي ۽ چٽ ته شاعر  
 سمجهي ٿو ته ان مدح وارن شعرن چوڻ جي ڪري اهو ان اميد  
 رکڻ جو حقدار آهي. ۽ اهو يَامَا لِكِي كُنْ شَافِعِي فِي فَاقَتِي  
 (اي منهنجا مالڪ: منهنجي بک ۾ منهنجي شفاعت ڪندڙ  
 هج) کان شروع ٿئي ٿو.

علامه موصوف اڳتي امام صرصريءَ جي شعرن جي  
 سمجهاڻي ڏيندي اهو وري آندو آهي ته محمدي حقيقت يا  
 محمدي نور جو اول هجڻ علامه صرصريءَ پڻ ڪيو آهي پر



اها ڳالهه حضرت عباس بن عبدالمطلب ۽ حضرت امام ابو حنيفه  
رضي الله عنهما اڳ ۾ پنهنجن قصيدن ۾ بيان ڪئي آهي. (۱)



# مقام

## شعر جي معنيٰ ۽ شرعي حيثيت

شعر (ش جي زير سان) جي لغوي معنيٰ آهي، ڄاڻڻ، سنهڙيون شيون سڃاڻڻ ۽ اصطلاح ۾ شعر ان ڪلام جو نالو آهي، جيڪو قصدي ارادي سان وزن ۽ قافيه تي چيل هجي، علامه غياث الدين رامپوريءَ لکيو آهي، ته ”شعر بڪسر شين بمعني دريافتن ودانستن ومعرفت چيز هائے باريڪ است ودر اصطلاح سخن موزون مقفيٰ ڪم قائل قصد موزوني آن ڪرده باشد. (۱)

يعني شعر ش جي زير سان سمجھڻ ۽ ڄاڻڻ ۽ سنهڙين شين جي سڃاڻڻ جي معنيٰ ۾ آهي ۽ اصطلاح ۾ ان سخن کي شعر چيو ويندو آهي، جيڪو قصد سان وزن ۽ قافيه تي چيل هوندو آهي.

علامه راغب اصفهانيءَ عليه الرحمة لکيو آهي ته :

فالشعر في الاصل اسم للعلم الدقيق في قولهم ليت

شعري وصار في التعارف اسما للموزون المقفي من الكلام. (۲)

يعني شعر اصل ۾ سنهڙي ڄاڻ جو نالو آهي ۽ تعارف ۾



وزن ۽ قافيه تي چيل ڪلام جو نالو آهي.

علامہ عبدالرحمان بن محمد المعروف بابن خلدون لکيو

هي ته:

الشعر هو الكلام البليغ المبني علي الاستعارة

والاوصاف المفصل باجزاء متفقة في الوزن والردّي مستقل

كل جزء منها في غرضه ومقصده عما قبله وبعده الجاري

علي اساليب العرب المخصوصة به (١)

يعني شعر اهو بليغ ڪلام آهي، جيڪو استعاري ۽ تفصيل

ڪيل و ففن تي وزن ۽ ردّي ۾ متفق جزن تي بنا ڪيل هجي،

انهن مان هر هڪ جزو پنهنجي غرض ۽ مقصد ۾ اڳئين ۽ پوئين

کان جدا ۽ عرب جي مخصوص قانون تي جاري هجي.

علامہ اسماعيل حقيٰ عليه الرحمة لکيو آهي ته:

الشعر في الاصل اسم للعلم الدقيق في قولهم ليت

شعري وصار في التعارف اسما للموزون المقفي من الكلام (٢)

يعني شعر اصل سنهڙي ڄاڻ جو نالو آهي، جيئن چوڻ

آهي ته ليت شعري ۽ تعارف ۾ وزن ۽ قافيه تي چيل ڪلام

جونالو آهي.

علامہ احمد حسن زيات عليه الرحمة لکيو آهي ته:

(١) مقدمه ابن خلدون ص ٥٧٣ (٢) تفسير روح البيان ص ٣١٥ ج ٦

الشعر هو الكلام الموزون المعبر عن الاخيلة البديعه  
والصور المؤثرة البليغة (١)

يعني شعر وزن (عقافيه) تي چيل كلام آهي جيڪو  
عجيب خيال ۽ بليغ اثرائون صورون بيان ڪندو آهي.  
عارف بالله محمد بن احمد مالڪي عليه الرحمه لکيو آهي  
تم :

الشعر هو الكلام الموزون باوران عربية المقفي  
قصدا (٢)

يعني شعر اهو كلام آهي، جيڪو عربي وزنن تي قافي  
جي ارادي سان چيل هجي.  
علامه عبدالرئوف مناوي عليه الرحمه لکيو آهي ته  
هو كلام موزون مقفي قصدا فتميل النفس اليه الح (٣)  
يعني اهو وزن ۽ قافيه تي ارادي سان چيل كلام آهي، جنهن  
ذي نفس لاڙو ڪندو آهي.

## سوال

وزن ۽ قافيه تي قرآن ڪريم جون ڪيتريون آيتون ۽  
حضور صلي الله عليه وسلم جن جون حديثون ڪتابن ۾ آيل  
(١) تاريخ الادب العربي ص ٢٨ (٢) تفسير صاوي ص ١٧٣، جزء ٣  
(٣) شرح الشماثل للمناوي ص ٣٣ ج ٢



آهن، چاهي به شعر آهن؟

## جواب

اهي قرآن ڪريم جون آيتون ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جي زبان، فيض رسان تي آيل الفاظ جن ۾ وزن ۽ قافيو آهي، شعر جي قصد ۽ ارادي سان چيل نه آهن، ان جي ڪري اهي شعر جي تعريف ۾ داخل نه آهن.

علامہ حضرت قاضي ثناء الله پاني پتي عليه الرحمة لکيو آهي ته: جيڪي بخاري ۽ مسلم حضرت براء بن عازب رضي الله تعالى عنه کان روايت ڪيو آهي، ته حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو.

”أَنَا النَّبِيُّ لَا كَذِبَ أَنَا ابْنُ عَبْدِ الْمُطَّلَبِ“

يعني مان نبي آهيان، ڪوڙ نه آهي، مان عبدالمطلب جو پٽ آهيان.

۽ حضرت جندب بن ابی سفیان رضي الله تعالى عنه کان روايت آهي ته، حضور صلي الله عليه وسلم جن پنهنجي آڱر مبارڪ کي خطاب ڪندي فرمايو:

”هَلْ أَنْتِ إِلَّا صَبْعٌ دُمِيتَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا لَقِيتِ“

(تون آڱر آهين جو رت ۾ ڀرجي وئي آهين ۽ الله جي راه

۾ آهي جيڪي تو حاصل ڪيو آهي) سو اهي سڀ (جيتوڻيڪ شعر جي صورت ۾ آهن) مگر تڪلف، وقت ضايع ڪرڻ ۽ شعر جي ارادي کان سواءِ آهن، اهڙي ڪلام ڪندڙ کي شاعر نه چيو ويندو ۽ اهڙيون گهڻيون عبارتون نثر ۾ به آيل آهن. (۱)

علامه مناوي لکيو آهي، ته شعر جي تعريف ۾ قصد ۽

ارادي واري قيد سان الله تعاليٰ جو فرمان

”الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ“

۽ ”قُدُورِ رَاسِيَّاتٍ“ ۽ ”جِفَانِ كَالْجَوَابِ“

نڪري ويا، چو ته اهي وزن ۽ قافيه تي آيل آهن. مگر

شعر نه آهن، جو انهن ۾ شعر جو قصد ۽ ارادو ڪيل نه آهي (۲)

علامه ابراهيم بن محمد بيحوري لکيو آهي ته:

فخرج بقيد القصد ما صدر منه صلى الله عليه وسلم

من الكلام الموزون المقفي نحو ”انا النبي لا كذب انا ابن

عبد المطلب“ لان ذالك لم تقصد شعرته الخ . (۳)

علامه صاوي لکيو آهي ته :

وانشاء البيتين المتقدمين لم يكن عن قصد وانما وافق وزن

الشعر كما في بعض الايات القرآنية فليس كل من قال قولاً

(۱) تفسير مظهری ص ۹۷، ج ۸- (۲) شرح الشائل للمناوي

ص ۳۳، ج ۲ (۳) مواهب لدنيه شرح الشائل المحمدية ص ۱۲۴



موزونا لایقصد به الشعر شاعرا وانما وافق وزن الشعر (۱)

یعنی مثنیٰ بنہی بیتن جون اھن قصد سان نہ ہو، پر شعر جي وزن سان موافق اھي، جيئن قرآن کریم جون بعض آیتون آھن۔  
یوہ جنھن بہ کو ٻول وزن تي حیو ٻان سان شعر جو ارادو نہ  
النس، تہ اھو شاعر نہ آھي۔

مولوي زکريا کاندھلوي خصائل نبويء ۾ لکيو آھي تہ  
”پھر حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے کلام میں کہیں کہیں کلام موزون پایا جاتا ہے۔ وہ  
بلا قصد پر محمول ہے اور کلام میں بلا قصد موزونیت اگر آجائے تو وہ شعر نہیں کہلاتا۔  
بندۂ ناچیز کے نزدیک راصل یہ بھی ایک معجزہ ہے کہ حضور قدس صلی اللہ علیہ وسلم کا شعر نہ  
ہونا عجز کی وجہ سے نہیں۔ اس لئے کہ جس شخص کے کلام میں بلا ارادہ موزونیت  
آجاتی ہو، وہ اگر قصداً موزون بنائے تو کس قدر بے تکلف اور بہترین  
بناسکتا ہے الخ۔ (۲)“  
(خصائل نبوی)

## شعر جا قسم

شعر پہ قسم آھي

۱۔ ھک حسن یعنی سھڻو ۲۔ بیو قبیح (خراب) جيئن  
حدیث پاک ۾ حضرت ام المومنین عائشہ رضي اللہ عنہا کان  
روایت آھي تہ :

ذَكَرَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الشَّعْرُ فَقَالَ رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ كَلَامٌ فَحَسَنُهُ حَسَنٌ وَقَبِيحُهُ قَبِيحٌ  
(رواه الدارقطني) (۳)

(۱) تفسیر صاوي ص ۲۰۹ ج ۲ (۲) خصائل ص (۳) مشکوٰۃ ص ۴۱

يعني سيدنا رسول الله صلي الله عليه وسلم جن وٽ شعر  
جو ذڪر ڪيو ويو، پوءِ پاڻ فرمايائون ته اهو ڪلام آهي، جنهن  
مان جيڪو سهڻو آهي، اهو سهڻو آهي ۽ جيڪو خراب آهي، اهو  
خراب آهي.

الله تعاليٰ قرآن ڪريم ۾ فرمايو آهي :

» وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ  
يَّهيمُونَ، وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ إِلَّا الَّذِينَ أٰمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا“ (۱)

### ترجمہ

عشاعرن جي تابعداري گمراه ڪندا آهن، ڇا تون نه ڏٺو  
ته اهي هر واديءَ ۾ حيران ٿيندا آهن. ۽ بيشڪ اهي چوندا  
آهن، اهو جو ڪندا نه آهن. مگر جن ايمان آندو ۽ صالح عمل  
ڪيائون ۽ الله جو ذڪر گهڻو ڪيائون ۽ بدلو ورتائون. ان کان  
پوءِ جو ظلم ڪيا ويا.

### تشریح

هن آيت جا ٻه حصا آهن، پهريون حصو وَالشُّعْرَاءُ کان  
شروع ٿي مَا لَا يَفْعَلُونَ تي پورو ٿيو. ٻيو حصو إِلَّا الَّذِينَ أٰمَنُوا  
کان شروع ٿي ظلمواتي پورو ٿيو. پهرئين حصي ۾ قبيح شعر جو

(۱) سورة الشعراء رکوع ۱۱ پ ۱۹



۽ پئي حصي ۾ حسن جو بيان آهي. ٻنهي حصن جي وضاحت کان اڳ ۾ انهن آيتن جو شان نزول پڙهو. مولانا کمال الدين حسين الواعظ لکيو آهي ته ٻن شاعرن حضرت رسالت پناه صلي الله عليه وسلم جن ۽ اسلام جي خلاف شعر چيا. مشرڪن اهي شعر ياد ڪري پڙهيا ٿي هن آيت (جو پهريون حصو) انهن جي باري ۾ نازل ٿيو آهي (۱)

علامه علاء الدين علي بن محمد خازن ۽ علامه سليمان شافعي لکيو آهي ته هن آيت مان مراد ڪافرن جا اهي شاعر آهن، جيڪي نبي ڪريم صلي الله عليه وسلم جي شان ۾ هَجَوَ (گستاخي) ڪندا هئا. انهن ۾ عبدالله بن زبيري سهمي، هبيرة بن ابي وهب مخزومي، مسافع بن عبد مناف، ابو عمرو بن عبدالله جمحي، اميه بن ابي الصلت ثقفی داخل آهن. جن ڪوڙ ۽ باطل ڳالهايو ۽ چيائون ته اسين به (حضرت) رسول الله صلي الله عليه وسلم جهڙو ڪلام چئون ٿا ۽ انهن شعر چيو. انهن جي قوم جا گمراهه انهن وٽ گڏ ٿيا، جيڪي حضور صلي الله عليه وسلم جن جي گستاخيءَ وارا شعر ٻڌي ٻين کي ٻڌائڻ لڳا. انهن جي باري ۾ هي آيتون نازل ٿيون (۲)

(۱) تفسير حسيني ص ۶۰۴

(۲) لباب التاويل المعروف بتفسير خازن ص ۳۷۳ ج ۳

(۳) تفسير الجمل ص ۲۹۷ ج ۲

علامه اسماعيل حقيٰ عليه الرحمة لکيو آهي ته ڪافرن جا شاعر رسول الله صلي الله عليه وسلم جن ۽ اصحابن سڳورن رضي الله تعاليٰ عنهم جي گستاخي ڪندا هئا، پوءِ عرب تورڙي عقل وارا ماڻهون انهن جي گستاخيءَ وارن شعرن کي ياد ڪري ڪچهرين ۾ پڙهندا ۽ ڪندا هئا، انهن جي باري ۾ هي آيتون نازل ٿيون (۱)

علامه فخر الدين رازيٰ عليه الرحمة لکيو آهي ته جڏهن ڪافرن چيو ته جيئن شيطان پوپن وٽ ٽپاءِ شاعرن وٽ شعر ٿا آڻين. اهڙي طرح (حضرت) محمد (صلي الله عليه وسلم) تي به اهي ڳالهيون نازل ٿا ڪن (جن کي قرآن ٿو سڏي) الله تعاليٰ هنن آيتن ۾ فرق ٻڌايو ته شاعرن جي تابعداري ڪندڙ گمراه هوندا آهن، پر حضرت محمد مصطفيٰ صلي الله عليه وسلم جن جا تابعدار گمراه نه آهن. ٻيو ته شاعر اهو چوندا آهن، جيڪو ڪندا نه آهن. مگر حضور صلي الله عليه وسلم جن جيڪي چوندا آهن اول ان تي پاڻ عمل ڪندا آهن. حضور صلي الله عليه وسلم جن جو رستو سڌو ۽ صاف آهي (۲)

اهڙيءَ طرح علامه عبدالرحمان ابن الجوزيٰ ۽ علامه احمد المعروف بملاجيون پنهنجن تفسيرن ۾ آندو آهي. (۳)

(۱) روح البيان ص- ۳۱۴-۳۱۵ ج ۶

(۲) تفسير كبير ص- ۱۷۵ جزء ۲۳، ۲۴

(۳) زاد المسير ص ۱۵۰ ج ۶ تفسير احمدي ص ۵۸۶



جنهن مان ثابت آهي، ته حضور صلي الله عليه وسلم جن جي  
گستاخيءَ وارو ۽ خراب مضمون وارا شعر قبيح آهن.

علامه عبدالله بن عمر شيرازي لکيو آهي ته:

(وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ) واتباع محمد صلي الله

عليه وسلم ليسوا كذالك وهو استئناف ابطال كونه شاعرا (۱)

يعني شاعرن جي تابعداري گمراه ڪندا آهن ۽ حضرت

محمد صلي الله عليه وسلم جن جا تابعدار اهڙا نه آهن ۽ اهو

نئون جملو آهي، جنهن سان حضور صلي الله عليه وسلم جنکي

شاعر چونڊڻ جي ڳالهه کي باطل ڪيو ويو ۽ ثابت ٿيو ته

حضور صلي الله عليه وسلم جن شاعر نه آهن.

علامه احمد مراغي لکيو آهي ته:

اي ان الشعراء يتبعهم الضالون الحائدون عن السنن

القوميم المائلون الي الفساد الذي يجر الي الهلاك واتباع

محمد صلي الله عليه وسلم ليسوا كذالك بل هم

الساجدون الباكون الزاهدون (۲)

يعني شاعرن جي تابعداري گمراه، سڌي راه کان ٽڙيل

ڪندا، جيڪي اهڙي فساد ڏي لاڙو ڪندڙ هوندا آهن، جيڪو

هلاڪت ڏي ڇڪي ٿو ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جن جا

تابعدار اهڙا نه آهن، بلڪ سجدو ڪندڙ، روئندڙ زاهد آهن.

(۱) تفسير بضاوي ڪامل ص ۴۹۸ (۲) تفسير المراغي ص ۱۱۴ ج ۷

علامہ محمود آلوسی بغدادی علیہ الرحمة هن آیت جي متعلق لکيو آهي ته:

مسوق لتزيهه عليه الصلوة والسلام ايضاً عن ان يكون شاعراً وحاشاه من الشعراء وابطال زعم الكفرة ان القرآن من قبيل الشعر (۱)

يعني هيء آيت سڳوري حضور صلي الله عليه وسلم جن جي ذات بابرڪات کي شاعر هجڻ کان پاڪ ثابت ڪرڻ لاءِ نازل ٿي آهي. ۽ ڪافرن جي ان گمان کي باطل ڪرڻ لاءِ ته قرآن شعر جي قسم مان آهي.

علامہ عبدالحق حقاني صاحب لکيو آهي ته:

خلاصہ یہ کہ جو شعراً ہے وہ بُرا ہے اور جو اچھا مضمون ہے اور خدا اور رسول صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح میں قوم و ملک کی اصلاح میں ہے تو وہ اچھا ہے (۲)

مکہ مکرمہ جي مشهور عالم محمد علي صابوني لکيو

آهي ته:

ثم رد تعالي علي من زعم ان محمداً شاعراً فقال وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ اي يتبعهم الضالون لا اهل البصيرة والرشاد (۳)

(۱) روح المعاني ص- ۱۴۵، ج ۷

(۲) تفسير حقاني ص- ۲۸۵ ج ۵

(۱) صفوة التفاسير ص- ۳۹۷ ج ۲



يعني ان کان پوءِ الله تعاليٰ انهن جي ترديد جي لاءِ  
جن چيو ته حضور صلي الله عليه وسلم جن شاعر آهن. اها آيت  
نازل ڪئي.

مصر جي مشهور ۽ معروف عالم سيد قطب شهيد لکيو  
آهي ته: ڪافر ڪڏهن چوندا هئا، ته قرآن شعر آهي ۽ نبي  
ڪريم صلي الله عليه وسلم جن شاعر آهن ۽ حيرت ۾ هئا، ته  
ان قول جو ڪهڙي نموني منهن ڏين. جنهن جو ڪو مثال نه ٿو  
ملي. جيڪو دلي ۾ گهڙي ٿو وڃي ۽ سمجهه کي جهڪائي  
انهن جي ارادن تي اهڙو غلبو ٿو ڪري جو ان جي جواب جي  
طاقت نه اٿن. قرآن ڪريم هن سورة ۾ بيان ٿو ڪري ته  
حضور صلي الله عليه وسلم جن جو طريقو ۽ قرآن ڪريم جو  
طريقو شاعرن جو طريقو نه آهي قرآن ڪريم سڌي راه جي  
رهنمائي ٿو ڪري ۽ سڌي مقصد ڏي ٿو سڌي. ۽ سيدنا رسول  
الله صلي الله عليه وسلم جن اهڙو قول ڪو نه ٿا چون. جيڪو  
ٻئي ڏينهن پڇي ڇڏن ۽ سڌن جي تابعداري نه ٿا ڪن ۽  
شاعران نموني سان نه هوندا آهن (۱)

هنن سڀني تفسيرن جي عبارت ۾ مان صاف صاف ظاهر آهي ته اها آيت  
سڳوري انهن ڪافرن شاعرن جي رد ۾ نازل ٿي هئي. جيڪي  
پنهجن شعرن ۾ حضور صلي الله عليه وسلم جن جي  
توهين ڪندا هئا، نتيجو اهو نڪتو ته جيڪي شاعر پنهنجي

شعر ۾ الله تعاليٰ جي توحيد ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جن جو شان بيان ڪن ٿا، اهي انهن ۾ داخل نه آهن. جيئن اڳتي ايندو. گستاخن شاعرن جي لاءِ وڏي سزا آهي. انهن جي شعرن کي قبيح (خراب) سڏيو ويو آهي. المقصد ته جيڪي به شعر آهن، انهن جي مضمون کي ڏسڻو آهي، جنهن شعر جو به مضمون شريعت جي خلاف آهي، اهو قبيح آهي.

علامہ ثناء الله پاني پتيءَ عليه الرحمة لکيو آهي، ته جڏهن ”وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ“ آيت نازل ٿي ته حضرت عبدالله بن رواحه ۽ حضرت ڪعب بن مالڪ ۽ حضرت حسان بن ثابت رضي الله عنهم حضور صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت ۾ آيا ۽ عرض ڪيائون ته اي الله تعاليٰ جا پيارا رسول (صلي الله عليك وسلم) الله تعاليٰ هيءَ آيت نازل ڪئي آهي ۽ ان کي خبر آهي ته اسين شاعر آهيون پوءِ سين ته هلاڪ ٿي وياسين. تڏهن الله تعاليٰ هيءَ آيت ”إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِحَازِيءِ“ تائين نازل ڪئي ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جن انهن کي سڏي اها پڙهي ٻڌائي. (۱)

علامہ صاويءَ عليه الرحمة به لکيو آهي ته، شعر جا به قسم آهن. هڪ مذموم ۽ هي اهو شعر آهي، جنهن ۾ ان شخص جي مدح ڪئي وڃي. جيڪو مدح جي لائق نه آهي. ٻيو ممدوح ۽ هي اهو شعر آهي، جنهن ۾ مدح جي لائق جي مدح ڪيل



هجي ۽ مذمت ۽ سٺ جي لائق جي سٺ ڪيل هجي ۽ ٻي آيت مان اهوئي مراد آهي ۽ جن حديثن ۾ شعر جي تعريف آيل آهي. ان مان به اهائي مراد آهي. (۱)

علامه طنطاوي لکيو آهي ته:

الله تعاليٰ مسلمانن، صالحن شاعرن کي استثناء ڪري آندو آهي، جيڪي الله تعاليٰ جو ذڪر ڪن ٿا. جن جا گهڻا شعر الله تعاليٰ جي توحيد ۽ ثنا ۽ تابعداري تي حرص ڏيارڻ ۾ هوندا ۽ ڪنهن جي برائي بيان نه ڪندا، مگر جيڪي گستاخي ڪندا آهن. ته انهن جي جواب ۾ هي به شعر چوندا آهن (۲)

علامه اسماعيل حقي عليه الرحمة به ساڳيا قسم هن طرح بيان ڪندي لکيو آهي ته

ان الشعر كلام فحسنة كحسنة وقبيحة كقبيحة ولا باس به اذا كان توحيداً او حثاً علي مكارم الاخلاق من جهاد وعبادة وحفظ فرج وغض بصر وصلة رحم وشبهه او مدحاً للنبي صلى الله عليه وسلم والصالحين بما هو الحق (۳)

(۱) صاوي ص ۱۷۳ ج ۲

(۲) تفسير جواهر القرآن ص - ۱۱۷، جلد ۷، جزء ۱۳

(۳) تفسير روح البيان ص - ۳۱۶، ج ۱

يعني شعر هڪ ڪلام آهي. جنهنجو (مضمون) سهڻو آهي  
 اهو سهڻو آهي جنهن جو (مضمون) خراب آهي، اهو خراب  
 آهي، ۽ جنهن وقت اهو توحيد، سهڻن اخلاقن، جهاد ڪرڻ  
 ۽ عبادت ڪرڻ ۽ اگهڙ کي بچائڻ ۽ برائيءَ کان اڪيون بند  
 ڪرڻ ۽ مائٽي ڳنڍڻ ۽ ان جي مشابه يا نبي ڪريم صلي الله  
 عليه وسلم جن ۽ صالحن جي اهڙي مدح ۾ آهي، جيڪا حق  
 آهي ته پوءِ ان ۾ ڪابه منع نه آهي.

هنن سڀني تفسيرن جي عبارتن مان ظاهر آهي ته سهڻو  
 شعر چوڻ منع نه آهي، بلڪ هڪڙي قسم جو جهاد ۽  
 اصحاب ڪرام رضي الله عنه تعاليٰ عنهم جي سنت آهي.  
 علامه پاني پتي لکيو آهي ته:

الشعر طاعة ان كان فيه ذكر الله او علماً من علوم  
 الدين او نصيحاً او وعظاً للمسلمين (۱)

يعني جيڪڏهن شعر ۾ الله تعاليٰ جو ذڪر يا دين جي  
 علم جي ڪا ڳالهه يا مسلمانن لاءِ نصيحت يا وعظ آهي، ته  
 اهو عبادت آهي.

هي عاجز اڄم عرض ٿو ڪري ته علماء اهل سنت وجماعت  
 جيڪڏهن تقريرن ۾ اهڙا شعر پڙهندا آهن جن ۾ حمد، ثناء  
 نصيحت هوندي آهي ته بعضي مولوي صاحبان ان تي اعتراض





خصائل نبويء ۾ لکيو آهي ته:

”نفس شعرن ۾ ڪجهه بھلائي يا برائي نھي ۽ مضمون صحيح اور مفيد ۽ توشعر اچي (۱)  
چيز ۽ - اور مضمون جھوٽ يا غير مفيد ۽ توجھ ۾ اس مضمون کائے وري حکم شعر کا بھی ہے۔“

علامہ بیجوريءَ علیہ الرحمة لکيو آهي ته:

وقد تعارضت الاخبار في مدح الشعر وذمه  
والتوفيق بينها بان صالحه حسن وغيره قبيح (۱)

يعني شعر جي ڀلي يا بري هجڻ ۾ حديثون هڪ ٻئي  
جي. مقابل وارد آهن ۽ انهن ۾ صحيح موافقت ان طرح سان  
ڪرائي ويندي ته جيڪو سٺي مضمون وارو آهي، اهو حسن  
آهي، ٻيو قبيح آهي. شعر قبيح

قبيح شعر چوڻ ۽ پڙهڻ کان حديث مبارڪ ۾ منع آيل آهي

جيئن هيٺ لکيل هي حديثون ٻڌائي رهيون آهن:

حديث ۱: حضرت ابو سعيد خدری رضی اللہ تعالیٰ عنہ

کان روايت آهي ته اسين حضور صلي الله عليه وسلم جن سان  
عرج (مڪه مڪرمه جي رستي تي جبل آهي) کان وڃي رهيا  
هئاسين ته هڪ شاعر شعر چوندو اڳيان آيو، حضور صلي الله  
عليه وسلم جن فرمايو ته ”انهيءَ شيطان کي وٺو“ فرمايائون ته  
”شيطان کي قابو ڪريو. جيڪڏهن ڪنهن ماڻهوءَ جو پيٽ پوئو“  
سان پرڃي ته اهو هن کان پلو آهي، جو شعر سان پريل هجي“ (۳)

(۱) خصائل نبوي ص - ۱۸۲. (۳) مؤلفني شرح الشمائل ص ۱۲۶

(۳) تفسير مظهری ص - ۹۰ ج - ۷



حديث ۲: حضرت عبدالله بن مسعود رضي الله عنه کان

روايت آهي ته حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو:

هَلَكَ الْمُتَنَطِّعُونَ (۱) اونهائي ڪندڙ هلاڪ ٿي ويا، اهو

ٿي پيرا فرمايائون.

هن مان مراد شعر ۾ غلو ڪندڙ آهن.

حديث ۳: حضرت ابو ثعلبه خشنی رضي الله تعالى عنه

کان روايت آهي، ته سيدنا رسول الله صلي الله عليه وسلم جن

فرمايو ته: اوهان مان مون وٽ وڌيڪ پيارا ۽ مون کي قيامت جي

ڏينهن اوهان مان وڌيڪ ويجهو آهي آهن، جن جا اخلاق سهڻا

آهن ۽ اوهان مان وڌيڪ ناپسند ۽ گهڻو پري آهي آهن. جن

جا اخلاق برا آهن. گهڻو نڙيءَ مان ڳالهائيندڙ، ڪشادو

ڳالهائيندڙ، تڪبر ڪندڙ. (۲)

هنن حديثن کي آڻي علامه ثناء الله پاني پتي لکيو آهي

ته: وهذا صفة الشعراء - ۽ هيءَ شاعرن جي صفت آهي (جيڪي

قبيح شعر چوندا آهن)

حديث ۴: حضرت جابر رضي الله عنه کان روايت آهي

ته حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو ته:

(۱) مشکوٰۃ ص - ۴۰۹، تفسير مظهري ص - ۹۰ ج ۷

(۲) مشکوٰۃ ص - ۴۱۰، تفسير مظهري ص - ۹۰ ج ۷

الْغِنَاءُ يُنْبِتُ النَّفَاقَ فِي الْقَلْبِ كَمَا يُنْبِتُ الْمَاءُ الزَّرْعَ

(رواه البيهقي في شعب الايمان) (۱)

يعني راڳ دل ۾ اهڙي طرح منافقي پيدا ڪندو آهي، جيئن گاهه کي پاڻي ڄمائيندو آهي.

اهڙي طرح جيڪي به روايتون ملن جن ۾ شعر جي منع آيل آهي، انهن مان مراد اهو قبيح، خراب ۽ بري مضمون وارو شعر آهي.

### شعر حسن

يعني سهڻي مضمون وارو شعر

آيت جي ٻئي حصي ۾ جيڪو اَلَّذِينَ آمَنُوا کان شروع آهي، انهيءَ ۾ مؤمن شاعرن جن جو شعر الله تعاليٰ جي حمد ۽ حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جي شان، نصيحتن ۽ سهڻي مضمون تي مشتمل آهي، انهن جو بيان آهي، جيئن هيٺين لکيل حديثن مان ثابت آهي.

حديث ۱: حضرت ابي بن ڪعب رضي الله عنه کان روايت

آهي ته حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو اَنَّ مَنْ الشَّعْرُ حِكْمَةٌ يعني بعضي شعر حڪمت وارا آهن (۲)

(۱) مشڪوٰۃ ص- ۴۱۱ (۲) مشڪوٰۃ ص- ۴۰۹، تفسير

مظهري ص ۹۳ ج ۷، صاوي ص- ۱۷۳ ج- ۲۰.



هن حديث جي شرح ڪندي علامه علي قاري عليه الرحمه لکيو آهي ته: جن شعرن ۾ نصيحتون، سهڻيون ڳالهيون، الله تعاليٰ جو حمد ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جن جو شان آهي اهي سڀ حڪمت ۾ داخل آهن (۱)

حديث ۲: حضرت صخر بن عبدالله بن بريده پنهنجي پيءُ ۽ پنهنجي ڏاڏي کان روايت آندي آهي ته، مون سيدنا رسول الله صلي الله عليه وسلم جن کان ٻڌو جو پاڻ فرمايائون ته:

”إِنَّ مِنَ الْبَيَانِ سِحْرًا وَإِنَّ مِنَ الْعِلْمِ جَهْلًا وَإِنَّ مِنَ الشَّعْرِ حِكْمًا وَإِنَّ مِنَ الْقَوْلِ عِيَالًا (۲)

يعني بعضي بيان جادو ۽ بعضي علم جاهليت ۽ بعضي شعر حڪمتون ۽ بعضي قول ڳرا آهن.

حديث ۳: حضرت انس رضي الله عنه کان روايت آهي ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو:

جَاهِدُوا الْمُشْرِكِينَ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَالسِّتْكُمْ (۳)

يعني مشرڪن سان پنهنجن مالن ۽ پنهنجن سرن ۽ پنهنجن زبانن سان جهاد ڪيو اها حديث ابو داود، نسائي ۽ دارمي ۽ آندي آهي.

(۱) مرقات شرح مشکوٰۃ ص- ۱۱۱ ج ۴.

(۲) مشکوٰۃ ص- ۴۱۰

(۳) تفسير مظهري ص- ۹۳ ج- ۷

حديث ۴: حضرت كعب بن مالك رضي الله عنه تعالى عنه كان راويت آهي ته، حضور صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت عاليه ۾ عرض ڪيو ويو ته، يا رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الله تعالى جيڪي شعر جي باري ۾ نازل ڪيو آهي. اهو اوهان ڄاڻو ٿا، پوءِ اوهان جي ان جي باري ۾ ڪهڙي راءِ آهي؟ پاڻ فرمايائون.

”إِنَّ الْمُؤْمِنَ يُجَاهِدُ بِسَيْفِهِ وَلِسَانِهِ وَالذِّي نَفْسِي بِيَدِهِ لَكَأَنَّمَا تَرْمُونَهُمْ بِهِ نَضْحُ النَّبْلِ“

يعني بيشڪ مومن پنهنجي تلوار سان ۽ زبان سان جهاد ڪندو آهي، قسم آهي ان ذات جو جنهن جي (قدرت واري) هٿ ۾ منهنجو ساهه آهي، ته جيڪي اوهان انهن کي (زبان سان) شعرن ۾ چڻيو ٿا سو چڻ تير هڻڻ جي برابر آهي.

حديث ۵: حضرت براء بن عازب رضي الله عنه کان روايت آهي ته، حضور صلي الله عليه وسلم جن حسان بن ثابت (رضي الله عنه تعالى) کي فرمايو:

”أَهْجُ الْمُشْرِكِينَ فَإِنَّ جَبْرِيلَ مَعَكَ“ (۱)

يعني مشرڪن جي باري ۾ بيان ڪر پوءِ بيشڪ جبريل (عليه السلام) توسان گڏ آهي.

هن حديث کان ٿورو اڳتي علامه جلال الدين سيوطي عليه الرحمة لکيو آهي ته: ابن بريده کان روايت آهي ته حضرت



جبريل عليه السلام حضرت حسان بن ثابت رضي الله عنه جي حضور صلي الله عليه وسلم جن جي مدح وارن ستر (۷۰) شعرن ۾ مدد ڪئي هئي. (۱)

حديث ۶: ابن سعد ابن سيرين کان روايت آندي آهي ته، هڪ رات سفر ۾ هلندي حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو ”حسان بن ثابت ڪٿي آهي؟“

حضرت حسان عرض ڪيو ته يا رسول الله! (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حاضر آهيان، پوءِ حسان شعر ٻڌائيندو هليو، پاڻ غور سان ٻڌندا هليا. جڏهن فارغ ٿيو ته پاڻ فرمايائون ته اهي (ڪافرن تي) تيرن هٿ کان به وڌيڪ سخت آهن. (۲)

ان مان ثابت ٿيو ته سهڻا شعر ٺاهڻ ۽ پڙهڻ جهاد آهي. انهن ۾ درجو ۽ ثواب آهي. اهڙن شاعرن تي الله تعاليٰ ۽ ان جا پيارا حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم راضي آهن.

علامه ابن الجوزي به لکيو آهي ته، اهي مسلمان شاعر جن حضور صلي الله عليه وسلم جن جي مدح ڪئي آهي، ۽ گستاخن جي براين کي بيان ڪري جواب ڏنو آهي. اهي منع ڪيل شعر ۽ شاعرن ۾ داخل نه آهن (۳)

(۱) الدر المنثور ص- ۳۳۷ ج- ۶، جمع الوسائل ص- ۴۶ ج ۲

(۲) الدر المنثور ص- ۳۳۷ ج- ۶

(۳) زاد المسير ص- ۱۵۱ ج- ۶

علامه ابن كثير عليه الرحمة لکيو آهي ته

جن شاعرن مسلمان ٿيڻ کان اڳ ۾ اسلام جي خلاف  
شعر چيا هئا، جڏهن مسلمان ٿي توبه ڪري صحيح عقيدو رکي  
صالح عمل ڪري ۽ پنهنجي شعرن ۾ الله تعاليٰ جو ذڪر  
ڪيائون ته اهي به صالح آهن انهن جا گناه به معاف ٿي ويندا. (۱)  
حضرت ابن عباس رضي الله تعاليٰ عنه کان روايت آهي ته  
جيڪي شاعر ڪافرن جي انهن شعرن جو رد ڪن ٿا، جن ۾  
مومنن جي خلاف چيو ويو آهي، انهن مومنن شاعرن جا شعر  
صحيح آهن (۲)

علامه محمد بن احمد انصاري لکيو آهي ته: جيڪي شعر  
حڪمتن ۽ شرعي ۽ طبعي لحاظ سان سهڻين معنائن تي مشتمل  
آهن. انهن کي ياد رکڻ گهرجي. (۳)  
علامه ابو حيان اندلسي لکيو آهي ته شعر ڪلام جو  
هڪ باب آهي. جنهن مان سهڻو سهڻو آهي ۽ خراب خراب  
آهي. (۴)

(۱) تفسير ابن كثير ص- ۳۵۵ ج- ۳

(۲) تفسير طبري ص- ۷۹ ج- ۹، جزء ۱۹

(۳) تفسير القرطبي ص- ۱۴۵ ج- ۱۲

(۴) تفسير البحر المحيط ص- ۴۹ ج- ۷



حديث ۷: حضرت ام المومنين عائشه صديقه رضي الله تعالى عنها کان پڇيو ويو ته ڇا حضور صلي الله عليه وسلم جن شعر سان مثال ڏيندا هئا؟ فرمايائون ته \* ابن رواحه جي شعر سان مثال ڏيندا هئا ۽ مثال ڏيندي فرمائيندا هئا،

”وَيَا تَيْكَ بِأَخْبَارٍ مَنْ لَمْ تُزَوِّدْ“ (۱)

۽ تو وٽ اهو ٿو خبرون آئي، جنهن کي تو ڪو به ثمر نه ڏنو آهي.

### فائدو

هن روايت ۾ ٻن شاعرن جو ذڪر آيل آهي. هڪ حضرت عبد الله بن رواحه رضي الله عنه جيڪو انصاري خزرجي مشهور صحابي آهي، هجرت کان اڳ ۾ يا هجرت جي پهرئين سال ۾ مسلمان ٿيو هو. مڪه مڪرمه جي فتح کان سواءِ سڀني جنگين ۾ شريڪ ٿيو هو ۽ غزوہ موته ۾ سن ۸۰ ه ۾ شهيد ٿيو هو. (۲)

ٻيو شاعر طرفه هو، جنهن جو نالو عمرو هو ۽ اسلام جي وقت کان اڳ ۾ ان جا شعر سبع معلقات (جيڪو عربي ادب جو ڪتاب آهي) جي ٻئي معلقه ۾ آهن.

(۱) شمائل ترمذي مع خصائل نبوي ص- ۱۸۲

(۲) جمع الوسائل ص- ۳۴ ج- ۲ خصائل نبوي ص- ۱۸۳

## فائدو

علامه علي قاري لکيو آهي ته هن روايت وَيَأْتِيكَ  
بِالْأَخْبَارِ مَنْ لَمْ تَزَوِّدْ مِنْ لَمْ تَزَوِّدْ مان مراد حبيب كريم  
صلي الله عليه وسلم جن پنهنجي ذات مبارڪ ورتي آهي. جو  
پاڻ حق جون خبرون ٻڌائيندڙ آهن ۽ الله کان سواءِ ڪنهن به  
کين ان جو ڪو اجورو نه ڏنو آهي (۱)

حديث ۸: حضرت ابو هريره رضي الله عنه کان راويت  
هي ته حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو ته: وديڪ سچو  
ٻول جيڪو شاعر چيو آهي، سو لبید جو ٻول آهي:

”أَلَا كَلَّ شَيْءٌ مَا خَلَا اللَّهَ بَاطِلٌ“

خبردار الله تعاليٰ کان سواءِ هر شيءِ فنا ٿيندڙ آهي هن  
جو ٻيو مصرعه آهي:

وَكُلُّ نَعِيمٍ لَا مَحَالَةَ زَائِلٌ“

۽ هر نعمت ضرور وڃڻ واري آهي (۲)

## فائدو

ان ۾ جنتي نعمتون داخل نه آهن، ڇو ته اهي فنا نه ٿينديون (۳)

(۱) جمع الوثائق شرح الشمائل ص- ۳۴ ج ۲

(۲) مرقاة شرح مشکوٰۃ ص- ۱۱۱ ج ۴

(۳) مواهب شرح الشمائل ص- ۱۲۵



## هن شاعر جو تعارف

اهو لبید بن ربیعہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ صحابی سبگورو آهي. بني عامر قبيلي مان هو مسلمان ٿيڻ کان اڳ ۾ به طبيعت جو سٺو ۽ شريف هو آخر ۾ ڪوفي ۾ رهيو ۽ اتي ئي هڪ سؤ چاليهه يا هڪ سؤ ستونجاهه سالن جي عمر ۾ وفات ڪيائين. (۱)

## فائدو

هن حديث ۾ حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو آهي ته: ”اميه بن ابي الصلت مسلمان ٿيڻ کي ويجهو هو“ اهو اسلام قائم ٿيڻ کان اڳ ۾ عبادت گذار هو، قيامت تي ايمان رکندو هو ۽ پنهنجن شعرن ۾ عجيب حڪمتون بيان ڪندو هو، پر اسلام نصيب نه ٿيس (۲)

علامه علي قاريءَ ۽ علامه عبدالرئوف مناويءَ عليهما الرحمة لکيو آهي، ته جڏهن حضرت عثمان غني رضی اللہ عنہ لبید جو اهو شعر ٻڌو ته هر نعمت فاني آهي، ته فرمايائين ڪوڙ ٿو هڻين. جنت جي نعمت فنا نه ٿيندي. پر جڏهن ٻيو شعر ٻڌائين:

(۱) مرقاة ص- ۶۱۱ ج ۴

(۲) مواهب شرح الشمائل ص ۱۲۵

نَعِيمُكَ فِي الدُّنْيَا غُرُورٌ وَحَسْرَةٌ

وَعَيْشُكَ فِي الدُّنْيَا مَحَالٌّ وَبَاطِلٌ

(تنهنجون دنيا واريون نعمتون ٺڳي ۽ افسوس آهن ۽ تنهنجو دنيا ۾ هميشه رهڻ محال ۽ باطل آهي) هڪ هنڌ ٻيو مصرعه هن طرح آيل آهي:

”وَأَنْتَ قَرِيْبًا عَنْ مَقِيْلِكَ رَاحِلٌ“

(۽ تون جلدي پنهنجي جاءِ تان ويندڙ آهين) ته فرمايائون ته سچ چيو اٿس. (۱)

حديث ۹: حضرت انس رضي الله عنه کان روايت آهي ته، حضور صلي الله عليه وسلم جن (قضاء واري عمره ۾) مڪه مڪرمه ۾ داخل ٿيا ۽ ابن رواحه سندن اڳيان هي شعر چونڊو ٿي هليو:

خَلُّوا بَنِي الْكُفَّارِ عَنْ سَبِيلِهِ

الْيَوْمَ نَضْرِبُكُمْ عَلَي تَنْزِيلِهِ

اي ڪافرن جافر زندو! ان (محبوب عليه السلام) جي رستي کي ڇڏيو (رڪاوٽ نه وجهو نه ته) اڃان جي تشریف آوريءَ جي ڪري اسين اوهان کي مارينداسين.

(۱) جمع الوسائل ص - ۴۴ ج - ۲ - مواهب شرح الشماائل ص - ۱۲۸



ضَرْبًا يَزِيلُ الْهَامَّ عَنْ مَقِيلِهِ

وَيُذْهَبُ الْخَلِيلَ عَنْ خَلِيلِهِ

اهڙو مارڻ جو مغز جي ڪوپريءَ کي ان جي جاءِ کان جدا  
ڪندو ۽ دوست کي دوست کان غافل ڪري ڇڏيندو. اهو  
بتدي حضرت عمر رضي الله عنه ابن رواحه کي فرمايو ته: الله  
جي رسول صلي الله عليه وسلم جن جي اڳيان ۽ الله جي حرم ۾  
شعر چوندو ٿو هلين؟

حضرت محمد صلي الله عليه وسلم جن کيس فرمايو ته: ”اي  
عمر! ان کي منع نه ڪر ڇو ته اهي شعر انهن (ڪافرن) تي  
تيرن وسائن کان به زياده سخت آهن.“ (۱)

### فائدو

سن چيهه (۶) هجري ۾ حضور صلي الله عليه وسلم جن  
عمري ڪرڻ جو ارادو ڪيو هو، پر ڪافرن حديبيه جي ميدان  
۾ کين عمري ڪرڻ کان روڪيو ۽ گهڻين ڳالهين ۽ شرطن کان  
پوءِ اهو فيصلو ٿيو هو، ته حضور صلي الله عليه وسلم جن سن  
(۷) هجري ۾ عمرو ڪندا، ان عمري ڪرڻ وقت ابن رواحه اهي  
شعر چيا هئا جنهن مان صاف صاف ثابت ٿيو ته حضور صلي الله  
عليه وسلم جن انهن شعرن کي پسند فرمايو هو.

(۱) شمائل ترمذي مع خصائل نبوي ص - ۱۹۱

حديث ۱۰: حضرت جابر بن سمره رضي الله عنه کان روایت آهي ته مان حضور صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت عاليه ۾ هڪ سؤ (۱۰۰) پيرن کان وڌيڪ حاضر ٿيو هوس ۽ مون ڏٺو هو ته اصحابي سڳورا رضي الله عنهم شعر ٺاهيندا هئا ۽ انهن ۾ اسلام کان اڳ جون ڳالهيون به بيان ڪندا هئا پر پاڻ ماڻ ۾ رهندا هئا ۽ گهڻو ڪري انهن سان گڏ مر ڪندا هئا. (۱)

هن حديث جي شرح ڪندي علامه مناوي عليه الرحمه لکيو آهي ته.

وفيه حل انشاد الشعر واستماع الشعر الذي لا فحش فيه ولا خطا وان اشتمل علي ذكر ايام الجاهلية ووقائعهم في حروبهم الخ

يعني ان حديث ۾ اهڙي شعر ٺاهڻ ۽ ٻڌڻ جو حلال هجڻ ثابت آهي، جنهن ۾ برائي ۽ بي حياتي بيان ٿيل نه هجي، پوءِ ڀلي انهن ۾ جاهليت جي ڏينهن ۽ جنگي واقعن جو ذڪر هجي الخ اڳتي لکيو اٿس ته اهو به عبادت آهي، اهڙي طرح علامه علي قاري به لکيو آهي ته: اهڙا شعر جيڪي جن ۾ الله تعاليٰ جي عبادت ۽ اطاعت جي لاءِ شوق ۽ حرص ڏياريو وڃي سنت آهن.

(۱) شمائل ترمذي مع خصائل نبوي ص ۱۹۲.



حديث ۱۱: عمرو بن شريد پنهجي والد کان روايت آندي آهي ته:  
 كُنْتُ رَدَفَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَنْشَدْتُهُ  
 مِائَةَ قَافِيَةٍ مِّنْ قَوْلِ أُمِّیَّةَ بْنِ أَبِي الصَّلْتِ كُلَّمَا أَنْشَدْتُهُ بَيْتًا  
 قَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هِيَ حَتَّى أَنْشَدْتُهُ مِائَةً  
 يَعْنِي بَيْتًا فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "إِنْ كَادَ لَيْسَلِمَ" (۱)  
 يعني مان حضور صلي الله عليه وسلم جن سان پيلهم  
 چڙهيل هوس مون کين اميه بن ابي الصلت جي شعر مان هڪ  
 سؤ قافيا پڙهي ٻڌايا. جڏهن هڪ شعر تي ٻڌايم ته  
 فرمايائون ٿي ته ”بيو ٻڌاء.“ تان جو سؤ قافيا ٻڌائي ويس، پوءِ  
 حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو ته (اميه بن ابي الصلت)  
 ”مسلمان ٿيڻ کي ويجهو هو.“

### فائدو

ابن شريد، راويءَ جو نالو عبد الملڪ آهي. مشهور  
 اصحابي آهي، بيعة الرضوان ۾ موجود هو.  
 اميه بن ابي الصلت عرب جي مشهور قبيلي ثقيف مان هو  
 ۽ لکن ۾ باسڪ اللهم به اول ان لکيو ۽ قريش به اهو لکن ان  
 کان سکيا هئا (۲)

(۱) جمع الوسائل ص- ۴۴ ج- ۲

(۲) مشکوة ص- ۴۰۹، شمائل ترمذي مع خصائص نبوي ص ۹۳

حديث ۱۲: ام المؤمنين حضرت عائشه صديقه رضي

الله تعالى عنها كان روايت آهي، ته حضور صلي الله عليه وسلم جن حسان بن ثابت جي لاء مسجد ۾ منبر رکندا هئا، جنهن تي بيهي رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي شان ۾ فخر ڪرڻ يا دفع ڪرڻ وارا شعر پڙهندو هو ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمائيندا هئا ته ”الله تعالى حسان جي جبرائيل (عليه السلام) سان تائيد ٿو ڪري.“ (۱)

### فائدو

حضرت حسان بن ثابت رضي الله تعالى عنه انصاري هو، سندس عمر هڪ سؤ ويه سال هئي جنهن مان اڌ جهالت ۾ ۽ اڌ اسلام ۾ گذاري هئائين سندس ڪنيت ابو الوليد آهي، هن ڳالهه تي عربن جو اتفاق آهي، ته حضرت حسان رضي الله تعالى عنه عرب شاعرن ۾ وڏو شاعر هو.

نڪتو: مٿي حديث پاڪ ۾ ذڪر ٿي آيو آهي ته حضرت حسان رضي الله عنه فخر به شعر پيش ڪندو هو، ان جو مطلب ڪن بزرگن اهو ورتو آهي ته حضرت حسان نبي ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جي امتي هجڻ تي فخر ۽ ناز ڪندو هو.

محدث طيبي جو قول آهي ته جبرائيل عليه السلام سان تائيد جو مطلب دعا آهي ۽ ما لفظ مان مراد دوام ۽ هميشگي

(۱) شمائل ترمذي مع خصائص تبوي ص ۱۹۴



آهي ۽ علامه تورپشتيءَ جو قول آهي ته ”ان مان مراد آهي ته: حضرت حسان کي الله تعاليٰ جي توحيد ۽ نبي ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جي شان وارا شعر ملائڪ سڳورو الهام ڪندو هو. (۱)

### عجيب واقعو

هڪ پيري عرب جي مشهور قبيلي بنو تميم جو وفد حضور صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت ۾ آيو ۽ اچي عرض ڪيائين ته، ”اسان پنهنجي طرفان هڪ تقرير ڪندڙ خطيب ۽ هڪ شاعر آندا آهن.

اوهان پنهنجي طرفان کي خطيب ۽ شاعر آڻيو ته انهن سان مقابلو ڪن. حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو ته: آءٌ شعر ۽ فخر ڪرڻ جي لاءِ ڪونه موڪليو ويو آهيان، پر چئو ٿا ته ڀلي آڻيو. مقابلو ڪيو. پوءِ پهريائين هنن جي تقرير ڪندڙ تقرير ڪئي، حضور صلي الله عليه وسلم جن ان جي مقابلي ۾ حضرت ثابت بن قيس رضي الله عنه کي اٿاريو، جنهن ان جي مقابلي ۾ بهترين تقرير ڪئي. تنهن کان پوءِ انهن جي شاعر اقرع بن حابس اٿي شعر چيا. حضور صلي الله عليه وسلم جن ان جي جواب لاءِ حضرت حسان رضي الله عنه کي حڪم ڪيو. جنهن ان جي جواب ۾ اهڙا پيارا شعر چيا جو پهرين پهرين انهن جو شاعر مسلمان ٿيو.

## فائدو

حضرت ثابت بن قيس رضي الله تعالى عنه انصاري خزر جي قبيلي جو انصارن جو خطيب هو ۽ سن ۱۲ھ ۾ ۾ ۱۲ھ جي جنگ ۾ شهيد ٿيو هو. حضور صلي الله عليه وسلم ان جي جنتي هجڻ جي شاهدي ڏني هئي. (۱)

هن سڀني مفسرن ۽ محدثن جي تشريح ۽ بيانن کي ڏسندڙ جي اڳيان واضح ۽ روشن آهي ته، قرآن ڪريم ۽ حديث پاڪ جي فيصلي مطابق حضور صلي الله عليه وسلم جن جا امتي جيڪي پنهنجي شعرن ۾ الله تعالى جي توحيد ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جن جي مدح ۽ نعت بيان ڪن ٿا. اهي تحسين ۽ آفرين جا لائق آهن. ڇو ته اصحاب سڳورا رضي الله تعالى عنهم جڏهن شاعر هئا، ته وڌيڪ ڪهڙي حجت جي ضرورت آهي. آخر ۾ اصحاب سڳورن رضي الله عنهم جا ڪجهه شعر لکجن ٿا ڇو اهي به شاعر هئا جيئن علامه صاوي لکيو آهي ته:

كان ابوبكر يقول الشعر وكان عمر يقول الشعر  
وكان عثمان يقول الشعر وكان علي اشعر الثلاثة (۲)

يعني حضرت ابوبڪر رضي الله تعالى عنه، حضرت عمر رضي الله عنه، حضرت عثمان رضي الله عنه شعر چوندا هئا ۽ حضرت علي رضي الله عنه انهن سڀني کان وڌيڪ شاعر هو.

(۱) جمع الوسائل ص- ۴۶ ج- ۲

(۲) تفسير صاوي ص- ۱۷۳ جلد ۲ جزء ۳.



حضرت ابوبکر صديق رضي الله عنه جا شعر:

حضرت ابو بکر رضي الله عنه حضور صلي الله عليه

وسلم جن جي جدائيءَ کي بيان ڪندي فرمايو:

فَقَدْنَا الْوَحْيَ إِذْ وَلَّيْتَ عَنَّا

جنهن وقت اوهان اسان کان منهن ڦيرايو (الله تعاليٰ ڏي

روانا ٿيا) ته اسان وحي کي گم ڏٺو.

وَوَدَّعْنَا مِنَ اللَّهِ الْكَلَامَ

۽ اسان کي الله تعاليٰ جي طرفان ڪلام پاڪ الوداع ڪري

ويو.

سَوِي مَا قَدْ تَرَكْتَ لَنَا رَهِينًا

يعني (قرآن ڪريم) کان سواءِ جو اوهان اسان وٽ ڳه رکي

ويا آهيو.

تَوَارَتْهُ الْقَرَّاطِيْسُ الْكَرَامُ

جيڪو عزت وارن ڪاغذن جو ورثو ٿيو يعني ڪاغذن ۾

لڪيل قرآن موجود آهي.

فَقَدْ أَوْرَثْنَا مِيرَاثَ صَدِّقٍ

اسان کي سچ جي ورثي جو وارث بنايو اٿو.

عَلَيْكَ بِهَ التَّحِيَّةِ وَالسَّلَامُ

ان جي ڪري اوهان جي مٿان مرحبا ۽ سلام آهي.

علامه قرطبي هن شعر کان پوءِ لکيو آهي ته  
 فاذا كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يسمعه  
 وابوبكر ينشده فهل للتقليد والافتداء موضع ارفع من هذا (۱)  
 يعني جنهن وقت حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن شعر ٻڌن  
 ٿا ۽ حضرت ابوبڪر رضي الله عنه شعر ٺاهي ٿو ته انهن جي تابعداري ۽ حڪم  
 تي هلڻ کان مٿي ڪو مقام آهي ڇا؟

حضرت عمر فاروق رضي الله عنه جو شعر:

فَأَمْسَى رَسُولُ اللَّهِ قَدْ عَزَّزَ نَصْرَهُ  
 وَأَمْسَى عَدَاؤُهُ مِنْ قَتِيلٍ وَشَارِدٍ

يعني رسول الله صلي الله عليه وسلم جن کي الله تعاليٰ ڪاميابي ۽ غلبو  
 بخشيو ۽ ان جا دشمن قتل ٿيا ۽ شڪست کائي پڳا.

حضرت عثمان رضي الله عنه جو شعر:

فَيَا عَيْنِي ابْكِي وَلَا تَسْمِي  
 وَحَقَّ الْبُكَاءُ عَلَي السَّيِّدِ

يعني منهنجي اک روءِ ۽ روئڻ کان ٽڪجي نه پو، پنهنجي  
 آقا جي لاءِ روئڻ حق آهي. (۲)

حضرت علي رضي الله عنه جا شعر  
 يَا أَللهُ تَعَالَى حَيِّ دَرَبَارِہِ دَعَا گہر ٻڌي هي شعر چيائون:

(۱) تفسير قرطبي ص ۱۴۷ ج ۱۳  
 (۲) سنڌي ۽ ڀر نعتيه شاعري ص - ۳۴



يَا رَبِّ ثَبِّتْ لِي قَدَمِي وَقَلْبِي  
سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ أَنْتَ حَسْبِي

يعني اي منهنجا پاڻهار! منهنجي دل ۽ پيرن کي ثابت رک،  
اي الله! تنهنجي پاڪائي آهي، تون مون لاءِ ڪافي آهين (۱)  
حضور پر نور صلي الله عليه وسلم جن جي رحلت کان  
پوءِ فرمايائين:

وَكُنَّا بِمَرَاكُمُ نَرِي النُّورَ وَالْهُدَى  
صَبَاحَ مَسَاءً رَاحَ فِينَا أَوْ اغْتَدَى

يعني صبح ۽ شام اوهان جي ڏسڻ سان نور ۽ هدايت  
ڏسندا هئاسون، اسان ۾ رهيو يا ويو،

لَقَدْ غَشِينَا ظُلْمَةً بَعْدَ قَدِّكُمْ  
نَهَارًا وَقَدْ زَادَتْ عَلَيَّ ظُلْمَةُ الدُّجَى

يعني اوهان جي ظاهر رحلت کان پوءِ اسان کي ڏينهن  
جو به رات کان وڌيڪ انديري ڏکي ڇڏيو آهي (۲)  
حضرت عليٰ حضرت سيده فاطمه زهري رضي الله عنها جي وفات کان  
پوءِ سندس مزار پرانوار تي بيهي فرمايو:

مَالِي وَقَفْتُ عَلَى الْقُبُورِ مُسَلِّمًا  
قَبْرِ الْحَبِيبِ فَلَمْ يَرُدَّ جَوَابِي

(۱) ديوان الامام علي ص - ۳۱

(۲) ديوان الامام علي ص - ۱۰ مطبوعه بيروت

يعني مون کي ڇا ٿيو آهي، جو آءُ قبرن تي بيهي سلام پڙهان ٿو، يعني  
پنهني پياري جي قبر تي پوءِ مون کي جواب نه ڏنائين.

أَحْبِبُّ لِمَالِكٍ لَا تَرُدُّ جَوَابَنَا

أَنْسَيْتَ بَعْدِي خَلَّةَ الْأَحْبَابِ

يعني اي پيارا، توکي ڇا ٿيو آهي، جو اسان کي  
جواب نٿو ڏين. ڇا اسان پيارن جي پيار کي وساري  
ڇڏيو اٿئي.

قَالَ الْحَبِيبُ كَيْفَ لِي بِجَوَابِكُمْ

وَأَنَا رَهِيْنُ جَنَادِلٍ وَتُرَابٍ

يعني ان پياري فرمايو ته آءُ اوهان کي ڪهڙيءَ طرح جواب ڏيان. حال  
هيءُ آهي، جو مان مٽيءَ ۾ ڳهر رکيل آهيان. (۱)

حضرت عباس بن عبدالمطلب رضي الله تعالى عنه جاسـعـر

جڏهن حضور صلي الله عليه وسلم جن تبوڪ جي جنگ کان مديني  
طيب ڏانهن واپس موٽي آيا، ته حضرت عباس رضي الله تعالى  
عنه عرض ڪيو ته يا رسول الله (صلي الله عليـه وسلم) مون کي  
اجازت ڏيو ته آءُ اوهان جي ڪجهه مدح ڪيان. پاڻ فرمايائون ته  
”ڇو الله تعاليٰ اوهان جي منهن کي سلامت رکي“ حضرت عباس  
رضي الله تعاليٰ عنه سندن خدمت ۾ ڇڪي شعر چيا انهن مان ٻه شعر هت لکجن ٿا:

(۱) ديوان الامام علي ض - ۳۰



وَرَدَتْ نَارَ الْخُلَيْلِ مُكْتَمًا  
فِي صُلْبِهِ أَنْتَ كَيْفَ يَحْتَرِقُ

يعني اوهان حضرت ابراهيم عليه السلام جي باهه ۾  
لڪي آيا هئا، اوهان ان جي پٺيءَ ۾ هيا ته ڪيئن سڙندو.

وَأَنْتَ لَمَّا وُلِدْتَ أَشْرَقَتْ  
الْأَرْضُ بِنُورِكَ وَصَافَتْ الْأَفُقُ

۽ جڏهن اوهان جي ولادت ٿي ته اوهان جي نور سان  
زمين روشن ٿي ۽ دنيا جا طرف چمڪڻ لڳا (۱)

هنن شعر واري روايت لکندي علامه اشرف علي صاحب  
ٿانوي لکيو آهي ته

حضور ﷺ کي مدح خود طاعت ۽ (۲)

حضرت حسان بن ثابت رضي الله تعالى عنه جا شعر  
وَأَحْسَنُ مِنْكَ لَمْ تَرَ قَطُّ عَيْنِي  
وَأَجْمَلُ مِنْكَ لَمْ تَلِدِ النِّسَاءُ

يعني اوهان کان وڌيڪ سھڻو منهنجي اکين ڪڏهن به نه  
ڏٺو آهي ۽ اوهان کان وڌيڪ جمال وارو عورتن ڄڻو ئي ڪونه آهي.

خُلِقْتَ مَبْرَرًا مِّنْ كُلِّ عَيْبٍ  
كَأَنَّكَ قَدْ خُلِقْتَ كَمَا تَشَاءُ

(۱) تفسير قرطبي ج ۱۴ ص ۷۳. انوار محمديہ ص ۲۵

(۲) نشر الطيب ص ۱۰، ارشاد القاري ص ۱۷۳

يعني (اوهان هر عيب کان پاڪ ڪري پيدا ڪيل آهيو،  
 جنهن ته جيئن اوهان گهريو ٿي ان ئي طرح پيدا ڪيا ويا آهيو. (۱)  
 هنن شعرن کي لکي مفتي رشيد احمد صاحب لڌيانوي  
 لکيو آهي ته : دنيا بھر ڪي شعراءَ کي ملڻ جمع ڪري ڄاڻين توڻي حضرت حسان  
 رضي الله عنه کي اڪي مصرع ڪانڌ ۾ ڦٽ ڇڏي ڪيئن ڪيئن ڪا مقابلا  
 ٺهڻ ڪر سگهين (۲)  
 امر المومنين سيده عائشه صديقه رضي الله تعالى عنها جو شعر :

لَوْ اَمِي زُلَيْخَا لَوْ رَاَيْنَ جَبِيْنَهٗ

لَا تُرْنُ بِاِ الْقُطْعِ الْقُلُوْبَ عَلَيِ الْاَيْدِي

يعني جيڪڏهن (حضرت بي بي) زليخا (رضي الله تعالى  
 عنها کي) ملامت ڪندڙ عورتون (حضور صلي الله عليه وسلم) جي  
 پيشاني مبارڪ ڏسن ها، ته هٿن جي قربانيءَ جي بجاءِ دٻين کي  
 قربان ڪن ها. (۳)

(۱) ديوان حسان بن ثابت ص- ۱۰

(۲) ارشاد القاري ص- ۱۷۲

(۳) ارشاد القاري ص- ۱۷۲



## قصیدو شریف

شعر ۱

يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ جِئْتُكَ قَاصِدًا  
أَرْجُو رِضَاكَ وَأَحْتَمِي بِحِمَاكَ

ترجمو

اي سردارن جا سردار! مان اوهان وٽ اوهان جو ئي ارادو  
ڪري آيو آهيان. اوهان جي راضي ڪرڻ جي اميد رکان ٿو ۽  
اوهان جي مدد سان پناهه ٿو وٺان.

تشریح

هن شعر ۾ سيد جو لفظ آيل آهي، سيد صفت مشبه  
جو صيغو سيادت کان ورتل آهي، يعني سردار. حضرت حبيب  
ڪريم صلي الله عليه وسلم جن سردارن جا به سردار آهن. ان  
جي ڪري کين سيد السادات سان ذڪر ڪيو ويو آهي. سيدنا  
ابوهريره رضي الله عنه کان روايت آهي ته سيدنا رسول الله صلي  
الله عليه وسلم جن فرمايو. اَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
وَأَوَّلُ مَنْ يَنْشَقُّ عَنْهُ الْقَبْرُ وَأَوَّلُ شَافِعٍ وَأَوَّلُ مُشَفِّعٍ (۱)

(۱) مشکوٰۃ المصابيح ص ۵۱۱

يعني مان قيامت جي ڏينهن آدم (عليه الصلواه والسلام) جي اولاد جو سردار آهيان ۽ قبر مان اٿڻ وارن ۾ اول آهيان ۽ پهريون شفاعت ڪندڙ ۽ پهريون شفاعت قبول پيل آهيان. جيئن امام صاحب عليه الرحمة حديث مبارڪ واري سهڻي ۽ پياري لقب کي بيان ڪيو آهي، تيئن سيد شاه عبداللطيف ڀٽائي عليه الرحمة به بيان ڪيو آهي. سندن ارشاد مبارڪ پڙهو.

جوڙي جوڙ جهان جي، پاڻ ڪيائين پروار،  
هادي، حامي، هاشمي، ”سردارين سردار“  
سونهين صحابن ست ۾، منجهم مسجد مٿيادار،  
ڇارئي چڱا چوڌار، هئا هيڪاندا حبيب سين. (۱)  
**سندن نالو مبارڪ پيس آهي**

پيس: ان جي حقيقي معنيٰ ته الله تعاليٰ ڄاڻي ٿو، پر بعض مفسرن ان مان مراد ورتي آهي، اي سردار، حضرت ابو طفيل رضي الله عنه ڪيائين روايت آهي، ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو.

”لِي عَشْرَةُ أَسْمَاءٍ عِنْدَ رَبِّي أَنَا مُحَمَّدٌ وَآحَمَّدٌ وَالْفَاتِحُ  
وَالْحَاتِمُ وَأَبُو الْقَاسِمِ وَالْحَاشِرُ وَالْعَاقِبُ وَالْمَاجِي وَيَسَّ وَطَه“ (۲)

(۱) شاه جو رسالو سرڪلياڻ ص-۲۲ شمع (۲) زرقاني شرح

المواهب ص ۱۱۸ ج ۳



يعني منهنجا منهنجي رب وٽ ڏھ نالا (مبارڪ) آھن، مان محمد، احمد، فاتح، خاتم، ابوالقاسم، حاشر، عاقب، ماحي، يس ۽ طه آھيان.

قاصدا: يعني صرف اوهان جي ديدار جي نيت ڪري آيو آھيان. منهنجو مقصود ئي اوهان جي دربار جي حاضري آھي. هن مان ثابت ٿيو ته مديني منوره ڏانھن حضور صلي الله عليه وسلم جن جي مزار جي ديدار جي نيت سان وڃڻ سھڻو ڪم آھي. منع نه آھي. اڄ جي دور ۾ بعضي علماء جو چوڻ ته مديني منوره ڏانھن مسجد نبوي علي صاحبها الصلوٰۃ والسلام جي نيت سان وڃو. حبيب اڪرم نور مجسم صلي الله عليه وسلم جي مزار جي نيت ڪري نه وڃو. اهو چوڻ غلط آھي.

حضرت عبدالله بن عمر رضي الله عنهما کان روايت آھي ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو.

”مَنْ جَاءَ نِي زَائِرًا لَا تَحْمِلُهُ حَاجَةٌ إِلَّا زِيَارَتِي كَانَ حَقًّا عَلَيَّ أَنْ أَكُونَ لَهُ شَفِيعًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ“ (۱)

يعني جيڪو مون وٽ زيارت ڪرڻ آيو، منهنجي زيارت کان سواءِ ان جو ٻيو ڪو به مقصد نه آھي، ته قيامت جي ڏينھن ان جي شفاعت ڪرڻ مون تي حق آھي

اهڙي طرح حضرت عبدالله بن عمر رضي الله عنهما کان  
 ٻي روايت آهي ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو.

”مَنْ زَارَ قَبْرِي وَجَبَتْ لَهُ شَفَاعَتِي“ (۱)

يعني جنهن منهنجي مزار جي زيارت ڪئي، ان لاءِ منهنجي  
 شفاعت واجب آهي. علامه نووي عليه الرحمة لکيو آهي ته:

اذا انصرف الحجاج والمعتمرون من مكة فليتوجهوا  
 الي مدينة رسول الله صلي الله عليه وسلم لزيارته  
 صلي الله عليه وسلم فانها من اهم القربات وانجح المساعي (۲)

يعني جنهن وقت حاجي ۽ عمري ڪرڻ وارا مڪه مڪرمه  
 کان موٽن ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي تربت  
 مبارڪ جي زيارت ڪرڻ لاءِ مدينه منوره وڃن چو ته اها زيارت  
 الله تعاليٰ جي بارگاهه ڏانهن ويجهي ڪندڙ شين ۾ اهم ۽  
 ڪمائيءَ وارين شين ۾ وڌيڪ ڪامياب آهي.

علامه حسن شرنبلالي حنفي عليه الرحمة لکيو آهي ته  
 رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي مزار جي زيارت ڪرڻ  
 مستحب آهي، پر اهو مستحب واجب جي قريب آهي. ٿورو  
 اڳتي لکيو اٿس ته:

(۱) شفاء السقام ص - ۱۷

(۲) شرح الايضاح للنووي ص - ۴۸۸



ومما هو مقرر عند المحققين انه صلي الله عليه وسلم  
حي يرزق ممتع بجميع الملاذ والعبادات غيرانه حجب عن  
ابصار القاصرين عن شريف المقامات (١)

يعني محققن وٽ هيء ڳالهه ثابت آهي. ته حضرت رسول  
الله صلي الله عليه وسلم جن زنده آهن. کين (مزار پرانوار) ۾  
رزق ڏنو ويندو آهي. سڀني لذتن ۽ عبادتن مان لطف حاصل  
ڪندڙ آهن. پر جيڪي ماڻهو اعليٰ مقامات کان پوئتي پيل آهن.  
پاڻ (حضور صلي الله عليه وسلم جن) انهن جي نظر کان پردي ۾ آهن.  
علامه طحطاويءَ عليه الرحمة لکيو آهي ته

والاوليٰ في الزيارة تجريد النية لزيارة قبره صلي الله

عليه وسلم وقيل ينوي زيارة المسجد ايضاً (٢)

يعني زيارت ڪرڻ ۾ وڌيڪ هي آهي ته خاص مزار جي  
زيارت جي نيت سان ويڃي ٿو جو چوڻ آهي ته ان سان ئي مسجد جي زيارت جي نيت پڻ  
ڪري. محدثن سڳورن ۽ فقيهن جي هنن عبارتن مان صاف ثابت  
ٿيو ته. حضور اڪرم صلي الله عليه وسلم جن جي مزار جي  
زيارت جي نيت ڪرڻ سهڻو ڪم آهي. ناجائز يا گناه جو ڪم  
نه آهي.

(١) مراقي الفلاح ص- ١٥٠

(٢) حاشية الطحطاوي علي مراقي الفلاح ص ٢١٢

اَرْجُوا رِضَاكَ: اوهان جي رضا جي اميد ٿو رکان. هنن لفظن ۾ صاف صاف واضح آهي ته، حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم کي راضي ڪرڻ عين ايمان آهي، جنهن سان محبوب صلي الله عليه وسلم جن راضي آهن، ان سان الله تعاليٰ راضي آهي. ۽ هيءُ حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جو مقام آهي، جو الله تعاليٰ پنهنجي محبوب کي راضي ڪرڻ لاءِ بيت المقدس جي بجاءِ بيت الله ڏي منهن ڪري نماز پڙهڻ جو حڪم فرمايو، جيئن قرآن ڪريم ۾ ارشاد آهي ته

”فَلَنَوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا“ (۱)

يعني (اي محبوب) اوهان کي ضرور ان قبلي ڏانهن منهن (مبارڪ) ڦيرائڻ لاءِ چوندا سون. جنهن کان اوهان راضي ٿيندؤ. ٻيءَ آيت ۾ حڪم آهي.

”وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ أَتْرُضِي“ (۲)

يعني ۽ جلدي اوهان کي اوهان جو رب (اهڙي نعمت) عطا ڪندو جو اوهان راضي ٿيندؤ.

انهن ئي معنائن کي نظر ۾ رکندي اعليٰ حضرت مولانا شاه احمد رضا خان بريلويءَ عليه الرحمة فرمايو آهي.

خدا کي رضا چاهڻ ۽ دوعالم  
خدا چاهڻ ۽ رضائے محمد



شعر ۲-

وَاللّٰهُ يَٰ خَيْرَ الْخَلَائِقِ اِنَّ لِيْ  
قُلُبًا مَّشُوقًا لَا يَرُوْمُ سِوَاكََا

ترجمہ

الله جو قسم آهي ته، اي مخلوق ۾ سڀني کان ڀلا،  
بيشڪ منهنجي دل اوهان جي (ملڻ جي) اهڙي شوق ۾ آهي جو  
اوهان کان سواءِ ڪنهن جو به ارادو نه ٿي رکي.

تشریح

محبوب جي ملاقات جو شوق

حضرت امام صاحب هن شعر ۾ قسم سان بيان ڪري  
ڳالهه ڪئي پڪو ڪيو آهي، قسم صرف الله تعاليٰ جو ڪتب  
ويندو. ٻئي ڪنهن جو قسم ڪڻ شريعت محمديءَ ۾ جائز نه آهي.  
حضرت عبدالله بن عمر رضي الله تعاليٰ عنهما کان روايت  
آهي ته، رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو.

”مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ أَشْرَكَ“ (۱)

يعني جنهن الله تعاليٰ کان سواءِ ڪنهن ٻئي جو قسم  
ڪيو ته ان شرڪ ڪيو.

اسان وٽ الله تعاليٰ کان سواءِ بزرگن جي نالي تي قسم  
ڪڻڻ يا خوشامد ڪري ڪنهن کي چوڻ ته مون کي تنهنجي  
سر جو قسم آهي. جو رواج آهي. اهو به سراسر ناجائز ۽  
حرام آهي.

حضور صلي الله عليه وسلم جن ساري مخلوق کان پلا  
آهن. سندن افضل ۽ اعليٰ هجڻ قرآن ڪريم ۽ حديثن مان  
ثابت آهي. قرآن پاڪ ۾ ارشاد آهي.

”تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ  
كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ“ (۱)

يعني اهي رسول (انهن مان) اسان هڪڙن کي ٻين تي  
فضيلت ڏني آهي، بعضي انهن مان اهي آهن، جن سان الله  
ڳالهايو. بعضي اهي آهن، جن جا (الله تعاليٰ) درجا بلند ڪيا آهن.  
سڀني مفسرن لکيو آهي، ته درجات جي بلنديءَ جا

صاحب حضرت حبيب اڪرمؐ نور مجسم صلي الله عليه وسلم  
جن آهن. حديث شريف ۾ ————— حضرت عباس  
رضي الله عنه کان روايت آهي ته رسول الله صلي الله عليه وسلم  
جن منبر تي تشریف فرما ٿيا، ۽ پڇيائون ته ”آءُ ڪير آهيان؟“  
سڀني عرض ڪيو ته: اوهان الله تعاليٰ جا رسول آهيو. پاڻ  
فرمايائون ته: ”مان محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب آهيان.“



بيشڪ الله سڀ مخلوق پيدا ڪئي، مون کي انهن مان ڀلن ۾  
 آندائين. ان کان پوءِ انهن کي به ٻه حصا ڪيائين ۽ مون کي انهن  
 ”ٻنهي ڌارين ۾“ ۾ آندائين پوءِ انهن مان قبيلو ڪيائين ۽ مون  
 کي انهن مان ڀلي قبيلي ۾ آندائين. پوءِ انهن مان گهڻا گهر  
 ڪيائين ۽ مون کي ڀلي گهر ۾ آندائين. مان انهن ۾ سر جي  
 لحاظ سان به ڀلو آهيان، ته گهر جي لحاظ سان به ڀلو آهيان (۱)

لَا يَرُومُ سِوَاكَ: اوهان کان سواءِ ٻئي ڪنهن جي لاءِ  
 به منهنجي دل ۾ جاءِ نه آهي. ۽ نه منهنجي دل ٻئي ڪنهن جو  
 ارادو ٿي ڪري صرف اوهان جي لاءِ بيتاب ۽ بيقرار آهي.

(شعر ۳)

وَبِحَقِّ جَاهِكَ إِنِّي بِكَ مُغْرَمٌ  
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنِّي أَهْوَاكَ

ترجمو

۽ مون کي اوهان جي مرتبي جي حق جو قسم آهي، ته  
 بيشڪ مان اوهان سان (محبت ۾) قابو آهيان ۽ الله ڄاڻي ٿو ته  
 مان اوهان سان محبت رکڻ ٿو.

## تشریح

حضور صلي الله عليه وسلم جي مرتبي جي قسم کڻڻ جو حق

حضرت امام صاحب وبحق جاهڪ جو لفظ آندو آهي.

جنهن مان ٻه مرادون ٿي سگهن ٿيون:

هڪ (۱) ته جيڪو اوهان جي بلند مرتبي جو حق اسان

مومنن تي آهي، ان حق جو قسم آهي.

ٻيو (۲) ته جيڪو اوهان جي بلند مرتبي جو حق الله

تعالیٰ وٽ آهي ان جو قسم آهي.

۱: اسان تي حضور صلي الله عليه وسلم جو حق اهو آهي

ته اسان پنهنجي دل ۾ ان جي بي انتها محبت رکون. جيڪي امر

فرمائي اهي ادا ڪيون، جنهن ڪم کان منع ڪري ان کي ڇڏي

ڏيون. محبوب عليه الصلاه والسلام جي لاءِ الله تعاليٰ جي درٻار

مان مقام محمود جي طلب ڪندا رهون. سندن مهربانيون،

احسان، پلايون ۽ ڳڻ ڳائيندا رهون. حبيب ڪريم صلي الله

عليه وسلم جن تي بي انتها صلواتون ۽ سلام ٿيندا رهون. ۽

اسان تي جيڪو حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جو

حق آهي. حقيقت ۾ اهو به الله تعاليٰ جو حق آهي ۽ هي قسم

ان لحاظ سان ڪنڻو ويو آهي.

۲: الله تعاليٰ وٽ حضور صلي الله عليه وسلم جن جي بلند



درجي جو جيڪو حق آهي، ان ۾ ڪو به شڪ نه آهي.

قرآن ڪريم ۾ الله تعاليٰ ارشاد فرمايو آهي: ”وَرَفَعْنَا

لَكَ ذِكْرَكَ“ (۱) يعني اسان اوهان جي لاءِ اوهان جي ذڪر کي بلند ڪيو آهي.

اهڙيءَ طرح حديث شريف ۾ حضرت ابو سعيد رضي الله تعاليٰ عنه کان روايت آهي: ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن حضرت جبرئيل (عليه السلام) کان پڇيو ته هن آيت ”وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ“ جو تفسير ڇا آهي؟

ان عرض ڪيو ته ان جو تفسير آهي: ”إِذَا ذُكِّرْتَ ذُكِّرْتَ مَعِيَ“ يعني الله تعاليٰ جو فرمان آهي ته جنهن وقت به منهنجو ذڪر ڪيو ويندو. ته اوهان جو به مون سان گڏ ذڪر ڪيو ويندو.

حضرت عبدالله بن عباس رضي الله عنهما کان روايت آهي، ته اهو گڏيل ذڪر بانگ، تڪبير، خطبه وغيره ۾ هوندو آهي. (۲) مقصد ته حضرت حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جو مرتبو، شان، درجن جي بلندي، شفاعت عظميٰ هر هڪ نرالي شيءِ آهي. جنهن جو مثال ڪنهن کي به نه عطا ٿيو آهي.

(۱) سورة الانشراح پ ۳۰ (۲) تفسير خازن ص - ۳۸۹ ج ۴

ابن ڪثير ص - ۵۲۴ ج ۴ معالم التنزيل ص - ۲۱۹ جزء ۷

## مسئلو

الله تعالي جي دربار ۾ هن طرح عرض ڪرڻ ته فلاڻي جي حق جي واسطي هيءَ دعا قبول ڪر. ان ۾ علماء جواختلاف آهي. هڪڙا علماء فرمائن ٿا ته الله تعاليٰ تي ڪنهن جو ڪو به حق نه آهي، ان ڪري حق جي واسطي سان دعا گهرڻ منع آهي. ٻيا علماء سڳورا فرمائن ٿا ته ڪنهن جي حق جي واسطي سان دعا گهرڻ جائز آهي. ڇو ته الله تعاليٰ پنهنجي خاص مهربانيءَ سان پنهنجي مٿان پنهنجي ٻانهن لاءِ حق مقرر ڪيو آهي. جنهنجو ذڪر قرآن پاڪ ۽ حديث پاڪ ۾ آيل آهي.

قرآن ڪريم ۾ ارشاد آهي:

”ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا

نُجِّ الْمُؤْمِنِينَ“ (۱)

يعني ان کان پوءِ اسين پنهنجي رسولن ۽ انهن تي ايمان آڻيندڙن کي ڇڏائينداسين، اهڙيءَ طرح اسان تي حق آهي، ته مومنن کي ڇڏايون

بي آيت سڳوريءَ ۾ آهي:

”وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ“ (۲)

(۱) سورة يونس ركوع ۱۰ آيت

(۲) سورة الروم ركوع ۲۵ آيت



يعني مومنن جي مدد ڪرڻ اسان تي حق آهي. پنهنجي آيتن  
 بِرَحْمَةً عَلَيْنَا جو لفظ صاف صاف ٻڌائي رهيو آهي، ته الله تعاليٰ  
 پنهنجي مهربانيءَ سان پنهنجي مٿان پنهنجي ٻانهن جو حق مقرر  
 ڪيو آهي. حديث شريف ۾ حضرت معاذ رضي الله عنه کان  
 روايت آهي ته، مون کان رسول الله صلي الله عليه وسلم جن  
 پڇيو ته: ”يَا مَعَاذُ هَلْ تَدْرِي مَا حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ وَمَا حَقُّ  
 الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ“

اي معاذ توکي خبر آهي، ته الله جو حق ٻانهن تي ڪهڙو  
 آهي ۽ ٻانهن جو حق الله تي ڪهڙو آهي؟.

مون عرض ڪيو ته ”الله ۽ ان جو رسول وڌيڪ ڄاڻندڙ  
 آهن.“ پاڻ فرمايائون ته ”الله جو ٻانهن تي هي حق آهي ته، ان  
 جي عبادت ڪن ۽ ڪنهن به شيءِ کي ان سان شريڪ نه ڪن  
 ۽ الله تي ٻانهن جو اهو حق آهي ته جيڪو ماڻهو شرڪ نه  
 ڪري، ان کي جهنم ۾ نه ساڙي.“ مون عرض ڪيو ته، پوءِ آءُ  
 ماڻهن کي اها خوشخبري ڏيان؟ پاڻ فرمايائون ته ”نه“ ماڻهو ان  
 ڳالهه تي ڀروسو ڪري ويهندا چڱا ڪم نه ڪندا.“ (۱)

ٻي حديث شريف ۾ حضرت بي بي اسماء رضي الله عنها  
 کان روايت آهي، ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو:

”مَنْ ذَبَّ عَنْ حَرَمِ أَخِيهِ بِالْمَغِيبَةِ كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ  
أَنْ يُعَذِّبَهُ مِنَ النَّارِ (١)“

يعني جنهن پنهنجي (مسلمان) ڀاءُ جي گوشت کي ڳلا  
ڪرڻ سان ڪاڻڻ کان بچايو ته الله تي حق آهي ته انکي باه  
کان آزاد رکي، (يعني اهو جهنم ۾ نه ويندو).

هنن حديثن مان ثابت ٿيو ته الله تي ٻانهن جو حق آهي.  
حضرت امام صاحب ان حق جو قسم کڻي مصطفيٰ ڪريم صلي  
الله عليه وسلم جن جي ان عشق کي بيان ڪيو آهي، جيڪو  
سندس سيني ۾ موجون هڻندڙ آهي.

۽ حضرت امام صاحب اڳتي الله تعاليٰ کي شاهد بنائي ٻڌايو آهي  
پار **سُورَةُ التَّوْبَةِ** مون کي اوهان سان محبت آهي.

### فائدو

ڄاڻڻ گهرجي ته سرور ڪائنات سيد المرسلين صلي الله  
عليه وسلم جن جي محبت مسلمان جو عين ايمان آهي، جنهن  
جي دل ۾ محبت نه آهي، ان جو ايمان ڪامل نه آهي.  
جيئن حضرت انس رضي الله عنه کان روايت آهي ته  
رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو:

”لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِهِ“



## وَوَلَدِهِمُ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ (۱)

يعني اوهان مان ڪو به تيستائين ايمان وارو نه آهي،  
جيستائين آءُ ان کي پنهنجي والد ۽ اولاد ۽ سڀني ماڻهن کان  
وڌيڪ پيارو نه هجان.  
ان محبت کي نگاهه ۾ رکندي حضرت امام مٿيون عرض  
ڪيو آهي.

(شعر ع ۴)

أَنْتَ الَّذِي لَوْلَاكَ مَا خُلِقَ أَمْرٌ  
كَلَّا وَلَا خُلِقَ الْوَرِي لَوْلَا كَا

ترجمو

اوهان آهي (محبوب) آهيو، جو جيڪڏهن اوهان نه هجوها ته ڪو  
مڙس پيدائي نه ٿئي ها، بلڪه اوهان نه هجوها ته ڪا به مخلوق پيدا نه ٿئي ها.

تشریح

حضور صلي الله عليه وسلم جن جي صدقي سڀ پيدا ٿيا  
الله تعاليٰ جي پياري نبي صلي الله عليه وسلم جن جي  
صدقي حضرت آدم عليه الصلواه والسلام پيدا ٿيو. جيئن  
حضرت عمر رضي الله عنه کان هڪ ڊگهي راويت ۾ آهي، ته  
الله تعاليٰ حضرت آدم عليه الصلواه والسلام کي فرمايو.

(۱) صحيح بخاري ص - ۷ ج ۱

”لَوْلَا مُحَمَّدٌ مَا خَلَقْتُكَ“

يعني جيڪڏهن محمد (صلي الله عليه وسلم) نه هجي ها  
ته توکي پيدا نه ڪيان ها (۱)

شعر (۵)

أَنْتَ الَّذِي مِنْ نُورِكَ الْبَدْرُ اكْتَسَبِي  
وَالشَّمْسُ مُشْرِقَةً بِنُورِ بَهَاكَ

ترجمو

اوهانجي اهي (پيارا حبيب) آهيو، جنهن جي نور مان  
چوڏهينءَ جي چنڊ روشني حاصل ڪئي ۽ سج به اوهان جي  
حسن جي نور سان (دنيا کي) چمڪائيندڙ آهي.

تشریح

سج ۽ چنڊ حضور صلي الله عليه وسلم جن جي نور ۽  
حسن کان روشني حاصل ڪئي آهي.

الله تعاليٰ قرآن ڪريم ۾ ارشاد فرمايو آهي.

وَسِرَاجًا مُنِيرًا (۲) يعني اسان اوهان کي چمڪائيندڙ

سج ڪري موڪليو آهي.

(۱) المستدرک للحاڪم ص ۶۱۵ ج ۲

(۲) سورة الاحزاب رکوع ۶ پ ۲۲



علماء گرامر لکيو آهي، ته جيئن چنڊ ۽ تارا سج کان نور وٺندا آهن، تيئن انبياء، اولياء، روحانيت ۽ قلبي برکتون حضور صلي الله عليه وسلم جن کان وٺندا آهن بلڪ دنياوي سج ۽ چنڊ کي نور به حضور صلي الله عليه وسلم جن کان ئي مليو آهي. قاري طيب صاحب ديوبنديءَ اهو تفصيل پنهنجي ڪتاب آفتاب نبوت ۾ کولي لکيو آهي جيڪو مطالعي ڪرڻ جهڙو آهي.

شعر (۶)

أَنْتَ الَّذِي لَمَّا رُفِعْتَ إِلَى السَّمَاءِ  
بِكَ قَدْ سَمَتْ وَتَزَيَّنْتَ لِسُرَاكَا

ترجمو

اوهان اهي (محبوب) آهيو، جو جڏهن اوهان کي آسمان ڏانهن (معراج وقت) مٿي ڪنيو ويو، ته اوهان جي آمد سان آسمان مٿي ٿيا ۽ اوهان جي سير لاءِ سينگاريا ويا.

تشریح

اوهالاءِ آسمانن جو سينگارجن

يعني اوهان جي مبارڪ قدمن جي پهچڻ تي آسمان فخر ڪرڻ لڳا ۽ الله تعاليٰ جو شڪر ادا ڪيائون. ته اهڙي عظيم ذات اسان تي تشریف فرما ٿي آهي. سماءُ جو لفظ بلنديءَ جي

معني ۾ آيل آهي. جڏهن ته هڪ آسمان ٻئي کان مٿي آهي.  
انجي ڪري انهن کي سماءُ سڏيو ويو آهي ۽ عرش ۽ ڪرسي  
به ان ۾ داخل آهن.

هن شعر ۾ معراج شريف ڏي اشارو آهي، جنهن ۾  
آسمان سينگاريا ويا. حورن ۽ غلمانن رحمة للعالمين صلي الله  
عليه وسلم جن جي ديدار جي دولت حاصل ڪئي ۽ عرش معليٰ  
کي آقاءِ نامدار صلي الله عليه وسلم جن جي قدم چمڻ جو شرف حاصل ٿيو.

شعر (۷)

أَنْتَ الَّذِي نَادَاكَ رَبُّكَ مَرْحَبًا  
وَلَقَدْ دَعَاكَ لِقُرْبِهِ وَحَبَاكَ

ترجمو

اوهان اهي (محبوب) آهيو، جو اوهان جي رب اوهان کي  
مرحبا ڪندي سڏيو ۽ اوهان کي پنهنجي قرب جي دعوت ڏني ۽  
اوهان تي مهرباني ڪئي.

تشریح .

الله تعاليٰ معراج واري رات حبيب اڪرم صلي الله عليه  
وسلم جن کي ملائڪن جي واسطي کان سواءِ ۳ ڀيرا سڏ  
ڪيا، علامه زرقاني عليه الرحمه لکيو آهي، ته اهي ٽي سڏ هن  
طرح ڪيا ويا.



”اُدْنُ يَا خَيْرَ الْبَرِيَّةِ اُدْنُ يَا اَحْمَدُ اُدْنُ يَا مُحَمَّدُ“ (۱)

اي مخلوق ۾ ڀلا ويجهو اچ. اي احمد ويجهو اچ اي محمد ويجهو اچ.

ان قرب ۽ ويجهڙائيءَ کي الله تعاليٰ قرآن کريم ۾ هن طرح بيان فرمايو آهي: ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ اُدْنِي (۲)

ان کان پوءِ ويجهو ٿيو، پوءِ وڌيڪ ويجهو ٿيو، تان جو ٻن ڪمانن جيترو بلڪ اڃان وڌيڪ ويجهو ٿيو. ڪيترو ويجهو ٿيا.

اهو قرب حقيقي الله تعاليٰ ۽ سندس محبوب عليه الصلوة والسلام ئي ڄاڻن ٿا.

شعر (۸)

اَنْتَ الَّذِي فِينَا سَالَتْ شَفَاعَةٌ  
لِّبَاكَ رَبُّكَ لَمْ تَكُنْ لِسَوَاكَ

ترجمو

اوهان اهي (محبوب) آهيو، جو (جڏهن) اوهان اسان جي شفاعت لاءِ الله تعاليٰ کي عرض ڪيو ته اوهان جي رب اوهان کي جيءُ چيو ۽ اها شفاعت اوهان کان سواءِ ڪنهن کي ملڻ واري نه هئي.

(۱) زرقاني شرح المواهب ص- ۹۳ ج ۱ (۲) سورت النجم رڪوع ۱ پ ۲۷

## دشريح شفاعت جو ذکر

جائزُ اللهُ تعالیٰ کان پياري رسول مقبول صلي الله عليه وسلم جن شفاعت جواذن ورتو آهي، وڏن وڏن گنهگارن لاءِ به حضور صلي الله عليه وسلم جن جي شفاعت حق آهي.

علامه نسفي العقائد ۾ ۽ علامه تفتازاني ان جي شرح ۾ هن طرح لکيو آهي:

والشفاعة ثابتة للرسول والاخبار في حق اهل الكبائر  
بالمستفيض من الاخبار

يعني رسولن (عليهم الصلوة والسلام) ۽ ٻين پلن پانهن جي شفاعت وڏن گنهگارن جي لاءِ مشهور حديثن سان ثابت آهي.  
ٿورو اڳتي هلي لکيو اٿن ته:

بل الاحاديث في باب الشفاعة متواترة المعني (۱)  
يعني شفاعت جي باري ۾ حديثون معنوي تواتر کي پهتل آهن ۽ ايترن روايت ڪندڙن روايتون ڪيون آهن، جو انهن جو انڪار ڪرڻ ناممڪن آهي، اها شفاعت قرآن ڪريم ۽ ڪيترين حديثن مان ثابت آهي، جن جي تفصيل سان لکڻ جي هيءَ جاءِ نه آهي ۽ انهيءَ مسئلي تي انشاءِ الله خاص ڪتاب لکيو ويندو. حضرت امام صاحب به اهائي شفاعت بيان ڪئي آهي.



شعر (۹)

أَنْتَ الَّذِي لَمَّا تَوَسَّلَ آدَمُ  
مِنْ زَلَّةٍ بِكَ فَازَ وَهُوَ أَبَاكَ

ترجمو

اوهان اهي (محبوب) آهيو . جو جڏهن آدم (عليه الصلوة  
والسلام) جيڪو اوهان جو بابو آهي، پنهنجي معافي لاءِ اوهان  
جو وسيلو ورتو ته ڪامياب ٿيو.

تشریح

حضرت آدم عليه السلام حضور صلي الله عليه وسلم جن جو وسيلو ورتو  
مخفي ٿي حضرت آدم عليه الصلوة والسلام جن جڏهن ڪڻڪ جي  
دائي ڪاٺ جي ڪري جنت مان ٻاهر آيا ۽ الله تعاليٰ کان معافي  
گهرندي گهرندي ئي سو وريهه جيئن الله تعاليٰ هن آيت مبارڪه فرمائي ٿو:  
”رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا  
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ“ (۱)

(اي سان جا رب اسان پنهنجن نفسن سان ظلم ڪيو آهي  
۽ جيڪڏهن تون اسان کي نه بخشيندين ۽ اسان تي رحم نه  
ڪندين، ته اسين نقصان وارن مان ٿينداسين). پڙهندا رهيا ته

(۱) سورت الاعراف رکوع ۲ ڀ

۱۰ معافي نه ملي. حضرت علي المرتضي رضي الله عنه کان مرفوع  
روايت آهي، ته حضرت آدم عليه السلام توبه جي فڪر ۾  
رهندي ياد ڪيو، ته جڏهن الله تعاليٰ مون کي پيدا ڪيو هو،  
ته مون عرش تي لکيل ڏٺو هو: لا اله الا الله محمد رسول الله  
(صلي الله عليه وسلم) پوءِ مون سمجهيو ته الله تعاليٰ جي  
بارگاه ۾ اهڙو رتبو ڪنهن کي نه مليو آهي، جهڙو حضرت  
محمد صلي الله عليه وسلم جن کي مليو آهي. ڇو ته ٻئي ڪنهن  
جو به نالو الله تعاليٰ جي نالي سان گڏ عرش تي لکيل نه آهي،  
ان جي ڪري مٿين دعا سان گڏ حضرت حبيب ڪريم صلي  
الله عليه وسلم جن جي وسيلي سان معافي گهريم.

ابن منذر جي روايت ۾ هي لفظ آيل آهن.

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ بِجَاهِ مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَكَرَامَتِهِ عَلَيْكَ  
اَنْ تَغْفِرَ لِيْ

يعني اي الله! توکان تنهنجي (پياري) ٻانهي (حضرت)  
محمد (صلي الله عليه وسلم) جيڪا ان جي تو وٽ عزت  
آهي، ان جي مهياي دعا ٿو گهران، ته مون کي بخش فرما.  
پوءِ ان وسيلي واري دعا جي صدقي کيس معافي ملي، اها روايت  
طبراني، بيهقي، مسند درڪ حاکم کان ورتل آهي (۱)



## قائدو

دعا ۾ ڪنهن نبي يا ولي سڳوري جي وسيلي الله تعاليٰ کان مرادون گهرڻ جائز آهن ۽ قرآن شريف حديث پاڪ مان ثابت آهي.

قرآن ڪريم ۾ الله تعاليٰ فرمايو آهي.

”وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا“ (۱)

يعني (يهودي رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي اچڻ کان) اڳ ۾ (رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي وسيلي سان) ڪافرن تي فتح جي طلب ڪندا هئا.

علامه جلال الدين سيوطيءَ عليه الرحمة لکيو آهي ته:

يَقُولُونَ اَللّٰهُمَّ اَنْصِرْنَا عَلَيْهِم بِالنَّبِيِّ الْمُبْعُوْثِ اٰخِرِ الزَّمَانِ (۲)

اي الله! اسان جي انهن ڪافرن جي مٿان آخري زماني ۾ موڪليل نبي جي مهابي مدد ڪر.

مفسر القرآن مولانا نعيم الدين مراد آبادي لکيو آهي ته:

سيد الانبياء صلي الله عليه وسلم جن جي بعثت ۽ قرآن ڪريم جي نزول کان اڳ يهودي پنهنجي حاجتن لاءِ حضور صلي الله عليه وسلم جن جي نالي پاڪ جي وسيلي سان دعا ڪندا هئا ۽ ڪامياب ٿيندا هئا (۳)

(۱) سورة بقره رڪوع ۱۱ پل (۲) تفسير جلالين ص- ۱۴

(۳) خزائن العرفان ص- ۲۰

حديث مبارڪ ۾ بہ حضرت عثمان بن حنيف رضي الله  
 عنه کان روايت آهي تہ هڪ نابينا شخص رسول الله صلي الله  
 عليه وسلم جن جي خدمت ۾ آيو ۽ عرض ڪيائين تہ: اَدْعُ اللّٰهَ  
 اَنْ يَّعَافِيَنِي. الله کان دعا گهرو تہ مون کي عافيت ڏئي.  
 (سلامتي عطا ڪري)

نبي ڪريم صلي الله عليه وسلم جن ان کي فرمايو تہ  
 ”جيڪڏهن دعا لاءِ چوين تہ دعا گهران ۽ جيڪڏهن صبر  
 ڪرين تہ تولا ۽ ڀلو آهي“ ان عرض ڪيو تہ دعا گهرو. پاڻ ان  
 کي امر ڪيائون تہ سهڻي نموني وضو ڪري هيءَ دعا گهر:

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ وَاتَوَجَّهُ اِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ نَّبِيِّ  
 الرَّحْمَةِ يَا مُحَمَّدُ اِنِّيْ اتَوَجَّهُ بِكَ اِلَى رَبِّيْ فِيْ حَاجَتِيْ هَذِهِ  
 لِنَقْضِيْ لِيْ اَللّٰهُمَّ فَشَفِّعْهُ فِيَّ- (۱)

يعني اي الله! مان توکي عرض ٿو ڪريان ۽ تو ڏانهن  
 تنهنجي رحمت واري نبي محمد (صلي الله عليه وسلم) سان  
 متوجه ٿو ٿيان. اي محمد (صلي الله عليه وسلم) آءُ اوهان  
 سان پنهنجي رب ڏانهن هن حاجتي پوري ٿيڻ لاءِ متوجه ٿو  
 ٿيان (وسيلو ٿو وٺان) تان تہ اها مون واري حاجت پوري ڪئي  
 وڃي. اي الله! پوءِ ان (محبوب) جي شفاعت منهنجي حق ۾ قبول ڪرڻ فرماءُ



اهڙي طرح حضرت انس رضي الله عنه کان راويت آهي،  
 ته حضرت عمر بن خطاب رضي الله عنه جي وقت ۾ ذڪار پيو،  
 ته حضرت عمر بن خطاب رضي الله عنه حضرت عباس بن  
 عبدالمطلب رضي الله عنه کي وٺي هن طرح دعا گهري.

”اللَّهُمَّ إِنَّا كُنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّنَا فَتَسْقِينَا وَإِنَّا

نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَمْرِ نَبِيِّنَا فَاسْقِنَا فَيُسْقَوْنَ“ (۱)

يعني اي الله! اسين تنهنجي دربار ۾ پنهنجي نبي صلي الله  
 عليه وسلم جن جو وسيلو وٺندا هئاسين، پوءِ تون اسان تي  
 مينهن وسائيندو هئين ۽ اسين تنهنجي دربار ۾ تنهنجي نبي جي  
 چاچي جو وسيلو ٿا وٺون، پوءِ اسان تي مينهن وساءِ (ان دعا  
 کان پوءِ مينهن وسندو رهيو)

قرآن ڪريم جي آيت ۽ حديثن پاڪن مان ثابت ٿيو ته  
 صالحن جي وسيلي سان دعا گهرڻ نه رڳو جائز بلڪ سنت آهي.  
 جيڪا رسول الله صلي الله عليه وسلم جن سيڪاري آهي ۽  
 اصحابن سڳورن رضي الله عنهم ان تي عمل ڪيو آهي.

شعر (۱۰)

وَبِكَ الْخَلِيلِ دَعَا فَعَادَتْ نَارُهُ  
بَرْدًا وَقَدْ حَمِدَتْ بِنُورِ سَنَاكَ

ترجمو

۽ اوهان ( جي وسيلي ) سان حضرت ابراهيم خليل ( عليه  
الصلوات والسلام ) دعا گهري. پوءِ ان تي باهه ٿڌي ٿي پئي  
۽ اوهان جي نور جي روشنيءَ سان وسامي وئي.

تشریح

حضرت ابراهيم عليه السلام تي حضور جي صدقي مهرباني تي

الله تعاليٰ جي پياري خليل حضرت ابراهيم عليه الصلواة

والسلام کي جڏهن نمرود ظالم باهه ۾ وجهرايو هو، ته اها

باهه الله تعاليٰ جي حڪم سان ٿڌي ٿي پئي، امر ته الله تعاليٰ

ڪيو هو، پر ان امر جو سبب حضرت رسول الله صلي الله

عليه وسلم جن جو نور هو، حضرت عباس بن عبدالمطلب رضي

الله عنه کان روايت آهي، ان حضور پر نور صلي الله عليه وسلم

جن جي خدمت ۾ پنهنجن واهيل قصيدو پڙهيو. حضور صلي الله

عليه وسلم جن کيس دعا فرمائي ۽ اهو قصيدو ٻڌي ان تي ڪو

به اعتراض نه ڪيو. ان ۾ هيءُ شعر به آهي.

وَرَدَّتْ نَارَ الْخَلِيلِ مَكْنَمًا



## فِي صَلَّيْهِ أَنْتَ كَيْفَ يَحْتَرِقُ

اوهان خليل جي باه ۾ لڪي آيا هئا، اوهان ان جي پٺيءَ  
مرهڻا ته ڪيئن سڙندو (۱)

هيءَ تقريري حديث آهي. جيڪڏهن اها ڳالهه غلط هجي  
ها، ته محبوب آقا صلي الله عليه وسلم جن ان کان پنهنجي  
چاچي سڳوري رضي الله عنه کي منع ڪن ها. حضرت امام  
صاحب عليه الرحمه به اهائي ڳالهه بيان ڪئي آهي. فرق صرف  
ايترو آهي، ته حضرت عباس رضي الله عنه حضور صلي الله  
عليه وسلم جن جو حضرت ابراهيم عليه الصلواة والسلام واري  
باه ۾ اچڻ ۽ ان جي پٺيءَ ۾ هجڻ بيان فرمايو آهي ۽ حضرت  
امام صاحب عليه الرحمه جو فرمان آهي، ته حضرت ابراهيم  
عليه الصلواة والسلام حضور صلي الله عليه وسلم جن جي وسيلي  
سان دعا گهري. ٻنهي جو مقصد هڪ ئي آهي، ته باهه جو ٿڌو ٿيڻ  
حبیب اکرم نور مجسم صلي الله عليه وسلم جن جي برکت سان هو.

شعر (۱۱)

وَدَعَاكَ أَيُّوبُ لِضُرِّ مَسَبَةٍ  
فَارْزُلَ عَنْهُ الضُّرُّ حِينَ دَعَاكَ

(۱) نشر الطيب ص- ۱۰

## ترجمو

۽ (حضرت) ايوب (عليه الصلواة والسلام) اوهان کي ان  
تکليف لاءِ سڏ ڪيو هو، جيڪا ان کي پهتي هئي. ان جنهن  
وقت اوهان کي سڏ ڪيو ته اها تکليف ان تان دور ڪئي وئي.

## تشریح

حضرت ايوب عليه السلام حضور صلي الله عليه وسلم جن کي سڏيو هو.

هن شعر ۾ دعاڪ جي لفظ تي غور ڪيو. حضرت امام  
صاحب فرمايو ته: اي حبيب صلي الله عليه وسلم حضرت ايوب  
عليه الصلواة والسلام اوهان کي سڏيو. جنهن مان ثابت ٿيو ته  
الله تعاليٰ جي محبوب عليه الصلواة والسلام کي الله تعاليٰ جي  
مدد، فضل، مهربانيءَ يا احسان جو مظهر سمجهي سڏڻ جائز  
آهي، منع نه آهي.

جيڪڏهن منع هجي ها ته امام اعظم عليه الرحمة جهڙو  
مجتهد مطلق اها ڳالهه ئي نه ڪري ها. ديوبندي علماء جو وڏو  
عالم علامه شبير احمد عثمان صاحب

آيت مبارڪ اَيَّاكَ نَعْبُدُ وَآيَاكَ

نَسْتَعِينُ تي حاشيه ۾ هن طرح لکيو آهي:

”اس آيت سے معلوم ہوا کہ اس کی ذات پاک کے سوا کسی سے ہی حقیقت میں مدد مانگنی بالکل  
ناجائز ہے۔ ہاں اگر کسی قبول بندہ کو محض واسطہ رحمت الہی اور غیر مستقل سمجھ کر استعانت ظاہری  
اس سے کرے تو یہ جائز ہے۔ یہ استعانت حقیقت حق تعالیٰ ہی سے استعانت ہے۔“



## فائدو

هن هلندڙ دور ۾ هن مسئلي کي سمجهڻ ۽ سمجھائڻ جي سخت ضرورت آهي، ان جي ڪري وضاحت سان لکيو ويو آهي.

شعر (۱۲)  
وَبِكَ الْمَسِيحُ أَتَىٰ بِشِيرًا مَّخْبَرًا  
بِصِفَاتِ حُسْنِكَ مَا دِحًا إِعْلَاكَ

۽ (حضرت عيسيٰ) مسيح (عليه الصلوة والسلام) اوهان جي اچڻ جي، بشارت ڏيندڙ ۽ اوهان جي حسن جي صفتن جي خبر ڏيندڙ ۽ اوهان جي بلنديءَ جي مدح ڪندڙ ٿي آيو.

هن شعر ۾ الله تعاليٰ جي پياري قرآن ڪريم جي هن آيت مبارڪ ڏي اشارو آهي ”وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِيهِ مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ“ (۱)

يعني مان ان رسول جي بشارت ڏيندڙ ٿي آيو آهيان. جيڪو مون کان بعد ايندو ان جو نالو احمد آهي.

## فائدو

هتي حضرت امام صاحب عليه الرحمة مسيح جو لفظ آندو آهي. هيءُ حضرت عيسيٰ عليه الصلوة والسلام جو لقب آهي، جيڪو قرآن ڪريم ۾ ذڪر ٿيل آهي، المسيح جي معنيٰ آهي هٿ لڳايل. حضرت جبرئيل عليه السلام مٿس برڪت جو هٿ گهمايو هو ان جي ڪري المسيح سڏيو ويو يا المسيح جي

معني آهي هت لڳائيندڙ. سندس هت مبارڪ جي لڳڻ سان انڌا  
سڄا، بيمار ڇاڪ ۽ مٿل جيئرا ٿيندا هئا ان جي ڪري المسيح  
سڏيو ويو. (۱)

شعر (۱۳)

وَكَذَٰكَ مُوسَىٰ لَمَّا يَزَلْ مُتَوَسِّلًا  
بِكَ فِي الْقِيَامَةِ يَحْتَمِي بِحِمَاكَ

ترجمو

۽ اهڙيءَ طرح (حضرت) موسيٰ (عليه الصلوة والسلام)  
هميشه اوهان جو وسيلو وٺندڙ رهيو. قيامت ۾ اوهان جي  
حمایت سان مدد حاصل ڪندو.

تشریح

حضرت موسيٰ عليه السلام حضور صلي الله عليه وسلم جن جو وسيلو ورتو  
حضرت موسيٰ عليه الصلوة والسلام الله تعاليٰ جي وڏن  
اولوالعزم پيغمبرن مان آهي، کيس الله تعاليٰ جي ذات سان  
ڳالهائڻ جو شرف ۽ شان حاصل آهي. پاڻ پنهنجي امت کي  
حضور صلي الله عليه وسلم جن جي اچڻ جي خوشخبري ڏيندو  
۽ حبيب اڪرم صلي الله عليه وسلم جن جون سهڻيون صفتون  
ٻڌائيندو رهيو. قيامت ۾ به سڀني نبين سڳورن عليهم الصلوة  
والسلام وانگر حضور صلي الله عليه السلام جن جي جهنڊي

(۱) حاشيه تفسير جلالين ص



مبارک جي هيٺان هوندو ۽ سندن شفاعت جون برڪتون ڏسندو

شعر (۱۴)

وَالْأَنْبِيَاءُ وَكُلُّ خَلْقٍ فِي الْوَرِي  
وَالرُّسُلُ وَالْأَمَلَاكُ تَحْتَ لَوَاكَا

ترجمو

۽ نبي سڳورا (عليهم السلام) ۽ دنيا جي سڀ خلق ۽  
رسول سڳورا ۽ بادشاهه اوهان جي (حمد واري) جهنڊي جي  
هيٺان هوندا.

تشریح

حمد جو جهنڊو

قيامت جي ڏينهن الله تعاليٰ جي محبوب عليه الصلوة  
والسلام جي هٿ مبارڪ ۾ حمد جو جهنڊو هوندو ۽ انبياء  
گرام عليهم الصلوة والسلام ۽ اولياءِ سڳورا ان جي هيٺان هوندا.  
جيئن حضرت ابوسعيد رضي الله عنه کان راويت آهي ته،  
رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو ”أَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا فَخْرَ بِيَدِي لِوَاءِ الْحَمْدِ وَلَا فَخْرَ وَمَا مِنْ  
نَبِيٍّ يَوْمَئِذٍ آدَمَ وَمَنْ سِوَاهُ إِلَّا تَحْتَ لَوَائِي (۱)

(۱) ترمذي شريف ص ۲۰۲ جز ۲

يعني مان آدم (عليه الصلوة والسلام) جي اولاد جو سردار آهيان (تہ بہ مون کي ان تي) فخر نہ آهي. منهنجي ھٿ ۾ حمد جو جھنڊو ھوندو (تہ بہ مون کي ان تي) فخر نہ آهي. ڪوبہ نبي ان ڏينھن (حضرت) آدم (عليه السلام) ۽ انکان سواءِ نہ ھوندو، مگر سڀ منهنجي جھنڊي جي ھيٺان ھوندا.

شعر (۱۵)

لَكَ مُعْجَزَاتٌ أَعْجَزَتْ كُلَّ الْوَرِيِّ  
وَفَضَائِلُ جَلَّتْ فَلَيْسَ تَحَاكََا

ترجمو

اوهان جا اهڙا معجزا آهن جو ساري دنيا کي عاجز ڪري وڌوآڻن، ۽ اوهان جون فضيلتون (اهڙيون وڌيون) آهن جن جو بيان ڪري نہ ٿو سگهجي.

## تشریح معجزن جو ذکر

هن شعر ۾ حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جي معجزن جو ذڪر آهي.

## معجزو ڇا آهي؟

معجز جي لفظي معنيٰ آهي عاجز ڪندڙ، اصطلاح ۾ نبي سڳوري عليه الصلوة والسلام جي هٿان ڪنهن اهڙي ڳالهه جو



ظاهر ٿيڻ جيڪا ٻيا ڪري نه سگهن معجزو آهي. (۱)  
علامه يوسف نبهانيءَ عليه الرحمة لکيو آهي ته:

لم يعط احد من الانبياء والمرسلين معجزة وفضيلة  
الا وقد اعطي رسول الله صلي الله عليه وسلم مثلها وابلغ منها  
وانهم عليهم الصلوة والسلام قد استمدوا معجزاتهم من  
نوره صلي الله عليه وسلم (۲)

يعني جنهن به نبي يا مرسل کي ڪو معجزو يا فضيلت  
ملي آهي ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن کي ان جهڙو  
بلڪ ان کان وڌيڪ عطا ٿيو آهي، ۽ انهن نبين سڳورن عليهم  
الصلوة والسلام پنهنجي معجزن ۾ حضور صلي الله عليه وسلم  
جن جي نور کان مدد ورتي آهي.

وَفَضَائِلُ جَلَّتْ : ۽ وڏيون فضيلتون آهن جيڪي بيان  
ڪري نٿيون سگهجن.

حضور صلي الله عليه وسلم جن جا فضائل

حضرت عبدالله بن عباس رضي الله عنهما کان روايت آهي  
ته هڪ ڀيري رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي اصحابن  
سان ڪجهه اصحابي رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي  
انتظار ۾ ويٺا هئا، پاڻ (ڪريم صلي الله عليه وسلم جن) گهر

مان نڪتا جڏهن انهن کي ويجهي آيا ته انهن جي پاڻ ۾ گفتگو  
 ٻڌائون. انهن مان ڪي چون پيا ته: عجب آهي الله پنهنجي  
 مخلوق مان ابراهيم (عليه الصلوة والسلام) کي دوست بنايو ۽  
 ڪي چون پيا ته اهو حضرت موسيٰ (عليه الصلوة والسلام) سان  
 ڳالهائڻ کان وڌيڪ عجب وارو ناهي، ان سان الله تعاليٰ پاڻ  
 ڳالهايو آهي. ڪنهن چيو ته عيسيٰ (عليه الصلوة والسلام) الله  
 جو روح ۽ ان جو فرمان آهي. ٻئي چيو ته آدم (عليه الصلوة  
 والسلام) کي الله برگزیدو بنايو آهي. اها گفتگو هلي رهي هئي  
 ته حضور صلي الله عليه وسلم جن انهن تي سلام ورائي  
 فرمايو ”مون اوهان جي ڳالهين کي عجب ۾ پيوڻ کي ٻڌو آهي.  
 بيشڪ ابراهيم الله جو خليل آهي اهو (واقعي) ائين آهي. ۽ موسيٰ  
 نجي الله آهي ۽ اهو (واقعي) ائين آهي. ۽ عيسيٰ الله جو روح ۽  
 فرمان آهي ۽ اهو (واقعي) ائين آهي ۽ آدم کي الله تعاليٰ برگزیدو  
 بنايو آهي ۽ اهو (واقعي) ائين آهي.

”أَلَاوَأَنَا حَبِيبُ اللَّهِ وَلَا فَخْرُ وَأَنَا حَامِلُ لَوَاءِ الْحَمْدِ  
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا فَخْرُ وَأَنَا أَوَّلُ شَافِعٍ وَأَوَّلُ مُشَفَّعٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
 وَلَا فَخْرُ وَأَنَا أَوَّلُ مَنْ يُحَرِّكُ حَلْقَ الْجَنَّةِ فَيَفْتَحُ اللَّهُ لِي فَيْدُ خَلْنِيهَا وَمَعِيَ فَقَرَاءَةُ  
 الْمُؤْمِنِينَ وَلَا فَخْرُ وَأَنَا أَكْرَمُ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ وَلَا فَخْرُ“ (۱)



يعني خبردار! اهي سڀ نبي انهيءَ شان وارا آهن، پر مان  
الله جو حبيب آهيان ۽ (مون کي ان تي) فخر ناهي ۽ مان قيامت  
۾ حمد جي جهنڊي جو ڪنڌڙ آهيان ۽ (پر مون کي ان تي) فخر  
نه آهي ۽ مان پهريون شفاعت ڪندڙ ۽ پهريون شفاعت قبول  
پيل آهيان ۽ (پر مون کي ان تي) فخر نه آهي ۽ مان اها پهرين  
شخصيت آهيان، جيڪو جنت جي ڪڙي کي ڪڙڪائيندو پوءِ  
الله منهنجي لاءِ جنت جو دروازو کوليندو ۽ مون کي جنت ۾  
داخل ڪندو ۽ مون سان گڏ مسڪين مومن هوندا ۽ (پر مون  
کي ان تي) فخر نه آهي ۽ مان پهرين ۽ پوئين کان وڌيڪ عزت  
وارو آهيان، ۽ (پر مون کي ان تي) فخر نه آهي.

حضرت شيخ عبدالحق محدث دهلوي عليه الرحمة  
انا کرم الاولين والآخرين جي شرح ۾ لکيو آهي ته  
ظاهر در آست که در ايس حديث مراد از اولين و آخرين انبياء اند و اگر  
در اولين ملائکه را بنزد داخل دارند دور نباشد (۱)

يعني پهرين ۽ پوئين مان مراد نبي سڳورا عليهم الصلواة  
والسلام آهن جيڪي هڪ ٻئي کان اڳي پوءِ آيا، پر  
جيڪڏهن پهرين ۾ ملائڪن کي به داخل ڪجي ته پري نه  
آهي. مقصد ته پاڻ نبين عليهم الصلواة والسلام ۽ ملائڪن سڀني  
کان وڌيڪ عزت ۽ اڪرام جا صاحب آهن

هن کان پوءِ حضرت امام اعظم عليه الرحمة حضور ڀر نور  
صلي الله عليه وسلم جن جا ڪجهه معجزا بيان فرمايا آهن.

شعر (۱۶)

نَطَقَ الذَّرَاعُ بِسَمِّهِ لَكَ مُعَلَّنًا  
وَالضَّبُّ قَدْ لَبَّاكَ حِينَ أَتَاكَ

ترجمو

ٻڪريءَ جي اڳين ڇنگهه (واري گوشت) اوهان کي اعلان  
ڪندي ان ۾ زهر ملايل جي ڳالهه هئي ۽ ڳوه جنهن وقت  
اوهان وٽ آئي ته اوهان کي جيءَ جيءَ چيائين.

تشریح

په معجزا

هن شعر ۾ حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جي  
ٻن معجزن جو بيان آهي.

هڪ زهر ملايل گوشت جو ڳالهائڻ.

جيئن حضرت جابر رضي الله عنه کان روايت آهي ته خيبر  
جي يهوديائي ٻڪريءَ (جي گوشت) ۾ زهر ملائي رسول الله  
صلي الله عليه وسلم جن جي لاءِ هڏيو ڪري موڪليو، رسول  
الله صلي الله عليه وسلم جن ان مان اڳيئن ڇنگهه جو گوشت



ڪاٺڻ شروع ڪيو. پوءِ پاڻ فرمايائون ته ”هت ڪٿو“ يعني نه ڪاٺو ۽ يهوديائيءَ کي ماڻهو موڪلي گهرايائون. (جڏهن اها آئي) انکي فرمايائون، ته ”هن ۾ زهر ملايل آهي؟“ يهوديائيءَ چيو ته اوهان کي ڪنهن ٻڌايو؟ پاڻ فرمايائون ته ”هن جيڪو منهنجي هت ۾ آهي“ (ٻڪريءَ جي اڳئين چنگه جو گوشت) ان چيو ته هاڻو مون (دل ۾) چيو هو ته جيڪڏهن نبي هوندو ته ان کي زهر ڪڏهن به نقصان نه ڏيندو ۽ جيڪڏهن نبي نه هوندو ته (ڪاٺڻ سان ختم ٿي ويندو ۽) اسين ان کان چٽي پوندا سين. پوءِ رسول الله صلي الله عليه وسلم جن ان کي معاف ڪري ڇڏيو. (۱)

### فائدو

ان عورت جو نالو زينب بنت حارثه هو. ان جي مڙس جو نالو سلام بن مشڪم هو. ان عورت پهريائين ڀڄا ڪئي هئي ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن کي ٻڪريءَ جي گوشت مان ڪهڙو گوشت وڌيڪ پسند آهي. کيس ٻڌايو ويو ته اڳئين چنگه جو گوشت. ان وٽ هڪ ننڍي ٻڪري هئي ان کي ڪهي ان ۾ زهر گهڻو ملائي موڪليائين. آڻڻ واري اچي حضور صلي الله عليه وسلم جن جي اڳيان رکيو. ان وقت جيڪي اصحابي سڳورا موجود هئا انهن به ڪاٺڻ شروع ڪيو ۽ اهي شهيد ٿي ويا (۲)

پهريائين حضور صلي الله عليه وسلم جن ان عورت کي معاف  
ڪري ڇڏيو هو. پر جڏهن ان زهر ملايل گوشت کائڻ جي  
ڪري حضرت بشر بن براء بن معرور صحابي رضي الله عنه  
شهيد ٿي ويو ته پوءِ رسول الله صلي الله عليه وسلم جن ان  
يهودياڻيءَ جي قتل ڪرڻ جو حڪم ڏنو ۽ اها صاحباڻي جي  
خون جي بدلي ۾ قتل ڪئي وئي (۱)

### بيو ڳوھ جو ڳالهائڻ

حضرت عمر بن خطاب رضي الله عنه کان روايت آهي ته  
هڪ پيري حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن پنهنجن  
اصحابن (رضي الله عنهم) جي جماعت ۾ تشریف فرما هئا ته  
قبيلي بني سليم مان هڪ بدوي شڪار ڪيل ڳوھ کڻي آيو ۽  
اچي عرض ڪيائين ته، لات ۽ عزي جو قسم آهي، ته مان  
اوهان تي تيستائين ايمان نه آڻيندس، جيستائين هيءَ ڳوھ  
ايمان نه آڻيندي.

حضور صلي الله عليه وسلم جن ان ڳوھ کي سڏي  
فرمايو ته ”اي ڳوھ“ ان ڳوھ چئي زبان سان عربيءَ ۾ ڳالهايو  
جو سڀني کي سمجهه ۾ آيو ۽ عرض ڪيائين: لَبَّيْكَ  
وَسَعَدَيْكَ يَا رَسُولَ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

(۱) تَتَمَّه مَظَاهِرِ حَقِّ صَلَّح ۳۸ ج ۴



يعني حاضر آهيان، حاضر آهيان اي جهانن جي رب جا رسول! پاڻ ان کي فرمايائون ته ”ڪنهن جي ٿي عبادت ڪرين؟“ عرض ڪيائين: ان (پاڪ ذات) جي جنهن جو آسمانن تي عرش ۽ زمين ۾ بادشاهي ۽ سمنڊ ۾ رستا ۽ جنت ۾ رحمت ۽ جنهم ۾ عذاب آهي. فرمايائون: ”مان ڪير آهيان؟“ عرض ڪيائين: اوهان جهانن جي رب جا رسول آهيو ۽ نبين عليهم الصلوة والسلام ۾ آخري نبي (صلي الله عليه وسلم) آهيو. جنهن اوهان کي سڄو چيو اهو ڪامياب ٿيو ۽ جنهن اوهان کي ڪوڙو چيو اهو تباهه ٿيو. اهو ٻڌي بدويءَ اسلام قبول ڪيو (۱)

دار قطني، بيهقي، حاکم ۽ ابن عدي هن قصي کي هن طرح تفصيل سان آندو آهي ته، اهو بدوي ڳوهر ماري پنهنجي سامان واري جاءِ ڏانهن کنيو ٿي ويو ته حضور صلي الله عليه وسلم جن جي مٿان اصحابن جي جماعت بيٺل ڏسي پڇيائين ته: هيءَ جماعت ڪنهن جي مٿان بيٺي آهي؟. انهن چيو ته الله جي نبيءَ جي مٿان. پوءِ حضور صلي الله عليه وسلم جن وٽ اچي گستاخي جا لفظ ڪڍيائين. حضرت عمر عرض ڪيو ته: يا رسول الله صلي الله عليه وسلم! مون کي ڇڏيه ته مان هن کي قتل ڪيان. پاڻ فرمايائون ته ”نه ڇا توکي خبر نه آهي ته

بردبار جو مقام ڪهڙو آهي؟ ”پوءِ ان بدويءَ ڳوه جي  
 شاهدي طلب ڪئي، جيئن مٿين روايت ۾ آيو. وڌيڪ لکن ٿا  
 ته ان بدويءَ عرض ڪيو ته جڏهن مان اوهان وٽ آيو هوس ته  
 ان وقت منهن جو ساري زمين تي اوهان کان وڌيڪ دشمن نه  
 هو ۽ الله جو قسم آهي ته اوهان هينئر مون کي ساه ۽ اولاد  
 کان وڌيڪ پيارا آهيو. منهنجي وار وار ڪل، اندر، ٻاهر،  
 باطن، ظاهر اوهان تي ايمان آندو آهي، پاڻ ان کي فرمايائون  
 ته: ”سڀ تعريف ان الله جي ذات پاڪ لاءِ ثابت آهي، جنهن  
 توکي هن اهڙي دين جي لاءِ هدايت نصيب ڪئي آهي، جيڪو  
 (پڻ دين کان) مٿي ٿيندو پر ان کان ڪو به مٿي نه ٿيندو ۽  
 اهو دين نماز کان سواءِ قبول نه آهي، ۽ نماز قرآن کان سواءِ  
 قبول نه آهي“ ان عرض ڪيو ته، يا رسول الله! (صلي الله عليه  
 وسلم) مون ڪٿي به اهڙو سهڻو ڪلام نه ٻڌو آهي، پاڻ  
 فرمايائون ته ”هي رب العالمين جو ڪلام آهي شعر نه آهي،  
 جنهن وقت تو هڪ پيرو قل هو الله احد پڙهيو ته ڄڻ قرآن جو  
 ٽيون حصو پڙهي ڇڏيئي، ٻه ڀيرا قل هو الله احد پڙهيئي ته ڄڻ  
 ٻه حصا قرآن پڙهيئي ٿي ٻه ڀيرا قل هو الله احد پڙهيئي ته ڄڻ  
 سڄو قرآن پڙهي ڇڏيئي“ بدويءَ عرض ڪيو ته: اسان جو ڌڻي  
 اهڙو مهربان آهي جو ٿورو قبول ڪندو آهي گهڻو ڏيندو آهي. ان  
 کان پوءِ ان کي فرمايائين ته ”تو کي ملڪيت آهي؟“ ان عرض



ڪيو ته بني سليم قبيلي ۾ مون کان وڌيڪ ڪو مسڪين نه  
 آهي. پاڻ اصحابن کي فرمايائون ته ”هن کي پئسا (سامان  
 وغيره) ڏيو“ اصحابن ان کي ايترو ڏنو جو ان جي ڪٺڻ کان ٻُرو  
 ٿي ويو، (حضرت) عبدالرحمان بن عوف (رضي الله عنه) عرض  
 ڪيو ته مان هن کي پنهنجي تڪي هلندڙ ڏاڇي ٿو ڏيان جنهن  
 کي ڪا به سواري پهچي نه ٿي سگهي، اها مون کي تبوڪ ۾  
 ملي هئي، پاڻ فرمايائون ته: (اي عبدالرحمان) ”ان ڏاڇيءَ جي  
 صفت مان بيان ڪيان؟ جيڪا الله تعاليٰ توکي ان جي عوض  
 ۾ عطا فرمائيندو“ عرض ڪيائين: هاڻو، اي الله جا رسول بيان  
 فرمايو. پاڻ فرمايائون: ”تنهن جي لاءِ (جنت جي) ڏاڇي آهي.  
 جيڪا اچي موتيءَ مان تيار ٿيل آهي، انجا پير سائي زبرجد جا  
 ۽ اڪيون ٻاڙهي ياقوت جون هونديون. ان جي مٿان پاڪڙو هوندو  
 جنهن تي سائو ٿلهو ريشم پيل هوندو توکي ڀل صراط تان  
 ڪڍي اهڙي تڪي لنگهندي جيئن ڪنوڻ چمڪندڙ هوندي آهي“  
 پوءِ اهو بدوي رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت  
 مان موڪلائي روانو ٿيو. رستي ۾ ان کي هزار شخص تلوارن  
 سان تيار سوارين تي سوار مليا، انهن کان پڇيائين ته:  
 ڪيڏانهن ٿا وڃو؟ چيائون ان شخص سان جنگ ڪرڻ جو  
 ارادو آهي، جيڪو ڪوڙ ٿو هڻي ۽ پاڻ کي نبي ٿو سمجهي. انهن  
 جي اڳيان جڏهن بدويءَ شهادت جو ڪلمو پڙهيو ته انهن

پڇيو ته: تون به اباڻي دين کان ڦري ويو آهين ڇا؟ ان ڏهن  
 ڳوھ وارو واقعو انهن کي ٻڌايو ته انهن به اسلام قبول ڪيو ۽  
 حضور صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت ۾ آيا. حقيقت بيان  
 ڪري عرض ڪيائون ته، اسان کي ڪو حڪم فرمايو ته ان تي  
 عمل ڪيون، پاڻ انهن کي فرمايائون ته خالد بن وليد جي  
 ڪمان ۾ ان جي جهنڊي جي هيٺان رهو” حضرت ابن عمر  
 رضي الله عنهما فرمايو آهي ته هن کان سواءِ ڪڏهن به ائين  
 هزار شخص هڪ هنڌ مسلمان نه ٿيا هئا جيئن اهي مسلمان ٿيا هئا. (۱)

شعر (۱۷)

وَالذِّئْبُ صَدَقَ وَالْغَزَالَةُ قَدْ شَكَتُ

بِكَ تَسْتَجِيرُ وَتَحْتَمِي بِحِمَاكَ

ترجمو

۽ بگهڙ تصديق ڪئي ۽ هرڙيءَ شڪايت ڪئي. اوهان  
 سان پناهه ڀري وئي ۽ اوهان جي حمايت سان مدد پئي حاصل ڪري

تشریح

بگهڙ ۽ هرڙي وارا به معجزا

هن شعر ۾ به ٻن معجزن جو بيان آهي. هڪ بگهڙ

(۱) حيوٰۃ الحيوان ص - ۶۳۸، ج ۱



جي تصديق ڪرڻ، جيئن حضرت ابو هريره رضي الله عنه کان روايت آهي ته، هڪ پيري بگهڙ پڪري کڻي هليو ۽ ڌنار همت ڪري جڏهن ان کان اها پڪري ڇڏائي ته اهو بگهڙ ڌڙي تي ويهي ڌنار سان ڳالهائڻ لڳو، ۽ چيائين ته جيڪو رزق مون کي الله تعاليٰ عطا ڪيو هو، تو مون کان اهو ڪسيو آهي، بگهڙ جو ڳالهائڻ ٻڌي ڌنار جي زبان مان نڪتو ته عجب آهي جو بگهڙ ڳالهائي ٿو. بگهڙ چيو ته ان کان وڌيڪ عجب جهڙي ته ڳالهه اها آهي جو ٻن پٿريلن زمينن جي ڪجين جي وچ ۾ هڪ اهڙي هستي آهي جو اوهان کي اڳيون، پويون خبرون ٻڌائي ٿو ۽ اوهان ان کي سچو نه ٿا سمجهو. حضرت ابو هريره رضي الله عنه فرمايو ته، اهو ڌنار يهودي هو، اها سچي حقيقت سمجهي حضور صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت ۾ حاضر ٿيو، واقعو به بيان ڪيائين ۽ اسلام به قبول ڪيائين (۱)

### ٻيو هرڻيءَ جي شڪايت ڪرڻ

حضرت ام سلمه رضي الله عنها کان روايت آهي ته، حضور صلي الله عليه وسلم جن هڪ جهنگل ۾ تشریف فرما هئا ته هڪ هرڻيءَ کين سڏ ڪيو. يارسول الله (صلي الله عليه وسلم) پاڻ توجهه فرمائي ڏنائون ته هڪ هرڻي ٻڌي پئي آهي. پاڻ ان کان پڇيائون ته ”ڇا ٿي چوین؟“ ان عرض ڪيو (۱) حجة الله علي العالمين ص - ۴۶۳.

تہ، مون کي هڪ اعرابيءَ شڪار ڪيو آهي ۽ هن جبل ۾  
 منهنجا بہ ننڍڙا ٻچا آهن. مون کي ڇڏايو تہ مان انهن کي کير  
 پياري اچان. پاڻ فرمايائون تہ، ”تون موٽي ايندين؟“ ان عرض  
 ڪيو تہ هاڻو مان موٽي اينديس. پاڻ ان کي ڇڏيائون، اها وئي  
 ۽ ٻچن کي کير پياري موٽي آئي. اعرابيءَ حضور صلي الله عليه  
 وسلم جن جو اهو معجزو ڏسي عرض ڪيو تہ: اوهان جو ڪو  
 حڪم هجي تہ فرمايو، پاڻ فرمايائون تہ ”هن هرڻيءَ کي ڇڏي  
 ڏي.“ ان حڪم مڃي ڇڏي ڏنو ۽ اها هرڻي اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ  
 اِلَّا اللهُ وَ اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَّسُولُ اللهِ (صلي الله عليه وسلم)  
 چوندي هلي وئي (۱)

شعر (۱۸)

وَكَذَا الْوَحْشُ اتَّتْ اِلَيْكَ وَسَلَّمَتْ  
 وَشَكَا الْبَعِيرُ اِلَيْكَ حِينَ رَاَ كَا

ترجمو

۽ اهڙيءَ طرح جانور اوهان وٽ آيا ۽ سلام پڙهيائون. ۽  
 جنهن وقت اوهان کي اٺ ڏٺو تہ (پنهنجي مالڪ جي) شڪايت  
 ڪيائين.

(۱) حجة الله علي العالمين ص - ۴۶۱



## تشریح

## پاڻ سڳون کي بکرين سجدو ڪيو

حضرت حبيب اڪرم صلي الله عليه وسلم جن جي ذات

رحمة للعالمين آهي. ان جي ڪري هر شيءِ پنهنجي درد جي  
 دانهن سندن دربار ۾ پيش ڪندي هئي. جيئن حضرت انس بن  
 مالڪ رضي الله عنه کان روايت آهي ته: هڪ ڀيري رسول الله  
 صلي الله عليه وسلم جن ۽ ابوبڪر ۽ عمر (رضي الله عنهما)  
 هڪ انصاريءَ جي باغ ۾ ويا، اتي ڪجهه ٻڪريون هيون جن  
 حضور صلي الله عليه وسلم جن کي ڏسي سجدو ڪيو، حضرت  
 ابو بڪر (رضي الله عنه) عرض ڪيو ته: اسان تي انهن ٻڪرين  
 کان وڌيڪ حق آهي ته اسين اوهان کي (تعظيم جو) سجدو  
 ڪيون. پاڻ فرمايائون ته نه ”جيڪڏهن الله تعاليٰ کان سواءِ  
 ٻئي ڪنهن کي سجدو ڪرڻ جائز هجي ها ته مان عورتن کي  
 امر ڪيان ها ته اهي مڙسن کي سجدو ڪن ها“ (۱)

اهڙيءَ طرح هڪ ڀيري رسول الله صلي الله عليه وسلم  
 جن هڪ باغ ۾ تشریف فرما ٿيا. اتي هڪ اٺ هو جيڪو به  
 ان باغ ۾ ويندو هو ته اهو اٺ ان کي کائيندو هو. پاڻ ان اٺ کي  
 سڏ ڪيائون ته اهو هليو آيو ۽ اچي حضور صلي الله عليه وسلم  
 جن کي سجدو ڪيائين (۲)

(۱) حجة الله علي العالمين ص - ۴۶۱

(۲) حجة الله علي العالمين ص - ۴۵۹

## اُٺ شڪايت ڪئي

هڪ پيري محبوب آقا صلي الله عليه وسلم جن هڪ رستي سان وڃي رهيا هئا ته هڪ اٺ سندن اڳيان اچي مٿو رکي آواز ڪرڻ لڳو، پاڻ ان جي مالڪ کي سڏي فرمايائون ته: هيءُ اٺ شڪايت ٿو ڪري ته مون کان ڪم گهڻو ٿا وٺن. گاهه ٿورو ٿا ڏين (اهاشڪايت دور ڪريو). (۱)

(۱۹)

وَدَعَوْتُ أَشْجَارًا أَتَتَكَ مُطِيعَةً

وَسَعَتْ إِلَيْكَ مُجِيبَةً لِّئِدَاكَ

ترجمو: ۽ اوهان وٺڻ کي سڏيو ته اوهان وٽ حڪم مڃيندي آيا ۽ اوهان جي سڏ کي قبول ڪري اوهان ڏانهن ڊوڙندڙ آيا.

## وٺڻ فرمانبرداري ڪئي

حضرت عبدالله بن عمر رضي الله عنهما کان روايت آهي ته اسين سفر ۾ حضرت رسول مقبول صلي الله عليه وسلم جن سان گڏ هئاسين ته هڪ اعرابي آيو پاڻ ان کي الله تعاليٰ جي دعوت ڏنائون. ان عرض ڪيو ته اوهان جي رسول هجڻ جو شاهد ڪير آهي؟ پاڻ فرمايائون ته ”هيءُ وٺ جيڪو سامهون واديءَ جي پاسي تي نظر اچي رهيو آهي“ ۽ ان کي سڏ ڪيائون ته اهو



زمين چيري سندن سامهون آيو. پاڻ ان کان ٿي پيرا شاهدي  
 پڇيائون ان هر پيري شاهدي ڏني ته اوهان الله تعاليٰ جا رسول  
 آهيو. ان کان پوءِ اجازت وٺي ساڳيءَ جاءِ تي واپس هليو ويو. (۱)  
 اهڙي طرح حضرت عبدالله بن مسعود رضي الله عنه کان  
 روايت آهي ته جڏهن جن رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي  
 خدمت ۾ حاضر ٿيا ته انهن پڇيو ته ٻيو ڪير ٿو شاهدي ڏي  
 ته اوهان الله جا رسول آهيو؟ پاڻ فرمايائون ته: ”هيءُ وڻ“ ان  
 کان پوءِ ان وڻ کي حڪم ڪيائون ته پنهنجي پاڙن کي  
 گهليندو آيو ۽ اچي شاهدي ڏنائين. (۲)

شعر (۲۰)

وَالْمَاءُ فَاصٌّ بِرَاحَتَيْكَ وَسَبَّحَتْ  
 صُمُّ الْحِصِيِّ بِالْفُضْلِ فِي يُمْنَاكَ

ترجمو

۽ پاڻي اوهان جي ٻن هٿن مبارڪن مان وهي هليو ۽ الله  
 جي مهربانيءَ سان بي زبان پٿرين به اوهان جي برڪت واري  
 هٿ ۾ تسبيح پڙهي.

(۱) حجة الله علي الله العالمين ص - ۴۴۲

(۲) مشکوٰۃ المصابيح ص - ۵۴۱

## تشریح

### پاڻيءَ ۽ پٿرن وارا معجزا

حضرت جابر بن عبدالله رضي الله عنهما کان روایت آهي ته حدييه جي ميدان ۾ اصحابن سڳورن (رضي الله عنهم اجمعين) کي اڃ لڳي ۽ عرض ڪيائون ته يا رسول الله! (صلي الله عليه وسلم) اوهان جي لوتِي واري پاڻي (جيڪو وضوءَ ۾ استعمال ڪندا آهيو) کان سواءِ ٻيو پاڻي نه آهي. پاڻ ان ۾ پنهنجو هٿ مبارڪ وڌائون ته سندن آڱرين مبارڪن مان چشمن وانگر قوهارا هڻي پاڻي وهڻ لڳو، ۽ اسان سڀني ڍڙ ڪري پاڻي به پيتو ۽ وضو به ڪيو. حضرت جابر (رضي الله عنه) کان پڇيو ويو ته اوهان ڪيترا هئا؟ فرمايائون ته جيڪڏهن هڪ لک هجن ها ته به اهو پاڻي ڪافي ٿي وڃي ها، پر اسين پندرهن سؤ هياسين (۱)

### پٿرن جي تسبيح پڙهڻ

حضرت ابو ذر غفاري رضي الله عنه کان روایت آهي ته مان رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت اقدس ۾ ويٺو هوس ته حضرت ابوبڪر ۽ حضرت عمر ۽ حضرت عثمان رضي الله عنهم به هڪ ٻئي کان پويان حاضر ٿيا. رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي سامهون ست پٿريون پيون هيون.



پاڻ اهي ڪٿي هت تي رکيائون ته اهي الله جي تسبيح پڙهن  
لڳيون، ۽ انهن جو آواز ماڪيءَ جي مک وانگر هو پوءِ وري اهي  
پٿريون (حضرت) ابوبڪر (حضرت) عمر (حضرت) عثمان (رضي  
الله عنهم اجمعين) به ڪنيون ته انهن جي هٿن ۾ به اهڙيءَ طرح  
تسبيح پڙهنديون رهيون جيئن حضور صلي الله عليه وسلم جن  
جي هٿن مبارڪن ۾ (۱)

شعر (۲۱)

وَعَلَيْكَ ظَلَلَتِ الْغَمَامَةُ فِي الْوَرِي  
وَالْجُدُعُ حَنَّ إِلَى كَرِيمٍ لِقَاكَ

ترجمو

۽ اوهان تي دنيا ۾ ڪڪرن ڇانو ڪئي ۽ ڪجيءَ جي تڙ  
اوهان جي ڀلي ديدار لاءِ رنو.

تشریح

ڪڪرن جي ڇانو ۽ ڪجيءَ جي تڙ جو روئڻ

هن شعر ۾ به حضور صلي الله عليه وسلم جن جي ٻن  
معجزن جو بيان آهي.

## هڪ (۱) ڪڪرن جي ڇانو ڪرڻ

جيئن حضرت حليمه رضي الله عنها کان روايت آهي ته، رسول الله صلي الله عليه وسلم جن تن سالن جي عمر جا ٿيا ته مون کان موڪل وئي پنهنجي کير جي پائرن سان گڏ لٽ ڪئي پڪريون چارڻ لاءِ ويا. صبح جو ويندا هئا ۽ شام جو خوش ٿي موٽي ايندا هئا. پڪريون سڄو ڏينهن چرنديون هيون جنهن ڪري مون کي ڊپ ٿيو ته متان کين گرمي لڳي، ته منهنجي نياڻيءَ (جنهن جو نالو شيما هو) مون کي ٻڌايو ته امان! تون ڪو غم نه ڪر، مون ڏٺو آهي ته گرميءَ ۾ (حضرت) محمد (صلي الله عليه وسلم) تي ڪڪر ڇانو ڪندا آهن. (۱)

## ٻيو (۲) ڪڇيءَ جي تڙ جو روئڻ

حضرت شيخ عبدالحق محدث دهلوي عليه الرحمة لکيو آهي ته شروعات ۾ مسجد نبويءَ جي ڇت ڪڇيءَ جي کاٺ جي ٽپين تي بيهارين هئي. رسول الله صلي الله عليه وسلم جن انهن مان هڪ تڙ تي ٽيڪ ڏئي خطبو ڏيڻ فرمائيندا هئا جڏهن سندن لاءِ منبر ٺهيو ۽ پاڻ منبر تي ويهي خطبو ارشاد فرمايائون ته اهو تڙ زار زار ائين روئڻ لڳو جيئن اها ڏاڇي رڙيون ڪندي آهي جنهن کان پڇو جدا ٿيندو آهي. ان تڙ جي روئڻ سان سڄي مسجد ڏڪڻ لڳي ۽ ان جي بي قراريءَ آه



زاريءَ کي ڏسي ماڻهن مان به دانهون ڪري ويون ۽ تڙ  
 ٽڪرا ٽڪرا ٿي ڪرڻ لڳو. حضور صلي الله عليه وسلم جن ان  
 جي ڪرندڙن ٽڪرن کي ملائي فرمايو: ”رڙيون نه ڪر  
 جيڪڏهن تون گهرين ته توکي ان باغ ۾ لڳايو وڃي جنهن ۾  
 تون اول هوندو هئين ۽ تنهنجي ساڳي صورت ٿي وڃي، جنهن  
 ۾ پهريان هوندو هئين. ۽ جيڪڏهن تون گهرين ته توکي  
 جنت ۾ لڳايو وڃي جتي الله تعاليٰ جا پيارا ٻانها تنهنجي ڪجور  
 کائين.“ ان کان پوءِ پاڻ ان ڏانهن ڪن مبارڪ ويجهو ڪري ان  
 جي ڳالهه ٻڌي فرمايائون ته ”هيءُ جنت ۾ رهڻ ٿو  
 گهري“ (۱)

### فائدو

هن روايت ۾ ڪجيءَ جي تڙ کي اختيار ڏيڻ مان ثابت ٿيو  
 ته پاڻ صلي الله عليه وسلم جن مختار آهن ٻئي ڳالههون ڪري  
 سگهيا ٿي.

شعر (۲۲)

وَكَذَٰكَ لَا أَثَرَ لِّمَشِيكَ فِي الثَّرِي  
 وَالصَّخْرُ قَدْ غَاصَتْ بِهِ قَدَمَاكَ

(۱) مدارج النبوة ص- ۲۵۳ ج ۱

## ترجمو

۽ اهڙيءَ طرح اوهان جي هلڻ جو نشان مٽيءَ تي نه بيٺو  
۽ وري پٿرن تي اوهان جي پيرن جا نشان ٺهي بيٺا.

## تشریح

هجن ته اهو گهرجي ته پٿرن تي پيرن جو نشان نه بيهي  
مٽيءَ تي بيهي، پر حضور صلي الله عليه وسلم جن جو هيءُ  
ڪمال آهي جو سندن قدمن مبارڪن جا پٿرن تي نشان بيٺا،  
مٽيءَ تي نه بيٺا.

## مٽيءَ تي پيرن جي نشان جو نه بيهڻ

روايت آهي ته جنهن وقت رسول الله صلي الله عليه وسلم  
جن هجرت جي لاءِ حضرت ابوبڪر رضي الله عنه کي پاڻ سان  
وٺي مڪي مڪرمه مان نڪتا هئا ته مڪي جي قريشين ڪافرن  
سندن پويان پير ڪڍڻ جي ڪوشش ڪئي مگر ڪٿي به انهن  
کي پيرن جو نشان نظر نه آيو.

## پٿرن تي پيرن مبارڪن جي نشان جو بيهڻ

علامه احمد قسطلانيءَ عليه الرحمة لکيو آهي ته  
انه صلي الله عليه وسلم کان اڌا مشي في الصخر  
غاصت قد ماه فيه واثرتا فيه (۱)

(۱) مواهب لدينه مع شرحه الزرقاني ص- ۲۴۶ ج- ۶



يعني جنهن وقت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن سخت پٿرن تي هلندا هئا (تہ اهي سندن قدمن جي لاءِ نرم ٿي پوندا هئا) سندن قدمن جا نشان انهن تي ٺهي بيهندا هئا.

علامہ شيخ عبدالحق محدث دهلوي عليه الرحمہ لکيو آهي ته، علماء فرمائين ٿا ته نبين سڳورن عليهم السلام جي لاءِ پٿر ۽ لوھ نرم ڪيو ويو آهي ۽ مڪي مڪرم جي ان جبل ۾ جتي حضور صلي الله عليه وسلم جن ٻڪرين سان گڏجي ويندا هئا سندن قدمن مبارڪن جا نشان اڃا تائين موجود آهن. (۱)

فقير محمد ادریس ڏاهري عفي عنه عرض گذار آهي ته اهي نشان هاڻي ڀيڻ محال ٿي ويا آهن جو نجدي عالمن ۽ حاڪمن حضور صلي الله عليه وسلم جن جي برڪت وارن نشانن قائم رکڻ کي شرڪ سمجهي سڀ نشان ڊاهي ڇڏيا آهن. الله تعاليٰ کين هدايت ڪري.

شعر (۲۳)

وَشَفِيَتْ ذَالْعَاهَاتِ مِنْ أَمْرَاضِهِ  
وَمَلَّتْ كُلُّ الْأَرْضِ مِنْ جَدْوَاكَ

ترجمو

۽ اوهان بيمارن کي انهن جي بيمارين کان شفا ڏني ۽

(۱) مدارج النبوة - ۳۵۱ - ج - ۱.

ساري زمين کي پنهنجي سخاوت سان ڀري ڇڏيو.

## تشریح

حضور صلي الله عليه جن جي هٿان ڪيترا بيمار صحتياب ٿيا ۽ ڪيترن زخمين جا زخم ختم ٿي ويا. انهن مان ڪجهه حضرت امڪا صاحب اڳتي بيان ڪيا آهن. هتي صرف هڪ ڳالهه سمجهڻ جو ڳوڻي آهي.

شفا ڏيڻ جي نسبت حضور ﷺ

## جن ڏانهن ڪرڻ

حضرت امام صاحب شَفِيتَ ۾ شفا ڏيڻ جي نسبت حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن ڏي ڪئي آهي. يعني اوهان شفا ڏني. هن وقت به اسان جا سادا مسلمان پنهنجي درد لهر جي نسبت الله تعاليٰ جي پيارن ڏانهن ڪندا آهن ۽ اها جائز آهي، جيڪڏهن ناجائز هجي ها ته حضرت امام اعظم عليه الرحمة حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن ڏانهن اها نسبت نه ڪري ها، پر اها ڳالهه ذهن نشين ڪرڻ ضروري آهي ته اها نسبت مجازي آهي، جيئن حضرت عيسيٰ عليه الصلوة والسلام جي فرمان کي الله تعاليٰ قرآن ڪريم ۾ بيان ڪيو آهي.

”وَأَبْرِيءُ الْأَكْمَهَةِ وَالْأَبْرَصِ وَأُخِي الْمَوْتِي بِإِذْنِ اللَّهِ“



يعني ”ماء جي پيٽ مان انڌي ڇاول کي ۽ ڪوڙھ واري کي ڇاڪ ٿو ڪيان ۽ مٿن کي جيئرو ٿيو ڪيان الله تعاليٰ جي اذن سان. هنن لفظن تي غور ڪيو ته اُبُرِي ۽ اُحْيِي واحد متڪلم جا صيغا آهن يعني مان ٿو ڇاڪ ڪيان ۽ مان ٿو جيئرو ڪيان. پٺيان باذن الله ته آهي پر لفظ جي نسبت پاڻ ڏي ڪرڻ مان مٿيون مسئلو صاف صاف ثابت ٿي رهيو آهي ته مجازي طرح پاڻ ڏي نسبت ڪرڻ به جائز آهي.

شعر (۲۴)

وَرَدَدْتُ عَيْنَ قَتَادَةَ بَعْدَ الْعَمَى  
وَابْنَ الْحُصَيْنِ شَفِيَّتَهُ بِشِفَاكََا

ترجمو

۽ اوهان قتاده رضي الله عنه جي اک کي نابينا ٿيڻ کان پوءِ موٽايو، ۽ اوهان ابن الحصين (ص سان) کي پنهنجي شفا سان شفا ڏني.

تشریح

اک صحیح ڪرڻ ۽ شفا ڏيڻ وارا ٻه معجزا.

حضرت قتاده بن نعمان رضي الله عنه حضور پر نور صلي الله عليه وسلم جو پيارو صحابي هو. جڏهن احد شريف وٽ

جنگ ٿي ته دشمن جو تير حضرت قتاده رضي الله عنه جي اک مبارڪ جي هيٺان اهڙيءَ طرح لڳو جواڪ ٻاهر نڪري آئي، ۽ ڳل جي مٿان لڙڪي بيٺي. حضرت قتاده مايوس نه ٿيو ۽ هر درد جي دوا، حضرت محمد صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت ۾ اچي عرض ڪيائين. پاڻ اها نڪتل اک ورائي ساڳيءَ جاءِ تي بيهاريائون ته صفا ٺيڪ ٿي وئي ۽ پيءُ اک کان به وڌيڪ سهڻي ٿي بيٺي (۱)

اهڙيءَ طرح حضور صلي الله عليه وسلم جن جي صحابيءَ ڪلثوم بن حصين رضي الله عنه جي ڳچيءَ ۾ تير لڳو جنهن کيس بيقرار بنايو. محبوب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن ان ڌڪ واريءَ جاءِ تي پنهنجي لب مبارڪ لڳائي ته ڦٽ ختم ٿي ويو. (۲)

شعر (۲۵)

وَكَاذًا حُبِيْبًا وَابْنَ عَفْرَاءَ بَعْدَمَا  
جُرْحًا شَفَيْتَهُمَا بِلَمْسِ يَدَاكَ

(۱) مدارج النبوة ص- ۳۵۷ ج- ۱

(۲) السيرة الحلبية ص- ۳۴۸ ج ۳



## ترجمو

اهڙيءَ طرح خبيب ۽ ابن عفراءَ کي انهن جي ڦٽجڻ کان پوءِ  
اوهان پنهنجن هٿن (مبارڪن) لڳائڻ سان شفا عطا ڪئي

## تشریح

بن صحابن کي شفا ڏيڻ

حضرت خبيب رضي الله عنه کي بدر جي جنگ ۾ پٺيءَ  
تي تلوار لڳي ۽ پاسري ڪٽجي پئي. حضرت رسول الله صلي  
عليه وسلم جن پنهنجو هٿ مبارڪ ان تي گهمايو ته ٺيڪ ٿي ويو.

## فائدو

حضرت خبيب رضي الله عنه جي والد جو نالو يساف بن  
عتبه هو. حضرت خبيب رضي الله عنه بدر جي جنگ ۾ شان  
حاصل ڪندڙن اصحابن مان آهي (۱)

اهڙيءَ طرح ان ئي بدر جي جنگ ۾ حضرت معوذ بن عفراءَ  
جي ٻانهن ڪٽجي ويئي ۽ اها عڪرمه بن ابو جهل تلوار جو  
ڌڪ هڻي ڪٽي هئي. حضرت معوذ اها ڪٽيل ٻانهن ڪٽي،  
حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت ۾ آيو. پاڻ  
ان کي ڪٽجڻ واري جاءِ تي رکي پنهنجي لب مبارڪ هنيائون ته  
اها اهڙيءَ طرح ڳنڍجي وئي جن ڪٽيل ئي ڪانه هئي (۲)

(۱) حلية الاولياء ص - ۳۶۴ ج ۱ جزء ۱ (۲) السيرة الحلبية ص - ۳۴۸ ج ۳

شعر (۲۶)

وَعَلِيَّاهُ الْمُرَمَّدَ إِذْ دَاوَيْتَهُ  
فِي خَيْرٍ فَشُفِيَ بِطَيِّبٍ لَمَّا كَا

ترجمو

۽ (حضرت عليء) جي سور واريءَ اک (مبارڪ) جي جنهن وقت اوهان  
خير ۾ دوا ڪئي ته، اوهان جي لب (مبارڪ) جي خوشبوءِ سان شفا وارو ٿيو.

تشریح

حضرت عليءَ جي اک جو چڱو ڀلو ڪرڻ

خير ۾ حضرت عليءَ رضي الله عنه جي اک ۾ درد ٿي  
پيو محبوب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن کيس گهرائي  
سندس اک مبارڪ کي پنهنجي لب مبارڪ لڳائي ته درد دفع ٿي  
ويو ۽ اک مبارڪ سهڻي ۽ صحتمند ٿي پئي. (۱)

شعر (۲۷)

وَسَأَلْتُ رَبَّكَ فِي ابْنِ جَابِرٍ بَعْدَ مَا  
قَدْ مَاتَ أَحْيَاهُ وَقَدْ أَرْضَاكَ

ترجمو

۽ اوهان پنهنجي رب کان جابر جي پٽ لاءِ دعا گهري ته

(۱) زرقاني شرح المواهب ص- ۱۸۷ ج ۳



جيڪو وفات ڪري ويو. الله تعاليٰ ان کي جيئرو ڪري اوهان کي راضي ڪيو.

## تشریح

### جابر جي پٽ کي جيئرو ڪرڻ

رايت آهي ته حضرت جابر رضي الله عنه حضور صلي الله عليه وسلم جن جي دعوت ڪئي ۽ محبوب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن کي ڪاڌو ڪارائڻ لاءِ ڇيلو ڪنو. حضرت جابر جي وڏي پٽ ننڍي کي چيو ته بابا سائينءَ پنهنجي مهربان مهمان لاءِ ڇيلو ڪنو آهي، اڄ ته مان توکي ڏيکاريان ته بابا ڇيلي کي ڪيئن ڪنو آهي، ائين چوڻ کان پوءِ ان ننڍي ڀاءُ کي زمين تي لپتائي ان جي ڳچيءَ تي کاتي هلائي ته ڪسي ويو. حضرت جابر رضي الله عنه جي گهر واريءَ جڏهن ڏٺو ته ڊوڙندي آئي، پر اهو وڏو پٽ ماءُ جي ڊپ کان مٿي جاءِ جي ڇت ڏي پڳو ته ڇت تان ڪري پيو ۽ ڪرڻ شرط الله تعاليٰ سان واصل ٿيو سندس ساهه نڪري ويو. ان صبر واريءَ ماءُ روئڻ وغيره تي ڪنٽرول ڪيو ۽ دردناڪ واقعي کي دل ۾ رکي پنهي پٽن جي مٿان ڪپڙو وجهي طعام تيار ڪرڻ ۾ مشغول رهي، ايترو صبر ڪيائين جو مڙس کي به نه ٻڌايائين، جڏهن طعام تيار ڪري محبوب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن جي اڳيان رکيائون ته

حضرت جبرئيل امين لهي آيو ۽ عرض ڪيائين ته الله تعاليٰ جو فرمان آهي ته جابر جي پٽن کي گهرائي پاڻ سان گڏ ڪارايو. پاڻ جابر کي حڪم فرمايائون، اهو تڪڙو اندر آيو ۽ پڇا ڪيائين ته سندس پٽ ڪٿي آهن؟ بي بي صاحبه عرض ڪيو ته ٻاهر آهن (واقعي رکيل به ٻاهر هئا) ۽ اوهان رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي خدمت ۾ عرض ڪيو ته پاڻ طعام کائڻ. حضرت جابرو جي عرض ڪيو مگر پاڻ فرمايائون ته: الله تعاليٰ جو حڪم آهي ته انهن کي پاڻ سان گڏ کائڻو ڪارايو. حضرت جابر جڏهن ان صبر ۽ شڪر ڪندڙ بي بي صاحبه کي اها ڳالهه ٻڌائي ۽ ٻيو ڀيرو پڇيو تڏهن ان اکين مان بي اختيار پاڻي هاري پڇن جي لاشن تان ڪپڙو لاهڻ ۽ سڄو واقعو بيان ڪيو. حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن کي جبرئيل امين عرض ڪيو ته: اوهان ان جي پٽن جي لاشن تي هلي، مٿان بيهي دعا گهرو ته الله تعاليٰ جي اذن سان جيئراڻي پوندا. پاڻ انهن جي مٿان آيا ۽ دعا گهريائون ته ان ئي وقت جيئراڻي پيا ۽ حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن سان گڏجي کائڻو کائڻون (۱)

شعر (۲۸)

شَاةٌ مَسَسَتْ لِأَمْرٍ مَّعْبُودٍ النَّتْيَ  
نَشَفَتْ قَدَرَتْ مِنْ شِقَاقٍ قِيَاگَا

(۱) شواهد النبوة ص- ۱۴۳، مدارج النبوة ص- ۱۲۵۹



## ترجمہ

اوهان ام معبد جي ان ٻڪريءَ کي هٿ لڳايو جنهن جو کير سڪي ويو هو. پوءِ اوهان جي ڦيٽي جي شفا سان کير ڏنائين.

## تشریح

ام معبد جي ٻڪريءَ کير ڏنو

جڏهن رسول الله صلي الله عليه وسلم جن مڪه مڪرمه مان هجرت ڪري مدينه منوره ڏانهن روانا ٿيا ته حضرت ابوبڪر رضي الله عنه کي پاڻ سان گڏ وٺي هليا هئا، وات سان ويندي بي بي ام معبد جي تنهن کان لنگهيا ۽ ان کان گوشت ۽ چوها را خريد ڪرڻ جو ارادو فرمايائون. پر ڏڪار جي ڪري ان وٽ ڪجهه به نه هو. ام معبد جي تنبوءِ ۾ هڪ ٻڪري ڏسڻ ۾ آئي حضرت ابوبڪر رضي الله عنه ان کان پڇيو ته هيءَ ٻڪري هٿ ڪيئن رهجي وئي آهي؟ ام معبد عرض ڪيو ته ڪمزور هجڻ جي ڪري ٻين ٻڪرين سان گڏ نه ٿي هلي سگهي پاڻ پڇيائون ته ان ۾ کير آهي؟ ان عرض ڪيو ته ٿڌي سڪي ويا اٿس اهو ٻڌي حضور عليه الصلواة والسلام جن فرمايو: ”تون جيڪڏهن موڪل ڏين ته اسين هن مان کير ڏهون.“ ان موڪل ڏني ته رسول الله صلي الله عليه وسلم جن ان جي مٿان پنهنجو هڪ هٿ مبارڪ رکي دعا فرمائي ۽ پيو هٿ ان

جي ٽٽن تي گهمائي بسم الله پڙهيائون ته ٿڻ کير سان پر جي  
آيا. اها ٻڪري پير کولي بيٺي. پاڻ پنهنجن هٿن مبارڪن سان ان  
مان کير ڏهن لڳا ۽ ان ايترو ته کير ڏنو جو جيڪي به ام معبد وٽ  
ٿانوَ هئا سي سڀ کير سان پر جي ويا ۽ حضور صلي الله عليه وسلم جن ۽  
سندن ساٿين کير پي ڍڻ ڪيو. اهي ٿانوَ کير سان پريل ام معبد جي  
حوالي ڪري، پاڻ مديني منوره ڏانهن روانا ٿيا. (۱)

شعر (۲۹)

وَدَعَوْتَ عَامَ الْقَحْطِ رَبَّكَ مُعَلِّناً  
فَأَنهَلَّ قَطْرَ السَّحْبِ حِينَ دَعَاكََا

ترجمو

۽ ڏڪار واري سال ۾ اوهان پنهنجي پالڻهار کان کلي دعا گهري پوءِ  
جنهن وقت (صحابي سڳوري) اوهان کي سڏيو ته ڪڪرن مان مينهن وسيو.

تشریح

دعا سان مينهن وسڻ

هيءُ به محبوب عليه الصلوة والسلام جن جو معجزو آهي، جيئن  
حضرت انس رضي الله عنه کان رويت آهي ته رسول الله صلي  
الله عليه وسلم جن جي وقت ۾ ڏڪار پيو. پاڻ جڏهن



خطبي ارشاد فرمائڻ لاءِ منبر تي تشریف فرما ٿيا ته هڪ  
اعرابيءَ اٿي عرض ڪيو: يا رسول الله! (صلي الله عليك سلم) مال  
هلاڪ ٿي ويو ۽ عيال بڪ ۾ آهي اوهان الله تعاليٰ کان دعا  
گهرو ته مينهن وسائي پاڻ هٿ مبارڪ مٿي کڻي دعا گهريائون  
ان وقت آسمان ۾ ڪڪرن جو ڪو نشان ئي نه هو، ان پاڪ  
ذات جو قسم آهي. جنهن جي قدرت جي هٿ ۾ منهنجو سام  
آهي ته پاڻ اڃان هٿ مبارڪ هيٺ ئي نه ڪيا هيائون ته سندن  
منهن مبارڪ تان مينهن جو پاڻي هيٺ وهڻ لڳو. ۽ اهو مينهن  
ٻئي جمعي تائين وسندو رهيو، وري ان ساڳئي بدويءَ يا ٻئي  
ڪنهن اٿي عرض ڪيو ته: يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهْدَمُ الْبَنَاءَ وَعَرَقَ  
الْمَالُ: اي الله جا رسول جايون ڊهي پيون ۽ مال ٻڏي ويا، دعا  
گهرو ته مينهن بند ٿي وڃي. پاڻ هٿ مبارڪ مٿي کڻي فرمايائون،  
”اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا“: اي الله! اسان جي چؤ طرف مينهن  
وساءِ ۽ اسان تي نه وساءِ، ائين فرمائڻ کان پوءِ جنهن به طرف  
ڪڪرن ڏي اشارو ٿي فرمايائون ته: اهي ڪڪر هليا ٿي ويا ۽  
مدينو پاڪ ڪڪرن کان صفا خالي ٿي ويو. باقي ٻين پاسن  
ڏانهن مينهن وسندو رهيو (۱)

شعر (۳۰)

وَدَعَوْتَ كُلَّ الْخَلْقِ فَانْقَادُوا إِلَيَّ  
دَعْوَاكَ طَوْعًا سَامِعِينَ نِدَاكَ

ترجمو

۽ اوهان سڄي مخلوق کي (الله تعاليٰ جي توحيد ڏانهن) سڏيو پوءِ انهن اوهان جي سڏ کي ٻڌي اوهان جي حڪم کي خوشيءَ سان قبول ڪيو.

## تشریح عام رسالت

هن شعر ۾ حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي عام رسالت جو بيان آهي. يعني پاڻ الله تعاليٰ جي ساري مخلوق جا نبي آهن. قرآن ڪريم ۾ الله تعاليٰ فرمايو آهي. ”لَيَكُونَنَّ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا“ (تان ته جهانن جي لاءِ ڊيڄاريندڙ هجي) بي آيت ۾ آهي.

”وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ“

يعني اسان اوهان کي جهانن لاءِ رحمت ڪري موڪليو آهي. انهن ٻنهي آيتن ۾ عالمن جي لفظ تي غور ڪرڻ سان صاف صاف واضح آهي ته پاڻ سڀني جهانن جي لاءِ رسول آهن.



حديث ۾ حضرت ابو هريره رضي الله عنه کان روايت آهي ته حضور صلي الله عليه وسلم جن فرمايو: ”أُرْسِلْتُ إِلَى الْخَلْقِ كَافَّةً“ (۱) (مان ساري مخلوق ڏانهن رسول ڪري موڪليل آهيان)

سندن خدمت ۾ وٺڻ جو اچڻ، پٿرن جو ڪلمو پڙهڻ، جانورن جا سجدا ڪرڻ، سڀ سندن رسالت جي عام هجڻ جا دليل آهن پاڻ جنهن جبل کان لنگهندا هئا ته ان ۾ پيل پٿر کين سڃاڻي مٿن سلام پڙهندا هئا.

شعر (۳۱)

وَحَفَظْتَ دِينَ الْكُفْرِ يَا عَلَمَ الْهُدَى  
وَرَفَعْتَ دِينَكَ فَاسْتَقَامَ هُدَيْكََا

ترجمو

۽ اِي هدايت جا نشان اوهان ڪفر جي دين کي هيٺ ڪيو ۽ پنهنجي دين کي مٿي ڪيو، پوءِ اوهان جي هدايت صحيح ۽ قائم رهي.

تشریح

الله تعاليٰ پنهنجي پياري محبوب ۽ آخري نبي حضرت محمد صلي الله عليه وسلم جن کي دنيا تي سچو دين ڏئي،

باطل دين تي غالب ڪرڻ لاءِ موڪليو آهي.

حضور صلي الله عليه وسلم جن جي ظاهري زندگيءَ ۽ رحلت کان پوءِ خلافت راشده جي دور ۾ ڪيترا ملڪ فتح ٿيا. ۽ سڄي دين جي غالب ڪرڻ جو پروگرام ڪرڻ جو وسيلو ۽ ذريعو حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جي پاڪ ذات هئي، ان جي ڪري حضرت امام صاحب سڄي دين جي بلند ڪرڻ ۽ باطل جي هيٺ ڪرڻ جي نسبت حبيب اڪرم صلي الله عليه وسلم جن ڏانهن ڪئي آهي.

شعر (۳۲)

أَعْدَاكَ عَادُوا فِي الْقُلُوبِ بِجَهْلِهِمْ  
صَرَعِي وَقَدْ حَرَّمُوا الرِّضَا بِجَفَاكَ

ترجمو

اوهان جا دشمن پنهنجي جهالت جي ڪري (بدر واري) قليب (ڪوهه) ۾ اڇلايا ويا ۽ اوهان جي ايڏائڻ جي ڪري (الله جي) رضا حاصل ڪرڻ کان محروم رهيا.

تشریح

حضرت علامه شيخ عبدالحق محدث دهلوي عليه الرحمة لکيو آهي ته بدر جي جنگ فتح ڪرڻ کان پوءِ حضور صلي الله



عليه وسلم جن حڪم فرمايو ته قتل ڪيل ڪافرن کي بدر جي ڪوه ۾ اڇلايو وڃي. جڏهن اهي اڇلايا ويا ته پاڻ ان ڪوه جي مٿان اچي بيٺا ۽ هر هڪ ڪافر جو نالو وٺي فرمايائون ته: الله تعاليٰ جيڪو مدد ڪرڻ جو وعدو اسان سان ڪيو هو. اهو پورو ٿيو ۽ جيڪو اوهان لاءِ فيصلو ٿيل هو. اهو اوهان به ڏٺو.

حضرت عمر رضي الله عنه عرض ڪيو ته يا رسول الله (صلي الله عليه وسلم) اوهان اهڙن جسمن سان ٿا ڳالهايو جن ۾ روح نه آهي؟

پاڻ فرمايائون ته: ”اوهان هنن کان وڌيڪ ٻڌندڙ نه آهيو“ (هي منهنجي فرمان کي ٻڌي رهيا آهن) (۱)

شعر (۳۳)

فِي يَوْمٍ بَدَرٍ قَدْ أَتَتْكَ مَلَائِكٌ  
مِّنْ عِنْدِ رَبِّكَ قَاتِلَتْ أَعْدَاكَ

ترجمو

بدر جي جنگ واري ڏينهن اوهان جي رب وٽان اوهان وٽ ملائڪ آيا، اوهان جي دشمنن سان جنگ ڪيائون.

(۱) مدارج النبوة ص- ۱۶۳ ج ۲

## تشریح

### بدر ۾ ملائڪن جو اچڻ

بدر جي جنگ ۾ الله تعاليٰ محبوب عليه الصلواة والسلام جي مدد ڪئي ۽ پنج هزار ملائڪ جنگ جي ميدان ۾ لهي آيا. اها خاص مدد هئي. جنهن جو قرآن ڪريم ۾ به تفصيل سان ذڪر آيل آهي. علامه شيخ عبدالحق دهلوي عليه الرحمة لکيو آهي، ته بدر جي جنگ جي وڏي فضيلت ۽ خصوصيت اها آهي. جو ان ۾ ملائڪن لهي مشرڪن کي قتل ڪيو (۱)

شعر (۳۴)

وَالْفَتْحُ جَاءَكَ يَوْمَ فَتْحِكَ مَكَّةَ  
وَالنَّصْرُ فِي الْأَحْزَابِ قَدْ وَاثَقَا

ترجمو

۽ مڪي کي فتح ڪرڻ وقت اوهان وٽ فتح (پاڻ هلي) آئي ۽ احزاب (جي جنگ) ۾ اوهان وٽ پوري پوري مدد پهتي.

## تشریح

مڪه فتح ڪرڻ ۽ احزاب جي جنگ جو ذڪر

مڪه مڪرمه کي فتح ڪرڻ، مڪه مڪرمه جي مشرڪن سان آخري جنگ هئي، ان کان پوءِ ڪافرن سان

(۱) مدارج النبوه ص- ۱۵۷ ج ۲



مڪه مڪرمه ۾ ڪا به جنگ نه ٿي ۽ الله تعاليٰ هن مبارڪ

شهر کي ڪافرن کان هميشه لاءِ آزاد ڪري ڇڏيو.

اهڙيءَ طرح احزاب واري لڙائيءَ ۾ به الله تعاليٰ تيز هوا

موڪلي ڪافرن کي پڇاڻي پنهنجي پياري رسول مقبول صلي الله

عليه وسلم جن جي مدد ڪئي. (۱)

شعر (۳۵)

هُودٌ وَيُونُسُ مِنْ بَهَاكِ تَجَمَّلَا

وَجَمَالُ يُوسُفَ مِنْ ضِيَاءِ سَنَاكَ

ترجمو

(حضرت) هود ۽ (حضرت) يونس (عليهما الصلوة

والسلام) اوهان جي ڀلائيءَ مان بزرگيءَ جو جمال حاصل

ڪيو، ۽ (حضرت) يوسف (عليه الصلوة والسلام) جو حسن

به اوهان جي حسن جي روشنيءَ مان (ڌرو) آهي.

تشریح

حَضُور پُر نور صلي الله عليه وسلم جن جي ذات

بابرڪات سڀني سهڻين صفتن جي جامع آهي. حضرت ابن عباس

رضي الله عنه کان روايت آهي ته سيده آمنه رضي الله عنها

فرمايو ته: جڏهن منهنجي فرزند (رسول الله صلي الله عليه وسلم

(۱) مدارج النبوه ص- ۲۸۹ ج ۲

جي ولادت ٿي ته مون هڪ آواز ٻڌو ته حضرت محمد صلي الله عليه وسلم مدد، ڪاميابيءَ ۽ فائدي جي ڪنجين ٿي قبضو ڪيو آهي يعني اهي ڪيس مليل آهن، ان کي اوڀر، اولهه ۽ هر هڪ نبي سڳوري عليه الصلوة والسلام جي پيدا ٿيڻ جي جاءِ ڏيکاريو ۽ هر روحاني ۽ غير روحاني، جنن، انسانن، پکين ۽ جانورن کي سندن ديدار ڪرايو. تان ته سڀ ان جي معرفت حاصل ڪن. ان کي آدم واري صفائي، نوح جي نرم دلي، ابراهيم جي خليلائي، اسماعيل جي زبان، يعقوب جي بشارت يوسف جو حسن، داؤد جو آواز، ايوب جو صبر، يحييٰ جو زهد، عيسيٰ جو ڪرم ۽ سڀني نين سڳورن عليهم الصلوة والسلام جا اخلاق حاصل آهن (۱) بلڪ سڀني تي سندن صديقيت ۽ مهرباني آهي.

حضرت عائشه رضي الله عنها کان روايت آهي ته: هڪ ڀيري ڪپڙو سبندي اونڊاهي، رات ۾ ڀڄن کان سبڻ واري سئي ڪري پئي ۽ اونڊهه ۾ لپي نه سگهي، اوچتو حضور عليه الصلوة والسلام جن گهر ۾ تشریف فرما ٿيا، ته سندن منهن مبارڪ جي روشنيءَ ۽ چمڪ ۾ اها سئي ظاهر ٿي پئي ۽ مون کڻي ورتي، جڏهن مون اها حقيقت سندن خدمت ۾ عرض ڪئي، ته پاڻ فرمايائون ته: اي حميراء! (عائشه صديقه جو لقب آهي) ان شخص جي لاءِ هلاڪت آهي جيڪو منهنجي منهن مبارڪ ڏسڻ کان محروم رهيو. اهو ٿي پيرا فرمايائون. (۲)

(۱) خصائص ڪبري ص- ۱۵۷ ج ۲ (۲) خصائص ڪبري ص ۱۵۷ ج ۲



حضرت علي المرتضي رضي الله عنه کان پڇيو ويو ته،  
 اوهان رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جو حليو (صورت  
 مبارڪ) بيان فرمايو، ته پاڻ فرمايائون؛

لَمْ أَرَقَبْلَهُ وَلَا بَعْدَهُ مِثْلَهُ (۱)

يعني مون ان جهڙو نه اڳي ڏٺو آهي نه پوءِ ڏٺو آهي.

شعر (۳۶)

قَدْ قُفَّتْ يَاطَهُ جَمِيعَ الْأَنْبِيَاءِ

طَرًّا فَسُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَاكَ

ترجمو

اي طه (لقب وارا) اوهان سڀني کان مٿي ويا. پوءِ پاڪ  
 آهي اها ذات جنهن اوهان کي (اهو) سير ڪرايو.

تشریح

حضرت رسول اڪرم، نور مجسم صلي الله عليه وسلم  
 جن جو معراج شريف حق آهي، علامه نسفي العقائد ۾ لکيو  
 آهي ته؛

والمعراج لرسول الله صلي الله عليه وسلم في اليقظه

بشخصه الي السماء ثم الي ماشاء الله تعالى من العلي حق.

(۱) شمائل ترمذي مع خصائص نبوي ص ۱۳

يعني رسول الله صلي الله عليه وسلم جن جو معراج جسم  
اطهر سان سجاڳيءَ ۾ آسمان ڏانهن ۽ ان کان پوءِ مٿي  
جيستائين الله تعاليٰ گهريو حق آهي.

راقم الحروف عرض ٿو ڪري ته: معراج شريف مٿين  
لکيل عبارت ۾ وانگر قرآن ڪريم ۽ احاديث نبوي مان ثابت  
آهي، ان جي خلاف لکڻ وارن جا جواب به تفصيل سان علماء  
اهل سنت وجماعت لکيا آهن. پر هت تفصيل جي جاءِ نه آهي.  
صرف حضرت امام صاحب عليه الرحمة جو حق وارو عقيدو  
ٻڌڻو آهي. محبوب عليه الصلوة والسلام کي الله تعاليٰ سير  
ڪرايو ۽ پاڻ ان معجزِي ۾ سڀني نبين سڳورن عليهم الصلوة  
والسلام کان فائق آهن، جنهن فوقيت کي الله تعاليٰ ئي ڄاڻي ٿو.

شعر (۳۷)

وَاللّٰهُ يَٰ يَاسِرٌ مِّثْلَكَ لَمْ يَكُنْ  
فِي الْعَالَمِينَ وَحَقٌّ مِّنْ أَنْبَاكَ

ترجمو

الله جو قسم آهي ته، اي ياسين (لقب وارا) جهانن ۾  
اوهان جو مثال نه آهي. قسم آهي ان ذات پاڪ جو جنهن  
اوهان کي نبي بنايو آهي.



## تشریح

حضور صلي الله عليه وسلم جهڙو ڪير به ناهي

حضرت امام صاحب عليه الرحمة هن شعر ۾ هڪ اهم ڳالهه بيان فرمائي آهي. ان اهميت کي نظر ۾ رکندي پاڻ شعر جي شروعات ۾ به قسم بيان ڪيو اٿس ته آخر ۾ به قسم آندو اٿس. ڳالهه اها آهي ته حضور صلي الله عليه وسلم جن جو مثال جهائن ۾ پيدا ٿيل نه آهي. بلڪ سندن مثال جو دنيا ۾ هجڻ محال آهي. ان جو هڪ دليل هي به آهي ته پاڻ خاتم النبيين آهن، جنهن کي به سندن مثال چوندا اهو ان صفت سان موصوف هوندو يا نه، جي چوندا ته هائو قرآن ڪريم جي آيت ”وَلَكِنْ رَسُولُ اللَّهِ وَخَاتَمُ النَّبِيِّينَ“ جي خلاف ٿيندو، بلڪ ان جو انڪار ٿيندو، جيڪو سراسر ڪفر آهي ۽ جيڪڏهن چوندا ته نه پوءِ اهو مثال ته نه ٿيو. ان جي ڪري اهو عقيدو رکڻ ضرور آهي ته محبوب آقا صلي الله عليه وسلم جن جو مثال ڪير به نه آهي، جيئن حضرت حسان بن ثابت رضي الله عنه به فرمايو آهي.

”وَ أَحْسَنُ مِنْكَ لَمْ تَرْقُطْ عَيْنِي

وَ أَجْمَلُ مِنْكَ لَمْ تَلِدِ النِّسَاءُ“

يعني اوهان کان وڌيڪ سهڻو منهنجي اک ۾ نه ڏٺو آهي  
 ۽ اوهان کان وڌيڪ جمال وارو دنيا تي عورتن ڄڻو ئي نه آهي، (۱)  
 جڏهن سندن جهڙو ڄاڻو ئي نه آهي، ته مثال ڪٿان تي سگهندو.  
 حضرت سيد عبداللطيف ڀٽائي عليه الرحمه به ان ڪري  
 فرمايو آهي ته

جڪري جيئو جوان، ڏسان ڪونه ڏيهر ۾،  
 مهڙ مڙني مرسلين، سرس سندس شان،  
 فڪان قاب قوسين او ادني، اي ميسر تيس مڪان  
 اي آگي جو احسان، جنهن هادي ميڙيم هڙو (۲)

حبيب صلي الله عليه وسلم جن جي ذات بي مثل محبوب  
 آهي. ڀلڻ سندن صفاتي نالو آهي. جيئن حديث مبارڪ ۾ آيل  
 آهي، جيڪا پهرين شعر جي تشريح ۾ لکيل آهي.

شعر (۳۸)

عَنْ وَصْفِكَ الشُّعْرَاءُ يَا مُدَثِّرُ  
 عَجَزُوا وَكَلُّوا مِنْ صِفَاتِ عُلَاكََا

ترجمو

اي چادر ڍڪيندڙ! (محبوب) اوهان جي وصف بيان ڪرڻ

(۱) ديوان حسان ص - ۱۰

(۲) شاه جو رسالو سر بلاول



کان شاعر عاجز آهن ۽ اوهان جي بلند صفتن بيان ڪرڻ کان  
 ٽڪجي پيا آهن.

### تشریح

مدثر هي حضور صلي الله عليه وسلم جن جي صفت الله  
 تعاليٰ قرآن ڪريم ۾ بيان فرمائي آهي، يا ايها المدثر اهڙيءَ طرح  
 يا ايها المزمّل معنيٰ هڪ آهي. اي چادر ڍڪيندڙ، پهرئين وحي  
 جي نزول وقت نبي اڪرم صلي الله عليه وسلم جن گهر آيا ۽  
 حضرت خديجة الكبرى رضي الله عنها کي فرمايائون ته  
 دُرِّيُّونِي (مون کي چادر ڍڪيو) الله تعاليٰ اها محبوب عليه  
 الصلوة والسلام جي پياري زبان مبارڪ قرآن ۾ آئي يا ايها  
 المدثر سان ڪين سڏيو ۽ اهوئي لقب حضرت امام صاحب  
 عليه الرحمة پنهنجي شعر ۾ بيان ڪندي فرمايو آهي ته: اي  
 چادر ڍڪيندڙ حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم! شاعر اوهان  
 جي سهڻين وصفن بيان ڪرڻ کان عاجز آهن. ڪيترا فصيح،  
 بليغ، عظيم شاعر شان بيان ڪندي دنيا تان هليا ويا. پر اوهان  
 جو شان اڻ ڪٽ آهي. ڪنهن کان به ڪٿي نه سگهندو، بلڪ  
 ڪٿائڻ ناممڪن آهي.

شعر (۳۹)

إِنْجِيلُ عِيسَى قَدْ آتَا بِكَ مُحِبًّا  
وَلَنَا الْكِتَابُ آتَى بِمَدْحِ عَلَاكَ

ترجمو

عيسي (عليه الصلوة والسلام) جو انجيل اوهان جي اچڻ  
جي خبر ڏيڻ آيو ۽ اسان جو ڪتاب (قرآن پاڪ) به اوهان جي  
بلند شان جي مدح (تعريف) ڪرڻ آيو آهي.

تشریح

جائڻ گهرجي ته جناب رسالت مآب رسول الله  
صلي الله عليه وسلم جن جون بلند صفتون، مرتبو ۽  
شان اڳين نبين سڳورن عليهم الصلوة والسلام جي  
ڪتابن ۾ ذڪر ڪيل هو ۽ هر نبي سڳوري پنهنجي  
پنهنجي دور ۾ حبيب ڪريم عليه الصلوة والسلام  
جن جا اعليٰ اخلاق، سهڻي سيرت ۽ پياري صورت  
جو بيان ڪيو هو. جڏهن قرآن ڪريم نازل ٿيو ته  
اهو به ته سڄو اخلاق محمديءَ جو بيان آهي، ان جي  
ڪري حضرت امام صاحب عليه الرحمة اهي ٻئي  
ڳالهين بيان فرمايون آهن.



شعر (۴۰)

مَاذَا يَقُولُ الْمَادُّ حُؤْنَ مَا عَسِي  
أَنْ يَجْمَعَ الْكِتَابُ مِنْ مَعْنَاكَ

ترجمو

اوهان جي معنيٰ حقيقي مدح ڪندڙ ڇاچون ۽ معنيٰ لکي گذ  
ڪندڙ ڇا گذ ڪن. يعني اوهان جي حقيقت چوڻ ۽ لکڻ کان مٿي آهي.

شعر (۴۱)

وَاللَّهُ لَوْ أَنَّ الْيَحَارَ مَدَادُهُمْ  
وَالشَّعْبُ أَقْلَامٌ جُعِلْنَ لِذَاكَ

ترجمو

۽ الله جو قسم آهي ته جيڪڏهن انهن لکندڙن لاءِ سمنڊن  
کي مس بنائجي ۽ وڻ قلم هجن.

ضروري ڳالهه: مون وٽ موجود نسخي جي هن شعر ۾  
الشعب لکيل آهي. پر مناسب الشجر ٿولڳي. والله اعلم

شعر (۴۲)

لَمْ يَقْدِرِ الثَّقَلَانِ يَجْمَعُ نَذْرَهُ  
أَبَدًا وَمَا اسْطَاعُوا لَهُ إِدْرَاكَ

## ترجمو

نه قادر ٿين ها، جن ۽ انسان هن ڳالهه تي جو ٿورو  
ڪجهه ڪن ۽ نه ان کي پروڙي سگهن ها.

## تشریح

يعني اي الله تعاليٰ جا پيارا حبيب ڪريم صلي الله عليه  
وسلم اوهان جو مقام ايترو ته بلند آهي، جو پورو بيان ڪرڻ  
ته ڇڏيو، پر ان جي ڪما حقہ پروڙ به نه ٿي ڪري سگهجي.  
جيئن الله تعاليٰ قرآن پاڪ ۾ فرمايو آهي.

”وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ  
يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ“ (۱)

يعني جيڪڏهن زمين ۾ موجود وڻ قلم ٿين ها ۽ سمنڊ  
مس ٿين ها، انهن سان ست سمنڊ به ملن ها ته به الله جا  
ڪلما نه ڪٽن ها.

علامه شيخ عبدالحق محدث دهلوي عليه الرحمة لکيو  
آهي ته، ان ڪلمات مان مراد رسول الله صلي الله عليه وسلم جن  
جو سهڻيون صفتون آهن، جن کي ڪوبه لکي يا بيان ڪري  
ختم ڪري نه ٿو سگهي (۲)

(۱) سورۃ لقمان ڪو ۳ پ

(۲) مدارج النبوة ص- ۱۴۳ ج ۱



شعر (۴۳)

بِكَ لِي قَلِيبٌ مُّغْرَمٌ يَا سَيِّدِي  
وَحَشَاشَةٌ مَّحْشُوَّةٌ بِهِوََاكََا

ترجمو

اي منهنجا سردار! اوهان سان منهنجي دلڙي ڦاٽل آهي ۽  
روح آهي جيڪو اوهان جي محبت سان ڀريل آهي.

تشریح

قريب قلب جي تصوير آهي. يعني دلڙي، امام صاحب جو  
مقصد آهي، ته اوهان جي جدائيءَ جي ڪري اوهان جي محبت  
جو گهڻو غلبو ٿي رهيو آهي، جنهن جي اڳيان هيءَ منهنجي دل  
بلڪل ننڍڙي آهي. هيءُ امام صاحب جي محبت ۽ عشق جي  
ڪمال جو دليل آهي، واقعي محبوب عليه الصلوة والسلام جن  
جي عشق جي عظمت ۽ جلال جي اڳيان انسان جي دل جي  
ڪهڙي طاقت هلندي.

شعر (۴۴)

فَإِذَا سَكَتُ فَفِيكَ صَمْتِي كُلُّهُ  
وَلَا ذَا نَطَقْتُ فَمَا دِحًا عَلَيَا كَا

## ترجمو

پوءِ جنهن وقت مان ٿو ڪيان ته اهو به سڀ اوهان جي سوچ ۽ تصور ۾. ۽ جنهن وقت ڳالهائين ٿو، ته به اوهان جي بلنديءَ جي مدح ٿو ڪيان.

## تشریح

هي حضرت امام صاحب عليه الرحمة جو محبوب عليه الصلوة والسلام جن جي محبت ۾ فنا رهڻ جو ذڪر آهي. يعني منهنجي سموري حياتي اوهان جي لاءِ وقف آهي، جيڪڏهن ماڻ ۾ آهيان، ته به اوهان جي سوچ اٿم، جيڪڏهن زبان ڪوليان ٿو ته به اوهان جي ثنا ۾ مصروف آهيان، ايندڙ شعر ۾ به اهائي فنائيت بيان ڪئي اٿس.

شعر (۴۵)

وَإِذَا سَمِعْتُ فَعْنَكَ قَوْلًا طَيِّبًا  
وَإِذَا نَظَرْتُ فَمَا أَرَى إِلَّا كَأَنَّ

## ترجمو

۽ جنهن وقت ٻڌان ٿو ته اوهان جو سهڻو قول.  
۽ جنهن وقت ڏسان ٿو ته صرف اوهان کي ئي ٿو ڏسان.



## تشریح

هي محبوب ۾ محويت جو ڪمال آهي. عنڪ مان ٻه  
مرادون آهن. يا ته امام صاحب عليه الرحمة جو رسول الله  
صلي الله عليه وسلم جن سان اهڙو روحاني تعلق آهي، جو  
سندن ارشاد سندن زبان مبارڪ مان ٿو پڌي يا ان مان مراد  
آهي. ته مان اها ڳالهه ٻڌڻ لاءِ تيار آهيان جنهن ۾ عن رسول  
الله صلي الله عليه وسلم فرمايل آهي، يعني جيڪو محبوب عليه  
الصلوة والسلام جو حڪم آهي. عجب ته انهن ماڻهن جو  
آهي. جيڪي اهڙي فنائيت واري عاشق تي به گند اڇلائڻ جي  
ڪوشش ۾ هوندا آهن. الله سڀني کي هدايت ڪرڻ نصيب فرمائي.

حضرت شاه سید عبداللطيف ڀٽائي فرمايو آهي ته:

اڪين ۾ ٿي ويهه، ته واري آئون ڍڪيان،

توڪي ڏسي نه ڏيهه آئون نه ڏسان ڪي ٻيو.

شعر (۴۶)

يَا مَالِكِي كُنْ شَافِعِي فِي فَاقَتِي

إِنِّي فَقِيرٌ فِي الْوَرَى لَعْنَاكَ

ترجمو

اي منهنجا مالڪ! منهنجي خالي هٿ هجڻ جي حالت ۾

منهنجي لاءِ شفاعت فرمائيندورهم، بيشڪ مان دنيا ۾ اوهان جي شاهوڪاريءَ جو محتاج آهيان.

## تشریح

حضرت حبيب ڪريم عليه الصلوة والسلام کي مالڪ چوڻ مجاز آهي، يعني جيئن خريد ڪيل غلام کي پنهنجي سردار جو حڪم مڃڻ ضروري هوندو آهي، ان ئي حيثيت ۾ اسان امتين کي به پنهنجي آقا حضرت محمد مصطفيٰ صلي الله عليه وسلم جن جو حڪم مڃڻ فرض آهي. علامه قاضي عياض عليه الرحمة لکيو آهي ته: جيڪو شخص پنهنجي سڀني حالتن ۾ پاڻ کي رسول الله صلي الله عليه وسلم جي حڪم هيٺان نه ٿو سمجهي، پنهنجي ساهه کي ان جي ملڪيت ۾ نه ٿو ڏسي ته ان کي محبوب عليه الصلوة والسلام جي سنت جي لذت حاصل نه ٿيندي. علامه خفاجي هن عبارت جي شرح ۾ لکيو آهي ته جيڪو پنهنجي پاڻ کي حضور عليه الصلوة والسلام جي ملڪيت ۾ سمجهي ته پوءِ ان کي سنت جي حلاوت حاصل ٿيندي. (۱)

هن شعر ۾ حضرت امام صاحب پاڻ کي خالي هٿ سڏيو آهي.

(۱) نسيم الرياض شرح شفا قاضي عياض ص- ۳۴۶ ج ۳



ان مخصوص کیفیت مان مراد آهي، الله تعاليٰ جي محبت وارن سالڪن کي سلوڪ جي رستي ۾ هلندي ڪڏهن اهڙي حالت پيش ايندي آهي. جنهن کي اهي مسڪيني تصور ڪندا آهن ۽ ان کي تصوف ۾ قبض سڏيندا آهن. ڪڏهن وري سندن رستا کلي پوندا آهن ۽ اهي صاف صاف نظر ايندا آهن ان حالت ۾ سالڪ پاڻ کي غني سمجهندو آهي ۽ تصوف ۾ ان کي بسط سڏيندا آهن.

ڪڏهن ڪڏهن دنياوي تعلقات وڌڻ جي ڪري دل تي هلڪو پردو اچي ويندو آهي، جيڪو غيب ۽ شهادت جي وچ ۾ حائل ٿيندو آهي، اهي سڀ رمزون ۽ راز ذهن ۾ رکي حضرت امام صاحب مٿيون شعر چيو آهي ۽ حبيب عليه الصلوة والسلام جن کي عرض ڪيو آٿس ته اوهان منهنجا حقيقي مرشد آهيو، اوهان پنهنجي ذاتي استغراق، رباني انوار جي مشاهدي ۽ بي انتها فيض مان مون تي به توجهه فرمايو، ته اوهان جي صدقي مان به هر وقت حق جو مشاهدو ڪندو رهان.

شعر (۴۷)

يَا أَكْرَمَ الثَّقَلَيْنِ يَا كَنْزَ الْوَرَى

جَدِّلِي بِجُودِكَ وَارْضِنِي بِرِضَاكَ

## ترجمو

اي جنن ۽ انسانن (بلڪ سڀني شين) ۾ وڏي عزت وارا!  
پنهنجي سخاوت مان مونکي ڪجهه عنايت ڪر ۽ پنهنجي  
رضا سان مون کي راضي ڪر.

## تشریح

ثقلين جي مشهور اصطلاح معنيٰ آهي، جن ۽ انسان، پر  
هت ان مان مراد ساري مخلوق آهي، چوڻاڻ عليه السلام جن شان سڀ  
کان مٿي آهن. پنهنجي رضا سان راضي ڪر جو مطلب آهي. ته  
مون سان راضي ٿيو.

اوهان جي راضي ٿيڻ سان ئي راضي آهيان. اوهان جي  
رضا گهرجي، ٻي ڪا به ضرورت نه آهي.

شعر (۴۸)

أَنَا طَامِعٌ بِالْجُودِ مِنْكَ وَلَمْ يَكُنْ  
لِأَبِي حَنِيفَةَ فِي الْأَنَامِ سِوَاكَ

## ترجمو

مان اوهان جي سخاوت ۾ اميد رکندڙ آهيان ۽ ابو حنيفه  
لاءِ دنيا ۾ اوهان کان سواءِ ڪير به نه آهي.



## تشریح

حضرت امام صاحب پنهنجي نالي مبارڪ جي بجاءِ ابو حنيفه ڪنيت سان مشهور آهن. ان جي ڪري شعر ۾ به اهو آندو اٿن ۽ انتها عاجزي ڪندي التجا ڪئي اٿن ته منهنجو اوهان کان سواءِ ڪير نه آهي، مون تي اوهان ئي مهربان آهيو. جيئن علامه قاسم نانوتوي صاحب قصائد قاسميه ۾ چيو آهي.

ڪرم ڪرائ ڪرم احمدی که تیرے سوا  
نہیں ہے قاسم بیچارہ کا کوئی حامی کار

حضرت شاھ عبداللطیف به فرمایو آهي:

مر ڪر ڏول ڏلو، ناتو نمائيءَ سان،  
ڪونهي ڪمينيءَ جو، بگر تو بلو،  
تنهنجو نانءُ نلو، وٺيو ويئي آهيان،  
(شاھ)

شعر (۴۹)

فَعَسَاكَ تَشْفَعُ فِيهِ عِنْدَ حِسَابِهِ  
فَلَقَدْ عَدَا مُتَمَسِّكًا يُعْرَاكَ

ترجمو

اوهان جي رحمت ويجهي آهي، جو ان (ابو حنيفه)

جي حساب ڪرڻ وقت شفاعت ڪرڻ فرمايو. اهو صبح  
جوسوير کان اوهان جي (مضبوط) ڪڙي کي جهليو پيو آهي.

### تشریح

محبوب عليه الصلوة والسلام جي تابعداري ڪرڻ هڪ  
اهڙو مضبوط ڪڙو آهي، جنهن به ان کي ورتو اهو ڪامياب  
آهي، حضرت امام صاحب به عرض ٿو ڪري ته اي محبوب  
صلي الله عليه وسلم مون به اوهان جي ڪڙي کي صبح سوير  
مضبوطيءَ سان جهليو آهي ۽ صبح جو سوالي خالي نه ويندو  
آهي، قرب ڪري منهنجي حساب وقت شفاعت ڪرڻ فرمايو.

شعر (۵۰)

فَلَأَنْتَ أَكْرَمُ شَافِعٍ وَمُشَفِّعٍ  
وَمَنْ التَّجَا بِحِمَاكَ نَالَ رِضَاكَ

ترجمو

پوءِ اوهان وڏي عزت وارا شفاعت ڪندڙ ۽ شفاعت قبول  
پيل آهيو ۽ جنهن اوهان کان مدد جي التجا ڪئي اهو اوهان جي  
رضا کي پهتو.

### تشریح

حضور صلي الله عليه وسلم جن شافع ۽ مشفع آهن، حضرت



عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما کان روایت آھی تہ رسول  
 اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جن فرمایو: اَنَا أَوَّلُ شَافِعٍ وَأَوَّلُ مُشَفِّعٍ (۱)  
 مان پھریون شفاعت ڪندڙ ۽ پھریون شفاعت قبول پیل  
 آھيان. (۱)

اول جي لفظ مان اھو اشارو ملي ٿو تہ قيامت جي ڏينھن  
 شفاعت پيا بہ ڪندا ۽ انھن جي شفاعت بہ قبول پوندي. پر  
 پھريون پھريون شفاعت ڪندڙ ۽ شفاعت قبول پیل حبيب  
 ڪريم عليہ الصلوٰۃ والسلام جن جي ذات بابرڪات آھي. اول  
 پاڻ شفاعت جو بند ٿيل دروازو کوليندا پوءِ پيا شفاعت ڪندا.

شعر (۵۱)

فَاَجْعَلْ قِرَاكَ شَفَاعَةً لِّي فِي عَدِّ  
 فَعَسَى اُرِي فِي الْحُشْرِ تَحْتَ لِوَاكَا

ترجمو

قيامت ۾ شفاعت ڪرڻ کي منهنجي مهماني بنايو. اميد  
 اٿم تہ قيامت جي ڏينھن اوھان جي جھنڊي هيٺان ڏٺو ويندس.

تشریح

حبیب کریم صلی اللہ علیہ وسلم جن فرمایو آھی، تہ  
 ”قیامت جي ڏينهن منهنجي هٿ ۾ حمد جو جهنڊو هوندو.  
 آدم (عليه الصلوة والسلام) ۽ ان کان سواءِ ٻيا سڀ منهنجي  
 جهنڊي جي هيٺان هوندا“ (۱)

حضرت امام صاحب هن شعر ۾ تمنا ظاهر ڪئي آهي.  
 تہ قیامت ۾ مان بہ سڄڻ جهنڊي جي هيٺان هجان.

شعر (۵۲)

صَلِّيْ عَلَیْكَ اللهُ يَا عَلَمَ الْهُدٰی  
 مَا حَنَّ مُشْتَاَقٌ اِلٰی مَثْوَاكََا

ترجمو

اي هدايت جا نشان! جيستائين اوهان جي درٻار ڏي  
 اوهان جا مشتاق (عاشق) تانگهيندا رهندا، الله تعاليٰ اوهان تي  
 درود موڪليندو رهندو.

تشریح

جيئن حضور عليه الصلوة والسلام جا مشتاق هميشه سندن  
 درٻار ڏانهن تانگهيندا رهن ٿا ۽ تانگهيندا رهندائين الله تعاليٰ بہ  
 هميشه مٿن درود موڪلي ٿو ۽ موڪليندو رهندو.



## مسئله

جڏهن به حضور صلي الله عليه وسلم جو نالو مبارڪ  
پڙجي ته مٿن درود شريف پڙهجي، نالو مبارڪ ٻڌي درود نه  
پڙهندڙ لاءِ حديث شريف ۾ سخت سزا آيل آهي.

شعر (۵۳)

وَعَلَىٰ صَحَابَتِكَ الْكَرَامِ جَمِيعُهُمْ  
وَالتَّابِعِينَ وَكُلِّ مَنْ وَّالَاكَ

ترجمو

اوهان جي سڀني اصحابن سڳورن (رضي الله عنهم) ۽  
تابعن ۽ جن به اوهان سان محبت رکي (انهن تي به درود هجي)

تشریح

جيئن الله تعاليٰ حبيب ڪريم صلي الله عليه وسلم جن  
تي درود موڪلي ٿو، اهڙيءَ طرح حبيب ڪريم عليه الصلوة  
والسلام جن جي اطاعت ۽ اتباع ڪرڻ وارن تي به درود  
موڪلي ٿو. قرآن ڪريم ۾ الله تعاليٰ جوارشاد آهي.

”هُوَ الَّذِي يُصَلِّيٰ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ“ (۱)

اهو (الله) ئي آهي، جيڪو پاڻ ۽ ان جا ملائڪ اوهان تي

(۱) سورة الاحزاب ڪر و ۲۲

درود موڪلين ٿا.

ان جي ڪري حضرت امام صاحب عليه الرحمة به  
قصيدي مبارڪ جي پڇاڙيءَ ۾ سڀني تي درود موڪلڻ جو  
شرف حاصل ڪيو آهي.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى  
اٰلِهِ وَاَصْحَابِهِ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ

خادم العلوم الاسلاميه

محمد اديسر الداهري عفي عنه

تمت بالخير



## ساتي ۽ سونهان

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| باري تعاليٰ جو ڪلام         | ۱- قرآن ڪريم          |
| علامه اسماعيل حقي           | ۲- تفسير روح البيان   |
| محمد بن احمد مالڪي          | ۳- صاوي علي الجلايين  |
| ثناء الله پاني پتي          | ۴- مظهري              |
| ڪمال الدين حسين الواعظ      | ۵- حسيني              |
| علاؤالدين علي بن محمد خازن  | ۶- خازن               |
| علامه سليمان شافعي          | ۷- الجمل علي الجلايين |
| امام فخر الدين رازي         | ۸- ڪبير               |
| علامه عبدالرحمن ابن الجوزي  | ۹- زاد المسير         |
| علامه احمد جيون             | ۱۰- تفسير احمدي       |
| علامه عبدالله بن عمر شيرازي | ۱۱- بيبضاوي           |
| احمد المراغي                | ۱۲- المراغي           |
| محمود آلوسي بغدادي          | ۱۳- روح المعاني       |
| عبدالحق حقاني               | ۱۴- حقاني             |
| محمد علي صابوني             | ۱۵- صفوة التفاسير     |
| سيد قطب شهيد مصري           | ۱۶- ظلال القرآن       |
| طنطاوي جوھري                | ۱۷- جواهر القرآن      |
| ڪرم شاهه الازھري            | ۱۸- ضياء القرآن       |
| ابوالاعليٰ مودودي           | ۱۹- تفھيم القرآن      |
| شاهه عبدالعزيز محدث دھلوي   | ۲۰- فتح العزيز        |
| جلال الدين سيوطي            | ۲۱- الدر المنثور      |
| ابن ڪثير الدمشقي            | ۲۲- ابن ڪثير          |
| علامه طبري                  | ۲۳- الطبري            |
| محمد بن احمد انصاري         | ۲۴- القرطبي           |

- ٢٥- = البحر المحيط  
 ٢٦- = معالم التنزيل  
 ٢٧- = جلالين مع حاشية الكمالين  
 ٢٨- = خزائن العرفان  
 ٢٩- = حاشية  
 ٣٠- صحيح بخاري  
 ٣١- ترمذي شريف  
 ٣٢- شمائل ترمذي  
 ٣٣- مشكوة شريف  
 ٣٤- مرقاة شرح مشكوة  
 ٣٥- اشعة اللمعات  
 ٣٦- مظاهر حق  
 ٣٧- المستدرک  
 ٣٨- مدارج النبوة  
 ٣٩- زرقاني شرح المواهب  
 ٤٠- شفاء السقام  
 ٤١- مراقي الفلاح  
 ٤٢- حاشية الطحطاوي  
 علي مراقي الفلاح  
 ٤٣- العقائد النسفية  
 ٤٤- شرح العقائد  
 ٤٥- نشر الطيب  
 ٤٦- حجة الله علي العالمين  
 ٤٧- حلية الاولياء  
 ٤٨- الرياض النضرة  
 ابن حيان اندلسي  
 الحسين البغوي  
 جلال الدين محلي  
 جلال الدين سيوطي  
 نعيم الدين مراد آبادي  
 شبير احمد عثمانى بر ترجمه  
 شيخ الهند  
 محمد بن اسماعيل بخاري  
 عيسى بن محمد بن سورة الترمذي  
 = = =  
 ولي الدين بغدادى  
 علي القاري  
 شيخ عبدالحق محدث دهلوي  
 قطب الدين صاحب  
 حاكم نيشاپوري  
 شيخ عبدالحق محدث دهلوي  
 محمد بن عبد الباقي زرقاني  
 تقي الدين سبكي  
 حسن شرنبلالي  
 شيخ احمد طحطاوي  
 ابو البركات عبد الله النسفي  
 سعد الدين تفتازاني  
 اشرف علي ثانوي  
 علامه يوسف نبهاني  
 ابو نعيم اصبهاني  
 احمد محب طبري



- ۴۹- حیوۃ الحیوان  
 ۵۰- خصائص کبری  
 ۵۱- السیرۃ الحلبیہ  
 ۵۲- شواہد النبوة  
 ۵۳- نسیم الریاض شرح  
 شفاء قاضی عیاض  
 ۵۴- دیوان حسان  
 ۵۵- شاہ جو رسالو  
 ۵۶- غیاث اللغات  
 ۵۷- المفردات  
 ۵۸- مقدمہ تاریخ ابن خلدون  
 ۵۹- تاریخ الادب العربی  
 ۶۰- شرح الشمائل  
 ۶۱- مواہب لدنیہ شرح  
 الشمائل المحمدیہ  
 ۶۲- خصائل نبویہ  
 ۶۳- جمع الوسائل  
 شرح الشمائل  
 ۶۴- انوار محمدیہ  
 ۶۵- ارشاد القاری  
 ۶۶- دیوان الامام علی  
 ۶۷- سنڈی نعتیہ شاعری  
 کمال الدین دمیری  
 جلال الدین سیوطی  
 برہان الدین حلبی  
 علامہ عبدالرحمن جامی  
 شہاب الدین خفاجی  
 حضرت حسان رضی اللہ عنہ  
 سید عبداللطیف یتائی علیہ الرحمہ  
 غیاث الدین رامپوری  
 راغب اصفہانی  
 علامہ عبدالرحمن بن خلدون  
 احمد حسن زیات  
 عبدالرؤف مناوی  
 علامہ بیجوری  
 زکریا کاندھلوی  
 علی القاری  
 یوسف نبہانی  
 رشید احمد لڈیانوی  
 حضرت علی رضی اللہ عنہ  
 ڈاکٹر عبدالمجید میمن

# قصيدة غوثيه

التحفة المرضيه

شرح

القصيدة الغوثيه



شارح

علامه الحاج محمد ادريس داهري



جملہ حقوق محفوظ

نالو کتاب \_\_\_\_\_ التحفة المرضية  
شرح  
القصيدة الغوثية

شارح \_\_\_\_\_ علامہ الحاج محمد ادريس ڈاھري

سن اشاعت : 2011 ع (تيون ايديشن)

چپائيندڙ : ادارہ خدمۃ القرآن والسنة

مدرسہ جامعہ محمدیہ شاہپور جھانیان

چپيندڙ : نيو گرین پرنٹرس صدر حيدرآباد

فون 2784848

# فهرست مضامين

شمار نمبر	مضمون	صفحو
۱-	تقریظ ع ۱	۱
۲-	تقریظ ع ۲	۴
۳-	تقریظ ع ۳	۸
۴-	مهاڳ	۱۸
۵-	خصوصي فائدا	۲۰
۶-	شعر ع ۱ محبت جي مٿي	۲۱
	حب ڇا آهي؟	۲۲
۷-	شعر ع ۲ بيهوشيءَ ۾ رهڻ	۲۵
۸-	شعر ع ۳ سڀني قطبن کي زبردست رکڻ	۲۸
۹-	شعر ع ۴ ولي سڀئي منهن جو لشڪر آهيو	۲۹
۱۰-	شعر ع ۵ سڀني منهنجو اويارو پيتو	۳۱
۱۱-	شعر ع ۶ منهنجو مقام سڀني کان مٿي آهي	=
۱۲-	شعر ع ۷ مان الله تعاليٰ جي حضور ۾ مقرب آهيان	۳۲
۱۳-	تصرف ڇا آهي؟	۳۳
۱۴-	شعر ع ۸ مون جهڙو کير آهي؟	۳۵
۱۵-	شعر ع ۹ الله تعاليٰ مون کي قدرتي تاج ۽ وڳا ڍڪا پيا آهن	۳۶
۱۶-	شعر ع ۱۰ ڳجهي راز تي واقف ٿيڻ	۳۹
۱۷-	شعر ع ۱۱ سڀني قطبن جو والي هجڻ	۴۰
۱۸-	شعر ع ۱۲ سندن توجهه سان سمنڊ سڪي وڃن ها	۴۱
۱۹-	شعر ع ۱۳ سندن روحاني راز جبل به نه کڻي سگهن ها	۴۲
۲۰-	شعر ع ۱۴ سندن راز باهه به برداشت ڪري نه سگهي ها	۴۳
۲۱-	شعر ع ۱۵ سندن راز وجهڻ سان مٿل جيئرا ٿي پون ها	۴۴
۲۲-	ڪرامت	۴۵



- ۴۶ - ۲۳- شعرع ۱۶ سال، مهينا ۱۰ زمانو سندن سلامي ڏيندا آهن
- = ۲۴- شعرع ۱۷ اهي سمورو احوال ٻڌائيندا آهن
- ۴۸ ۲۵- شعرع ۱۸ مريد لاءِ بشارت
- ۴۹ ۲۶- شعرع ۱۹ منهنجا مريد نه ڊڄ
- ۵۴ ۲۷- شعرع ۲۰ الله تعاليٰ مون کي بلندي عطا ڪئي آهي
- ۵۶ ۲۸- شعرع ۲۱ غوث اعظم جي بلنديءَ جا اعلان آسمان ۾
- = ۲۹- شعرع ۲۲ الله تعاليٰ جا سڀ شهر منهنجو ملڪ آهن
- ۵۷ ۳۰- شعرع ۲۳ نگاه جو ڪمال
- ۳۱- شعرع ۲۴ غوث اعظم جن نبي صلي الله عليه وسلم
- ۵۸ جن جي قدم تي آهن
- ۵۹ ۳۲- شعرع ۲۵ علم پڙهڻ سان قطب ٿيڻ
- ۶۱ ۳۳- شعرع ۲۶ غوث جا مريد چمڪندڙ موتي آهن
- ۶۳ ۳۴- شعرع ۲۷ غوث اعظم جن حسني آهن
- ۶۴ ۳۵- شعرع ۲۸ غوث اعظم جو نالو ۽ نسبت
- ۶۵ ۳۶- شعرع ۲۹ غوث اعظم جو اصل نالو

از حضرت قبلہ سائين الحاج سيد احمد شاه صاحب مدظلہ العالی  
درگاه ذاڪري شريف ۱ سڪرنڊ ضلع نواب شاھ

## تقريظ ۱

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العلمين والصلوة والسلام علي سيد الانبياء  
والمرسلين وعلي آله واصحابه اجمعين

”تنزل الرحمة عند ذكر الصالحين“

(صالحن جي ذڪر وقت الله تعالى جي رحمت وسي ٿي)  
اسلام برحق ۽ سچو دين آهي. اسلام جي صداقت ۽  
حقانيت جو دليل مٿي مرسل ﷺ جن جي پاڪ زندگي مبارڪ  
۽ اسوه حسنه آهي. حضور ڪريم ﷺ جن جي پاڪ زندگي قرآن  
حڪيم جو عملي تفسير آهي جناب رسالت مآب ﷺ کان بعد  
اسلام جي تبليغ ۽ ترويج، دعوت ۽ پيغام پهچائڻ جو ڪم  
سنڌن امت جي علماء ڪرام تي پيو ان ڪري پاڻ سڳورن ﷺ  
رباني عالمن کي انبياء ڪرام جو وارث قرار ڏنو آهي.

جيئن ته طريقت ۽ شريعت جو تعلق به روح ۽ جسم  
جهڙو آهي. شريعت جي پابندي ۽ طريقت جي بالادستيءَ جو  
ڪم به علماء ڪرام ۽ مشائخ عظام کي سرانجام ڏيڻو  
آهي. ان ڪري عالمن ۽ عارفين، صوفين ۽ صالحن جي هر وقت  
انساني معاشري ۾ وڏي اهميت پئي رهي آهي ۽ نيڪ ۽



صالحن جي ذڪر ڪرڻ وقت پڻ الله تعاليٰ جي رحمت نازل  
 ٿئي ٿي. اهڙن صالحن، عالمن ۽ ڪاملولين مان بادشاهه  
 بغدادي عليه الرحمة، قادري سلسلي جو سرواڻ سيد عبد  
 القادر جيلاني رَحْمَةُ اللهِ جو وجود به هدايت ۽ روشني جو مينار  
 آهي. سندن لقب ٿي ”محي الدين“ (دين کي جياريندڙ) آهي،  
 غوث الاعظم شريعت ۽ طريقت جا عامل ۽ حقيقت ۽ معرفت ۾  
 ڪامل هئا. پاڻ ساري زندگي مسلمانن جي اصلاح ۽ اندر  
 اجارڻ ۾ گذاريائون ۽ سنت نبويءَ کي جيارياڻون. بي دين ۽ بدعتن  
 جي پاڙ پٽياڻون. غوث الثقلين شريعت ۽ طريقت جي گلشن ۽  
 گلستان جي خدا ڪارڻ ۽ خلوص سان اهڙي ته آبياري ڪئي،  
 جو ان گلشن قادريءَ جي خوشبوءِ، خستوري ۽ هپڪار هر هنڌ  
 پکڙجي ويئي ۽ قادري سلسلي جي سڳند ۽ سرهاڻ ڏيهه پرڏيهه  
 کي سرسبز ۽ سرهو ڪري واسي ڇڏيو. محبوب سبحاني، ڪامل  
 ولي، عالم رباني ۽ قلم و قرطاس جو صاحب به هو. غوث  
 الاعظم جي ڪتابن ”غنية الطالبين“ ”الفتح الرباني“، ”فتوح  
 الغيب“ ۽ ”قصيده غوثيه“ ۾ شريعت جي شهيد، طريقت جا  
 تحفا، حقيقت جا هيرا ۽ معرفت جا موتي سمايل آهن. نهايت  
 خوشيءَ جي ڳالهه آهي جو سنڌ جي فاضل، عالم خوش الحان  
 مقرر ۽ صالحن جي صحبتي مولانا محمد ادریس ڏاهريءَ  
 محبوب سبحانيءَ جي قصيدي غوثيه جو سنڌيءَ ۾ شرح لکيو  
 آهي، جنهن ۾ حضرت غوث الاعظم جي قصيدي جي  
 سمجهاڻي دلپذير انداز ۾ لکيل آهي. ڪتاب جي خاص خوبي  
 هيءَ آهي جو موجوده دور جي تقاضا موجب هر ڳالهه معتبر  
 ڪتابن جي حوالي ۽ صفحي سان تحرير ٿيل آهي، جنهن  
 ڪتاب جي اهميت کي سونهن بخشي آهي. علامه ڏاهري

حسب جن هن کان اڳ پڻ ”قصيده برده شريف“ ۽ ”شرح اسماء  
 الله الحسني“ جهڙا بهترين ڪتاب لکي چڪا آهن، انهن وانگر  
 هي ڪتاب به مقبول خاص و عام ٿيندو. اميد ته قصيدي مبارڪ  
 جي شرح پڙهڻ سان هر هڪ انسان جي دل ۾ خوفِ خدا، سنتِ  
 نبويءَ جي سبڪ، صالحن جي صحبت ۽ دين جي محبت پيدا  
 ٿيندي. آمين.

دعا آهي ته علامه و مولانا موصوف کي رب العالمين  
 خضري عمر عطا فرمائي جيئن پاڻ دين مصطفويءَ جي خدمت  
 سرانجام ڏيندا رهن. آمين يا رب العالمين.

۲۲ ماه جمادي الاخر ۱۴۰۸ھ

۶۶ نومبر ۱۹۸۷

دعاگو

سيد احمد شاهه ذاڪري قادري  
 سجاده نشين درگاه شريف پير ذاڪري  
 ڪلان 1 سڪرنڊ، ضلع نوابشاه سنڌ



مولانا الحاج رحيم بخش "قمر" صاحب نواب شاه

## تقريظ ۲

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام علي خاتم الانبياء  
و المرسلين سيدنا محمد و علي آله واصحابه وازواجه اجمعين.  
تازو ڇهين اپريل 1988ع تي، موري واري رستي  
کان، سيوهڻ شريف ۾ لعل شهباز بلند پرواز رحمة الله عليه  
جي زيارت ۽ سندس عرس جي موقعي تي ادبي ڪانفرنس  
۾ ڀاڱي ڀائيوار ٿيڻ لاءِ نوابشاه سنڌ کان سيوهڻ وڃي رهيو  
هوس، اسان واري بس جڏهن شاهپور جهانيان جي اسٽاپ تي  
بيٺي ته، هڪ مجاهد مرد، سالڪ ۽ صالح هر دل عزيز ۽ يار  
ويس جي قلب کي ڪشش، ساهه کي سڪ ۽ اندر کي اڪير  
اهڙي ٿي، جو مان بس مان لهڻ تي مجبور ٿي ويس-ستو  
سنئون هڪ عاليشان مدرسي ۾ پهتس، جنهن جو نظارو نرم ۽  
نيٺن نار آهي. انهيءَ جي هڪ ڪمري ۾ هڪ خوبصورت،  
قدآور، مٺو ماڻهو نماز پڙهي رهيو هو، جنهن جو چمڪندڙ  
چهرو، گهاٽي ۽ ڇاٻين سونهاري، جنهن ۾ نهايت ئي ٿورڙا  
سفيد وار پڻ ڇانديءَ جي تارن وانگر چمڪي رهيا هئا. آءُ اتي  
ٽي ماڻ مٺ ۾ هڪ ڪرسيءَ تي ٿي ويهي رهيس. جڏهن اهو  
خوبصورت شخص پنهنجي پاڻڻهار جي بندگيءَ ۽ عبادت کان  
واندو ٿيو ته نهايت خنده پيشاني ۽ خوش اخلاقيءَ سان پاڪر  
پائي مليو ۽ مرڪندي خوش مرچائي ڪيائين، حقيقت ۾ رب

العالمين جي بندگان ۽ اطمینان ۽ حقيقي زندگي آهي:

زندگي آمد پرائي زندگي

زندگي بي زندگي شرمندگي

اهو هو، علامۃ الدھر، الحاج مولانا محمد ادریس ڏاهري صاحب مدظلہ العالی، جنهن کي خدائے ذوالجلال والاڪرام ظاهري ۽ باطني، ديني ۽ دنياوي، روحاني ۽ جسماني نعمتن سان مالا مال ڪرڻ فرمايو آهي. جنهن جو قائم ڪيل مدرسو سنڌ جي مدرسن ۾ ممتاز ۽ اعليٰ آهي. جيڪو شاهپور جهانيا ۾ نمايان حيثيت جو حامل آهي، انهيءَ کان سواءِ سندس ڳوٺ ”مقيم ڏاهري“ ۾ (جيڪو شاهپور جهانيا کان ڪجهه مفاصلي تي آهي) جنهن ۾ مختلف ٻولين عربي، فارسي ۽ سنڌي ۾ تفاسير، احاديث، تراجم، لغات ۽ تاريخ، مذاهبا، تصوف، علم ڪلام، منطق، صرف و نحو، گرامر، ادب ۽ ٻيا هر قسم جا بي شمار ڪتاب موجود آهن، منهنجي خيال ۾ سنڌ جي سرزمين تي مولانا موصوف جي هڪ مثالي ۽ عاليشان لائبريري آهي. مان سندن لائبريريءَ ۾ عمدا، خوبصورت ۽ نهايت گهڻا ڪتاب ڏسي دل ٽي دل ۾ چوڻ لڳو هوس ته،

”ذَالِکَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ“

انهيءَ موقعي تي مون سان گڏ منهنجا دوست مولانا عبدالرسول قادري مگسي، مولانا غلام حيدر نائچ ۽ مولانا غلام رسول ڏاهري به هئا. سمورا دوست بيان ڪيل لائبريري کي ڏسي دنگ رهجي ويا هئاسون. ڪتاب تمام ڪثير هئا، جن جو



ڪاڻو ڪري نه ٿو سگهجي. سوچيم ته ڪهڙا پڙهي ڪهڙا پڙهان، دلي دعا آهي ته مولانا موصوف جو جاري ڪيل علوم جو ”ينابيع“ رهندڙ دنيا تائين قائم ۽ دائم رهندو اچي ۽ سندن روشن ڪيل روحاني لات سنسار کي سوجهرو ڏيندي رهي آمين.

علامه ڏاهري صاحب جن جي تصنيفات بابرڪات جو دائرو وسيع، وڌندو ۽ ويجهندو رهي ٿو، هيءُ زير نظر ڪتاب بنا ”شرح قصيده غوثيه“ پڻ انهيءَ سونهري سلسلي جي هڪ ڪڙي آهي. هن ڪتاب جو نالو قرآن شريف جي هڪ آيت مبارڪ:   
”ارْجِعْنِي اِلٰى رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً“

مان ورتو ويو آهي. جيڪو برڪت ڀريو ۽ نيك فال آهي، ڪتاب جو پورو نالو هن ريت آهي،

### التحفة المرضية، شرح القصيدة الغوثية

مولانا صاحب جن حقيقت ۾ قصيده غوثيه جو شرح لکي هڪ طرف غوث صمداني، شهباز لامڪاني، محي الدين جيلاني قطب رباني سيدنا عبدالقادر جيلاني عليه الرحمة سان پنهنجي سچيءَ سک، اعليٰ عقيدت ۽ مريديت جو ثبوت ڏنو آهي، ٻئي طرف عاشقان غوث اعظم رحمة الله عليه کي، سندن فيض جي درياه مان فيض ٿرڪت جا پيالا پياريا آهن ۽ ٽئين طرف وري سنڌي علم وادب ۾ هڪ نمايان اضافو آندو اٿن.

علامه ڏاهري صاحب، جن ”قصيده برده“ وانگر ”قصيده غوثيه“ جو شرح به نهايت سهڻو، سولي ۽ سليس سنڌيءَ ۾ لکيو آهي جنهن جي جيتري واکاڻ لکجي اوتري گهٽ آهي.

اهڙي عمدي ۽ سهڻي سوکڙي پيش ڪرڻ تي قصيده غوثيه جي  
 شارح حضرت مولانا محمد ادریس جن کي داد ڏيڻ کان سواءِ  
 رهي نٿو سگهجي، شال شاد، آباد، تندرست ۽ سلامت هجي ۽  
 گهڻي کان گهڻا ڪتاب لکي اشاعت جي زور سان آراسته  
 ڪندو رهي آمين ثم آمين.

۲۱ شعبان المعظم ۱۴۰۸ھ

۹ اپريل ۱۹۸۸ع

رحيم بخش ”قمر“ لاکو

مهران يونيورسٽي ڪاليج آف انجنيئرنگ

اينڊ ٽيڪنالاجي، نواب شاھ





حضرت مولانا حبیب الرحمن طاہری صاحب گبول  
درگاه الله آباد شریف ضلع کنڊيارو

### تقریظ ۳

علم ۽ عمل جي شہسوار، شریعت ۽ طریقت جي  
توہی، حقیقت ۽ معرفت جي پارکو، پیرن جي پیر، مرشدنا  
حضرت محي الدين، محبوب سبحاني شيخ عبدالقادر جیلانی  
قدس سرہ السامي جي ذات بابرکات تاجي، پیئي سيد  
سادات، سج ۽ چند جيان روشن، هر اديب توڙي عالم کان  
وڌيڪ مشهور ۽ مڃيل آهن. ان ڪري هر زماني ۾ جن به اديبن  
عالمن ۽ عاشقن سندن ذات بابرکات کي موضوع سخن بنايو  
آهي ۽ پنهنجي پنهنجي حال آهر سندن کمالات، ڪرامات ۽  
سوانح حيات لکي آهي. اهو محض پنهنجي عقيدت، محبت جي  
مجتا لاءِ ٿي هئو ۽ آهي ۽ رهندو.

مون مسڪين جي دل ۾ به اها طلب، تڙپ ۽ اڻ تڙ  
عرصي کان رهندي ٿي آئي ته جيڪر پنهنجي پير، "پیرن جي  
پیر" جي باري ۾ ڪي چار اکر لکي لکت جي ميدان ۾ به سندن  
"غلامن ۾ نالو بڻايان" مگر عملي طور اها سعادت تڏهن  
نصيب ٿي، جڏهن عزيز القدر حضرت علامه مولانا الحاج  
محمد ادریس ڏاهري صاحب، حضرت غوث الاعظم رضي الله  
تعالیٰ عنه جي مشهور قصيده غوثيه جي شرح التحفة  
المرضية جي پڄاڻي تي، سندن مختصر سوانح حيات لکي ڏيڻ  
لاءِ چيو. جڏهن ته مولانا موصوف جن پڻ انهيءَ ئي موضوع تي  
"سیرت بادشاهه بغدادی" نالي هڪ قيمتي ڪتاب لکي

غلاميء ۽ محبت جي حق اداڻگيءَ جي ڪامياب ڪوشش ڪئي آهي، عام ۽ خاص سنڌي ساهتن کي ان مان استفادو ڪرڻ گهرجي.

## مختصر سوانح حيات

مشهور روايت موجب سندن ولادت رمضان المبارڪ ۷۰/ ۴۷۱ھ مطابق مارچ 1078ع ۾ ايران جي گيلان يا نيف نالي هڪ ڳوٺ ۾ ٿي. سندن نالو عبدالقادر ۽ لقب محي الدين (دين جياريندڙ) آهي. سندن والد گرامي حضرت ابوصالح جنگي دوست، سندن والده ماجده حضرت فاطمه ۽ سندن نانو سڳورو حضرت عبدالله الصومعي رضي الله عنهم سڀئي وقت جا ڪامل ولي هئا، هنن کان سواءِ به سندن ڏاڏائي توڙي ناناڻي خاندان ۾ پيا به ڪيترا مرد ۽ عورتون صاحبِ ڪرامات ڪامل اولياءِ الله ان وقت به موجود هئا.

ولادت کان سوين سال اڳ کان وٺي وقت جا غوث، قطب، سندن ولادت باسعادت ۽ ولايت وڪرامت جي خوشخبري ڪليل لفظن ۾ ٻڌائيندا آيا، جن مان چند بزرگن جا نالا هي آهن: (۱) حضرت امام حسن عسڪري رضي الله تعالى عنه، جن وصال وقت پنهنجو جيو مبارڪ حضرت معروف ڪرخي رضي الله عنه کي ڏيندي وصيت ڪئي ته منهنجي هيءَ امانت پنجين صديءَ هجريءَ ۾ پيدا ٿيندڙ قطب سيد عبدالقادر جيلانيءَ تائين پهچائجو. آخر مختلف واسطن سا اهو جيو شوال ۴۹۷ھ ۾ حضرت غوث اعظم عليه الرحمة تائين پهتو (پيران پير دستگير).

(۲) شيخ المشائخ حضرت جنيد بغداديءَ قدس سره جن



ٻه سو سال اڳ سندن نالو عبدالقادر ۽ لقب محي الدين، جيلان ۾ ولادت ۽ بغداد ۾ رهائش جي خبر ڏني هئي.

(۳) حضرت ابوبڪر حماد عليه الرحمة جن حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جي ولادت کان ۳۲ سال اڳ وعظ ڪندي ڪشف، ڪيف ۽ مستيءَ جي عالم ۾ حاضرين مجلس کي سندن ولادت جي خوش خبري ٻڌائيندي هي به ٻڌايو ته: پاڻ الاهي حڪم سان هڪ ڏينهن چوندا:

”قدمي هذه علي رقة كل ولي الله“

(منهنجو هي قدم الله تعاليٰ جي هر وليءَ جي ڪنڌ تي آهي)

(۴) انهن کان سواءِ شيخ ابوبڪر بطائحي، شيخ خليل بلخي ۽ بقول صاحب نزهة الخواطر رحمة الله عليه حضرت ابو علي حسن بن يسار رحمة الله عليه جي زماني کان وٺي حضرت غوث اعظم رضي الله عنه جي زماني تائين جيڪي به بزرگ ٿي گذريا آهن، انهن سڀني سندن ظهور بابت بشارتون ڏنيون ۽ سندن اعليٰ مرتبي جي تصديق ڪئي.

هيءَ حقيقت آهي ته پاڻ مادرزاد ولي، بلڪ ولين جا به ولي ۽ ڄمندي ئي ڄام ۽ صاحب ڪرامت هئا. سندن پهرين ۽ جڳ مشهور ڪرامت هيءَ آهي ته پاڻ رمضان المبارڪ ۾ ڏينهن جو والده جي ٿڃ نه ورتائون. سيدن جي نومولود سرواڻ جي اها خبر ان وقت ئي ايتري ته مشهور ٿي جو ۳۰ رمضان المبارڪ تي جهڙ هجڻ ڪري چنڊ جي باري ۾ ڪو تصنيف ٿي نه سگهيو. آخر ڏينهن ٿيڻ تي حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جي والده ماجده کان اچي پڇيائون ته: اڄ ڏينهن جو ننڍڙي کير ورتو يا نه؟ نه سان جواب ملڻ تي سڀني کي پڪ ٿي ته اڄ رمضان ئي آهي. (قلائد الجواهر في مناقب سيدنا عبدالقادر).

پاڻ ڀنڄن سالن جا مس ٿيا ته والد ماجد جو ظاهري

سہارو موکلائی ویو۔

يَوْمَ  
”إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ“

۽ سندن تعليم و تربيت جو سمورو بار والده ماجده جي سر تي آيو، جنهن سٺ ڪٿي گهر جو خرچ پڪو پورو ٿي ڪيو. ننڍپڻ ۾ ئي مٿن عجيب ڪيفيتون طاري رهيون. نوان نوان واقعا سامهون آيا ۽ غيبي آواز ٻڌڻ ۾ ايندا هئا (مقدمه الفتح الربياني) جن جو تذڪرو سندن ڪلام ۾ پڻ ملي ٿو.

پاڻ ابتدائي تعليم ته اتي ئي حاصل ڪيائون مگر اعليٰ تعليم جي لاءِ غيبي اشارو (هڪ ڳئون جو ساڻن هم ڪلام ٿيڻ ۽ ايران کان حجاز تائين پردو کڄي وڃڻ ۽ اٽاهون عرفات جي ميدان ۾ حاجين کي ڏسڻ) ملڻ سبب بغداد شريف ويا جڏهن سندن عمر ارڙهن سال ۽ سندن والده ماجده جي عمر انهنتر سال هئي. ساڻن پيرانه سالي ۽ مسڪيني حال جي باوجود پاڻ پنهنجي لائق فرزند کي خدمت جو حق معاف ڪري خوشيءَ ۽ دعائن سان ٿر ٿر ٺوڪيو. جتي پاڻ ۸ سالن جي مختصر عرصي ۾ تيرهن فنن تي ڪمال دسترس حاصل ڪيائون.

سندن استادن مان محدث احمد بن مظفر، ابوالغالب، فقيه ابوسعيد مخزومي ۽ اديب ابوزڪريا تبريزي زياده مشهور آهن.

طریقت و تصوف

بغداد ۾ قیام دوران ۽ ان بعد پاڻ نہ صرف ظاہری علوم و فنون طرف متوجہ رہیا پر باطنی ۽ روحانی علوم حاصل ڪرڻ لاءِ وقت جي ڪامل اڪمل بزرگن ۽ عارفن جي صحبت مان استفادو پڻ ڪندا رهيا، جن مان شيخ ابوالوفا ۽



قاضي ابوسعيد مبارڪ عليهما الرحمة زياده مشهور آهن.

## مجاهدانہ زندگي

ظاهري علمن ۾ ڪمال حاصل ڪرڻ بعد باطني ترقي ۽ روحاني ڪمال لاءِ پاڻ مجاهدا ۽ رياضتون پڻ ڪيائون. ايتري قدر جو پنجويهه سال برابر عراق جي ويران ٻرن ۽ جهنگلن ۾ اڃ، بک جا ڏک سهي رات ڏينهن ذڪر اذڪار ۾ مشغول رهيا. پندرهن سالن تائين هر رات نماز ۾ قرآن مجيد ختم ڪندا رهيا، چاليهه سال برابر سومهڻي جي وضوءَ سان فجر جي نماز ادا ڪندا رهيا.

الله تعاليٰ جي ذڪر ۽ ياد ۾ ڪين ايتري ته محويت هوندي هئي جو ذڪر جي حرارت (گرمي) سبب سخت سرديءَ ۾ به ڪين گرمي ٿيندي هئي، چنانچہ سندن صحبتي حضرت ابن خضر عليه الرحمہ جو چوڻ آهي ته جڏهن به سياري ۾ سندن خدمت ۾ حاضر ٿيندو هوس ته سندن بدن مان پگهر ٿمندو رهندو هو ۽ خادم وڃڻو هڻندو هو، جيئن گرميءَ ۾ هنيو ويندو آهي. حالانڪ سخت سردي هوندي هئي. (قلائد الجواهر ص: ۶۵)

**فائدہ:**

تاج الاولياءِ حضرت غوث اعظم رضي الله عنه جي ظاهري باطني ڪمالات ۽ مجاهدات ۽ ارشادات مان هيءَ حقيقت آشڪار ٿئي ٿي ته اهي ماڻهو، جيڪي نه دين ۽ شريعت جو علم پڙهيا نه ڪنهن ڪامل الله واري جي صحبت اختيار ڪيائون، به چار چلا ڪڍي، يا ڪنهن ڪامل بزرگ سان نسبي رشتي جي نعمت ته حاصل اٿن پر انهن جي طريقي تي نٿا هلن پاڻ کي شريعت جي پابندين کان آزاد سمجهن ٿا.

نماز روزي جهڙن فرضي ڪمن کان پاسيرا، روحاني ۽ باطني نماز، روزي جون دعوائون ڪن ٿا، اهي پنهنجي دعويٰ ۾ ڪڏهن به سچا نه آهن. ياد رکو شريعت ۽ طريقت ڪڏهن به هڪ ٻئي کان جدا ٿي نٿا سگهن. شريعت کي ڇڏي طريقت جي دعويٰ ڪرڻ يا پنهنجي چئن اڪرن جي علم کي ڪافي سمجهي طريقت وارن بزرگن کان دور رهڻ يا انهن تي ٽوڪ چتر ڪرڻ جهالت ۽ سراسر گمراهي آهي.

سندن وعظ ٻڌڻ لاءِ اوري پري کان هزارن جي تعداد ۾ ماڻهو گڏ ٿيندا هئا. سندن ڪلام ۾ الله تعاليٰ ايترو ته اثر رکيو هو، جو جذبو، جوش، وجد، مستي ته عام ڳالهه هئي. ڪيئي فقير جذبي ۾ اچي پتنگن وانگر ڀڄندا ڊڪندا هئا. ڪي بي خوديءَ جي عالم ۾ شهر ڇڏي جهنگلن ۾ هليا ويندا هئا. ڪي مجذوب ته انهيءَ حالت ۾ مري به ويندا هئا. هڪ ئي وقت ۾ ٻه ٽي جنازا به سندن مجلس مان ڪنيا ويندا هئا. سندن جي غير معمولي مقبوليت ۽ مخلوق خدا جي اصلاح ڏسي شيطان ۽ ان جا ساٿي روئندا پٽيندا هئا. چنانچہ پاڻ فرمايو اٿن ته هڪ دفعي مون ڏٺو ته شيطان مون کان پري بيهي مٿي تي مٿي وجهي چئي رهيو آهي:

اي عبدالقادر! (رحمة الله عليه)! مان توکان نااميد ٿي چڪو آهيان. جواب ۾ مون ان کي چيو:

اي ملعون! هتي وڃ پڪ (ڇاڻ) مان توکان هميشه بچندو رهندس. (قلائد الجواهر ص: ۱۱)



## چونڊ ارشادات:

۱  
اِسْمُ اللَّهِ الْأَعْظَمُ هُوَ اللَّهُ وَإِنَّمَا يُسْتَجَابُ لَكَ إِذَا قُلْتَ اللَّهُ  
وَلَيْسَ فِي قَلْبِكَ غَيْرُهُ

يعني الله تعاليٰ جو اسم اعظم (نالو مبارڪ) الله ئي  
آهي. بيشڪ تنهنجي سڏ جو جواب ڏنو ويندو (دعا قبول ڪئي  
ويندي ان شرط سان ته) جڏهن ”الله“ چوين ته تنهنجي دل ۾ غير  
جو خيال ئي نه هجي.

۲  
”تَفَقَّهْ ثُمَّ اعْتَزَلْ مَنْ عَبْدَ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَانَ مَا يَفْسِدُهُ أَكْثَرُ  
مِمَّا يَصْلَحُهُ خَذْ مَعَكَ مِصْبَاحَ شَرِيعِ رَبِّكَ مَنْ عَمِلَ بِمَا عِلِمَ  
أَوْرَثَهُ اللَّهُ عِلْمَ مَا لَمْ يَعْلَمْ“

(يعني پهريائين) دين جو علم سک پوءِ اڪيلو ٿي  
وبه (ذڪر فقر ۽ فقيريءَ ۾ مشغول ٿي) جيڪو بغير علم  
جي الله تعاليٰ جي عبادت ڪندو ته سڌارو گهٽ حاصل ڪندو  
۽ ضايع زياده ڪندو. پاڻ سان پنهنجي رب جي شريعت جو  
ڏيئو ڪڻ، جيڪو ڄاتل علم تي عمل ڪندو الله تعاليٰ ان کي  
ان ڄاتل علم جو وارث ڪندو (اهوئي سبب آهي جو ڪوبه ولي  
جاهل نه ٿيو آهي، اگرچہ دستار بند عالم هجڻ ڪو شرط نه آهي  
پر شريعت جي ضروري مسائل ۽ احڪام جي ڄاڻ ۽ ان موجب  
عمل ڪرڻ فرض آهي، نيٺ جاهل ۽ فرضي عملن ۾ سستي  
ڪندڙ ڪڏهن به ولي خدا ٿي نٿو سگهي.)  
جڏهن حضرت غوث اعظم رضي الله عنه کان دنياجي  
متعلق پڇيو ويو ته فرمايائون:

۳

”اخرجها من قبلک الي يدک فانها لا تغرک“

يعني ان (دنيا) کي دل مان کيڍي هٿ تي آڻ پوءِ اها توکي دوکونه ڏيندي.

انهيءَ سلسلي ۾ ولي کامل مرشدي حضرت سهڻا سائين قدس سره جن فرمائيندا هئا ته دراصل بري دنيا نه پر دنيا جي محبت آهي. دل ۾ صرف ۽ صرف الله عزوجل ۽ ان جي حبيب صلي الله عليه وسلم جن جي محبت هجي پوءِ دنيا پلي بئڻڪن ۾، ٽرينڪن ۾، گهر ۾ هجي ڪو حرج نه آهي پر اها دنيا دل ۾ گهر نه ڪري. دنيا جي محبت جيڪڏهن دل ۾ آئي ته ائين نقصانڪار آهي جيئن پيڙيءَ ۾ پاڻي اندر داخل ٿئي ته تباهيءَ جو سبب آهي، پر پيڙيءَ جي هيٺان هجي ته هلڻ ۾ مددگار آهي.

۴

”قد اخبرک الله عزوجل بجهد دين ظاهر و باطن فالباطن جهاد النفس والهوي والطبع والشيطان والتوبة عن المعاصي والزلات والثبات عليها وترك الشهوات المحرمات. والظاهر جهاد الكفار والمعاندين له ولرسوله صلي الله تعالى عليه وآله وسلم ومقاساة سيوفهم ورماحهم وسهامهم يقتلون ويقتلون فالجهاد الباطن اصعب من الجهاد الظاهر لانه شيء ملازم متکرم“ (الفتح الرباني)

يعني الله توکي ٻن جهادن جي خبر ڏني آهي هڪ ظاهري، ٻيو باطني باطني جهاد نفس، سڌن طبيعت ۽ شيطان سان جنگ ڪرڻ، توبه تي قائم رهڻ ۽ حرام شهوتن (نفس جي پسندیده ڪمن ۽ شين) جو ڇڏڻ آهي ۽ ظاهري جهاد ڪافرن ۽ الله ۽ ان جي رسول صلي الله عليه وسلم جي مخالفن سان جنگ



ڪرڻ، انهن جي تلوارن، نيزن ۽ تيرن لڏا سامهون ٿيڻ آهي جو انهن کي قتل ڪن ۽ پاڻ به شهيد ٿين. تنهن ڪري باطني جهاد، ظاهري جهاد کان گهڻو ڏکيو آهي چوڻه اهو هر وقت ۽ بار بار ٿيڻ وارو جهاد آهي (باقي ڪافرن سان ته ڪڏهن ڪڏهن جنگ ٿئي ٿي).

پاڻ اڪثر ڪري هفتي ۾ ٽي ڏينهن وعظ فرمائيندا هئا، جنهن ۾ ڪڏهن ڪڏهن ته حاضرين جو تعداد ستر هزار کي به پهچي ويندو هو. چار سؤ کن ڪاتب سندن ارشادات عاليه قلمبند ڪندا هئا، مشهور روايتن موجب سندن مجلس ۾ رجال الغيب ۽ بي شمار جن پڻ حاضر ٿيندا هئا. هڪ لک کان وڌيڪ بدڪردار ماڻهو سندن دست حق پرست تي بيعت ٿي گناهن کان سچي طرح تائب ٿيا. ڇڏهن ته پنج سئو کان وڌيڪ غير مذهب، يهودي ۽ نصارا سندن بابرڪت هٿ تي مسلمان ٿيا هئا.

## وفات حسرت آيات:

پاڻ دين متين جي ظاهري ۽ باطني خدمتن ۾ عمر گذاري ۹۱ سالن جي عمر ۾ ملڪ بقا ڏي راهي ٿيا. اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ. وفات جي تاريخ ۾ مؤرخين جو اختلاف آهي. زياده مشهور روايت ۱۱ ربيع الثاني سن ۵۶۱ آهي، انهيءَ ڪري اسان جي سنڌ ۾ گهڻي ڀاڱي کين يارهين وارو پير ڪري سڏيو ويندو آهي.

## ڪجهه هن ڪتاب جي باري ۾:

حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه جا قصيده غوثيه کان سواءِ ٻيا به قصيدا آهن، مگر سڀ کان زياده مشهور قصيدو ”قصيده غوثيه“ ئي آهي. شايد ان جو سبب هيءَ هجي، جو اهي قصيدا ڪنهن هڪ حال ۾ چيل، هڪ موضوع

جي ترجماني ڪندڙ ۽ مختصر قصيدا آهن. جڏهن ته هيءُ  
 قصيدو گهڻو جامع، حقيقت، معرفت، شريعت ۽ طريقت جي  
 انهن اسرارن کي سميتندڙ سندن ڪمالات ۽ خداداد اختيارات  
 وانعامات جو مظهر ۽ قدرتي تفصيلي قصيدو آهي. اهڙي طرح ان  
 جو پيش نظر شرح ”التحفة المرضيه“ پڻ متن جي مناسبت سان،  
 نه تمام تفصيلي آهي ۽ نه زياده مختصر. هن ۾ خطيب اهل  
 السنه حضرت علامه الحاج مولانا محمد ادریس صاحب (بلبل  
 مدينه) نرت نچوڙي، راتيون جاڳي گهڻو ڪجهه مواد هڪ جا  
 ڪيو آهي. اميد واثق ۽ دلي دعا آهي ته ”شرح قصيده برده“  
 جيان الله تعاليٰ ”قصيده غوثيه“ جي هن شرح کي به پنهنجي ۽  
 پنهنجي پيارن جي حضور ۾ قبوليت جو شرف بخشي. علامه  
 مولانا موصوف لاءِ صدقہ جاريه ۽ آخرت جو سرمايو بنائيندو.  
 ساڳي وقت حضرت غوث اعظم رضي الله عنه جي وسيلي سان  
 هيءُ عاجز گنهگار به بارگاه الاهي ۾ جهولي ڦهلائي پيشو آهي  
 ته ٻيڙيءَ جي ٻيڙي جيان هن مسڪين ۽ مرشد ڪامل حضرت  
 سچڻ سائين مدظله، والدين ڪريمين، اساتذہ ڪرام ۽  
 متعلقين احباب تي پنهنجو ڪرم ڪري دنيا ۽ آخرت ۾  
 پنهنجي پيارن جو پاڙو نصيب ڪري.  
 آمين يا رب العالمين بحرمة سيد الاولين والآخرين صلي الله  
 عليه وعلي آله واصحابه اجمعين

## حبیب الرحمان گبول طاھري

ايم، اي، فاضل غفاري

مرکزي صدر جمعيۃ علماء روحانيہ غفاريہ

درگاه الله آباد شريف ڪنڊيارو

حال جامعہ محمديه شاهپور جھانيہ

ضلع نوابشاھ

سندھ



## مهاڳ

نحمدہ ونصلي ونسلم علي رسولہ الکریم  
أَمَّا بَعْدُ !

حضرت ابي بن كعب رضي الله تعالى عنه کان روایت آهي ته: حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو: **إِنَّ مِنَ الشَّعْرِ حِكْمَةً**

پيشڪ شعرن مان ڪي شعر حڪمت (سان ڀريل) آهن. (۱) ان مان مراد آهي شعر آهن، جن ۾ الله تعالى جو حمد ۽ حضرت رسول اڪرم صلي الله تعالى عليه وسلم جن جي ثنا، عشق ۽ محبت جو ذڪر هوندو آهي. حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جا چيل شعر به حڪمت وارا آهن. سندن چيل مشهور ۽ معروف قصيدو جنهن کي عام ماڻهو قصيدو غوثيه ۽ خاص ٻانها قصيدو خمريه سڏيندا آهن. جيڪو پاڻ جذبي ۽ استغراق جي حال ۾ چيو اٿن (۲) اهڙين معنائن ۽ رمزن سان ڀريل آهي، جنهن جي سمجهڻ سان الله تعالى جي محبت جو نه وسرندڙ سبق حاصل ٿيندو آهي ۽ ان مان اها ڳالهه به صاف محسوس ٿيندي آهي ته محبت ڇا آهي؟ محبت ڇا آهي؟ محب محبوب سان ڪهڙي نموني واصل آهي ۽ پيڻ کي عشق واري واٽ ڏانهن ڪيئن ٿو سڏي؟

هي قصيدو ظاهري ۽ باطني برڪتن جو خزانو،

(۱) رواه البخاري مشکوٰۃ المصابيح ص: ۴۰۹

(۲) حاشيه بهجه الاسرار ص: ۲۲۹

حقيقت ۽ معرفت جو بحر بيڪران آهي.

سچ آهي ته ”ڪلام الملوك ملوك ڪلام“ يعني (بادشاهن جو ٻول ٻولن جو بادشاهه آهي). حضرت بادشاهه پير رضي الله تعالى عنه، جهڙو پاڻ شاندار آهي، اهڙو سندس قصيدو به شان وارو آهي. ڪي ماڻهو اعتراض ڪندا آهن ته حضرت پيرن جي پير هن قصيدي ۾ پنهنجي مقام کي اهڙي ڌام ڌور سان بيان ڪيو آهي ۽ اهڙيون دعوائون ڪيون آهن، جيڪي نبين سڳورن عليهم الصلوة والسلام به نه ڪيون آهن. پر انهن جو اعتراض بي علمي ۽ تي مبني آهي. حضور اڪرم صلي الله عليه وسلم ۽ اصحابن سڳورن رضي الله تعالى عنهم کان الله تعالى جي نعمت کي ظاهر ڪندي اهڙيون روايتون آيل آهن، جن ۾ سندن شان ۽ مقام بيان ٿيل آهي. المقصد ته هن قصيدي کي سمجهڻ ۽ سمجھائڻ جي لاءِ مختلف زبانن ۾ شرح نظر آيا، مگر سنڌي زبان ۾ ڪو اهڙو شرح نظر نه آيو ان جي ڪري شوق ٿيو ته پنهنجي پياري ۽ سهڻي سنڌي ٻوليءَ ۾ هن جو شرح لکي حضرت پيرن جي پير رضي الله عنه جي محبت وارن جي خدمت ۾ پيش ڪيان. الله تعالى جي مهربانيءَ سان اربع جي رات ۱۴ تاريخ جمادي الاخرى ۱۴۰۸ھ سومهائي نماز کان پوءِ شروع ڪيم ۽ ان ئي مهيني ۾ ۲۶ تاريخ سومر جي ڏينهن پيهرئي نماز کان پوءِ لکي پورو ڪري ان جو نالو ”التحفة المرضية شرح القصيدة الغوثية“ (پسند ڪيل تحفو) رکيم شال الله تعالى حضرت غوث اعظم رضي الله عنه جي صدقي قبول ڪري ۽ هن عاجز کي سندن خادمن ۽ محبن جي جماعت ۾ شامل ڪري. آمين ثم آمين يارب العالمين.

**قصيدي شريف جي پڙهڻ جا آداب ۽ فائدا**

ڪو به شخص جڏهن هن قصيدي شريف کي پڙهڻ جو ارادو ڪري ته الله تعالى جي ڪنهن صالح، متقي ٻانهي کان



اجازت وٺي. عقيدتي ۽ محبت سا پڙهي. وضو ڪري اول الحمد شريف پڙهي ان جو ثواب حضرت پيرن جي پير کي هڏيو ڪري موڪلي. ان کان پوءِ (۳) پيرا حضور صلي الله عليه وسلم جي هيءُ درود شريف پڙهي:

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ مَّعْدِنِ الْجُودِ وَالْكَرَمِ  
مَنْبِيعِ الْعِلْمِ وَالْجَلَمِ وَالْحِكْمِ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ

### خصوصي فائدا

- ۱- جيڪو شخص هن قصيدي شريف کي يارهن (۱۱) پيرا روز پڙهندو ته الله تعاليٰ جي دربار ۾ مقبول ۽ خلق ۾ محبوب ٿيندو. ۲- جيڪو علم جو طالب هن کي وظيفو ڪري پڙهندو ته ان جو حافظو قوي ۽ ايترو مضبوط ٿيندو جو جيڪي پڙهندو سو ان کان نه وسرندو. ۳- هن جي پڙهندڙ جي لاءِ عربي ٻولي پڙهڻ ۽ سمجهڻ آسان ٿيندي. ۴- جيڪو شخص هن قصيدي شريف کي ڪنهن به حاجت جي پوري ٿيڻ لاءِ چاليهه ڏينهن پڙهڻ جو ارادو ڪري شروع ڪندو ته چاليهه ڏينهن پوري ٿيڻ کان اڳ ۾ الله تعاليٰ جي اذن سان ان جي اها حاجت پوري ٿيندي انشاء الله تعاليٰ. ۵- جيڪو شخص هيءُ قصيدو سهڻي عقيدتي سان پاڻ سان رکندو ۽ روزانو ٽي (۳) پيرا پڙهندو يا اڻ پڙهيل آهي ته ٻئي کان پڙهائي ٻڌندو ۽ ان جي زيارت ڪندو رهندو ته ان کي حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه جي زيارت ۽ ساڻن ڳالهائڻ جو شرف حاصل ٿيندو. ۶- اميرن ۽ بادشاهن وٽ عزت ۽ مقام حاصل ڪرڻ لاءِ هن جو پڙهڻ گهڻو فائدو ڏيندڙ آهي. (۱)

(۱) حاشيه بهجة الاسرار ص: ۲۲۹

## شعر ۱ - محبت جي مٿي

سَقَانِي الْحُبَّ كَاسَاتِ الْوَصَالِ  
فَقُلْتُ لِخَمْرَتِي نَحْوِي تَعَالِ

### ترجمو

مون کي محبت، ميلاپ جا ڀيالا پياريا. پوءِ مون پنهنجي  
بيهوش ڪرڻ واريءَ شيءِ کي چيو ته مون ڏي هلي آءِ.

### سمجهاڻي

جيئن الله تعاليٰ جي پاڪ ڪلام قرآن ڪريم ۾  
اهڙيون رمزون ۽ راز هوندا آهن، جن کي الله تعاليٰ ۽ ان جو  
رسول ﷺ ڄاڻن ٿا ۽ ٻئي ڪنهن کي خبر نه هوندي آهي يا قرآن  
ڪريم ۾ اهڙا الفاظ آيل آهن جن جي سمجهڻ جي سڀ ڪنهن  
کي مجال نه آهي ڪٿي حقيقتي معنيٰ مراد آهي ته ڪٿي  
مجازي ڪٿي استعارو آهي ته ڪٿي ڪنايو، ڪٿي محڪم  
آيتون آهن ته ڪٿي متشابهه اهڙيءَ طرح صوفياءَ ڪرام وٽ به  
پنهنجا اصطلاح آهن ۽ ڪي رمزون ۽ راز اهڙن لفظن ۾ بيان  
ڪندا آهن جن کي هر ڪو ماڻهو سمجهي نه سگهندو آهي. هن  
قصيدي ۾ به حضرت غوث اعظم عليه الرحمة اهو اندازو رکيو  
آهي. حب، خمر، حال، مخدع وغيره سڀ صوفين جا اصطلاح  
آهن، جيڪي ظاهر ۾ پنهنجي مشهور معنائن تي دلالت ڪن  
ٿا پر انهن جو حقيقي مفهوم اهل الله ۽ اهل دل کي معلوم  
هوندو آهي.



## حُبَ ڇا آهي؟

اندر جي سڪ جيستائين ظاهر نه ٿئي، ته ان جونالو حُبَ آهي. ظاهر ٿيڻ کا پوءِ ان جونالو عشق آهي، جيڪو دل جي ان اندرئين حصي ۾ رهندو آهي جنهن کي ”فؤاد“ سڏيندا آهن. جڏهن ان ۾ محبت جو نور ايندو آهي ته اهو ايترو وسيع ۽ روشن ٿيندو آهي، جو ان جي اڳيان لاهوتي اسرار ۽ ملڪوتي حقيقتون کلي پونديون آهن. الله تعاليٰ پنهنجي حبيبِ كريم صلي الله عليه وسلم جي معراج واري كيفيت کي قرآنِ كريم ۾ جو بيان فرمايو آهي ته اتي ”فؤاد“ جو ذڪر آيل آهي:

”مَا كَذَبَ الْفؤَادُ مَا رَأَى“ (۱)

”نه ڪوڙو ڪيو دل ان کي جو ڏٺائين“

حب جڏهن گهڻي ٿيندي آهي ته محب محبوب سان ملڻ لاءِ دنيوي عزت، وقار ۽ سامان قربان ڪندي هر ايڏا ۽ ۽ تڪليف خوشيءَ سان قبول ڪندو آهي. محبوب جي ملڻ کان سواءِ ڪنهن به شيءِ کي اهميت نه ڏيندو آهي. ساري زمين جي بادشاهي، سونا جبل ۽ واريءَ جي ڌرن جيترا لعل ۽ ياقوت ان جي نگاهه ۾ بيڪار هوندا آهن. يار جي تار ۾ گرميءَ ۾ سڙڻ، پيٽ تي پٿر پٽڻ، مارون سهڻ، عشق جي مستيءَ ۽ يار جي تصور ۾ غرق رهڻ ان لاءِ آسان شيءِ آهي قصيدي شريف ۾ حب جي لفظ جي مٿان الف لام عوض جو آهي. اصل ۾ هيءَ حب الله آهي. هت حب مان مراد عشق آهي. الله تعاليٰ جي پاڪ ذات، حقيقي محبوب ۽ اصلي معشوق آهي ۽ ان جي محبت، معرفت حاصل ڪرڻ جو ذريعو ۽ وسيلو آهي چو ته ڪوبه عارف معرفت تڏهن حاصل ڪندو، جڏهن ان جي

(۱) سورة النجم آيت: ۱۱

طلب ڪندو. ۽ محبت کان سواءِ طلب نه ٿيندي. حضرت شاهه عبداللطيف ڀٽائيءَ عليه الرحمة جن ڪهڙي نه سهڻي ڳالهه ڪئي آهي:

”پڇن سي پسڻ، جڏهن تڏهن پرينءَ کي،  
ڏورينديون ڏسن، اڳڻ عجيبن جا.“

(شاهه عليه الرحمة)

محبت سان طلب ۽ طلب سان معرفت ۽ معرفت سان ميلاپ ٿيندو آهي. ميلاپ کان پوءِ محبوب ٿي ياد رهندو. غير جي يادگيري نه رهندي. جيئن شاهه صاحب جو فرمان آهي:

”شال م وسرين تون، پيو لوڪ سڀوڻي وسري.  
مطلب اهو مون، جيئن پاڻئون پاسي نه ڪرين.“

جڏهن محب محبوب جي تصور ۾ غرق ٿو ٿئي، ۽ غير کان ڪڍجي ٿو وڃي ته، محبوب پاڻ ان شا محبت ٿو ڪري ۽ ان جي سڏ کي ”جيءُ“ چئي قبول ٿو ڪري. صحيح مسلم شريف ۾ حضرت ابوذر رضي الله عنه کان روايت آهي ته حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن فرمايو:

”يقول الله تعالى من جاء بالحسنة فله عشر امثالها وازيد  
ومن جاء بالسيئة فجزاء سيئة مثلها او اغفر ومن تقرب  
مني شبرا تقربت منه ذراعا ومن تقرب مني ذراعا تقربت  
منه باعا“ الحديث (۱)

يعني الله تعاليٰ فرمائي ٿو ته جيڪو هڪ نيڪي آڻيندو ان لاءِ ان جهڙيون ڏهه آهن، ۽ مان وڌائيندس ۽ جيڪو گناه آڻيندو ته گناه جو بدلو ان جهڙو آهي يا مان بخشي

(۱) مشکوٰۃ المصابيح ص ۱۹۶ باب ذڪر الله عزوجل

والتقرب اليه



ڇڏيندس، ۽ جيڪو مون کي هڪ گرانٽ ويجهو ايندو آهي ته مان ان ڏانهن هڪ هٿ ويجهو ايندو آهيان ۽ جيڪو مون ڏي هڪ هٿ ويجهو ايندو آهي ته مان ان ڏانهن ڀڙه ويجهو ٿيندو آهيان. حضرت علامه رومي عليه الرحمه جن فرمايو آهي:

”گفته او گفته الله بود

گرچه از حلقوم عبدالله بود“

(ان جو قول الله جو قول آهي جيتوڻيڪ الله جي ٻانهي جي نريءَ مان نڪرندو آهي)

الله تعاليٰ جي حب اهڙي سهڻي شيءِ آهي، جو حضور اڪرم صلي الله تعاليٰ عليه وسلم جن الله تعاليٰ جي درٻار ۾ حب جي لاءِ دعا گهرندا هئا.

ترمذي شريف حضرت عبدالله خطمي رضي الله تعاليٰ عنه کان روايت آندي آهي ته حضور صلي الله عليه وسلم جن هيءَ دعا گهرندا هئا:

”اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ“ (۱)

اي الله مون کي پنهنجي محبت عطا ڪر.

هن شعر ۾ جنهن منزل جو ذڪر آهي صوفين جي اصطلاح ۾ ان کي وصولي رابطو ۽ هن کان پوءِ جيڪو بيان ٿيندو ان کي حصولي رابطو سڏيندا آهن. هن شعر ۾ حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه جن محبوب ۾ مستغرق هجڻ ۽ غير کان غافل رهڻ جو اشارو ڪيو آهي. پاڻ اهو به فرمايو اٿن:

”رَبَّانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا عَلَيَّ لِأَحَدٍ مِّنْهُ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ“

(۱) مشکوٰۃ المصابيح ص ۲۱۹

مون کي محبوب تربيت ۽ تعليم ڏني آهي ان کان پوءِ مون تي  
ڪنهن جو ڪو به ٿورو، احسان نه آهي. (۱)

قصيدي شريف ۾ ڪاسات جو لفظ آندل آهي ڪاسات  
ڪاس جو جمع آهي. جنهن پيالي ۾ محبت جي مٺي پياري  
ويندي آهي ان کي ڪاس چئبو آهي ۽ ڪڏهن ان محبت جي  
مٺي کي به ڪاس چوندا آهن هت جمع ان ڪري آندو ويو آهي.  
جوان جا رنگ ۽ لذتون مٺ ست ۽ ڌار هونديون آهن.

شعر (۲)

بيھوشيءَ ۾ رهڻ ط

سَعَتْ وَمَشَتْ لِنَحْوِي فِي كُوُوسِ  
فَهَمْتُ بِسُكْرَتِي بَيْنَ الْمُوَالِي

ترجمو

ڊوڙندو ۽ پنڌ ڪندو مون ڏي پيالن ۾ آيو پوءِ اهو مون  
بيخوديءَ ۾ دوستن ۾ ورهايو.

سمجھاڻي

حضرت غوث اعظم رضي الله عنه جا مريد مختلف  
مقامن ۽ درجن تي فائز هئا، ان ڪري انهن جا رنگ ۽ لذتون به  
مختلف هيون ۽ اهي حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه  
کان مخفي ۽ لڪل نه هئا. جيئن حضور صلي الله تعاليٰ عليه  
وسلم جن سڀني جا رسول آهن ته انهن کان به نيڪ  
بخت يا بدبخت لڪل نه آهن. ترمذي شريف ۾ حضرت عبدالله

(۱) العصيدة اليوسفيه ص: ۲۵



بن عمرو رضي الله تعالى عنه كان روایت آهي ته:  
 ”خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَفِي يَدَيْهِ كِتَابَانِ  
 فَقَالَ ”اتَذَرُونَّ مَا هَذَانِ الْكِتَابَانِ“ قُلْنَا لَا يَا رَسُولَ اللَّهِ إِلَّا أَنْ  
 تُخْبِرَنَا فَقَالَ لِلَّذِي فِي يَدِهِ الْيُمْنِي ”هَذَا كِتَابٌ مِنْ رَّبِّ الْعَالَمِينَ  
 فِيهِ أَسْمَاءُ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَأَسْمَاءُ آبَائِهِمْ وَقَبَائِلِهِمْ ثُمَّ أَجْمَلَ عَلَيَّ  
 آخِرِهِمْ فَلَا يُزَادُ فِيهِمْ وَلَا يُنْقَصُ مِنْهُمْ أَبَدًا“ ثُمَّ قَالَ لِلَّذِي فِي  
 شِمَالِهِ ”هَذَانِ كِتَابَانِ مِنْ رَّبِّ الْعَالَمِينَ فِيهِ أَسْمَاءُ أَهْلِ النَّارِ  
 وَأَسْمَاءُ آبَائِهِمْ وَقَبَائِلِهِمْ ثُمَّ أَجْمَلَ عَلَيَّ آخِرِهِمْ فَلَا يُزَادُ فِيهِمْ  
 وَلَا يُنْقَصُ مِنْهُمْ“ - الحديث (۱)

يعني حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم جن ٻاهر  
 نڪتا ۽ سندن پنهني هٿن (مبارڪن ۾ ٻه ڪتاب هئا. پوءِ  
 سڄي هٿ واري لاءِ فرمايائون ته: ”هي رب العالمين جي طرفان  
 ڪتاب آهي ان ۾ جنت وارن ۽ انهن جي پيڙهن، ۽ قبيلن جا نالا  
 آهن، ان کان پوءِ جوڙ ڪيل آهي هميشه لاءِ نه انهن ۾ وڌايا  
 ويندا، نه گهٽايا ويندا.“ ان کان پوءِ ڪٻي هٿ واري لاءِ فرمايائون  
 ته ”هي رب العالمين جي طرفان ڪتاب آهي. ان ۾ جهنم وارن  
 جا ۽ انهن جي پيڙهن ۽ قبيلن جا نالا آهن. ان کان پوءِ جوڙ  
 ڪيل آهي. انهن ۾ نه وڌايا ويندا نه گهٽايا ويندا.

هن حديث شريف مان ثابت ٿيو ته جنت وارن ۽ جهنم  
 وارن جون لسٽون ۽ تفصيل حضور ﷺ جن جي خدمت ۾ پيش  
 ڪيا ويا ۽ انهن جو علم حضور ﷺ جن کي عطا ٿيل آهي.  
 حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جن کي حضور ﷺ جن جي  
 اتباع ۽ اطاعت جي برڪت سان پنهنجن مريدن جو علم عطا  
 ٿيل آهي. شيخ نور الدين شطنوفي شافعي عليه الرحمة لکيو

آهي ته:

قال الشيخ محي الدين عبدالقادر الجيلي رضي الله عنه  
اعطيت سجلا مد البصر فيه اسماء اصحابي ومريدي  
الي يوم القيمة (۱)

يعني مون کي دفتر عطا ڪيو ويو آهي ۽ اهو ايترو  
ڊگهو آهي، جيتري نگاهه پري ويندي آهي. ان ۾ منهنجي  
دوستن ۽ قيامت تائين ايندڙن مريدن جا نالا آهن.

”بين الموالى“ موالى مولى جو جمع آهي، جنهن جون  
ٻه ئي معنائون آهن: دوست، مريد، غلام، فرمانبردار وغيره.  
هن شعر ۾ موالى مان آهي پاڻها مراد آهن، جن کي حضرت  
غوث اعظم عليه الرحمة جي بارگاه شريف مان فيض مليو  
آهي. ان فيض کي حضرت غوث اعظم عليه الرحمة حبيب  
اکرم ﷺ جن کان وٺي پنهنجن مريدن ۾ ورهايو. اصل ۾  
ورهائيندڙ حضور اکرم ﷺ جن جي ذات مبارڪ آهي. جيئن  
حضرت معاويه رضي الله تعالى عنه کان روايت آهي ته مون  
حضور ﷺ جن کان ٻڌو پاڻ فرمايائون ته: ”إِنَّمَا أَنَا قَاسِمٌ وَاللَّهُ  
يُعْطِي“ (۲) بيشڪ مان ورهائيندڙ آهيان ۽ الله ڏيندڙ آهي.  
علامه دولاقي عليه الرحمة ٻن سندن سان حضرت ابوهريره رضي  
الله تعالى عنه کان روايت آندي آهي ته حضور ﷺ جن فرمايو  
آهي ته:

”أَنَا أَبُو الْقَاسِمِ اللَّهُ يَرْزُقُ وَأَنَا أَقْسِمُ“ (۳)

مان ابوالقاسم آهيان الله رزق ڏيندڙ آهي ۽ مان ان کي  
ورهائيندڙ آهيان. علامه رازي عليه الرحمة ”سورة الكوثر“ جي  
تفسير ۾ لکيو آهي ته:

(۱) بهجة الاسرار ص ۱۰۰

(۲) صحيح بخاري ج ۱ ص: ۱۶

(۳) كتاب الكنى والاسماء ص



”إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ“ اي انا اعطيناڪ اڪثير فاعط  
انت الكثير (۱)

يعني (اي محبوب) اسان اوھان کي گھڻو عطا ڪيو  
آھي اوھان بہ ٻين کي گھڻو عطا ڪندا رھو. علامہ شرف الدين  
بوصيري عليه الرحمۃ قصيدي بردي شريف ۾ فرمايو آھي:

وَكُلُّهُمْ مِّنْ رَّسُولِ اللَّهِ مَلْتَمِسٌ  
غُرْفًا مِّنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشْفًا مِّنَ الدِّيمِ

تحرير ڪيل شعر جي ترجمي ۽ تشريح ۾ علامہ ذوالفقار عليٰ  
صاحب ديوبندي لکيو آھي: ”۽ سڀ نبي سڳورا حضرت رسول  
الله ﷺ جن کان سندن معرفت جي سمنڊ مان هڪ لپ جايا سندن  
علم جي وسندڙ ڪڪرن مان هڪ ڦڙي جا طالب آهن. يعني  
سڀ نبي سڳورا عليهم الصلوة والسلام سندن فيض جا طالب  
۽ ان مان مستفيد آهن. (۲)

(شعر ۳)

سِينِي قُطْبِيْنِ كِي زِيَرْدَسْتُ رُڪُنُ

وَقُلْتُ لِسَائِرِ الْأَقْطَابِ لُمُؤَا  
بِحَالِي وَأَدْخَلُوا أَنْتُمْ رِجَالِي

ترجمو

”۽ مون سيني قطبن کي چيو ته مون ڏي منهنجي حال  
۾ اچو ۽ مون وٽ پڙهندڙن مردن ۾ داخل ٿيو.“

(۱) التفسير الكبير جزء: ۲-۳ ص: ۱۱۶

(۲) عطر الوردۃ ص: ۲۲

## سمجهاڻي

هن شعر ۾ حضرت غوث اعظم ”بحالي“ لفظ آڻي پنهنجو حال بيان فرمايو آهي. حال ۾ قسم آهي: ۱- جلال ۲- جمال. جلال اهو آهي، جو دريائن کي سڪائي، جبلن کي فنا ڪري ۽ سڄو جهان ان جي نگاهه جي اڳيان واريءَ جي داڻي جي برابر نه هجي. جمال اهو آهي جو جڏهن طالب مطلوب سان ملي ته ان ميلاپ ۾ ٻين کي به شريڪ بنائي ۽ ميلاپ جو ڏس ڏيندو رهي.

حضرت حبيب ڪريم ﷺ جن جلال ۽ جمال جا مظهر، انوار الاهيءَ جا آئينا آهن ته حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه وري حضور ﷺ جن جي فيض جو مظهر ۽ انوار جو آئينو آهن. پاڻ هن قصيدي ۾ پهريائين جمال يعني تعليم، تربيت، نرمي، شفقت، غمخواري ۽ همدرديءَ جو اظهار ڪيو اٿن، جنهن مان مقصد مريدن جي دلجمعي ۽ انهن کي سڪون عطا ڪرڻ آهي.

(شعر ۱۴)

ولي سڀئي منهنجو لشڪر آهيو

وَهُمَّوْا وَاشْرَبُوا أَنْتُمْ جُنُودِي  
فَسَاقِي الْقَوْمِ بِالْوَافِي مَلَائِي

ترجمو

۽ ڪوشش ڪيو ۽ پيو اوهان منهنجو لشڪر آهيو.  
قوم جي ساقيءَ (وصل جو پيالو) مون لاءِ پورو پري ڏنو آهي.



## سمجھائي

ان سلسلي ۾ ساقِيءَ جي معنيٰ آهي پياريندڙ ۽ ساقِي  
 بہ قسم آهي: هڪ بنا واسطي، ۲- ٻيو واسطي سان. واسطي  
 کان سواءِ ساقِي الله تعاليٰ آهي. جيئن قرآن ڪريم جي آيت  
 سڳوريءَ ۾ آهي: ”وَسَقَّيْهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا“ (۱)  
 ۽ پياريندو انهن کي انهن جو رب پاڪ پاڻي.

۽ واسطي سان ساقِي الله تعاليٰ جا نبي سڳورا عليهم  
 الصلوة والسلام ۽ ولي ڀلارا آهن. تصوف وارن جي اصطلاح  
 ۾ ڪامل مرشد کي ساقِي سڏيو ويندو آهي. مرشد جي واسطي  
 سان مريد ”ملڪوتي“، ”جبروتي“ ۽ ”لاهوئي“ فيض حاصل  
 ڪندو آهي. هن قصيدي ۾ ساقِيءَ مان مراد حضرت  
 رسول اڪرم ﷺ جن آهن. جن جي بابرڪت ذات  
 کان سڀني کي فيوضات، تجليات ۽ انوار ملندا آهن.

سالڪن کي بقا جي چشمي مان وصل جو پيالو حبيب ڪريم  
 ﷺ جن جي هٿان ملندو آهي. مٿي آيل شعرن ۾ حُب مان مراد  
 حقيقي مرشد سان قلبي، روحاني رابطو، کاس مان مراد حقيقت  
 جامعہ، وصال مان مراد ذاتي تجلي، خمرہ مان مراد رحمانِي  
 صفتون ۽ ساقِيءَ مان مراد حقيقي ڪامل مرشد آهي، جيڪو  
 پاڻ محبوب ڪريم ﷺ جن آهن. ”بالوافي ملائي“ مان مراد اهڙو  
 پوري طرح وفاداريءَ سان پري ڏيڻ آهي جو وعدي ڪيل شيءِ  
 مان ذرو بہ رهجي نہ وڃي!

(۱) سورة الدهر، آيت ۲۰

## سڀني منهنجو اوبارو پيتو آهي

”شَرُّنَا فُضِّلَتْ مِن بَعْدِ سُكْرِي  
وَلَا تِلْتَمُ عُلوِي وَاتِّصَالِي“

ترجمو

”اوهان منهنجي بيهوش هجڻ کان پوءِ منهنجو اوبارو  
پيتو ۽ منهنجي بلندي ۽ ڳانڍاپي کي پهچي نه سگهيو“

## سمجهاڻي

”سکر“ جي لفظي معنيٰ آهي بيهوش ٿيڻ ۽ صوفين  
جي اصطلاح ۾، حقيقي محبوب کان سواءِ ٻيءَ هر شيءِ کان بي  
خبر هجڻ کي ”سکر“ سڏيندا آهن. مقصد شعر جو اهو آهي ته  
مان الله تعاليٰ جي ذات ۾ فنا ۽ غير کان پري آهيان، اوهان  
منهنجي مقام، مرتبي ۽ منصب کي ڪنهن به صورت ۾  
پهچي نه ٿا سگهو. اوهان کي جيڪو ذرو مليو آهي اهو به  
منهنجو اوبارو آهي، جيڪو منهنجي صدقي اوهان کي عطا  
ٿيو آهي.

(شعر ۶)

## منهنجو مقام سڀني کان مٿي آهي

مُقَامُكُمْ الْعُلَى جَمْعًا وَلَكِنْ  
مَقَامِي فَوْقَكُمْ مَا زَالَ عَالِي

ترجمو

”اوهان سڀني جو مقام مٿي آهي، پر منهنجو مقام  
هميشه اوهان کان به مٿي آهي.“



## سمجھائي

هتي مقام مان مراد الله تعاليٰ جو قرب ۽ ويجهڙائي آهي، جنهن کي هڪ پاڻ ٿو چاڻي ۽ ٻيو سندس چاڻائن سان سندس مقرب ٻانها چاڻن ٿا. ان مقام کي مقام البقاء مع دوام اللقاء

سڏيندا آهن. يعني اهڙي بقا جنهن ۾ ديدار جي دولت هميشه شامل رهي. حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جي ذات گرامي قطب الاقطاب ۽ فرد الافراد آهي. الله تعاليٰ جي حڪم ”وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ“ (۱)

(۱) پر پنهنجي رب جي نعمت جو پوءِ اظهار ڪر. -  
تي عمل ڪندي الله تعاليٰ جي شڪر سان پنهنجي زبان مبارڪ کي کولي اهو مقام بيان ڪيو اٿن. اهو پاڻ تڪبر، وڏائي ۽ خود ٿنائي ڪرڻ لاءِ نه فرمايو اٿن.

(شعر ۷)  
مان الله تعاليٰ جي حضور ۾ مقرب آهيان

أَنَا فِي حَضْرَةِ التَّقَرُّبِ وَحَدِّي  
يُصَرِّفُنِي وَحَسْبِي ذُو الْجَلَالِ

## ترجمو

مان قرب جي بارگاه ۾ اڪيلو آهيان، مون کي تصرف جي مقام ۾ رکي ٿو ۽ مون لاءِ وڏي شان وارو (الله تعاليٰ) ڪافي آهي.

(۱) سورة الضحىٰ آيت ۱۱

## سمجھائي

هن شعر ۾ يُصَرَّفُ جو لفظ آيل آهي، جيڪو تصرف کان ورتل آهي. تصرف چئبو آهي هڪ مقام کان ٻئي مقام ڏي وٺي وڃڻ يا هڪ حال مان ٻيئي ٻئي حال ۾ آڻڻ کي. حضرت غوث اعظم عليه الرحمة فرمايو ته: الله تعاليٰ پنهنجي مهربانيءَ سان مون کي هڪڙي حال کان چڱي ٻئي حال ۾ آڻي ترقي عطا ڪري ٿو. يا تصرف جي معنيٰ آهي تصرف جو صاحب بنائڻ. پوءِ شعر جو مقصد هيءُ ٿيندو ته الله تعاليٰ مون کي تصرف عطا ڪيو آهي ۽ مون کي ڪمال جي عطا ڪرڻ ۾ اهوئي ڪافي آهي.

## تصرف ڇا آهي؟

تَصَرَّفُ اهو ڪامل اختيار آهي، جنهن سان ارواح ۽ اجسام تي زبردست قوت ۽ طاقت حاصل ٿيندي آهي. اهو پنج قسم آهي هڪ تصرف في الوجود، جيڪو حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه کي سڀني ولين سڳورن کان وڌيڪ حاصل ٿيل هو. ان تصرف جي عطا ٿيڻ جي ڪري سندن وجود مبارڪ کان ڪرامتون به گهڻيون ظاهر ٿينديون هيون، جيڪي اسلام جي حق هجڻ جو پڪو ثبوت ۽ حبيب ڪريم ﷺ جن جي بارگاهه عاليجاه ۾ سندن محبوبيت ۽ مقبوليت جو قطعي ۽ يقيني برهان آهن. ٻيو تصرف في الارواح. يعني الله تعاليٰ جي اذن سان معدوم کي موجود ڪرڻ يا موجود کي معدوم ڪرڻ. ٽيون تصرف في الاشباح، جسمن ۾ تصرف ڪرڻ جيئن پڳل عضون کي ڳنڍڻ. چوٿون تصرف ”في القلوب“ دلين ۾ تصرف ڪرڻ، پنجنون تصرف ”في البسائط“ بسيط شين ۾ تصرف



ڪرڻ. علامه رازي عليه الرحمة لکيو آهي ته:  
 اما اذا امتازت بمعرفة الله ومحبته وقل انغماسها في تدبير هذا  
 البدن واشترقت عليها الانوار السماوية العرشية المقدسة  
 وفاضت عليها من تلك الانوار قويت علي التصرف في اجسام  
 هذا العالم مثل قوة الارواح الفلكية علي هذه الاعمال (۱)

يعني جڏهن ڪا شخصيت الله جي معرفت ۽ محبت  
 سان امتيازي حيثيت حاصل ڪندي آهي ۽ هن بدن جي تدبير  
 ۾ ٻڌل نه هوندي آهي ۽ ان تي آسماني، عرشي مقدس انوار  
 ڄمڪندا آهن ۽ ان انوار مان انهن کي فيض ملندو آهي ته پوءِ هن جهان  
 جي جسمن ۾ تصرف ڪرڻ جي ان کي قوت عطا ٿيندي آهي. جيئن هنن  
 عملن تي فلڪي ارواح تصرف ڪندا آهن. ان تصرف کي  
 ”تكوين“ به چوندا آهن، جيڪا الله وارن کي عطا ٿيندي آهي.  
 حضرت غوث اعظم عليه الرحمة فرمايو آهي ته:

قال الله تعالى في بعض كتبهم يا آدم انا الله الذي لا اله الا  
 انا اقول للشيء كن فيكون اطعني اجعلك تقول للشيء  
 كن فيكون وقد فعل ذالك بكثير من انبيائه واوليائه  
 وخواصه من بني آدم (۲)

يعني الله تعاليٰ پنهنجي نازل ڪيل ڪن ڪتابن ۾  
 فرمايو آهي ته ”اي انسان مان سڄو معبود آهيان مون کان سواءِ  
 ڪوبه عبادت ڪرڻ جو لائق نه آهي، ڪنهن شيءِ لاءِ فرمايان  
 ٿو ”ٿي“ ته اها ٿيو پوي. تون منهنجو فرمان مڃ ۽ ان جي مٿان  
 عمل ڪر ته تون به جيڪڏهن ڪنهن شيءِ کي چوندي ٿي ته اها  
 موجود ٿي پوندي ۽ الله تعاليٰ اهو ڪرم پنهنجي گهڻن نبين

(۱) العصيدة اليوسفيه ص ۴۴ بحواله تفسير كبير.

(۲) فتوح الغيب مقالو ۶ ابجاشيه قلائد الجواهر ص: ۳۸

سڳورن عليهم الصلوة والسلام، ولين ۽ خاص ٻانهن سان  
ڪيو آهي.

شيخ عبدالحق محدث دهلوي عليه الرحمة فتوح  
الغيب جي ان عبارت جي شرح ۾ لکيو آهي ته: انهن خاص  
ٻانهن مان حضرت غوث اعظم رضي الله عنه به ڪامل ترين  
فرد آهي. نفس جي ستن ۽ دنيوي ارادن کان مڪمل طرح فاني  
۽ الله جي امر ۽ فعل سان باقي آهي. الله تعاليٰ جي عطا ڪيل  
تصرف ۽ قدرت سان پوري ڪائنات ۾ تصرف ڪندڙ آهي. پاڻ  
هنن مقامن کي بيان ڪندي پنهنجي بلند مقام جي به  
نشاندهي ڪئي اٿن. (۱) (شعره)

مون جهڙو ڪير آهي

أَنَا الْبَارِيُّ أَشْهَبُ كُلِّ شَيْخٍ  
وَمَنْ دَا فِي الرِّجَالِ أُعْطِيَ مِثَالِي

ترجمو

مان سڀني پيرن ۾ طاقت وارو (ٻانهو) آهيان ۽ مردن ۾  
ڪير آهي جنهن کي مون جهڙو (ڪمال) عطا ڪيو ويو آهي!

سمجهاڻي

هن شعر ۾ به حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه  
پنهنجي بلند مقام کي بيان ڪندي پاڻ کي باز، اشهب ڪري  
سڏيو آهي. اشهب ان کي چوندا آهن، جنهن ۾ ڪارو رنگ  
گهٽ ۽ اڇو رنگ گهڻو هجي. اهو باز ٻين کان طاقت ۾

(۱) شرح فتوح الغيب ص: ۹۳



وڌيڪ، شڪار ڪرڻ ۾ تيز ۽ تمام مٿي پرواز ڪندو آهي. ڪوبه پکي ان جو مقابلو ڪري نه سگهندو آهي. عربي لغت ۾ باز ۽ بازي ٻئي لفظ استعمال ٿيندا آهن. ڪل جي لام کي زير پڙهبي ڇو ته اهو اصل ۾ لڪل شيخ آهي. حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جن جو هيءُ فرمان به آهي ته:

الائس لهم مشائخ والجن لهم مشائخ  
والملائكة لهم مشائخ وانا شيخ الكل (۱)

يعني انسانن، جنن ۽ ملائڪن جا مرشد آهن ۽ مان سڀني جو مرشد آهيان. — پاڻ اهڙي مقام جو اظهار وفات وقت به فرمايو هيائون. علامه شطنوفيءَ عليه الرحمة لکيو آهي ته: حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه وفات وقت پنهنجي اولاد کي وهاري هيئن فرمايو: ”مون سان ڪنهن کي پيٽ نه ڪجو ۽ نه مون کي ڪنهن سان پيئجو. مون ۾ ۽ اوهان ۾ توڙي ساري خلق ۾ ايترو فرق آهي، جيترو آسمان ۽ زمين ۾. (۲)

### شعر (۹)

الله تعالى مون کي قدرتي تاج ۽ وڳا ڍڪايا

كَسَانِي خِلْعَةً بِطَرَّازِ عَزَمِ  
وَتَوَجَّيْتُ بِتِيْجَانِ الْكَمَالِ

ترجمو

الله تعالى مون کي صبر ۽ استقامت جي نشان وارو وڳو ڍڪايو ۽ ڪمال جا تاج پهرايا آهن.

(۱) بهجة الاسرار ص: ۲۳

(۲) بهجة الاسرار ص: ۳۳

## سمجھائي

عزم، بزرگن جي اصطلاح ۾ ذاتي انوار جي مشاهدي کي چئبو آهي، جيڪو قرب ۽ بقا جي ڪمال جو مقام آهي. جنهن پانهي کي اهو مقام ملندو آهي اهو وڏو مقرب پانهو هوندو آهي. ان درجي کي قطبيت ڪبري سڏيندا آهن. جيڪو پانهو ان درجي تي فائز ٿيندو آهي ان کي ان جي منزل موافق خلعت عطا ڪندا آهن. جيئن ڪنهن کي بادشاهه جي طرفان ڪو انعام ملندو آهي ته ان تي نشان ٿيل هوندو آهي، جيڪو ڏسندو اهو سڃاڻندو ته هي بادشاهه جي طرفان عطا ٿيل آهي. اهڙيءَ طرح جيڪڏهن ڪنهن الله تعاليٰ جي پانهي کي روحانيت واري خلعت عطا ٿيندي آهي ته اها به نشان ڪيل هوندي آهي. صوفياءَ ڪرام فرمائن ٿا ته جيڪو واحديت جي مقام تي فائز ٿيندو آهي ۽ ان مقام ۾ امتيازي حيثيت رکندو آهي ان جي خلعت آيت الڪرسي هوندي آهي ۽ ان جو نشان اَللهُ هوندو آهي، جيڪو احديت جي مقام تي فائز هوندو آهي ان جي خلعت قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ ۽ نشان هوندو آهي ۽ اهو نهايت اعليٰ مقام هوندو آهي. ان مقام تي اهو پهچندو، جيڪو اعليٰ درجن جو صاحب هوندو آهي. ان جو نالو محمدي ولايت آهي. ان مقام کي ڪلي طرح حضور اڪرم ﷺ جن کان سواءِ ڪنهن به طي نه ڪيو آهي. ٻيو ڪوبه ان جي انتها کي نه پهتو آهي. حقيقت ۾ اهو محمدي مقام آهي جيڪو حضور ﷺ جن جي صدقي، مهابي ۽ سندن تابعداريءَ جي برڪت سان سندن مخصوص امتين کي عطا ٿيندو آهي. والذي معه واري آيت سڳوريءَ ۾ ان ڏي اشارو آهي. جنهن کي به ان مان ونڊ ملڻي



ٿيندي آهي ته اول حضور ﷺ جن ان لاءِ شفاعت ۽ دعا ڪندا آهن. پوءِ منظوري ملندي آهي ۽ احدث جي بارگاه جا مقرب، نبوت ۽ رسالت جا حامل، الله تعاليٰ جا واصل ۽ مقرب ملائڪ گڏ ٿي ان کي اها خلعت عطا ڪندا آهن ۽ ان مٿان عنايت جو تاج رکندا آهن تانت اهو محمدي ولايت جي لاءِ نائب، خليفن ۽ خادم جي حيثيت سان ڪم ڪري. (۱)

حضرت ابوسعيد قيليويٰ عليه الرحمة فرمايو آهي ته ”جڏهن سن ۶۰۱ھ ۾ سيدنا عبدالقادر جيلاني عليه الرحمة جن فرمايو:

”قَدَمِيْ هٰذِهِ عَلَي رَقَبَةٍ كُلِّ وَلِيٍّ اِلٰهِ“ (۲)

(منهنجو هيءُ قدم الله جي هر وليءَ جي مٿان آهي)

ته الله تعاليٰ سندن قلب مبارڪ تي تجلي فرمائي ۽ سندن لاءِ حبيب ڪريم ﷺ جن وٽان خاص خلعت آڻي جيڪا الله تعاليٰ جا مقرب ملائڪ کڻي آيا ۽ کين ڍڪايائون ان وقت وفات ڪري ويل اوليائن سڳورن جا ارواح مبارڪ ۽ جيئرا بزرگ جسر سان گڏ موجود هئا. ملائڪ سڳورا رجال الله يعني غيبي مرد قطارون ڪري مجلس کي گهيرو ڪري بيٺا هئا ۽ اهي ايترا گهڻا هئا جو آسمانن جا پاسا پرجي ويا هئا. ڌرتيءَ تي ڪوبه ولي سڳورو نه هو جنهن سندن قدم کي قبول نه ڪيو هجي.

تيجان تاج جو جمع آهي. معنيٰ گهڻا تاج. جمع ان ڪري آندو ويو آهي، جو الله تعاليٰ جي قرب جا درجا گهڻا آهن ۽ جڏهن سالڪ آهستي آهستي انهن کي طي ڪندو آهي ته

(۱) العصيدة اليوسفية ص: ۴۸

(۲) بهجة الاسرار ص ۸-۹

جهڙي درجي تي پهچندو آهي ان کي اتي اهو تاج ڏکايو ويندو آهي. پوءِ درجا به گهڻائي ته تاج به گهڻا. ان ڪري جمع آندو ويو آهي.

شعر (۱۰)

ڳجهي راز تي واقف ٿيڻ

وَاطْلَعَنِي عَلَى سِرِّ قَدِيمٍ  
وَقَلَّدَنِي وَأَعْطَانِي سَوَالِي

ترجمو

۽ الله تعاليٰ مون کي قديم راز کان واقف ڪيو آهي ۽  
مون کي امر جو تابع ڪري ۽ مون کي منهنجي گهريل شيءِ ڏني  
آهي.

سمجهاڻي

ازلي اسرار جو نالو سر قديم آهي. صوفي سڳورا ان  
راز کي مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ جي اشاري سان بيان ڪندا  
آهن. ان کي سر الغيب به سڏيندا آهن. حضرت غوث اعظم  
رضي الله تعاليٰ عنه هن شعر ۾ غيب تي واقف هجڻ جو بيان  
ڪيو آهي.



## شعر (۱۱)

سڀني قطبن جو والي هجڻ

وَوَلَاتِي عَلَى الْأَقْطَابِ جَمْعًا  
فَحُكْمِي نَافِذٌ فِي كُلِّ حَالٍ

ترجمو

۽ (الله تعاليٰ) مون کي سڀني قطبن تي ولایت عطا ڪئي آهي پوءِ منهنجو حڪم هر حال ۾ جاري آهي.

## سمجهاڻي

قطبن سڳورن ۽ جيڪي انهن کان گهٽ آهن، انهن سڀني جا پاڻ روحاني حاڪم آهن، جيڪي ولي ڀلارا ٻين تي حڪم هلائيندا آهن. حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه جو انهن تي به حڪم هلندڙ آهي. صوفياءَ ڪرام وٽ قرآن ڪريم جي آيت سڳوري ”واولي الامر“ مان مراد اهي قطب آهن ۽ انهن تي به حضرت پيرن جي پير جو حڪم نافذ آهي، ان کان سواءِ باهه، پاڻي، هوا، مٽي، سال، مهينا، هفتا، ڏينهن ۽ راتيون به سندن سلامي پرڻ وارا تابع آهن. جيئن حضور اڪرم ﷺ جن جي اشاري سان ڪڪر، وڻ، پٿر، انسان ۽ جن هلندا هئا ۽ حاضر ٿيندا هئا يا حضرت امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله تعاليٰ عنه جي حڪم سان نيل دريا وهي هليو يا جيئن حضرت سفينه رضي الله تعاليٰ عنه کي شينهن ڏسي ۽ حضور ﷺ جن جو غلام سمجهي خدمت ڪئي ۽ رستو ڏيکاريو اهڙيءَ طرح حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه جو به قطبن سڳورن تي حڪم هلندو هو.

## شعر (۱۲)

سندن توجه سان سمنڊ سڪي وڃن ها

فَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي بَحَارٍ  
لَصَارَ الْكُلُّ غُورًا فِي الزَّوَالِ

## ترجمو

پوءِ جيڪڏهن مان پنهنجو راز سمنڊن ۾ وجهان ها ته  
اهي سڀئي سڪي وڃن ها.

## سمجهاڻي

حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جن هن شعر ۾  
فرمائن ٿا ته: ”جيڪو راز منهنجي دل برداشت ڪيو آهي ۽  
مون کي ان تي اطلاع مليو آهي اهو ايترو ته وڏو آهي، جو  
جيڪڏهن سمنڊن ۾ وڌو وڃي ته ايڏا وڏا ۽ عميق سمنڊ به ان  
جي خوف ۽ هيبت کان سڪي وڃن ها.“  
هن شعر ۾ قرآن ڪريم جي سورة الاحزاب جي پوئين آيت

آيت سڳوري: ”إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ  
أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا  
جَهُولًا“ (۱)

(يعني اسان آسمانن ۽ زمينن ۽ جبلن تي امانت جي  
آڇ ڪئي پوءِ انهن انڪار ڪيو ۽ ان کان ڊڄي ويا ۽ ان کي

(۱) سورت الاحزاب رڪوع ۹ پ ۲۱



انسان کنيو بيشڪ اهو ظالم، جاهل آهي) - ڏي اشارو آهي  
اهوئي راز آهي، جنهن جي تصرف سان اصحابي سڳورا رضي  
الله تعاليٰ عنهن پنهنجي گهوڙن کي درياءَ ۾ لاهيندا هئا ته به  
نه ٻڌندا هئا.

### شعر (۱۳)

سندن روحاني راز جبل به نه کڻي سگهن ها

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي جِبَالٍ  
لَدَكْتُ وَاخْتَفَتْ بَيْنَ الرِّمَالِ

### ترجمو

۽ جيڪڏهن مان پنهنجو راز جبلن ۾ وجهان ها ته اهي  
به (منهنجي حال کان) ذرا ذرا ڦٽ ۽ واريءَ جي ڍيرن ۾  
ملي وڃن ها.

### سمجهاڻي

الله تعاليٰ جي انوار جي تجلي، جيڪا سندس خاص  
پاڻهن جي دٻين ۾ هوندي آهي، انڏي ته قوي ۽ ڳري آهي، جو  
جبل به ان کي کڻي نه ٿا سگهن. جڏهن حضرت موسيٰ عليه  
السلام کي مطمئن ڪرڻ لاءِ الله تعاليٰ اها تجلي جبل تي سڻي  
ته جبل ٽڪرا ٽڪرا ٿي ويو. قرآن ڪريم جي آيت مبارڪ:  
”لَوْ أَنزَلْنَاهَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ  
خَشْيَةِ اللَّهِ“ (۱)

(جيڪڏهن اسين هن قرآن کي جبل تي لاهيون ها ته

(۱) سورة الحشر آيت ۲۱

ان کي به الله جي خوف کان نياز ڪندڙ ٽڪرا ٽڪرا ٿيندڙ ڏسجن ها) پر به اهو راز رکيل آهي. ان راز ۾ وڏي برڪت آهي ان جي اثر سان سڀ ڪجهه ٿيندو آهي. جنهن کي اهو راز ملندو آهي، سڀ شيون ان راز واري جي حڪم تي هلنديون آهن.

### شعر (۱۴)

سندن راز باه به برداشت ڪري نه سگهي ها

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فَوْقَ نَارٍ  
لَخِمِدَتْ وَأَنْطَفَتْ مِنْ سِرِّ خَالِي

### ترجمو

۽ جيڪڏهن مان پنهنجو راز باه تي وجهان ها ته اها به منهنجي حال جي (راز کان) وسامي ختم ٿي وڃي ها.

### سمجهاڻي

باه وڏي قوت رکندڙ آهي. ڪيڏو به وڏو ڪاٺ هجي ته ان کي به ساڙي ڇڏي پر قدرتي راز جيڪو مون کي عطا ٿيل آهي ان کي باه به برداشت ڪري نه سگهندي. حضرت ابراهيم عليه الصلوة والسلام کي جڏهن باهه ۾ اڇلايو ويو هو ته الله تعاليٰ ان باهه کي فرمايو هو: ”كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا“ (سلامتيءَ واري ۽ ٿڌي ٿي).

حضرت عمار بن ياسر رضي الله تعاليٰ عنه کي ڪافر جڏهن باهه ۾ وجهندا هئا ۽ حبيب ڪريم ﷺ جن اٿاهين اچي لنگهندا هئا ته حضرت عمار رضي الله تعاليٰ عنه تي پنهنجو



هت مبارڪ گهمائي فرمائيندا هئا.  
 ”يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَيَّ عَمَّارٌ كَمَا كُنْتُ عَلَيَّ  
 اِبْرَاهِيمَ“ (۱)

اي باهه! عمار تي اهڙيءَ طرح سلامتيءَ واري ۽ ٿڌي  
 ٿيءَ، جيئن (حضرت) ابراهيم عليه الصلوة والسلام تي ٿڌي ٿي  
 هئڻ، انهن برڪت وارن لفظن جي برڪت هوندي هئي، جو  
 حضرت عمار رضي الله تعالى عنه کي باهه نه ساڙيندي هئي.

### شعر (۱۵)

سندن راز وجهڻ سان مثل جيئرا ٿي پون ٿا

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فَوْقَ مَتِّ  
 لَقَامَ بِقَدْرَةِ الْمَوْلَى تَعَالَى

### ترجمو

۽ جيڪڏهن مان پنهنجو راز مثل تي وجهان ها ته الله  
 تعاليٰ جي قدرت سان (جيئرو ٿي) اتي بيهي ها.

### سمجهاڻي

هن شعر ۾ جنهن راز جو بيان آهي. ان کي امر به  
 چوندا آهن. الله تعاليٰ قرآن ڪريم ۾ ارشاد فرمايو آهي:  
 ”قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي“ (۲) (فرمائ) ته روح، منهنجي رب  
 جو امر آهي (هن ۾ اهوئي امر بيان ٿيل آهي.

(۱) مظاهر حق ج: ۵، ص: ۱۷۳، باب جامع المناقب

(۱) سورة بني اسرائيل ركوع ۱۰ ۱۵

## ڪرامت

شيخ محمد بن ابوالمعالي عليه الرحمة فرمايو آهي ته: هڪ ڀيري هڪ عورت پنهنجو پٽ گڏ وٺي حضرت غوث اعظم عليه الرحمة جي خدمت اقدس ۾ آئي ۽ عرض ڪيائين ته منهنجي هن پٽ کي اوهان سان تمام گهڻي محبت آهي. مون الله تعاليٰ جي واسطي پنهنجو حق هن کي بخشي اوهان جي حوالي ڪيو آهي. حضرت جن قبول ڪيو ۽ ان کي مجاهدي ۽ سلوڪ طي ڪرڻ جي لاءِ حڪم فرمايو: هڪ ڀيري اها عورت پنهنجي پٽ کي ملڻ آئي ۽ اچي ڏٺائين ته ان جو پٽ بڪ جي ڪري ضعيف ٿي ويو آهي، رنگ ڦڪو ٿي ويو آهي، جون جي سڪل ماني ڪاٽي رهيو آهي. وري حضرت غوث اعظم عليه الرحمة ڏي نهاريائين ته ان ڪڪڙ جو گوشت کاڌو هو ۽ ان جا هڏا هڪ ٿانو ۾ پيا هئا. اهو ڏسي عرض ڪيائين ته سائين! اوهان ڪڪڙ جو گوشت پيا کائو ۽ منهنجو پٽ سڪل ماني؟ حضرت غوث اعظم رضي الله عنه انهن هڏن تي هٿ رکي فرمايو: ان الله تعاليٰ جي حڪم سان جيئري ٿي، جنهن جي حڪم سان سڙيل هڏا به جيئرا ٿيندا. انهن لفظن نڪرڻ سان اها جيئري ٿي پيئي ۽ آواز ڪرڻ لڳي. پاڻ ان عورت کي فرمايائون ته: جڏهن تنهنجو پٽ اهڙو ٿي وڃي، ته پوءِ ڀلي ڪڪڙ کائي.

اهڙيءَ طرح حضرت جي وعظ جي مجلس جي مٿان هڪ سرڻ اڏامڻ لڳي. تيز اڏامڻ ۽ آواز ڪرڻ جي ڪري مجلس وارن ۾ انتشار ۽ وعظ ڏي بي توجهي پيدا ٿي. پاڻ هوا کي مخاطب ٿي فرمايائون ته: اي هوا ان کي منڍيءَ کان وٺ ته اها اتي ڪري پئي جسر هڪ طرف ته منڍي ٻئي طرف. جڏهن پاڻ



وعظ کان فارغ ٿي هيٺ لڌا ته ان جي جسم ۽ منڍيءَ کي گهرائي  
 ان تي هٿ رکي بسم الله الرحمن الرحيم پڙهيائون ته جيئري  
 ٿي اڏامي وئي ۽ ڪيترائي ماڻهو ڏسندا رهيا. (۱۱)  
 اهڙا ڪئين واقعا الله تعاليٰ جي نبين سڳورن (عليهم  
 الصلوة والسلام) ۽ ولين پلارن کان نقل ڪيل آهن.

### شعر (۱۶)

سال، مهينا ۽ زمانو سندن سلامي ڏيندا هئا.

وَمَا مِنْهَا شَهْرٌ أَوْ دُحُورٌ  
 تَمُرٌّ وَتَنْقُضِي إِلَّا آتَالِي

ترجمو

اهڙا ڪي به مهينا ۽ زمانا نه آهن، جيڪي گذرن ٿا ۽  
 پورا ٿين ٿا، مگر اهي مون وٽ ايندا آهن.

### شعر (۱۷)

اهي سمورو احوال ٻڌائيندا آهن.

وَتُخْبِرُنِي بِمَا يَأْتِي وَيَجْرِي  
 وَتُعَلِّمُنِي فَأَقْصِرُ عَنْ جِدَالِي

ترجمو

۽ جيڪي انهن ۾ ايندو ۽ وهندو آ، مون کي خبر ڪندا  
 ۽ ڄاڻائيندا آهن پوءِ مون سان جهيڙي ڪرڻ کان بند ٿي.

(۱) بهجة الاسرار ص: ۶۵

## سمجھاڻي

هنن پنهي شعرن ۾ جيڪو مقام بيان ٿيل آهي،  
 اهڙوئي ذڪر علامه شطنوفيءَ عليه الرحمة پڻ روايتن  
 سان هن طرح آندو آهي : شيخ ابوالقاسم بزاز ۽  
 شيخ ابو حفص عليهما الرحمة ٻڌايو ته: ماڻهن جي  
 موجودگيءَ ۾ حضرت عبدالقادر جيلاني هئا ۾ هلندو ۽  
 فرمائيندو رهيو ته سڄ اڀرندو آهي ته مون تي سلام ڪندو  
 آهي، سال نئون بيهندو آهي ته منهنجو سلام ڪندو آهي ۽  
 جيڪي ان ۾ ٿيڻو هوندو آهي اهو بيان ڪندو آهي. اهڙيءَ طرح  
 هفتو، مهينو، ڏينهن ۽ رات به ايندا آهن ۽ احوال ڪري ويندا  
 آهن. منهنجي اڳيان نيڪ بخت ۽ بدبخت پيش ڪيا ويندا آهن  
 ۽ منهنجي نگاه لوح محفوظ ۾ هوندي آهي ۽ مان الله تعاليٰ  
 جي علم ۽ مشاهدي جي سمندن ۾ ٿيون هئندڙ آهيان. مان  
 اوهان سڀني تي الله تعاليٰ جي حجت، رسول الله ﷺ جن جو  
 نائب ۽ ان جو وارث آهيان. (۱)

انهن شعرن کان پوءِ حضرت غوث اعظم رضي الله  
 تعاليٰ عنه پنهنجي مريدن ڏي متوجهه ٿي فرمائن ٿا ته: جڏهن  
 مون کي ٻيا سڀ احوال ملن ٿا ۽ معلوم آهن ته مريدن جا احوال  
 مون کان ڪٿان لڪل رهندا. مريد کي خوشخبري ڏيئي ارشاد  
 فرمايائون:

(۱) بهجة الاسرار ص: ۲۲



## شعر (۱۸) مرید لاءِ بشارت

مُرِيدِي هُمْ وَطِبَّ وَاشْطَحْ وَغَنِّي  
وَأَفْعَلْ مَا تَشَاءُ فَلَا سُمْرَ عَلَيَّ

### ترجمو

اي منهنجا مرید همت ڪر ۽ خوش ٿي ۽ ڪوشش ڪر  
۽ بيان ڪر ۽ (حزام کان بچي جائز ڪم) جيڪي وٺڻي سي  
ڪر (چوٽه مون وٽ جيڪو اسم آهي) اهو اسم مٽاهون آهي.

### سمجهاڻي

حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه هنن شعرن ۾  
الله تعالى جي نعمتن جو اظهار ڪندي پنهنجي مرید  
کي تسلي ڏني آهي ته غم نه ڪر، گهٻراءِ نه. جائز ڪمن ۾  
جيڪي وٺڻي آهو ڪر. همت مرید مان مراد آهو شخص آهي،  
جيڪو الله تعالى سان تعلق رکي غير کان غافل هجي. ان جا  
سڀ ڪم الله تعالى جي قرب جو رستو ڏيکارين ۽ آهو مقبول  
پانهون هوندو. ۽ هن مان آهو به ثبوت ملي ٿو ته: حضرت غوث  
اعظم رضي الله تعالى عنه کي پنهنجي پڪي ۽ سچي مرید جي  
خبر هئي ته آهو گناه جو ڪم نه ڪندو. ان جي ڪري ان کي  
فرمايائون ته جيڪي وٺڻي سو ڪر.

فائدو: مون به ترجمي ۾ ان جي ڪري  
جائز ڪم جو قيد لڳايو آهي. چو ته ناجائز ڪم  
جي لاءِ حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه  
ڪڏهن به موڪل نه ڏيندو. ڄاڻڻ گهرجي ته اهڙي خوشخبري

حضور اڪرم ﷺ جن جي انهن اصحابن سڳورن رضي الله  
تعالٰي عنهم ڪي به ملي هئي، جيڪي بدر جي جنگ ۾ شريڪ  
ٿيا هئا. حضور اڪرم ﷺ جن فرمايو آهي ته: الله تعاليٰ بدر  
جي جنگ ۾ اچڻ وارن اصحابن ڏي متوجھ ٿي فرمايو:  
”اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ فَقَدْ غَفَرْتُ لَكُمْ“

جيڪي وڻيو آهي عمل ڪيو. مون اوهان کي بخشي  
چڏيو آهي. (۱)

هن حديث مبارڪ ۾ به حڪم عام آهي پر مراد اها نه  
آهي ته ڪو الله تعاليٰ بچڙن ڪمن ڪرڻ جي اجازت ڏئي ڇڏي. نه،  
هرگز نه. بلڪ مراد اها آهي ته الله تعاليٰ ڪي خبر  
هئي ته بدر وارن اصحابن سڳورن رضي الله تعاليٰ  
عنهم کان حرام ڪيل ڪم نه ٿيندا ۽ اهي حفاظت ۾ رهندا ان  
جي ڪري اهو حڪم ڪيو ويو. حضرت غوث اعظم رضي الله  
تعالٰي عنه جن پنهنجن مريدن جي باطني احوال، قلبي ڪيفيتن  
۽ دلي احوال کان واقف هئا ان جي ڪري اهو ارشاد فرمايائون

## شعر (۱۹)

منهنجا مريد نه ڊڄ

مُرِيدِي لَا تَخَفُ وَائِشِ فَإِنِّي  
عَزُومٌ قَاتِلٌ عِنْدَ الْقِتَالِ

ترجمو

اي منهنجا مريد دشمن کان نه ڊڄ. پوءِ بيشڪ مان  
پڪي ارادي وارو، جنگ جي وقت قتل ڪندڙ آهيان.

(۱) الرياض النضرة ج: ۱، ص: ۱۹



## سمجھائي

هن شعر تي متان ڪو اعتراض ڪري ته حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه پنهنجي مريد جي دشمن سان تڏهن وڙهندو، جڏهن ان کي اها خبر پوي. پر وفات کان پوءِ ان کي ڪهڙي خبر؟ ان کي جواب اهو ڏنو ويندو ته الله تعالى پنهنجن ٻانهن کي اهڙي خبر ڏيندو آهي. اهڙو اظهار غوث اعظم رضي الله تعالى عنه جي قصيدي مبارڪ جي ڏهين شعر ۾ ڪري آيا آهن. جيئن حضور اڪرم ﷺ جن پنهنجن اصحابن سڳورن رضي الله تعالى عنهم جي دشمنن لاءِ اڳ ۾ ئي تنبيهه فرمائي ويا. حالانڪ اڃان اهي دشمن ظاهر ئي نه ٿيا هئا. حضرت عبداللہ بن مغفل رضي الله تعالى عنه کان روايت آهي ته رسول الله ﷺ جن فرمايو:

”اللَّهُ فِي أَصْحَابِي لَاتَّخَذُوهُمْ غَرَضًا مِّنْ بَعْدِي فَمَنْ أَحَبَّهُمْ فَبِحُبِّي أَحَبَّهُمْ وَمَنْ أَبْغَضَهُمْ فَبِبُغْضِي أَبْغَضَهُمْ وَمَنْ آذَاهُمْ فَقَدْ آذَانِي وَمَنْ آذَانِي فَقَدْ آذَى اللَّهَ“ (۱)

الله کان ڊڄو. الله کان ڊڄو. منهنجي اصحابن جي باري ۾ مون کان پوءِ انهن کي نشان نه بنايو پوءِ جنهن انهن سان محبت رکي، ته ان منهنجي محبت جي ڪري انهن سان محبت رکي ۽ جنهن انهن سان بغض رکيو ان مون سان بغض رکڻ جي ڪري انهن سان بغض رکيو. جنهن انهن کي ايڏايو تنهن مون کي ايڏايو ۽ جنهن مون کي ايڏايو ان الله تعالى کي ايڏايو.

الله تعالى پنهنجي پياري حبيب ﷺ کي اهو علم عطا ڪيو هو ته پڇاڙيءَ ۾ ڪي اهڙا مسلمان سڏائڻ

وارا فرد به هوندا جيڪي اصحابن سڳورن رضي الله تعالى عنهم جي بي ادبي، گستاخي ڪندا ۽ پاڻ انهن کي خبردار ڪيائون. ان ئي طرح حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه پنهنجي مريدن جي دشمنن کي خبردار ڪيو ته مان پاڻ ان سان لڙندس جيڪو منهنجي مريد سان وڙهندو.

حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه هن قصيدي مبارڪ جي پندرهن شعر ۾ فرمايو آهي: بقدرۃ الموليٰ تعاليٰ- يعني الله تعاليٰ جي قدرت سان سڀ ڪجهه ٿيندو آهي. ان ڪري ڪنهن کي به اعتراض ڪرڻ نه گهرجي. الله تعاليٰ جنهن کي ظاهري ۽ باطني برڪتون قوت ۽ قدرت عطا ڪندو آهي ته اهو پنهنجي خادم ۽ محبت وارن جي دنيا، برزخ ۽ قيامت ۾ حفاظت ڪندو آهي جيئن حضرت حبيب ڪريم ﷺ جن پنهنجن پيارن اصحابن سڳورن رضي الله تعالى عنهم جي ته حفاظت ڪئي پر قيامت ۾ گنهگارن جي ساهميءَ ۽ پلصراط تي بيهي حفاظت ڪندا ۽ سندن برڪت سان اهي سڀ مشڪل آسان ٿي ويندا.

جيئن الله تعاليٰ جي جائز سان اصحابن سڳورن جي دشمنن جي حبيب ڪريم ﷺ جن کي اڳ ۾ ئي خبر هئي ۽ انهن کي متنبه ڪيائون اهڙيءَ طرح حبيب ڪريم ﷺ جي فيض ۽ برڪتن جي مظهر محبوب سبحانيءَ غوث صمدانيءَ قطب ربانيءَ رضي الله تعالى عنه کي به پنهنجي مريدن جي دشمنن جي خبر پئجي وئي ۽ پاڻ انهن کي تنبيهه ڪرڻ فرمايائون. حبيب ڪريم ﷺ جن جي ذات اقدس اڄ به زندهه آهي ۽ پاڻ تصرف ڪن ٿا. علامه جلال الدين سيوطي عليه الرحمة لکيو آهي ته:



فحصل من مجموع هذه النقول والاحاديث ان النبي صلي الله عليه وسلم حي بجسده وروحه وانه يتصرف ويسير حيث شاء في اقطار الارض وفي الملكوت وهو بهيئته التي كان عليها لم يتبدل منه شيء وانه مغيب عن الابصار كما غيبت الملائكة مع كونهم احياء باجسادهم فاذا اراد الله رفع الحجاب عمن اراد اكرامه برويته رآه علي هيئته التي هو عليها لا مانع من ذلك ولا داعي الي التخصيص بروية المثال (۱)

يعني هنن سيني نقلن ۽ حديثن مان اها ڳالهه حاصل ٿي ته بيشڪ نبي ﷺ جن پنهنجي جسم ۽ روح سان زنده آهن ۽ بيشڪ اهي تصرف ٿا ڪن ۽ سير ٿا ڪن روء زمين جي پاسن ۽ ملكوت ۾ ۽ جنهن هيئت تي وفات کان اڳ ۾ هئا، ان ئي هيئت تي اڄ به آهن انهن مان ڪابه شيءِ مٽي نه آهي ۽ اڪين کان اهڙي نموني لڪل آهن، جيئن ملائڪه جسم جي باوجود اڪين کان غائب آهن. پوءِ جنهن وقت الله تعاليٰ ڪنهن جي اڳيان پردو کڻائي ٿو ته اهو حبيب ڪريم ﷺ جن کي ان ئي هيئت (صورت) تي ڏسندو آهي. ان کان ڪابه شيءِ منع ڪندڙ نه آهي ۽ ائين چوڻ ته اهو ڏسڻ عالم مثال سان مخصوص آهي، ان جو ڪوبه سبب نه آهي.

حضرت حبيب ڪريم ﷺ جن وٽ امت جا احوال هر وقت روشن آهن. بيهقيءَ ۽ ابن عساڪر روايت آندي آهي ته: حضرت امام حسن عليه السلام کي صلح ڪرڻ کان پوءِ حضرت معاويه رضي الله عنه خرچ لاءِ پئسا موڪليندو هو هڪ ڀيري انهن جي موڪلڻ ۾ گهڻي دير ٿي وئي ۽ حضرت امام حسن عليه السلام ارادو ڪيو ته حضرت معاويه رضي الله عنه کي خط لکي ياد ڏياري. خط لکڻ لاءِ مس به گهرايائين، پراڻا لکيو نه هيائين ته ننڍ ۾ کيس حضرت حبيب ڪريم ﷺ جن جي زيارت ٿي. حضرت امام حسن عليه السلام

(۱) الحاوي للفتاوي ص ۲۴۵ ج ۲

چيپو ته مون کي حضور ﷺ جن فرمايو: حسن! ڪيئن آهين؟ ڪهڙو حال آهي؟ مون عرض ڪيو ته خيرت سان آهيان ۽ سندن خدمت ۾ پئسن جي دير سان اچڻ جي شڪايت ڪيم. پاڻ فرمايائون ته: ”تو مس گهراڻي هئي ته هڪ پاڻ وانگر پيدا ڪيل کي ياد ڏيارين؟“ مون عرض ڪيو ته هائو ٻيو ڀلا ڇا ڪيان؟ پاڻ فرمايائون ته ”هيءَ دعا پڙه:

”اللَّهُمَّ أَقْذِفْ فِي قَلْبِي رَجَاءً كَ وَأَفْطَعْ رَجَائِي عَمَّنْ سِوَاكَ حَتَّى لَا رَجُوَ أَحَدًا غَيْرَكَ اللَّهُمَّ وَمَا ضَعُفَتْ عَنْهُ قُوَّتِي وَقَصُرَ عَنْهُ عَمَلِي وَلَمْ تَنْتِهِ إِلَيَّ وَغَبَّتِي وَلَمْ تَبْلُغْهُ مُسَالَتِي وَلَمْ يَجِرْ عَلَيَّ لِسَانِي مِمَّا أَعْطَيْتَ أَحَدًا مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ مِنَ الْيَقِينِ فَخَصَّنِي بِهِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.“ (۱)

اي الله! منهنجي دل ۾ پنهنجي اميد پيدا فرمائ ۽ پاڻ کان سواءِ ٻين کان اميدون ختم ڪراءِ. تان جو توکان سواءِ ڪنهن ۾ اميد نه رکان. اي الله! جنهن کان منهنجي قوت ضعيف ۽ عمل قاصر آهي ۽ ان تائين منهنجي گهريل ضرورت نه پهتي آهي ۽ ان کي منهنجي سوال نه پهتو آهي ۽ منهنجي زبان تي به نه آيو آهي جيڪو نين پهرين ۽ پوين مان ڪنهن هڪ کي خاص طرح عطا ڪيو اٿي مون کي به اهو يقين خصوصي عطا ڪر. اي جهانن جا پالڻهار!

حضرت امام حسن عليه السلام فرمايو: الله جو قسم آهي ته مون اها دعا پورو هفتو به نه پڙهي ته (حضرت) معاويه (رضي الله تعاليٰ عنه) مون ڏانهن پندرهن لک درهم موڪليا. پوءِ مون چيو ته سڀ سارا ه الله تعاليٰ جي لاءِ آهي، جيڪو پنهنجي ياد ڪندڙ کي نه ٿو وساري ۽ دعا گهرندڙ جي

(۱) تاريخ الخلفاء ص ۱۴۷-۱۴۸



دعا ڪي رد نه ٿو ڪري، مون وري ننڊ ۾ رسول الله ﷺ جن جي زيارت ڪئي. پاڻ فرمايائون: ”جيڪو خالق ۾ اميد رکندو آهي، ان جو ڪم ان طرح ٿيندو آهي.“ (۱)

هن روايت مان صاف صاف ثابت آهي ته الله تعاليٰ جو حبيب ﷺ وفات کان پوءِ به پنهنجي پيارن تي مهرباني ڪري ٿو. اهڙي طرح سندس اتباع ڪندڙ اولياءِ سڳورا به وفات کان پوءِ فيض ڏين ٿا ۽ محبت وارن تي مهرباني ڪن ٿا.

### شعر (۲۰)

الله تعاليٰ مون کي بلندي عطا ڪئي آهي.

مُرِيدِي لَا تَخَفْ اَللهُ رَبِّي  
اَعْطَانِي رَفْعَةً نِلْتُ اَلْمَعَالِي

### ترجمو

اي منهنجا مريد ڊپ نه ڪر. منهنجي پالڻهار الله مون کي ايتري بلندي عطا ڪئي آهي، جو مان مٿاهن مقامن کي پهتو آهيان.

### سمجهاڻي

هن شعر ۾ حضرت محبوب سبحاني عليه الرحمة اعتراض ڪندڙن جا سڀ اعتراض دفع ڪري ڇڏيا. پاڻ فرمايائون ته مون کي اها بلندي ۽ مقام الله تعاليٰ عطا ڪيا

(۱) تاريخ الخلفاء ص ۱۴۷-۱۴۸

آهن. پوءِ جنهن کي الله تعاليٰ اهي ڏاج ڏي ته انکي چو نه  
 مڃجي. علامه دميري عليه الرحمة لکيو آهي ته هڪ ڀيري  
 حضرت عمر فاروق رضي الله عنه ڏٺو ته ڪئين ماڻهو رستي  
 تي بيهي ويا آهن. پاڻ انهن کان پڇيائون ته ڇو بيٺا آهيو؟  
 انهن عرض ڪيو ته هڪ شينهن رستي ۾ بيٺو آهي، جنهن کي  
 ڏسي سڀ بيهي رهيا آهيون. پاڻ پنهنجي سواريءَ تان لهي آيا  
 ۽ شينهن کي ڪن کان وٺي فرمايائون ته: تون انهن کان ڏاڍو  
 آهين، جيڪي الله کان سواءِ ٻين کان ڊڄندا آهن. الله تعاليٰ جي  
 پيارن کان ڏاڍو نه آهين. اهي الفاظ چئي ان کي ڪاهي ڀري  
 ڇڏي آيو ۽ شينهن ڪجهه به نه ڪيو. (۱)

رفعت جي معنيٰ بلندي، مٿاهين آهي. قرب ۽ علو جي  
 ڪمال کي به رفعت سڏيندا آهن. الله تعاليٰ پنهنجي سهڻي  
 محبوب ﷺ جي ذڪر مبارڪ کي به رفعت عطا ڪئي آهي.  
 قرآن ڪريم ۾ ارشاد آهي: "وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ" (۲) ۽  
 اسان اوهان جي لاءِ اوهان جي ذڪر کي مٿي ڪيو آهي. (۳)  
 اهڙيءَ طرح محبوب ڪريم ﷺ جن جي اتباع، اطاعت  
 محبت ۽ عشق جي برڪت سان حضرت غوث اعظم رضي الله  
 تعاليٰ عنه کي به اهو مقام ميسر ٿيو آهي، جنهن جو اظهار  
 هيٺين شعر ۾ هن طرح ڪيو اٿن.

(۱) العصيدة اليوسفية ص ۵۸

(۲) سورة الانشراح پ: ۳۰



## (شعر ۲۱)

غوٺ اعظم جي بلنديءَ جا اعلان آسمان ۾

طُبُولِي فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ دَقَّتْ  
وَشَاوَسَ السَّعَادَةَ قَدْ بَدَأَ لِي

## ترجمو

منهنجا طبل آسمان ۽ زمين ۾ وڃي رهيا آهن ۽ نيڪ  
بختيءَ جا اڙدلي مون لاءِ ظاهر ٿي چڪا آهن.

## سمجهاڻي

انهن طبلن جي وڃڻ مان مراد ظاهري دهل، طبلانہ  
آهن پر ان مان مراد سندن مقبوليت الله تعاليٰ وٽ محبوبيت ۽  
دنيا توڙي آخرت، عرش ۽ فرش ۾ مشهوري آهي. هر مسلمان  
سندن اسم مبارڪ کان واقف آهي. ساري دنيا ۾ سندن  
عقيدتمند موجود آهن.

## (شعر ۲۲)

الله تعاليٰ جا سڀ شهر منهنجو ملڪ آهن.

بَلَادُ اللَّهِ مُلْكِي تَحْتَ حُكْمِي  
وَوَقْتِي قَبْلَ قَلْبِي قَدْ صَفَا لِي

## ترجمو

الله جا سڀ شهر منهنجو ملڪ، منهنجي حڪم هيٺان  
آهن ۽ منهنجو وقت مون لاءِ دل جي لحاظ سان صاف آهي.

## سمجھائي

هن مان مراد به روحاني ڪمال ۽ الله تعاليٰ جي طرفان عطا ڪيل قوت ۽ ملڪيت جو اظهار آهي. الله تعاليٰ جي وٽين جي لاءِ ساري دنيا مسخر ۽ مطيع هوندي آهي.

شعر (۲۳)

نگاه جو ڪمال

نَظَرْتُ إِلَى بِلَادِ اللَّهِ جَمْعًا  
كَخَزْدَلَةٍ عَلَى حَكْمٍ اتِّصَالِ

ترجمو

مون الله تعاليٰ جي سڀني شهرن کي اهڙيءَ طرح ڏٺو آهي، جيئن سرنهن جو ڊاٽو (هٿ سان) ڳنڍيل هوندو آهي.

## سمجھائي

هن شعر ۾ پاڻ ٻڌايائون ته: ساري دنيا مون لاءِ روشن آهي ۽ جيئن سرنهن جو هڪ ڊاٽو ڪو وزن ۽ اهميت نٿو رکي اهڙيءَ طرح سڄي دنيا مون غوث اعظم جي نگاهه ۾ ڪا اهميت نه ٿي رکي. پاڻ حبيب ڪريم ﷺ جن جي ڪمال جو مظهر آهن پوءِ جيئن حبيب ﷺ جن فرمايو:

”إِنَّ اللَّهَ رَفَعَ لِي الدُّنْيَا فَأَنَا أَنْظُرُ إِلَيْهَا وَإِلَى مَا هُوَ كَائِنٌ فِيهَا كَأَنَّمَا أَنْظُرُ إِلَى كُفْيٍ هَذِهِ“ (۱)

يعني مون لاءِ ساري دنيا روشن ڪئي وئي آهي مان

(۱) رواه الطبراني



ان کي ۽ جيڪي ان ۾ قيامت تائين ٿيندڙ آهي اهڙيءَ طرح ٿو  
 ڏسان جيئن پنهنجي هٿ جي هن تريءَ کي ڏسي رهيو آهيان.  
 حضرت محبوب سبحانيءَ عليه الرحمة جو فرمان آهي  
 ته مون لاءِ منهنجو وقت صاف ٿيو. ان جو مطلب هيءُ آهي ته  
 مخلوقات جا عجائب، ملڪي ۽ ملڪوتي اسرارن ڏسڻ کان  
 اڳي ئي منهنجو ايمان ڪامل هو. نه ٻين شين جي ڏسڻ تي  
 منهنجو ايمان موقوف هئو. نه ٻين شين کي مون وٽ ڪا  
 اهميت آهي.

### شعر (۲۴)

غوٺ اعظم جن نبي ﷺ جن جي قدم تي آهن

وَكُلُّ وَلِيٍّ لَهُ قَدَمٌ وَإِنِّي  
 عَلَيَّ قَدَمِ النَّبِيِّ بَدْرُ الْكَمَالِ

### ترجمو

۽ هر هڪ ولي جي لاءِ قدم هوندو آهي ۽ مان ڪمال  
 جي چوڏهينءَ واري چنڊ، نبيءَ جي قدم تي آهيان.

### سمجهاڻي

صوفين جي اصطلاح ۾ هر ولي سڳوري جي لاءِ  
 سلوڪ ۽ وصول جي منزل جدا جدا آهي، جنهن ۾ ڪنهن نه  
 ڪنهن نبي سڳوري عليه الصلوة والسلام سان باطني  
 مناسبت پيدا ٿيندي آهي هر ولي سڳورو مجاهدي، رياضت،  
 صبر ۽ استقامت ۾ ان جي قدم تي هوندو آهي؛ پر حضرت

غوث اعظم رضي الله تعالى عنه فرمائي ٿو ته مان پنهنجي  
 پياري حبيب ﷺ جي قدم تي آهيان، جيڪو ڪمال جي آسمان  
 تي چمڪندڙ چوڏهينءَ جو چنڊ آهي. هن بيت ۾ اهو به اشارو  
 آهي ته جيئن حضور ﷺ جن نبين سڳورن عليهم الصلوة  
 والسلام ۾ افضل آهن، سندن قدم تي هلڻ جي ڪري پاڻ به  
 اعليٰ منصب ۽ مٿانهين مقام تي فائز آهن. کين فيض،  
 فضيلت، ڪمال ۽ مرتبي ملڻ جو سرچشمو محمدي ولايت ۽  
 سندن جلال ۽ جمال جي ظهور جو مرڪز دائره احمديه آهي.

### شعر (۲۵)

علم پڙهڻ سان قطب ٿيڻ

دَرَسْتُ الْعِلْمَ حَتَّى صِرْتُ قُطْبًا  
وَنِلْتُ السَّعْدَ مِنْ مَوْلَى الْمَوَالِي

### ترجمو

مون ايترو علم پڙهيو، جو قطب ٿي ويس ۽ مالڪن  
 جي مالڪ وٽان سعادت کي پهتس.

### سمجهاڻي

هتي علم مان مراد ظاهري شرعي ديني علم سان گڏ  
 باطني علم ۽ معرفت جي اسرار جي ڄاڻ آهي، جن جو اساس،  
 بنياد ۽ اصل قرآن ڪريم ۽ سنت سڳوري آهي، جنهن ۾ نفس  
 جي تهذيب، مجاهدي ۽ رياضت جا قسم، قرب، وصول ۽  
 تجليات جي ظهور جا ذريعا بيان ٿيل آهن. هن شعر ۽ ڪجهه



اڳين شعرن ۾ قطب ۽ اقطاب. جمع جو صيغو آيل آهي. اهو الله تعاليٰ جي مخصوص پانهن جو لقب آهي. قطب العالم هڪ هوندو آهي. ان کي وڏو قطب قطب الارشاد، قطب الاقطاب، قطب المدار به چوندا آهن. غيبي جهان ۾ ان جو نالو عبدالله هوندو آهي ان جا ٻه وزير هوندا آهن، جن کي امامين سڏيو ويندو آهي. سڄي پاسي وهڻ واري وزير جو نالو عبدالملڪ هوندو آهي جنهن جي نگاه ملڪوت ۾ رهندي آهي ۽ ان جو رتبو پنهنجي ساٿيءَ کان مٿي هوندو آهي، اهوئي قطب جي خلافت سنڀاليندو آهي ۽ ان جي وصال کان پوءِ ان جي جاءِ تي ڪم ڪندو آهي ۽ کڻي پاسي واري وزير جو نالو عبدالرب هوندو آهي ۽ ان جي نگاهه ملڪ ۾ هوندي آهي. ان جون ظاهري خصوصيتون زهد، پرهيزگاري، نيڪيءَ جو امر ڪرڻ، بچڙائيءَ کان روڪڻ آهي. باطني خصوصيتون سچائي، اخلاص، حياءُ ۽ مراقبو آهي. ٻارهن قطب پيا به هوندا آهن. اهڙيءَ طرح هر قوم ۾ هر ڳوٺ ۾ غير مقرر قطب به هوندا آهن. غوث هڪ هوندو آهي ۽ ان جو اطلاق اهڙيءَ هستيءَ تي ٿيندو آهي، جنهن وٽ ماڻهو حاجتن لاءِ عرض ڪئي ايندا آهن پر ڀڃڻيءَ جي حالت ۾ اهو ماڻهن جي اڳيان اهر رازن کي ظاهر ڪندو آهي. ۽ انجي دعا قبول هوندي آهي. (۱)

اهڙيءَ طرح ابدال، اوتاد، اخيار، ابرار، عمود، بدلاءُ وغيره اولياءِ ڪرام جا القاب آهن، جيڪي حضور ﷺ جن ۽ حضرت عمر بن خطاب، حضرت علي بن ابي طالب، حضرت انس، حضرت حذيفه بن یمان، حضرت عباده بن ثابت، حضرت ابن عباس، حضرت ابن عمر،

(۱) عمدة السلوك ص: ۳۰۸

حضرت ابن مسعود، حضرت عوف بن مالک، حضرت معاذ بن جبل، حضرت واثله بن اسقع، حضرت ابوسعید خدری، حضرت ابوهريره، حضرت ابودرداء، ام المومنين حضرت بيبي ام سلمه رضي الله عنها وعنهم اصحابين سڳورن کان ۽ حضرت حسن بصري، حضرت عطا بن ابي رياح، حضرت بکر بن خنيس ۽ ٻين تابعين ۽ تبع تابعين کان ثابت آهن. صرف صوفي بزرگن پوءِ ايجاد نه ڪيا آهن. (۱)

### شعر (۲۶)

غوث اعظم جا مريد چمڪندڙ موتي آهن

رَجَائِي فِي هَوَاجِرِهِمْ صَيَامٌ  
وَفِي ظُلَمِ اللَّيَالِي كَاللَّلَاكِي

### ترجمو

مون وارا مريد منجهند جي سخت گرمين ۾ به روزو رکندڙ آهن ۽ اونداھين راتين ۾ موتين وانگر چمڪندڙ آهن.

### سمجھاڻي

هن شعر ۾ ڀاڻ ٻڌائڻ ٿا ته: منهنجا مريد، درجا حاصل ڪندڙ، ولي، ابدال، قطب بنجي ويڃن وارا گرم ڏينهن ۾ به روزي سان هوندا آهن ۽ رات جو الله تعاليٰ جي عبادت ۽ مجاهدات سان نفسي کي ماريندڙ آهن. روزا ۽ رات جو جاڳي عبادت ڪرڻ اهڙا عمل آهن، جن ۾ وڏي برڪت ۽ ڀلائي

(۱) الحاوي للفتاويٰ ج: ۲ ص: ۱۴۱



آهي. ٻئي عمل وڌائي ۽ ڏيکاءَ کان پاڪ آهن. حديث پاڪ ۾ اهڙن صالحن جي ڀلائي آيل آهي. ابن ماجه ۽ بيهقي روايت آندي آهي ته: حضرت عمر بن خطاب رضي الله تعالى عنه هڪ ڏينهن حضور ﷺ جن جي مسجد ڏانهن نڪتو ۽ حضرت معاذ بن جبل رضي الله تعالى عنه کي ڏٺائين ته حبيب ڪريم ﷺ جي مزار وٽ ويٺو آهي ۽ روئي رهيو آهي. حضرت عمر رضي الله تعالى عنه کانئس پڇيو ته ڇو ٿو روئين؟ حضرت معاذ رضي الله عنه فرمايو ته مون رسول الله ﷺ جن کان هڪ ڳالهه ٻڌي هئي ان کي ياد ڪري روئي رهيو آهيان. مون ٻڌو ته پاڻ ڪريم ﷺ جن فرمايو:

”إِنَّ بَسِيرَ الرِّبَاءِ شَرُّهُ وَمَنْ عَادِيَ لِلَّهِ وَلِيًّا فَقَدْ بَارَزَ اللَّهَ بِالْمُحَارَبَةِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْأَبْوَارَ الْأَتْقِيَاءَ الْأَخْفِيَاءَ الَّذِينَ إِذَا غَابُوا لَمْ يَتَفَقَّدُوا وَإِنْ حَضَرُوا لَمْ يَدْعُوا وَلَمْ يَقْرَبُوا قُلُوبُهُمْ مَصَابِيحُ الْهُدَى يَخْرُجُونَ مِنْ كُلِّ غَبْرَاءٍ مُظْلَمَةٍ“

بيشڪ ٿورڙو رياءُ به شرڪ آهي ۽ جنهن الله جي ولي سان دشمني ڪئي اهو الله سان ڪلي جنگ ٿو ڪري. بيشڪ الله انهن نيڪن، پرهيزگارن لکين سان محبت ٿو رکي، جيڪي غائب هوندا ته انهن جي ڳولا نه ڪئي ويندي ۽ جيڪڏهن حاضر هوندا ته دعوت نه ڏنا ويندا ۽ نه ويجهه ڪيا ويندا. انهن جون دليون هدايت جا ڏيا آهن، جيڪي اونداهه وارين، مٽيءَ وارين جاين مان نڪرندا آهن.

اللّٰهِي - لُؤْلُؤُ جو جمع آهي معنيٰ موتي. جهڙيءَ طرح موتي روشن ۽ چمڪدار آهن، اهڙيءَ طرح اهي الله جا پيارا به ظاهر ۽ باطن صاف رکڻ وارا آهن. مقامات جي بلند هجڻ جا

په سبب آهن: هڪ وهبي، ٻيو ڪسبي، وهبي يعني خالص  
 عنايت سان ملندڙ ۽ ڪسبي يعني محنت سان حاصل ٿيندڙ.  
 پهرئين سبب ڏي ”يَصْرِفُنِي وَحَسْبِي ذُو الْجَلَال“ ۾ اشارو آهي  
 ۽ ٻئي سبب ڏي ”دَرَسْتُ الْعِلْمَ حَتَّى صِرْتُ قُطْبًا“ ۾ اشارو ڪيل  
 آهي.

### شعر (۲۷)

غوث اعظم حسني آهي ۽ سندس قدم  
 هر ولي تي آهي

أَنَا الْحَسَنِيُّ وَالْمَخْدَعُ مَقَامِي  
 وَأَقْدَامِي عَلَى عُنُقِ الرِّجَالِ

### ترجمو

مان حسني آهيان (حضرت امام حسن عليه السلام  
 جو اولاد) ۽ مخدع منهنجو مقام آهي ۽ منهنجا قدم مردن  
 (اللہ جي وٽين) جي ڪنڌ تي آهن.

### سمجهاڻي

هن شعر ۾ حضرت غوث اعظم رضي الله تعالى عنه  
 پنهنجو نسب بيان ڪيو آهي. پاڻ والده ماجد جي نسبت سان  
 حسني ۽ والده جي نسبت سان حسيني آهن. ٻنهي پڇڙن  
 حضرت امام حسن ۽ حضرت امام حسين رضي الله عنهما کي  
 جيڪا نسبت، تعلق، مقبوليت ۽ محبوبيت حبيب ڪريم ﷺ  
 جن جي بارگاهه ۾ آهي سا ڪنهن بيان جي محتاج نه آهي.



سندن زهد، رياضت، اطاعت ۽ عبادت به تمام اعليٰ آهي، پر حضور اڪرم جن جي نياڻي سيدة خاتون جنت فاطمه زهراء رضي الله تعالى عنها جو اولاد هجڻ سندن اعليٰ شان ۽ اعزاز آهي.

مَخْدَعُ - اهو مقام آهي، جنهن ۾ پهچڻ کان قطب کي تصرف ڪرڻ جي پوري پوري طاقت ملندي آهي ۽ ٻين کان مخفي ۽ لڪل هوندي آهي. الرجال مان هت مراد آهي مرد آهن، جيڪي الله تعالىٰ جي مهربانيءَ ۽ حصنرت غوث اعظم رضي الله تعالىٰ عنه جي توجه ۽ نگاه سان الله تعالىٰ سان واصل ٿيا ۽ قطبيت جي درجي کي پهتا آهن.

### شعر (۲۸)

غوث اعظم جو نالو ۽ نسبت

أَنَا الْجَيْلِيُّ مُحْيِي الدِّينِ اِسْمِي  
وَأَعْلَامِي عَلَى رَأْسِ الْجِبَالِ

### ترجمو

مان جيلائي آهيان منهنجو نالو (لقب) محي الدين آهي ۽ منهنجا جهنڊا جبلن جي چوٽيءَ تي آهن.

### سمجهاڻي

جيل يا جيلان هڪ ڳوٺ جو نالو آهي. ان ڏي نسبت هجڻ جي ڪري پاڻ جيلائي سڏيا ويندا آهن. هت به ان نسبت جو اظهار ڪيو اٿن. مُحْيِي الدِّين جي لفظ جي معنيٰ آهي دين

کي زندہ ڪندڙ. دين اعتقاد ۽ عمل جو نالو آهي. حقي، صحيح ۽ سهڻا عقيدا ۽ صالح عمل جڏهن ماڻهن ۾ نه هجن ته اهو دين جو مرڻ آهي ۽ انهن پلاين جو هجڻ دين جو جيئرو ڪرڻ آهي. پاڻ ماڻهن جي اعتقاد ۽ عملن کي صحيح ڪيائون ان جي ڪري کين محي الدين سڏيو ويو ۽ اهو سندن وصفي اسم آهي ذاتي اسم نه آهي پر ان کي اهميت ڏئي پنهنجو نالو ڪري بيان ڪيائون ۽ ذاتي اسم کي اڳتي بيان ڪيائون.

### شعر (۲۹)

غوٽ اعظم جو اصل نالو

وَعَبْدُ الْقَادِرِ الْمَشْهُورِ اِسْمِي  
وَجَدِي صَاحِبِ الْعَيْنِ الْكَمَالِ

### ترجمو

۽ منهنجو مشهور نالو عبدالقادر آهي ۽ منهنجو نانو ڪمال جي سرچشمي جو صاحب آهي.

### سمجهاڻي

حبيب ڪريم ﷺ جن سان ظاهري ۽ باطني، روحاني ۽ جسماني تعلق جو قائم هجڻ برڪت جو باعث ۽ ڪاميابيءَ جو ذريعو آهي. ان جي ڪري حضرت غوث اعظم رضي الله تعاليٰ عنه ان تعلق ۽ نسبت جي ذڪر ڪرڻ سان پنهنجي قصيدي مبارڪ کي پورو ڪيو آهي.



الله تعاليٰ جي مهربانيءَ سان اڄ پيھريءَ جي نماز کان  
 پوءِ سومر جي ڏينھن ۲۶ جمادي الاخري ۱۴۰۸ھ هن عاجز  
 گنهگار جي هٿان ”قصيدي غوثيه“ جو شرح لکجي پورو ٿيو.  
 ولله الحمد اولا وآخرا وعليٰ حبيبہ الڪريم وعليٰ آلہ  
 واصحابہ الصلوٰۃ والسلام باطنا وظاهرا  
 الفقير محمد ادریس الداهري النقشبندی عفي عنه  
 ۲۶ جمادي الاخري ۱۴۰۸ھ



## سائے سونھان

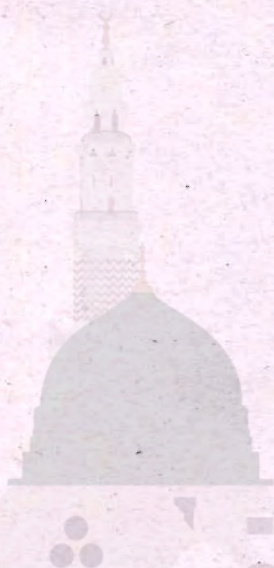
- ۱- قرآن کریم
- ۲- تفسیر کبیر
- ۳- صحیح بخاری
- ۴- مشکوٰۃ المصابیح
- ۵- مرقاۃ المفاتیح
- ۶- مظاہر حق
- ۷- کتاب الکنی والاسماء
- ۸- الحاوی للفتاوی
- ۹- تاریخ الخلفاء
- ۱۰- الریاض النضرۃ
- ۱۱- فتوح الغیب
- ۱۲- شرح فتوح الغیب
- ۱۳- بہجۃ الاسرار
- ۱۴- عطر الوردہ
- ۱۵- العصیدۃ الیوسفیۃ
- ۱۶- عمدۃ السلوک
- ۱۷- قصیدو بردو شریف
- ۱۸- مثنوی شریف
- ۱۹- شاہ جو رسالو
- حضرت علامہ فخر الدین رازی
- حضرت محمد بن اسماعیل بخاری
- حضرت ولی الدین محمد بن عبد اللہ الخطیب
- حضرت علامہ علی القاری
- حضرت مولانا قطب الدین
- حضرت علامہ دولابی
- حضرت علامہ جلال الدین سیوطی
- - - -
- حضرت ابوجعفر احمد محب طبری
- حضرت سیدنا عبدالقادر جیلانی
- حضرت علامہ شیخ عبدالحق محدث دہلوی
- حضرت علامہ نور الدین شطنوفی
- ذوالفقار علی صاحب دیوبندی
- مولوی محمد اعظم صاحب
- سید زوار حسین شاہ نقشبندی
- حضرت شرف الدین بوصیری
- حضرت جلال الدین رومی
- حضرت سید عبداللطیف یتائی علیہم الرحمۃ











[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)



[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)



# جامعہ محمدیہ

(رجسٹرڈ نمبر 1676)

شاہ پور جہانیاں، ضلع نوابشاہ

هي عظيم الشان مدرسه تقريباً 35 سالن کان سنڌ جي مشهور محقق، مقرر، مصنف، مبلغ ۽ مفسر قرآن حضرت علامه مولانا الحاج محمد اديس ڏاهري نقشبندي صاحب جي نگراني ۾ عظيم ديني ۽ علمي خدمتون انجام ڏيئي رهيو آهي.

هن وقت تائين هزارين جي تعداد ۾ علماء ۽ حافظ درسگاه مان فارغ التحصيل ٿي دين اسلام جي آبياري ڪري رهيا آهن. اهل ثروت حضرات کي هن سان تعاون ڪرڻ وقت جي اهم ضرورت آهي.

هن سان گڏوگڏ جديد دنياوي تعليم ڏيڻ جي لاءِ

## اسڊ پبلڪ اسڪول ۽ ڪاليج

(انگلش ميڊيم)

جو قيام به عمل ۾ آندو ويو آهي جيئن ته قوم جا نونھال ديني تعليم سان گڏوگڏ جديد دنياوي تعليم به حاصل ڪري سگهن.

www.maktaba.org

## **Maktabah Mujaddidiyah**

[www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)

This book has been digitized by Maktabah Mujaddidiyah ([www.maktabah.org](http://www.maktabah.org)).

Maktabah Mujaddidiyah does not hold the copyrights of this book. All the copyrights are held by the copyright holders, as mentioned in the book.

Digitized by Maktabah Mujaddidiyah, 2012

Files hosted at Internet Archive [[www.archive.org](http://www.archive.org)]

We accept donations solely for the purpose of digitizing valuable and rare Islamic books and making them easily accessible through the Internet. If you like this cause and can afford to donate a little money, you can do so through Paypal. Send the money to [ghaffari@maktabah.org](mailto:ghaffari@maktabah.org), or go to the website and click the Donate link at the top.